

$$y \leq 1$$

1245

غلام محمد خان

URD

URDU STACKE
URDU STACKE
URDU STACKE

419

Date _____

۱۰
۱۹۴۵
۶۲

THE BOOK MUST

20 JAN 1956



2000年12月25日

books and
books kept

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of Re. 1-00 per volume per day shall be charged for text-books and 10 Paise per volume per day for general books kept over - due.

سلسلہ انجمن ترقی اُردو

تعلیم

یعنی

حکیم ہر برٹ سپنسر کی کتاب ”ایجوکیشن“ کا

ترجمہ

جس کو مولوی خواجہ غلام الحسنین صاحب پانی پتی

”حسب فرمایش“ ”انجمن ترقی اُردو“

باضافہ دیباچہ و تذکرہ مصنف و حواشی

کثیرہ و دیگر امور ضروریہ مرتب کیا

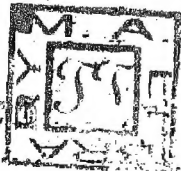
اور

ڈیوٹی پک ڈپو درستہ العلوم علی گڑھ

نے

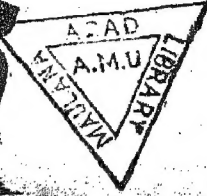
مطبع عیسائی گریں پاتھام محمد قادر علی خان فیض آباد

۱۹۰۶ء



سلسلہ انجمن ترقی اردو

قلم



۱۱/۱۱/۱۱

یعنی
حکیم ہر برٹ سینئر کی کتاب ”ایجوکیشن“ کا

ترجمہ

جس کو مولوی خواجہ غلام الحسین صاحب پانی پتی نے

حسب فرمائش ”انجمن ترقی اردو“

باضافہ دیباچہ و تذکرہ مصنف و حواشی

کثیرہ و دیگر موضوعات پر مرتب کیا

اور

ڈیوٹی ٹیک ڈپو مدرستہ العلوم علیگڑہ

نے

مطبع عیساکرہ میں باہتمام محمد قادر علیخان صفی چھاپا

۱۹۰۶ء

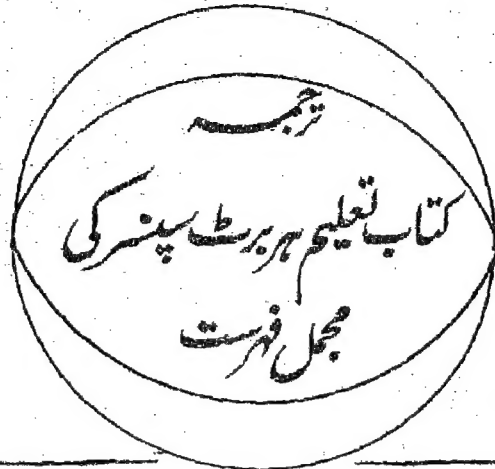
JKLD-2002

URDU STACKS

M.A. LIBRARY, A.M.U.



U1462



نمبر شمار	مضامین	تعداد صفحات
۱	فہرست مضامین (صفحات ۱ - ۲۲)	۲۲
۲	ترجمہ دیباچہ صنف (صفحات ۲۳ - ۲۴)	۲
۳	دیباچہ مترجم (صفحات ۲۵ - ۲۸)	۳۲
۴	تذکرہ حکیم ہر بڑا پسند منجانب مترجم (صفحات ۲۹ - ۴۰)	۱۲
	میزان صفحات فہرست و دیباچہ وغیرہ	۴۰
۵	متن کتاب "تعلیم" (صفحات ۱ - ۲۹۳) باب اول اگر کون سا علم سب سے زیادہ قیمتی ہے۔	۸۸
۶	باب دوم (تعلیم عقلی - صفحات ۸۹ - ۱۶۲)	۷۴
۷	باب سوم (تعلیم اخلاقی - صفحات ۱۶۳ - ۲۲۰)	۵۸
۸	باب چہارم (تعلیم جسمانی - صفحات ۲۲۱ - ۲۹۳)	۷۳
	میزان صفحات متن کتاب	۲۹۳
۹	ایچو کیشن کے ترجمہ پر تقریظیں (صفحات ۲۹۵ - ۳۰۳)	۹
	میزان کل	۳۶۲



نمبر شمار	مطالب	صفحات
	باب اول	
	کون سا علم سب سے زیادہ قیمتی ہے؟	
	(صفحات ۱ - ۸۸ -)	
۱	قدامت کے اعتبار سے آرائش لباس سے مقدم ہے۔	۱
۲	عام عقلیہ کی تحصیل میں بھی عام طور پر نمائش کو فائدہ پر ترجیح دی جاتی ہے۔ اس کی وجہ۔	۲
۳	عورتوں کی تعلیم میں نمائش زیادہ تر ذرا نظر رکھی جاتی ہے۔	۳
۴	عقلی تعلیم میں نمائش کو مقدم رکھنے کی وجہ۔	۴
۵	مختلف علوم کی اضافی قیمت کا عام طور پر کوئی معیار مقرر نہیں کیا گیا ہے۔ بلکہ رواج یا تعصب پر اس کی بنیاد ہے۔	۵
		۸

صفحہ	مطالب	نمبر شمار
۹	مختلف علوم کی قیمت اصنافی قرار دینے کی ضرورت و عظمت۔	۶
۱۱	علوم مختلفہ کی اصنافی قیمت کا معیار۔	۷
۱۲	تعلیم کی عظمت غالی۔	۸
	مختلف علوم کی اصنافی قیمت کا معیار مقرر کرنے میں بہت	۹
۱۲	احتیاط رکھنی چاہیے۔	
۱۳	مختلف علوم کی قدر و قیمت کا معیار مقرر سخت مشکل ہے۔	۱۰
۱۳	زندگی کے مشاغل کی تقسیم و ترتیب پانچ حصوں میں۔	۱۱
۱۴	حفاظت نفس سب کاموں پر مقدم ہے۔ اور اس کی وجہ۔	۱۲
۱۴	بالواسطہ حفاظت نفس کا درجہ دوسرا ہے۔ اور اس کی وجہ۔	۱۳
۱۵	فرائض والدین۔ ملکی و تمدنی فرائض پر مقدم ہیں۔ اس کے دلائل	۱۴
۱۵	شخصی تفریح اور حفظ نفس کا درجہ سب سے موخر ہے۔ اور اس کا سبب	۱۵
۱۶	بیان مذکورہ بالا کا اعادہ اور تعلیم کے مختلف حصوں کا باہمی تعلق۔	۱۶
	تعلیم کے مختلف حصوں میں ان کی قدر و قیمت کے لحاظ	۱۷
۱۶	سے معقول تناسب قائم رکھنا ضروری ہے۔	
	باعتبار قدر و قیمت کے علم کی تین قسمیں۔ اور ان کی تشریح	۱۸
۱۸	مثالوں کے ذریعے سے۔	
	تخصیص علم کی قدر و قیمت دو وجہ سے ہے۔ اول باعتبار تعلیم	۱۹
۱۹	کے دوم باعتبار ترتیب کے۔	
	بلا واسطہ حفاظت نفس کی تعلیم کا انتظام قدرت نے اپنے	۲۰
۲۰	ہی ہاتھ میں رکھا ہے۔	

صفحہ	مطالب	نمبر شمار
۲۲	بلا واسطہ حفاظت نفس کی دوسری قسم۔	۲۱
۲۲	مختلف کیفیتیں جو ہم کو محسوس ہوتی ہیں۔ ہمارے قدرتی بد رفتاری ہیں۔	۲۲
۲۳	علم خیر یا وحی کی ناواقفیت بیماری کا باعث ہے۔ اور بیماری کے نقصانات۔	۲۳
۲۳	بیماری سے بڑا سخت نقصان یہ بھی پہنچتا ہے۔ کہ اس کی وجہ سے زندگی کا خاتمہ ہو جاتا ہے۔	۲۴
۲۴	تو انہیں صحت کی واقفیت کیوں ضروری ہے؟	۲۵
۲۵	دنیا کی عقل کیسی اوندھی ہے۔ کہ غیر ضروری چیزوں کو ضروری چیزوں پر ترجیح دی جاتی ہے!	۲۶
۲۶	علم معاش کی عظمت مسلم ہے۔	۲۷
۲۷	زندگی کے تقریباً کل کاموں میں سائنس کی ضرورت ہے۔	۲۸
۲۸	صنعت و حرقت کے تمام کاموں میں حساب کی ضرورت ہے۔	۲۹
۲۸	فن تعمیر و بیماری و مساحت اور ریلوے کے تمام کاموں میں علم ہندسہ کی ضرورت ہے۔	۳۰
۳۰	زمانہ حال کی دستکاریوں کا دار و مدار علم جبر ثقیل پر ہے۔ اور اس بات کی تشریح مختلف مثالوں کے ذریعہ ہے۔	۳۱
۳۱	علم الحکارت۔ علم مناظر و مرایا۔ قوت برقی و مقناطیسی کے کرشمے	۳۲
۳۳	بے شمار دستکاریوں میں علم کیمیا کے عجیب و غریب کرشمے۔	۳۳
۳۴	علم ہیئت کے فوائد۔	۳۴
۳۴	علم طبقات الارض و دستکاری میں کیوں کرد و دیتا ہے۔	۳۵

نمبر شمار	مطالب	صفحات
۳۶	علم یا اوجی کی فضیلت اور دستکاری سے اُس کا تحقق -	۳۶
۳۷	علم المعاشرت کو صنعت و حرفت سے براہ راست تعلق ہے -	۳۷
۳۸	سائنس کی بعض شاخوں کی واقفیت ہر شخص کے لیے ضروری ہے - اور اُس کی عدم واقفیت سے بہت سے نقصان پیدا ہوتے ہیں -	۳۸
۲۹	آئندہ زمانہ میں سائنس کی ناواقفیت سے اور بھی زیادہ نقصان پہنچیں گے -	۳۸
۴۰	سائنس کی تعلیم سے عام مدرسوں میں غفلت کی جاتی ہے پیشہ و حرفہ کی عظمت اور رسمی علم کی مذمت -	۳۸
۴۱	ہمارے موجودہ نصاب تعلیم کی نسبت آئندہ نسلیں کیا رائے قائم کر سکتی ہیں ؟ -	۳۹
۴۲	تربیت اولاد کے علم سے غافل رہنا نہایت ہی حیرت انگیز ہے	۴۰
۴۳	اولاد کی جسمانی تربیت سے والدین کی غفلت اور اوس کے مضرت نائج -	۴۱
۴۴	بچوں کی اخلاقی تربیت سے ماؤں کی غفلت اور اُس کے مضرت نائج -	۴۲
۴۵	عقلی تربیت کے اصول سے والدین اور معلموں کی ناواقفیت اور اوس کے مضرت نائج -	۴۵
۴۶	جسمانی - اخلاقی اور عقلی تعلیم کا نہایت ناقص ہونا - اور والدین کو اس کی طرف توجہ کرنے کی ضرورت	۴۸

نمبر شمار	مطالب	صفحات
۴۷	تربیت اولاد کے لیے قوانین زندگی کی واقفیت لازم ہے۔ اور	
۴۸	اس امر کی توضیح	۴۹
۴۸	فرائض تمدن کی تعلیم مدرسوں میں پراکے نام دی جاتی ہے۔	۵۰
۴۹	معمولی علم تاریخ جو مدرسوں میں پڑھایا جاتا ہے۔ محض ناکارہ	
۵۱	اور پڑھ ہے۔	۵۱
۵۰	تاریخی کتابوں میں کس کس قسم کے واقعات درج ہونے چاہئیں	۵۳
۵۱	تاریخ کی کنبی سائنس ہے۔	۵۶
۵۲	تفریح طبع اور تربیت مذاق کی عظمت ضرورت	۵۷
۵۳	علم حسن کی تربیت اور مشاغل تفریح کا اصلی درجہ کیا ہے؟	۵۹
۵۴	موجودہ نظام تعلیم کا ایک بڑا نقص	۶۰
۵۵	علم حسن اور مشاغل تفریح کے لیے بھی سائنس کی ضرورت ہے	۶۱
۵۶	فنِ بُت تراشی کے لیے سائنس اور اصولِ جبرِ ثقیل کی واقفیت	
۵۷	درکار ہے۔	۶۲
۵۷	فنِ مصوری میں سائنس کی حقیقت نہایت ہی ضرورت ہے	۶۳
۵۸	فنِ موسیقی میں سائنس کی مدد درکار ہے۔	۶۴
۵۹	موسیقی کی طرح شاعری میں بھی قدرتی جذبات کا لحاظ رکھنا	
۶۰	لازم ہے۔	۶۵
۶۱	ہر ایک صناعت کو علم سائنس کا لہجہ کی واقفیت ضروری ہے۔	۶۶
۶۱	کسی فن کی تکمیل کے لیے قدرتی لیاقت اور سائنس کی	
۶۲	واقفیت دونوں چیزیں ضروری ہیں	۶۷

نمبر شمار	مطالب	صفحہ
۶۲	سائنس بچے کو شاعری ہے	۶۹
۶۳	تربیت کے اعتبار سے مختلف علموں کی اصنافی قدر و قیمت	۷۲
۶۴	زبان اور سائنس کی تعلیم کا مقابلہ - زبان کی تعلیم کی طرح سائنس کی تعلیم سے بھی قوت حافظہ کو ترقی ہوتی ہے	۷۳
۶۵	قوت حافظہ کی نوعیت کے لحاظ سے سائنس کو زبان پر بے حد فوقیت ہے - سائنس سے حافظہ اور عقل دونوں کو ترقی ہوتی ہے	۷۵
۶۶	سائنس کی تعلیم سے قوت فیصلہ کو ترقی ہوتی ہے - اور اس اعتبار سے اس کو زبان کی تعلیم پر بڑی فوقیت ہے	۷۶
۶۷	عقلی تربیت کے علاوہ اخلاقی تربیت کے لیے بھی سائنس نہایت مفید ہے	۷۷
۶۸	پروفیسر ٹنڈل کی رائے تحقیقات استقرائی کے متعلق	۷۸
۶۹	سائنس کی تعلیم سے مذہبی تعلیم ہی حاصل ہوتی ہے	۷۹
۷۰	پروفیسر کرسلی کی رائے سچے سائنس اور سچے مذہب کی نسبت	۷۹
۷۱	سائنس بے دینی کی تعلیم نہیں دیتا - بلکہ سائنس سے غفلت کرنی بے دینی ہے	۷۹
۷۲	سائنس کا ایک بڑا فائدہ یہ ہے کہ اُس سے تو انین قدرت پر وثوق اور اُن کی فرمان برداری کی ترغیب پیدا ہوتی ہے	۸۱
۷۳	سائنس اس امر کو تسلیم کرتا ہے - کہ خدا تعالیٰ کی حقیقت کا سمجھنا نہ صرف عقل انسانی بلکہ خیال و قیاس سے بھی بالاتر ہے	۸۲
۷۴	اس باب کے عنوان پر جو سوال درج کیا گیا ہے - اُس کا جواب	۸۲

صفحہ	مطالب	نمبر شمار
۸۴	کہ وہ سب سے زیادہ قیمتی علم سائنس ہے۔۔۔	
۸۵	ہر چند سائنس کے فوائد مسلم ہیں۔ مگر لوگ اب بھی سائنس کی	۷۵
۸۵	طرف سے عموماً غافل ہیں۔۔۔۔۔	
۸۶	ایک ایشیائی حکایت جس میں تیش و استعارہ کے پیرایہ میں	۷۶
۸۷	سائنس کی عظمت اور لوگوں کی اُس سے غفلت کا حال بیان کیا	
۸۷	گیا ہے۔۔۔۔۔	
<h2>باب دوم</h2> <h3>تعلیم عقلی</h3> <p>(صفحہ ۸۹-۱۶۲)</p>		
۸۹	مدارج تعلیم اور معاشرت کی مختلف حالتوں کا باہمی تعلق۔۔	۷۷
۹۰	کیا وجہ ہے کہ ہر محل تعلیم کے بہت سے جدید طریقے پیدا	۷۸
۹۱	ہو گئے ہیں؟۔۔۔۔۔	
۹۱	مختلف طرق تعلیم کا پیدا ہونا درحقیقت مفید ہے۔ اور اسی	۷۹
۹۳	اختلاف رائے کی بدولت ایک معقول طریقہ تعلیم نکل آئے گا۔	
۹۴	تعلیم کے قدیم طریقوں کو ترک کرنے اور جدید طریقوں کو اختیار	۸۰
۹۵	کرنے کے لیے پچاس سال سے کشاکش ہو رہی ہے۔۔	
۹۶	ایک غلطی سے نجات پا کر لوگ عموماً دوسری متضاد غلطی میں مبتلا	۸۱
۹۷	ہو جاتے ہیں۔ جسمانی اور عقلی تربیت کی مثال سے اس عام قاعدہ کی توضیح	

صفحہ	مطالب	نمبر شمار
	طوطے کی طرح یاد کر لینے کا طریقہ اب متروک ہوتا جاتا ہے	۸۲
۹۶	اس طریقے کے نقصانات	۸۳
	قواعد کے ذریعے سے تعلیم دینے کی بجائے آج کل اصول	
	کے ذریعے سے تعلیم دی جاتی ہے۔ پہلے طریقے کے نقصانات اور	
۹۷	دوسرے طریقے کے فوائد۔	۸۴
	نحلاف قدیم زمانہ کے آج کل صرف نحو کی تعلیم پڑی عمر میں	
۹۸	شروع کرائی جاتی ہے۔	۸۵
	مسٹر وائز کی دلیل اس امر کے متعلق کہ سائنس استفادہ	
۹۹	کا نتیجہ ہے۔	۸۶
	تو اے مشاہدہ کی تربیت اور اس کی عظمت و ضرورت۔	۸۷
	قدیم زمانہ میں علمی مسائل کی تعلیم جبر و ات کی شکل میں دی جاتی تھی	
۱۰۰	زمانہ حال میں ان کی تعلیم مادیات کی شکل میں دی جاتی ہے۔	۸۸
	ضرور ہے کہ تحصیل علم بچوں کے لیے فرحت و مسرت کا باعث	
۱۰۲	ہو نہ کہ رنج و کلفت کا۔	۸۹
۱۰۳	طریقہ تعلیم روز بروز قانون قدرت کے مطابق ہوتا جاتا ہے۔	۹۰
	مضمون کی ترتیب اور تعلیم کا طریقہ۔ عقلی ارتقاء کے اصول کے	
۱۰۴	مطابق ہوتا جاتا ہے۔	۹۱
	اصول مذکور کی پابندی مدرسوں کے لکچرر تعلیم میں	
۱۰۵	کچھ نیچے ضرور ہوتی ہے۔	۹۲
	ایک اعتراض کا جواب۔ حیوانات و نباتات کے قانون نشو و نما	

نمبر شمار	مطالب	صفحات
۱۱۴	طریقہ مذکورہ بالا کی مزید تشریح اور اُس کے فوائد	۱۴۷
۱۱۵	ہندسہ عملی کی تعلیم کس وقت اور کس طریقہ سے دینی چاہیے؟	۱۴۸
۱۱۶	علم ہندسہ تعلیم کو دل کش بنانے کے لیے پروفیسر ٹنڈل کی رائے	۱۵۱
۱۱۷	ہندسہ عملی کی تعلیم کو مختلف صورتوں میں عرصہ تک جاری رکھنا چاہیے	۱۵۳
۱۱۸	ہندسہ عملی کے بعد ہندسہ عقلی کی تعلیم دینی چاہیے	۱۵۴
۱۱۹	طریقہ تعلیم کا جو خاکہ اوپر کھینچا گیا ہے اُس کے فائدے	۱۵۵
۱۲۰	تعلیم کے دو نہایت اہم اصول جن پر عموماً بہت ہی کم توجہ کی جاتی ہے	۱۵۶
۱۲۱	از خود تعلیم حاصل کرنے سے کیا کیا فائدے ہیں؟	۱۵۷
۱۲۲	تعلیم کو دل کش اور باعث مسرت بنانے کے فوائد	۱۵۹
۱۲۳	اخلاقی فائدے جو تعلیم کو دل کش بنانے سے حاصل ہوتے ہیں	۱۶۰
۱۲۴	دل کش طریقہ سے تعلیم دینے کے متعلق پروفیسر مینز کی شہادت	۱۶۱
۱۲۵	ایک اور وجہ جس سے ہر دو اصول مذکورہ بالا کی عظمت معلوم ہوتی ہے	۱۶۲

باب سوم

تعلیم خلاق

(صفحات ۱۶۳-۲۲۱)

موجودہ نصاب تعلیم کا سب سے بڑا نقص - جس کو عموماً

نمبر شمار	مطالب	صفحات
	نظر انداز کر دیا جاتا ہے	۱۶۳
۱۲۷	اخلاقی تعلیم کے انتظام کی خرابی اور اُس کی وجہ	۱۶۵
۱۲۸	اخلاقی تعلیم کی ابتر حالت کے متعلق رکھ صاحب کا بیان	۱۶۶
۱۲۹	کسی امر میں اصلاح کی توقع جلد نہیں کرنی چاہیے	۱۶۷
۱۳۰	فطرت انسانی کی بابت لارڈ ہامسٹن کی رائے - اور اس بارہ	
	میں حکما کا اختلاف	۱۶۸
۱۳۱	کسی مفید کام کی دُہن اگر دیوانگی تک پہنچ جائے - تو بھی مفید	
	ہے	۱۶۸
۱۳۲	والدین کا عام رویہ اور اولاد کے ساتھ اُن کے سخت برتاؤ	
	کی چند مثالیں	۱۶۹
۱۳۳	بزرگوں کے خصائل اُن کی نسلوں کو دراشتہ پہنچتے ہیں	۱۷۱
۱۳۴	اخلاقی تعلیم - قوم کی عام حضرات اور انسانی فطرت کی عام	
	حالت کے موافق ہوتی ہے	۱۷۲
۱۳۵	بیان مذکورہ بالا پر ایک اعتراض اور اُس کا جواب	۱۷۴
۱۳۶	اُسی بیان پر ایک اور اعتراض اور اُس کا جواب	
۱۳۷	اس باب میں اخلاقی تعلیم کے عام اصول اور تربیت اولاد کے	
	صحیح طریقے بیان کیے جائیں گے	۱۷۵
۱۳۸	قدرتی طریقہ ترتیب کی چند مثالیں	۱۷۶
۱۳۹	جسمانی حرکتوں کو بھی حق یا ناحق کی ذیل میں داخل کر سکتے ہیں	
	اور اس بات کی دلیل	۱۷۶

صفحہ	مطالب	نمبر شمار
۱۷۷	جسمانی خطاؤں پر قدرتی سزا ضروری ملتی ہے	۱۴۰
۱۷۸	قدرتی سزا ہمیشہ جرم کے متناسب ہوتی ہے	۱۴۱
۱۷۸	قدرتی سزاؤں کی بعض اور خصوصیتیں	۱۴۲
۱۷۸	قدرت کا طریقہ تربیت بچوں اور بڑوں سب کے ساتھ	۱۴۳
۱۷۹	ایک سا ہے	۱۴۴
۱۸۱	اخلاقی تعلیم کا گریہ ہے کہ قدرتی طریقہ کی پیروی	۱۴۵
۱۸۱	کی جائے	۱۴۶
۱۸۱	بیان مذکورہ بالا پر ایک اعتراض اور اس کا جواب	۱۴۷
۱۸۳	اخلاقی تربیت کے متعلق دو ضروری باتیں	۱۴۸
۱۸۳	اخلاقی تربیت کی چند عام مثالیں	۱۴۹
۱۸۴	پہلی مثال	۱۵۰
۱۸۵	دوسری مثال	۱۵۱
۱۸۶	تیسری مثال	۱۵۲
۱۸۶	امثلہ مذکورہ بالا سے قدرتی اور مصنوعی سزاؤں کا فرق	۱۵۳
۱۸۷	صاف ظاہر ہے	۱۵۴
۱۸۷	قدرتی طریقہ تربیت کے فوائد	۱۵۵
۱۸۸	پہلا فائدہ	۱۵۶
۱۸۹	دوسرا فائدہ	۱۵۷
۱۹۰	تیسرا فائدہ	۱۵۸
۱۹۲	چوتھا فائدہ	۱۵۹

نمبر شمار	مطالب	صفحات
۱۵۵	فوائد العربہ مذکورہ کا خلاصہ	۱۹۳
۱۵۶	سخت شرارت کی حالت میں کیا کرنا چاہیے؟	۱۹۴
۱۵۷	باقاعدہ اخلاقی تربیت کی چند مثالیں	۱۹۵
۱۵۸	قدرتی طریقہ تربیت سے والدین اور اولاد کے درمیان	
۱۵۹	دوستانہ تعلقات قائم رہتے ہیں	۱۹۷
۱۶۰	والدین کا عام بڑاؤ اور اُن کے تناقص خصائل کا اثر	
۱۶۱	اولاد پر	۱۹۸
۱۶۲	قدرتی طریقہ تربیت کے نتائج کی توضیح ایک آسان مثال	
۱۶۳	کے ذریعے سے	۱۹۹
۱۶۴	زبردستی کی روک ٹوک صرف اُن حالتوں میں ہونی چاہیے	
۱۶۵	جہاں بچوں کو سخت صدمہ پہنچنے کا اندیشہ ہو	۲۰۱
۱۶۶	سخت خطاؤں میں قدرتی طریقہ تربیت کو کس طرح کام	
۱۶۷	میں لانا چاہیے؟	۲۰۲
۱۶۸	قدرتی طریقہ تربیت کی بدولت سخت خطاؤں کی تعداد	
۱۶۹	کم ہو جاتی ہے۔ اور بہت سخت خطائیں بھی	
۱۷۰	نہیں ہوتیں	۲۰۳
۱۷۱	سخت قصوروں کی حالت میں بھی قدرتی طریقہ تربیت	
۱۷۲	اختیار کرنا چاہیے	۲۰۴
۱۷۳	فرید تشریح اس امر کی کہ خفیف اور نیر سخت قصوروں کے تدارک	
۱۷۴	کے لیے قدرتی نتائج کی تربیت مفید ہے	۲۰۵

نمبر شمار	مطالب	صفحات
۱۶۶	سخت گیری کے مضر نتائج اور اس کے متعلق سرجان لاک	
	وغیرہ کی رائیں	۲۰۶
۱۶۷	اخلاقی تربیت کے متعلق چند نصیحتیں	۲۰۸
۱۶۸	پہلی نصیحت	۲۰۹
۱۶۹	دوسری نصیحت	۲۱۱
۱۷۰	تیسری نصیحت	۲۱۲
۱۷۱	چوتھی نصیحت	۲۱۳
۱۷۲	پانچویں نصیحت	۲۱۵
۱۷۳	چھٹی نصیحت	۲۱۷
۱۷۴	ساتویں نصیحت	۲۱۸
۱۷۵	آٹھویں نصیحت	
۱۷۶	اخلاقی تربیت کا کامل نمونہ نوع انسان کی ترقی یافتہ حالتوں کے	
	لئے مناسب ہے۔ اور یہ طریقہ والدین اور اولاد دونوں کیلئے مفید ہے	۲۲۰
<h1>باپ و ام</h1> <h2>تعلیم جسمانی</h2> <p>(صفحہ ۲۲۱-۲۹۷)</p>		
۱۷۷	ہر طبقہ کے لوگ امراء، غرباء، دیہاتی، شہری وغیرہ موشیوں	

صفحہ	مطلب	نمبر شمار
۲۲۱	کی پرورش اور اُن کے انتظام سے خاص دلچسپی رکھتے ہیں۔	۱۷۸
۲۲۲	اپنے بچوں کی پرورش اور تربیت سے لوگ عموماً بالکل غافل ہیں۔	۱۷۹
۲۲۲	حیوانات کی پرورش کی طرف تو اس قدر رغبت اور اپنے بچوں کی	۱۸۰
۲۲۲	پرورش سے اس قدر غفلت و عجیب حماقت ہے۔	۱۸۱
۲۲۵	بچوں کی جسمانی تربیت نہایت ضروری ہے۔ اور روز بروز اُس کی ضرورت بڑھتی جاتی ہے۔	۱۸۲
۲۲۶	جسمانی تربیت کی طرف آج کل لوگوں کی توجہ مبذول ہونے لگی ہے۔	۱۸۳
۲۲۶	جسمانی تربیت کا انتظام سائنس کے حقائق مسلمہ کے موافق ہونا چاہیے۔	۱۸۴
۲۲۷	معاشرت کی ہر ایک حالت کا میلان کبھی افراط کی طرف ہوتا ہے۔ اور کبھی تفریط کی طرف۔	۱۸۵
۲۲۸	پر خوری اور کم خوری دونوں بُری ہیں۔ مگر کم خوری بہت بُری ہے۔	۱۸۶
۲۲۹	اشتبہ جس طرح ہر انسان و حیوان کے لیے عمدہ رہا ہے اسی طرح چھوٹے بچوں کے لیے بھی عمدہ رہا ہے۔	۱۸۷
۲۳۰	بچوں پر کھانے پینے کی روک ٹوک کے مضر نتائج اور اس بات کا ثبوت کہ مٹھاس اور ترشی اُن کی جسمانی ساخت کے لیے نہایت ضروری ہیں۔	۱۸۸

نمبر شمار	مطالب	صفحات
۱۸۷	اس بات کا اندازہ نہیں کیا جاسکتا۔ کہ بچہ کو کس قدر خوراک دینی چاہیے۔ اس کا فیصلہ صرف بچہ کی طبیعت کر سکتی ہے۔ - - - - -	۲۳۳
۱۸۸	بچوں کو عمدہ اور مقوی خوراک دینی چاہیے یہ خیال غلط ہے کہ گوشت بچوں کے لیے مفید نہیں ہے۔ - - - - -	۲۳۵
۱۸۹	گوشت۔ صرف شیر خوار بچوں کے لیے ناموافق غذا ہے مگر دو تین سال کی عمر کے بچے اس کو اچھی طرح ہضم کر سکتے ہیں۔	ایضاً
۱۹۰	بچوں کو بڑوں کے مقابلہ میں خوراک کی ضرورت نسبتاً زیادہ ہوتی ہے اس بات کی تشریح اور اس کے وجوہ۔ - - - - -	۲۳۶
۱۹۱	آیا بچوں کو کم زور غذا کی زیادہ مقدار دی جائے۔ یا مقوی غذا کی معتدل مقدار؟ - - - - -	۲۳۹
۱۹۲	بچوں کو ایسی غذا دینی چاہیے۔ جو مقوی بھی ہو اور زود ہضم بھی۔ - - - - -	ایضاً
۱۹۳	غذائیت کے اعتبار سے گوشت اور نباتاتی خوراک کا باہم مقابلہ۔ - - - - -	۲۴۰
۱۹۴	مقوی خوراک کھانے والے حیوان۔ کم زور خوراک کھانے والے حیوانوں کے مقابلہ میں زیادہ تر حسیّت و چالاکی ہوتے ہیں۔ گائے اور گھوڑے۔ بھیترا اور کتے کی خوراک کا باہم مقابلہ۔ - - - - -	۲۴۱
۱۹۵	امثلہ مذکورہ بالا میں حیوانات کی حسیّت و چالاکی اور سُستی و	

نمبر شمار	مطالب	صفحات
	کاپلی کا تفاوت - اختلاف خوراک کا نتیجہ ہے - نہ کہ جسمانی ساخت	
	کے اختلاف کا - - - - -	۲۳۲
۱۹۶	کسی جانور کو جس قدر کم یا زیادہ مقوی خوراک دی جاتی ہے - وہ اسی قدر کم یا زیادہ محنت برداشت کر سکتا ہے - اور گھوڑے	
	کی مثال سے اس امر کی توضیح - - - - -	۲۳۳
۱۹۷	انسان پر بھی مقوی اور غیر مقوی خوراک کا اثر نہایت نمایاں	
	ہوتا ہے - اور چند مثالوں سے اس امر کی تشریح - - - - -	۲۳۴
۱۹۸	ان شہادتوں سے ثابت ہے - کہ بچوں کو عمدہ اور مقوی خوراک	
	دینی چاہیئے - - - - -	۲۳۵
۱۹۹	بچوں کو ایک ہی قسم کی خوراک دینا سخت غلطی ہے - - - - -	۲۳۶
۲۰۰	خوراک کی تبدیلی کی ضرورت اور اس کے فوائد - - - - -	۲۳۷
۲۰۱	ہر ایک کھانے پر کئی قسم کی چیزیں استعمال کرنے کی ضرورت	
	اور اس کی وجہ - - - - -	۲۳۸
۲۰۲	اس اعتراض کا جواب کہ بچوں کو اول بدل کر خوراک دینا یا ایک	
	وقت میں کئی طرح کی چیزیں دینا تکلیف والا لایطاق	
	ہے - - - - -	۲۳۹
۲۰۳	خوراک کی بابت چند اور باتیں - - - - -	۲۴۰
۲۰۴	خوراک کی طرح بچوں کے لباس میں بھی کمی کی جاتی ہے - - - - -	۲۴۱
	جسمانی - احساسات ہمارے رہبر ہیں - نہ کہ گمراہ کرنے والے - - - - -	۲۴۲
۲۰۵	بچوں کے لباس میں گرمی اور سردی کے احساس کا لحاظ	

صفحہ	مطالب	نمبر شمار
	رکھنا لازم ہے۔ ان کو جفاکش بنانے کے خیال سے کم لباس	
۲۵۱	پہنانا محض لغو ہے	
	سردی میں بدن کے کھلے رہنے سے منہ کو ضرور نقصان	۲۰۶
۲۵۲	پہنچتا ہے	
۲۵۳	بیان مذکورہ بالا کی تشریح علمی حیثیت سے	۲۰۷
	جسم کو حرارت پہنچانے کے اعتبار سے لباس خوراک کی	۲۰۸
ایضاً	ایک خاص مقدار کا کام دیتا ہے	
	بچوں کے جسم کا گرم رکھنا اور بھی زیادہ ضروری ہے۔ اور اس	۲۰۹
۲۵۴	امر کی تشریح مشاوں کے ذریعے سے	
۲۵۵	بچوں کو ناکافی لباس پہنانا سخت حماقت ہے	۲۱۰
۲۵۶	لباس کے متعلق ڈاکٹر کوم کا تجربہ کیا ہوا قاعدہ	۲۱۱
	مائیں اپنے بچوں کو اہل فرانس کی تقلید میں بھڑک دار لباس	۲۱۲
	پہنتی ہیں۔ جو ناکافی۔ نامناسب اور نہایت مضر ہوتا ہے	
۲۵۸	لباس کے متعلق چار ہدایتیں	۲۱۳
	لڑکوں کی جسمانی ورزش کی طرف آجکل لوگوں کی توجہ مبذول	۲۱۴
۲۵۹	ہونے لگی ہے	
	لڑکیوں کی جسمانی ورزش کی طرف سے لوگ اب تک	۲۱۵
ایضاً	غافل ہیں	
	کم خوری۔ کم روزی۔ اور نزاکت غلطی سے شریف زادیوں کی	۲۱۶
	شان کے مناسب سمجھی جاتی ہے اور یہی وجہ ہے کہ لڑکیوں کو کھیل	

نمبر شمار	مطالب	صفحات
۲۱۷	اور ورزش سے روکا جاتا ہے ۔ ۔ ۔ ۔ ۔	۲۶۱
۲۱۷	یہ خیال محض غلط ہے کہ اگر لڑکیوں کو لڑکوں کی طرح کھیل کود کی اجازت دی جائے ۔ تو وہ شوخ اور بے باک ہو جائیں گی ۔ ۔ ۔ ۔ ۔	۲۶۲
۲۱۸	کھیل کود جہنا شک سے بدرجہا بہتر ہے ۔ اور جہنا شک کے نقصانات ۔ ۔ ۔ ۔ ۔	۲۶۳
۲۱۹	کھیل کود کے ساتھ کسی قدر جہنا شک بھی کی جائے تو وہ مفید ہوتی ہے ۔ مگر جہنا شک کھیل کود کا معاوضہ نہیں کر سکتی ۔	۲۶۵
۲۲۰	نئی تانہ کی قوت اور اُس کا اٹھان تنزل پر ہے ۔ ۔	۲۶۵
۲۲۱	اس کے متعدد اسباب ہیں ۔ مگر خاص سبب دماغی محنت کی کثرت ہے ۔ ۔ ۔ ۔ ۔	۲۶۷
۲۲۲	آج کل باپ روٹی کمانے کے لیے سخت محنت کرنے پر مجبور ہیں ۔ جس سے اُن کی صحت اور اُن کی اولاد کی صحت کو سخت نقصان پہنچتا ہے ۔ ۔ ۔ ۔ ۔	۲۶۸
۲۲۳	کثرت مطالعہ کے مضر نتائج اور اُس کی مثالیں ۔ ۔	۲۶۹
۲۲۴	خفیف اور غیر نمایاں نقصانات جو کثرت مطالعہ سے پہنچتے ہیں وہ مذکورہ بالا نقصانات سے بہت زیادہ ہیں ۔ ۔ ۔ ۔ ۔	۲۷۰
۲۲۵	انگلستان کے ایک معمولی مدرسہ لڑکوں کا حیرت انگیز دستور العمل اور اُس کے مضر نتائج ۔ ۔ ۔ ۔ ۔	۲۷۱
۲۲۶	ایک ٹریننگ کلج کا اس سے بھی بدتر دستور العمل جس کو مصنف	۲۷۱

صفحہ	مطالعہ	نمبر شمار
۲۴۲	نہ کچھ خود دیکھا ہے	
۲۴۲	کولی مذکور کے طلبہ کی صحت نہایت خراب رہتی ہے	۲۲۶
	کسی ٹریننگ کولیج کا ایسا دستور العمل ہونا تعلیم یافتہ جماعت	۲۲۸
۲۴۵	کی جراثیم کا ثبوت ہے	
۲۴۶	زائد از اعتدال تعلیم میں اور جوانی دونوں میں مضر ہے	۲۲۹
۲۴۷	اس امر کی تفسیر کہ قدرت ایک سخت محاسب ہے	۲۳۰
	اگر ماضی محنت حد اعتدال سے کسی قدر زیادہ ہو۔ تو اس کا اثر	۲۳۱
۲۴۹	جسم پر کیا ہوتا ہے	
	اگر ماضی محنت حد اعتدال سے بہت زیادہ ہو تو اس کا اثر	۲۳۲
۲۸۰	جسم پر کیا ہوتا ہے	
۲۸۲	سخت و ماضی محنت کا اثر صحت پر کیا ہوتا ہے	۲۳۳
	طوطے کی طرح بے سوچے سمجھے حفظ کرنے کا طریقہ سخت	۲۳۴
۲۸۵	قابل الزام ہے۔ اور اس کے متعدد نقصانات	
ایضاً	پہلا نقصان	۲۳۵
ایضاً	دوسرا نقصان	۲۳۶
ایضاً	تیسرا نقصان	۲۳۷
۲۸۶	چوتھا نقصان	۲۳۸
۲۸۷	پانچواں نقصان	۲۳۹
ایضاً	نقصانات مذکورہ کا خلاصہ	۲۴۰
	یہ جابرانہ طریقہ تسلیم عورتوں کے لیے زیادہ مضر ہے۔ مرد	۲۴۱

نمبر شمار	مطالب	صفحات
	عورتوں میں کن کن صفاتوں کو پسند کرتے ہیں۔ محبت پیدا کرتے	
	والے اسباب کون سے ہیں۔۔۔۔۔	۲۸۸
۲۸۲	آج کل بچوں کی جسمانی تعلیم میں زیادہ توجہ اور نقص پائے	
	جاتے ہیں۔۔۔۔۔	۲۹۱
۲۸۳	عقلی تعلیم پر اس قدر زور دینا اور جسمانی تعلیم سے اس قدر	
	غفلت کرنا ہمارے موجودہ تمدن کا نتیجہ ہے۔۔۔	۲۹۲
۲۸۴	صحت کا قایم رکھنا فرض ہے۔ اور جب تک یہ خیال	
	ذہن نشین نہ ہو اس وقت تک جسمانی تربیت پر کما حقہ توجہ	
	نہیں ہو سکتی۔۔۔۔۔	۲۹۲





۳۷۰۶۱
۲۶۶
۲۶۹۳۳
۲۰

تعلیم کے متعلق یہ چند باب جو میں نے لکھے ہیں جب ان کے اصل اڈیشن کی مانگ بڑھنے لگی۔ تو مجھے خیال پیدا ہوا کہ ایک ایسا اڈیشن شائع کرنا مناسب ہے جو آسانی عام لوگوں میں زیادہ اشاعت پاسکے اصطلاح متحرکہ (امریکہ) میں اس کتاب نے بہت کچھ اشاعت حاصل کی ہے۔ اور ممالک فرانس و جرمنی و اٹلی و روس و ہنگری و ہالینڈ و ڈنمارک کی زبانوں میں اس کے ترجمے ہو چکے ہیں۔ ان واقعات نے مجھے اس بات کا یقین کرنے کے لیے اور زیادہ تقویت دی کہ انگلستان میں وسیع تر اشاعت کی غرض سے۔ اس کتاب کے ایک ارزاں اڈیشن کی ضرورت ہے۔

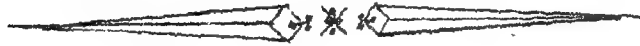
اب (۱۸۹۹ء میں) سپین۔ سوئیڈن۔ بوہیمیا۔ یونان۔ جاپان۔ چین اور بلگیریا کی زبانوں اور سنسکرت و عربی کا اضافہ کر سکتے ہیں۔

متن میں کوئی تبدیلی نہیں کی گئی۔ اگر زیادہ اہم مشاغل درپیش نہ ہوتے تو میں بغور اس کتاب پر نظر ثانی کرتا۔ مگر بجائے اس کے کہ زیادہ اہم کاموں کو ملتوی کیا جاتا۔ میں اس پر فطرتاً ثانی کرنے سے باز رہا۔

چوں کہ قیمتی اڈیشن کی فروخت بھی۔ جو اسی کارخانہ کا شایع کیا ہوا ہے جس نے یہ ارزاں اڈیشن شایع کیا ہے۔ بدستور جاری رہیگی اس لیے کتاب کی فرمائش کے وقت یہ ضرور بتانا چاہیے کہ کون سا اڈیشن مطلوب ہے۔ گراں یا ارزاں۔

لندن

ستمبر ۱۸۶۸ء





تہذیب محمدن ایجوکیشنل کانفرنس کا سولہواں سالانہ اجلاس - جو ہندوستان کے قدیم
 دارالسلطنت شہر دہلی میں ۲۴ دسمبر ۱۹۰۲ء سے ۳ جنوری ۱۹۰۳ء تک رہا - پچھلے
 تمام اجلاسوں میں ایک خاص امتیاز رکھتا ہے - چونکہ ان دنوں دہلی میں حضرت
 شاہنشاہ معظم ایڈورڈ ہفتم کے جشن تاجپوشی کی تقریب تھی - اس لیے یہ اجلاس
 اس قدر بارونق تھا کہ گذشتہ اجلاسوں میں اس کی نظیر نہیں مل سکتی - اس کانفرنس کے صدر
 انجمن ہندوستانی سر آغا خاں تھے - اسی کانفرنس میں لارڈ کچنر بہادر کا نڈراں چیف
 سر مائیکل ہیکس ریچ سابق وزیر خزانہ انگلستان - اور سر منچرجی بھاؤنگری
 ممبر پارلیمنٹ جیسے معزز اور سربراہان ارکان سلطنت برطانیہ نے شریک ہو کر
 مسلمانوں کے تعلیمی معاملات سے ہم دردی ظاہر کی - اسی کانفرنس میں شمس العسما
 مولانا خواجہ الطاف حسین حالی نے اپنی لاجواب نظم پڑھ کر ستانی - جس کی یادگار
 میں مدرسۃ العلوم علی گڑھ کے لیے دو ہزار روپیہ سے زیادہ چندہ جمع ہو گیا - اسی
 کانفرنس میں - کانفرنس کی تجاویز پر پوری طرح عمل کرنے کے لیے خاص انتظام

کیا گیا۔ اسی کانفرنس میں مقاصد کانفرنس کو وسعت دی گئی۔ اور صیغہ علمی -
 صیغہ اصلاح تمدن اور صیغہ امور مشرفات کانفرنس کے ساتھ شامل کیے گئے۔
 انجمن اُردو کا قیام صیغہ علمی کی عملی کارروائی کا آغاز اس طرح ہوا کہ ۲ جنوری ۱۹۰۳ء کو کانفرنس
 کے ایک غیر معمولی اجلاس میں انجمن ترقی اُردو کی بنیاد قائم ہوئی۔ اور بزرگان ذیل
 اُس کے عہدہ دار اور کارکن قرار دیئے گئے۔

۱۔ بی۔ ڈبلیو۔ آرتھر صاحب - ایم۔ اے - صدر انجمن
 پروفیسر گورنمنٹ کالج لاہور

۲۔ شمس العلماء ڈاکٹر مولانا نذیر احمد خاں صاحب

ایل۔ ایل۔ ڈی

۳۔ شمس العلماء مولانا خواجہ الطاف حسین صاحب نائب صدر انجمن

۴۔ شمس العلماء خاں بہادر مولوی ذکاء اللہ صاحب

۵۔ شمس العلماء مولانا محمد شبلی نعمانی - سکریٹری

۶۔ منشی حامد علی صاحب صدیقی - اسسٹنٹ سکریٹری

اس کے بعد ۸ اپریل ۱۹۰۳ء کو انجمن اُردو کا دستور العمل چھاپ کر شائع کیا گیا۔ چونکہ
 یہ ایک علمی انجمن ہے۔ اور کسی مذہب و ملت سے اس کو کچھ سروکار نہیں ہے۔
 اس لیے ملک کے روشن خیال اور علم دوست اصحاب نے۔ بلا تخصیص کسی فرقہ کے
 انجمن کے ساتھ ہم دردی ظاہر کی۔ اور سیکڑوں آدمیوں نے اُس کا رکن اعانت بننا
 منظور کر لیا۔

۷۔ پروفیسر آرتھر صاحب حال ہی میں ہندوستان سے قطع نفاق کر کے ولایت چلے گئے ہیں۔ اور ان کی جگہ جناب مرزا بیگ صاحب
 ایم۔ اے ڈاکٹر سر شری ندرت لعل صاحب ایچی اعلیٰ تعلیمیت اور اُس ہم دردی کی وجہ سے جو ان کو اہل ملک کی تعلیمی ترقی کے ساتھ ہے۔
 صدر انجمن منتخب ہو کر ہیں۔ صاحب مدد نے اس سے پہلے ہی انجمن کا رکن اعزازی ہونا خوشی کے ساتھ منظور کر لیا تھا۔

انجمن مذکور کا مقصد انجمن کا بڑا مقصد یہ ہے کہ اردو زبان کو علمی حیثیت سے ترقی

دی جائے۔ اور فضول کتابوں کا جو ذخیرہ آئے دن بڑھتا جاتا ہے۔ اُس کو روکا جائے
مختلف علوم و فنون کی عمدہ عمدہ اور مفید کتابیں انگریزی عربی وغیرہ سے اردو میں ترجمہ
اور تالیف کرائی جائیں اور اس طرح ملک میں علم کا صحیح مذاق پیدا کیا جائے

”ایجوکیشن“ کے ترجمہ جون ۱۹۰۳ء میں انجمن نے چند کتابوں کے ترجمہ کا ایک عام
کا عام اشتہار اشتہار دیا۔ اور یہ شرط قرار دی کہ جو لوگ ان میں سے کسی کتاب کا

ترجمہ کرنا چاہیں۔ اُس کے ابتدائی دس صفحاتوں کا ترجمہ بطور نمونہ سرکٹرنی صاحب کے
پاس بھیج دیں۔ جس شخص کا ترجمہ پسند ہوگا اُس سے تمام کتاب کا ترجمہ کرایا جائے گا۔

ان کتابوں میں سے ایک مشہور و معروف فلسفی ہربرٹ اسپنسر کی کتاب ”ایجوکیشن“ تھی
اس کتاب کے ترجمہ کے متعلق انجمن نے جو رائے قائم کی ہے وہ سرکٹرنی صاحب
کی سالانہ رپورٹ سے واضح ہوتی ہے جس کا اقتباس ذیل میں درج ہے:-

”یہ کتاب مشہور فلاسفر ہربرٹ اسپنسر کی تصنیف ہے۔ جس کا موضوع تعلیم ہے یہ کتاب

اس رتبہ کی ہے کہ اگر انجمن اردو کی طرف سے صرف یہی ایک کتاب ترجمہ ہو کر شائع

ہوتی تو انجمن مبارک باد کی مستحق تھی۔ چونکہ یہ کتاب ایک معرکہ آرا کتاب تھی۔

اس لیے اس کے ترجمہ میں نہایت احتیاط سے کام لیا گیا۔ ترجمہ

کا عام اشتہار دیا گیا۔ اور ہندوستان کے مختلف حصوں سے پانچ

ترجمے آئے یہ تمام ترجمے شمس العلماء ڈاکٹر مولوی فدیہ احمد صاحب۔ خان بہادر شمس العلماء

مولوی ذکاء اللہ صاحب۔ شیخ محمد اقبال صاحب ایم۔ اے۔ سر آؤنٹلڈ صاحب

بروفیسر گورنمنٹ کالج لاہور۔ اور دیگر محرموں کے پاس اظہار رائے کے لیے بھیجے گئے۔

باتفاق آراء مولوی غلام الحسین پانی پتی کا ترجمہ پسند کیا گیا

۱۹۰۳ء دیکھو سالانہ رپورٹ انجمن ترقی اردو بابت ۱۹۰۳ء صفحہ ۱۱۔ سر شمس العلماء مولوی شبلی نعمانی ناظم سرخسہ علوم و فنون حیدر آباد دکن

اس ترجمہ کی نسبت بعض بزرگوں کی رائیں کتاب کے آخر میں درج ہیں۔
 کتاب کی تقسیم اقبل اس کے کہ ترجمہ کی بابت کچھ تحریر کیا جائے مناسب معلوم ہوتا
 ہے کہ اصل کتاب ”ایجوکیشن“ کے مضامین کا ایک مختصر سا خاکہ کھینچ دیا جائے۔ تاکہ
 مصنف کے خیالات کا ایک عام نقشہ ناظرین کے ذہن میں جم جائے۔ اور مطالب
 کتاب کے سمجھنے میں سہولت ہو مصنف نے اپنی کتاب کو چار بابوں میں تقسیم کیا ہے
 پہلا باب بطور مقدمہ کتاب کے ہے۔ دوسرے باب میں تعلیم عقلی۔ تیسرے
 میں تعلیم اخلاقی اور چوتھے میں تعلیم جسمانی سے بحث کی گئی ہے۔

باب اول کا خلاصہ باب اول کا عنوان یہ ہے ”کون سا علم سب سے زیادہ
 قیمتی ہے؟“ اس میں اول یہ بتایا ہے کہ لوگ ہر ایک معاملہ میں آراکشی اور
 نماکشی چیزوں کو مفید اور ضروری چیزوں پر ترجیح دیتے ہیں۔
 اور تعلیم تربیت میں بھی اسی قاعدہ کی پابندی کی جاتی ہے۔ بچوں کو مفید اور
 بکار آمد علوم کی تعلیم دی جاتی۔ بلکہ ایسے علوم سکھائے جاتے ہیں۔
 جن کو عوام الناس عمدہ خیال کرتے ہیں۔ اس سے تعلیم کا مقصد فوت ہو جاتا
 ہے۔ جو بچے اس قسم کی تعلیم پاتے ہیں وہ بڑے ہو کر اپنے فرائض کو کا حقہ
 ادا نہیں کر سکتے۔

اس کے بعد مشاغل زندگی کو بلحاظ اُن کی عظمت و ضرورت کے پانچ حصوں
 میں تقسیم کیا ہے۔

(۱) وہ کام جو بلا واسطہ حفاظت نفس میں مدد دیتے ہیں۔ مثلاً جو شکر و غیر
 کے صدمہ سے اپنے آپ کو بچانا۔

(۲) وہ کام جو بلا واسطہ حفاظت نفس میں مدد دیتے ہیں۔ یعنی اپنی ضروریات
 زندگی کا ہم پہنچانا۔

(۳) وہ کام جو اولاد کی تعلیم و تربیت سے متعلق ہیں۔

(۴) وہ کام جو فرائض تمدن اور باہمی معاشرت سے متعلق ہیں۔

(۵) وہ کام جو شخصی تفریح اور حفظ نفس سے متعلق ہیں۔

ان پانچوں مشاغل کی اضافی قدر و قیمت کا بیان کر کے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ بچوں کو ان پانچوں چیزوں کی تعلیم ایک مناسب اندازہ کے ساتھ دینی چاہیے۔ یعنی جو امور مکمل معاشرت میں زیادہ مدد و معاون ہوں ان کی تعلیم زیادہ دی جائے اور جن کو مکمل معاشرت سے کم تعلق ہو ان پر نسبتاً کم توجہ کی جائے۔

اس کے بعد تعلیم کی ان پانچ شاخوں پر علیحدہ علیحدہ نہایت شرح و ربط کے ساتھ عالمانہ اور محققانہ بحث کی ہے۔ جس کی میں مبسوط مفید اور کارآمد باتیں اور مختلف علوم کے مسائل ضمناً آگئے ہیں۔ یہاں ان کا محل بیان کیا جاتا ہے۔

تعلیم کی پہلی شاخ یعنی بلا واسطہ حفاظت نفس کے متعلق لکھا ہے کہ اس کا انتظام قدرت نے زیادہ تر اپنے ہی ہاتھ میں رکھا ہے۔ بچہ ابتدا سے سن تیز سے خود بخود ان چیزوں سے بچتا ہے۔ جن سے صدمہ پہنچنے کا اندیشہ ہوتا ہے۔ مثلاً کسی اجنبی آدمی یا جانور سے بچنا۔ سخت تیز اور لوک دار چیزوں سے بچنا۔ جیسے آتش پتھر۔ چاقو۔ چھری وغیرہ۔ اس لیے اس تعلیم پر زیادہ توجہ کی ضرورت نہیں۔ مگر بلا واسطہ حفاظت نفس کی ایک اور قسم بھی ہے مثلاً وہ اعراض اور تکالیف جو آہستہ آہستہ کام تمام کر دیتی ہیں۔ ان سے ضرور بچنا چاہیے۔ اس کے بعد بیماری کے نقصانات بیان کر کے اس بات پر زور دیا ہے کہ قوانین صحت کی واقفیت ہر شخص کے لیے

لازمی ہے۔ اور فزیا لوجی (علم الاعضاء) کو نصاب تعلیم میں داخل کرنا ضروری ہے تعلیم کی دوسری شاخ یعنی بلا واسطہ حفاظت نفس کا مقصد حصول معاش ہے اس پر بھی مفصل بحث کی ہے۔ اور یہ ثابت کیا ہے کہ زندگی کے تقریباً تمام کاموں

میں سائنس کی واقفیت نہایت ضروری ہے مثلاً
صنعت و حرفت کے کاموں میں حساب کی ضرورت ہے۔ فن تعمیر۔ نجاری
پیمائش اور دیوے کے تمام کاموں میں علم ہندسہ کی ضرورت ہے۔ تمام دستکاریوں کا
دار مدار علم جبر و تقابل پر ہے۔ علم الحاررت۔ علم مناظرہ و عرایا۔ علم برق۔
علم مقناطیس۔ اور علم کیمیا کے حیرت انگیز کوششیں طبع کی صنعت و حرفت
میں مدد دیتے ہیں۔ علم ہیئت۔ علم طبقات الارض۔ علم الجیو آف۔ علم المعاشر
کو بھی صنعت و حرفت سے بہت کچھ تعلق ہے۔ غرض کہ ہر ایک کام اور پیشہ میں
سائنس کی واقفیت نہایت ضروری ہے۔ اور روز بروز اس کی ضرورت بڑھتی
جاتی ہے۔ اس لیے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ سائنس کی کافی تعلیم مدارس
کے مضامین میں ضرور داخل ہونی چاہیے۔

تعلیم کی تیسری شاخ ”تربیت اولاد“ پر بحث کرتے ہوئے یہ دکھایا ہے کہ
والدین عموماً اولاد کی تربیت کے اصول سے بالکل ناواقف اور غافل ہیں۔ اس
ناواقفیت اور غفلت سے جو خوفناک اور مضر نتائج آئندہ نسلوں کی جسمانی۔ عقلی
اور اخلاقی حالت پر مرتب ہوتے ہیں۔ ان کو نہایت موثر اور درد انگیز الفاظ میں
بیان کیا ہے۔ جس سے ثابت ہوتا ہے کہ بچوں کی قسمت کا بنانا یا بگاڑنا بہت
کچھ والدین ہی کے اختیار میں ہے۔ آخر میں یہ بتایا ہے والدین کو فرمایا لوچی
(علم الاعضاء) اور سائی کالوچی (علم النفس) سے تھوڑی بہت واقفیت
ضرور ہونی چاہیے۔

تعلیم کی چوتھی شاخ یعنی فرائض تہذیب کے ضمن میں علم تاریخ پر مفصل بحث کی ہے
اور یہ دکھایا ہے کہ جو تاریخیں مدرسوں میں پڑھائی جاتی ہیں۔ وہ عموماً بے کار
اور فضول واقعات سے پر ہوتی ہیں۔ جن کے پڑھنے سے بچوں کو فائدہ

تمدن کے ادا کرنے میں کسی قسم کی ہدایت حاصل نہیں ہوتی۔ اس کے بعد یہ بتایا ہے کہ تاریخ کی کتابوں میں کس کس قسم کے واقعات درج ہونے چاہئیں۔ اور پھر یہ ثابت کیا ہے کہ سائنس کے بغیر علم تاریخ محض بے کار ہے۔ اور تاریخ کی کنبھی سائنس ہے۔

تعلیم کی سب سے آخری شاخ یعنی مشاغل تفسیر۔ جن میں مصوری موسیقی۔ شاعری وغیرہ داخل ہیں۔ ان کو باقاعدہ حاصل کرنے کے لیے بھی سائنس کی سخت ضرورت ہے۔ اس بحث کو تفصیل کے ساتھ مدلل بیان کیا ہے اور اس کی توضیح کے لیے مثالیں بھی دی ہیں۔ شاعری کی بحث میں مصنف نے ایک نہایت عمدہ اور صحیح خیال ظاہر کیا ہے۔ جو عام اذہان سے بالاتر ہے کہ ”سائنس بجائے خود شاعری ہے“ اور اپنے دعویٰ کا نہایت عمدہ اور دل چسپ ثبوت دیا ہے۔

تعلیم کی پانچوں شاخوں پر تفصیل بحث کرنے کے بعد مصنف نے ایک نہایت ہی ضروری مضمون پر قلم اٹھایا ہے۔ یعنی زبان اور سائنس کا مقابلہ اس مقابل میں سائنس کی تعلیم کو زبان کی تعلیم پر نہایت قوی دلائل کے ساتھ ہر ایک اعتبار سے فوقیت دی ہے۔ اور ثابت کر دیا ہے کہ سائنس کی تعلیم قوت حافظہ اور قوت فیصلہ دونوں کو ترقی دیتی ہے۔ اس سے عقلی اور اخلاقی تعلیم بلکہ مذہبی تعلیم ہی حاصل ہوتی ہے۔ سائنس کی مذہبی حیثیت پر خاص کر بہت عمدہ بحث کی ہے۔ اور یہ بات بخوبی ثابت کی ہے کہ سائنس بے دینی کی تعلیم نہیں دیتا بلکہ سائنس سے غفلت کرنی بے دینی ہے۔ سائنس اس امر کو تسلیم کرتا ہے کہ علت العلل کی حقیقت کا ادراک انسانی عقل بلکہ خیال و قیاس سے بھی بڑھتا ہے۔ یہ بحث خاص کر آج کل کے نئے تعلیم یافتہ لڑکوں کے لیے مفید اور قابل غور ہے۔

ان تمام مباحث کے بعد باب اول کے خاتمہ میں اس سوال کا جواب دیا ہے جو اس باب کے عنوان پر درج ہے۔ یعنی کون سا علم سب سے زیادہ قیمتی ہے؟ اور وہ جواب یہ ہے کہ ”سائنس ہی سب سے زیادہ قیمتی علم ہے“ زندگی کے پانچوں مشاغل کے لیے سائنس نہایت ضروری ہے۔ یہاں تک کہ عقلی و اخلاقی و مذہبی تعلیم کے لیے ہی سب سے زیادہ قیمتی علم سائنس ہی ہے۔ اور تہذیب و تمدن کا جو وہی سائنس کی بدولت ہے۔

باب دوم کا خلاصہ باب دوم میں عقلی تعلیم سے بحث کی گئی ہے تمہید میں یہ بیان کیا گیا ہے کہ ہر ایک زمانہ کا طریقہ تعلیم و تادیب اس زمانہ کی معاشرت کے موافق ہوتا ہے۔ جس زمانہ میں بادشاہ مطلق العنان ہوتے تھے اور عام طور پر خود مختاری کا دور دورہ تھا۔ اور ضعیف جرموں پر سخت سزائیں ملتی تھیں۔ اس زمانے میں مدارس کی تادیب بھی ویسی ہی سخت ہوتی تھی۔ مگر آج کل جس طرح بادشاہوں کے اختیارات محدود اور رعایا کی آزادی زیادہ ہو گئی ہے۔ اسی طرح معلموں کے اختیارات بھی کم ہو گئے ہیں۔ اور بچوں کی تسلیم و تربیت میں سخت گیری کم ہونے لگی ہے۔

اس کے بعد یہ بحث کی ہے کہ یہ جو آج کل تسلیم کے بہت سے جدید طریقے پیدا ہو گئے ہیں۔ اور ہر شخص اپنے طریقہ کی حمایت اور دوسرے طریقوں کی مذمت کرتا ہے۔ یہ بات و تحقیقت مفید ہے۔ کیونکہ ہر ایک طریقہ میں جتنی عقلی ہے وہ بحث و مباحثہ کے بعد رفتہ رفتہ دور ہو جائے گی۔ اور جتنی خوبی ہے وہ عام طور پر تسلیم کر لی جائے گی۔ اور آخر کار ایک صحیح اور کامل طریقہ تسلیم پر سب کا اتفاق ہو جائے گا۔

مصنف نے اس کے بعد ایک عام قاعدہ بیان کیا ہے کہ ایک

غلطی کے دور ہو جائیکے بعد دوسری متضاد غلطی کو کچھ عرصہ تک عروج حاصل ہو جاتا ہے۔ ایک وہ زمانہ تھا کہ صرت جسم کی پرورش میں لوگ ہمہ تن مصروف اور عقلی تربیت سے غافل رہتے تھے۔ پھر وہ زمانہ آیا کہ لوگوں نے جسمانی تربیت سے غفلت کر کے صرت عقلی تربیت کو اپنا مقصد قرار دیا۔ اب وہ وقت آگیا ہے کہ لوگ ان دونوں متضاد طریقوں کو جو افراط و تفریط سے خالی نہیں ہیں۔ سمجھنے اور جسم اور نفس دونوں کی غور و پرداخت کرنے لگے ہیں۔

اس بحث کے بعد تعلیم کے قدیم اور جدید طریقوں کا باہم موازنہ کر کے جدید طریقہ کی فوقیت مفصل طور پر ظاہر کی ہے۔ اور قوت مشاہدہ کو بات احدہ ذوق دینے کی عظمت و ضرورت ثابت کر کے یہ نتیجہ نکالا ہے۔ کہ ہر ایک علم و ہنر میں ترقی حاصل کرنے کے لیے کامل مشاہدہ بنیاد ضروری اور کام یابی کا جزو اعظم ہے۔ اسی ضمن میں ملک سوئٹزرلینڈ کے ایک مشہور شخص پتالونز می کے مجوزہ طریقہ تعلیم کی تنقید اور اس کے حسن و قبح پر مفصل بحث کی ہے۔ بعد ازاں عقلی تعلیم کے سات اصول لکھے ہیں جن کے موافق بچوں کی تعلیم و تربیت ہونی لازم ہے۔

اس کے بعد یہ بتایا ہے کہ تعلیم زمانہ شیرخواری ہی سے شروع ہو جانی چاہیے۔ مثلاً رنگ۔ روشنی اور آواز کی مختلف قسموں سے شیرخوار بچوں کو واقفیت پیدا کرنا۔ جب بچہ کسی قدر بڑا ہو جائے تو اسی سلسلہ میں اس کو اسباق الاشیاء کی تعلیم دینی چاہیے۔ اس تعلیم کے طریقہ اور فوائد پر مفصل بحث کر کے یہ نتیجہ نکالا ہے کہ یہی سبب تمام آئندہ علم کی بنیاد ہیں۔ یہی تعلیم بچہ کو سائنس کی طرف رہنمائی کرتی ہے۔

اسباق الاشیاء کے بعد ضروری کی تعلیم اور اس کی ضرورت کا بیان

ہے۔ اور مصوری کی تعلیم کا طریقہ اور اُس کے فوائد تیار مصوری کے مروجہ طریقہ تعلیم کی خرابیاں دکھائی ہیں۔ اس کے بعد ہندوستان کی عقلی اور ہندوستان کی تعلیم اور اُن کے فوائد پر شرح و بسط کے ساتھ بحث کی ہے۔ اس کے ساتھ ہی علم ہندوستان کے بچوں کے لیے دلکش بنانے کا طریقہ بھی بیان کیا ہے۔ آخر میں تعلیم کے دو ضمیمہ وری اصول۔ جن پر جو بہت کم توجہ کی جاتی ہے۔ بیان کیے ہیں۔ یعنی

اول۔ طریقہ تعلیم ایسا ہونا چاہیے۔ جس سے نفس کی تربیت خود بخود ہو سکے اور معلم یا والدین کی مدد کی ضرورت بہت کم ہو۔
دوم۔ تعلیم سے بچوں کو خوشی حاصل ہو۔ اور تحصیل علم اُن کے لئے ناگوار نہ ہو۔

اس کے بعد ان اصولوں کی عظمت و منفعت پر نہایت تفصیل اور خوبی کے ساتھ بحث کر کے باب دوم کو ختم کیا ہے۔

باب سوم کا خلاصہ | باب سوم میں اخلاقی تعلیم کا بیان ہے۔ اول یہ بحث اٹھائی ہے کہ مدارس کے نصاب تعلیم کا سب سے بڑا نقص یہ ہے کہ اخلاقی تعلیم اُس میں داخل نہیں کی گئی۔ اور اخلاقی تعلیم کی خرابی کو والدین اور خاص کر ماؤں کی غفلت یا ناواقفیت سے منسوب کیا ہے جس کی وجہ سے وہ اپنے بچوں کو کبھی کچھ حکم دیتے ہیں۔ اور کبھی کچھ۔ بچوں کو اس بات کا پتہ نہیں لگتا کہ ہمارا کیا کرنا چاہیے اور کیا نہ کرنا چاہیے۔ اس کے بعد یہ بیان کیا کہ والدین کی طبیعت کی اصلاح ہوتے ہوئے ہوگی۔ کیونکہ کسی معاملہ کی اصلاح ایک لخت نہیں ہو سکتی۔ ترقی ہمیشہ آہستہ آہستہ اور تدریج ہوا کرتی ہے۔ بعد ازاں بچوں کے ساتھ والدین کے عام برتاؤ اور اُن کی سخت گیری کی چند مثالیں

دے کر یہ بات ثابت کی ہے کہ جب تک والدین کا اخلاق محمد نہ ہو۔ اولاد سے نیک اخلاقی کی توقع نہیں رکھنی چاہیے۔ اس کے ساتھ ہی اس مسئلہ پر بحث کی ہے کہ آیا و اجداد کے فضائل اُن کی اولاد کو راشہ پہنچتے ہیں؟ اخلاقی تعلیم قوم کی عام خصاست اور انسانی فطرت کی عام حالت کے موافق ہوتی ہے سخت آدمیوں کے ساتھ سخت اور نرم آدمیوں کے ساتھ نرم برتاؤ کیا جاتا ہے اکھڑ اور ناشائستہ لوگوں کو اُن کے قصوروں پر سخت اور بھاری سزائیں اور نرم اور شائستہ لوگوں کو نرم اور خفیف سزائیں دی جاتی ہیں۔ جب قوم عام طور پر اکھڑ اور درشت مزاج ہوتی ہے۔ تو بچوں کی طبیعت بھی اسی قسم کی ہوتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ اُن کی تعلیم و تربیت میں زیادہ سختی کی ضرورت پڑتی ہے۔ برعکس اس کے جوں جوں قوم کے عادات و خصائل شائستہ اور معقول ہوتے جاتے ہیں۔ بچوں کی تعلیم و تربیت میں بھی اسی نسبت سے نرمی برتی جاتی ہے۔

ان تہیدی بیانات کے بعد اصل مقصد کی طرف رجوع کی ہے۔ اور یہ دکھایا ہے کہ قدرت بچہ کو کیونکر تربیت کرتی ہے۔ والدین کو بھی اس طریقہ کی پیروی لازم ہے۔ یعنی بچوں کو اُن کے قصوروں پر قدرتی سزائیں دینی چاہئیں نہ کہ مصنوعی۔ قدرتی سزائوں کی خصوصیتوں پر تفصیل بحث کی ہے۔

اس کے بعد تربیت اخلاق کے قدرتی طریقہ کی چند عام فہم مثالیں دی ہیں۔ اور قدرتی اور مصنوعی سزائوں کا فرق اچھی طرح سمجھایا ہے۔ بعد ازاں قدرتی طریقہ تربیت کے چار قائلے بیان کر کے اس امر کا فیصلہ کر دیا ہے۔ کہ بچوں کا قصور خفیف ہو تو۔ اور سخت ہو تو۔ دونوں صورتوں میں ہمیشہ قدرتی طریقہ پر کار بند رہنا چاہیے۔ آخر میں بچوں کے ساتھ سختی

کرنے کے مقرر نتائج بیان کیے ہیں۔ اور اس بارہ میں سب جان لاک
 وغیرہ کی رائیں لکھی ہیں۔ اور اخلاقی تربیت کے متعلق آٹھ نصیحتیں لکھ کر
 اس باب کو ختم کیا ہے۔ یہ نصیحتیں گویا تمام باب کا خلاصہ اور عملی ہدایتوں
 کا مجموعہ ہیں۔

باب چہارم کا خلاصہ [باب چہارم میں تعلیم جسمانی سے بحث کی گئی ہے۔ اس مضمون
 کی تمہید اس طرح اٹھائی گئی ہے کہ ہر طبقہ کے لوگ حیوانات کی پرورش امدان کی
 نسل بڑھانے کا بہت کچھ شوق رکھتے ہیں۔ مگر اپنے بچوں کی پرورش اور
 ان کے رکھ رکھاؤ کی طرف سے عموماً غافل ہیں۔ پھر جسمانی تربیت کی ضرورت
 جتنا کہ یہ بحث کی گئی ہے کہ اس کا انتظام سائنس کے مسئلہ حقائق کے موافق
 ہونا چاہیے۔ اس کے بعد پر خوری اور کم خوری کے عیوب بیان کر کے یہ ثابت
 کیا ہے کہ کم خوری بہ نسبت پر خوری کے۔ زیادہ مضر ہے۔
 بچوں پر کھانے پینے کی روک ٹوک ہرگز نہیں کرنی چاہیے۔ بلکہ اس معاملہ کو
 ان کی طبیعت پر چھوڑ دینا چاہیے۔ تاکہ وہ اچھی طرح سیر ہو کر کھانا کھائیں۔ کیونکہ
 اشتہا ہی انسان اور حیوان دونوں کے لیے عمدہ رہبر ہے۔

اس کے بعد یہ بحث کی ہے کہ مقوی اور غیر مقوی خوراک کا اثر حیوانات پر کیا
 ہوتا ہے۔ اس کی بہت سی مثالیں دی ہیں۔ اور اس بحث سے حسب ذیل
 نتائج نکالے ہیں:-

اول۔ بچوں کی خوراک۔ عمدہ۔ مقوی۔ اور نرود ہضم ہونی چاہیے۔

دوم۔ خوراک اول بدل کر دینی چاہیے۔ اور دسترخوان پر کئی طرح کی
 چیزیں ہونی چاہئیں۔

سوم۔ خوراک بہت کافی ہونی چاہیے۔

خوراک کے بعد لباس پر بحث کی ہے۔ ادیبوں کو ناکافی لباس پہنانے کے نقصانات بیان کر کے لباس کی بابت یہ چار ہدایتیں لکھی ہیں:-

(۱) لباس نہ تو اس قدر زیادہ ہونا چاہیے کہ بدن میں شدید حرارت پیدا ہو جائے اور نہ اس قدر کم کہ سردی معلوم ہو۔

(۲) لباس ہمیں کپڑے کا نہیں ہونا چاہیے۔ بلکہ دھیرے کپڑے کا ہونا چاہیے۔

(۳) مضبوط ہونا چاہیے کہ نہ زیادہ گھسے اور نہ زیادہ پھٹے۔

(۴) رنگ پکا ہونا چاہیے کہ جلد نہ اڑ جائے۔

لباس کے بعد ورزش کی بحث شروع کی ہے۔ اس میں اول یہ بتایا ہے کہ لڑکوں کی ورزش پر تو لوگ توجہ کرنے بھی لگے ہیں۔ مگر لڑکیوں کی ورزش سے اب تک غافل ہیں۔ اس کے بعد ان اعترافات کو دفع کیا ہے جو لڑکیوں کی ورزش پر عموماً کیے جاتے ہیں۔ اسی ضمن میں لکھیں کہ وہ بچہ کے فائدے اور جہنا شک کے نقصانات بیان کر کے یہ فیصلہ کیا ہے کہ اگر لڑکیوں کو وہ ساتھ کسی قدر جہنا شک کی جائے تو وہ مفید ہو سکتی ہے۔ مگر لڑکیوں کو کو ترک کر کے جہنا شک پر ورزش کا دار و مدار رکھنا مضر ہے۔

اس کے بعد ایک نہایت ضروری سوال اٹھایا ہے کہ ”نئی تانہ“ کی طاقت اور اس کا اٹھان موزونہ تنزل ہے۔ اس کے متعدد اسباب بیان کیے ہیں۔ مگر خاص سبب ”دماغی محنت کی کثرت“ قرار دیا ہے۔ یہ امر تمام اہل ملک اور خاص کر ان لوگوں کے لیے قابل غور ہے۔ جو یونیورسٹی کی تعلیم کو اپنی زندگی کا مقصد سمجھ لیتے ہیں۔ اور سب کام چھوڑ کر اُنسی کے پیچھے پڑ جاتے ہیں۔

اس کے بعد مصنف نے کثرت مطالعہ کے مضر نتائج جو جسم اور

صحت پر مقرر تب ہوتے ہیں۔ نہایت خوبی اور تفصیل کے ساتھ بیان کیے ہیں۔
 اور بہت سی جہتیں دیدمشالوں۔ مدارس کے دستور العملوں اور نیز اپنے ذاتی
 تجربہ سے اس بیان کو مدلل کیا ہے۔ اسی ضمن میں طوطے کی طرح حفظ یاد
 کر لینے کے پانچ نقصان نہایت تفصیل کے ساتھ بیان کر کے یہ لکھا
 ہے کہ یہ جابرانہ طریقہ تعلیم بہ نسبت مردوں کے عورتوں کے حق میں زیادہ مضر ہے
 جس کی وجہ سے تعلیم یافتہ عورتیں عموماً زرد اور بد شکل ہو جاتی ہیں۔ اور
 اُن کا اٹھان باقاعدہ نہیں ہوتا۔ اسی بحث میں یہ بات بتادی ہے کہ
 مرد۔ عورتوں کی علمی لیاقت پر گردیدہ نہیں ہوتے۔ بلکہ زیادہ تر اُن کے جسمانی جن
 اور اخلاق قابلیتوں پر مائل ہوتے ہیں۔ اس لیے عورتوں کو اس قدر عقلی تعلیم
 دینا جس سے اُن کے نوا اور صحت کو نقصان پہنچے۔ سخت غلطی ہے۔ اعلیٰ
 تعلیم ضرور ایک عمدہ شے ہے۔ بشرطیکہ اس سے کوئی جسمانی
 نقص پیدا نہ ہو۔

آخر میں بتایا ہے کہ بچوں کی جسمانی تربیت میں عموماً چار نقص
 پائے جاتے ہیں یعنی:-

اول۔ بچوں کو ناکافی خوراک دی جاتی ہے۔

دوم۔ ناکافی لباس پہنایا جاتا ہے۔

سوم۔ ناکافی ورزش کرائی جاتی ہے (کم از کم لڑکیوں سے)

چہارم۔ عقلی محنت بہت زیادہ لی جاتی ہے۔

اس باب کے خاتمہ پر یہ ہدایت کی ہے کہ صحت کا قیام رکھنا
 انسان کا فرض ہے۔ اور قوانین صحت کی تمام خلاف ورزیاں
 جسمانی گناہ ہیں۔

ترجمہ کی خصوصیتیں | مضمین کتاب کا خاکہ کھینچنے کے بعد ترجمہ کی بعض خصوصیتوں

کا کسی قدر حال بیان کرنا ضروری معلوم ہوتا ہے۔ مثلاً

(۱) ایک زبان سے دوسری زبان میں ترجمہ کرنے کی عموماً دو صورتیں ہوتی ہیں۔ ایک یہ کہ لفظی رعایت قائم رہے۔ اور لفظ کے مقابلہ میں لفظ رکھ دیا جائے۔ دوسری صورت یہ ہے کہ لفظی رعایت کو نظر انداز کر کے صرف اس بات کا التزام کیا جائے کہ مصنف کا خیال اپنی عبارت میں ادا ہو جائے۔ اگر پہلے اصول کی پوری پابندی کی جائے تو ترجمہ با محاورہ اور عام فہم نہیں ہو سکتا۔ خاص کر عالمانہ اور فلسفیانہ تصانیف کا ترجمہ تو بالکل مُخلّق اور چیتاں بن جاتا ہے۔ لیکن اگر دوسرے اصول کو اختیار کیا جائے۔ تو مصنف کا مطلب بہت کچھ صاف اور واضح ہو سکتا ہے اور اُس کے سمجھنے میں چنداں دقت باقی نہیں رہتی۔ مگر اس صورت میں ایسے ترجمہ پر مشکل ہی سے ترجمہ کا اطلاق ہو سکتا ہے۔ کیونکہ وہ ایک قسم کی تالیف پہنچاتی ہے۔ چونکہ ”انجمن ترقی اُردو“ کا یہ مقصد تھا کہ ”ایجوکیشن“ کا ترجمہ کیا جائے۔ نہ کہ اُس کے مطلب کو اپنی عبارت میں ادا کیا جائے۔ اس لیے میں نے اس ترجمہ میں بین بدین طریقہ اختیار کیا ہے۔ یعنی لفظی رعایت کو حتی الامکان ہاتھ سے نہیں دیا۔ اور ساتھ ہی اس بات کی کوشش کی ہے کہ عبارت اُردو روزمرہ کے خلاف نہ ہو۔

(۲) ترجمہ میں کہیں کہیں انگریزی اسلوب بیان کو قصداً قائم رکھا ہے۔ تاکہ اُردو زبان میں عالمانہ اور فلسفیانہ خیالات کے ادا کرنے کی قوت اور وسعت پیدا ہو۔ اس مقصد کے پورا کرنے کے لیے اپنی طرف سے الفاظ کے اضافہ کی ضرورت محسوس ہوئی ہے جن کو عموماً محظوظ و حدانی میں لکھ دیا ہے۔

(۳) اگرچہ ترجمہ میں آئادانہ تصرف نہیں کیا اور لفظی رعایت کو تا بمقدور ہاتھ سے نہیں

دیا۔ تاہم محض زبان کے اعتبار سے دیکھا جائے تو یہ ترجمہ قبول بعض اہل الرائے کے عام طور پر بجائے خود ایک اصل تصنیف معلوم ہوتی ہے اور بادی النظر میں یہ خیال پیدا نہیں ہوتا کہ یہ کسی انگریزی کتاب کا ترجمہ ہے۔

(۴) نہ صرف مصنف کے خیالات کو با محاورہ اردو میں ادا کرنے کی کوشش کی گئی ہے بلکہ حتی الامکان اُس کی طرزِ تحریر اور زورِ قلم کو بھی قائم رکھا گیا ہے۔ اگرچہ اس امر کا پورا پورا التزام مترجم کی قدرت سے باہر تھا۔ مگر پرفیسر مولوی محمد اقبال صاحب ایم۔ اے کا یہ خیال کہ ”اس ترجمہ میں ہر بڑے پسند کی جھلک نظر آجاتی ہے یہ بظاہر کتاب ہے کہ مترجم کو اس مقصد میں ایک حد تک کامیابی ہوئی ہے۔“

(۵) اصل کتاب میں مختلف علوم و فنون کی سینکڑوں اصطلاحیں اور ہزاروں الفاظ ایسے آئے ہیں جن سے اس ملک کے انگریزی دانوں کے کان عمیہ مانتا آشنا ہیں اور اردو میں ان کے لیے مناسب الفاظ موجود نہیں ہیں۔ اس لیے ایسے الفاظ و مصطلحات کا سمجھنا اور پھر ان کے لیے عربی فارسی کے موزوں الفاظ تلاش یا وضع کرنا مترجم کے لیے ایک بہت مشکل کام تھا۔ مگر خدائے تعالیٰ کے فضل و کرم سے یہ وقت رفع ہو گئی۔ اور انگریزی الفاظ اس ترجمہ میں اس قدر کم ہیں کہ گویا نہ ہونے کے برابر ہیں۔ ان میں سے اکثر انگریزی الفاظ تو پہلے ہی سے اردو میں عام طور پر مستعمل ہیں۔ ان کے علاوہ چند گنتی کے انگریزی لفظ ہیں جو ضرورتاً استعمال کرنے پڑے ہیں۔ مگر ایسے تمام الفاظ کی مفصل تشریح ذیلی حاشیوں (فٹ نوٹوں) میں جابجا کر دی گئی ہے۔ ترجمہ شروع کرنے سے پہلے مصنف کا دیباچہ پڑھ کر معلوم ہوا تھا کہ ”ایجوکیشن“ کا ترجمہ عربی میں ہو چکا ہے۔ مگر باوجود تلاش کے عربی ترجمہ دستیاب نہ ہو سکا۔ اگر یہ ترجمہ ہم پہنچ جاتا تو مجھے اردو ترجمہ کرنے میں کسی قدر سہولت ہوتی۔ اور اکثر اصطلاحات کے لیے بہتر الفاظ مل جاتے۔

(۶)۔ اصل کتاب میں ہر باب کا مضمون سلسل چلا جاتا ہے۔ اور اُس کی تقسیم نہیں کی گئی۔ ترجمہ میں یہ بات مناسب خیال کی گئی کہ ہر فقرہ (پیرے) کے شروع میں ایک حاشیہ کی سرخی (مارجنل نوٹ) بطور خلاصہ۔ مضمون قائم کر دی جائے۔ تاکہ ناظرین کو مطالب کے سمجھنے اور ذہن نشین رکھنے میں مدد ملے۔ اور ایک نظر ڈالنے سے مضمون کا نقشہ دل میں اُتر آئے۔ ان سرخیوں کے قایم کرنے میں جن کی تعداد دو سو پچاس کے قریب ہے مترجم کو بہت کچھ محنت اٹھانی پڑی ہے۔ اُمید ہے کہ ان کی وجہ سے ناظرین کو مطالعہ کتاب کے وقت فہم مطالب میں پوری مدد ملے گی۔

(۷) حاشیہ کی سرخیوں کے علاوہ جا بجا ذیلی حاشیے (فٹ نوٹ) دئے گئے ہیں۔ جن میں اکثر تاریخی نوٹ ہیں۔ یعنی جن مشہور اشخاص کا نام کتاب میں آیا ہے۔ اُن کا مختصر سا حال لکھ دیا گیا ہے۔ اور بعض حاشیوں میں مطالب متن کی تشریح کی گئی ہے مصنف کے نوٹ اصل کتاب میں تین چار ہی ہیں۔ ان نوٹوں کے سوا باقی نوٹ مترجم نے اپنی طرف سے اضافہ کیے ہیں۔

(۸) ترجمہ کے شروع میں ایک مفصل اور سلسل فہرست مضامین اضافہ کی گئی ہے۔ ایسی فہرست اصل کتاب میں نہیں ہے۔ بلکہ اُس کے آخر میں ایک انڈکس (فہرست مضامین بہ ترتیب حروف تہجی) ہے۔ اس انڈکس کا ترجمہ اردو میں بے کار تھا۔ جدید انڈکس تیار کرنے کی چنداں ضرورت نہ تھی۔ یہی فہرست جو ترجمہ میں اضافہ کی گئی کافی ہے۔

(۹) کسی کتاب کے پڑھتے وقت مصنف کے حالات معلوم کرنے کی خواہش قدرتی طور پر دل میں پیدا ہوتی ہے۔ ناظرین کے اس اشتیاق کو پورا کرنے کے لئے مصنف کا تذکرہ بھی ترجمہ کے ساتھ لگا دیا گیا ہے۔ یہ تذکرہ مختلف اخبارات و رسائل کے مطالعہ کے بعد ترتیب دیا گیا ہے۔ جس میں ہر برٹ سپنسر کی تعلیم

تربیت۔ اُس کی تصنیفات۔ الثنا پروازی۔ علمی لیاقت۔ عادات
وخصائل وغیرہ کا حال بیان کیا گیا ہے۔ اب تک اُردو زبان میں ہر برٹ سپنسر
کے حالات اس قدر تفصیل کے ساتھ قلم نہ نہیں ہوئے۔

مترجم کی خاص مشکلات ایوں تو ایک زبان سے دوسری زبان میں مطالب خیز ترجمہ کرنا کوئی
آسان کام نہیں ہے۔ مگر علمی و فلسفی اور خاص کر ہر برٹ سپنسر جیسے شخص کی تصانیف
کا ترجمہ کرنا سخت مصیبت ہے۔ اس موقع پر چند خاص خاص وقتوں کا
ذکر کیا جاتا ہے۔

(۱) ہر برٹ سپنسر کا علم نہایت وسیع۔ اس کی عام واقفیت غیر محدود۔ اور خیالات
نہایت گہرے ہیں۔ جب وہ کسی مضمون پر قلم اٹھاتا ہے۔ تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ
اُس کے دل میں خیالات کا ایک دریا اُٹھا چلا آتا ہے۔ اور چھنے والا اُس
دریا کی رُو کے ساتھ ساتھ بہتا چلا جاتا ہے۔ اُس کے فلسفیانہ مطالب کے سمجھنے
کے لیے نہایت خوض اور تعمق کی ضرورت ہے۔ اور اکثر حالتوں میں بغیر کامل غورو
خوض کے اُس کے ایک جملہ کا ترجمہ بھی محال ہوتا ہے۔ یہی وقت ”ایجوکیشن“ کے
ترجمہ میں شروع سے لے کر آخر تک پیش آتی ہے۔

(ب) اگرچہ اس کتاب کا مقصد ”تعلیم“ ہے۔ اور اس میں فلسفہ تعلیم سے بحث
کی گئی ہے۔ تاہم اس میں بہت سے علوم و فنون کا ذکر ضمناً آ گیا ہے۔ مثلاً
علم النفس۔ علم الحيوان۔ علم الحيوانات۔ علم الاعضاء۔ علم المعاشرت
علم اللسان۔ علم ہنر۔ علم ہیئت۔ علم مناظرہ و مرایا۔ علم تفتیش علم طبیعی
علم کیمیا۔ علم طب۔ علم تشریح الابدان۔ علم الکیمیات۔ علم اقتصاد۔
فن انجینیری۔ فن مصوری۔ فن بست تراشی۔ فن موسیقی۔ فن شاعری
فن فصاحت و بلاغت۔ فلسفہ تاریخ۔ فلسفہ حسن۔ فلسفہ اخلاق

فلسفہ سیاست۔

ان علوم و فنون کی اصطلاحیں جابجا اس کتاب میں آئی ہیں۔ اور بعض علوم و فنون کے مسائل محل طور پر بیان ہوئے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ پوری کامیابی کے ساتھ اس کا ترجمہ وہی شخص کر سکتا ہے۔ جو علوم و فنون مذکورہ بالا میں یدِ بطو لے رکھتا ہو۔ یا کم از کم ترجمہ کرنے سے پہلے اصل کتاب کے مطالب پر پوری طرح عبور حاصل کرے۔ مترجم کو ان جملہ علوم و فنون کی پوری واقفیت تو کجا ابتدائی واقفیت کا بھی دعویٰ نہیں ہے۔ البتہ اس بات کی پوری کوشش کی گئی ہے۔ کہ مطالب کو اچھی طرح سمجھ کر کتاب کا ترجمہ حتی الامکان صاف اور باحجام اور درود میں کیا جائے۔ حقیقت یہ ہے کہ اس ترجمہ میں لفظ لفظ پر وقت کا سامنا تھا۔ اور جن صاحبوں کو انگریزی کی فلسفیانہ کتابوں کے ترجمہ کا تجربہ ہے۔ وہ اس بات کو ضرور تسلیم کریں گے کہ کبھی اوقات ایک ہی جملہ کا ترجمہ کرنے۔ اردو میں ایک علمی اور سنجیدہ طرز بیان پیدا کرنے۔ اور انگریزی کو اردو کے قالب میں ڈھالنے کے لیے کئی کئی گھنٹے لگ گئے ہیں۔ بلکہ ایک مناسب اور موزوں لفظ کی تلاش میں بعض اوقات کئی کئی دن گزر گئے ہیں۔

(ج) ترجمہ میں بہت سی ایسی صورتیں پیش آتی ہیں۔ جہاں لفظ کی جگہ لفظ رکھنے سے کام نہیں چل سکتا۔ بلکہ ایک لفظ کا مطلب ایک مرکب ناقص یا ایک جملہ میں ادا کرنا پڑتا ہے۔ اور جب ایک لفظ کا مفہوم کئی کئی لفظوں میں ادا ہو۔ تو عبارت کی سلاست اور ضمنوں کی روانی میں سخت خلل واقع ہونے کا اندیشہ ہوتا ہے اس لیے نشست الفاظ اور اردو روزمرہ کا خیال رکھنا۔ متافر کلمات سے بچنا۔ اور ایسے مترضہ جملوں سے پرہیز کرنا۔ جو فہم مطالب میں خلل ہوں نہایت سخت اور وقت طلب کام ہے۔ ہر برٹ سپنسر کی تصانیف

کے ترجمہ میں یہ وقت خاص کر پیش آتی ہے۔

رسم خط اور کتابت یہ کتاب حاصل ہتمام کے ساتھ چھپوائی گئی ہے۔ اور رسم خط اور کی خصوصیتیں کتابت میں بہت سی باتوں کا لحاظ رکھا گیا ہے مثلاً:-

(۱) سرشتہ تعلیم پنجاب کی ابتدائی تعلیمی کتابوں کے موافق یا اے معروف (بی) یا اے مجہول (کے) یا اے مخلوط (دھ)۔ نون غنہ وغیرہ کی پوری پابندی کی گئی ہے اور صحت کا بھی پورا خیال رکھا گیا ہے۔

(۲) ہر لفظ کو علیحدہ علیحدہ لکھا گیا ہے۔ مثلاً "اُس کو" نہ کرتا "کرنے کے لیے" "اُس کے لیے" لکھا ہے۔ "اُسکو" "نکرنا" "کرنیکلے" "اُسکیلے" نہیں لکھا۔

(۳) جملہ اعلام یعنی خاص اشخاص یا خاص مقامات کے نام جلی قلم سے لکھے گئے ہیں۔ اس کے علاوہ جو الفاظ اور جملے مترجم کی رائے میں خاص طور پر قابل غور تھے ان کو بھی جلی قلم سے لکھا ہے۔ حاشیہ کی سرخیوں اور ذیلی حاشیوں کو متن کی نسبت خفی قلم سے لکھا ہے۔ حلی انبا القیاس متن میں جہاں مصنف نے دیگر اشخاص کی رائیں نقل کی ہیں۔ ان کو بھی خفی قلم سے۔ اور دونوں طرف جدول سے کسی قدر ہٹا کر لکھا ہے۔ بعض جگہ عربی الفاظ کی تحریر میں خط نسخ بھی استعمال کیا گیا ہے۔ اس اختلاف تحریر کی وجہ سے مطالب کتاب پر عبور حاصل کرنے اور ان کو ذہن نشین کرنے میں بڑی مدد ملتی ہے۔ یکساں تحریر کی وجہ سے پڑھنے والے کی طبیعت اکتا جاتی ہے۔ اصل کتاب میں یہ خصوصیت نہیں ہے اس کا خط تین چار مقاموں کے سوا بالکل یکساں چلا آتا ہے۔

(۴) اصل کتاب کی طبع ترجمہ میں بھی رموز اوقاف (پنکیجوشن) کی پوری پابندی کی گئی ہے۔ اور پورے وقفہ۔ کھنڈ۔ وقفہ۔ سوال۔ تعجب۔ نداء۔ مقبولہ وغیرہ کی علامتوں کا احتیاط کے ساتھ۔ لحاظ رکھا گیا ہے۔ تاکہ عام عبارت

اور خاص کر طویل جملوں کے پڑھنے اور سمجھنے میں بہت کچھ سہولت ہو۔

شکر ہے ایجوکیشن میں چمن لاطینی اور فرانسیسی عبارتیں آئی ہیں۔ پروفیسر ٹی۔ ڈبلیو آرٹلر صاحب۔ ایم۔ اے۔ سابق پروفیسر گورنمنٹ کالج لاہور (حال میں انگلستان) نے میری استدعا پر ان عبارتوں کا انگریزی میں ترجمہ کروایا تھا۔ جس سے میں نے ان کا اردو ترجمہ کیا ہے۔ پروفیسر صاحب موصوف کا تہ دل سے شکر ہے ادا کرتا ہوں شمس العلماء جناب مولانا خواجہ الطاف حسین صاحب حالی کا شکر ادا کرنا بھی میرا فرض ہے۔ جنہوں نے اپنا بیش قیمت وقت صرف کر کے اس ترجمہ کے بعض حصوں پر نظر ثانی کی تکلیف گوارا کی۔ اور بعض مناسب الفاظ و مصطلحات کے بہم پہنچانے میں مجھے نہایت قیمتی مدد دی۔ ناشکری ہوگی۔ اگر اس موقع پر مولوی سید ممتاز علی صاحب۔ مالک رفہ عام سٹیٹ پریس۔ واٹو پٹر اخبار ٹائیٹ و اشاعت لاہور کا شکر نہ ادا کیا جائے۔ جن کے احسن انتظام سے یہ ترجمہ اس قدر خوبی کے ساتھ چھپ کر تیار ہوا۔

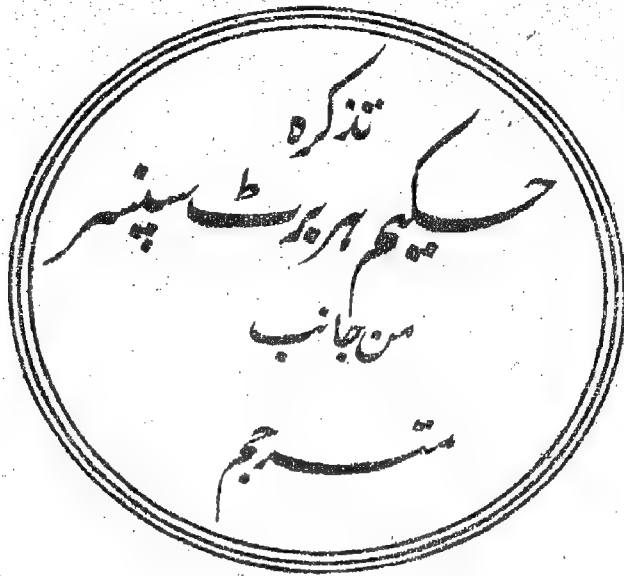
معذرت میں نے اس کتاب کے ترجمہ میں اپنی طرف سے کوشش و محنت کا کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہیں کیا۔ مگر کوئی انسان سہولیان سے خالی نہیں ہو سکتا اور میں تو خود ہی اپنی زبان دانی اور علم و فہم کے تصور کا معترف ہوں۔ حتی الامکان یہی کوشش کی گئی ہے۔ کہ مصنف کے خیالات کو سنجیدگی اور صفائی کے ساتھ با محاورہ اور برعایت الفاظ اردو زبان میں ادا کیا جائے۔ مجھے احمید ہے کہ ناظرین اس ترجمہ پر رائے قائم کرتے وقت ان امور کو ضرور مد نظر رکھیں گے۔ کہ ایجوکیشن اپنی قسم کی پہلی کتاب ہے جو اردو میں ترجمہ ہوئی ہے۔ یہ کوئی معمولی کتاب نہیں۔ بلکہ ایک ایسے شخص کے دل و دماغ کا نتیجہ ہے جو زمانہ میں اپنا مثل نہیں رکھتا تھا۔ اس کے مطالب کو دوسری زبان میں ادا کرنا۔ یا ترجمہ کرنا تو ایک

طرف رہا۔ اُن کا سمجھنا ہی سخت مشکل ہے۔ یہ کتاب اکثر علوم و فنون کے اصطلاحات و مسائل سے پُر ہے۔ اس قسم کے ترجمہ کا کوئی پہلا نمونہ میرے پیش نظر نہ تھا۔ اُردو زبان میں بحالت موجودہ ایسے وقیف اور فلسفیانہ مطالب کے ادا کرنے کی قابلیت بہت کم ہے۔ علمی اصطلاحات کا کوئی لغت بھی اُردو میں موجود نہیں ہے۔ جس سے ترجمہ میں سہولت ہوتی۔

آخر میں ناظرین باتمکین کی خدمت میں یہ عرض ہے کہ اس ترجمہ میں جہاں کہیں کوئی سقم نظر آئے ازراہ کرم مترجم کو اُس سے مطلع فرمائیں۔ اس قسم کی تمام اصلاحیں یا اصلاحیں شکر گزاری کے ساتھ قبول کی جائیں گی۔ اور طبع ثانی میں ضروری ترمیم کی جائے گی۔

خاکسار
مترجم





ولادت اور ابتدائی تعلیم
 ہربرٹ سپنر ۲۰ اپریل ۱۸۲۰ء کو بمقام ڈربی واقع
 انگلستان پیدا ہوا اس کا باپ ڈربی میں مدرس ریاضی اور انجمن فلسفہ کا سکریٹری تھا۔
 اور چچا پادری تھا۔ اول باپ کی نگرانی میں اور پھر ایک پرائیویٹ سکول میں ابتدائی تعلیم
 حاصل کی۔ چچا کو اُس کی تعلیم و تربیت کا بہت خیال تھا۔ اور اپنے فرائض منصبی ادا
 کرنے کے بعد جو کچھ وقت ملتا۔ اُس کو اپنے بھتیجے کی تعلیم و تربیت میں صرف کرتا
 تھا۔ ہربرٹ سپنر کو بچپن ہی سے سائنس کا شوق تھا۔ زبانوں اور صرف و نحو کی طرف
 اُس کو رغبت نہ تھی۔ خوش قسمتی سے اُس کو ایک سمجھدار باپ ملا تھا۔ جس نے اپنے
 لڑکے کو اُس کے قدرتی سیلان کے خلاف صرف و نحو وغیرہ پڑھنے پر کبھی مجبور نہیں کیا
 بلکہ اُس کو اُس کی رائے پر چھوڑ دیا۔ کہ جو چاہے سو پڑھے۔

یونیورسٹی کی تعلیم سے مستفید نہ ہونا
 اور انجینیری کا پیشہ اختیار کرنا
 اس وقت یونیورسٹی کے انصاب میں السنہ تیسری
 یعنی یونانی۔ لاطینی وغیرہ کی تعلیم

لازمی قرار دی گئی تھی۔ اس لیے یونیورسٹی کی تسلیم پا کر ڈگری حاصل کرنا ہر بڑے سپنر کے لیے ایک امر محال تھا۔ اب اس بات کی ضرورت محسوس ہوئی کہ اُس کو کسی کام میں لگایا جائے۔ اس زمانہ میں غالباً صرف انجینیری ایسا پیشہ تھا جس میں ایسے اشخاص جو اُس وقت قدیمہ کی تعلیم حاصل کرنا نہ چاہیں۔ داخل ہو سکتے تھے۔ غرض ہر بڑے سپنر کو سر چارلس فاکس کے پاس ریلوے انجینر کا کام سیکھنے کے لیے بھیجا گیا اور وہ ۱۸۳۷ء میں ۱۷ سال کی عمر میں سول انجینر بن گیا۔ نوجوان انجینر نے آٹھ سال تک اس پیشہ کو جاری رکھا۔ اور اس اثنا میں انجینیری کے ایک رسالہ میں مضامین بھی لکھتا رہا۔ مگر چونکہ پروا کے چکنے چکنے پات انجینیری جیسے محدود پیشہ میں اُس کا دل نہ لگا اور ۱۸۴۵ء میں انجینیری چھوڑ کر علمی مشاغل میں مصروف ہو گیا۔

عہدہ انجینیری سے دست برداری
اور علمی مشاغل میں مصروفیت

۱۸۴۸ء سے ۱۸۵۳ء تک رسالہ اکالوسٹ کا اسٹنٹ ایڈیٹر رہا اور لندن میں مستقل سکونت اختیار کر کے رسالہ ویسٹ منسٹر ریلوے میں کثرت سے مضامین لکھنے شروع کیے۔ یوں تو ابتدا ہی سے اُس کو تصنیف و تالیف کا شوق تھا۔ مگر اُس زمانہ میں جبکہ وہ انجینیر تھا۔ عام لوچر کے میدان میں۔ اُس نے طبیعت کی جولانی کا ثبوت اس طرح دیا کہ ۱۸۴۲ء میں رسالہ نان کنفارسٹ میں ایک سلسلہ مضامین لکھنا شروع کیا جس کا عنوان تھا "گورنمنٹ کی حد مناسب" یہ مضامین پسند کیے گئے اور اگلے سال کتاب کی شکل میں طبع کیے گئے۔ ان مضامین میں ملکی طور معاشرتی امور سے بحث کی گئی ہے۔ اور ان میں اُس خیال کی جھلک پائی جاتی ہے۔ جس نے رفتہ رفتہ ارتقا کی شکل اختیار کی جو آخر کار ہر بڑے سپنر کی شہرت کا باعث ہوا۔

۱۸۵۵ء میں یعنی ڈارون کی کتاب آریجن او ف سپیشز (انواع کی اصلیت) کے چھپنے سے چار سال پہلے۔ اُس نے اپنی کتاب پرنسپلز آف سائنس کالوجی

(اصول علم النفس) چھپوائی۔ اُس کی تیاری میں اُس نے اس قدر محنت اٹھائی کہ صرف ۱۸ مہینے میں اُس کو پورا کر دیا جس سے اُس کی صحت نہایت خراب ہو گئی۔ وہ تقریباً دو سال تک سخت بیمار رہا۔ اور اس عرصہ میں تصنیف و تالیف کا کام بالکل معطل رہا۔ ۱۸۵۷ء سے ۱۸۵۹ء تک اُس نے مختلف اخباروں اور رسالوں میں مضامین لکھے۔

ہربرٹ اسپنسر کی زیر دست اور عالمانہ تصنیف ”سسٹم آف سائنس تھیٹک فلاسفی“ (نظام فلسفہ ترکیبی) کے نام سے اُس نے ایک نہایت ضخیم کتاب لکھنے کا ارادہ ظاہر کیا۔ اور اُس کے مضامین کا ایک خاکہ کھینچ کر بطور ایک اشتہار کے شائع کیا۔ اس کتاب کے مختلف حصے وقتاً فوقتاً چھپ کر شائع ہوتے رہے۔ اس کے بعد یہ تمام مجموعہ حسب ذیل دس ضخیم جلدوں میں چھپا یا گیا۔

- (۱) سسٹم پرنسپلز (اصول اولیہ) .. ایک جلد
 - (۲) پرنسپلز آف بیا لوجی (اصول علم الحیات) .. دو جلد
 - (۳) پرنسپلز آف سانی کالوجی (اصول علم النفس) .. دو جلد
 - (۴) پرنسپلز آف سوشی آلوژی (اصول علم المعاشرت) .. تین جلد
 - (۵) پرنسپلز آف ایتھکس (اصول علم الاخلاق) .. دو جلد
- ہربرٹ اسپنسر اس کتاب کی تکمیل میں بڑی دلیری اور صبر و استقلال کے ساتھ مصروف رہا اور اگرچہ اس عرصہ میں اُس کی صحت اچھی نہیں رہی اور اُس کو طرح طرح کی مشکلات اور مایوسیوں کا مقابلہ کرنا پڑا۔ مگر تہمت مردانہ روح کا آخر کار ۱۸۹۲ء میں ۳۶ سال کی محنت شاقہ کے بعد اُس کو پورا کیا۔ یہ وہ کتاب ہے جس نے اُس کا نام تمام علمی دنیا میں مشہور کر دیا اور اس کی بے نظیر علمی لیاقت اور خدا داد قابلیت کا سکہ بٹھا دیا۔

تصانیف پر اکتب مذکورہ بالا کے علاوہ اس نے فلسفہ۔ سائنس۔ اور ایک جمالی نظر ملک معاملات میں بہت سی کتابیں۔ رسالے اور مضامین لکھے۔

ہیں۔ ان میں شاید سب سے زیادہ عام پسند اور مقبول کتاب ایچو کیشن (تعلیم) ہے۔ اس میں عقلی و اخلاقی و جسمانی تعلیم پر نہایت قیاسیت اور عالمانہ طریقہ سے بحث کر کے یہ بات ثابت کی ہے کہ اصلی حقیقی تعلیم ہی ہے جو نفس کو خود بخود نشو و نما پانے اور ترقی حاصل کرنے میں مدد دے۔ اور یہ بتایا ہے کہ ہر قسم کی تعلیم میں ایسا طریقہ اختیار کیا جائے کہ آسان سے مشکل تک مبہم سے معین تک۔ مادیات سے مجردات تک۔ عملی سے عقلی تک بتدریج ترقی ہو۔ انگریزی زبان میں اس مضمون پر اس سے بہتر کوئی کتاب موجود نہیں ہے۔ اس کی خوبی اور عام مقبولیت کا اندازہ صرف اس امر سے ہو سکتا ہے کہ ۱۸۹۹ء تک دنیا کی مختلف زبانوں میں اس کے سوا۱۲ ترجمے شائع ہو چکے ہیں یہاں تک کہ سنسکرت۔ یونانی۔ چینی اور جاپانی زبانوں میں بھی اس کے ترجمے ہو چکے ہیں۔ اردو زبان اس وقت تک محدود تھی۔ مگر اب ”انجمن اردو“ کی سرپرستی سے اس زبان میں بھی اس کا ترجمہ ہو گیا ہے۔

ہر ریٹ سپنسر نے کس قسم کی تعلیم پائی تھی ہر ریٹ سپنسر کی جسمانی صحت اچھی نہیں اور انشا پر وازی میں اُس کا کیا مرتبہ ہے؟ تھی اور جیسا کہ پہلے بیان کیا گیا۔ اُس کے باپ نے کبھی اُس پر لکھنے پڑھنے کا دیا نہیں ڈالا۔ وہ کھیتوں اور میدانوں میں سیر و تفریح کے لیے نکل جایا کرتا تھا۔ بچپن میں اُس کو کیڑے پکڑنے اور پودے جمع کرنے کا بہت شوق تھا۔ اس کا قول ہے کہ بچوں کو تعلیم دینے اور علم کا شوق دلانے کے لیے قدرتی طریقہ ہی ہے۔ جو کھیل کا کھیل ہے۔ اور تعلیم کی تعلیم۔ اس مضمون کو نہایت خوبی کے ساتھ اُس نے اپنی کتاب ایچو کیشن میں لکھا ہے۔ غرض ہر ریٹ سپنسر نے بچپن ہی سے قریب قریب سائنس کی تعلیم پائی تھی۔ اگرچہ اُس نے رسمی علوم یعنی السنہ قدیمہ اور صرفہ و نحو کی تعلیم نہیں پائی تھی۔ یہاں تک کہ یونانی زبان کا ایک حرف تک نہیں جانتا تھا۔ مگر اُس نے حیوانات و نباتات و عبادات اور

اجرام سماوی وغیرہ موجودات قدرت کا علم حاصل کیا تھا۔ اکثر اشخاص ان رسمی علوم کی تعلیم پر اس وجہ سے زور دیتے ہیں کہ ان سے اپنی ماوری زبان کے صحیح استعمال میں مدد ملتی ہے۔ یہ دلیل کس قدر سبک اور کم وزن ہے! باوجودیکہ ہر بڑا سپنسر نے رسمی تعلیم حاصل نہیں کی۔ تاہم وہ نہایت صحت و درستی اور فصاحت و بلاغت کے ساتھ انگریزی لکھتا ہے۔ نئے الفاظ حسب قدرت بڑی خوبی کے ساتھ گھڑ لیتا ہے۔ اپنے خیالات کو نہایت آزادانہ اور موثر طریقہ میں ظاہر کرتا ہے اور زمانہ حال کا کوئی مصنف انشا پر دازی میں اس سے سبقت نہیں لے گیا۔

زبانوں کی تعلیم کے متعلق ہر بڑا سپنسر کے نزدیک ضرورت سے زیادہ ہر بڑا سپنسر کی رائے زبانوں کی تعلیم محض تصنیع اوقات - اور اصلی و

حقیقی علم کے حاصل کرنے میں سدا رہا ہے۔ اس کا قول ہے کہ بچوں کو مختلف زبانیں سکھانے کا جو دستور ہو گیا۔ اس کی بنیاد صرف نام و نمود پر ہے نہ کسی فائدہ پر جس طرح وحشی باشندے اپنے بدن کو رنگ لیتے ہیں جس سے بجز نمود کے کوئی فائدہ نہیں ہے۔ اسی طرح لڑکوں اور لڑکیوں کو مختلف زبانیں سکھانے کا اصل نشانہ یہ ہے کہ لوگوں کی نظروں میں ان کی قدر و منزلت ہو۔ اس لئے زبان اور سائنس کی تعلیم کا مقابلہ کر کے دکھا دیا ہے کہ سائنس کی تعلیم ہر ایک اعتبار سے زبان کی تعلیم پر فوقیت رکھتی ہے۔

ملکی معاملات میں ہر بڑا سپنسر کی رائے نہایت آزاد تھی۔ ہر بڑا سپنسر کی رائے حال میں جو لڑائی سرکار انگریزی اور قوم پوخر کے درمیان

بمقام ژنسوال واقع جنوبی افریقہ پیش آئی تھی اور کئی سال تک جاری رہی تھی۔ وہ اس لڑائی کا سخت مخالف تھا۔ اس نے اہل جاپان کو یہ صلاح دی تھی کہ اگر تم لوگ بچنا چاہتے ہو تو اہل یورپ سے الگ رہو ورنہ اپنی آزادی کھو بیٹھو گے۔

اُس کی کتاب "سوشل سٹیکس" پولیٹیکل فلاسفی (فلسفہ سیاست) میں مشہور کتاب ہے اور بعض یونیورسٹیوں میں داخل درس ہے۔ مگر انگلستان میں اُس کی رائے کی عموماً مخالفت کی گئی تھی۔

مذہب کے متعلق اُس کی یہ رائے نہایت منصفانہ اور قابلِ وقعت ہے کہ سائینس اور مذہب ایک دوسرے کے مخالف نہیں بلکہ مدد و معاون ہیں۔ اُس کا قول ہے کہ سائینس اُن توہمات کا دشمن ہے۔ جو مذہب کے نام سے مشہور ہیں۔ نہ کہ اصلی حقیقی مذہب کا۔ جس کو یہ توہمات محض پوشیدہ کر دیتے ہیں۔ یہ خیال باطل ہے کہ سائینس لامذہبی کی تعلیم دیتا ہے لامذہبی کی تعلیم دینا تو ایک طرف سائینس سے غفلت کرنی بے دینی ہے۔ اُس نے صاف صاف اقرار کیا ہے کہ غلت العلل (خدا نے تعالیٰ) کی ماہیت کا سمجھنا نہ صرف عقل انسانی بلکہ خیال و قیاس سے بھی بالاتر ہے۔ سائینس ایک خاص حد تک ہماری رہنمائی کر سکتا ہے۔ جس کے آگے کا حال ہم مطلق معلوم نہیں کر سکتے۔ اس مضمون پر ہرٹ سپنر نے اپنی کتاب ایجوکیشن میں بڑی خوبی کے ساتھ بحث کی ہے۔ یہ اُس شخص کی رائے ہے جس نے تمام عمر سائینس اور فلسفہ کے مطالعہ میں گزار دی ہے۔ اور جو اپنے زمانہ کا سب سے بڑھ کر فلسفی ہوا ہے۔ جو لوگ سائینس کی ایجاد بڑھ کر ہمہ دانی کا دعویٰ کرنے لگتے ہیں۔ اور راز ہائے سرسبز کی گرہ اپنے ناخن تدبیر سے کھولنا چاہتے ہیں۔ یا آکھی اسرار کے عقدہ کو اپنی ناقص اور محدود عقل کے ذریعہ سے حل کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ ایسے لوگوں کو ہرٹ سپنر کی رائے سے ہدایت حاصل کرنی چاہئے۔

نقصانیت کی ناقد ری اور مالی نقصانات میں ہرٹ سپنر کی مستقل مزاجی معلوم کر کے شاید کوئی شخص یہ نتیجہ نہ لے

کہ اُس نے اپنی کتابوں سے لاکھوں روپیہ پیدا کیا ہوگا۔ مگر حقیقت یہ بات نہیں ہے۔ جس طرح علمی تصانیف کی زمانہ میں عموماً ناقدری ہوا کرتی ہے اسی طرح انگلستان میں بھی ایک عرصہ دراز تک اُس کی کتابوں کی قدر نہیں کی گئی۔ نفع تو درکنار کتابوں کی فروخت سے لاگت بھی وصول نہیں ہوتی تھی۔ اس موقع پر اُسکی تصانیف کی ناقدری کا حال بیان کرنا دل چسپی سے خالی نہ ہوگا۔ ۱۸۵۷ء میں اُس نے اپنی پہلی کتاب سوشل سٹیکس چھپوانے کا ارادہ کیا۔ تو اُس کو کوئی ایسا شخص نہ مل سکا جو اُس کی اشاعت کی جچکوں میں پڑے۔ اس لیے مجبوراً اپنے خرچ سے چھپوا کر اُس کو لکیشن پر فروخت کے لیے دے دیا۔ اس کتاب کی صرف سات سو پچاس جلدیں طبع ہوئی تھیں۔ جن کے فروخت ہونے میں چودہ سال سے کم صرف نہیں ہوئے۔ پانچ سال کے بعد اُس نے پرنسپلز آف سائیکالوجی (اصول علم النفس) چھپوائی۔ اس کے چھاپنے کے لیے بھی کسی کتب فروش یا مالک مطبع نے ہامی نہ بھری۔ اس لیے اس کتاب کی اشاعت بھی لکیشن پر کرائی گئی۔ اسکی بھی سات سو پچاس جلدیں طبع ہوئی تھیں۔ مگر اُن کو بھی فروخت ہوتے ہوتے ایک مدت لگ گئی۔ چنانچہ ہر برٹ سپنسر افسوس کے ساتھ لکھتا ہے کہ وہ میں نے بہت سی جلدیں تو مفت بانٹ دیں۔ اور باقی ماندہ کتابیں ساڑھے بارہ سال میں فروخت ہوئیں۔

ان واقعات سے صاف ظاہر ہے کہ ان دونوں مشہور و معروف اور قابل قدر کتابوں سے اُس کو مطلق نفع نہیں ہوا۔ نفع تو درکنار اُس کا سارا سرمایہ ان کتابوں میں صرف ہو گیا۔ اور وہ سچ محنتان ہو گیا۔ اسی طرح اپنا مجموعہ تصانیف اور کتاب تعلیم چھپوا کر اور چند سال بعد اُس کو بخوبی تجربہ ہو گیا۔ کہ فلسفیانہ تصانیف سونے کی جڑیا یا جواہرات کی کاں نہیں ہیں۔ چنانچہ اُس نے لکھا ہے کہ میں نے اپنی تمام کتابوں سے نقصان ہی نقصان اٹھایا ہے۔

۱۸۶۱ء میں جب اُس نے سسٹم آف سنٹیجٹک فلاسفی، نظام فلسفہ ترکیبی کے عنوان سے اپنی سب سے زیادہ ضخیم اور مشہور و معروف کتاب چھپوانے کا ارادہ کیا۔ تو اور بھی زیادہ آفت کا سامنا تھا۔ مصنف کے پاس اُس کی اشاعت کے لیے روپیہ نہ تھا۔ وہ پہلے ہی اپنا سرمایہ پبلک کی ناقدری کی نذر کر چکا تھا۔ اور کوئی صاحب مطبع یا کتب فروش ایسا مل نہیں سکتا تھا جو اتنی بڑی کتاب کے چھپوانے کا بیڑا اٹھائے اور اپنے روپیہ کو خطرہ میں ڈالے۔ خاص کر ایسی حالت میں جب کہ ہر برٹس پینسر کی کتابوں کی پہلے ہی بہت کم ناقدری ہو رہی تھی۔ اس لیے اُس نے یہ ترکیب نکالی کہ اُس کتاب کے کچھ خریدار پیدا کیے۔ اور اُس کے حصے سے ماہی رسالوں کی شکل میں چھاپنے شروع کیے۔ ہر برٹس پینسر کہتا ہے کہ جب اس کتاب کی پہلی جلد فیسٹ پرنسپلز (اصول اولیہ) قریب الختم تھی تو میں نے دیکھا کہ مجھے نقصان ہوا ہے۔ دوسری جلد پرنسپلز آف بیا لوجی (اصول علم الحیات) کی اشاعت کے زمانہ میں بھی مجھے نقصان ہوا۔ اسی طرح تیسری جلد کی اشاعت کے درمیان میں نقصان ہوا۔ یہاں تک کہ میں نے دیکھا کہ میرا تمام اثاثہ برباد ہو رہا ہے۔ اُس وقت میں نے اپنے حساب کتاب کی جانچ برتال کی تو معلوم ہوا کہ میں نے پندرہ سال کے عرصہ میں تخمیناً بارہ سو پونڈ یعنی اٹھارہ ہزار روپیہ برباد کیا ہے۔ اور اگر اس میں سود بھی شامل کیا جائے تو بارہ سو پونڈ سے بھی زیادہ ہوگا۔ چونکہ میں کچھ ہوتا چلا جاتا تھا۔ اس لیے میں نے خریداروں کو باقی ماندہ کتاب کی اشاعت بند کرنے کا اہتمام کر دیا۔

مگر عین منت کے وقت اُس کو ایک ترکہ مل گیا۔ جس کی وجہ سے کام برابر چلتا رہا۔ پہلے بھی دو دفعہ اُس نے کتابوں کی اشاعت بند کر دینے کا ارادہ کر لیا تھا۔ مگر

”مردے از غیب بروں آید و کارے بکنند“

حسن اتفاق سے دونوں دفعہ ایسی ہی مدد اُس کو مل گئی۔ اس لیے اُس کا کام رکنے نہیں پایا۔ کوئی اور شخص ہوتا تو ایسے بے سود سودے میں کبھی اپنا روپیہ برباد نہ کرتا اور ایک دفعہ نقصان اٹھا کر آئندہ کے لیے اُس کو کان ہو جاتے مگر ہر برٹ سپنسر ہی کا حوصلہ تھا کہ باوجود متواتر ناکامی اور ناامیدی کے ہمت نہ ہاری۔ تاہم اس بات کے معلوم ہونے سے کسی قدر تسلی ہوتی ہے کہ انجام کار اُس کو اپنی محنت کا کچھ نہ کچھ معاوضہ مل گیا۔ جب سے اُس نے اپنی تصانیف کا سلسلہ جاری کیا تھا اُس سے چوبیس سال بعد نفع نقصان برابر ہوا۔ تجارت پیشہ آدمی ذرا اس معاملہ پر غور کریں کہ چوبیس سال تک ایک شخص دماغی محنت کرے۔ اور اپنا ہزار ہا روپیہ برباد کرے۔ پھر بھی اُس کو کچھ معاوضہ نہ ملے۔ اور معاوضہ ملے تو یہ ملے کہ اُس کی جو حالت ابتدا میں تھی چوبیس سال کے بعد بھی وہی حالت برقرار رہے! اس میں شک نہیں کہ اس وقت سے ہر برٹ سپنسر کو اپنی کتابوں سے آہستہ آہستہ خاصی آمدنی ہونے لگی تھی مگر غور کرو ایسے شخص کی جرأت و ہمت اور صبر و استقلال پر جو باوجود مفلسی اور تنگدستی کے اس قدر مالی نقصانات برداشت کرے!

یہ تو ابتدائی زمانہ کا ذکر تھا۔ مگر آخر زمانہ میں بھی اُس کو کچھ زیادہ فائدہ نہیں ہوا۔ چنانچہ ایک دفعہ کا ذکر ہے کہ اُس نے اپنی کتاب سوشیو لاجیکل ٹیبلز کی تیاری میں دو ہزار نو سو اٹھاون پونڈ یعنی چوالیس ہزار تین سو ستر روپے صرف کیے جس کی نسبت اُس نے بطور مزاح کہے یہ کہا تھا کہ اگر میری عمر سو برس سے زیادہ ہو تو بھی جو روپیہ میرے ہاتھ سے نکل گیا ہے مجھے اُس کے واپس ملنے کی کوئی توقع نہیں ہے۔“

اس کے فلسفہ اور علمی	یہ کہنا کچھ بے جا نہ ہوگا کہ ہر برٹ سپنسر نے فلسفہ کی کاپیلاپٹ
لیاقت پر ایک سرسری نظر	دی ہے۔ اُس نے قیود طریقہ کو چھوڑ کر تحقیقات

اور استدلال کا ایک جداگانہ اور متاثر لائق نکالنا ہے۔ جس نے علمی دنیا کے خیالات میں ایک سخت تلاطم اور حیرت انگیز انقلاب پیدا کر دیا تھا۔ ڈارون نے صرف انواع کی اصلیت کی بنیاد قانون ارتقاء پر رکھی ہے مگر ہر برٹ سپنسر نے یہ قانون تمام کائنات کے لیے عام قرار دیا ہے۔ ڈارون نے صرف نباتات اور حیوانات کی انواع کی اصلیت پر محض ان کی جسمانی ساخت اور افعال اعضاء کے اعتبار سے اپنی توجہ مبذول کی تھی۔ مگر ہر برٹ سپنسر نے یہ تعلیم دی ہے کہ قانون ارتقاء کا عمل موجودات عالم کی ہر ایک شے پر عام اس سے کہ وہ ذی روح ہو یا غیر ذی روح۔ مادی ہو یا غیر مادی۔ حاوی ہے اور حیوانات و نباتات و جمادات سے لے کر نفس ناطقہ اور انسانی خیالات سب اس قانون کے تابع ہیں۔

یہ بات یاد رکھنی چاہیے کہ ڈارون کی کتاب آریجن آف سپیشیز (انواع کی اصلیت) کے طبع ہونے سے پہلے مسئلہ ارتقاء کا خیال ہر برٹ سپنسر کے ذہن میں آچکا تھا۔ اس لیے یہ خیال غلط ہے کہ ہر برٹ سپنسر اس مسئلہ میں ڈارون کا شاگرد ہے۔ ان کا باہمی تعلق استاد و شاگرد جیسا نہیں ہے بلکہ وہ ایک دوسرے کے ہم سر ہیں۔ انیسویں صدی عیسوی اور خاص کر اُس کا پچھلا نصف حصہ علم کی ترقی اور علمی کوشش کا زمانہ تھا اور لوگوں نے خیالی اور ہوائی باتوں کو چھوڑ کر عملی اور حقیقی علم کی طرف توجہ شروع کر دی تھی۔ اس لیے زمانہ کو ایسے معلم کی ضرورت تھی جو حال کی علمی تحقیقات کے نتائج کے موافق فلسفہ پر نظر ثانی کر کے اُس کو نئے سانچے میں ڈھال دے۔ یہ شخص ہر برٹ سپنسر تھا۔ ممکن ہے کہ وہ بعض اعلیٰ مسائل پر آخری فیصلہ کرنے سے قاصر رہا ہو۔ اور یہ بھی ممکن ہے کہ اُن مسائل کا جو حل اُس نے پیش کیا ہے وہ ناکافی ہو اور چنانچہ اُس نے نکالے ہیں ناقابل اطمینان ہوں مگر اس کے

ساتھ ہی یہ بات ضرور تسلیم کرنی پڑے گی کہ اُس نے علم کے تمام پر اگندہ ذخیرہ کو باقاعدہ مرتب کرنے کی ایک نرالی کوشش کی ہے۔ اور بہت سے بحث طلب مضامین پر بالکل نئی روشنی ڈال دی ہے بلکہ یوں کہنا چاہیے۔ کہ روشنی کا ایک دریا بہا دیا ہے۔ ایک حکیم کا قول ہے کہ آج تک جس قدر علم دنیا نے حاصل کیا ہے۔ اُس کو ہر برٹ سنسر نے اپنے دماغ میں مرتب رکھنے کے بعد کتابیں لکھی ہیں، ایک اور مصنف کتاب ہے کہ اگر افلاطون اس وقت زندہ ہوتا اور پچھلے بائیس سو برس کی علمی ترقی سے واقف ہوتا تو وہ بھی ہر برٹ سنسر سے بہتر نہیں لکھ سکتا تھا۔

عادات و خصائل ہر برٹ سنسر۔ نڈر اور مستقل مزاج آدمی تھا، اُس نے مفلسی کے مصائب کو چواں مردی اور صبر کے ساتھ برداشت کیا جس کام کا بیڑا اٹھایا تھا اُس کے پورا کرنے میں تمام عمر مصروف رہا۔ اور محنت کا کوئی دقیقہ فرو گذاشت نہیں کیا۔ اگرچہ اُس کی محنت کی داد جیسی کہ چاہیے نہیں ملی۔ تاہم وہ علمی نقادین میں برابر مصروف رہا۔ جس سے صاف ظاہر ہے کہ کتابیں لکھنے سے اُس کا مقصد لوگوں کو فائدہ پہنچانا تھا نہ کہ روپیہ کمانا۔ اُس کی طبیعت نہایت خیر اور آزاد واقع ہوئی تھی اس کے دوستوں نے بار بار۔ اُس کی مدد کرنی چاہی۔ مگر اُس نے گوارا نہ کیا۔ برطانیہ کلان۔ یورپ۔ اور امریکہ کی یونیورسٹیوں نے متعدد مرتبہ فلسفہ کے اعلیٰ سے اعلیٰ عہدے اُس کے لیے پیش کیے۔ مگر اُس نے اُن کو منظور نہ کیا۔ اور شکریہ کے ساتھ ہمیشہ انکار کرتا رہا۔ اُس نے علم کو علم کی غرض سے حاصل کرنے کا نہایت عمدہ ثبوت دیا۔ اور دوسروں کا دست نگر رہنے کے بجائے اپنے دست و بازو پر بھروسہ کرنے کا علمی نمونہ دنیا کو دکھا دیا۔

وفات ہر برٹ سنسر اپنی ضعیفی اور بیماری کی وجہ سے پچھلے دس پندرہ سال سے بالکل گوشہ نشین تھا۔ اپریل ۱۹۰۳ء میں اُس کے ہزاروں ملاحوں اور

قدر دانوں نے اس کی تراسیٹوئیں سالگرہ کی خوشی میں ایک جلد منعقد کیا اور یہ دعا کی تھی کہ خدا اس کو بہت سے ایسے سال دیکھنے نصیب کرے۔ مگر مشیت الہی میں کچھ اور ہی تھا۔ تقریباً سات ماہ کے بعد اس نامور حکیم نے ۸ دسمبر ۱۹۰۳ء کو تقریباً چوراسی برس کی عمر میں انتقال کیا۔ یہ کہنا کہ ہربرٹ اسپنسر اپنے زمانہ کا سب سے بڑا فلسفی اور قدیم زمانہ کے مشہور ترین فلاسفہ کے برابر تھا۔ اس کی زیادہ تعریف نہیں ہے۔ ہربرٹ اسپنسر کے انتقال کی وجہ سے انگلستان سے ایک ایسا آدمی کم ہو گیا جس کی شہرت عالمگیر تھی۔ مگر حقیقت میں اس کی موت سے نہ صرف انگلستان اور یورپ کو بلکہ بالعموم تمام دنیا کو نقصان پہنچا ہے۔

اہل ہند کے لیے یہ بات قابل فخر ہے کہ ہربرٹ اسپنسر کی یادگار قائم کر نیکی کے لیے سب سے پہلے ایک معزز ہندوستانی نے پندرہ ہزار روپیہ کی معقول رقم دینے کا وعدہ کیا ہے اور اس طرح قدر دانی کا فرض ادا کر کے ایک حد تک اپنے ہم وطنوں کو سبک دوش کر دیا ہے۔



تعلیم

باب اول

۱۰۶۲

~~۴۸۹۳~~

کو نسا علم سب سے زیادہ قیمتی ہے؟

قدامت کے اعتبار سے
آرائش - لباس
مقدم ہے۔

یہ مقولہ صحیح ہے کہ قدامت زمانہ کے اعتبار سے آرائش - لباس سے مقدم ہے۔
چونکہ بہت کچھ جسمانی تکالیف اس غرض سے اٹھاتے ہیں کہ اپنے بدن کو سوئی سے گود کر خوب صورت بنائیں۔ وہ موسم کی سخت سے سخت گرمی سردی کی بھی برداشت کر لیتے ہیں۔ اور اپنی تکالیف کو رفع کرنے کی کوشش نہیں کرتے۔ ہمبولٹ صاحب بیان کرتے ہیں۔ کہ اوری نو کو کے وحشی باشندے جسمانی راحت و آرام کی طرف سے تو بالکل غافل ہیں۔ مگر وہ دو ہفتہ تک اس غرض سے محنت و مزدوری کرتے ہیں کہ اپنے بدن کو رنگنے کے واسطے رنگ خرید سکیں۔ تاکہ ان کو رنگا ہوا دیکھ کر سب لوگ واہ وا کہیں۔

۱۵ ہمبولٹ جرمنی کا مشہور و معروف فلسفی اور سیاح تھا۔ ۱۷۹۹ء میں پیدا ہوا۔ اور ۱۸۵۹ء میں انتقال کیا۔

انتقال کیا۔ مسترجم۔

۱۵ اوری نو کو۔ جنوبی امریکا کا ایک وریا ہے۔ اس کا طول سولہ سو میل ہے۔ کوہستان گائنا سے نکل کر بحر اوقیانوس میں جاگاتا ہے۔ مترجم۔

اور وہی وحشی عورت جو اپنی جھونپڑی سے بالکل برہنہ باہر نکلنے میں کچھ پس و پیش نہیں کرتی اس کو اتنی جرات نہیں ہے کہ اپنے بدن کو رنگ لگا کے بغیر باہر چلی جائے اور اس بدسیلگی کے جرم کی مرتکب ہو۔ بحری سفر کرنے والوں کو یہ بات معلوم ہے کہ وحشی تو مین سوئی کپڑے اور بات کی نسبت رنگین منکوں اور چھوٹے موٹے زور انگوٹھی جہلوں وغیرہ کو زیادہ عزیز رکھتی ہیں۔ اس بات کے قصے موجود ہیں کہ جب کبھی ان وحشیوں کو قمیص یا کوسٹ دئے جاتے ہیں۔ تو وہ انکی مضحکہ آیز نمائش کرتے ہیں۔ اس سے بخوبی ثابت ہوتا ہے کہ آرائش کا خیال فائدہ کے خیال پر کیا کچھ غالب ہے۔ نہیں نہیں! اس سے کہیں بڑھ کر مثالیں موجود ہیں۔ پاکستان سپیکٹس صاحب اپنے انٹرویو رفقا کا ذکر کرتے ہیں۔ جو مطلع صاف ہونے کے وقت تو بکری کی کمال کے کوسٹ پہنے اور ادھر ادھر کرتے پھر کرتے تھے۔ مگر بارش کے وقت ان کو تہ کر دیتے تھے اور مینہ میں کانپتے ہوئے ننگے پھر کرتے تھے اور وحشی باشندوں کی طرز معاشرت کے واقعات درحقیقت اس بات پر دلالت کرتے ہیں کہ زینت و آرائش ہی نے ترقی کرتے کرتے لباس کی شکل اختیار کی ہے۔ اور جب کہ ہم اس امر کو مد نظر رکھیں کہ ہم لوگوں میں بھی اکثر آدمی کپڑے کے گرم ہونے کی نسبت اس کے ہمیں ہونے کا اور بہ نسبت آرام و آسائش کے لباس کی قطع ویرید کا زیادہ لحاظ رکھتے ہیں۔ جب کہ ہم دیکھتے ہیں کہ آج کل کے زمانہ میں بھی زیادہ تر۔ مفاد اصلی پر ظاہری شکل و صورت کو توجہ دیا جاتی ہے۔ تو ہم کو لباس کی اصلیت کا پتہ لگانے کے لیے ایک اور رعبہ ہاتھ آجاتی ہے۔

عجب بات یہ ہے کہ ایسے ہی تعلقات نفس پر صادق آتے ہیں۔ علوم عقلیہ

لہ پاکستان سپیک۔ انگلستان کا باشندہ تھا۔ بر اعظم افریقہ میں وہاں کے حالات دریافت کرنے کی غرض سے گیا تھا۔ ۱۸۲۴ء میں پیدا ہوا۔ اور ۱۸۷۲ء میں انتقال کیا۔ مترجم

دوم عقلیہ کی
بہی عام طور پر

نائیش کو فائدہ پہنچا دیا
تہیج دی جاتی ہے۔ اس کی وجہ

کی تحصیل میں بھی جہانی امور کے مانند آرائش کو فائدہ پر مقدم سمجھا جاتا ہے۔ قدیم زمانہ ہی پر کیا منحصر ہے۔ ہمارے اپنے زمانہ میں بھی قریب قریب یہی حالت ہے جو علم نوع انسان کی بہبودی میں مدد و معاون ہے۔ اُس کو تو اٹھا کر بالا سے طاق رکھ دیتے ہیں۔ اور جس علم کے حاصل کرنے میں چاروں طرف سے تحمین و آفرین کی صدائیں بلند ہوتی ہیں اُس پر توجہ کرتے ہیں۔ یونان کے مدرسوں میں موسیقی، شاعری و فصاحت و بلاغت۔ اور فلسفہ اعلیٰ درجہ کے مضامین تعلیم سمجھے جاتے تھے اور جب تک مستقر اٹھانے تعلیم و بنی شروع نہیں کی تھی۔ اُس وقت تک اُس فلسفہ کو عمل سے کچھ ایسا تعلق نہ تھا۔ اور جس علم سے فنون معاشرت (صنعت و حرفت وغیرہ) میں مدد ملتی ہے اُس کو بہت کم درجہ پر رکھا گیا تھا۔ اور موجودہ زمانہ میں ہماری یونیورسٹیوں اور مدرسوں میں بھی یہی خرابی موجود ہے۔ جب اہم یہ کہتے ہیں کہ نلس طالب علموں میں سے نو طالب علم اپنی آئندہ زندگی میں لاطینی اور یونانی زبانوں کی واقفیت کو عملی مقام صدمہ کے لیے استعمال نہیں کرتے۔ تو ہم ایک کم وزن اور سبک بات کہنے کے مجرم ہیں۔ یہ قول کہ جو کسی طالب علم کو دوکان داری۔ دفتری کاروبار۔ اپنے خاندان یا جائیداد کے انتظام۔ بینک یا ریلوے کی خدمت منتظمی کو انجام دینے میں۔ اُس علم سے جس کی تحصیل میں اس کے بہت سے سال صرف ہوئے ہیں۔ بہت ہی کم مدد ملتی ہے۔ اس قدر کم کہ اُس علم کا بہت سا حصہ اُس کے صفحہ دل سے عملاً محو ہو جاتا ہے کہ اس درجہ عام اور مبتذل ہو گیا ہے کہ اُس میں کوئی جہت باقی نہیں رہی اور اگر کوئی شخص گاہے گاہے لاطینی زبان کا کوئی مقبولہ استعمال کرتا ہے۔ یا کسی یونانی افسانہ کا حوالہ دیتا ہے۔ تو اس سے

۱۔ مستقر۔ ملک یونان کا مشہور حکیم ہے۔ شہر اتینز کا رہنے والا تھا۔ مسیح قبل مسیح میں پیدا ہوا اور
۹۹ مسیح قبل مسیح میں انتقال کیا۔ مترجم۔

مضمون زیر بحث کی توضیح بہت کم مقصود ہوتی ہے۔ زیادہ تر مقصد لوگوں پر اثر ڈالنا ہوتا ہے۔ اگر ہم اس بات کو دریافت کریں۔ کہ لڑکوں کو اسلئے قدیمہ کے علوم ادبیہ کی تعلیم دینے کا اصل مدعا کیا ہے تو ہم کو معلوم ہو جائے گا کہ اصل غرض۔ عوام الناس کی رائے کا اتباع ہے۔ لوگ جس طرح عام پسند و سہو کے مطابق لباس پہنتے ہیں۔ اسی طرح اپنے بچوں کے قواعد عقلیہ کو عام پسند و سہو کے راستہ کرتے ہیں۔ جس طرح ادوی نو کو کاوشی یا شندہ اپنی جھوٹی بڑی سے نکلنے سے پہلے اپنے بدن کو رنگ سے رنگین کر لیتا ہے۔ نہ اس غرض سے کہ رنگ لگانے سے اس کو کوئی فائدہ پہنچتا ہے بلکہ اس غرض سے کہ رنگ لگانے بغیر باہر نکلنے سے اس کو شرم آتی ہے۔ اسی طرح کسی لڑکے کو لاطینی اور یونانی کی تعلیم دینے پر کچھ ان زبانوں کی اصلی اور ذاتی قدر و قیمت کی وجہ سے زور نہیں دیا جاتا۔ بلکہ اس کی وجہ یہ ہے کہ ان سے جاہل رہ کر وہ اپنے اقربان و امثال میں ذلیل و حقیر نہ سمجھا جائے۔ یا یوں کہو کہ لاطینی اور یونانی کی تعلیم دینے کا باعث یہ ہے کہ ایک شریف آدمی کے لیے جو تعلیم ضروری سمجھی جاتی ہے وہ تعلیم اس کو دی جائے تاکہ اس کو متغافلے شرافت کے حاصل ہونے سے ہم چشموں میں عزت و توقیر حاصل ہو۔

یہ مماثلت عورتوں کی تعلیم میں اور بھی زیادہ صراحت کے ساتھ ظاہر ہوتی ہے۔ جسمانی اور عقلی دونوں قسم کی تربیت کے لحاظ سے مردوں کی نسبت عورتوں میں آرائش کا عنصر زیادہ تر غالب رہا ہے۔ ابتدا میں جسمانی آرائش پر مردوں اور عورتوں دونوں کی توجہ یکساں مبذول رہتی تھی۔ مگر ہم دیکھتے ہیں کہ تہذیب کے اس آخری دور میں مردوں کے لباس میں ظاہری نائش کا خیال آرام و آسائش کے خیال سے بہت کچھ مغلوب ہو گیا ہے اور ان کی تعلیم میں بھی تھوڑے عرصہ سے مفید تعلیم۔ غایتی تعلیم پر غالب آتی جاتی ہے۔ مگر عورتوں کی حالت میں کیا باعتبار جسمانی

عورتوں کی تعلیم میں
نمائش زیادہ تر
مد نظر رکھی جاتی ہے

تعلیم اور کیا باعتبار عقلی تعلیم کے کچھ ایسا فرق ظہور میں نہیں آیا۔ کانوں میں بالیاں -
 ہاتھوں میں انگوٹھی چلتے اور چوڑیاں - سر کے بالوں کو بڑے تکلف سے آراستہ کرنا - اب بھی
 گاہے گاہے رنگ کا استعمال کرنا - لباس کو کافی طور پر دل کش اور خوش نما بنانے کے لیے
 بے حد محنت کرنا - اور عام دستور اور فیشن کے مطابق چلنے کی خاطر سخت تکلیف اٹھانا
 ان تمام باتوں سے یہی ثابت ہوتا ہے کہ عورتوں کے لباس میں پسندیدگی کی خواہش نے
 بدن کو گرم رکھنے اور آرام دینے کی خواہش کو - جو لباس کی علت غائی ہے - کا عدم
 کر دیا ہے - علیٰ ہذا القیاس عورتوں کی تعلیم میں جو تعلیم مہنہ مندی اور خوش سلیقگی کے
 نام سے موسوم کی جاتی ہے - اس کو بے حد فوقیت دی گئی ہے - اس سے
 بھی یہی ثابت ہے کہ نام و نمود کی خواہش فائدہ کے خیال پر غالب آگئی ہے - قصہ
 و سرود - باجا بجانا - مصوڑی - آداب نشست و برخاست - ان فنون کی
 تعلیم پر کیا کچھ زور دیا جاتا ہے اگر تم سوال کرو کہ عورتوں کو اٹلی اور جرمنی کی زبانیں
 کیوں سکھائی جاتی ہیں؟ تو تم کو معلوم ہو جائے گا کہ خواہ کتنی ہی جھوٹی دلیل اس
 کی تائید میں پیش کی جائیں - اصل وجہ یہی ہے کہ ان زبانوں کی تعلیم عورتوں کے
 مناسب حال سمجھی جاتی ہے - کچھ اس وجہ سے نہیں کہ ان زبانوں میں جو کتابیں
 لکھی گئی ہیں - عورتیں ان سے فائدہ اٹھائیں - اور شاد و نادر ہی کوئی عورت فائدہ
 اٹھاتی ہوگی - بلکہ غرض اصلی یہ ہے کہ وہ اٹلی اور جرمنی زبانوں کے گیت
 گائیں اور ان کی اس تحصیل علمی پر حیرت و استعجاب کے ساتھ لوگوں میں باہم
 سرگوشیاں ہوں - بادشاہوں کی ولادت - وفات شادی اور اسی طرح دوسرے
 چھوٹے موٹے تاریخی واقعات کے سنہ و تاریخ اس وجہ سے نہیں یاد کرانے

بلکہ یہ بیان مالک یورپ اور خدیوہا انگلستان کی تعلیم سے متعلق ہے - ان ملکوں میں جب تک کسی عورت
 کو ناچنا - گانا بجانا وغیرہ نہ ملے ملک کی تہذیب کے موافق اس کو تاریخیت یافتہ اور بد سلیقہ سمجھا جاتا ہے اور تہذیب

جانتے کہ اُن کے علم سے براہ راست کوئی مفاد حاصل ہو سکتا ہے۔ بلکہ اس وجہ سے کہ لوگ اس واقفیت کو عمدہ تعلیم کا جز خیال کرتے ہیں۔ اور اس وجہ سے کہ اگر عورتوں کو اس قسم کی واقفیت نہ ہو تو ممکن ہے کہ دوسرے لوگ اُن کو فخر حقارت سے دیکھیں۔ پڑھنا۔ لکھنا۔ املا۔ صرف و نحو۔ حساب اور سون کا ری۔ بس یہی قریب قریب کل مضامین ہیں جو کسی لڑکی کو۔ زندگی میں واقعی طور پر کارآمد ہونے کے خیال سے پڑھائے جاتے ہیں۔ ان میں سے بھی بعض مضامین ذاتی مفاد کے خیال سے نہیں بلکہ زیادہ تر اس غرض سے پڑھائے جاتے ہیں۔ کہ دوسرے لوگ ان مضمون کی نسبت اچھی رائے رکھتے ہیں۔

اس حقیقت کو پوری طرح پر سمجھنے کے لیے کہ مش جہانی تربیت کے عقلی تربیت میں بھی آرائش فائدہ پر مقدم ہے۔ ہم کو اُس کے اصول پر ایک نظر ضرور ڈالنی چاہیے۔ یہ اس امر پر مبنی ہے۔ کہ نہایت ہی قدیم زمانہ سے لے کر حال کے زمانہ تک شخصی ضرورتیں مجلسی ضرورتوں کے تابع رہی ہیں۔ اور بڑی مجلسی ضرورت یہ رہی ہے کہ افراد قوم کو اپنے قابو میں رکھے۔ ہم عموماً یہ خیال کرتے ہیں کہ بادشاہ پارلیمنٹ۔ اور باضابطہ حکام کی حکومت کے سوا اور کوئی حکومت نہیں ہے مگر ایسا نہیں ہے۔ ان مسلم حکومتوں کے علاوہ دوسری غیر مسلم حکومتیں بھی ہیں۔ جو تمام گروہوں میں نشوونما پاتی ہیں۔ جن میں ہر زن و مرد۔ بادشاہ یا ملکہ یا رکن سلطنت بننے کی کوشش کرتا ہے۔ بعضوں سے سبقت لے جانا اور اُن سے اپنا ادب کرانا اور اپنے بالادستوں کو خوشنود کرنا۔ اس کوشش و کوشش میں ہر شخص مبتلا ہے۔ اور زندگی کی بڑی قوتیں اسی میں صرف ہوتی ہیں۔ ہر شخص اس بات کی کوشش کرتا ہے کہ اجتماع دولت۔ طرز معاشرت۔ خوب صورت لباس۔ اور اظہار

عقلی تعلیم میں غائش
کو مقدم رکھنے کی وجہ

علم و دانش کے ذریعہ سے دوسرے لوگوں کو اپنا تابع فرما بنائے۔ اور اس طرح
حدود و قیود کے اُس پھیلے ہوئے جال کے بننے میں مدد دیتا ہے۔ جس سے نظام
تمدن قائم ہے۔ نہ صرف وحشی سرور جنگ کا ہیبت ناک رنگ اپنے بدن کو
لگا کر اور کھوپڑیوں کی کھالیں اپنی کمر سے لٹکا کر اپنے ماتحتوں پر اپنا رعب بٹھانا چاہتا
ہے۔ نہ صرف حسین عورت اپنے پر تکلف سنگار۔ شایستہ اطوار۔ اور بڑی
خوش سلیقگی کے ذریعہ سے لوگوں کو متوجہ کرنے کی کوشش کرتی ہے۔ بلکہ عالم
مورخ اور فلسفی بھی اپنے اپنے علوم کو اسی غرض سے استعمال کرتے ہیں۔ ہم
میں سے کوئی شخص اس بات پر قانع نہیں ہے کہ اپنی شخصیت کو پوری طرح چپ
چاپ چاروں طرف پھیلا دے۔ بلکہ یہ بے چین کرنے والی خواہش لگی رہتی ہے کہ
اپنی شخصیت دوسروں سے منوائی جائے اور ایک طرح سے اُن کو اپنا تابع فرما بنایا
جائے۔ اور یہی وہ بات ہے جو ہماری تعلیم کی نوعیت کا فیصلہ کرتی ہے۔ اس بات
پر غور نہیں کی جاتی کہ ”کون سے علم کی اصلی قدر و قیمت سب سے زیادہ ہے؟“
بلکہ اس امر کا لحاظ رکھا جاتا ہے کہ ”سب سے زیادہ تعریف اور عزت و توقیر کس علم کے
ذریعہ سے حاصل ہوتی ہے؟“ کون سا علم اقران و امثال میں امتیاز و اعتبار حاصل کرنے
کے لیے سب سے زیادہ مدد و معاون ہو سکتا ہے؟“ کون سا علم لوگوں پر سب سے
زیادہ اثر ڈال سکتا ہے؟“ جس طرح عام زندگی میں یہ سوال پیش کیا جاتا ہے کہ ”دوسرے
لوگوں کی ہماری نسبت کیا رائے ہے؟“ نہ یہ کہ وہ ہم درحقیقت کیا ہیں؟“ اسی طرح
تعلیم میں بھی یہ سوال نہیں ہوتا کہ ”وہ علم کی اصلی اور ذاتی قدر و قیمت کیا ہے؟“ بلکہ زیادہ تر
یہی سوال ہوتا ہے کہ ”دوسرے لوگوں پر اُس علم کا ظاہری اثر کیا ہوتا ہے؟“ چونکہ یہ
علم امریکہ کا وحشی باشندہ جب اپنے حریف پر فتح پا ہو جاتا ہے تو اُس کی کھوپڑی کی کھال اُٹا کر اپنی کمر سے باندھ
لیتا ہے۔ یہ اس بات کا نشان ہے کہ اُس نے اپنے دشمن کو مغلوب کر کے قتل کر ڈالا ہے۔ مترجم۔

خیال ہماری طبیعت پرستولی ہے۔ اس لیے ہم کو علم سے براہ راست فائدہ اٹھانے کا خیال اُس وحشی آدمی کی نسبت کچھ زیادہ نہیں ہوتا جو محض آرائش کے خیال سے اپنے دانتوں کو سوہن سے صاف کرتا اور اپنے ناخنوں کو رنگ سے رنگین کرتا ہے اگر ہماری تعلیم کی ناشائستہ اور غیر ترقی یافتہ روش کی بابت شہادت مزید کی ضرورت ہو تو وہ اس امر پر غور کرنے سے حاصل ہو سکتی ہے۔ کہ علم کی مختلف قسموں کی اضافی قدر و قیمت پر اب تک شاذ و نادر ہی بحث کی گئی ہے۔ اور باقی اعداد و طور پر تو جس سے یقینی نتائج مستنبط ہوں۔ اور بھی کم بحث کی گئی ہے۔ یہی نہیں کہ علوم کی اضافی قدر و قیمت کے معیار پر ابھی تک عقلاً نے اتفاق نہیں کیا۔ بلکہ صاف طور پر کسی ایسے معیار کے وجود کا تصور بھی نہیں کیا گیا۔ اور یہی نہیں کہ ایسے معیار کے وجود کا خیال تک نہیں کیا گیا بلکہ معلوم ایسا ہوتا ہے کہ شاید ہی کبھی اُس کی ضرورت کو محسوس کیا گیا ہو۔ لوگ ایک خاص مضمون کی کتابیں پڑھتے ہیں۔ کسی دوسرے مضمون کے کچھ سنتے ہیں۔ اس بات کا پختہ ارادہ کر لیتے ہیں۔ کہ اپنے بچوں کو علم کی فلاں فلاں شاخوں کی تعلیم دلائیں گے اور فلاں فلاں شاخوں کی تعلیم نہیں دلائیں گے۔ اور ان تمام امور کا تصفیہ محض دستور۔ رغبت۔ یا تعصب کی بنا پر کرتے ہیں۔ اور اس ضروری اور متمم بات امر پر غور نہیں کرتے کہ جو چیزیں درحقیقت سب سے زیادہ دیکھنے کے لائق ہیں ایک معقول طریقہ سے ان کا تصفیہ کریں۔ یہ سچ ہے کہ تمام گروہوں میں ہم کسی نہ کسی علم کی عظمت کی بابت کبھی کبھی ذکر و اذکار سنتے ہیں۔ لیکن جو وقت اُس کی تحصیل میں صرف کیا جاتا ہے۔ آیا اُس کی ضرورت کے درجہ کے لحاظ سے اس قدر وقت صرف کرنا ٹھیک بھی ہے یا نہیں؟ آیا اُس علم سے زیادہ اہم اور ضروری دوسرے علوم جس پر وقت کا صرف کرنا زیادہ تر مفید ہے۔ موجود ہیں یا نہیں؟ یہ ایسے سوال ہیں کہ اگر کبھی ان پر بحث ہوتی بھی ہے تو شخصی پاس داری کے لحاظ سے سرسری طور پر ان کا تصفیہ کر دیا

مختلف علوم کی اضافی
قیمت کا عام طور پر
کوئی معیار مقرر نہیں
کیا گیا ہے بلکہ ہر
یا تعصب پر اس کی
بنیاد ہے۔

جاتا ہے۔ یہ بھی سچ ہے کہ ہم کبھی کبھی علوم ادبیہ اور علوم ریاضیہ کی اضافی قدر و قیمت کی بابت بحث و مباحثہ ہوتے سنتے ہیں۔ مگر یہ مباحثہ اس طرح پر ہوتا ہے کہ لوگ اپنے اپنے ذاتی تجربہ کے مطابق رائے دیتے ہیں۔ اور تحقیق کے ساتھ کوئی معیار معین نہیں کیا جاتا۔ اور یہ نتیجہ طلب سوال اس عام سوال کے مقابلہ میں جس کا وہ ایک جز ہے ہے حقیقت ہے۔ مناسب لکھاب تعلیم کے تصفیہ کے لیے اس امر کا فیصلہ کر لینا کہ آیا ریاضی کی تعلیم سب سے بہتر ہے یا علم ادب کی۔ ایسا ہی خیال ہے جیسا یہ فرض کر لینا کہ تمام علم اغذیہ کا حاصل کر لینا اس امر کے معلوم کرنے پر منحصر ہے کہ روٹی نیت آلو کے زیادہ مقوی ہے یا نہیں۔

مختلف علوم کی قیمت
اضافی قرار دینے کی
ضرورت عظمت

اور زیر بحث جو نہایت اہم نشان ہے۔ یہ نہیں ہے کہ فلاں علم قابل قدر ہے۔ بلکہ یہ ہے کہ اس علم کی اضافی قیمت کیا ہے؟ جب لوگ کسی مقررہ وقت تعلیم کے خاص فوائد کو بیان کرتے ہیں۔ جو ان کو حاصل ہوئے ہیں تو وہ فرض کر لیتے ہیں کہ ہم نے تحقیق کا حق ادا کر دیا ہے۔ مگر اس بات کو بالکل فراموش کر دیتے ہیں کہ آیا وہ فوائد کافی ہیں یا نہیں؟ حالانکہ مفصلہ طلب امر ہی ہے۔ شاید کوئی بھی مضمون ایسا نہ ہو کہ لوگ اس پر توجہ کریں اور اس سے کچھ نہ کچھ فائدہ حاصل نہ ہو۔ اگر کوئی شخص علم الانساب و علم الاسلحہ کے حاصل کرنے میں ایک سال تک محنت کرے تو یہ بات بالکل ممکن ہے کہ اس کو قدیم زمانہ کے اوضاع و اطوار اور آداب و اخلاق میں ذرا زیادہ بصیرت حاصل ہو جائے۔ اگر کوئی شخص انگلستان کے تمام شہروں کے درمیانی فاصلے یاد کرے تو ممکن ہے کہ ان ہزار باتوں میں سے جو اس نے حاصل کی ہیں۔ ایک دو باتیں مدت العمر میں اس کو کار آمد ہوں۔ جب کہ وہ کہیں سفر کرنے کا ارادہ کرے۔ کسی حصہ ملک کے تمام ادنیٰ درجہ کے زبان زد خلایق انسانوں کو جمع کرنا اگرچہ ایک بے فائدہ شغل ہے۔ تاہم ممکن ہے کہ یہی شغل کبھی کبھی کسی مفید بات کے قیام کرنے میں مدد دے۔ مثلاً قدیم

رہائیوں کو نسل بعد نسل پہنچانے کی یہ ایک عمدہ مثال ہے۔ لیکن ان صدورتوں میں ہر شخص تسلیم کرے گا کہ جو محنت ایسے علموں کو حاصل کرنے کے لیے درکار ہے۔ اُس کو کوئی مناسبت اُس فائدہ سے نہیں ہے جس کے حاصل ہونے کا احتمال ہے۔ کوئی شخص گوارا نہیں کرے گا کہ بہت زیادہ قیمتی علم کو چھوڑ کر ایک لڑکے کی عمر کے چند سال ایسے علم کے حاصل کرنے میں صرف کیے جائیں جس کو وہ اس قدر مدت صرفت کے بغیر یوں بھی حاصل کر سکتا تھا۔ پس اگر اس قسم کے علموں میں اصنافی قیمت کے معیار کو مسلم سمجھا جاتا ہے تو پھر تمام علموں کو اسی کسوٹی پر کٹنا اور اسی کسوٹی کو قطعی و یقینی قرار دینا چاہیے۔ اگر ہم کو عمر و نفع عطا کی جاتی اور جملہ علوم و فنون پر عبور حاصل کرنے کے لیے کافی وقت مل سکتا تو اس بات کا چنداں خیال نہ ہوتا۔ جیسا کہ ایک قدیم راگ کا مضمون ہے ۵

کشتی کو اگلے وقتوں کی طرح گریہ یقین ہوتا	کہ ہے دنیا میں جینے کی مجھے صدیوں تک نہ
تو وہ کیا کیا کرشمے اپنی دانائی کے دکھلاتا	اُسے یاں ملتی کیسی کیسی تحقیقات کی فرصت
نہ کوئی فکر اطمینان میں اُس کے غفل ہوتا	نہ کرنی پڑتی گبر اگر اُسے ہر کام میں عجلت

مگر ہماری مدتِ حیات نہایت قلیل ہے اس لیے تحصیلِ علم کے محدود زمانہ کو ہر دم و نشین رکھنا چاہیے۔ اور اس بات کو یاد کر کے کہ یہ زمانہ نہ صرف مدتِ عمر کی کوتاہی۔ بلکہ زیادہ تر مثالِ دنیاوی کی وجہ سے کس قدر محدود ہے۔ ہم کو خاص طور پر خیال رکھنا چاہیے۔ کہ جو کچھ تھوڑا بہت وقت ہمارے پاس ہے اُس کو اہلِ طبع کام میں لائیں کہ اُس سے زیادہ سے زیادہ فائدہ اُٹھائیں۔ دانشمندی فی الحقیقت اسی امر کی مقتضی ہے کہ جو علم عام رواج یا مذاق کے موافق ہو۔ اُس پر چند سال صرفت کرنے سے پہلے بڑی احتیاط کے ساتھ اس بات

۵ اصل کتاب میں ہی ایک نظم ہے۔ اسے نظم ہی میں اُس کا ترجمہ کرنا سب خیال کیا گیا۔ یہ ترجمہ علاوہ طالب نیز ہونے کے قریب قریب لفظی ہی ہے مترجم۔

کا اندازہ کر لیا جائے اگر وہی زمانہ دیگر علوم کی تحصیل میں صرف کیا جائے تو اس خاص علم کے نتائج بمقابلہ اُن نتائج کے جو دوسرے علوم کی تحصیل سے حاصل ہو سکتے ہیں۔ کس قدر وقعت رکھتے ہیں؟

پس تعلیم کے تمام سوالوں میں سب سے اہم بالشان ہی سوال ہے۔ جس پر ذرا باقاعدہ بحث کرنے کا اب موقع ہے۔ بلحاظ اپنی عظمت کے سب سے مقدم مسئلہ۔ اگرچہ غور کرتے وقت اُس کو سب سے پیچھے ڈال دیا جاتا ہے۔ یہ ہے کہ مختلف مضامین جو ہماری توجہ کو اپنی طرف مائل کرنا چاہتے۔ اُن کے مختلف دعوؤں کا فیصلہ کیا جائے یعنی کس کس علم پر کس قدر توجہ کرنی چاہیے۔ کسی معقول نصاب تعلیم کے مقرر کرنے سے پہلے یہ بات ضرور طے کر لینی چاہیے۔ کہ کن چیزوں کا جاننا سب سے زیادہ ضروری ہے۔ یا اگر ٹیکنیک کا قول استعمال کریں۔ جو بد قسمتی سے اب متروک ہو گیا ہے۔ تو ہم کو وہ علوم کی اصنافی قدر و قیمت کا اکتصاف کرنا چاہیے۔

علوم مختلف کی
اصنافی قیمت کا
معیار۔

اس غرض کے حاصل کرنے کے لیے قیمت کا ایک معیار مقرر کرنا نہایت ضروری ہے اور خوش قسمتی سے قیمت کے صحیح معیار کی بابت اگر اُس کو عام عبارت میں ظاہر کیا جائے کسی کو بجائے کلام نہیں ہے۔ بشرطِ جس جب کسی خاص علم کی قدر و قیمت کی بابت بحث کرنا ہو تو زندگی کے کسی حصہ کے ساتھ اُس کا تعلق ظاہر کرنا ہے۔ اس سوال کے جواب میں کہ اُس علم سے کیا فائدہ ہے؟ ریاضی داں۔ زبان داں۔ علم الحیوانات کا عالم اور فلسفی اپنے اپنے علم کا فائدہ بیان کرتے ہیں۔ کہ کس طریقہ سے اُن کا علم عمل پر موثر ہے؟ کس طرح بدی سے بچانا اور نیکی کی طرف رہنمائی کرنا ہے؟ اور کیوں کہ خوشی کا موجب ہوتا ہے؟ جب خوش نویسی کا معلم یہ بات بتاتا ہے کہ خوش نویسی کا روبرو میں کامیابی حاصل کرنے میں۔ یعنی روزی لکھانے میں۔ یا یوں کہو کہ خاطر خواہ زندگی بسر کرنے میں بڑی مدد دیتی ہے تو وہ اپنے

لے بیکن۔ انگلستان کا مشہور فلسفی اور درج سلطنت تھا۔ ۱۶۲۶ء میں پیدا ہوا اور ۱۶۹۶ء میں انتقال کیا۔ مترجم۔

دعویٰ کو ثابت کر دکھانا ہے۔ اور جب مردہ واقعات کا جمع کرنے والا (مثلاً قدیم سکول اور تلمذوں سے واقفیت رکھنے والا) ان معتد بہ نتائج کو جو ان واقعات سے انسانی مہبودی پر مترتب ہو سکتے ہوں۔ صاف طور پر بیان کرنے سے قاصر رہتا ہے تو بالآخر اُس کو مجبوراً تسلیم کرنا پڑتا ہے کہ اُن چیزوں کا علم نسبتاً بے قدر اور ناکارہ ہے۔ غرض کہ صراحتاً یا لکھنا یا سب اسی قطعی و یقینی معیار کی طرف رجوع کرتے ہیں۔

تعلیم کی صلت غائی

ہمارے واسطے بڑا ضروری سوال یہ ہے کہ زندگی کیوں کر بسر کرنی چاہیئے؟ یہاں زندگی بسر کرنے سے صرف جسمانی ضروریات کا پورا کرنا مقصود نہیں ہے۔ بلکہ یہ لفظ اپنے وسیع ترین معنی میں استعمال کیا گیا ہے۔ عام سوال جو ہر ایک تمدنی سوال پر حاوی ہوتا ہے۔ یہ ہے کہ ہر ایک حالت اور ہر ایک معاملہ میں اپنی روش و طرز عمل کو درست رکھا جائے۔ مثلاً جسم کے ساتھ کس طرح سلوک کرنا چاہیئے؟ نفس کے ساتھ کس طرح سلوک کرنا چاہیئے؟ اپنے معاملات کا کس طرح انتظام کرنا چاہیئے؟ بال بچوں کی پرورش کس طرح کرنی چاہیئے؟ تمدنی حیثیت سے کس طرح برتاؤ کرنا چاہیئے؟ خوشی کے ذرائع جو قدرت نے مہیا کیے ہیں اُن سے کسی طرح فائدہ اٹھانا چاہیئے؟ یعنی اپنی تمام قوتوں کو خود اپنے تئیں اور دوسروں کو زیادہ سے زیادہ فائدہ پہنچانے کے لیے کیوں کر استعمال کرنا چاہیئے؟ فقہانہ کو زیادہ کامل طور پر کیوں کر زندگی بسر کرنی چاہیئے؟ چونکہ ہم کو کامل معاشرت کے سیکھنے کی بڑی ضرورت ہے۔ اس لیے بڑی بات جو تعلیم سے حاصل ہونی چاہیئے وہی ہے۔ تعلیم کو جو فرض اور کرنا پڑتا ہے وہ یہ ہے کہ ہم کو پوری طرح زندگی بسر کرنے کے لیے تیار کر دے اور کسی نصاب تعلیم کی نسبت اسے قائم کرنے کا یہی ایک معقول طریقہ ہے کہ اس امر کی تحقیق کی جائے کہ وہ کس درجہ تک اس فرض پورا کرنا ہے۔

اس معیار کو پورے طور پر کبھی استعمال نہیں کیا گیا بلکہ جزوی طور پر ہی شاید و نادری استعمال کیا گیا ہے اور وہ بھی بے چارہ اس داری اور مبہم و بے خبرانہ طریقہ سے۔ اس لیے

مختلف علموں کے احاطہ
قیہت کا معیار مقرر کرنے
میں بہت احتیاط
رکھنی چاہیئے۔

ضرورت ہے کہ اس معیار کو شعور اور باقاعدگی کے ساتھ - اور تمام حالتوں میں کام میں لایا جائے۔ ہم کو لازم ہے کہ اس بات کو صاف طور پر ہمیشہ مد نظر رکھیں کہ معاشرت کا کل کا اختیار کرنا ہی تعلیم کی علامت غائی ہے تاکہ ہم بچوں کی پرورش اور تعلیم و تربیت میں اس مقصد کو ہمیشہ نظر رکھ کر غور و تامل سے مضامین و مرقع تعلیم کا انتخاب کر سکیں۔ تعلیم کے معاملہ میں صرف یہی احتیاط ضروری نہیں ہے کہ عام دستور کو بے سوچے سمجھے اختیار کر لینے سے باز رہنا چاہیے۔ جو کسی دوسرے دستور سے بہتر قرار نہیں دیا جاسکتا۔ بلکہ ہم کو لازم ہے کہ کسی علم کی قدر و قیمت کو جانچتے وقت اس نا شایستہ اور عملی طرز کو بھی ترک کر دیں۔ جس کو وہ لوگ اختیار کرتے ہیں جو ذرا زیادہ سمجھدار ہیں۔ اور اپنے بچوں کی عقلی ترقی کی نگرانی کا کچھ نہ کچھ خیال رکھتے ہیں۔ صرف یہ خیال رکھنا کافی نہیں ہونا چاہیے کہ فلاں علم آئندہ زندگی میں مفید ہوگا۔ یا فلاں علم بہ نسبت فلاں علم کے زیادہ قدر و قیمت رکھتا ہے۔ بلکہ ان کی اصنافی قیمتوں کو معین کرنے کے لیے کوئی ایسی ترکیب ڈھونڈ کر نکالنی چاہیے۔ جس سے حتی الامکان قطعی طور پر ہم کو معلوم ہو جائے کہ کون سے علم سب سے زیادہ توجہ کے مستحق ہیں۔

مختلف علوم کی ق

قیمت کا معیار ہونا

کرنا سخت مشکل ہے

اس میں شک نہیں کہ یہ کام مشکل ہے بلکہ شاید اس میں پوری پوری کامیابی حاصل ہی نہیں ہو سکتی۔ مگر جب کہ ان فوائد کی وسعت پر غور کی جائے۔ جن کے زائل ہونے کا خطرہ ہے۔ تو یہ مشکل اس بات کی دلیل نہیں ہے کہ کم بہتی سے اس کو نظر انداز کر دیا جائے بلکہ زیادہ تر اس بات کی دلیل ہے کہ اپنی تمام ہمت کو اس میں مصروف کیا جائے۔ اور اگر ہم صرف باقاعدہ کارروائی کریں تو بہت جلد ہماری رسانی ان نتائج تک ہو سکتی ہے۔ جن کی وقعت کچھ کم نہیں ہے۔

زندگی کے شاعری کی

تقسیم و ترتیب پانچ

حصوں میں۔

ہمارا پہلا کام صحیحاً یہ ہونا چاہیے۔ کہ انسانی زندگی کے بڑے بڑے کاموں کی ضرورت و عظمت کے اعتبار سے ان کے درجے مقرر کریں۔ قدرتی طور پر ان کاموں کی ترتیب

اس طرح ہو سکتی ہے۔

- (۱) وہ کام جو حفاظت نفس میں بلا واسطہ مدد دیتے ہیں۔
 (۲) وہ کام جو ضروریات زندگی کو بحال رکھنے پر توجہ دیتے ہیں۔
 (۳) وہ کام جن کی غسر نفس پرورش و تربیت اولاد ہے۔
 (۴) وہ کام جو مناسب تمدنی اور ملکی تعلقات کے قائم رکھنے پر مشتمل ہیں۔
 (۵) وہ مختلف کام جو زندگی کے زمانہ فرصت کو مصروف رکھتے ہیں۔ اور مذاق

اور جذبات کی تفریح کے واسطے مخصوص ہیں۔

اس بات کے ثابت کرنے کے لیے کہ ان کاموں کو قریب قریب ان کے اصلی درجہ کے موافق ترتیب دیا گیا ہے۔ کچھ زیادہ غور و خوض کی ضرورت نہیں ہے۔ صاف ظاہر ہے کہ وہ کام اور وہ پیش بینی جس کے ذریعے سے وقتاً فوقتاً ذاتی حفاظت حاصل ہوتی ہے اس کو باقی تمام کاموں پر مقدم کرنا چاہیے۔ اگر کوئی آدمی مثل شیر خوار بچے کے ارد گرد کی اشیا اور حرکات سے۔ یا اس بات سے کہ ان کے درمیان کس طرح اپنی رہ نمائی کرے۔ ناواقف ہوتا تو وہ اول ہی مرتبہ باہر باز اریں نکلتے کے ساتھ ہی یقیناً اپنی جان سے ہاتھ دھو بیٹھتا۔ خواہ دوسرے معاملوں میں اس نے کتنا ہی علم کیوں حاصل کیا ہوتا۔ اگر کوئی شخص باقی تمام باتوں سے ناواقف محض بھی ہو تو یہ امر اس قدر جلد اس کی ہلاکت کا باعث نہیں ہو سکتا۔ جس قدر کہ اس خاص معاملہ (حفاظت نفس) سے بالکل ناواقف ہونا منجر بہ ہلاکت ہے۔ پس یہ بات تسلیم کرنی چاہیے کہ جو علم حفاظت نفس میں براہ راست مدد و معاون ہو وہی سب سے زیادہ ضروری ہے۔

اس میں بھی کسی شخص کو کلام نہ ہو گا کہ وہ بلا واسطہ حفاظت نفس کے لیے بالواسطہ

حفاظت نفس
سب کاموں پر مقدم
ہو اور اس کی وجہ

دوبارہ واسطہ حفاظت
نفس کا درجہ دوسرا
ہو اور اس کی وجہ

حفاظت نفس کا درجہ ہے۔ جس سے مراد ہے وسائل معاش کا حاصل کرنا۔ کب معیشت کے فرائض کو والدین کے فرائض پر مقدم سمجھنا اس دلیل سے ثابت ہے کہ عام طور پر فرائض والدین کی بجائے اُوری صرف اُس صورت میں ممکن ہے جب کہ پہلے سے کسب معیشت کے فرائض کو پورا کر لیا جائے۔ چونکہ اپنے نفس کو پرورش کرنے کی طاقت۔ اولاد کو پرورش کرنے کی طاقت سے لاحالہ مقدم ہے۔ اس لیے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ جو علم اپنے نفس کی پرورش کے لیے درکار ہے۔ اُس کا حق زیادہ قوی ہے بہ نسبت اُس علم کے جو بال بچوں کے آرام و آسائش کے لیے ضروری ہے اور یہ علم باعتبار قدر و قیمت کے صرف اُس علم سے دو سیکڑ درجہ پر ہے جو براہ راست حفظ نفس کے واسطے ضروری ہے۔

فرائض والدین کی
و تمدنی فرائض پر
مقدم ہیں اسکے
دلائل۔

چونکہ قدامت زمانہ کے اعتبار سے خاندان۔ سلطنت سے پہلے ہے چونکہ بچوں کی پرورش۔ سلطنت کے قائم ہونے سے پہلے یا اوس کے معدوم ہو جانے کے وقت ہی ممکن ہے اور چونکہ سلطنت کا وجود صرف بچوں کی پرورش کے ذریعہ سے ممکن ہے۔ اس لیے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ والدین کے فرائض۔ ملکی و تمدنی فرائض کی نسبت زیادہ غور و توجہ کے محتاج ہیں۔ اس خصوص میں ایک اور دلیل پیش کی جاسکتی ہے۔ چونکہ عامہ ناس کی فلاح و بہبودی۔ بالآخر باشندگانِ شہر کی طبیعت پر منحصر ہے۔ اور چونکہ باشندگانِ شہر کی طبیعت بہ نسبت کسی دوسری شے کے۔ ابتدائی تربیت کے ذریعہ سے زیادہ تر تبدیل ہو سکتی ہے۔ پس ہم کو یہ نتیجہ ضرور نکالنا چاہیے کہ خاندان کی بہبودی عامہ ناس کی بہبودی کی بنیاد ہے۔ اور اس وجہ سے جو علم خاندان کی بہبودی میں براہ راست مدد و معاون ہو اُس کو اُس علم پر ضرور فوقیت دینی چاہیے جو براہ راست عامہ ناس کی بہبودی کا معاون ہو۔

شخصی تفریح اور حفظانِ نسک

درجہ سیکڑ بہتر بلکہ اس کا سبب

سنجیدہ مشاغل کے بعد جو وقت فرصت باقی رہتا ہے اُس کو پر کرنے کے لیے

آرام و راحت کے مختلف مشغلے مثلاً موسیقی - شاعری - مصوری وغیرہ تمدن کے پہلے سے موجود ہونے پر یہ مہارت دلالت کرتے ہیں۔ ان فنون کا معقول ترقی کرنا بغیر اس کے کہ لوگوں میں تمدنی اتحاد و عرصہ دراز سے قائم ہو۔ نہ صرف محال ہے بلکہ ان فنون کا نفس مضمون ہی زیادہ تر تمدنی جوش اور ہم وردی پر مشتمل ہے۔ صرف اتنی ہی بات نہیں کہ ان علموں کی ترقی کے واسطے۔ تمدن ضروری شرط ہے بلکہ وہ خیالات اور جذبات بھی۔ جن کو یہ علوم ظاہر کرتے ہیں۔ تمدن ہی کی بدولت پیدا ہوتے ہیں۔ اور یہی وجہ ہے کہ انسان کے چال چلن کا وہ حصہ۔ جو تمدنی حقوق کو عہدہ طور پر ادا کرنے کے متعلق ہے۔ اُس حصہ سے زیادہ وقعت رکھتا ہے جو زینت و آرائش یا مذاق کی تربیت میں صرف ہوتا ہے۔ اور جو تعلیم انسان کو پہلے کام کے لیے تیار کرتی ہے اُس کا درجہ اس تعلیم سے مقدم ہونا لازم ہے۔ جو دوسرے کام کے لیے تیار کرتی ہے۔

اب ہم اسی مضمون کو دہراتے ہیں کہ تعلیم کی مختلف شاخوں کی عقلی ترتیب ان کی ضرورت کے لحاظ سے قریب قریب حسب ذیل ہے۔

- اول۔ وہ تعلیم جو بالواسطہ حفاظت نفس کے لیے تیار کرتی ہے۔
- دوم۔ وہ تعلیم جو بالواسطہ حفاظت نفس کے لیے تیار کرتی ہے۔
- سوم۔ وہ تعلیم جو فرائض والدین کے لیے تیار کرتی ہے۔
- چہارم۔ وہ تعلیم جو حقوق تمدن کے پورا کرنے کے لیے تیار کرتی ہے۔
- پنجم۔ وہ تعلیم جو زندگی کے مختلف مشاغل تفریح کے لیے تیار کرتی ہے جو تمدن کے ساتھ وابستہ ہیں۔

بیان مذکورہ بالا کا
اعادہ اور تعلیم کے
مختلف حصوں کا
باہمی تعلق۔

اس بیان سے ہماری یہ مراد نہیں ہے کہ یہ شاخیں قطعی طور پر ایک دوسرے سے جدا ہو سکتی ہیں۔ ہم اس بات سے انکار نہیں کرتے کہ وہ پیچیدہ طور پر ایک دوسرے کے

ساتھ وابستہ ہیں اور ایسا ہو نہیں سکتا۔ کہ ان میں سے کسی ایک قسم کی تعلیم دی جائے
اور اُس سے باقی ماندہ شاخوں کی کچھ نہ کچھ تعلیم حاصل نہ ہو جائے ہم کو اس میں بھی کلام
نہیں ہے۔ کہ تعلیم کی ہر ایک شاخ میں ایسے حصے موجود ہیں۔ جو سبق الذکر شاخوں
کے بعض حصوں کی نسبت زیادہ ضروری ہوتے ہیں۔ مثلاً ایسا شخص جس کو کاروبار میں
بہت مہارت ہو۔ مگر دوسری قوتیں کم رکھتا ہو۔ ممکن ہے کہ وہ کامل معاشرت کے درجہ
سے بہت دور جا پڑے۔ پر نسبت اُس شخص کے جس کو روپیہ کمانے میں تو متوسط درجہ
کی لیاقت ہو۔ مگر فرائض والدین کی انجام دہی میں اُس کی سمجھ بوجھ بہت عمدہ ہو۔ یا مثلاً جو
شخص اصلی حقوق تمدن سے کامل واقفیت رکھتا ہو۔ مگر علم ادب اور فنون لطیفہ
کی عام تعلیم سے بالکل بے بہرہ ہو۔ ایسے شخص کی دنیا میں کم ضرورت ہے۔ یہ نسبت اُس
شخص کے جس کو حقوق تمدن سے معمولی درجہ کی واقفیت ہو۔ اور علم ادب اور فنون
لطیفہ سے بھی کچھ کچھ واقفیت ہو۔ لیکن ان واجبی اوصاف کو بیان کرنے کے بعد بھی
ان شاخوں میں بہت کچھ نمایاں فرق باقی رہتا ہے اور یہ بات پھر بھی بجا ہے جو صریح و دست
ہے کہ ان شاخوں کا درجہ ترتیب مذکورہ بالا کے مطابق ایک دوسرے کے بعد ہے۔
چوں کہ تعلیم کی ان پانچ شاخوں کے مقابلہ میں زندگی کے پانچ درجے موجود ہیں۔ لہذا یہ
بات ممکن ہے کہ یہ شاخیں بھی اُسی ترتیب سے ایک دوسرے کے بعد واقع ہوں۔

تعلیم کے مختلف حصوں میں
ان کی قدر و قیمت کے
تماز سے معقول تناسب
تایم رکھنا ضروری ہے

تعلیم کا مقصد اسے کمال تو یہی ہے کہ ان تمام علموں میں پورا کمال حاصل ہو جائے۔ لیکن
اگر ایسا کمال حاصل کرنے میں کامیابی نہ ہو۔ جیسا کہ تہذیب و تمدن کی موجودہ حالت میں ہر
شخص کو تھوڑی بہت تکاملاً ہی ضرور ہوتی ہے۔ تو تعلیم کا مقصد یہ ہونا چاہیے کہ ہر ایک
حصے کی تیاری کے درجوں میں ایک معقول تناسب قائم رکھا جائے۔ یہ نہ ہو کہ کسی
ایک حصے میں بدرجہ غایت لیاقت حاصل کی جائے اگرچہ وہ حصہ نہایت ہی ضروری ہو
یہ بھی نہ ہو کہ صرف دو تین یا چار حصوں پر جو سب سے زیادہ ضروری ہوں۔ عام تر توجہ مبذول

سائنس اور فنون لطیفہ سے مراد وہ فنون ہیں جو تہذیب و تمدن پر تعلیم پر منحصر ہیں۔ مثلاً شاعری، مصوری، موسیقی، بعض اوقات صرف
شاعری اور مصوری پر ہی اس کا اطلاق ہوتا ہے۔ مگر تہذیب و تمدن

کی جائے۔ بلکہ سب حصوں پر توجہ کرنی چاہیے۔ جو حصہ قدر و قیمت میں سب سے زیادہ ہو اُس پر سب سے زیادہ۔ جو کم ہو اُس پر کم۔ اور جو سب سے کم ہو اُس پر سب سے کم توجہ کرنی چاہیے۔ کیوں کہ اوسط درجہ کے آدمی کے واسطے (اس بات کو بھولنا نہیں چاہیے کہ خاص آدمیوں کو علم کی کسی ایک شاخ میں خاص قابلیت ہوتی ہے اور وہ قابلیت اُسی علم کی تحفیں کو روٹی کمانے کا مشغلہ بنا دیتی ہے) ضرورت اس بات کی ہے کہ اُس کو ایسی چیزوں کی تقریباً کامل تعلیم دی جائے جو کامل معاشرت میں سب سے زیادہ مفید و معاون ہوں اور جن چیزوں کو کامل معاشرت سے کم تعلق ہو ان کی تکمیل کی طرف اسی قدر کم توجہ کی جائے۔

اس معیار کے ذریعہ سے تعلیم کا انتظام کرنے میں بعض عام باتیں غور طلب ہیں۔ جن کو ہمیشہ مد نظر رکھنا چاہیے۔ کسی قسم کی تربیت کی قدر و قیمت۔ اس حیثیت سے کہ اُس سے کامل معاشرت میں مدد ملتی ہے۔ یا تو لازمی ہوتی ہے۔ یا کم و بیش عارضی ہوتی ہے۔ پس علم کی تین قسمیں ہو سکتی ہیں۔ ایک وہ علم جس کی قیمت اصلی و ذاتی ہے۔ دوسرے وہ علم جو فی الجملہ اصلی و ذاتی قیمت رکھتا ہے تیسرے وہ علم جس کی قیمت رسمی و اعتباری ہے۔ یعنی صرف لوگوں کی نظر میں اُس کی وقعت ہے مثلاً اس قسم کے واقعات کہ دو اعضا میں ایک بے حسی اور سننا سمٹ کا پیدا ہو جانا فالج سے پہلے عموماً محسوس ہوتا ہے یا ”جو جسم پانی میں حرکت کرتا ہے۔ پانی کی فرحت اُس کی شرح رفتار کے مربع کے لحاظ کم یا زیادہ ہوتی رہتی ہے“ یا ”کلازک و افق امراض“ متعین ہے۔ یہ واقعات اور عموماً سائنس کے حقائق مسلمہ حقیقی اور اصلی قدر و قیمت رکھتے ہیں۔ یہ واقعات اب سے دس ہزار برس بعد بھی انسان کے چال چلن

یہ اعتبار تو تربیت کے علم کی تین قسمیں اور ان کی نسبت شاو کے ذریعہ سے

۱۵ کلازک۔ سبزی بائل رنگ کی ایک بھاری لگیں ہے جو عام نمک کا ایک جز ہے۔ مترجم۔

پردہ ہی اثر کریں گے جواب کرتے ہیں۔ اپنی مادری زبان (انگریزی) کا ضرورت سے زیادہ
 علم حاصل کرنا جو لاطینی اور یونانی زبانوں کی واقفیت سے حاصل ہوتا ہے۔ اس علم
 کی نسبت ہم کہہ سکتے ہیں کہ اس کی قدر قیمت فی الجملہ اصلی و ذاتی ہے۔ ان زبانوں
 کا علم ہمارے واسطے۔ اور ان دوسری لٹوں کی واسطے جن کی زبانیں ان سرچشموں کی بہت
 کچھ احساں مند ہیں۔ ضرور باقی رہنا چاہیے۔ لیکن یہ علم صرف اُس وقت تک قائم
 رہے گا جب تک ہماری زبانیں قائم ہیں۔ ہاں البتہ اُس قسم کا علم جس کی تعلیم تاریخ کے
 نام سے ہمارے مدرسوں میں دی جاتی ہے۔ یعنی محض ناموں۔ تاریخوں اور مردہ و بے
 معنی واقعات کا سلسلہ۔ صرف رسمی قدر و قیمت رکھتا ہے۔ اس علم کو ہمارے کسی
 نفل سے بعید سے بعید علاقہ بھی نہیں ہے۔ اور یہ علم محض عوام الناس کی اُس ناگوار
 خرد گیری سے بچنے کے لیے کار آمد ہے جو اس قسم کی تاریخی معلومات نہ ہونے
 کی وجہ سے کی جاتی ہے۔ اس میں شک نہیں کہ اُن واقعات کو جو ہر زمانہ میں تمام نوع
 انسان سے تعلق رکھتے ہیں۔ بہ نسبت اُن واقعات کے۔ جن کا تعلق ایک محی رود
 زاد تک نوع انسان کے صرف ایک حصہ سے ہے۔ زیادہ وقت دینی چاہیے۔ مگر
 بہ نسبت اُن واقعات کے جن کا تعلق نوع انسان کے صرف ایک حصہ کے ساتھ
 آگنی ہی مدت تک ہے۔ جب تک کہ ایک خاص فیشن کا روح قائم ہے۔ اس عام واقعات
 کو اور بھی زیادہ وقعت کی نگاہ سے دیکھنا لازم ہے۔ پس اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ اصلی
 اور ذاتی قیمت والے علم کو اُس علم پر مقدم سمجھنا لازم ہے۔ جو فی الجملہ ذاتی قیمت یا
 محض رسمی قیمت رکھتا ہے۔ بشرطے کہ باقی امور مساوی ہوں۔

تحصیل علم کی قدر قیمت
 دو وجہ سے ہے۔ اول
 باعتبار تعلیم کے دوم باعتبار
 تربیت کے۔

اسی مضمون کے متعلق ہم ایک اور نتیجہ بیان کرتے ہیں۔ ہر قسم کی تحصیل علم
 دو وجہ سے قابل قدر ہے اول بوجہ نفس علم کے جو اُس سے حاصل ہوتا ہے۔ دوسرے
 باعتبار تربیت کے۔ ہر طرح کے واقعات کی واقفیت۔ قطع نظر اس کے کہ ہمارے کردار

اور رویہ کی ہدایت کے لیے مفید ہے۔ اس وجہ سے بھی سودمند ہے کہ اُس سے عقل تربیتی ہے۔ اور تحصیل علم کے نتائج پر۔ اس حیثیت سے کہ وہ ہم کو کامل معاشرت کے واسطے تیار کرتے ہیں۔ اس دونوں فائدوں کو مد نظر رکھ کر غور کرنی چاہیے پس انصاف تعلیم پر بحث کرتے وقت ان عام خیالات کو پیش نظر رکھنا لازم ہے:- اول زندگی کی تقسیم مختلف قسم کے کاروباریں۔ جو بہ لحاظ عظمت و ضرورت کے بہ تدریج ایک دوسرے سے کم تر وجہ پر واقع ہیں۔ دوم ہر قسم کے واقعات کی حقیقی۔ فی الجملہ حقیقی اور رسمی قدر و قیمت۔ جس کے ذریعہ سے یہ مختلف کام باقاعدہ منضبط رہتے ہیں۔ سوم۔ ان واقعات کا باضابطہ اثر۔ جس کا اندازہ تعلیم اور تربیت دونوں حیثیتوں سے کرنا چاہیے۔

تعلیم کا جو حصہ سب سے زیادہ ضروری ہے یعنی وہ بلا واسطہ حفاظت نفس خوش قسمتی سے اُس کے لیے تو پہلے ہی ساماں مہیا کر دیا گیا ہے۔ چوں کہ یہ تعلیم اس قدر اہم اور مہم بالشان ہے کہ اس کو ہمارے ہر وہ پرنسپل چھوڑا جاسکتا تھا۔ کہ آسے دن پڑے ٹھوکرین کھایا کریں۔ اس لیے قدر دانے اُس کو اپنے ہی ہاتھ میں رکھا اور شیخ خواجہ ابھی اٹا کی گود ہی میں ہوتا ہے اور چلنے پر نہنے کی طاقت نہیں رکھتا۔ کہ اجنبی شخص کی صورت دیکھ کر اپنا منہ چھپا لیتا اور رونے لگتا ہے۔ اس سے یہ بات ثابت ہوتی ہے۔ کہ بچہ کی فطرت میں بھی اُس عقل حیوانی کا ظہور ابتدائی طور پر پایا جاتا ہے جس کے ذریعہ سے اہم نئی اور نامعلوم شے سے بھاگ کر بچتے ہیں۔ جس کے خطرناک ہونے کا احتمال ہے۔ اور جب بچہ پاؤں چل سکتا ہے۔ اور کسی اجنبی کتے کے پاس آنے سے خوف کھاتا ہے۔ یا کسی چوکتا کر دینے والی آواز یا نظارہ کے بعد چیخ مار کر اپنی ماں کے پاس دوڑ جاتا ہے۔ تو اس سے یہ ثابت ہوتا ہے کہ عقل حیوانی نے اور زیادہ ترقی کی ہے۔ اس کے علاوہ جو علم وہ بلا واسطہ حفاظت نفس میں مدد و معاون

وہ بلا واسطہ حفاظت نفس کی تعلیم کا انتظام قدرت نے اپنے ہی ہاتھ میں رکھا ہے۔

ہے۔ اُس کے حاصل کرنے میں بچہ ہر گھڑی مصروف رہتا ہے۔ اپنے جسم کو کس طرح
 سنبھالنا چاہیئے؟ اپنی حرکات کو کس طرح قابو میں رکھنا چاہیئے۔ تاکہ حدِ مدد اور ذکر سے محفوظ
 رہے۔ ”کون سی چیزیں سخت ہیں۔ جن کی ٹکڑیاؤں سے چوٹ لگ جاتی ہے۔“
 ”کون سی چیزیں بیماری ہیں۔ اور ماتھے پاؤں پر گرنے سے تکلیف دیتی ہیں۔“ ”کون سی
 چیزیں جسم کا بوجھ سہا سکتی ہیں۔ اور کون سی نہیں سہا سکتیں۔“ ”جو آگ۔ آلاتِ حربہ اور
 روک دلاؤں سے کیسی تکلیف پہنچتی ہے۔“ یہ سب باتیں اور اسی قسم کی مختلف معلومات
 جو موت یا حادثہ سے بچنے کے لیے ضروری ہے۔ بچہ ہمیشہ حاصل کرتا رہتا ہے۔ چند
 سال کے بعد جب اُس کی قوتیں گہر سے باہر نکل کر دوڑنے۔ اُچھلنے۔ کودنے کی چیز
 پر چڑھنے اور زور آزمائی یا ہزنری کے کرتبوں میں صرف ہوتی ہیں۔ تو ہم دیکھتے ہیں کہ
 یہ سب کام جن کے ذریعہ سے رگ پیٹھے نشوونما پاتے ہیں۔ قوتِ مدد کم تیز ہوتی ہے اور
 قوتِ فیصلہ سرعت کے ساتھ اپنا عمل کرنے لگتی ہے۔ ہم کو اس بات کے لیے تیار
 کرتے ہیں۔ کہ اُس پاس کی اشیاء اور حرکات کے درمیان جسم کو کیوں محفوظ رکھنا چاہیئے
 اور اُن بڑے بڑے خطروں کا کس طرح مقابلہ کرنا چاہیئے۔ جو کبھی کبھی ہر شخص کی زندگی میں
 پیش آتے رہتے ہیں۔ چوں کہ اس ضروری اور بنیادی تعلیم کا اہتمام قدرت نے نہایت
 عمدہ طور پر کر دیا ہے۔ اس لیے اُس پر توجہ کرنے کی ضرورت نسبتاً کم ہے۔ خاص طور پر
 جس بات کا خیال رکھنا ہم کو لازم ہے وہ یہ ہے کہ اس تجربہ اور اس تربیت کے حاصل
 کرنے کے لیے بچوں کو بے روک ٹوک موقع ملتا رہے۔ اور مقتدا سے نظرت کی نگاہ میں
 کوئی احرار مانع نہ ہو۔ جیسا کہ بے وقوف معلومات۔ لڑکیوں کو جو انکی زیر نگرانی ہیں۔ قدرتی
 جستجو وچالاکئی اور کود بچانڈ میں مصروف ہونے سے روک دیتی ہیں۔ جس کا نتیجہ یہ ہوتا
 ہے کہ وہ نسبتاً اس قابل نہیں رہتیں کہ خطرہ کے موقعوں پر اپنی حفاظت آپ
 کر سکیں۔

بلدا واسطہ حفاظت
س کی دوسری قسم

جو تعلیم مد بلا واسطہ حفاظت نفس کے واسطے تیار کرتی ہے۔ یہ ہرگز نہیں سمجھنا چاہیے کہ اس تعلیم میں صرف وہی باتیں داخل ہیں۔ جن کا ذکر اوپر کیا گیا ہے۔ کسی ہتھیار یا اوزار کے صدمہ یا ضرر سے جسم کو بچانے کے علاوہ دوسرے سببوں سے جو نقصان پہنچ سکتا ہے اس سے بھی جسم کو محفوظ رکھنا لازم ہے۔ مثلاً بیماری اور موت جو قانون فزیالوجی کے خلاف درزی کا نتیجہ ہے۔ کامل معاشرت کے لیے صرف یہی اور ضروری نہیں ہے کہ ان اسباب کو دفع کیا جائے جن سے یکایک زندگی کا خاتمہ ہو جاتا ہے بلکہ ان بے عقلی کی حرکتوں اور نادانی کی عادتوں سے بھی جو آہستہ آہستہ کام تمام کرتی ہیں بچنا چاہیے۔ چوں کہ صحت و طاقت کے بغیر تمام کاموں کا پورا کرنا کم و بیش محال ہے خواہ وہ کام دست کاری کے متعلق ہوں۔ خواہ فرائض والدین اور تملک وغیرہ کے متعلق۔ اس لیے یہ بات صاف ظاہر ہے کہ مد بلا واسطہ حفاظت نفس کی یہ دوسری قسم بہ بلحاظ عظمت و ضرورت کے صرف پہلی قسم سے کم تر درجہ پر ہے۔ اور جو علم اس کے حاصل کرنے میں مدد معاول ہو اس کا درجہ بہت بلند ہونا چاہیے۔

یہ سچ ہے کہ اس خصوص میں بھی قدرت نے ہدایت کا سامان کسی قدر پہلے ہی مہیا کر دیا ہے۔ طرح طرح کے جسمانی احساس اور خواہشوں کے ذریعہ سے قدرت نے بڑی بڑی ضرورتوں کو پورا کرنے کی خاصی ذمہ داری اپنے اوپر لے لی ہے۔ یہ ہماری خوش قسمتی ہے کہ خوراک کی احتیاج۔ سخت گرمی یا سردی کا محسوس ہونا یا اہل تحریک ہمارے دل میں پیدا کرتا ہے۔ کہ اس کو نظر انداز نہیں کیا جاسکتا۔ اور اگر لوگ اس قسم کی تحریکوں کا حکم عادت اسی وقت بجالائیں۔ جب کہ ان کا عمل زیادہ قوی نہ ہو۔ تو نسبت بہت کم خرابیاں پیدا ہونگی۔ جس وقت جسم یا دماغ کام کرتے کرتے تھک جائے اگر ہمیشہ اسی وقت کام چھوڑ دیا جائے۔ اگر مزید ہوا سے جس پیدا ہونے کے ساتھ

مختلف کیفیات جو کہ
محسوس ہوتی ہیں۔
ہمارے قدرتی جذبہ
ہیں۔

لے فزیالوجی۔ وہ علم جس میں حیوانات و نباتات کے اعضاء اور ان کے عمل اور ماحول سے بحث ہوتی ہے۔

ہی مکاں میں ہوا پہنچانے کا ہمیشہ بندوبست کر دیا جائے۔ اگر بغیر ہوک کے کھانا نہ کھائیں اور بغیر پیاس کے پانی نہ پئیں۔ تو ایسی صورت شاذ و نادر ہی وقوع میں آئیگی کہ ہمارا نظام بدن کام دینے سے عاری ہو جائے۔ مگر زندگی کے قوانین سے لوگ اس قدر سخت جاہل ہیں کہ وہ یہ بھی نہیں جانتے کہ یہ احساسات اُن کے قدرتی رہنما ہیں۔ اور اگر ایک مدت دراز تک اُن کے حکموں کی نافرمانی کر کے اُن کو داماندہ اور بیکار نہ بنا دیا جائے تو قابل اعتبار رہے تاہیں۔ پس اگرچہ قدرت الہی نے آفرینش عالم کی غرض و غایت کو پیش نظر رکھ کر صحت کی حفاظت کے لیے عمدہ رہبر ہم پہنچا دئے ہیں۔ تاہم لاعلمی اُن کو بہت کچھ بے کار اور نکما بنا دیتی ہے۔

علم فریادچی کی تفسیر
بیماری کا باعث ہے اور
بیماری کے نقصانات

اگر کسی شخص کو اس بات میں شک ہو کہ کامل معاشرت کی غرض سے علم فریادچی کے اصول سے باخبر ہونا کیا کچھ ضروری ہے۔ تو اُس کو چاہیے کہ اپنی جاہلوں طرف نظر ڈالے اور دیکھے۔ کہ کتنے ادھیڑ یا جوانی سے ڈھلے ہوئے عورت و مرد ایسے مل سکتے ہیں جو پورے تن درست ہوں۔ ایسی مثال تو کبھی کہاں دیکھیں آتی ہے کہ کوئی شخص بڑھاپے تک صحیح و سالم اور چاق و چوبند رہے۔ مگر سخت بیماری۔ عزمین امراض۔ عام کمزوری۔ اور کسب از وقت ضعیفی کی مثالیں ساعت بساعت اور دم بدم ہمارے مشاہدے میں آتی ہیں۔ مشکل ہی سے کوئی ایسا آدمی ملے گا جس سے تم یہ سوال کرو اور اس کو مدت العمر میں کوئی ایسا مرض لاحق نہ ہوا ہو کہ اگر اُس مرض کی بابت تھوڑی سی واقفیت ہوتی تو وہ اُس سے بچ سکتا تھا۔ کہیں گھٹیا کے بخار کی وجہ سے۔ جو بدن کو غفلت سے کہلا کر کھنے کا نتیجہ ہے قلبی مرض پیدا ہو جاتا ہے۔ کہیں کثرت مطالعہ سے عمر بھر کے لیے آنکھیں خراب ہو جاتی ہیں۔ کل ایک شخص کا ذکر کیا گیا تھا جس کا پاؤں مدت تک اس وجہ سے ٹنگ کر تار ہا کہ اوس کے گھٹنے میں خفیف سی چوٹ لگ گئی تھی۔ اور باوجود درداور

تکلیف کے اُس نے چلنا پھرنا ترک نہیں کیا تھا۔ اور آج ایک اور شخص کا حال ہم سے بیان کیا گیا ہے۔ جس کو برصِ استریماری پر اس وجہ سے پڑے رہنا پڑا کہ اُس کو یہ معلوم نہ تھا کہ اختلاجِ قلب کا مرض جس میں وہ مبتلا ہے۔ دماغ سے بہت زیادہ کام لینے کا نتیجہ ہے۔ اس وقت ہم ایک ناقابلِ علاج صدمہ کا ذکر سنتے ہیں۔ جو نورِ آزمائی کے کسی احمقانہ کرب کا نتیجہ ہے۔ اور پھر ایسے شخص کا حال سننے میں آتا ہے۔ جس کا جسم کثرتِ کار کے اثر سے جو خواہ مخواہ بلا ضرورت اختیار کیا گیا تھا۔ پھر کبھی صحت یاب نہوا۔ اور دائمی خفیف امراض تو جن کے ساتھ کمزوری ہی لگی رہتی ہے ہر طرف دیکھنے میں آتے ہیں۔ تکلیف۔ نکان۔ افسردہ ولی۔ وقت اور روپیہ کی بربادی۔ بیماری کے نتیجے ہیں۔ ان پر تفصیل کے ساتھ بحث کرنی تو درکنار صرف اس بات پر غور کرو۔ کہ بیماری جمیع فرائض کے ادا کرنے میں کیا کچھ روکا دھکا اور عوجست پیدا کرتی ہے۔ ایسا اوقات کام کرنا بالکل محال ہو جاتا ہے اور زیادہ دشوار تو ہمیشہ ہو جاتا ہے۔ مزاج میں چڑچڑاہٹ پیدا ہو جاتا ہے جو اولاد کی باقاعدہ تربیت کے لیے سم قائل ہے۔ فرائضِ تمدن کا ادا کرنا تو ایک طرف رہا۔ تفریح و دل بستگی کے سامان و بال جان ہو جاتے ہیں۔ کیا یہ بات صاف ظاہر نہیں ہے۔ کہ جہانی گناہ کسی قدر ہمارے آبا و اجداد کے اور کسی قدر ہمارے اپنے۔ جن سے یہ بیماری پیدا ہوتی ہے۔ کامل معاشرت میں بہ نسبت کسی دوسری شے کے زیادہ تر غفلت انداز ہوتے ہیں؟ اور زندگی گانی بجائے اس کے کہ برکت و راحت کا موجب ہو۔ زیادہ تر وبال و نکال کا باعث ہو جاتی ہے؟

بیماری سے یہی نقصان نہیں ہیں جو اوپر بیان کیے گئے ہیں۔ علاوہ اس کے کہ زندگی اس طرح سے نہایت خراب اور تباہ ہو جاتی ہے۔ زندگی کا خاتمہ بھی جلد ہو جاتا ہے۔ یہ بات صحیح نہیں ہے۔ جیسا کہ عام طور پر خیال کیا جاتا ہے کہ کسی بیماری

بیماری سے بڑا سخت نقصان یہ بھی پہنچتا ہے کہ اُس کی وجہ سے زندگی کا خاتمہ ہو جاتا ہے۔

پا بے آرامی سے شغلیا پ ہونے کے بعد ہم بدستور سابق تن درست اولوٹا ہوجاتے ہیں۔ ایسا کبھی نہیں ہوتا کہ اعضا سے جسمانی کے باقاعدہ عمل میں فتور واقع ہو اور اُس کے رفع ہونے کے بعد نظام بدن بالکل اُسی طرح قائم رہے۔ جیسا کہ پہلے تھا۔ بلکہ مستقل اور دیر پا نقصان پہنچتا ہے۔ ممکن ہے کہ وہ نقصان فوراً محسوس نہ ہو۔ مگر ہوتا ضرور ہے۔ اور ایسی ہی ذرا ذرا سی رقموں کے ساتھ جن کو قدرت اپنے سخت حساب کتاب میں کبھی نہیں چھوڑتی۔ یہ صدرہ بھی لامحالہ ہماری مدت عمر کو گھٹانے میں ہمارے برخلاف موثر ہوتا ہے۔ خفیف صدروں کے جمع ہونے سے یہ نتیجہ پیدا ہوتا ہے کہ جسم عموماً وقت سے بہت پہلے کم زور ہوجاتا اور اندر ہی اندر گھل جاتا ہے۔ اور اگر ہم اس بات کو یاد رکھیں کہ ہماری مدت عمر کا اوسط عمر طبعی سے کس قدر کم ہے تو ہم سمجھ سکتے ہیں کہ کیا کچھ نقصان عظیم ہو رہا ہے اخراب صحت کی وجہ سے مدت حیات میں جو بہت کچھ کمی ہوتی رہتی ہے۔ اگر اس بڑے آخری نقصان کو بھی اُس میں شامل کر لیا جائے تو یہ نتیجہ نکلتا ہے۔ کہ بالعموم نصف عمر ضائع و برباد جاتی ہے۔ پس وہ علم جو اس طرح نقصان صحت کو روکنے کی وجہ سے مبرا واسطہ حفاظت نفس، میں محاورہ معاون ہو۔ اُس کی عظمت اول درجہ کی ہے۔ ہم یہ نہیں کہتے کہ ایسے علم کے حامل کر لینے سے اس خرابی کا پورا پورا دفعہ ہو سکتا ہے۔ ظاہر ہے کہ تمدن کی موجودہ صورت میں لوگوں کی ضرورتیں اُن کو اکثر اوقات خلاف ورزی پر مجبور کرتی ہیں۔ اور یہ بھی ظاہر ہے کہ اس قسم کی مجبوری نہ تو تو بھی لوگوں کا سیلان طبیعت برخلاف اُن اعتقاد کے اُن کو اکثر اوقات اس بات کی طرف لے جاتا ہے۔ کہ آئندہ سو وہ ہو و کو۔ موجودہ راحت و آرام پر قربان کر دیتے ہیں۔ مگر ہم اس بات پر زور دیتے ہیں۔ کہ صحیح علم۔ اگر صحیح طور پر دل نشین کیا جائے تو اس کا بڑا اثر ہوتا ہے۔ اور بچوں کو قوانین صحت کی پوری طرح تعمیل کرنے سے پہلے۔ اُن کو اچھی طرح سمجھ لینا ضرور

قوانین صحت کی
واقفیت کیوں
ضروری ہے

ہے۔ اس لیے ہم اس بات پر بھی زور دیتے ہیں کہ معقول معاشرت اختیار کرنے سے پہلے خواہ وہ کبھی حاصل ہو۔ اس علم کو حاصل کرنا ضروری ہے۔ چونکہ قوی صحت اور اعلیٰ درجہ کی حیاتی و چالاک۔ جو اس کو لازم ہے۔ ان ہی دونوں پر بہ نسبت کسی دوسری شے کے زیادہ تر خوشی کا دار ملا ہے۔ اس لیے اس امر کی تعلیم کہ ان کو کسی طرح قائم رکھنا چاہیے۔ ایسی تعلیم ہے جس کا درجہ بلحاظ عظمت و ضرورت کے اور کسی تعلیم سے کم نہیں ہے۔ اسی وجہ سے ہم یہ بھی کہتے ہیں کہ عالم فزیا لوجی کا اس قدر مضامین جو اس کے عام اصول۔ اور روزانہ برتاؤ سے ان اصول کے تعلقات کو سمجھنے کے لیے درکار ہے۔ معقول تعلیم کا نہایت ہی ضروری جز ہے۔

تعجب ہے کہ ایسی موٹی سی بات کے بیان کرنے کی ضرورت ہو اور اس کی تاکید و حمایت کی ضرورت ہو تو اور بھی زیادہ تعجب ہے اتنا ہم ایسے آدمیوں کی تعداد کچھ کم نہیں ہے۔ جو اس بات کو سن کر ایک طرح کا تمسخر کریں گے۔ جن لوگوں کی زبان سے بجائے ارجینٹا کے ارجینٹا نکل جائے اور دوسرے لوگ اس پر گرفت کریں تو وہ اپنی اس غلطی پر مفعول ہوتے ہیں۔ یا کسی افسانہ کے نیم دیوتا کے جھوٹے کارناموں سے ناواقف ہونے کا ان پر الزام لگایا جائے تو وہ اس بات کو اپنی توہین سمجھ کر برا مانتے ہیں۔ وہی لوگ اس قسم کی باتوں سے کہ دیوتا کی پوجا کیوں نہیں ہے؟

دنیا کی عقل کسی دہریہ سے کہ غیر ضروری چیزوں کو ضروری چیزوں پر ترجیح دیتی ہے

۱۔ یونان کے مشہور مصنف ہیری پلین نے ایک ناکٹ لکھا ہے جس کا موضوع ایک لڑکی سماء ارجینٹا کو قرار دیا گیا ہے اس کی نسبت بیان کیا گیا ہے کہ اس کے باپ نے اپنی منت ہیری کرنے کے لیے اپنی لڑکی کو آرگٹس دیوی کی صحبت چڑھا دیا۔ مگر دیوی اس کو قربان گاہ سے اٹھا کر شہر طارس میں لے گئی۔ اور وہاں یہ لڑکی اس کے چار بیٹوں میں شامل ہو گئی۔ نیم دیوتا سے ہر فنی سوراماد ہے جس کا باپ دیوتا اور ماں انسان ہو۔ مستخرج

۲۔ سولہویں صدی عیسوی میں یوٹا کی اس نامی ایک مشہور طبیب اور عالم تشریح الاجسام کا عالم انلی میں گوارا ہے۔ نے اپنی تحقیقات میں دریافت کیا ہے کہ کان کے خلا سے لیکر منہ کے پچھلے حصے تک ہوا کی آمد و رفت کیلئے ایک تلی سی لگی ہوئی ہے۔ چونکہ اس تلی کو سب سے پہلے یوٹا کی اس نے دریافت کیا تھا۔ اس لیے دریافت کنندہ کے نام پر اس کا نام یوٹا کیٹن ٹیوب رکھ دیا گیا یعنی یوٹا کی دریافت کی ہوئی تلی ٹیوب کے معنی تلی کی تہ

اور بیڑھہ کی ٹہنی کے مہروں کا عمل کیا ہے، ”وہ نبض کی باقاعدہ شرح رفتار کیا ہے،“ وہ پھیمپڑوں میں ہوا کیوں کر بکھر جاتی ہے،“ وہ اپنی ناواقفیت کو تسلیم کرتے وقت ذرا بھی شرمندہ نہیں ہوتے۔ جس حالت میں کہ لوگ اس بات کے خواہش مند رہتے ہیں کہ اُن کے لڑکے اب سے دو ہزار برس پہلے کے توہمات باطلہ میں طاق ہو جائیں۔ اُن کو اس بات کی پرواہ نہیں ہے کہ اُن کی اولاد کو خود اپنے اجسام کی بناؤ اور اُن کے افعال کی بھی کسی قدر تعلیم دی جائے۔ نہیں بلکہ اُن کی خواہش یہی ہے کہ اُن کو ایسی تعلیم نہ دی جائے۔ مقررہ دستور العمل کا اثر کیا کچھ ہماری طبیعت پر غالب آگیا ہے انما لفظی تعلیم نے کس زور و شور کے ساتھ مضید تعلیم کو پیچھے ڈال دیا ہے ہم کو اُس علم کی قدر و قیمت پر اصرار کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ جو حصول معاش کو آسان کر دینے کی وجہ سے ”بالواسطہ حفاظت نفس“ میں مدد دیتا ہے۔ اس کو سب تسلیم کرتے ہیں۔ اور حقیقت یہ ہے کہ عوام الناس شاید ایسی علم کو حد سے زیادہ تعلیم کی غایت سمجھتے ہیں۔ مگر جب کہ شخص اس سیکہ کو کہ ”جو تعلیم نوجوانوں کو زندگی کے کاروبار کے لائق بناتی ہے۔ وہ بہت ضروری۔ بلکہ سب سے زیادہ ضروری ہے،“ بھلا تسلیم کرنے کے لیے تیار ہے۔ شاید ہی کوئی شخص دریافت کرتا ہو کہ کون سی تعلیم اُن کو اس قابل بنا سکتی ہے۔ یہ سچ ہے کہ لکھنے۔ پڑھنے اور حساب کے فوائد کو اچھی طرح سمجھ کر بچوں کو ان مضمونوں کی تعلیم دی جاتی ہے۔ مگر تقریباً ان ہی تینوں مضمونوں پر جن کا ہم نے نام لیا ہے اُس تعلیم کا خاتمہ ہو جاتا ہے۔ ان کے سوا علم کا بڑا ذخیرہ جو حاصل کیا جاتا ہے اُس کو صنعت و حرفت کے کاموں سے کچھ تعلق نہیں ہوتا۔ اور بہت سا علم جو صنعت و حرفت کے کاموں سے براہ راست تعلق رکھتا ہے۔ اُس سے قطع نظر کی جاتی ہے۔

زندگی کے توڑیا نام
کاموں میں سائنس
کی ضرورت ہے

لے بیٹس ادنیٰ ترین جماعتوں کو چھوڑ کر۔ غور تو کرو کہ تمام آدمی کس کام میں مصروف ہیں

وہ تجارتی مال کے پیدا کرنے۔ تیار کرنے اور تقسیم کرنے میں مصروف ہیں اور بھلا تجارتی مال کے پیدا کرنے۔ تیار کرنے اور تقسیم کرنے کی لیاقت کس بات پر منحصر ہے؟ یہ بات ان طریقوں کے استعمال پر منحصر ہے۔ جو مختلف قسم کے تجارتی مال کے لیے مناسب ہیں۔ یہ بات اُس کے طبعی۔ کمیائی۔ اور حیاتی خواص پر جیسی صورت ہو منحصر ہے۔ یا یوں کہو کہ یہ بات سائنس پر منحصر ہے۔ یہ علم جس کو ہمارے مدرسوں کے نقاب میں نظر انداز کر دیا جاتا ہے۔ یہی علم ان کاموں کو درستی کے ساتھ انجام دینے کی بنیاد ہے۔ جن کے ذریعہ سے تمدنی زندگی ممکن ہے۔ اگرچہ اس محقق اور میں کسی کو مجال انکار نہیں ہے۔ تاہم لوگ عملاً اُس سے نا آشنا ہیں۔ اس قدر سوانست ہی اُس سے بے گانگی کا باعث ہے۔ پس اپنی دلیل کو درجہ تقویت دینے کی غرض سے ہم کو لازم ہے۔ کہ واقعات پر جلدی سے ایک نظر ڈال کر اس حقیقت کو ناظرین پر منکشف کر دیں۔

سب سے زیادہ دقیق اور عقلی علم منطق ہے۔ جو سوداگر تجارتی مال کثرت سے پیدا کرتے یا تقسیم کرتے ہیں ان کے کارخانوں کی کامیابی منطق کی باضابطہ ہدایت پر منحصر ہے۔ خواہ ان کو اس بات کا علم ہو خواہ نہ ہو۔ مگر اس دقیق علم سے قطع نظر کہ ہم سب سے پہلے علم ریاضی کو لیتے ہیں۔ اس علم کا سب سے زیادہ عام حصہ جس میں اعداد سے بحث ہوتی ہے۔ یعنی حساب۔ صنعت و حرفت کے تمام کاروبار میں رہ نمائی کرتا ہے۔ خواہ اُس سے کارروائیوں کی درستی مقصود ہو۔ خواہ تخمینہ بنانا۔ خواہ تجارتی مال کا خرید و فروخت کرنا۔ خواہ حساب کتاب رکھنا۔ عقلی علم کے اس حصہ کی قدر و قیمت پر زور دینے کی ضرورت نہیں ہے۔

اعلیٰ درجہ کے فنون تعمیر کے واسطے علم ریاضی کی خاص خاص شاخوں سے

صنعت و حرفت کے
تمام کاموں میں حساب
ضرورت ہے

ن تعمیر تجارتی درجہ

اور ریلوے کے نام
کاموں میں علم ہند
کی ضرورت ہے۔

واقفیت ہم پہنچانی نہایت ہی ضروری ہے۔ دیہاتی بنجار جو عملی قاعدوں سے اپنا
کام چلاتا ہے۔ برٹینیا برج کے معمار کی طرح۔ اُس کو بھی تعلقات مکانی کے
قوانین سے ہر گھڑی کام پڑتا ہے۔ پیمائش کرنے والا جو خریدی ہوئی زمین کی پیمائش
کرتا ہے۔ میر عمارت جو ایک عالی شان محل کا نقشہ تجویز کرتا ہے معمار جو مکان کی
بنیاد رکھتا ہے راج جو پتھروں کو گھڑتا ہے۔ اور مختلف کاریگر جو کیل کاٹنے یا پازروں
کو درستی کے ساتھ اپنی جگہ پر بٹھا دیتے ہیں ان سب لوگوں کو اپنے اپنے کاموں
میں حقائق علم ہند سے ہدایت حاصل ہوتی ہے ریلوے بنانے کا انتظام
شروع سے لے کر آخر تک علم ہند کے ذریعے سے عمل میں آتا ہے۔ علیٰ ہذا اقل
پلیٹیں اور سیکشن کے تیار کرنے میں۔ لین لنگھنے میں۔ پلنٹون اور نالیون وغیرہ
کی پیمائش میں۔ پلوں۔ نالیوں۔ دریا یا دابی کے محراب نامیوں۔ زمیں
دور رسوں۔ اسٹیشنوں وغیرہ کے نقشے بنانے اور تعمیر کرنے میں علم ہند
سے کام لیا جاتا ہے۔ بندرگاہیں۔ لنگر گاہیں۔ سمندری بندر۔ فن تعمیر
واجب بینی کے مختلف کام کی جو مواصلہ جبر پش جہاز کے واقع ہیں۔ اور ملک کے
اندراجہا بجا پھیلے ہوئے ہیں۔ نیز سرنگیں جو زمین کے اندر ہی اندر چلی جاتی ہیں۔ ان
سب کی وہی کیفیت ہے۔ اور آج کل کسان کو بھی صحیح طور پر کھیت کی نایاں بنانے
کے واسطے۔ ہمواری سطح کا خیال رکھنا پڑتا ہے یا یوں کہو کہ اُس کو اصول علم ہند
کی طرف رجوع کرنی پڑتی ہے۔

۱۵ کسی عمارت وغیرہ کے متوازی الافق یا نیچے کی سطح کے نقشے کو انگریزی میں پلان *Plan*
کہتے ہیں۔ سمت پرچم۔

۱۶ کسی عمارت وغیرہ کے ایسے نقشے کو جس سے اُس کی اندرونی حالت معلوم ہو جائے۔ انگریزی
میں سکشن *Section* کہتے ہیں۔ سمت پرچم۔

اب ان علموں کی طرف توجہ کر دو۔ عقلی و دینی دونوں پیش رکھتے ہیں۔ ان میں سے سب سے آسان علم یعنی جہ نقیل کے استعمال پر زمانہ حال کی صنعت کا دار و مدار ہے۔ ہر ایک کل میں ڈنڈی لے۔ پیہ و مہری بنیوہ کے خواص کو تسلیم کیا جاتا ہے اور اس زمانہ میں تمام پیداوار کلوں ہی کی بدولت ہے۔ ذرا ایک گروہ تان کی سرگزشت کا مہو لگاؤ۔ جس زمین سے یہ روٹی پیدا ہوئی ہے اُس کو کل سے بنے ہوئے گھروں کے ذریعہ سے خشک کیا گیا تھا۔ کلوں ہی کے ذریعہ سے اُس کی مٹی اُلٹ پلٹ کی گئی تھی۔ کلوں ہی کے ذریعہ سے گیہوں کا ٹے۔ گا۔ ہے اور برساتے گئے تھے۔ کلوں ہی کے ذریعہ سے اُن کو پسیا اور چھپانا گیا تھا۔ اور اگر اٹا گا سپورٹ بیجا گیا ہو تو ممکن ہے کہ کل ہی کے ذریعہ سے بسکٹ بنائے گئے ہوں اب جس کمرہ میں تم بیٹھے ہو۔ اُس کے چاروں طرف نظر ڈالو۔ اگر یہ کمرہ حال کا بنا ہوا ہے تو اُس کی دیواروں کی اینٹیں غالباً کل کی بنی ہوئی ہوں گی کلوں ہی کے ذریعہ سے فرش کے تختوں کو چیر کر صاف کیا گیا تھا۔ کلوں ہی کے ذریعہ سے آتش دان کی الماری کے تختوں کو چیر کر صلا دی گئی تھی۔ کلوں ہی کے ذریعہ سے کاغذ کی جھالریں بنائی اور جھپائی گئی تھیں۔ عمدہ لکڑی کی پتلی مہ جو مینر کے اور چڑھائی گئی۔ سب سے۔ کریکوں کے مڑے ہوئے پائے قالیں۔ پردے یہ سب کلوں کا نتیجہ ہیں۔ تمہارے پینے کے پٹرے۔ ساوے۔ منقش یا چھپے ہوئے۔ کیا بالکل کل ہی کے بنے ہوئے بلکہ شے ہوئے نہیں ہیں؟ اور جو کتاب تم پڑھ رہے ہو کیا اُس کے ادراک ایک کل ہی

زمانہ حال کی ہنگاموں کا دار و مدار علم جہ نقیل پر ہے اور اس بات کی تشریح مختلف شاخوں کے ذریعہ سے

۱۔ منفرد آلات جن کو علم جہ نقیل کی اصطلاح میں قوائے اُلیہ کہتے ہیں چھ ہیں :- (۱) ڈنڈی (یعنی لوسٹ وغیرہ کی لمبی چوڑی) (۲) سطح مائل (۳) پیہ و مہری (۴) پیچ (۵) جرفی (۶) خانہ چھپیدہ۔ سب پیچیدہ کل کے پرزے ان چھوں چیزوں سے باہر نہیں ہوتے۔ محبت پیچ

۲۔ گلاسپورٹ، انگلستان کا ایک شہر ہے۔ لندن سے (۶۶) میل جنوب مغرب کی طرف واقع ہے صنعت دوست کاروں کی وجہ سے مشہور ہے۔ محبت پیچ

کے ذریعے سے نہیں بنے ہیں اور اُس کے الفاظ دوسری کل کے ذریعہ سے نہیں
 چھپے ہیں ؟ اس پر اثنا اور اضافہ کر دو کہ ان چیزوں کو خشکی اور تری کی راہ ملک بہ ملک
 پہنچا دینے کی وجہ سے بھی اس طرح ہوم کلوں کے ممنوں احسان ہیں۔ اب غور کرو
 کہ ان مقاصد کو حاصل کرنے کے لیے جس قدر اچھی یا بُری طرح علم جزئیت کو کام
 میں لاتے ہیں اسی قدر کام یابی یا ناکامی حاصل ہوتی ہے۔ جو انجینئر کاٹ کر وی اور مصالح
 کی قوت و پائیداری کا اندازہ صحیح طور پر نہیں کرتا۔ اُس کا بنایا ہوا پُل ٹوٹ جاتا ہے۔ جو
 صنّاع خراب کل سے کام لیتا ہے۔ وہ دوسرے صنّاع سے جس کی کل رگڑا اور
 حرکت و سکون کی حالت میں کم گھسکتی ہے۔ کبھی سبقت نہیں لے جاسکتا۔ جو
 جہاز بنانے والا پُرانے نمونہ پر جہاز بناتا ہے۔ اُس کا جہاز اُس شخص کے جہاز
 سے پیچھے رہ جاتا ہے۔ جو سمندری موجوں کا لحاظ رکھ کر۔ اُس اصول کے
 موافق جہاز بناتا ہے۔ جس کو علم جزئیت نے صحیح قرار دیا ہے۔ چوں کہ ایک قوم کی
 قابلیت دوسری قوموں کے مقابلہ میں اپنی حالت کو قائم و برقرار رکھنے کے لیے افراد
 قوم کی ہنرمندی اور عملی قوت پر منحصر ہے۔ اس لیے ہم سمجھ سکتے ہیں کہ قومی قسمت کی
 کل جزئیت کی بدولت چلتی ہے۔

عقلی و مادی دونوں حیثیتیں رکھنے والے علم کے اُن حصّوں سے لے کر
 جو پینے والی قوتوں سے بحث کرتے ہیں اُن حصّوں تک پہنچ کر جن میں سالمات
 کی قوتوں سے بحث کی جاتی ہے۔ مفید کاموں کے ایک وسیع سلسلہ تک ہماری
 رسائی ہوتی ہے۔ اس قسم کے علموں کی بدولت جب کہ علوم مذکورہ بالا کو بھی ان کے
 ساتھ شامل کر دیا جائے۔ و حتمی انجین بنایا گیا ہے جو لاکھوں کروڑوں مزدوروں کا
 لے۔ کسی شے کے ایسے چھوٹے سے چھوٹے خرد کو جن کی جزئیت تقسیم ممکن نہ ہو انگریزی میں ایچ۔ اے۔

اور عربی میں سالمات اور اجزاء کے لایتنیز لے بھی کہتے ہیں۔ مستبہم

علم الحکارت، علم
 دریا، قوت برقی، قوت
 مقناطیسی، حرکت

کام کرتا ہے۔ علم طبیعیات کے اُس حصہ نے جس میں قوانین حرارت سے
 بحث ہوتی ہے۔ ہم کو سکھا دیا ہے کہ مختلف کارخانوں میں ایندھن کو کفایت شعارانہ
 کے ساتھ کیوں کر صرف کرنا چاہیے؟ دھاتوں کی گلا کرنے والی پھیٹیوں میں
 ہوا کے سرد چھو کے کو گرم چھو کے میں تبدیل کر کے اُن کی پیداوار کو کیوں کر بڑھانا
 چاہیے؟ کانوں میں کیوں کر ہوا پہنچانی چاہیے؟ تبدیل اسن کے استعمال سے
 کانوں کے اڑ جانے کے صدمہ کو کیوں کر روکنا چاہیے؟ اور مقیاس انحراف
 کے ذریعے سے بہت سے بے شمار کاموں کا یا مضابطہ انتظام کیوں کر کرنا چاہیے؟
 اس علم کا وہ حصہ جس کا موضوع روشنی ہے۔ اور جس کو علم مناظر و عریا کے نام سے
 موسوم کرتے ہیں۔ بڑھوں اور ضعیف البصر آدمیوں کو آنکھیں دیتا ہے خرد بین کے
 ذریعہ سے امراض اور خراب چیزوں کی آمیزش کا کھوج لگانے میں مدد دیتا ہے اور ترقی
 یافتہ روشنی کے میناروں کے ذریعے سے جہازوں کو تباہی سے محفوظ رکھتا ہے
 قوت برقی اور قوت مقناطیسی کی تحقیقاتوں نے قطب نما کی بدولت
 بے شمار جانوں اور بے قیاس دولت کو بچا یا ہے۔ بہت سے فنون کو عکسی
 چھاپے کے ذریعہ سے مدد دی ہے۔ اور اب تار برقی کا ایک ایسا وسیلہ ہم پہنچا
 دیا ہے۔ جس سے آئندہ چل کر تجارتی معاملات کا یا مضابطہ انتظام ہوگا۔ اور
 ملکوں میں راہ رسم اور تعلقات پیدا ہونگے۔ باورچی خانہ کے ترقی یافتہ کاروبار
 سے لے کر آلہ مشغف الصغور تک۔ جو ملاقات کے کرہ کی میز پر دہرا رہتا ہے۔ خانگی

لہ بندرگاہ کے دروازہ یا ساحل سمندر کے کسی مقام پر ایک بلند مینار بنایا جاتا ہے۔ اس مینار کے اوپر کے حصہ پر نہایت
 جزر و فتنی کی جاتی ہے۔ تاکہ رات کے وقت ملاحوں کو جہاز رانی میں رہ نائی ہو۔ انگریزی میں اس مینار کو لائٹ ہاؤس
 کہتے ہیں۔ ہنر اسکا ترجمہ روشنی کا مینار کیا ہے۔ مترجم
 آلہ مشغف الصغور ترجمہ سٹیریسکوپ (Stereoscope) کا اس آلہ کے ذریعہ سے تصویر
 کی شکلیں مجسم نظر آتی ہیں۔ مستحکم

زندگی کی فراڈر اسی باتوں میں ہی علوم طبعی کی اعلیٰ شاخیں ہمارے آرام و آسائش اور
حفاظت نفس کی بنیاد ہیں۔

علم کیمیا کے کرشمے اس سے بھی زیادہ بے شمار ہیں۔ کپڑا دھونے والا۔
رنگنے والا۔ اور چھاپنے والا۔ ان لوگوں کا کام جہاں تک کیمیائی قوانین کے موافق
یا ناموافق ہو۔ اُسی قدر اچھا یا بُرا ہوتا ہے۔ تانبے۔ تفلحی۔ جست۔ سیسے۔
چاندی۔ لوہے وغیرہ کے گلاسے میں علم کیمیا ہی کی ہدایت و کار سے شکر صاف
کرنا۔ گیس بنانا۔ صابون کو جوش دینا۔ بارود بنانا یہ سب کام اور اعلیٰ اہل القیاس شیشے
اور چینی کے کام۔ ایک حد تک علم کیمیا سے تعلق رکھتے ہیں۔ یہ بات کہ وہ غیر جوشیدہ
بوزہ کو اکھل کے درجہ تک حرارت پہنچائی جائے تو وہ اپنی اصلی حالت پر قائم رہتا ہے
یا تیزاب اور سرکہ بن جاتا ہے۔ ایک کیمیائی سوال ہے جس کے ساتھ کمال کا نفع یا
تقصیر وابستہ ہے۔ اور اگر بوزہ کش کا کاروبار وسیع ہو تو وہ اپنے کارخانہ میں ایک کیمیاگر
کو ذکر کر سکتا ہے۔ حقیقت میں آج کل شاید ہی کوئی کام ایسا ہو جس کے کسی نہ کسی حصہ
پر علم کیمیا کا تسلط نہ ہو۔ نہیں۔ بلکہ اس زمانہ میں زراعت کو ہی کامیابی سے چلانے کے
لیے علم کیمیا ہی کی رہ نمائی و کار ہے۔ مختلف قسم کی کھاد اور مٹی کی تخلیق۔ اس امر
کی تشریح کہ وہ کس قسم کی پیداوار کے واسطے مناسب ہیں تو سادہ تیار کرنے کے واسطے
سنگ جراثیم یا دیگر دیشا کا استعمال کرنا۔ حیوانات کا فضلہ جو تجمیر صورت میں زمین سے
برآمد ہوتا ہے۔ اس کو کام میں لانا۔ مصنوعی کھادوں کا تیار کرنا۔ یہ سب کچھ علم کیمیا کی
برکت ہے جس سے واقفیت حاصل کرنی کسان کا فرض ہے۔ ویا سلائی بنانے
میں غلطی اور گتہ پانی کی بدبودار کرنے میں عکسی تصویر اُتارنے میں۔ بغیر خمیر کے
ڈبل روٹی بنانے میں فضلہ سے عطر لگانے میں۔ غرض ہم دیکھتے ہیں کہ تمام دستکاریوں
میں علم کیمیا کا اثر ہے۔ اور اسی وجہ سے یہ علم ہر ایک شخص کے لیے جس کو واسطہ

بیشمار دستکاریوں
میں علم کیمیا کے
عجیب و غریب
کرشمے۔

یا بلا واسطہ دست کاروں سے تعلق ہو ضروری ہے۔

ماویٰ علوم میں سب سے پہلے ہم علم ہیئت کو لیتے ہیں۔ اس علم سے فن
ہزار رانی نکلا ہے۔ جس کی بدولت عظیم الشان بیرونی تجارت ہوتی ہے جس
سے ہماری آبادی کا ایک بڑا حصہ پرورش پاتا ہے۔ اور ہماری بہت سی ضروریات اور
آرام و سائش کی اکثر چیزیں مہیا ہوتی ہیں۔

علم ہیئت کے فوائد

علم طبقات الارض بھی ایسا علم ہے۔ جس کی واقفیت دست کاری کی
کام یابی میں بہت کچھ مدد دیتی ہے۔ اب کہ لوہے کی خام دھات دولت کا بہت بڑا
ذریعہ ہے۔ اب کہ یہ سوال بڑا دل چسپ ہو گیا ہے۔ کہ پتھر کے کوئلے کا ذخیرہ کب تک
قائم رہے گا؟ اب کہ ہمارے ہاں معدنیات کا کالج اور طبقات الارض کی تحقیقات کا
سرشتہ قائم ہو گیا ہے۔ اس بات پر مفصل بحث کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ کہ زمین کی
بالائی سطح کا مطالعہ ہماری اصل ہیود کی لیے ضروری ہے۔

علم طبقات الارض
دست کاری میں
کیونکر مدد دیتا ہے

اب علم الحیات (بیالوجی) کو لو۔ کیا یہ علم بھی مذہب بلا واسطہ حفاظت نفس کا
ان کاموں سے بالذات تعلق نہیں رکھتا؟ فی الحقیقت ان کاموں سے جن کو عموماً
دست کاری کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے۔ اس علم کو بہت کم تعلق ہے۔ مگر جو
دست کاری سب سے زیادہ اہم ہے۔ یعنی خوراک حاصل کرنا۔ اس سے تو ایسا تعلق
ہے کہ دونوں کا جدا ہونا محال ہے۔ چون کہ یہ بات ضرور ہے کہ زراعت کے
طریقے نباتاتی اور حیوانی زندگی کے مظاہر قدرت کے مطابق ہوں۔ اس لیے یہ نتیجہ
نکلتا ہے۔ کہ ان مظاہر قدرت کا علم۔ زراعت کی معقول بنیاد ہے۔ علم بیالوجی
کے مختلف حقایق اپنے ذاتی تجربہ سے کسانوں نے قائم کر لیے ہیں اور ان پر عمل
لے علم بیالوجی میں زندگی اور زندگیوں یعنی حیوانات و نباتات کے حالات۔ سے بحث ہوتی ہے اس کا اگرو
رجحہ علم الحیات کیا گیا ہے۔ مستحکم۔

علم بیالوجی کی فضیلت
اور دست کاری سے
اس کا تعلق۔

کرتے ہیں۔ حالانکہ اب تک سائنس کی حیثیت سے اُن پر غور نہیں کی گئی۔ مثلاً یہ کہ وہ خاص کھادیں خاص پودوں کے واسطے مناسب ہیں یا نہ بعض قسم کی کھادیں زمین کو دوسری فصلوں کے ناقابل بنادیتی ہیں یا گھوڑے اور فی خوراک پر عمدہ کام نہیں کر سکتے یا وہ مویشیوں اور بھڑیوں کی خاص خاص بیماریاں خاص خاص حالتوں سے پیدا ہوتی ہیں یا یہ سب باتیں اور وہ علم جو پودوں اور حیوانوں کی پرورش کے متعلق کاشت کار کو روزمرہ حاصل ہوتا رہتا ہے۔ علم بیالوجی کے واقعات کا ذخیرہ ہیں۔ اور اس ذخیرہ معلومات کی کثرت پر اسکی کامیابی کا زیادہ تر دارومدار ہے۔ جب کہ ان واقعات سے گوہر قلیل غیر معین۔ اور ابتدائی حالت میں ہوں۔ کاشت کار کو اس قدر ضروری مدد ملتی ہے۔ تو اب انصاف کرو کہ جب یہ واقعات قطعی معین۔ اور مکمل ہو جائیں۔ اُس وقت اُن کی قدر قیمت کیا کچھ ہوگی۔ وہ حقیقت ہم اب بھی اُن مناسخ کو دیکھ سکتے ہیں۔ جو علم بیالوجی کی عقلی تعلیم سے روز بروز اُس کو حاصل ہوتے رہتے ہیں۔ یہ حقیقت کہ حرارت غریزی کا پیدا ہونا خوراک کے خراج ہو جانے پر دالات کرتا ہے۔ اور اسی وجہ سے حرارت کے نقصان کا روکنا زائد خوراک کی ضرورت کو روکتا ہے۔ محض قیاسی نتیجہ ہے۔ مگر یہی نتیجہ مویشی کو موٹا تازہ بنانے میں آج کل رہنمائی کرتا ہے اور یہ بات ثابت ہو گئی ہے کہ مویشی کو گرم رکھنے سے چارہ کی کفایت ہوتی ہے۔ اسی طرح مویشی کو مختلف قسم کی خوراک دینی مفید ہے۔ حاملان فریالوجی کے تجربوں سے ثابت ہو گیا ہے کہ نہ صرف خوراک کی تبدیلی مفید ہے بلکہ ہر ایک کھانے میں مختلف اجزاء کی آمیزش سے ہاضمہ میں سہولت ہوتی ہے۔ وہ مرض جو ”سٹیکرز“ کے نام سے مشہور ہے۔ جس سے ہزاروں بھڑیں ہر سال مرتی ہیں۔ ایک قسم کے کڑے سے لے سٹیکرز گھوڑوں اور دوسرے مویشیوں کی ایک بیماری ہے جس کی وجہ سے کہہ کر اکثر ایک یا دو گرتے ہیں اور مر جاتے ہیں۔

پیدا ہوتا ہے۔ جو دماغ پر دباؤ ڈالتا ہے اور اگر اس جانور کو کھوپری کی اُس ملائم جگہ سے جو اُس کا نشیمن ہے باہر نکال دیا جائے۔ تو پھر عموماً فوج جاتی ہے۔ یہ تحقیقات زراعت پر علم یا لوجی کا ایک اور احسان ہے۔

ابھی ہم کو ایک اور علم کا ذکر کرنا باقی ہے۔ جس کو دوست کاری کی کام یابی سے براہ راست تعلق ہے۔ یعنی علم المعاشرت۔ جو لوگ روزمرہ اس بات پر نظر رکھتے ہیں کہ بازار میں روپیہ کی مانگ کس قدر ہے۔ عروج و قیامتوں پر بخور کرتے ہیں۔ غلہ۔ روٹی۔ شکر۔ اُون۔ ریشم کی تخمینہ پیداوار پر بحث کرتے ہیں جنگ پیش آنے کے احتمالات کا موازنہ کرتے ہیں۔ اور ان واقعات سلسلہ کی رو سے اپنے تجارتی کاروبار کا تصفیہ کرتے ہیں۔ وہ سب علم المعاشرت کے طالب علم ہیں گو ممکن ہے کہ وہ محض ذاتی تجربہ سے۔ نہ کہ علمی اصول سے۔ اُس کا مطالعہ کریں اور ٹھو کریں کھلیں۔ پھر بھی طالب علم ہیں۔ اگر صحیح نتیجے پر پہنچ گئے تو الفام حاصل کر لیا۔ ورنہ ناکام رہ کر منافع سے محروم رہتے۔ نہ صرف بڑے بڑے دست کاروں کو سودا گروں کو۔ بلکہ خردہ فروشوں کو بھی۔ ایسا کرنا چاہیے کہ اپنے مال کی رسد اور مانگ کا اندازہ قائم کر کے۔ جو بہت سی باتوں پر منحصر ہے۔ اور اثر معاشرت کے چند عام اصول کو چپ چاپ تسلیم کرنے کے بعد۔ اپنے کاروبار کو چلائیں۔ اُن کی خوشحالی بہت کچھ اس امر پر منحصر ہے کہ وہ ایسے معاملات میں صحیح راستے قائم کریں کہ آئندہ چل کر مال کی قیمت یک مشت فروخت کرنے کی صورت میں کیا ہوگی۔ اور مال کی نکاسی کی شرح کیا ہوگی۔ ظاہر ہے کہ جو شخص کسی جماعت کے پیچیدہ تجارتی کاروبار میں شریک ہو۔ اُس کو اُن قوانین کے سمجھنے سے گہرا تعلق ہے۔ جن کے موافق اُن کاموں میں تغیر و تبدل ہوتا رہتا ہے۔

پس جو لوگ تجارتی مال کے پیدا کرنے۔ خرید و فروخت کرنے۔ یا تقسیم کرنے

علم المعاشرت کو
صفت و معرفت
سے براہ راست
تعلق ہے

سائنس کی بعض شاخیں

کی واقفیت ہر شخص
کے لیے ضروری ہے
اور اس کی عدم
واقفیت سے
نقصان پیدا ہو
ہوگا۔

میں مشغول ہیں۔ اُن سب کے لیے سائنس کی بعض شاخوں کی واقفیت پر ضرور ہے
ہر شخص جس کو کسی قسم کی دست کاری سے بلا واسطہ یا بالواسطہ تعلق ہے۔ (اور ایسے
اشخاص بہت ہی کم ہیں۔ جن کو اس قسم کا تعلق نہ ہو) اُس کو کسی نہ کسی طرح ریاضی طبعی
اور کیمیائی خواص اشیاء سے کام چڑانا ہے۔ بلکہ شاید علم بیالوجی سے بھی براہ راست تعلق
ہو۔ اور علم معاشرت سے تو یقیناً تعلق ہوتا ہے اُس کو بالواسطہ حفاظت نفس
میں جس کو در معقول روزی حاصل کرنا کہتے ہیں۔ کسی شخص کا کام یا یا کام یا یا ہونا
بہت کچھ اس بات پر منحصر ہے۔ کہ ان علوم میں سے ایک یا کئی علوم میں اُس کو
کس قدر واقفیت حاصل ہے۔ گو عقلی واقفیت نہ ہو۔ عملی واقفیت ہی سہی۔ کیوں کہ
جسے ہم کام سیکھنا کہتے ہیں۔ وہ حقیقت میں اُس سائنس کا سیکھنا ہے جو اُس کام میں
کام آتا ہے۔ اگرچہ شاید سائنس کے نام سے اُس کی تعلیم نہ دی جاتی ہو۔ پس سائنس
کے ابتدائی اصول کی تعلیم دو وجہ سے بڑی ضروری ہے اول اس وجہ سے کہ وہ ان
سب کاموں کے لیے تیار کرتی ہے۔ اور دوسرے اس وجہ سے کہ عقلی علم۔ عملی
علم پر بے حد فوقیت رکھتا ہے۔ اس کے سوا سائنس کی تعلیم ہر شخص کے لیے نہ
صرف اس وجہ سے ضروری ہے۔ کہ وہ اُن کاموں اور اُن چیزوں کی ماہیت اور
چوں و چرا کو سمجھ سکے جن سے اس کا تعلق اس وجہ سے ہے کہ وہ اُن کا بنانے والا
یا تقسیم کرنے والا ہے بلکہ یہ تعلیم بسا اوقات اس وجہ سے بھی نہایت متمم بالشان ہے
کہ وہ دوسری مختلف چیزوں اور کاموں کی ماہیت اور چوں و چرا کو سمجھ سکے۔ اس زمانہ
میں جب کہ لوگ اہم کاروبار کو مشترکہ سرمایہ سے انجام دیتے ہیں۔ تقریباً ہر ایک آدمی جو
خرید و فروش کے درجہ کا ہے۔ اپنے پیشہ کے سوا کسی نہ کسی دوسرے پیشہ میں
بطور حصہ دار کے تعلق رکھتا ہے۔ اور اس تعلق کے لحاظ سے اُس کا نفع یا
نقصان اُن علوم کی واقفیت پر منحصر ہے۔ جو اس دوسرے پیشہ سے متعلق ہیں

لو! ایک کوئلہ کی کان کے کھودنے میں بہت سے حصہ دار اس وجہ سے تباہ
برباد ہو گئے کہ ان کو معلوم نہ تھا۔ کہ ایک خاص منہج پرانے سرخ بالو پتھر کی تہ میں
موجود تھا۔ جس کے نیچے کوئلہ نہیں نکلتا۔ ایسے انجن بنانے کے لیے جو ٹھنسی
اور برقی قوت کے ذریعے سے چل سکیں۔ بے شمار کوششیں کی گئی ہیں۔ اس
امید پر کہ بھاپ کی ضرورت باقی نہ رہے۔ مگر جن لوگوں نے اس کام میں روپیہ لگایا تھا۔
اگر وہ قوتوں کی باہمی مناسبت اور مساوات کے عام قانون کو سمجھ لیتے تو شاید وہ اپنے
ساہوکاروں ہی کے ہی کھاتے میں اپنے روپے کو محفوظ رکھتے۔ لوگوں کو روزمرہ
ایسی ایجادوں کے پورا کرنے میں مدد دینے کی ترغیب دیجاتی ہے۔ جن کا پتہ اور
ناکارہ ہونا۔ سائنس کا ایک مبتدی بھی ثابت کر سکتا ہے۔ شاید ہی کوئی ایسا مقام ہو جہاں
کسی خیال محال کے پیچھے دولت کو برباد کرنے کی سرگزشت پیش نہ آئی ہو۔

عدم واقفیت سائنس سے جب کہ پہلے ہی ایسے بڑے بڑے نقصان اکثر
ہوتے رہتے ہیں۔ تو ان لوگوں کو جواب بھی سائنس سے جاہل رہینگے۔ اور
بھی زیادہ بڑے بڑے نقصان متواتر پیش آئینگے۔ جوں جوں اشیاء تجارت کی
پیداوار کے کاموں میں سائنس کا دخل زیادہ ہوتا جاتا ہے۔ اور اہل حرفہ کی باہمی رقابت
کا یقیناً یہی نتیجہ ہوتا ہے۔ اور جوں جوں مشترکہ سرمایہ کے کارخانے ملک میں پھیلنے لگتے
ہیں جو یقیناً پھیلیں گے۔ اسی قدر سائنس کا علم ہر شخص کے لئے ناگزیر ہوتا جاتا
ہے۔

پس ہم دیکھتے ہیں کہ جس علم کو ہمارے مدرسوں کے نصاب میں تقریباً بالکل
ہی نظر انداز کر دیا جاتا ہے اسی علم کا تعلق زندگی کے کاروبار میں تقریباً سب سے زیادہ
ہے۔ اگر ایسا ہوتا کہ لوگ اپنی معمولی تعلیم ختم کرنے کے بعد حتی المقدور کسی پیشہ کا
علم حاصل کرنا شروع نہ کر دیتے تو ہماری صنعت و حرفت اور دست کاریاں بند ہو جاتیں

آئندہ زمانہ میں سائنس
کی نادر واقفیت اور
بھی زیادہ نقصان
پہنچیں گے۔

سائنس کی تعلیم سے
عام مدرسوں میں
غفلت کیجاتی ہے
پیشہ و حرفہ کی غفلت
اور سبکی علم کی

اور اگر ان کا علم غیر سرکاری وسائل سے قرناً بعد قرن اور نسلاً بعد نسل جمع ہو کر شائع نہ ہوتا رہتا۔ تو یہ دست کاریاں صفحہ ہستی سے معدوم ہو جاتیں۔ اگر بجز اُس تعلیم کے جو عام مدرسوں میں دی جاتی ہے۔ اور کسی قسم کی تعلیم نہ ہوتی تو اب انگلستان کی وہی حالت ہوتی جو فیوڈل سسٹم کے زمانہ میں تھی۔ مگر ہر قدرت کے قوانین کی روز افزوں واقفیت نے ہم کو یہ نتیجہ اس قابل بنا دیا ہے کہ موجودات قدرت کو اپنی ضرورتوں کے واسطے تسخیر کر سکتے ہیں۔ اسی وجہ سے اس زمانہ میں معمولی فرد کو وہ آرام مل رہا ہے جو چند صدیوں پہلے بادشاہوں کو نصیب نہ ہو سکتا تھا۔ اور یہ واقفیت کچھ دن مقررہ وسائل کی بدولت حاصل نہیں ہوتی۔ جن کی تعلیم ہمارے نوجوانوں کو دی جاتی ہے۔ جس ضروری علم کے ذریعے سے چیشیت قوم ہم نے موجودہ حالت تک ترقی کی ہے۔ جو علم اب ہماری تمام زندگی کی بنیاد ہے۔ اُس علم کو کتابوں کے ذریعے سے نہیں۔ بلکہ ادھر ادھر سے سیکھا ہے۔ اور تعلیم کی معمولی درس گاہیں تو بجز اس کے کہ رسمی چیزوں کی بُری پہلی تعلیم دیں۔ کوئی مفید بات نہیں سکھاتیں۔

ہمارے موجودہ نقصان
تعلیم کی نسبت آئندہ
نسلوں کو ہمارے کام
کر سکتی ہیں۔

اب ہم انسانی کاموں کے تیسرے بڑے حصہ کی طرف رجوع کرتے ہیں یعنی وہ حصہ جس کے واسطے مطلق تیاری نہیں کی جاتی۔ اگر کسی عجیب اتفاق سے تعلیمی کتابوں یا کالج کے امتحانی پرچوں کے سوا۔ زمانہ آئندہ کی بعید نسلوں تک ہماری کوئی یادگار نہ پہنچے۔ تو ہم خیال کر سکتے ہیں کہ اُس زمانہ میں جس شخص کو یادگار سائنس کے قائم رکھنے کا شوق ہو گا وہ اس بات کو معلوم کر کے کس قدر ششدر اور حیران رہ جائے گا۔ کہ اُن کتابوں اور پرچوں میں کوئی نشان اس بات کا موجود نہیں ہے۔

سلیم اول شاہ انگلستان نے جو زیادہ تر ولیم قاجار کے نام سے مشہور ہے۔ ہیٹنگز کی لڑائی اور اپنے ملک کے شمالی حصہ کی بغاوت کے بعد انگریزوں سے زمینیں چھین کر اپنے نارمن رفقوں کو اس شرط پر دی تھیں کہ جب کبھی جنگ کا موقع پیش آئے۔ بادشاہ کو فوج سے مدد دیں۔ اور اُس کی طرف سے لڑیں۔ اس مشروط زمین داری کے انتظام کو فیوڈل سسٹم کہتے ہیں۔ ولیم اول نے سلیم اول سے شہنشاہی حکومت کی تھی۔ مستبد حکم۔

جس نے اس علم کے حاصل کرنے والوں کا صاحب اولاد ہونا خیال کیا جاسکے۔
 ہمارا تو خیال یہ ہے کہ وہ یہ نتیجہ نکالے گا کہ وہ یہ نصاب تعلیم اس زمانہ کے مجروح اور
 غیر متاثر لوگوں کے واسطے بنایا گیا ہوگا۔ میں دیکھتا ہوں کہ اس نصاب میں
 بہت سی چیزوں کے لیے قابل تیاری کا ذکر ہے۔ خصوصاً معدوم اقوام اور ہم عصر
 اقوام کی کتابیں پڑھنے کا (جس سے حقیقت میں یہ معلوم ہوتا ہے کہ ان لوگوں کے
 پاس اپنی زبان میں پڑھنے کے لائق کتابیں بہت کم تھیں) مگر تربیت اولاد کا ذکر
 کیسے نام کو ہی نہیں ملتا۔ ایسا تو ہو نہیں سکتا تھا کہ وہ اپنی بہبودی سے اس اہم ترین ذمہ داری
 کی تربیت کو نظر انداز کر دیتے۔ پس صرف یہ نصاب کسی فرقہ رجحان کا نصاب
 تعلیم ہے۔

کیا یہ سخت متحیر کرنے والا واقعہ نہیں ہے کہ گواہ اولاد کی حیات و ممات اور اس
 کی اخلاقی بہبودی و تباہی۔ اس کی تربیت ہی پر منحصر ہے۔ تاہم ان لوگوں کو جو عن قرب
 ماں یا باپ بننے والے ہیں۔ تربیت اولاد کی بابت کبھی ایک حرف نہ کہ
 نہیں بتایا جاتا۔ کیا یہ بات ہول ناک نہیں ہے کہ نئی نسل کی قسمت کو نامعقول رسم
 و رواج۔ طبعی میلان۔ اور انکسلی پچھو پچھو و گمان پر چھوڑ دیا جائے۔ جس کے ساتھ
 جاہل اناؤں کی رائیں اور بڑی بوڑھوں کے متعصبانہ صلاح مشورے شامل ہوں؟
 اگر کوئی سوداگر جس کو حساب کتاب اور بای کھاتے سے کچھ واقفیت نہ ہو۔ اپنا
 کاروبار شروع کرے۔ تو ہم اس کی حماقت پر شور و شغب برپا کریں گے۔ اور یہاں ہی نہیں
 اور تباہ کن نتائج کی توقع رکھیں گے۔ یا اگر کوئی شخص علم تشریح الابدان کے مطالعہ
 سے پہلے جراثیمی عمل شروع کر دے۔ تو ہم اس کی بے باکی پر شور و شغب برپا کریں
 رہ جائیں گے۔ اور اس کے مریضوں پر رحم کریں گے۔ لیکن اگر والدین تربیت اولاد
 کے مشکل کام کو شروع کر دیں۔ بغیر اس کے کہ انہوں نے جسمانی۔ اخلاقی۔ یا

تربیت اولاد کے
 علم سے غافل ہونا
 نہایت ہی حیرت
 انگیز ہے۔

عقلی اصول پر ذرا بھی غور کی ہو۔ جن اصول پر کہ اُن کو کار بند ہونا چاہیے۔ تو ہم
کو نہ تو ایسا کرنے والوں پر تعجب آتا ہے۔ اور نہ اُن کی مظلوم اولاد پر رحم آتا ہے۔
ہزار ہا بچے جو والدین کی غفلت سے مر جاتے ہیں۔ اگر اس تعداد میں اُن
لاکھوں بچوں کو بھی شامل کر لیا جائے جو بیچ جاتے ہیں مگر ضعیف القوی اور
نخیف الجثہ رہتے ہیں۔ اور اُن کروڑوں بچوں کو بھی۔ جن کے قوی ایسے
مضطرب و نامیں ہوتے جیسے ہونے چاہئیں۔ تو تم اُس آفت کا کسی قدر تصور
کر سکو گے۔ جو قوانین زندگی سے جاہل والدین کے ہاتھوں اولاد کو بھگتنی پڑتی ہے
ذرا غور تو کرو کہ جو غذا بچوں کو دی جاتی ہے۔ اُس کا اثر ہر گزری اُن پر پڑتا رہتا ہے جس کا
نقصان یا نفع تمام عمر قائم رہتا ہے۔ اور اس بات پر بھی دھیان کرو کہ غلطی کی ہمیں
راہوں کے مقابلہ میں سیدھا رستہ ایک ہی ہوتا ہے۔ اور تم کو اس بات کا کچھ نہ
نہ کچھ تصور ضرور پیدا ہو جائے گا۔ کہ اُن خاقلانہ اور نکرہ نویس تدبیروں سے جو عام طور
پر رائج ہیں۔ قریب قریب ہر ایک جگہ کیسا نقصان عظیم ہو رہا ہے۔ کیا اس امر
کا فیصلہ کر دیا جاتا ہے۔ کہ لڑکے کو مہینہ ناپائیدار اور ناکافی لباس پہنایا جائے گا
اور اُس کو ادھر ادھر کھیلنے پر لے کر دی جائے گی اور اُسے کمر دی ہے
اُس کے ہاتھ پاؤں گھنچ ہو گئے ہوں؟ اس بات کا اثر اُس کی تمام آئندہ زندگی پر
ہوتا ہے۔ یا تو وہ بیمار رہتا ہے۔ یا نشوونما میں خلل واقع ہوتا ہے یا کام کرنے کی قوت
میں کمی ہو جاتی ہے۔ یا سن بلوغ کو پہنچ کر جسمانی قوت جیسی کہ چاہیے حاصل نہیں
ہوتی اور نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ یہ باتیں کام یابی اور خوشی میں سد راہ ہوتی ہیں۔ کیا بچوں
کو اس بات کی سزا دی جاتی ہے۔ کہ اُن کو ہمیشہ ایک ہی طرح کی یا کم مقوی خوراک
دی جائے؟ جب وہ جوان ہوں گے تو اُن کی انتہائی جسمانی طاقت اور قابلیت
میں اس وجہ سے ضرور کم دیش فتور واقع ہوگا۔ کیا اُن کو شور و غل کے کیل کو دے

اولاد کی جسمانی تربیت
سے والدین کی
غفلت اور اس کے
مضر نتائج۔

منع کیا جاتا ہے۔ یا اس وجہ سے کہ اُن کے بدن پر اس قدر کافی لباس نہیں ہوتا کہ وہ کھلی ہوا میں چلتے پھرنے کی برداشت کر سکیں (سردی کے موسم میں اُن کو گھڑ میں سہارا رکھا جاتا ہے) وہ یقیناً صحت اور طاقت کے اُس درجہ سے گرے ہوئے نہیں گئے۔ جس درجہ تک بغیر اس قسم کی روک ٹوک کے پہنچ سکتے تھے۔ جب اڑکے اور لڑکیاں بڑے ہو کر بھی بیمار اور کمزور رہتے ہیں تو والدین اس بات کو عموماً نصیبی یا قہرِ آسمانی سے تعبیر کرتے ہیں۔ اور ایک بے ڈھنگی روش کے موافق جس کا عام رواج ہے فرض کر لیتے ہیں۔ کہ یہ مصیبتیں بغیر اسباب کے پیش آتی ہیں۔ یا یہ کہ اُن کے اسباب فوق العادہ ہیں۔ مگر یہ بات ہرگز نہیں ہے۔ ہاں بے شک بعض صورتوں میں موروئی اسباب ہوتے ہیں۔ لیکن اکثر صورتوں میں احمقانہ تدبیریں ہی ان مصیبتوں کا باعث ہوتی ہیں۔ اس تمام دکھ درد۔ اس کمزوری۔ اس افسردگی۔ اور اس مصیبت کے ذمہ دار عموماً خود والدین ہوتے ہیں۔ انہوں نے اولاد کی جانوں کو ہر گھڑی اپنے قابو میں رکھنے کا ٹھیکہ لے لیا ہے۔ انہوں نے بے دردانہ لاپرواہی سے زندگی کے اُن عملوں کا علم حاصل کرنے میں غفلت کی ہے۔ جن پر اُن کے حکم و امتناع کا اثر برابر پڑتا رہتا ہے علم فزیالوجی کے سیدھے سادے قوانین سے محض نا بلند ہونے کی وجہ سے سال بہ سال اپنے بچوں کے فوٹی کو تحلیل کر رہے ہیں اور اس طرح سے نہ صرف اپنی اولاد بلکہ اُن کی نسلوں پر بھی بیماری اور قبل از وقت موت کا ستم ڈھارہے ہیں۔

جب اہم جسمانی تربیت سے اخلاقی تربیت کی طرف رجوع کرتے ہیں۔ تو یہاں بھی والدین کی جہالت اور اس جہالت کی مضرت اسی قدر موجود ہے۔ لہذا جو ان ماں اور اُس کے دایہ خانہ کے قانون پر غور کرو۔ چند ہی سال پہلے وہ مدرسہ میں تعلیم پاتی تھی۔ جہاں اُس کے حافظہ میں لفظوں۔ ناموں اور تاریخوں کو کوٹھک کوٹھک

بچوں کی اخلاقی تربیت سے ماں کی غفلت اور اسکے مضرت کا۔

بھرا گیا تھا۔ اور اُس کے قوامی متفکرہ سے شائد ذرا بھی کام نہیں لیا گیا تھا۔ جہاں
 اُس کو اُن قاعدوں کا ذرا ہی تصور نہیں دلایا گیا تھا جن کے موافق بچے کے کھیلنے
 والے دل کی تربیت ہونی چاہیے۔ اور جہاں اُس کی تعلیم و تربیت نے اُس کو
 بالکل اس قابل نہیں بنایا۔ کہ وہ بطور خود تربیت اولاد کے قاعدوں پر غور کر سکے۔
 درمیانی عمر موسیقی کی مشق میں نقش و نگار اور میل بوسے کاڑھنے میں۔ قصے
 پڑھنے میں۔ جلسوں اور دعوتوں میں شریک ہونے میں گزر گئے۔ مادرانہ فرائض
 کی اہم ذمہ داریوں کا خیال اب تک اُس کو نہیں دلایا گیا۔ اور اُس بنجدہ عقلی تعلیم
 میں سے شائد ہی کچھ تعلیم حاصل ہوئی ہو۔ جو ایسی ذمہ داریوں کے لیے کسی قدر تیار
 کرتی ہے۔ لہذا دیکھو اب ایک انسانی ہستی کی غور و پرداخت کا اہتمام اُس کو سونپا گیا ہے
 جس کے قوائے جسمانی و عقلی روز بروز نشو و نما پاتے ہیں۔ لہذا درنہذا اس پر طرہ
 یہ کہ وہ ان امور سے جا مل مطلق ہے۔ جن سے اُس کو کام پڑتا ہے۔ اُس نے
 ایسے کام کرنے کا قصد کیا ہے جو نہایت ہی پورے علم کی مدد سے بھی صرف
 ادھورے طور پر انجام پذیر ہو سکتا ہے۔ اُس کو کچھ معلوم نہیں ہے کہ جذبات
 طبیعت کی کیا کیفیت ہے؟ کس ترتیب سے وہ نشو و نما پاتے ہیں؟ ان کے فرائض
 و افعال کیا ہیں؟ اُن کا ٹھیک استعمال کہاں ختم ہوتا ہے۔ اور بُرا استعمال کہاں سے
 شروع ہو جاتا ہے؟ وہ یہ خیال کرتی ہے کہ بعض جذبات سراسر خراب ہیں۔ حالانکہ
 یہ بات اُن میں سے کسی ایک کی نسبت بھی صحیح نہیں ہے اور بعض جذبات
 اسے ہیں۔ خواہ کتنی ہی دور تک اُن کو پہنچا دیا جائے۔ حالانکہ یہ بات بھی کسی
 جذبہ کی نسبت درست نہیں ہے۔ پھر جس طرح وہ اُس جسم کی ساخت سے ناواقف
 ہے۔ جس سے اُس کو کام پڑتا ہے۔ بالکل اسی طرح اُن اثرات سے بھی بے بہرہ
 ہے۔ جو خاص خاص علاج معالجہ سے پیدا ہوتے ہیں۔ اُن آفت ناک نتائج

سے بڑھ کر۔ جن کو ہر گھڑی پیدا ہوتے ہیں اپنی آنکھوں سے دیکھتے ہیں۔ قطعی و یقینی بات اور کیا ہو سکتی ہے؟ چوں کہ وہ اس علم سے بالکل عاری ہے۔ کہ نفس ناطقہ کے قدرتی مظاہر کیوں کر ظاہر ہوتے ہیں۔ اور ان کے اسباب و نتائج سے بھی بے خبر ہے۔ اس لیے اس کی دست اندازی اکثر اوقات زیادہ مفسر ہوتی ہے بہ نسبت اس کے کہ وہ اس قسم کے فعل و معقولات سے بالکل علیحدہ رہتی۔ بچے کے ہر ایک فعل کو جو بالکل باقاعدہ اور مفید ہے وہ ہمیشہ روکتی ہے اور اس طرح سے بچے کی خوشی اور فائدہ کو گھٹاتی ہے۔ اپنے اور اس کے مزاج کو نقصان پہنچاتی ہے۔ اور باہمی تنفر و بے گانگی پیدا کرتی ہے۔ جن کاموں کو تقویت دینی مستحب سمجھتی ہے۔ ان کو دھمکی یا رشوت سے۔ یا تحسین و آفرین کی خواہش کو بھڑکا کر پورا کرتی ہے۔ اور جب تک بچے کا ظاہری رویہ درست ہے۔ اس وقت تک اس بات کا خیال نہیں کرتی کہ اندرونی محرک کیا ہے۔ پس اس قسم کی تربیت سے بچائے نیک حیالات کے ریاکاری۔ خوف اور خود غرضی بچے کی طبیعت میں پیدا ہو جاتی ہے۔ یہ بولنے کی تاکید کرتے وقت وہ ہمیشہ جھوٹ کا نمونہ بچے کے سامنے اس طرح پیش کرتی ہے۔ کہ طرح طرح کی سزاؤں سے اس کو ڈراتی اور دھمکاتی ہے۔ مگر سزا کبھی نہیں دیتی۔ ضبط نفس کی تاکید کرتے وقت اپنے چھوٹے بچوں کو غصہ سے ہر گھڑی ایسے کاموں پر ڈانٹ ڈپٹ بتاتی ہے جو اس کے مستحق نہیں ہیں۔ یہ بات کہیں اس کے دہم و گمان میں بھی نہیں آتی کہ دنیا کی طرح۔ دایہ خانہ میں بھی۔ وہی تربیت و حقیقت فائدہ مند ہے۔ جس میں تمام نیک و بد کاموں پر قدرتی جزا و سزا دی جائے۔ یعنی ایسی جزا و سزا۔ جس سے وہی راحت یا رنج حاصل ہو۔ جو بہتیت کذائی ایسے کاموں سے حاصل ہونا چاہیے۔ چوں کہ وہ علمی ہدایت سے بالکل عاری ہے۔ اور ہرگز اس

لائق نہیں کہ اپنے بچوں کے روحانی افعال کا کھوج لگا کر اپنے نفس کی بطور خود ہدایت کر سکے اس لیے جو بات بے سوچے سمجھے دیکھا ایک اُس کے ذہن میں آگئی وہی اُس کا قانون ہے۔ جو بچوں کی حالت کے نامناسب اور مضرت بخش ہوتا ہے۔ اور حقیقت یہ ہے کہ اگر توحید بلدیعتوں کا رجحان جو تمام چھوٹے موٹے اثروں پر اکثر غالب آجاتا ہے۔ قوم کے خلاف رنگ کو اختیار کر لینے کی طرف۔ بدرجہ غایت مائل نہ ہوتا۔ تو یہ دو قانون ہمہ جہت بچوں کی بربادی اور تباہی کا باعث ہوتا۔

عقلی تربیت کے ہمارے والدین اور معلمین کی ناقص اور اُس کے مضرت

اب عقلی تربیت پر غور کرو۔ کیا اس کا انتظام بھی ایسا ہی خراب نہیں ہے؟ مان لو کہ عقل کا ظہور خاص قوانین کے موافق ہوتا ہے۔ مان لو کہ بچے کی عقل کی ترقی بھی خاص قوانین کے موافق ہوتی ہے۔ اور اس کا لازمی نتیجہ یہی ہوگا کہ ان قوانین کی واقفیت کے بغیر ٹھیک ٹھیک تعلیم تربیت نہیں ہو سکتی۔ یہ قیاس ہیورہ ہے کہ دولت تصور است کو ترتیب دے کر ذہن میں محفوظ رکھنے کا عمل ہو یعنی حصول علم کا باقاعدہ انتظام اس علم کی ماہیت سمجھے بغیر ہو سکتا ہے۔ پس جیسی تعلیم ہونی چاہیے۔ اُس میں اور آج کل کی تعلیم میں۔ جب کہ والدین شاذ و نادر اور بہت ہی کم معلم سائل کا لوجی سے واقف ہیں۔ کس قدر زمین آسمان کا فرق ہے۔ غرض کہ تعلیم کا مقررہ انتظام۔ جیسا کہ حالت موجودہ میں امید کی جا سکتی ہے۔ کیا یہ لحاظ مضرب اور یہ لحاظ طرز کے نہایت ناقص اور قابل افسوس ہے۔ حقیقی واقعات کی تعلیم سے روکا جاتا ہے۔ اور غلط واقعات کو غلط طریقہ۔ اور غلط ترتیب سے زبردستی دماغ میں بچھریا جاتا ہے۔ تعلیم کے اُس عام محدود خیال کے موافق جو لے سائل کا لوجی۔ جس کو عربی میں مد علم النفس والقوا لہی کہہ گئے نام سے موسوم کرتے ہیں۔ وہ علم جس میں نفس ناطقہ کی قوتوں اور اُس کے افعال سے عالمانہ اور باقاعدہ طور پر بحث کی جاتی ہے۔ مترجم۔

تعلیم کو کتابی علم تک محدود رکھتا ہے۔ والدین کئی سال پہلے ہی ابتدائی کتابیں ننھے بچوں کے ہاتھوں میں زبردستی دے دیتے ہیں۔ جس سے اُن کو پُر نقصان پہنچتا ہے۔ اس حقیقت کو نہ سمجھ کر کہ وہ کتابوں کا کام تعلیم کی نگین ہے۔ کتابیں تحصیل علم کا بالواسطہ وسیلہ ہیں۔ جب کہ بلا واسطہ وسائل سے کام نہ چل سکے۔ یعنی کتابیں دوسرے لوگوں کی مدد سے اُن چیزوں کے دیکھنے کا آلہ ہیں۔ جن کو ہم بطور خود نہیں دیکھ سکتے۔ معلم۔ مقدم اور ضروری باتوں کو چھوڑ کر دوسرے درجہ کی اور کم ضروری باتیں بتانے کے شائق رہتے ہیں۔ اُس قدر رتی تعلیم کی بے اندازہ قدر قیمت کو نہ پہچان کر۔ جو ابتدائی عمر میں حاصل ہوتی رہتی ہے۔ اس بات کو نہ سمجھ کر کہ وہ بچے کی بے چین قوت مشاہدہ کو نظر انداز کرنے یا روکنے کی بجائے۔ مستعدی سے اُس کو مدد دینی چاہیے۔ اور جہاں تک ممکن ہو اُس قوت کو صحیح اور کامل بنانا چاہیے۔ وہ اس بات پر زور دیتے ہیں کہ اُس کی آنکھوں اور خیالات کو ایسی چیزوں میں مصروف رکھا جائے۔ جو اُس زمانہ میں اُس کے لیے ناقابل فہم اور سخت ناگوار ہوتی ہیں۔ چوں کہ اُن کے دل و دماغ پر اُس توہم نے قبضہ کر لیا ہے جس کی وجہ سے خود علم کو چھوڑ کر علم کی تصویروں کی پرستش کی جاتی ہے۔ اس لیے وہ اس بات کو نہیں دیکھتے کہ جس وقت بچے کو گھر۔ بازار۔ اور کھیت کی چیزوں اور کاموں سے ذرا زیادہ واقفیت حاصل ہو جائے۔ صرف اُس وقت معلومات کے نئے ذریعے جو کتابوں سے حاصل ہوتے ہیں۔ اُس کے سامنے پیش کرنے چاہئیں۔ اور یہ بات نہ صرف اس وجہ سے اختیار کرنی چاہیے کہ بلا واسطہ علم۔ بالواسطہ علم سے بہت زیادہ تمیز رکھتا ہے۔ بلکہ اس وجہ سے بھی کہ اول ہی سے چیزوں کا تجربہ جس قدر زیادہ ہوگا۔ اسی قدر صحت و درستی سے کتابی الفاظ کا مطلب۔ خیالات میں ادا ہو سکے گا۔ اب غور کرو۔ کہ یہ سچی تعلیم جو وقت سے بہت پہلے شروع

ہو جاتی ہے۔ اُس کو اس طرح جاری رکھا جاتا ہے۔ کہ عقلی نشوونما کے قوانین کا بہت
 کم خیال کیا جاتا ہے۔ عقلی ترقی بالخصوص درمادیات سے مجردات تک
 یعنی آسان چیزوں سے شروع ہو کر مشکل چیزوں تک پہنچنی چاہیے۔
 مگر اس اصول سے قطع نظر کر کے۔ نہایت دقیق علوم۔ مثلاً صرف و نحو کی تعلیم۔
 جو بہت پیچھے ہونی چاہیے۔ بالکل بچپن ہی میں شروع کرادی جاتی ہے۔ جغرافیہ
 مدنی جو بچے کے لیے درود اور بے لطف مضمون ہے۔ اور جس کو علم المعاشرت
 کا ایک تہہ سمجھنا چاہیے۔ اُس کی تعلیم تو قبل از وقت شروع کرادی جاتی ہے۔ مگر
 جغرافیہ طبیعی جو بچے کی سمجھ میں آ سکتا ہے۔ اور نہایت دل چسپ ہے اُس سے
 بہت کچھ چشم پوشی کی جاتی ہے۔ اور تقریباً ہر ایک مضمون تعلیم کی ترتیب بے اصول
 اور بے قاعدہ ہے۔ حدود۔ قواعد۔ اور اصول۔ بجائے اسکے کہ مثالوں
 سے اُن کی توضیح کی جائے جو کہ قدرتی ترتیب ہے۔ پہلے بتائے جاتے
 ہیں۔ پھر ان سب سے ٹھیک آفتاب سے سوچے سمجھے حفظ کر لینے کا رشتہ طریقہ ہے
 یعنی روح معنی کو حروف پر قربان کر دینے کا طریقہ۔ اب اس کے نتائج پر غور کرو کہ کچھ
 اس وجہ سے کہ ابتدائی رد و ٹوک اور کتابوں پر زبردستی توجہ کرانے سے بچوں کی سمجھ
 بوجھ خلافت مقتضائے فطرت کند ہو جاتی ہے کچھ اس وجہ سے کہ بچوں کی طبیعت
 میں انتشار پیدا ہو جاتا ہے کیوں کہ جن مضمونوں کو وہ سمجھ نہیں سکتے۔ اُن کی تعلیم
 پہلے ہی شروع کرادی جاتی ہے اور ہر ایک مضمونوں میں اصول کلیہ اُن واقعات
 سے پہلے ہی بتا دئے جاتے ہیں۔ جن سے وہ اصول نکلتے ہیں کچھ اس وجہ سے
 کہ موجودہ طریقہ تعلیم طالب علم کو بالکل کابل اور بھول بنا دیتا ہے۔ کہ دوسروں کے خیالات
 کو دیکھنا حاصل کیا کرے اور اُس کو ایسی ہدایت نہیں کرتا کہ خود تحقیقات کے کھڑا ہو جائے
 اور اپنا معلم آپ ہو۔ اور کچھ اُس وجہ سے کہ قواعد عقلیہ سے حد سے زیادہ کام لیا

جاتا ہے۔ اسیے شخص بہت ہی کم نکلتے ہیں۔ جو کما حقہ لائق و فائق ہوں۔ ایک دفعہ امتحانات پاس کرنے کے بعد کتابوں کو اٹھا کر بالاسے طاق رکھ دیتے ہیں۔ چوں کہ علم بے قاعدہ طور پر حاصل کیا جاتا ہے اُس کا بہت سا حصہ جلدی نقطہ سے نکل جاتا ہے۔ جو کچھ باقی رہ جاتا ہے وہ زیادہ تر بے مصرف ہوتا ہے۔ کیوں کہ علم سے عملی کام لینے کے فن کو ترقی نہیں دی جاتی۔ اور صحیح مشاہدہ یا آزادانہ غور و فکر کی قوت بہت ہی کم حاصل ہوتی ہے۔ ان تمام باتوں کے علاوہ۔ علم حاصل کردہ کا بہت سا حصہ نسبت کم وقعت ہوتا ہے اور معلومات کے اُس وسیع ذخیرہ کو جس کی قدر و قیمت نہایت ہی اعلیٰ درجہ کی ہے۔ بالکل پس پشت ڈال دیا جاتا ہے۔

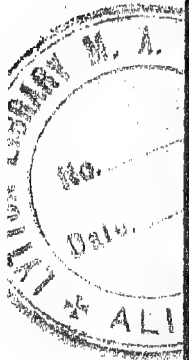
پس ہم دیکھتے ہیں کہ یہ نتائج برہان ملتی کے ذریعے سے حاصل ہو سکتے ہیں۔ بچوں کی جسمانی۔ اخلاقی۔ اور عقلی تعلیم اس درجہ ناقص ہے کہ اُس سے خوف معلوم ہوتا ہے۔ یہ بات زیادہ تر اس وجہ سے ہے کہ والدین اُس علم سے بالکل گورے ہیں۔ جس کی بدولت یہ تربیت ٹھیک ٹھیک ہو سکتی ہے۔ جب کسی نہایت ہی پیچیدہ مسئلہ کو ایسے لوگ حل کرنے پر آمادہ ہوں۔ جنہوں نے اُن اصول پر شاید ہی کبھی دھیاں کیا ہو۔ جن پر اُس مسئلہ کا حل منحصر ہے۔ تو ہم کیا خاک تویق رکھ سکتے ہیں؟ جو تائبانے یا مکان تعمیر کرنے کے واسطے۔ چھار یا انجن چلانے کے انتظام کے واسطے مدت تک کام سیکھنے اور شاگردی کرنے کی ضرورت ہے۔ پھر کیا انسان کی جسمانی اور روحانی قوتوں کی ترقی نسبت ایسا آسان کام ہے کہ ہر شخص بغیر کسی تیاری کے اُس کا اہتمام و انتظام کر سکتا ہے؟ اگر یہ بابت نہیں ہے۔ اگر یہ کام۔ قدرتش کے تمام کاموں میں۔ سوائے ایک کے سب سے زیادہ پیچیدہ ہے۔ اور اُس کو پوری طرح انجام دینا نہایت ہی مشکل ہے۔ تو کیا

جسمانی۔ اخلاقی اور عقلی تعلیم کا نہایت ناقص ہونا اور والدین کی کسی طرف توجہ کرنے کی ضرورت۔

ایسے کام کے واسطے کوئی بندوبست نہ کرنا دیوانگی نہیں ہے ؟ بہتر ہے کہ آرائشی اور نمائشی کاموں کو قربان کر دیا جائے ۔ یہ نسبت اس بات کے کہ اس نہایت ہی اہم تعلیم کو نظر انداز کیا جائے ۔ جب باپ اُن غلط اصول پر عمل کر کے جن کو بغیر جانچ پڑتال کے اُس نے اختیار کر لیا ہے ۔ بیٹوں کو اپنے سے بیگانہ بنالیتا ہے ۔ اپنے سخت برتاؤ سے اُن کو بغاوت پر آمادہ کر دیتا ہے ۔ اُن کو تباہ و برباد اور اپنے تئیں حقیر مصیبت زدہ کر دیتا ہے ۔ اُس وقت وہ اس بات پر غور کر سکتا ہے کہ علم اخلاق اور آداب تمدن کا مطالعہ کرنا ضروری تھا ۔ بلا سے ایک کلاس کے کاحال کچھ معلوم ہو رہا تو نہ سہی ۔ جب ماں اپنے پہلوئی کے بچہ پر ۔ جلال بنجار کے اثر سے ہلاک ہوا ہے کہ وہ زاری کرتی ہے ۔ جب کہ شاید کسی صاف دل طبیب نے اُس کے گلہاں کو بچتہ کو دیا ہے ۔ کہ اگر بچہ کے قوی ۔ کثرت مطالعہ سے ضعیف نہ ہو جاسے تو دوبارہ جاتا جب کہ درجہ اہل پیشانی دونوں تصفیوں سے مملول اور اُداس ہوتی ہے ۔ اُس وقت اس کو اس بات سے کچھ تسلی نہیں ہو سکتی ۔ کہ وہ ڈینیٹنگی اصل تصنیفات کو چٹھہ سکتی ہے ۔

پس ہم دیکھتے ہیں کہ انسانی کاروبار کے تیسرے بڑے حصہ (تربیت اولاد) کا باقاعدہ انتظام کرنے کے لیے قوانین زندگی کا علم ایک ضروری چیز ہے ۔ علم فزیالوجی کے اصول اہلیہ اور علم سائنس کا لوجی کے ابتدائی حقائق کی کسی قدر تفہیم بچوں کی باقاعدہ پرورش اور تربیت کے واسطے لازمی ہے ۔ کچھ شک نہیں کہ بہتر آدمی اس بیان کو پڑھ کر ہنسیں گے ۔ اُن کے نزدیک یہ بات یہودہ ہوگی کہ والدین سے علموں کا سہا ایک کس ۔ ایک قدیم یونانی شاعر کا نام ہے جو غم انگیز نظمیں لکھتی تھیں ۔ جس سے مشہور ہے ۔ ۵۲۵ قبل مسیح میں پیدا ہوا ۔ اور ۵۲۵ قبل مسیح میں فوت ہوا ۔

۵۲ طونٹی ۔ اٹلی کا ایک شاعر ہے ۔ ۱۲۶۵ء میں پیدا ہوا اور ۱۳۶۱ء میں فوت ہوا ۔



تربیت اولاد کے لیے
قوانین زندگی کی تفہیم
لازم ہے ۔ اور اس
امر کی توضیح ۔

ایسے دقیق مضامین کا علم حاصل کرنے کی توقع رکھی جائے۔ اگر ہم یہ تجویز پیش کرتے کہ سب ماں باپوں کو ان مضامینوں سے کامل واقفیت ہم پہنچانی چاہیے۔ تو البتہ اس راے کی بیہودگی عداوت ظاہر تھی۔ مگر ہم ایسا نہیں کرتے۔ صرف عام اصول مع ان تہذیبوں کے جو ان کے سمجھنے کے لیے درکار ہوں۔ کافی ہیں۔ اور ان اصول کی تعلیم پھوڑے سے عرصہ میں دی جاسکتی ہے۔ اگر عقلی اور مدلل طور پر نہیں تو بطور رگڑ کے۔ بلا دلیل ہی سہی۔ بہر حال کچھ ہو۔ واقعات مندرجہ ذیل میں کشتی جنس کو اعتراض کی گنجائش نہیں ہے۔

(۱) بچوں کے نفس اور جسم کی ترقی خاص قوانین کی تابع ہے۔
(۲) جب تک والدین ان قوانین کی کسی حد تک پابندی نہ کریں۔ بچوں کی موت یقینی ہے۔

(۳) جب تک ان قوانین کی زیادہ تر پابندی نہ کی جائے۔ صحت جسمانی اور عقلی نقص کا پیدا ہو جانا لازمی نتیجہ ہے۔

(۴) جب ان کی پوری پابندی کی جاتی ہے۔ تب جا کر پورا کمال حاصل ہوتا ہے۔

اب غور کرو کہ جو لوگ ایک نہ ایک دن ماں باپ بننے والے ہیں کیا ان سب کو لازم نہیں ہے کہ ذرا شوق کے ساتھ ان قوانین کو سیکھنے کی کوشش کریں۔

فرائض والدین کو چھوڑ کر اب ہم کو فرائض تمدن کی طرف توجہ کرنی چاہیے۔ یہاں ہم کو اس بات کی تحقیقات کی ضرورت ہے کہ کون سا علم انسان کو ان فرائض کے پورا کرنے کے قابل بناتا ہے۔ یہ نہیں کہا جاسکتا کہ جو علم ان فرائض کو ادا کرنے کے قابل بناتا ہے۔ اُس کو بالکل ہی نظر انداز کر دیا گیا ہے کیوں کہ ہمارے مدرسوں کے نصاب میں

فرائض تمدن کی تعلیم
مدرسوں میں نہ ہوتی
نہ دی جاتی ہے

بعض ایسے مضامین کی تعلیم دہل ہے جن کو ملکی اور مجلسی فرائض سے کم از کم برائے نام تعلق ہے۔ ان میں صرف تاریخ ایسا مضمون ہے جس کو خاص امتیاز حاصل ہے۔

معمولی علم تاریخ جو
مدرسوں میں پڑھایا
جاتا ہے محض ناکارہ
اور بے فائدہ ہے۔

مگر جیسا کہ پہلے اشارہ بیان کیا گیا ہے تاریخ معلومات جو مجموعاً حاصل ہوتی ہے ہدایت کے اعتبار سے تقریباً بے کار اور فضول ہوتی ہے۔ مدرسوں کی تاریخوں میں شاؤناور۔ اور مبسوط تاریخیں جو بڑے آدمیوں کے واسطے لکھی گئی ہیں۔ ان میں بہت کم ایسے واقعات درج ہوتے ہیں جن میں ملکی معاملات کے صحیح اصول کو صراحت کے ساتھ بیان کیا گیا ہو۔ بادشاہوں کی سوانح عمریاں (اور ہمارے بچوں کو تاریخ کی تعلیم سے اور کچھ حاصل نہیں ہوتا) علم تمدن پر بہت ہی کم روشنی ڈالتی ہیں۔ درباری سازشوں۔ منصوبوں۔ دست درازیوں اور جملہ اشخاص متعلقہ کے حالات کی کیفیت قومی ترقی کے اسباب کی توضیح میں بہت کم مدد دیتی ہے۔ تاریخوں میں مجموعاً اس قسم کی باتیں کہ فلاں فرخشاہ۔ اقتدار و تسلط کی غرض سے پیش آیا۔ دونوں طرف ان جنگ میں خوب جم کر لڑیں۔ سپہ سالاروں اور ان کے بڑے بڑے میدان تھے۔ ہر ایک کے پاس اتنے ہزار سوار اور پیادے اور اتنی اس اس ترتیب سے انہوں نے اپنی فوجوں کو میدان جنگ میں لایا تھا۔ فلاں فلاں طریق سے انہوں نے حکمت عملی سے کام لیا۔ حکم کیا ہے۔ دن کے فلاں حصے میں فلاں مصیبتیں پیش آئیں۔ اور فلاں ایسے فائدے حاصل ہوئے۔ ایک خاص وقت میں فلاں مشہور سردار بابا اور موقع پر کسی خاص رجیٹ کا دسواں حصہ ضائع ہو گیا۔ اطالی کی قسمت انقلابات کے بعد فلاں فوج فتح یا بے ہوئی۔ اور ہر طرف سے اتنے آدمی مجروح ہوئے۔ اور اس قدر آدمیوں کو فتح مندوں نے گرفتار کیا۔ اس بنا پر کہ

اس واقعہ کی ذرا فزاسی باتیں جو جمع کی گئی ہیں۔ ان میں سے کون سی بات تمدنی حیثیت سے تم کو اپنے چال چلن کا فیصلہ کرنے میں مدد دیتی ہے؟ بالفرض تم نے نہ صرف دو دنیا کی فیصلہ کن پندرہ لڑائیاں، بلکہ اُن تمام لڑائیوں کا حال پڑھ لیا۔ جو تاریخ میں مذکور ہیں۔ بھلا اس علم سے (پارلی منٹ کے) آئندہ انتخاب کے موقع پر ہماری رائے میں کیا وقعت پیدا ہو جائیگی؟ مگر تم کہتے ہو کہ وہ واقعات ہیں۔ دل چپ واقعات ہیں، بلاشبہ یہ واقعات ہیں دم سے کم وہ حصہ جو کھلایا جڑا۔ جھوٹ اور بنا دسٹ نہیں ہے، مگر اس سے یہ نتیجہ نہیں نکلتا۔ کہ وہ واقعات قابل قدر ہیں۔ مصنوعی اور فاسد رائے کی بدولت اکثر اوقات ناکارہ چیزوں کو نظارہ قدر و قیمت حاصل ہو جاتی ہے جس شخص کے دماغ میں گل لالہ کا خطبہ سمایا ہوا ہو اگر اُس کو کسی ناور پھول کے برابر سونا تول دیا جائے۔ تو بھی اُس پھول کو اپنے پاس سے جدا نہیں کرے گا۔ ایک اور شخص پُرانی چٹنی کے ایک بد صورت ٹکڑے کو جس میں بال آگیا ہے۔ اپنے پاس رکھنا نہایت ہی ضروری سمجھتا ہے۔ میں ایسے آدمی بھی ہیں جو مشہور قاتلوں کی لاشوں یا اُن کی کسی یادگار کو گران قیمت پر خرید کر بطور تبرک کے اپنے پاس رکھتے ہیں۔ اس بات میں کس شخص کو کلام ہو سکتا ہے۔ کہ ان چیزوں کا مذاق۔ جو خاص خاص شخص کی تفریح طبع کا باعث ہے۔ کچھ نہ کچھ مفید ہے؟ اگر اس میں کسی کو کلام نہیں ہے۔ تو یہ بات ضرور تسلیم کرنی چاہیے کہ بعض قسم کے تاریخی واقعات کا مذاق اُن کی قدر و قیمت کا ثبوت نہیں ہے۔ اور جس کو ٹی بردو سے واقعات کی قیمت کو پرکھتے ہیں۔ اُسی کو ٹی پران تاریخی واقعات کی قیمت کو بھی پرکھنا چاہیے۔ یعنی یہ سوال کرنا چاہیے کہ وہ کیا کام کر سکتے ہیں؟ اگر کوئی شخص تم سے کہے کہ کل تمہارے پڑوسی کی بلی نے بچے دئے ہیں۔ تو تم کو کہے کہ یہ اطلاع فضول ہے۔ اگرچہ یہ بھی ایک واقعہ ہے

مگر تم اس کو ایک فضول اور بے معنی واقعہ کہو گے۔ ایسا واقعہ جس کا اثر تمہاری زندگی کے کاموں پر طلق نہیں ہو سکتا۔ ایسا واقعہ جو کامل معاشرت کا علم حاصل کرنے میں مدد نہیں دے سکتا۔ اچھا۔ اسی معیار کو تاریخی واقعات کے کثیر المقدار ذخیرے پر عاید کرو۔ اور تم اُسی نتیجہ پر پہنچ جاؤ گے۔ یہ ایسے واقعات ہیں کہ ان سے کوئی نتائج حاصل نہیں ہو سکتے۔ یعنی واقعات غیر منضبطہ اور اسی وجہ سے چال چلن کے اصول قیام کرنے میں۔ جو واقعات کا اصلی مقصد ہے۔ کچھ کارآمد نہیں ہوتے۔ اگر تم چاہو تو دل بہلانے کی خاطر ان کو بڑھلو۔ مگر اپنے دل کو اس بات سے نہ بھسلاؤ کہ یہ واقعات مفید ہیں۔

جس علم کو حقیقت میں تاریخ کہنا چاہیے۔ تاریخی کتابوں میں اُس کو زیادہ تر چھوڑ دیا جاتا ہے۔ اب اب کر کے مورخوں نے ذرا معتد بہ مقدار میں ایسے واقعات درج کرنے شروع کیے ہیں جو حقیقت میں قیمتی اور مفید ہیں۔ جس طرح قدیم زمانے میں بادشاہ ہی سب کچھ ہوتا تھا۔ اور رعیت پہنچتی۔ اسی طرح قدیم تواریخ کی تصویر بادشاہ کے کارناموں ہی سے معمور ہوتی ہے۔ اور قومی زندگی اُس تصویر کا محض ایک وہ تاریک حصہ ہوتا ہے۔ جو گم نامی کی حالت میں پڑا رہتا ہے۔ آج کل کے زمانہ جب کہ قومی ہیودی کا خیال بہ نسبت دایاں سلطنت کی ہیودی کے زیادہ غالب رہتا جاتا ہے۔ مورخین نے مجلسی ترقی کے واقعات کی طرف توجہ کرنی شروع کی ہے جس میں بات کا جاننا ضروریات سے ہے وہ قوم کی خصوصیات اور عادات و اطوار کی تاریخ ہے۔ ہم کو ان تمام واقعات کی ضرورت ہے۔ جو اس مر کے سمجھنے میں مدد دیتے ہیں۔ کہ قوم نے کس طرح ترقی کی۔ اور وہ کس طرح قوم بن گئی؟ بے شک ان واقعات کے ضمن میں ہم کو اُس کو سلطنت کا حال بھی معلوم کرنا چاہیئے۔ اور جہاں تک ممکن ہو۔ اُس میں ارکان سلطنت کے متعلق

تاریخی کتابوں میں
کس کس قسم کے
واقعات درج ہو
چاہئیں۔

ادھر ادھر کی غیب شپ اور بے سرو پائیاں کم ہونی چاہئیں۔ اور سلطنت کی بنیاد
 اُس کے اصول و طریق۔ تعصبات۔ عمال کی بد ذاتی ورشوت ستانی وغیرہ امور کا
 بیان جہاں تک ممکن ہو۔ زیادہ ہونا چاہیئے۔ اور اس بیان میں صرف وسطی سلطنت
 کی مابیت اور اوس کے کاموں کا تذکرہ نہ ہونا چاہیئے۔ بلکہ مقامی سلطنتوں۔
 یہاں تک کہ اُن کی چھوٹی سے چھوٹی شاخوں کا بھی ذکر کرنا چاہیئے۔ اس کے ساتھ
 ساتھ کلیسا کی حکومت کا بیان بھی ہونا چاہیئے۔ یعنی اُس کا نظم و نسق۔ اس کا چال
 چلن۔ اُس کا اقتدار۔ اور سلطنت کے ساتھ اُس کے تعلقات۔ اس کے سوا۔
 مذہبی رسوم۔ عقاید۔ اور مذہبی خیالات۔ نہ صرف ایسے رسوم۔ اور خیالات جن کو لوگ
 براے نام مانتے ہوں۔ بلکہ وہ بھی جن کو دراصل مانا جاتا ہے۔ اور جن پر عمل کیا جاتا ہے
 یہ سب باتیں بتانی چاہئیں۔ ساتھ ہی ہم کو اس بات سے آگاہی ہونی چاہیئے کہ ایک
 جماعت کو دوسری جماعت پر کیا اقتدار حاصل تھا۔ جیسا کہ مجلسی آداب۔ القاب۔
 تسلیمات اور طرز خطاب سے ظاہر ہوتا ہے۔ یہ بھی جانتا چاہیئے کہ ان کے سوا اور
 کیا کیا دستور تھے۔ جو عوام الناس کی خانگی اور بیرونی طرز معاشرت میں رہ نمانی
 کرتے تھے۔ مع اُن دستورات کے جو زن و مرد اور والدین و اولاد کے باہمی تعلقات
 سے متعلق ہیں۔ زیادہ مشہور افسانوں سے لے کر اُن معمولی افسوں اور ٹوٹکوں
 تک جو عام طور پر مانجے ہوں۔ مذہبی توہمات بھی ظاہر کرنے چاہئیں۔ اس کے بعد
 انتظام صنعت و حرفت کا ایک خاکہ کھینچنا چاہیئے۔ جس میں یہ بات ظاہر ہو جائے
 کہ محنت کی تقسیم کس حد تک کی گئی تھی؟ تجارت کا انتظام کیسا تھا؟ خاص خاص
 ذاتوں یا جماعتوں کے ذریعہ سے ہوتا تھا۔ یا اور کسی طرح؟ آقا اور ملازم کے درمیان
 کس قسم کے تعلقات تھے؟ تجارتی مال کی تقسیم کے ذرائع کیا تھے؟ آمد و رفت
 کے وسائل کیا تھے؟ لین دین میں کس قسم کے روپیہ کا چلن تھا۔ ان سب باتوں

باتوں کے ساتھ ہی فنون دست کاری کا حال بحیثیت فن - بیان کرنا چاہیے -
اور مصنوعات کی صفت و نوعیت کا ذکر کرنا چاہیے - اس کے علاوہ قوم کے مختلف
درجوں کی عقلی حالت کی تصویر اتارنی چاہیے - اس میں صرف یہی بیان نہ ہونا چاہیے
کہ کس قسم کی اور کس قدر تعلیم دی جاتی تھی - بلکہ یہ بھی بتانا چاہیے - کہ اس زمانہ میں سائنس
میں کس قدر ترقی ہوئی تھی - اور لوگوں کا طرز خیال بالعموم کس قسم کا تھا یہ بھی ذکر کرنا چاہیے -
کہ علم حن کی تربیت جو فن تعمیر - بت تراشی - مصوری - لباس - موسیقی - شاعری
اور افسانہ نگاری سے ظاہر ہوتی ہے - کس درجہ تک ہوئی تھی ؟ لوگوں کی روزانہ
سماشرت - ان کی خوراک - مکان - اور تفریح طبع کے سامان کا تذکرہ بھی نظر انداز
نہیں کرنا چاہیے - اور ان سب باتوں کے سلسلہ میں کل جماعتوں کے خیالی اور
عملی آداب و مذاق و کھانے چارے میں جو ان کے قوانین - عادات ضرب الامثال
اور دیگر افعال سے ظاہر ہوتے ہیں - ان واقعات کو اس قدر اختصار کے ساتھ - جو
صحت و صفائی بیان میں خلل انداز نہ ہو - بیان کرنا چاہیے - اور ان کو اس طرح ترتیب
درجہ کرنا چاہیے - کہ وہ بحیثیت مجموعی سمجھ میں آسکیں اور ایسے معلوم ہوں کہ گویا ایک
بڑی کل کے اجزاء ہیں اور قدرتی طور پر ایک دوسرے کے ساتھ وابستہ ہیں - مقصد
یہ ہونا چاہیے کہ ان کو اس طرح پیش کیا جائے کہ لوگ ان کی باہمی مناسبت کا جلدی
سے کھوج لگا سکیں - تاکہ ان کو معلوم ہو جائے کہ کون کون سے تمدنی واقعات لازم
و ملزوم ہیں - اور پھر قرون مابعد کے واقعات کا نقشہ بھی اسی طرح کھینچ کر ایسا بندوبست کرنا
چاہیے جس سے صاف ظاہر ہو جائے کہ ہر ایک اعتقاد - آئین - رسم و رواج - اور انتظام
میں کس طرح تبدیلی واقع ہوئی - تمدن کے پہلے ٹھکانے اور افعال کی مناسبت نے
ترقی کر کے پچھلے ٹھکانے اور افعال کی مناسبت کی شکل کیوں کر اختیار کی - زمانہ سلف
کے متعلق یہی معلومات اس قسم کی ہے - جو ایک باشعور شہر کو اپنے چال چلن

کی ہدایت کے لیے مفید ہو سکتی ہے۔ عملی قدر و قیمت صرف اُسی تاریخ کی ہو۔ جس میں علم معاشرت کو واضح طور پر بیان کیا گیا ہو۔ اور مورخ کا سب سے اعلیٰ فرض یہ ہے کہ قوموں کی سوانح عمری اس طرح بیان کرے کہ اُن کی تمدنی معاشرت کے باہمی مقابلہ کا سامان ہم پہنچ سکے۔ تاکہ آئندہ کے واسطے اُن قطعی قوانین کا تصفیہ ہو جائے۔ جن کے مطابق تمدنی واقعات پیش آتے ہیں۔

تاریخ کی انجی سائنس

اب غور کرو کہ بالفرض اس واقعی مفید تاریخی معلومات کا ایک کافی ذخیرہ حاصل کر بھی لیا جائے۔ تو جب تک اُس کی کُنجی موجود نہ ہو وہ نسبتاً کم فائدہ مند ہوتا ہے اور اُس کی کُنجی صرف سائنس ہے۔ اگر بیالوجی اور سائی کا لوجی کے اصول کلیتہً موجود نہ ہوں۔ تو امور معاشرت کی معقول تشریح محال ہے۔ فطرت انسانی کے متعلق انٹیلیوں کی طرح جس قدر تھوڑے بہت عملی نتیجے لوگ حاصل کر لیتے ہیں یہی سہل ترین واقعات تمدن کو بھی اُسی قدر سمجھ سکتے ہیں۔ مثلاً کسی شے کے ذخیرہ اور مانگ کا باہمی تعلق۔ پس جب کہ علم معاشرت کی نہایت ہی ابتدائی باتیں بھی اُس وقت تک حاصل نہیں ہو سکتیں۔ جب تک اس بات کا کسی قدر علم نہ ہو کہ لوگوں کا خیال احساس اور فعل خاص صورتوں میں عموماً کس طرح عمل کرتا ہے۔ تو یہ بات صاف ظاہر ہے کہ علم معاشرت کا وسیع علم تو اُس وقت تک حاصل ہی نہیں ہو سکتا جب تک کہ انسان اور اُس کی کل جسمانی اور عقلی قوتوں سے کافی واقفیت نہ ہو۔ اگر اس امر پر محض عقلی حیثیت سے غور کی جائے تو یہ نتیجہ بالکل بدیہی ہے مثلاً

”قوم۔ افراد کا مجموعہ ہے۔ جو کچھ قوم میں ہوتا ہے۔ افراد کے مشترک افعال سے ہوتا

اسی وجہ سے قومی امور کا محقرہ صرف افراد کے افعال سے حل ہوتا ہے۔ مگر افراد کے

افعال اُن کی فطرت کے قوانین پر منحصر ہیں۔ اور جب تک ان قوانین کو نہ سمجھ لیں۔

اُن کے افعال سمجھ میں نہیں آسکتے۔ جب اِن قوانین کو سیدھی سادی عبارت میں بیان کیا جائے۔ تو یہ بات ثابت ہو جائیگی کہ وہ عموماً جسم اور نفسِ ناطقہ کے قوانین کا حاصل ہیں۔ پس اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ سیدھی اور سادہ علمِ معاشرت کی توضیح و تشریح کے لیے نہایت ضروری ہیں۔

یا اگر اِن نتائج کو اور بھی زیادہ سیدھی سادی طرح بیان کیا جائے تو یوں کہیں گے۔

”تمام مجلسی واقعات زندگی کے واقعات ہیں۔ زندگی کے نہایت پیچیدہ مظاہر ہیں ضرور ہے کہ یہ واقعات قوانینِ زندگی کے موافق ہوں۔ اور وہ صرف اُس وقت سمجھ میں آسکتے ہیں۔ جب کہ زندگی کے قوانین سمجھ میں آجائیں۔“

پس انسانی کاروبار کے اس چوتھے حصے کا انتظام بھی پہلے حصوں کی طرح سائنس ہی پر منحصر ہے۔ تعلیمی نصاب میں عام طور پر جس علم کی تعلیم دی جاتی ہے۔ اُس کا بہت اتھوڑا حصہ امورِ معاشرت میں کسی شخص کی رہنمائی کے لیے کارآمد ہو سکتا ہے۔ صرف تاریخ کا تھوڑا سا حصہ جو وہ پڑھتا ہے عملی قدر و قیمت رکھتا ہے۔ مگر وہ اُس تھوڑے سے حصہ کو بھی مناسب طور پر استعمال کرنے کے لیے تیار نہیں ہوتا۔ وہ نہ صرف اُس مواد کا محتاج ہے۔ جو تمدنی معاشرت کے لیے ضروری ہے بلکہ اس علم کا تصور بھی اُس کے ذہن میں نہیں ہوتا اور اُن علوم کے نتائج سے بھی بے بہرہ ہوتا ہے۔ جو دیگر علوم کے لیے بہت زیادہ اہم کے ہیں۔ اور جن کے بغیر علمِ معاشرت سے بھی چپنڈاں بڑھ نہیں لی سکتی۔

اب ہم انسانی زندگی کے باقی ماندہ حصے کی طرف آتے ہیں جس میں وقت فرصت کی تفریح اور آرام و آسائش شامل ہیں۔ اس بات پر غور کرنے کے

تذریعہ طبع اور تربیت
مذاق کی عظمت و
مردوست۔

بعد کہ مہر حفاظت نفس۔ حصول معاش۔ ادائے فرائض والدین۔ اور مجلسی و
ملکی طرز عمل کا باقاعدہ انتظام کرنے کے لیے کس قسم کی تربیت سب سے زیادہ
لائق بناتی ہے۔ اب ہم کو اس بات پر غور کرنی چاہیے کہ اُن متفرق مقاصد کے لیے
جو ان میں داخل نہیں ہیں۔ یعنی موجودات۔ قدرت۔ علم ادب اور ہر قسم کے
فنون لطیفہ سے حظ اٹھانے کی غرض سے کون سی تربیت نہایت عمدہ طور پر
لائق بناتی ہے۔ جن کاموں کا تعلق انسانی ہیویوی کے ساتھ زیادہ قوی ہے
چوں کہ ہم نے اُن کاموں کے بعد۔ حفاظت نفس کے کاموں کو رکھا ہے۔ اور ہر ایک
چیز کو اُس کی اصلی اور واقعی قیمت کے معیار پر رکھا ہے۔ اس سے شائد کوئی
شخص یہ نتیجہ نکالے۔ کہ ہم ان کم ضروری کاموں کو خفیف سمجھنے پر مائل ہیں۔ مگر
اس سے زیادہ کوئی غلطی نہیں ہو سکتی۔ علم حسن کی تربیت اور ادب کا لطف اور ٹھکانا
ہمارے نزدیک اس کی قدر و قیمت کچھ کم نہیں ہے۔ مصوری۔ بت تراشی
موسیقی۔ شاعری کے بغیر اور ہر قسم کے قدرتی حسن سے جو جذبات طبیعت میں
پیدا ہوتے ہیں۔ اُن کے بغیر زندگی کا آدھا لطف جاتا رہتا۔ مذاق کی تربیت اور اُس
سے لطف اٹھانے کو غیر ضروری سمجھنا تو کجا۔ ہم کو یقین ہے۔ کہ آج کل کی نسبت
آئندہ زمانہ میں انسانی زندگی کا زیادہ تر حصہ اُس میں صرف ہوا کرے گا۔ جب قدرت
کی قوتیں انسان کے فائدہ کے لیے پوری طرح مستعد ہو جائیں گی۔ جب پیداوار کے
وسائل کمالات کے درجہ پر پہنچ جائیں گے۔ جب محنت میں انتہا ورجہ کی کفایت ہو جائے
گی۔ جب تعلیم کا ایسا انتظام ہو جائے گا۔ کہ زیادہ ضروری کاموں کی تیاری نسبت
سرعت کے ساتھ ہو سکے گی۔ اور اسی وجہ سے جب لوگوں کو بہت زیادہ فرصت
ملنے لگیں گی۔ اُس وقت قدرت۔ اور صنعت انسانی کے حسن سے لطف
اٹھانے کا خیال سب کے دلوں میں بہت زیادہ پیدا ہو جائیگا۔

علم حسن کی تربیت اور
شکستہ تفریح کا اعلیٰ
درجہ کیا ہے ۶

مگر اس امر کو قبول کرنا کہ علم حسن کی تربیت انسانی خوشی میں بہت کچھ مدد و معاون
ہے۔ ایک بات ہے۔ اور اس امر کو تسلیم کرنا کہ وہ انسانی خوشی کی ایک لازمی شرط ہی
دوسری بات ہے۔ یہ تربیت کیسی ہی ضروری کیوں نہ ہو۔ تاہم تربیت کی ان قسموں
کو جو روزانہ فرائض سے براہ راست تعلق رکھتی ہیں۔ اس تربیت پر ضرور فوقیت حاصل
ہونی چاہیئے۔ علم ادب اور فنون لطیفہ کا وجود جیسا کہ ہم پہلے اشارۃً بیان کر چکے ہیں
ان کاموں پر منحصر ہے۔ جن کی وجہ سے شخصی اور مجلسی زندگی وجود پذیر ہوتی ہے
اور یہ بات صاف ظاہر ہے کہ جس چیز کا وجود کسی دوسری چیز پر منحصر ہوتا ہے۔ وہ
اُس دوسری چیز سے ضرور متاثر ہوتی ہے۔ جس پر اُس کا وجود منحصر ہے۔ باغ بان
پھول کی خاطر پودا لگاتا ہے۔ اور جڑ اور پتوں کی قدر خاص کر اس وجہ سے کرتا ہے
کہ وہ پھول کے پیدا کرنے کا ذریعہ ہیں۔ اگرچہ اصل مقصد پھول کی پیداوار سے
ہے۔ اور پھول ایسی چیز ہے۔ کہ باقی سب چیزیں اُس کی تالیف ہیں۔ مگر باغ بان
سمجھتا ہے کہ جڑ اور پتے بذات خود پھول سے بھی زیادہ ضروری ہیں۔ کیوں
کہ پھول کا نشو و نما اُن ہی پر منحصر ہے۔ وہ تن درست پودے کی پرورش میں نہایت
احتیاط کرتا ہے۔ اور جانتا ہے کہ اگر پھول حاصل کرنے کے خیال میں پودے سے
عظمت کی جائے۔ تو یہ بات نادانی ہے۔ معاملہ زیر بحث میں کبھی یہی صورت ہے
فن تعمیر۔ بُت تراشی۔ مصوری۔ موسیقی۔ اور شاعری کو حقیقت تمدنی معاشرت
کے پھول سے تعبیر کر سکتے ہیں۔ اگر ہم فرض بھی کر لیں کہ یہ فن اعلیٰ درجہ کی قدر و قیمت
رکتے ہیں۔ یہاں تک کہ جس تمدنی معاشرت کی بدولت پیدا ہوئے ہیں۔ خود اُس
معاشرت ہی پر غالب آجائیں (اور شاید کوئی شخص ایسی بات کر سکے)۔ تاہم یہ بات
ماننی پڑے گی کہ صحت بخش تمدنی معاشرت کا حاصل کرنا سب سے مقدم خیال ہونا
چاہیئے اور جو تربیت اس میں مدد و معاون ہو۔ اس کا درجہ سب سے اعلیٰ

ہونا چاہیے۔

موجودہ نظام تعلیم کا
ایک بڑا نقص۔

اور یہاں ہم کو اپنے نظام تعلیم کا نقص صاف طور پر نظر آتا ہے وہ بھول
کی خاطر پورے سے غفلت کرتا ہے۔ نفاست و لطافت کے خیال میں
وہ اس شے کو بھول جاتا ہے۔ مروجہ نظام تعلیم۔ اُس علم کی بالکل تعلیم نہیں دیتا
جو حفاظت نفس میں مدد و معاون ہے۔ جس علم سے حصول معاش میں
سہولت پیدا ہوتی ہے۔ اُس کے محض ابتدائی اصول بتا دیتا ہے اور اُس کے بڑے
حصہ کو چھوڑ دیتا ہے۔ تاکہ ہر شخص اپنی آئندہ زندگی میں جس طرح چاہے اُس کو حاصل
کرے فراغ نفس والدین کے ادا کرنے کے لیے مطلق بندوبست نہیں کرتا۔ اور
فراغ نفس تمدن کے سیۓ واقعات کا ایک ذخیرہ سمیٹا کر دیتا ہے جن میں سے اکثر
واقعات تو غیر متعلق ہوتے ہیں۔ اور باقی ماندہ واقعات کی کئی اُس کے پاس نہیں
ہوتی (ان ضروری باتوں سے تو یہ غفلت!) مگر جس بات میں زیب و زینت۔ ٹیپ
ٹاپ۔ اور نام و نمود ہو اُس کی تسلیم میں سرگرمی ظاہر کرتا ہے۔ اگرچہ ہم اس بات کو
پوری طرح تسلیم کر لیں کہ زمانہ حال کی زبانوں کی وسیع واقفیت ایک قابل تسدیر
وصف ہے۔ جو مطالعہ۔ گفت و گو۔ اور سفر کے ذریعہ سے ایک طرح کا کمال
پیدا کرنے میں مدد دیتا ہے۔ تاہم ہرگز لازم نہیں آتا کہ نہایت ضروری علم کو کھو کر
اس وصف کا حاصل کرنا مناسب ہے۔ اگر ہم اس بات کو صحیح فرض کر لیں کہ علم
ادب اور السنۂ قدیمہ کی تعلیم۔ انشا پر دازی کی لطافت و نفاست اور
صحمت و درستی میں مدد دیتی ہے۔ تب بھی ہم کہہ سکتے ہیں کہ غفلت و ضرورت کے
لحاظ سے انشا پر دازی کی خوبی کو اصول تربیت اولاد کی واقفیت سے
کچھ نسبت نہیں ہے۔ مان لو کہ کسی مروجہ زبان میں لکھی ہوئی نظم کے پڑھنے
سے مذاق کو ترقی ہوتی ہے تاہم اس سے یہ نتیجہ نہیں نکلتا کہ مذاق کی ترقی قدر

میں قوانین صحت کی واقفیت کے برابر ہے۔ ہنرمندی و خوش سلیقگی۔ فنون لطیفہ۔ علم فصاحت و بلاغت۔ شاعری۔ اور وہ تمام فنون جن کو ہم تمدن کے پھولوں سے تعبیر کر سکتے ہیں۔ بالکل اس تعلیم و تربیت کے تابع رہنے چاہئیں جس پر تمدن کی بنیاد ہے جس طرح زندگی کا زمانہ فرصت ان کاموں میں صرف ہوتا ہے۔ اسی طرح تعلیم کا زمانہ فرصت ان میں صرف ہونا چاہیئے۔

علم حسن اور شغل
تفریح کے لیے بھی
سائنس کی ضرورت
ہے۔

علم حسن کے اصلی درجہ کو اس طرح سے تسلیم کرنے اور یہ بات قرار دینے کے بعد کہ گو اس قسم کی تربیت شروع ہی سے تعلیم کا جز ہونی چاہیئے۔ تاہم یہ تربیت بالاستقلال نہیں۔ بلکہ اس حیثیت سے ہونی چاہیئے کہ دوسرے علوم میں مدد و معاون ہو۔ اب ہم کو یہ دریافت کرنا ہے کہ اس مقصد کے لیے کون سا علم سب سے زیادہ کارآمد ہے؟ زندگی کے اس باقی ماندہ شغل کے واسطے کون سا علم سب سے زیادہ مناسب ہے؟ اس سوال کا جواب بھی وہی ہے جو اس سے پہلے دیا جا چکا ہے۔ گو یہ بیان خلافت توقع ہو۔ مگر بے صیغہ۔ کہ ہر ایک اعلیٰ درجہ کا فن۔ سائنس پر مبنی ہے۔ بغیر سائنس کے نہ تو کامل پیداوار ہو سکتی ہے۔ اور نہ اس کی پوری قدر ہی ہو سکتی ہے۔ ممکن ہے کہ بہت سے اعلیٰ درجہ کے مشہور صنعتیوں کو سائنس کی واقفیت باعتبار ان محدود اصطلاحی معنوں کے نہ ہو جو عام طور پر لوگوں میں مشہور ہیں۔ مگر چون کہ یہ صنعتاء دقیق نظر سے مشاہدہ کرنے والے ہوتے ہیں۔ اس لیے ان عملی نتائج عامہ کا ذخیرہ ہمیشہ ان کے قبضہ میں رہتا ہے جو ادنیٰ درجہ کا سائنس ہے اور وہ عادتاً درجہ کمال سے بہت گرا ہوئے رہتے ہیں۔ اس کی وجہ کسی قدر یہ ہے کہ ان کے تجربوں کے نتیجے قلیل اور نا درست ہوتے ہیں۔ یہ بات کہ سائنس بالفرض و رفتون لطیفہ کی بنیاد ہے برہان ملتی

کے ذریعہ سے ثابت ہے۔ جب کہ ہم اس بات کو یاد رکھیں کہ تمام مصنوعی چیزیں
صوری و معنوی مظاہر قدرت کی شبیہ ہوتی ہیں۔ اور یہ چیزیں جس قدر ان مظاہر
قدرت کے قوانین کے موافق ہوں۔ اُسی قدر عمدہ ہوتی ہیں۔ ہم کو ابھی معلوم ہو جائے گا
کہ یہ نتیجہ جو برہان ملی سے ثابت ہے۔ تجربہ کے مطابق ہے۔

جو نوجوان بُت تراشی کے پیشہ کے لیے تیاری کرتے ہیں۔ اُن کو انسانی
پنجر کے رگ پٹھوں۔ اُن کی تقسیم۔ اُن کے باہمی تعلق۔ اور اُن کی حرکات سے
ضرورتاً کیفیت پیدا کرنی چاہیے۔ یہ سائنس کا ایک حصہ ہے۔ اور اُس کا حاصل
کرنا اُن بہت سی غلطیوں کے روکنے کے واسطے ضروری ہے۔ جو اس علم کے
نہ جاننے والے بُت تراش کر بیٹھتے ہیں۔ اصول جبرِ ثقیل کا علم بھی ضروری ہے
اور چونکہ بُت تراش عموماً اس علم سے ناواقف ہوتے ہیں۔ اس لیے جبرِ ثقیل کے
متعلق اکثر اوقات غلطیاں کرتے ہیں۔ اس بات کو ایک مثال کے ذریعہ سے
سمجھ لو۔ نقودیر کے استحکام کے لیے ضرور ہے کہ مرکز ثقل سے جو مجموعہ والا جائے
جس کو خط السمت کہتے ہیں۔ عماد کے قاعدہ کے اندر واقع ہو۔ اور اسی وجہ
سے ایسا ہوتا ہے کہ جب کوئی شخص اُس حالت میں کھڑا ہوتا ہے۔ جو قیامِ الارباب
کے نام سے مشہور ہے۔ جس میں ایک ٹانگ سیدھی تنی رستی ہے۔ اور دوسری
ذرا ڈھیلی اور خم کمانے ہوئے ہوتی ہے۔ خط السمت سیدھی تنی ہوئی ٹانگ
کے پاؤں کے اندر واقع ہوتا ہے۔ مگر جو بُت تراش مسئلہ توازن سے ناواقف
ہیں۔ وہ حالت قیام کی اس وضع کو عموماً اس طرح ظاہر کرتے ہیں کہ خط السمت

یہ سب سے زیادہ مستقیم ایٹ *standing at ease* کا قواعد کے وقت سپاہیوں کے کھڑے

ہونے کی ایک خاص وضع کا نام ہے۔ مترجم۔

توازن ترجمہ کیلکولی *Equilibrium* کا یعنی ہرگز وزن کا برابر نہا مترجم۔

سی

منبت تراشی کیلئے
سائنس اور اصول
جبرِ ثقل کی واقفیت
درکار ہے

دونوں پاؤں کے بیچ میں واقع ہوتا ہے۔ متحرک شے کی قوت کے قانون کی ناواقفیت سے بھی اس قسم کی غلطیاں سرزد ہوتی ہیں۔ مثلاً ڈسکا پولیس کی صورت پر غور کرو جس کو لوگ حیرت سے دیکھتے ہیں۔ اس صورت کو جب کہ وہ اپنی جگہ پر قائم ہے۔ ہاتھ سے پتھر چھو تے کے ساتھ ہی آگے کی طرف لامحالہ جھٹک جانا چاہیے۔

فن مصوری میں اس کی روحانیت نہایت ہی ضرورت ہے

مصوری میں سائنس کی واقفیت کی ضرورت۔ اگر عقلی واقفیت نہ ہو تو عملی ہی سہی۔ اور بھی زیادہ نمایاں طور پر ظاہر ہے۔ اہل چین کی تصویریں بے ڈول اور بے ہنگم کیوں ہوتی ہیں؟ اس کی وجہ یہی ہے کہ مصور۔ صورتوں کے قوانین کا بالکل لحاظ نہیں رکھتے۔ تصویر اتار تے وقت مختلف چیزوں کے فاصلوں اور ان کی چھٹائی بڑائی کا خیال واجبی طور پر نہیں رکھتے۔ اور تصویر کے روشن اور تاریک حصہ کو باقاعدہ رنگ و روشن نگاہ کے اصول سے ناواقف ہوتے ہیں۔ بچے کی بنائی ہوئی تصویروں میں اور کیا عیب ہوتا ہے۔ سوائے اس کے کہ اسی طرح ان میں بھی اصابت نہیں ہوتی۔ تصویر میں اصابت کا موجود نہ ہونا زیادہ تر اس قاعدہ کی ناواقفیت کا نتیجہ ہے۔ جس کے موافق چیزوں کی صورتیں مختلف حالتوں میں مختلف ہوتی ہیں؟ ذرا ان کتابوں اور لکچروں ہی کو یاد کرو۔ جن کے ذریعہ سے طلبہ کو تعلیم دی جاتی ہے یا اسکول کی تنقید پر غور کرو یا ان تصویروں کو دیکھو جو اس زمانے سے لے ڈسکا پولیس۔ اس پہلو ان کو کہتے ہیں۔ جڑھکی کے پاٹ کی شکل کے گول بھاری پتروں یا دھات کے ٹکڑوں کو طاقت آزمائی اور کثرت کے لیے پھینکتا ہے۔ قدیم زمانے کا ایک بت بھی اسی نام سے مشہور ہے۔ جس کی تصویر اس طرح بنائی گئی تھی کہ اس کے ہاتھ میں ایک بھاری قوس ہے اور وہ اسکو پھینکنا چاہتا ہے جس کی لکھی یا نقیص یا تصویریں ایک محققانہ نظر سے جان رسرکن۔ انگلستان کا باشندہ اور انیسویں صدی عیسوی کا ایک مشہور مصنف ہے۔ جس نے مختلف فنون اور خاص کر فن مصوری میں کتابیں لکھی ہیں۔ ۱۸۱۹ء میں پیدا ہوا تھا۔ متحرک

پہلے کی بنی ہوئی ہیں۔ جب کہ رافائیلؑ نے اپنے اصول مصوری کا رواج دیا تھا۔ اور تم کو معلوم ہو جائے گا کہ مصوری کی ترقی اُس علم کی ترقی پر دلالت کرتی ہے۔ جس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ قدرتی امور کے نتائج کس طرح پیدا ہوتے ہیں۔ کیسی ہی محنت اور مصروفیت سے کسی چیز کا مشاہدہ کیا جائے۔ اگر اُس مشاہدہ میں سائنس سے مدد نہ لی جائے۔ تو وہ غلطی سے نہیں بچا سکتا۔ ہر ایک مصور اس بات کو تسلیم کرے گا کہ جب تک یہ معلوم نہ ہو کہ خاص خاص حالتوں میں کون کون سی صورتیں پیدا ہونی چاہئیں۔ اُس وقت تک اُن صورتوں میں اکثر تیز نہیں ہو سکتی اور اس امر کا معلوم کرنا کہ کون کون سی صورتیں پیدا ہونی چاہئیں۔ بجائے خود صورتوں کے سائنس یا علمِ الصنوع سے واقفیت پیدا کرنا ہے۔ مسٹر جے لوئس اگرچہ ہوشیار مصور ہے۔ مگر سائنس کی ناواقفیت کی وجہ سے تصویر بناتے وقت جالی دار کھڑکی کے سایہ کو سامنے کی دیوار پر صاف طور پر نمایاں لکیروں میں ظاہر کرتا ہے۔ اگر اُس کو سایہ کے قانون سے واقفیت ہوتی کہ سایہ روشنی کے ساتھ نامعلوم طور پر کس طرح مل جاتا ہے تو وہ ایسا نہ کرنا مسطرور و زنی یہ دیکھ کر کہ بعض بال دار سطحوں پر خاص قسم کی روشنی پڑنے سے روشنی کی شعاعیں خاص طرح کے رنگ پیدا کرتی ہیں۔ (یعنی بالوں میں سے گزرتے وقت روشنی کے انحراف و انتشار سے جو مختلف رنگ پیدا ہوتے ہیں) اس کی تصویر بنانے میں یہ غلطی کرتا ہے۔ کہ ان رنگوں کو ایسی سطحوں پر اور ایسی حالتوں میں ظاہر کرتا ہو جہاں وہ واقع نہیں ہو سکتے۔

یہ کہنا کہ موسیقی میں بھی سائنس کی مدد درکار ہے۔ اور بھی زیادہ حیرت انگیز و استعجاب کا باعث ہو گا۔ تاہم یہ بات ثابت ہو سکتی ہے کہ موسیقی۔ جذبات کی قدرتی زبان کی ہو ہو تصویر ہے۔ اور اسی وجہ سے جہاں تک کہ موسیقی اس قدرتی زبان کے

۱۔ رافائیل۔ اُنکی کا ایک مصور تھا۔ ۱۵۰۰ء میں پیدا ہوا تھا۔ ۱۵۲۰ء میں انتقال کیا۔ مسٹر جیمز

فن موسیقی میں سائنس کی مدد درکار ہے

موافق ہوگا۔ اسی قدر اچھایا بڑا ہوگا۔ آواز کے طرح طرح کے آواز چڑھاؤ۔ جس سے مختلف جذبات پیدا ہوتے ہیں۔ اور یہ جذبے اپنی کم و بیش سختی کے لحاظ سے مختلف قسم کے ہوتے ہیں۔ یہی وہ بیج ہے جس سے علم موسیقی نے نشوونما پایا ہے یہ ثابت ہو سکتا ہے کہ آواز کا آواز چڑھاؤ۔ اور گھر کا ہلکا یا بھم ہونا۔ ایک اتفاقی اور اندھا دھند بات نہیں ہے بلکہ بعض عام اور قوی الاثر اصول پر منحصر ہے۔ اور اس کا معنی خیر اور با اثر ہونا اسی بات پر منحصر ہے۔ اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ نغمہ کے اجزاء اور وہ سخن جو ان سے پیدا ہوتا ہے صرف اُس وقت موثر ہو سکتے ہیں۔ جب کہ وہ ان عام اصول کے مطابق ہوں۔ یہاں اس بات کی مناسب تشریح مشکل ہے۔ مگر شاید مثال کے طور پر ان کثیر التعداد ذیل اور نئے گیتوں کا ذکر کر دینا کافی ہوگا۔ جو اپنے موسیقی اثر سے محفلوں میں سامعین کے حیش کو متغصن کر دیتے ہیں۔ یہ راگ ایسی تصانیف ہیں۔ جن کی سائنس حماقت کرتا ہے۔ اس قسم کے گیت سائنس کے گناہگار ہیں۔ اس وجہ سے کہ وہ علم موسیقی میں ایسے خیالات بھم پہنچاتے ہیں۔ جو جذبات طبیعت کے اس قدر موافق نہیں ہیں کہ ان سے موسیقی کا مقصد حاصل ہو سکے۔ اور اس وجہ سے بھی سائنس کے گناہگار ہیں کہ وہ ایسے اجزاء موسیقی کو استعمال کرتے ہیں۔ جن کو ان خیالات سے قدرتی تعلق نہیں ہے۔ جو ان اجزاء سے ظاہر ہوتے ہیں۔ گو وہ خیالات جذبات طبیعت کے موافق ہوں۔ یہ گیت اس وجہ سے خراب ہیں کہ ان میں اصالت نہیں ہے۔ اور یہ کہ ان میں اصالت نہیں ہے یہی معنی رکھتا ہے کہ وہ سائنس کے خلاف ہیں۔

موسیقی کی طرح شاعری
یہ بھی قدرتی جذبات
کا لحاظ رکھنا لازم ہے

شاعری پر بھی یہی بات صادق آتی ہے۔ موسیقی کی طرح شاعری کی جڑ وہی قدرتی طرز بیان ہے۔ جو گھر سے پیدا ہوتا ہے۔ نظم کی باقاعدہ روانی اُس کے قوی اور کثیر استعارات۔ اغراض پر زور طریق سے تقلیب دلائل و براہین

یہ سب چیزیں پر جوش تقریر کے مبالغہ آمیز خط و خال ہیں۔ پس نظم کی عہدگی کے لیے یہ بات ضرور ہے اُن قوی العمل قوانین پر توجہ کی جائے جن کی پابندی پر جوش تقریر میں مد نظر رہتی ہے۔ پر جوش تقریر کی خصوصیتوں کو نظم میں شامل کر سنے یا اُن کو مبالغہ کے ساتھ برتنے کے لیے متناسب کا لحاظ رکھنا لازم ہے۔ اُس کے ہتھیاروں کو بے روک ٹوک استعمال نہیں کرنا چاہیے۔ بلکہ جہاں خیالات میں جوش بہت کم ہو وہاں شاعرانہ طرز بیان کو کم کی کے ساتھ استعمال کرنا چاہیے۔ جس قدر جوش زیادہ ہوتا جائے اُسی قدر آزادی ہے۔ اس طرز بیان کو اختیار کرنا چاہیے۔ اور جہاں کہیں یہ جوش بدرجہ غایت پہنچ جائے۔ وہیں اُس طرز کو بھی حدود و رتبہ تک پہنچانا چاہیے اگر ان اصول کی بغل مخالفت کی جائے تو نتیجہ یہ ہوگا کہ شاعری میں صرف لفاظی اور زٹل قافیہ کے سوا اور کچھ باقی نہ رہے گا۔ ان اصول کا کافی لحاظ نہ رکھنا اُس قسم کی شاعری میں دیکھا جاتا ہے جس میں پند و نصیحت کا بیان ہوتا ہے۔ اور چوں کہ ان قوانین کی شاذ و نادر ہی پوری طرح پابندی کی جاتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ شاعری کا بہت سا حصہ شاعری کہلانے کا مستحق نہیں ہے۔

یہی بات نہیں کہ ہر ایک صاحب فن اپنا کام اُس وقت تک صحیح طور پر نہیں کر سکتا۔ جب تک کہ وہ اُن چیزوں کے قوانین کو نہ سمجھے۔ جن کو وہ بناتا ہے۔ بلکہ اُس کو یہ بھی سمجھ لینا لازم ہے کہ اُس کی صنعت کی مختلف خصوصیتوں کا اثر ناظرین یا سامعین کے دلوں پر کیا پڑے گا؟ اور یہ سوال علم سالی کا لوجی سے متعلق ہے۔ کسی صنعت کا ان وجود پر ہوتا ہے۔ وہ صرف اُن لوگوں کی روحانی فطرت پر منحصر ہے جن کے سامنے اُس صنعت کو پیش کیا جاتا ہے۔ اور چوں کہ تمام روحانی فطرتوں میں بعض خصوصیتیں مشترک ہیں۔ اس لیے ایسے عام اصول ضرور نکلیں گے جن کے موافق ہی مصنوعات کو تیار کرنے سے کام لیا جاسکتا ہے۔ صنعت ان عام اصول کو

ہر ایک صنعت کو علم
سالی کا لوجی کی فہمیت
ضروری ہے۔

پوری طرح اُس وقت تک نہیں سمجھ سکتا۔ اور نہ اُن کو استعمال کر سکتا ہے۔ جب تک کہ اس بات کو نہ سمجھ لے۔ کہ وہ اصول قوانین نفس نامحکم سے کس طرح متنبط ہوتے ہیں۔ یہ سوال کرنا کہ آیا فلاں تصویر کی بنا و ط عمدہ ہے یا نہیں؟ اصل میں اس بات کا سوال کرنا ہے کہ ناظرین کے ادراکات اور تاثرات پر اُس تصویر کا اثر کیسا پڑتا ہے؟ یہ سوال کرنا کہ آیا فلاں ناولک عمدہ طور پر بنایا گیا ہے یا نہیں؟ اس بات کا سوال کرنا ہے کہ آیا اُس کے اجزاء کو موقع و محل کے لحاظ سے اس طرح ترتیب دیا گیا ہے یا نہیں کہ حاضرین محض کی توجہ پوری طرح قائم رہے۔ اور کسی خاص قسم کے تاثر پر زیادہ بار نہ پڑے نظم یا افسانہ کے بڑے بڑے حصوں کی ترتیب۔ اور ایک ہی جگہ کے لفظوں کے ملا لے سے جو اثر پیدا ہوتا ہے۔ اُس اثر کی عمدگی اس بات پر منحصر ہے کہ پڑھنے والے کے جوش اور تاثر سے ہنرمندی اور سلیقہ کے ساتھ کام لیا جائے۔ ہر ایک صنّاع اپنی تعلیم کے زمانہ میں اور ختم تعلیم کے بعد جب کہ وہ اپنے کاروبار میں مصروف ہوتا ہے۔ ایسے اصول کا ذخیرہ جمع کرتا رہتا ہے۔ جن کے ذریعہ سے اس کا کام باقاعدہ چلتا ہے۔ اگر تم اُن اصول کی جڑ کا کھوج لگاؤ تو وہ یقیناً اصول سائنسی کا جوہر ایک تمہاری رہ نمائی کریں گے۔ اور جب کوئی صنّاع سائنسی کا لوجی کے اُن اصول کو اور اُن کے مختلف نتائج کو سمجھ لیتا ہے۔ اُسی وقت ان کے موافق کام کر سکتا ہے۔

ہم ایک لمحہ کے لیے بھی اس بات کا یقین نہیں کرتے کہ سائنس کسی شخص کو صنّاع یا صاحب فن بنا سکتا ہے۔ جب کہ ہم اس امر پر زور دیتے ہیں کہ ہر ایک صنّاع کو صوری و معنوی مظاہر قدرت کے بڑے بڑے قوانین سمجھ لینے چاہئیں ہم اس بات پر مطلق بحث نہیں کرتے کہ ان قوانین کی واقفیت۔ قدرتی سمجھ بوجھ کی جگہ کام دے سکتی ہے نہ صرف شاعر۔ بلکہ ہر قسم کا صاحب فن پیدا ہوتا ہے

کسی فن کی تکمیل کے لیے
قدرتی لیاقت اور
سائنس کی واقفیت
دونوں چیزیں ضروری ہیں۔

نبتا نہیں۔ اس بیان سے ہمارا مطلب اتنا ہی ہے کہ خلقی قابلیت - یا ضابطہ علم کی مدد سے معنی نہیں کر سکتی۔ قدرتی فکارت بہت کچھ کر سکتی ہے۔ مگر سب کچھ نہیں کر سکتی۔ جب جو ہر عقل کا ازدواج سائنس کے ساتھ ہوتا ہے تب کہیں اعلیٰ ترین نتائج پیدا ہو سکتے ہیں۔

سائنس - جیسا کہ ہم نے اوپر بیان کیا ہے - کسی صنعت میں پورا کمال حاصل کرنے کے لیے ہی ضروری نہیں ہے۔ بلکہ فنون لطیفہ کو پوری طرح سمجھنے کے لیے بھی درکار ہے۔ کسی تصویر کی خوبیوں کو معلوم کرنے کی لیاقت بچے کی نسبت بڑے آدمی میں کیوں زیادہ ہوتی ہے؟ اس کی وجہ اس کے سوا اور کچھ نہیں ہے۔ کہ قدرت اور زندگی کے واقعات جو تصویریں ظاہر کیے جاتے ہیں۔ بڑے آدمی کو اُن کا علم بہت زیادہ ہوتا ہے۔ کیا وجہ ہے کہ ایک مہذب شریف آدمی ایک دہقان کی نسبت عمدہ نظم سے زیادہ لطف اٹھاتا ہے؟ صرف یہ وجہ ہے کہ اُس کو مختلف اشیاء اور حرکات سے بہت زیادہ واقفیت ہوتی ہے۔ اور اسی واقفیت کی بدولت نظم میں اس کو بہت سی باتیں نظر آتی ہیں۔ جو دہقان کو نظر نہیں آسکتیں۔ اور اگر تصویروں کی خوبیوں کو سمجھنے سے پہلے۔ اصل چیزوں سے جن کی وہ تصویریں ہیں۔ کچھ نہ کچھ واقفیت حاصل کرنی ضروری ہے۔ جیسا کہ بیان مذکور سے صاف ظاہر ہے تو اس سے یہ بات لازم آتی ہے۔ کہ تصویر کی پوری خوبی اُسی وقت سمجھی جاسکتی ہے۔ جب کہ اصل چیزوں کو پوری طرح سمجھ لیا جائے۔ حقیقت یہ ہے کہ کسی صنعت کے کام میں جس قدر زیادہ اصلیت ظاہر کی جاتی ہے۔ صاحب ادراک و شعور کو اُسی قدر زیادہ خوشی حاصل ہوتی ہے۔ اور جو لوگ اس اصلیت سے بے بہرہ ہیں۔ وہ اُس خوشی سے محروم رہتے ہیں۔ کوئی صنّاع کسی خاص کام میں حقائق اصلیت کو جس قدر زیادہ ظاہر کرتا ہے۔ اُسی قدر زیادہ لیاقتوں کو اُس میں صرف کرتا

ہے۔ اسی قدر زیادہ حیالات اُس کام کو دیکھ کر دل میں پیدا ہوتے ہیں۔ اور اسی قدر زیادہ لطف حاصل ہوتا ہے۔ مگر اس لطف کو حاصل کرنے کے واسطے یہ بات ضرور ہے کہ صنّاع نے اپنی صنعت میں جن حقیقتوں کا اظہار کیا ہے۔ دیکھنے والا۔ سننے والا۔ اور پڑھنے والا۔ اُن کو جانتا ہو۔ اور ان حقیقتوں کا جاننا گویا اُس قدر سائنس سے واقف ہونا ہے۔

اب ایک بڑے معاملہ کو جو اور بھی زیادہ ضروری ہے۔ ہم کو نظر انداز نہیں کرنا چاہیے۔ یعنی یہ بات کہ سائنس نہ صرف بہت تراشی۔ مصوری۔ موسیقی۔ اور شاعری کی بنیاد ہے بلکہ سائنس بچاے خود شاعری ہے۔ یہ خیال جو عام طور پر مشہور ہے۔ کہ سائنس اور شاعری ایک دوسرے کے مخالف ہیں۔ ایک دھوکا ہے۔ یہ بات حقیقت میں سچ ہے کہ ادراک اور جذبہ شعور کی مختلف حالتیں ہیں۔ ایک دوسرے کو خارج کرنا چاہتی ہیں۔ اور بے شک یہ بھی سچ ہے کہ حد اعتدال سے بڑھ کر قواے متفکرہ کا عمل تاثرات کو مردہ کر دیتا ہے۔ علیٰ ہذا القیاس تاثرات کا عمل۔ اعتدال سے زیادہ ہو تو۔ قواے متفکرہ کو مردہ کر دیتا ہے۔ و حقیقت اس معنی میں تو سب قسم کی قوتیں ایک دوسرے سے ملنا نقص ہیں۔ مگر یہ بات کہ سائنس کے واقعات شاعری کے سنائی ہیں۔ یا بعبارت دیگر۔ سائنس کی تحصیل۔ قوت تخیل کے عمل اور حُسن کی محبت کے خواہ مخواہ برخلاف واقع ہوتی ہے، ہرگز صحیح نہیں ہے۔ برعکس اس کے سائنس۔ شاعری کی اُس اقلیم کو ہمارے سامنے بے پردہ آشکارا کر دیتا ہے جو سائنس سے ناواقف لوگوں کی نگاہ میں بالکل چھپیل سیہ ان ہے۔ جو لوگ سائنس کی تحقیقات میں مصروف ہیں۔ وہ ہمیشہ اس بات کو ثابت کر دیتے ہیں کہ وہ بہ نسبت دوسرے لوگوں کے اپنے مضامین کی شاعری کا لطف کم نہیں۔ بلکہ زیادہ خوبی و صفائی کے ساتھ اُٹھاتے ہیں۔ جو

سائنس بچاے خود
شاعری ہے۔

شخص ہیو ملر کی تقدیمت متعلقہ علم طبقات الارض میں غور و خوض کرے۔ یا مسٹر
لوئس کی کتاب سی سائڈ سٹڈیز (تحقیقات بحری) کا مطالعہ کرے اُس کو ضرور معلوم
ہو جائے گا کہ سائنس شاعری کے جوش کو سرد نہیں کرتا۔ بلکہ اور زیادہ بھر کا تا ہے۔
اور جو شخص گو اکتھم کی سوانح عمری پر غور کرے۔ اُس کو یہ بات ضرور معلوم ہو جائے گی۔ کہ
شاعر۔ اور سائنس کا عالم ایک ہی وقت میں یکساں مستعدی سے کام کر سکتا ہے۔
کیا یہ بات درحقیقت یہودہ اور قریب قریب ناپاک اعتقاد نہیں ہے کہ جس قدر زیادہ
کوئی شخص قدرت کا مطالعہ کرے گا۔ اُسی قدر کم اُس کی توقیر کرے گا؟ کیا تم یہ سمجھتے
ہو کہ پانی کا قطرہ۔ جو عام لوگوں کی نظر میں صرف پانی کا قطرہ ہے۔ علم طبیعیات کے
عالم کی نظر میں اس کی وقعت کچھ کم ہو جائے گی۔ جو اس بات کو حسانت ہے کہ اُس
قطرہ کے عنصر ایک قوت کے ذریعہ سے وابستہ ہیں۔ اور اگر وہ قوت یکا یک زائل
ہو جائے تو اُس سے بجلی کی چمک پیدا ہوگی؟ کیا تم یہ سمجھتے ہو کہ جس شے کو ایک
نازیت یافتہ آدمی بے پروائی سے برف کا گالا سمجھتا ہے اگر اُس کے عجیب و غریب
گوناگوں۔ پاکیزہ برقی۔ شفاف و بلورنا اوراق کو کوئی شخص خرد بین کے ذریعے سے
دیکھے۔ تو اُس کے دل میں اعلیٰ درجہ کے حیالات کا تسلسل پیدا نہ ہوگا؟ کیا تم سمجھتے
ہو کہ ایک گول چٹان کا پتھر جس پر ستوازی خطوط کے نشانات کھدے ہوئے ہیں جاہل
آدمی کے دل میں اُسی قدر شاعرانہ حیالات پیدا کرتا ہے۔ جس قدر کہ عالم طبقات الارض
کے دل میں۔ جو اس بات کو جاننا ہے کہ دس لاکھ برس پہلے ایک برف کا ٹیلا اس
چٹان پر رہتا ہو اگر اکتھا؟ اصل بات یہ ہے کہ جو لوگ کبھی سائنس کے مشاغل میں مصروف
ہیں ہیو ملر۔ سکاٹ لینڈ کا باشندہ تھا۔ اُس نے جی آؤبی (علم طبقات الارض) میں کتابیں تصنیف کی ہیں ۱۸۰۲ء

میں پیدا ہوا تھا۔ اور ۱۸۵۵ء میں فوت ہوا۔ مترجم۔
۱۸۵۵ء کو اکتھم ملک جرمنی کا ایک مصنف تھا۔ ۱۸۲۹ء میں پیدا ہوا۔ اور ۱۸۷۲ء میں انتقال کیا مترجم۔

نہیں رہے۔ وہ شاعری کے بہت بڑے حصے سے جو اُن کے گرد پیش موجود ہے بالکل محروم اور اندھے ہیں۔ جس شخص نے جوانی کے زمانہ میں پودوں اور کیڑوں کو جمع نہ کیا ہو وہ اُس دل چسپی کی آدھی قدر بھی نہیں جانتا۔ جو گلی کوچوں اور خاردار جھاڑی کی قطاروں سے حاصل ہو سکتی ہے۔ جس شخص نے معدنی اشیاء سے متوجہ کی کبھی تلاش نہ کی ہو۔ اُس کو اُن شاعرانہ خیالات کا تصور بہت کم ہو سکتا ہے۔ جو اُن مقامات میں پیدا ہوتے ہیں۔ جہاں یہ خزانے زمین کے اندر پائے جاتے ہیں۔ جس شخص نے سمندر کے کنارے پر خروبین کے ذریعہ سے آبی جانوروں کے حوض کا معائنہ نہ کیا ہو۔ ابھی اُس کو یہ بات سیکھنی ہے کہ سمندر کے کنارے پر سب اعلیٰ درجہ کی پر لطف چیزیں کون سی ہیں۔ حقیقت میں اس امر کا دیکھنا افسوس ناک ہے کہ لوگ خفیف باتوں میں اپنے تئیں مصروف رکھتے ہیں۔ اور نہایت عظیم الشان مظاہر قدرت کی طرف سے غافل اور لاپرواہ ہیں۔ گنبد افلاک کی عمارت کو سمجھنے کی پروا نہیں کرتے۔ مگر میری ملکہ سکات لینڈ کی سازشوں کی بابت ذلیل بحث و مباحثہ میں گہری دل چسپی لیتے ہیں! یونانی غول پر عالمانہ نکتہ چینی کرتے ہیں۔ اور اُس عظیم الشان زرمیہ مثنوی کو جو خدا نے اپنے دست قدرت سے طبقات الارض پر لکھی ہے۔ نظر اٹھا کر نہیں دیکھتے۔ اور اُس کے پاس سے گزرا کر نکل جاتے ہیں۔

پس ہم دیکھتے ہیں کہ سائنس کی تعلیم انسانی کاروبار کے اُس آخری حصہ کے لئے بھی مناسب سامان مہیا کرتی ہے۔ ہم دیکھتے ہیں کہ علم حسن عموماً لازمی طور پر سائنس سے ملتا ہے۔ میری مٹوارٹ سکات لینڈ کی ملکہ تھی۔ ۱۷۲۷ء میں پیدا ہوئی تھی۔ اس پر ازوجہ ملکہ انگلستان کے قتل کی سازش کا الزام لگایا گیا تھا۔ چنانچہ بعد تحقیقات جرم ثابت ہو گیا۔ اور ۱۷۳۷ء میں اُس کا سر قلم کیا گیا۔ مترجم۔

کے اصول پر مبنی ہے۔ اور ان ہی اصول کی واقعیت کی بدولت اس کو پوری کامیابی کیساتھ حاصل کیا جاسکتا ہے۔ ہم دیکھتے ہیں کہ ہر ایک فن کی تنقید اور اس کی خوبیوں کی واجبی قدر کرنے کے لیے چیزوں کی ماہیت کا علم یا دوسرے لفظوں میں یوں کہہ کر سائنس کا علم ضروری ہے۔ اور ہم صرف اتنی بات نہیں دیکھتے کہ سائنس تمام قسم کے فنون اور شاعری کی پہلی ہے۔ بلکہ یہ بات بھی دیکھتے ہیں کہ اگر صحیح طور پر حینال کیا جائے تو سائنس بچائے خود شاعری ہے ^{in 2, 23}۔

یہاں تک ہم نے اس سوال پر بحث کی ہے کہ ہدایت کی غرض سے خاص خاص علموں کی قدر و قیمت کیا ہے؟ اس بات کو تربیت کی غرض سے مختلف علموں کی اضافی قدر و قیمت کی بابت رائے قائم کرنی ہے۔ ہم مجبور ہیں کہ مضمون کے اس حصہ پر نسبتہ اختصار کے ساتھ بحث کریں اور خوش قسمتی سے اس پر طویل بحث کی ضرورت بھی نہیں ہے۔ جب ہم کو یہ بات معلوم ہو گئی کہ ایک خاص مقصد کے واسطے کون سی چیز سب سے عمدہ ہے؟ تو ہم ضمنائے یہ بھی معلوم ہو گیا کہ دوسرے مقصد کے لیے سب سے عمدہ چیز کیا ہے؟ ہم کو بالکل یقین رکھنا چاہیے کہ جو امور ہمال چین کی اصلاح کے لیے نہایت مفید ہیں۔ ان کے علم سے عقلی مشق ضرور حاصل ہوتی ہے۔ جو تو اسے عقلی کو مضبوط بنانے کے لیے نہایت مناسب ہے۔ اگر معلومات حاصل کرنے کے واسطے ایک قسم کی تربیت درکار ہوتی اور عقلی مشق کے لیے دوسری قسم کی تربیت درکار ہوتی تو یہ بات قدرت کے حسن انتظام کے بالکل خلاف ہوتی۔ تمام موجودات قدرت میں ہم ہر جگہ اس بات کا مشاہدہ کرتے ہیں کہ قوتیں ان ہی فرائض کو پورا کرنے کی بدولت نشو و نما پاتی ہیں۔ جن کا پورا کرنا ان کا کام ہے۔ نہ کہ ان معدنی و زرخیز کو پورا کرنے کی بدولت جو ان کو ادا سے فرائض کے قابل بنانے کی غرض سے تجویز کی گئی ہیں۔ امریکہ کے سرخ فام وحشی باشندے

تربیت کے اعتبار سے
مختلف علموں کی
اضافی قدر و قیمت۔

میں۔ حیوانات کا بیج بچ تھا قب کرنے کی بدولت ایسی پھرتی اور چالاکی پیدا ہو جاتی ہے جس کی وجہ سے اُس کو شکار پر کڑھنے میں کام یابی ہوتی ہے۔ اور اپنی زندگی کے مختلف کاروبار کی بدولت اُس کی جسمانی قوتوں میں ایسا عمدہ موازنہ اور تناسب پیدا ہو جاتا ہے کہ ورزش اور کسرت سے وہ بات کبھی حاصل نہیں ہو سکتی۔ دشمن اور شکار کا کھوج لگانے میں عرصہ دراز کی مشق و مہارت کے بعد جو کمال اُس وحشی آدمی نے حاصل کیا ہے۔ اُس کی تیزی اور اس پر دلالت کرتا ہے۔ اور صلہ بھی تربیت سے جو نتیجہ حاصل ہو سکتا ہے۔ اس سے کہیں بڑھ کر ہے۔ یہی بات تمام حالتوں میں صدق آتی ہے۔ جنوبی افریقہ کا خانہ بدوش وحشی آدمی دوسری اُن چیزوں کی شناخت کرنے میں۔ جن کا اُس کو تقاب کرنا یا جن سے اُس کو بچنا پڑتا ہے۔ عادیہ مصروف رہتا ہے۔ اس لیے اُس کی نظر اس قدر تیز ہو جاتی ہے۔ کہ دوسرا شخص بغیر دُور بین کے اتنی دور کی چیزوں کو نہیں دیکھ سکتا۔ اس وحشی آدمی سے لے کر اُس محاسب تک جو روزانہ مشق کی بدولت ہندسوں کی کئی کئی سطروں کو ایک ساتھ جوڑ سکتا ہے۔ ہم دیکھتے ہیں کہ کسی قدر قیامت میں اعلیٰ درجہ کی قوت اُن فرائض کو پورا کرنے میں پیدا ہوتی ہے۔ جو زندگی کی مختلف حالتوں میں پورے کرنے پڑتے ہیں۔ اور برہانِ علمی کے ذریعے ہم اس بات کا یقین کر سکتے ہیں کہ یہی قانون ہر قسم کی تعلیم پر صادق آتا ہے۔ جو تعلیم ہدایت کی غرض سے نہایت قیمتی ہے۔ وہی تعلیم فی وقتِ واحد تربیت کی غرض سے بھی نہایت قیمتی ہے۔ ۲۔ اس امر کی شہادت پر ضرور کریں۔

زبان اور سائنس کی تعلیم کا مقابلہ زبان کی تعلیم کے سائنس کی تعلیم سے بھی قوی حافظہ کو ترقی ہوتی ہے۔

معمولی نصابِ تعلیم میں زبانوں کی تعلیم پر جو اس قدر زور دیا گیا ہے۔ اُس کا ایک فائدہ یہ بیان کیا جاتا ہے کہ اُس سے حافظہ قوی ہوتا ہے۔ یہ فائدہ انصاف کے مطالعہ کے ساتھ مخصوص سمجھا جاتا ہے۔ مگر سچ یہ ہے کہ حافظہ کی مشق کیلئے

سائنس اس سے بہت زیادہ وسیع میدان میں کارتا ہے نظام شمسی کا پورا حال یاد کر لینا کوئی ہلکا کام نہیں ہے کمکشاں کی بناوٹ کے متعلق جو باتیں اب تک معلوم ہوئی ہیں۔ اُن کا یاد کرنا اور بھی زیادہ مشکل ہے مرکب مادّی چیزوں کی تعداد جس میں علم کیمیا روزمرہ اضافہ کرتا رہتا ہے۔ اس قدر زیادہ ہے کہ پروفیسروں کے سوا کوئی شخص اُن کو شمار نہیں کر سکتا۔ اور سالمات کی ترکیب اور ان تمام مرکبات کے تعلقات کا یاد کرنا۔ تا وقتہ کہ تمام علم کیمیا ہی کے مطالعہ میں صرف نہ کی جائے۔ قریب قریب ناممکن کے ہے۔ زمین کی بالائی سطح پر مظاہر قدرت کا ایک دافر ذخیرہ نظر آتا ہے اور زمین کے اندر کے متحجّر مادوں میں مظاہر قدرت کا اور بھی زیادہ ذخیرہ موجود ہے ان میں وہ مضمون بھرا ہوا ہے جس پر عبور حاصل کرنے کے لیے علم طبقات الارض کے طالب علم کو برسوں محنت کرنی پڑتی ہے علم طبیعیات کے ضروری حصّوں آواز۔ حرارت۔ روشنی اور قوت برقی میں ایسے شمار واقعات ایسے موجود ہیں۔ جن سے ہر شخص جو اُن کو دیکھنے کا قصد رکھتا ہے۔ چونک اٹھتا ہے۔ اور جب ہم اُس سائنس کی طرف رجوع کرتے ہیں جس میں جسمانی اعضا اور اُن کے افعال سے بحث ہوتی ہے۔ اس وقت قوت حافظہ کی کشش و کوشش۔ جو اس سائنس کے واسطے درکار ہے بہت زیادہ بڑھ جاتی ہے۔ صرف علم تشریح الارض و انسانی میں رگ پٹھوں۔ ہڈیوں وغیرہ کی تفصیل اس قدر زیادہ ہے کہ نوجوان سرچن (جراثیم) کو مستقل طور پر یہ سب چیزیں ذہن میں محفوظ رکھنے کے لیے۔ عموماً چھ مرتبہ اُن کو از بر یاد کرنا پڑتا ہے۔ پودوں کی نوعیں۔ جس میں عالمان علم نباتات تمیز کرتے ہیں۔ تقریباً تین لاکھ نہیں گن سکتے ہیں۔ اور جانداروں کی طرح طبع کی صورتیں۔ جن سے علم انجیوانات کے عالم کو کام پڑتا ہے۔ اُن کا اندازہ تخمیناً پچیس لاکھ تک کیا گیا ہے۔ عالمان سائنس کے سامنے واقعات کا ایسا

وسیع ذخیرہ موجود ہے کہ وہ اپنی محنت کی تقسیم اور تقسیم دہ تقسیم ہی کے ذریعہ سے ان پر بحث کر کے ہیں۔ ہر شخص اپنی خاص شاخ کے مفصل علم کے علاوہ متعلقہ شاخوں کی صرف عام واقفیت رکھتا ہے۔ بلکہ شاید بعض اور شاخوں کے ابتدائی اصول سے بھی واقف ہوتا ہے۔ پس اگر بنیاد معمولی حد تک بھی سائنس کی تحصیل کی جائے۔ تب بھی یقیناً حافظہ کے لیے کافی مشق بہم پہنچ سکتی ہے۔ کم از کم اتنا تو ضرور کہہ سکتے ہیں کہ سائنس سے قوت حافظہ کی تربیت ایسی ہی عمدہ ہو سکتی ہے۔ جیسی زبان سے۔

قوت حافظہ کی نوعیت کے لحاظ سے سائنس کو زبان کے بے حد فوقیت ہے سائنس سے حافظہ اور عقل دونوں کو ترقی ہوتی ہے۔

اب اس بات پر غور کرو کہ محض حافظہ کی تربیت کی غرض سے سائنس اگر زبان سے بہتر نہیں ہے تو اس کے برابر تو ضرور ہے۔ تاہم سائنس جس قسم کے حافظہ کی تربیت کرتا ہے۔ اس کے اعتبار سے سائنس کو زبان پر بے حد فوقیت حاصل ہے۔ زبان کی تحصیل میں یہ بات ہے کہ جو تصورات ذہن میں قائم کیے جاتے ہیں ان کا تعلق ایسے واقعات سے مناسبت رکھتا ہے۔ جو زیادہ تر عارضی و اتفاقی ہوتے ہیں۔ حالانکہ سائنس کی تحصیل میں یہ بات ہے کہ جو تصورات ذہن میں قائم کیے جاتے ہیں۔ ان کا تعلق ایسے واقعات سے مناسبت رکھتا ہے۔ جو اکثر لازمی و ضروری ہوتے ہیں۔ یہ سچ ہے کہ الفاظ کے تعلقات اپنے معنوں کے ساتھ۔ ایک اعتبار سے قدرتی ہیں۔ اور ایک خاص فاصلہ تک ان تعلقات کی اصلیت کا کھوج لگایا جاسکتا ہے۔ اگرچہ جڑ بنیاد تک اس کا کھوج شاذ و نادر ہی ملتا ہے۔ اور اس اصلیت کا کھوج لگانے کے تو نہیں۔ منٹل سائنس (علم النفس) کی ایک شاخ میں۔ جس کو علم اللسان کہتے ہیں۔ مگر چوں کہ اس بابت میں کسی شخص کو کلام نہ ہوگا۔ کہ زبانوں کی تحصیل میں۔ جیسا کہ معمولاً رواج ہے۔ لفظوں اور ان کے معنوں میں قدرتی تعلقات

عام و نا کھوج نہیں لگایا جاتا۔ اور ان کے قوانین کی تشریح نہیں کی جاتی۔ پس اس بات کو ضرور تسلیم کرنا چاہیے کہ الفاظ و معانی کو عموماً اس طرح یاد کر لیا جاتا ہے کہ گویا ان میں اتفاقی و عارضی تعلقات ہیں۔ برعکس اس کے جو تعلقات سائنس سے معلوم ہوتے ہیں وہ سببی تعلقات ہوتے ہیں۔ اور اگر مناسب طور پر ان کی تعلیم دی جائے تو طالب علم ان تعلقات کو ایسا ہی سمجھتا ہے۔ پس زبان غیر معقول تعلقات سے آگاہ کرتی ہے۔ تو سائنس معقول تعلقات سے آگاہ کرتا ہے۔ زبان محض حافظہ کی تربیت کرتی ہے۔ تو سائنس حافظہ اور سمجھ دونوں کی تربیت کرتا ہے۔

پھر اس امر کو بھی مد نظر رکھو کہ سائنس کو زبان پر اس حیثیت سے کہ وہ تربیت کا وسیلہ ہے۔ ایک بڑی نوعیت یہ بھی ہے۔ کہ وہ قوت فیصلہ کو ترقی دیتا ہے۔ عقلی تعلیم کی سب سے زیادہ عام خرابی۔ قوت فیصلہ کا نقص ہے۔ جیسا کہ پروفیسر فرڈینانڈ نے اپنے لکچر میں جو رائٹل انسٹیٹیوٹیشن (مدرسہ شاہی) میں عقلی تعلیم پر دیا گیا تھا۔ عمدہ طور پر بیان کیا ہے۔ صاحب موصوف بیان کرتے ہیں کہ ”وگ عام طور پر نہ صرف قوت فیصلہ کی تعلیم کے لحاظ سے جاہل ہیں بلکہ اس جہالت کی طرف سے بھی جاہل ہیں۔ اور جہل مرکب میں پڑے ہوئے ہیں۔ پروفیسر موصوف اس حالت کو جس سے سبک منسوب کرتے ہیں۔ وہ سائنس کی تعلیم کا نہ ہونا ہے۔ ان کے نتیجہ کی راستی ظاہر ہے۔ گرو پیش کی اشیاء۔ واقعات۔ اور نتائج کی بابت صحیح رائے قائم کرنی اسی صورت میں ممکن ہے۔ جب کہ ہم کو یہ معلوم ہو کہ گرو پیش کے قدرتی مظاہر کس طرح ایک دوسرے پر منحصر ہیں؟ الفاظ کے معنوں سے خواہ کتنی ہی واقفیت کیوں نہ ہو پروفیسر فرڈینانڈ۔ انگلستان کا باشندہ تھا۔ علم کیا اور علم حیوانات کا عالم تھا۔ ۱۹۱۷ء میں پیدا ہوا

اور ۱۸۶۷ء میں انتقال کیا۔ مترجم۔

سائنس کی تعلیم سے تو فیصلہ کو ترقی ہوتی ہے اور اس اعتبار سے اس کو زبان کی تعلیم پر بڑی نوعیت ہے۔

یہ واقعیت عقل و معلومات کی بابت صحیح نتائج نکالنے کی ذمہ داری نہیں کرتی۔
 صحیح رائے قائم کرنے کی قوت صرف اس طرح حاصل ہو سکتی ہے۔ کہ واقعات موجود
 سے نتائج نکالنے اور ہمیشہ اور تجربہ سے ان نتائج کی تصدیق کرنے کی عادت ڈالی
 جائے۔ اور سائنس کے بے شمار فوائد میں سے ایک فائدہ یہ ہے کہ اس سے اس
 قسم کی عادت لامحالہ پیدا ہوتی ہے۔

عقلی تربیت کے علاوہ
 اخلاقی تربیت کیلئے
 بھی سائنس فائدہ
 مند ہے۔

مگر سائنس نہ صرف عقلی تربیت بلکہ اخلاقی تربیت کے لیے بھی نہایت
 عمدہ ہے۔ زبانوں کی تفصیل کا میلان اگر کچھ ہے تو یہ ہے کہ تحکم کی ناواقفیت
 جس پہلے ہی دلوں میں موجود ہوتی ہے۔ اور بھی زیادہ بڑھ جاتی ہے۔ یہ مسلم بالغت کا سبب
 کہ وہ ان لفظوں کے یہ یہ معنی ہیں یا گریہ (صرف و نحو) کتنی ہے کہ اس صورت میں فلاں
 فلاں قاعدہ ہے، ان تحکمانہ اقوال کو بے چون و چرا تسلیم کیا جاتا ہے۔ طالب علم
 کی طبیعت کا ہمیشہ یہ ڈھنگ رہتا ہے۔ کہ وہ حکمانہ تعلیم کے آگے سر تسلیم خم کرتا ہے
 اور اس کا لازمی نتیجہ یہ ہے کہ جو اصول قائم کیے جائیں۔ ان کو بلا تحقیق قبول کر لینے کا
 میلان پیدا ہوتا ہے۔ مگر سائنس کی تعلیم سے نفس کی جو حالت پیدا ہوتی ہے۔ وہ
 اس سے بالکل مختلف ہے۔ سائنس ہمیشہ شخصی عقل کی طرف رجوع کرتا ہے۔ اس
 کی حقیقتوں کو محض تحکماً نہیں مانا جاتا۔ بلکہ سب لوگ آزاد ہیں۔ کہ ان حقیقتوں کی
 آزمائش کریں نہیں۔ بلکہ بہت سی صورتوں میں طالب علم پر تقاضہ کیا جاتا ہے۔ کہ وہ
 اپنے نتائج پر غور و غوض کرے۔ سائنس کی تحقیقات میں ہر ایک بات کو فیصلہ کے
 لئے اس کے سامنے پیش کیا جاتا ہے۔ اس سے یہ نہیں کہا جاتا کہ اس تحقیقات
 کو خواہ مخواہ تسلیم کرے۔ جب تک کہ اس کا بیج ہونا بچشم خود نہ دیکھ لے۔ اور جب وہ
 صحیح طور پر نتائج نکالتا ہے اور قدرت اپنی یک رنگی اور بقاعدگی سے ان کی تصدیق
 کرتی ہے۔ تو اس کو اپنی قوتوں پر۔ جو اس طرح تجربہ کرنے سے پیدا ہوتی ہیں۔ زیادہ وثوق

ہوجاتا ہے۔ یہ سب باتیں اُس آزادی کا سرچشمہ ہیں جو خصالت کا نہایت عمدہ جز ہے۔ سائنس کی تعلیم سے صرف اتنا ہی اخلاقی فائدہ حاصل نہیں ہوتا۔ اگر سائنس کا مطالعہ تا بہ مقدمہ اصلی تحقیقات کی شکل میں جاری رکھا جائے۔ اور ہمیشہ ایسا ہی ہونا چاہیے۔ تو وہ استقلال اور استبازی کو بھی ترقی دیتا ہے۔ جیسا کہ پروفیسر سٹڈلر تحقیقات استقرائی کی بابت لکھتے ہیں:-

”اس تحقیقات کے لیے صبر و محنت درکار ہے۔ اور اس بات کی ضرورت ہے کہ جو روتا قدرت میں حقیقتیں ظاہر ہوں اُن کو عاجزی اور راست بازی سے قبول کیا جائے۔ کامیابی کی پہلی شرط یہ ہے کہ اُن کو ایمان داری سے تسلیم کیا جائے۔ اور جو خیالات پہلے سے دماغ میں سما گئے ہوئے ہوں۔ اگر وہ واقعی کے خلاف ثابت ہوں۔ اُن کو یکدم قلم ترک کرنے کے لیے رضامند اور مستعد رہیں۔ خواہ وہ خیالات کیسے ہی عزیز کیوں نہ ہوں۔ یقین جانو کہ سائنس کا سچا خادم اپنے ذاتی تجربے میں خود بینی کو ترک کر دیتا ہے۔ یہ خصالت بجا ہے خود عمدہ ہے۔ مگر دنیا کبھی اس کا ذکر کرنا نہیں چاہتی۔“

آخر میں ہم کو یہ بیان کرنا ہے۔ اور کچھ شک نہیں کہ یہ بیان حیرت و استعجاب کا موجب ہوگا۔ کہ ہماری معمولی تعلیم پر سائنس کی تسلیم اس وجہ سے بھی فائق ہے کہ اُس سے مذہبی تعلیم حاصل ہوتی ہے۔ درحقیقت الفاظ سائنس اور مذہب کو یہاں اُن کے معمولی محدود معنوں میں نہیں۔ بلکہ اُن کے نہایت ہی اعلیٰ اور وسیع معنوں میں ہم نے استعمال کیا ہے۔ یہ شک سائنس اُن توہمات کا دشمن ہے۔ چونکہ مذہب کے نام سے مشہور ہیں۔ نہ کہ اصلی حقیقی و مذہبی کا۔ جس کو یہ توہمات محض پوشیدہ کر دیتے ہیں۔ اس میں بھی شک نہیں کہ بہت سے پروفیسر سٹڈلر۔ برطانیہ کلاں کا رہنے والا تھا۔ زمانہ حال میں علم طبیعی کا مشہور و معروف عالم گوارا ہے۔ ۱۸۷۰ء میں پیدا ہوا۔ اور ۱۹۶۰ء میں انتقال کیا۔ مترجم۔

پروفیسر سٹڈلر کی رائے
تحقیقات استقرائی
کے متعلق۔

سائنس کی تعلیم سے
مذہبی تعلیم بھی حاصل
ہوتی ہے۔

سائنس جو رائج ہے۔ اُس میں لاندہی کی رُوح غالب ہے۔ مگر اُس
سچے سائنس میں جو سطح سے گزر کر تک پہنچ گیا ہے۔
پروفیسر کھلی نے حال ہی میں اپنے لکچر ون کے سلسلہ کے اختتام پر یہ
بیان کیا تھا۔

پروفیسر کھلی کی رائے
سچے سائنس اور سچے
مذہب کی نسبت

”سچی سائنس اور سچا مذہب سب تو اہم برائی ہیں۔ اُن کی باہمی جذباتی یقیناً دروز کی موت ہے۔
سائنس میں جس قدر مذہبی رُوح ہوگی ٹھیک اُسی مناسبت سے وہ ترقی کرے گی۔ اور جہاں تک
سائنس کی نگرانی اور مضبوطی پر مذہب کی بنیاد قائم ہوگی۔ ٹھیک اُسی مناسبت سے مذہب
سر بہر ہوگا۔ حکما نے جو بڑے بڑے کام کیے ہیں۔ محض اُن کی عقل و ذکاوت کا ثمرہ نہیں ہیں۔
بلکہ زیادہ تر اس بات کا ثمرہ ہیں کہ مذہبی جوش نے جو اُن کی طبیعت میں نمایاں طور پر پایا جاتا تھا۔
اُن کی عقل کو سیدھے سادے پر لال دیا تھا۔ علمی حقائق زیادہ تر اُن کے مہر۔ اُن کی محنت۔ اُن کی
راست باتیں اور اُن کی نفس کشی کی بدولت منکشف ہوئے ہیں۔ نہ کہ اُن کی منطقی و کوا
کی بدولت۔“

سائنس بڑی دینی کی تعلیم
نہیں دیتا بلکہ سائنس
سے غفلت کرنی ہے
دینی۔

بہت لوگوں کا یہ خیال ہے کہ سائنس لاندہی اور بے دینی کی تعلیم دیتا ہے
محض غلط ہے۔ سائنس کا لاندہی کی تعلیم دینا تو ایک طرہ رہا خود سائنس کے
غفلت کرنی۔ بے دینی ہے۔ مخلوقات الہی۔ جو ہمارے گرد و پیش موجود ہے
اُس کا مطالعہ نہ کرنا بے دینی ہے۔ ایک ادنیٰ مثال سے اس بات کو سمجھ لو۔ فرض
کر دو کہ بعض لوگ روزمرہ کسی مصنف کی تعریفوں کے پُل باندھ کرین۔ فرض کر دو کہ مصنف
کی جس قدر تعریفیں کی جائیں۔ اُن کا مصنف ہمیشہ ہی ہو گا اُس کی تصانیف کی دانائی
سائنس و حیالات۔ اور خوبی و لطافت کا اعتراف کیا جائے۔ فرض کر دو کہ جو لوگ
پروفیسر کھلی۔ انگلستان کا باشندہ۔ اور عالمِ حیوانات کا عالم تھا۔ ۱۸۲۵ء میں پیدا ہوا۔ اور ۱۸۹۴ء میں

فوت ہوا۔ ممبرِ جم۔

اس طرح اُس کی کتابوں کی صفت و ثنا متواتر بیان کرتے رہتے ہیں۔ وہ اُن کتابوں کی صرف بیرونی صورت دیکھنے پر قناعت کریں۔ اور اُن کا مضمون سمجھنے کی کوشش تو الگ رہی۔ کبھی اُن کو کھول کر بھی نہ دیکھیں۔ بھلا ایسے آدمیوں کی تعریفوں کی (جو مد تحسین ناشناس) کا مصداق ہیں) ہم کو کیا قدر کرنی چاہیے؟ اُن کی صداقت و راست بازی کی نسبت ہم کو کیا خیال کرنا چاہیے؟ تاہم اگر چھوٹی چیزوں کا بڑی چیزوں کے ساتھ مقابلہ کیا جائے تو ہم کو معلوم ہو جائے گا کہ موجوداتِ عالم اور اُس کی حالتِ احوالِ انسانی کی نسبت بھی نبی نوع انسان کا طرزِ عمل عموماً اسی قسم کا ہے۔ نہیں بلکہ اس سے بھی بدتر ہے۔ فقط اتنی ہی بات نہیں کہ وہ بغیر مطالعہ کے اُن چیزوں کے پاس سے کترا کر نکل جاتے ہیں۔ جن کو وہ روزمرہ نہایت عجیب و غریب بتاتے ہیں۔ بلکہ جو لوگ قدرت کے مشاہدہ میں اپنا وقت صرف کرتے ہیں۔ اکثر اوقات اُن پر یہ الزام لگاتے ہیں کہ وہ فعلِ عبث میں اوقات ضائع کرتے ہیں۔ جو لوگ ان عجائبات میں عملی ذوق و شوق ظاہر کرتے ہیں۔ سچ کچھ اُن کو حقیر سمجھتے ہیں۔ پس ہم مکرر بیان کرتے ہیں کہ سائنس نہیں۔ بلکہ سائنس سے غفلت کرنی بے ذہنی ہے۔ سائنس کی محبت خاموش عبادت ہے یعنی جن چیزوں کا مطالعہ کیا جاتا ہے۔ اُن کی عظمت کو۔ اور کنایتہ اُن کی عظمت (خدا کے لئے) کی عظمت کو۔ چپ چاپ تسلیم کرنا ہے۔ یہ صرف زبانِ بندگی نہیں ہے بلکہ ایسی بندگی ہے جو افعال سے ظاہر ہوتی ہے۔ یہ ایسی طاعت نہیں ہے جس میں صرف اقرار باللسان ہو بلکہ ایسی طاعت ہے جس میں تصدیق بالچہان اور عمل بالارکان بھی شامل ہیں۔

لے قرآن شریف میں سینکڑوں مقامات پر کائنات اور مخلوقات سے خدائے تعالیٰ کی ہستی اور اس کی قدرت و پرستش لائی گئی ہے۔ اور انسان کو باہمی اس امر کی ہدایت کی گئی ہے کہ وہ منظرِ قدرت کا بغیر مطالعہ کر کے خدائے تعالیٰ کی عظمت و جلالت کو سمجھے۔ مثلاً سورہ آل عمران میں ہے۔

اور اس کا ثبوت وقت غور و فکر اور محنت کو قربان کرنے سے ملتا ہے۔

سچا سائنس صرف اسی وجہ سے خالص مذہبی حیثیت نہیں رکھتا بلکہ اس وجہ سے بھی مذہبی حیثیت رکھتا ہے کہ وہ خدا کے تعالیٰ کی عظمت و جلال ہمارے دلوں بقیہ جانیں یہ صفحہ ۸۰ (۱) ان فی خلق السموات والارض واختلاف الليل والنهار لآیت الاولى الا لایابہ الذین یدکروا اللہ فیما مآ و قعوداً و علی جنوہہم و یتفکرون فی خلق السموات والارض ربنا ما خلقت هذا باطلا و سبحانک فقنا عذاب النار (سورہ آل عمران - آیت ۱۸۰-۱۸۱)

آسمان اور زمین کی بنا و ط اور رات اور دن کے رد و بدل میں عقل مندوں کے لیے قدرتِ آبی کی نشانیاں موجود ہیں۔ جو کھڑے۔ بیٹھے اور لیٹے خدا کو یاد کرتے ہیں۔ اور آسمان و زمین کی ساخت میں غور کرتے ہیں۔ (اور بے اختیار بول اٹھتے ہیں کہ) اے ہمارے پروردگار تو نے اس عالم کو بے فائدہ نہیں بنایا۔ تیری فائز پاک ہے ہم کو عذابِ دوزخ سے بچاؤ۔

سورہ نحل میں ہے

(۲) ھو الذی انزل من السماء ماء لکھ منه شراب و منه شجر فیہ تسبیح و یتبث لکھ بہ الزرع والزیتون و النخیل و الاغصاب و من کل الثمرات ان فی ذلک لآیۃ لقوم یتفکرون و یتفکرون و یتفکرون لکھ السیل والنہاس والشمس والقمر و النجوم مستخرات بامرہ ان فی ذلک لآیت لقوم یعقلون

وہی قادر و مطلق ہے جس نے آسمان سے پانی برسایا ہے جس کے کچھ تمہارے پینے کا ہے اور اسی سے درخت پرورش پاتے ہیں جنہیں پوشیوں کو کھلاتے ہو۔ اُسی پانی سے خدا تمہارے لیے کھیتی اور زیتون اور کھجور اور انگور اور ہر طرح کے پھل پیدا کرتا ہے۔ جو لوگ غور و فکر سے کام لیتے ہیں۔ ان کے لیے اس میں قدرتِ خداوندی کا ایک نشان ہے۔ اور اُسی نے رات اور دن اور سورج اور چاند کو تمہارا تابع کر رکھا ہے۔ اور یہی اُسی کے حکم سے تمہارے فرماں بردار ہیں عقل والوں کے لیے ان چیزوں میں قدرتِ خدا کی بہت سی نشانیاں ہیں۔

(سورہ نحل - آیت ۱۲۰-۱۲۱)

سائنس کا ایک بڑا فائدہ کہ جسے تعالیم قدرت پروردگار کی فرمانبرداری کی ترغیب دہتی ہے۔

میں پیدا کرتا ہے۔ اور قدرت کی تمام چیزیں جو اپنے افعال میں کیسانی اور یک رنگی ظاہر کرتی ہیں۔ اس بات کا پختہ اعتقاد دل میں بیٹھ جاتا ہے۔ سائنس کے عالم کو مظاہر قدرت کے غیر متغیر تعلقات کا علت و معلول کے لازوال علت کا۔ نیک و بد نتائج کے لزوم کا۔ کامل یقین ہو جاتا ہے۔ سماعی اعتقاد جزا و سزا کی بجائے۔ جس کو حاصل کرنے یا جس سے بچنے کی۔ باوجود نافرمانی اور سرکشی کے۔ لوگ بے فائدہ توقع رکھتے ہیں۔ وہ یہ بات دیکھتا ہے۔ کہ ایک مقررہ آئین کے موافق جزا و سزا ملتی ہے۔ اور نافرمانی کے بد نتائج اٹل ہیں۔ وہ دیکھتا ہے کہ جن قوانین کی ہم کو فرماں برداری کرنی چاہیے وہ ناہریان بھی ہیں اور مہربان بھی وہ دیکھتا ہے کہ ان قوانین کی پابندی سے ہر شے کی رفتار ہمیشہ زیادہ تر کمال اور اعلیٰ تر خوشی کی طرف رجوع کرتی ہے۔ یہی وجہ ہے کہ وہ ہمیشہ ان قوانین پر زور دیتا ہے۔ اور جب ان کی طرف سے بے پروائی کی جاتی ہے۔ تو اس کو عرصہ آتا ہے۔ اور اس طرح چیزوں کے ازلی وابدی اصول اور ان کی تعمیل کی ضرورت کا اقرار کر کے حقیقت میں اپنے تئیں مذہبی آدمی ثابت کرتا ہے۔

آخر میں ہم سائنس کی ایک اور مذہبی ہیئت دکھاتے ہیں۔ وہ یہ کہ زندگی کے

سائنس اس کو تسلیم

بقیہ حاشیہ صفحہ ۸۱۔ شیخ سعدی رح قرآن شریف کے اسی مضمون کو اس طرح بیان کیا ہے۔

ابر باد و مہ و خورشید و فلک در کار اند	تا تو نائے کف آری و بغفلت نہ خوری
ہما از بہر تو سرگشتہ فرماں بردار	شرط انصاف نباشد کہ تو فرماں نہبری

قرآن شریف میں سینکڑوں آیتیں اس مضمون کی موجود ہیں۔ جن کو ہم بخوف طوالت اس مختصر نوٹ میں درج نہیں کر سکتے۔ جن سے ثابت ہے کہ خدائے تعالیٰ نے موجودات قدرت کا علم (یعنی سائنس) کے حاصل کرنے کو انسان کو کس قدر تاکید کی ہے۔ پس مصنف کا یہ قول کہ سائنس سے غفلت کرنی بے دینی ہے یا بجا ہے خود درست ہے۔ مہترجم

کرتا ہے۔ کہ خدا تعالیٰ
کی حقیقت کا سمجھنا
صرف عقل انسانی ملکہ
خیال و قیاس سے ہی
بالا تر ہے۔

راز ہاے سرستہ کے ساتھ ہم کو جو تعلق ہے اُس تعلق کا اور خود اپنے نفس
کا صحیح تصور۔ سائنس ہی کی بدولت حاصل ہو سکتا ہے سائنس اُن تمام
باتوں کو بتاتا ہے۔ جن کا جاننا ممکن ہے اور ساتھ ہی اس کے۔ اُس حد کو بتاتا ہے
جس سے آگے کا حال ہم کو کچھ نہیں معلوم ہو سکتا۔ سائنس ہم کو بطور اعتقاد کے
یہ بات نہیں سکھاتا کہ علت العلل کی ماہیت کا سمجھنا محال ہے۔ بلکہ ہر طرف
اس سرحد پر پہنچ کر جس سے آگے قدم رکھنے کی مجال نہیں۔ اس امر کے محال
ہونے کو ہم کو علم ملا ہم سے تسلیم کرالیتا ہے۔ سائنس اس بات کو برائے العین
مشاہدہ کر دیتا ہے۔ اور کسی دوسرے طریقہ سے یہ بات حاصل نہیں ہو سکتی۔ کہ
اُس ہستی کے آگے جو عقل انسانی سے بالاتر ہے عقل انسانی قاصر و عاجز ہے۔
سماعی روایات اور لوگوں کی اسناد کی طرف اُس کی روش شاید متکبرانہ ہو۔ مگر اُس
پروردہ اسرار کے آگے۔ جس میں قادر علی الاطلاق چھپا ہوا ہے۔ اور جس میں
کوئی شخص باریاب نہیں ہو سکتا۔ اُس کی روش عاجزانہ ہے۔

اگر ایک مرموئے برتر پر م
نرم و نجلی لبوزد پر م

پس سائنس کا کبر بھی سچا ہے اور انکسار بھی صرف سائنس کا سچا علم
اور اس لقب سے ہماری مراد اُس شخص سے نہیں ہے جو صرف فاصلوں کا
اندازہ کرتا ہے۔ یا مرکبات کی تخلیق کرتا ہے۔ یا چیزوں کی نوعیں مقرر کرتا ہے۔
بلکہ ہماری مراد اُس شخص سے ہے جو ادنیٰ حقیقتوں کے ذریعہ سے اعلیٰ
حقیقتوں کا اور انہماک اعلیٰ ترین حقیقتوں کا سراغ لگاتا ہے۔ ہاں صرف سائنس
کا ہیے یہ عالم۔ حقیقت میں یہ بات سمجھ سکتا ہے کہ قادر مطلق کی قدرت متناہی
سب چیزوں پر حاوی ہے۔ نہ صرف انسانی علم۔ بلکہ انسانی خیال و
سلاہ موقع اور عقل کی مناسبت سے یہ شعائر ترجمہ میں بڑھادے گئے ہیں۔ مقرر جم۔

قیاس سے بھی کس قدر برتر ہے۔ اور کائنات حیات اور اوراک
اُسی قدرت کے کرشمے ہیں! سُبْحَانَہٗ مَا اَعْظَمَ شَانَهُ ۝

۱۵۶	اے بزرگ خیال و قیاس و گمان و دہم دفتر تمام گشت و پیاں رسیدم	وزیر چہ گفتہ اندیشہ نیکم و خواندہ ایم ماہم چناں در اول وصف تو مانند ایم
-----	--	--

پس ہم یہ نتیجہ نکالتے ہیں کہ تربیت اور نیز ہدایت کے اعتبار سے
سائنس کی قدر و قیمت سب سے بڑھ کر ہے۔ بہر حال چیزوں کے معنوں کا
یاد کرنا۔ لفظوں کے معنی یاد کرنے سے بہتر ہے۔ کیا باعتبار عقلی و اخلاقی تربیت
کے اور کیا یہ لحاظ مذہبی تربیت کے گرد پیش کے مظاہر قدرت کا مطالعہ۔ صرف دعو
اور لغت کے مطالعہ پر بے حد توقیت رکھتا ہے۔

پس اس معنوں کے شروع میں جو سوال ہم نے کیا تھا کہ ”کون سا علم سب سے
زیادہ قیمتی ہے؟“ اُس کا یہی ایک جواب ہے کہ ”سائنس“ تمام بیانات پر حقائق
کا حکم ناطق ہی ہے۔ ”بلا واسطہ حفاظت نفس“ یعنی زندگی اور صحت کو قائم
رکھنے کے لیے سب سے زیادہ قیمتی علم سائنس ہے۔ ”بالواسطہ حفاظت نفس“
کے لیے جس کو ہم حصول معاش کہتے ہیں سب سے زیادہ قیمتی علم سائنس ہے۔
فرائض والدین کے باقاعدہ ادا کرنے کے لیے مناسب ہدایت صرف
سائنس سے حاصل ہوتی ہے۔ گزشتہ موجودہ قومی زندگی جس کے بغیر کوئی
باشندہ شہر درستی سے اپنے چال چلن کا انتظام نہیں کر سکتا۔ اُس کو کھولنے کے
لیے جس کنجی کی ضرورت ہے وہ سائنس ہی ہے۔ علیٰ ہذا القیاس ہر قسم کے
فن کی پوری پوری تکمیل اور اُس سے موجودہ لطف اٹھانا۔ اس مقصد کے واسطہ
بھی سائنس ہی ہم کو تیار کرتا ہے اور عقلی و اخلاقی و مذہبی تربیت کی غرض سے
بھی سب سے زیادہ موثر مطالعہ سائنس ہے۔ جو سوال پہلے پہل نہایت پریشان

وہاں کے عنوان پر جو
موال درج کیا گیا ہے
اس کا جواب گزشتہ
زیادہ قیمتی علم سائنس ہے

کرنے والا معلوم ہوتا تھا دوران تحقیقات میں نسبت آسان ہو گیا ہے۔ اب ہمارے
 بات کا اندازہ کرنے کی ضرورت نہیں ہے کہ مختلف قسم کے انسانی مشاغل کی
 عظمت کس قدر ہے اور کس کس قسم کی تعلیم ان مشاغل کے واسطے ہم کو لائق بناتی
 ہے۔ کیوں کہ ہم دیکھتے ہیں کہ سائنس کا مطالعہ اپنے نہایت ہی وسیع معنوں میں
 ان تمام مشاغل کے لیے نہایت عمدہ طور پر تیار کرتا ہے۔ ہم کو مختلف علموں کے
 دعووں کا فیصلہ کرنے کی ضرورت نہیں ہے کہ کون سے علم کی قدر و قیمت زیادہ ہے
 گو رسمی و اعتباری ہو۔ اور کون سے علم کی قدر و قیمت کم ہے۔ گواصلی و واقعی ہو۔ کیوں
 ہم نے تحقیق کر لیا ہے کہ جو علم دیگر اعتبارات سے سب سے زیادہ قیمتی ثابت ہو چکا
 ہے اس کی اہلی و ذاتی قدر و قیمت بھی سب سے زیادہ ہے۔ اس کی قدر و قیمت
 لوگوں کی رائے پر منحصر نہیں ہے۔ بلکہ ایسی ہی مستقل اور معین ہے جیسا کہ انسان کا
 تعلق گرد و پیش کی دنیا سے۔ چوں کہ سائنس کی حقیقتیں ضروری اور ابدی ہیں۔ اس لیے
 تمام سائنس تمام نوع انسان سے مدت معین کے لیے تعلق رکھتا ہے۔ آج کل اور
 نہایت ہی بعید آئندہ زمانہ میں بھی لوگوں کے چال چلن کے باضابطہ نظام کے لیے
 سائنس کی عظمت ضرور بے حد و حساب رہے گی۔ تاکہ وہ جسمانی عقلی اور تمدنی حیثیت
 سے علم المعاشرت کو سمجھ سکیں۔ اور باقی تمام سائنس کو اس حیثیت سے سمجھ سکیں
 کہ وہ علم المعاشرت کی گنجی ہے۔

چند سائنس کے فوائد
 مسلم ہیں۔ مگر وہ اب ہم
 سائنس کی طرف سے
 عموماً غافل ہیں۔

اگرچہ سائنس کے مطالعہ کی عظمت ہر قسم کے مطالعہ سے بہت ہی زیادہ
 فوقیت رکھتی ہے۔ تاہم اس زمانہ میں کہ لوگوں کو اپنی تعلیم پر پڑانا زیادہ ہے۔ سائنس کی
 تعلیم پر سب سے کم توجہ کی جاتی ہے۔ حالانکہ اگر سائنس نہ ہوتا تو جس کو ہم تہذیب
 کہتے ہیں۔ اس کا کمیں وجود ہی نہ ہوتا۔ اس پر بھی ہماری تعلیم میں جس کو ہم تہذیب
 تعلیم کہتے ہیں۔ سائنس کا عنصر اس قدر کم ہے کہ گویا نہ ہونے کے برابر ہے۔ اگرچہ

سائنس ہی کی ترقی کی بدولت یہ بات ہے کہ جہاں کسی زمانہ میں صرف ہزاروں آدمیوں کو خوراک مل سکتی تھی۔ اب لکھو کھا آدمی پرورش پاتے ہیں۔ تاہم ان لکھو کھا آدمیوں میں سے صرف چند ہزار آدمی اس تعلیم کا کسی قدر ادب و لحاظ کرتے ہیں۔ جس نے ان کی زندگی کو ممکن کر دیا ہے۔ اگرچہ اشیاء کے خواص و تعلقات کے روز افزوں علم

سائنس کی ترقی کی بدولت یہ بات ہے کہ جہاں کسی زمانہ میں صرف ہزاروں آدمیوں کو خوراک مل سکتی تھی۔ اب لکھو کھا آدمی پرورش پاتے ہیں۔ تاہم ان لکھو کھا آدمیوں میں سے صرف چند ہزار آدمی اس تعلیم کا کسی قدر ادب و لحاظ کرتے ہیں۔ جس نے ان کی زندگی کو ممکن کر دیا ہے۔ اگرچہ اشیاء کے خواص و تعلقات کے روز افزوں علم

انگلستان۔ جیسے چھوٹے سے ملک میں جس کی مردم شماری صرف لاکھواتین کروڑ ہے۔ اور یہ مردم شماری صدیہ جات متحدہ اگر وہاں کی مردم شماری سے بھی بقدر ایک ٹنٹ کے کم ہے۔ بقول مصنف اگرچہ ہزار آدمی سائنس کی تعلیم کی طرف متوجہ اور اس کے قدر کرنے والے موجود ہیں۔ تو یہ تعداد کچھ کم نہیں ہے۔

انگلستان کی موجودہ ترقی کا حال سب کو معلوم ہے۔ عیاں راہ پر بیان۔ مگر مصنف اس ترقی کو کافی نہ سمجھ کر اپنی قوم کو آگے قدم بڑھانے کی ترغیب دیتا ہے۔ وہاں بحال ہندوستان۔ جہاں تیس کروڑ باشندوں میں سے کئی ہزار تو کچھ کچی سوادھی بھی ایسے نہیں نکلیں گے۔ جنہوں نے سائنس کی معمولی ہی تعلیم حاصل کی ہو۔ اور اگر سائنس کے عملی پہلو کو دیا جائے تو یہ تعداد نصف سے متجاوز نہ ہوگی۔ ہمارے ملک میں سائنس کی علمی و عملی تعلیم حاصل کرنے کی ضرورت نہایت شدید ہے۔ اور اہل ملک کی ایک معتد بہ تعداد کو اس طرف ضرور توجہ کرنی چاہیے۔ اگر یہ فرض کفایہ ادا نہ کیا گیا تو تمام اہل ملک خداے تعالیٰ کے سامنے گنہگار ٹھہریں گے۔ کہ انہوں نے اپنی خدا داد قابلیتوں کو بے عمل کر دیا۔ اور ملک کو ان سے فائدہ نہ پہنچایا۔ قطعاً کے متواتر دوروں سے آئے دن لاکھوں آدمی بھوکوں مرتے ہیں۔ اور کروڑوں آدمیوں کو سپٹ بھر کر روٹی میسر نہیں ہوتی۔ اگر ہندوستان میں سائنس کی علمی و عملی ترقی ہو۔ جاہل صنعت و حرفت کے مختلف کارخانے نکل جائیں تو ملک کا افلاس بہت کچھ دور ہو سکتا ہے۔ ہمارے ہموطنوں نے تعلیم کا بڑا مقصد یہ سمجھ رکھا ہے۔ کہ بی اے۔ یا ایم اے کی ڈگری حاصل کر کے سرکاری نوکری حاصل کر لیں۔ اول تو نوکری ہی غلامی ہے۔ دوسرے اس کا دائرہ اسی نسبت سے روز بروز تنگ ہوتا جاتا ہے جس نسبت سے تعلیم یافتہ کی تعداد میں ترقی ہوتی جاتی ہے۔ پس ضرور ہے کہ اس بھٹیڑ یا چال کو روکا جائے۔ میری اس رائے سے کسی کو اختلاف نہ ہوگا۔ کہ موجودہ تعلیم ملک میں مفلسوں کی تعداد کو ترقی دے نہ رہی ہے۔ اس کا اندازہ بھر کے ممکن نہیں ہے کہ سائنس کی تعلیم کی طرف لوگوں کو توجہ دلائی جائے۔ اور ہر قسم کے کارخانے ملک میں کھولے جائیں تاکہ کروڑوں مفلس اور فاقہ مست روزی کے سرنگام جائیں۔ اب وقت آگیا ہے کہ عملی گڈہ کچی سائنس اور صنعت و حرفت کی تعلیم کو بھی اپنے اہم ترین مقاصد میں داخل کر لے۔ اگر اس کی طرف سے غفلت کی گئی تو آئندہ چل کر اس کا تدارک سخت دشوار ہو جائیگا۔

کھیتوں کو دے لو یا بیابان رہی ہے گنگا : کچھ کروڑوں کو نوچا تو اچھٹی جواں سپاں ہیں منتر چم

(سائنس) نے قبائل خانہ بدوش کی حالت میں اتنی ہی تبدیلی پیدا نہیں کی کہ وہ ترقی کر کے تمدن اور کثیر الافراد قومیں بن گئے۔ بلکہ ان قوموں کے بے شمار لوگوں کو ایسا عیش و آرام ہم پہنچا دیا ہے۔ جو ان کے قلیل التعداد و ننگے پیرنے والے آباد اجباد کے وہم و گمان میں بھی کبھی نہ آیا تھا۔ اور نہ وہ اس کا یقین کر سکتے تھے۔ تاہم ہماری اعلیٰ و اعلیٰ تعلیمی درس گاہوں میں اب اب کر کے اس قسم کے علم کی وقعت کو۔ ایک طرح کی بے دلی کے ساتھ تسلیم کرنے لگے ہیں۔ مظاہر قدرت کے غیر متبدل لوازم و ملازمات اور نتائج سے آہستہ آہستہ واقفیت حاصل کرنے اور غیر متغیر قوانین کے قائم کرنے کی بدولت۔ ہم کو نہایت ہی سخت توہمات سے نجات ملی ہے۔ اگر سائنس نہ ہوتا تو ہم اب تک چیزوں کی پرستش کرتے رہتے۔ یا سینکڑوں ہیلوں کی قربانیوں سے شیطانی دیوتاؤں کو خوش کیا کرتے۔ سائنس جس نے اشیاء کی نسبت نہایت ہی ذلیل حیالات کو دور کر کے مخلوقات کی عظمت و جلال ہمارے دلوں میں بٹھادی ہے۔ ہماری الہیات کی کتابوں میں اس سائنس کے برخلاف لکھا جاتا ہے۔ اور ہمارے خطیب برہنہ بر اس سے ناک بھوں چڑھا تے ہیں۔

ہم ایک ایسانی کمافی کا ترجمہ بیان کرتے ہیں۔

”علموں کے خاندان میں سائنس ایک فردورنی ہے۔ جو محنت و مشقت کے کام کرتی ہے۔ اس کی خوبیان تالیکی میں پڑی ہوئی۔ اور لوگوں کی آنکھوں سے چھپی ہوئی ہیں۔ اس کے کمالات کو کوئی تسلیم نہیں کرتا۔ سارے کام دھندے اس کو سوچا دئے گئے ہیں۔ اسی کی عقل۔ سلیقہ اور سرگرمی کی بدولت تمام آرام اور خوشیاں حاصل ہوئی ہیں۔ حالانکہ وہ لگاتار سب کی خدمت کرتی ہے۔ مگر اس کو گمانی کی حالت میں ڈال رکھا ہے۔ تاکہ اس کی مغرور بہنیں لوگوں کی آنکھوں میں اپنے پرانے

ایک ایسانی حکایت جس پر
تشبیل و استعارہ کے پیرا
میں سائنس کی عظمت
اور لوگوں کی اس سے غفلت
کا حال بیان کیا گیا ہے

دوسرے پگھلوں کی بھڑک دکھائیں۔

مگر یہ تمثیل اور بھی زیادہ صادق آتی ہے۔ کیوں کہ اب ہم اُس نتیجہ تک پہنچتے جاتے ہیں۔ جب کہ درجے بدل جائیں گے۔ اور یہ مغرور بہنیں دریا گئے فراموشی میں ڈوب جائیں گی۔ جس کی وہ مستحق ہیں۔ مگر سائنس کو قدر و قیمت اور حسن دونوں میں سب سے اعلیٰ درجہ دیا جائے گا۔ اور اُس کی حکومت سب سے بالالا ہوگی۔



باب دوم

تعلیم عقلی

مدارج تعلیم اور معاشرہ
کی مختلف حالتوں
کا باہمی تعلق۔

نظام تعلیم کے مختلف مدارج اور معاشرت کی مختلف حالتوں کے درمیان جن کے ساتھ ساتھ وہ مدارج موجود رہے ہیں۔ باہمی تعلق ضرور ہوتا ہے۔ ہر ایک زمانہ کے قوانین کی مشترک اصلی قومی طبیعت ہی ہے۔ گو ان کے خاص عمل کچھ ہی ہوں۔ اس لیے ان میں خاندانی مشابہت کا پایا جانا ضروری ہے۔ جس زمانہ میں لوگوں نے اپنے عقیدہ کے مطالب کو ایسے متبر شخص سے حاصل کیا تھا جس کو معصوم سمجھا جاتا تھا۔ اور جس نے اُس عقیدے کی تشریح کرنی مناسب تھیں سمجھی تھی۔ اُس زمانہ میں یہ بات قدرتی تھی کہ بچوں کی تعلیم بھی محض شگمانہ اصول پر ہو۔ جس زمانہ میں مذہب کا اصول یہ تھا کہ وہ ایمان لاؤ اور سوال نہ کرو، اُس زمانہ میں مدرسہ کی تعلیم کے لیے بھی یہی اصول مناسب تھا۔ برعکس اس کے آج کل جب کہ فرقہ پرستوں نے (مترجمین) نے بالعموم کو نہ بھی معاملات میں اپنی ذاتی رائے قائم کرنے کا حق دیدیا ہے۔ اور عقل سے کام لینے کا دستور جاری کر دیا ہے۔ بچوں کی تعلیم میں بھی اُسی مشابہت کا اندازہ میں ملک جرمنی کے ایک پادری مسیو یوٹھر نے مذہب عیسوی کی خرابیوں کے دور کرنے کا ارادہ کیا تھا۔ جن عیسائیوں نے اُس کی اصلاح کو قبول کیا اور ان کا ایک جگہ گانہ فرقہ قائم ہو گیا ہے اس فرقہ کو پرائسٹنٹ (مترجمین) کے نام سے موسوم کرتے ہیں۔ مترجم۔

سے ایک تئیر پیدا ہو گیا ہے۔ اور ان ہی کی سمجھ کے مطابق توضیح و تشریح کی کارروائی شروع ہو گئی ہے۔ جس زمانہ میں بادشاہ بالکل مطلق العنان ہوتا تھا۔ اس کے احکام سخت ہوتے تھے۔ ہیبت اور دبدبہ کے زور سے حکومت کی جاتی تھی خفیت جرموں پر موت کی سزا دی جاتی تھی۔ سرکشوں سے انتقام لینے میں بے رحمی ظاہر کی جاتی تھی۔ اس کا لازمی نتیجہ یہی تھا کہ ملکی اقتدار کے ساتھ ساتھ مدرسہ کی تادیب بھی ویسی ہی سخت ہوتی۔ یہ وہ تادیب تھی جس میں بے شمار احکام صادر ہوتے تھے اور ہر حکم کی خلاف ورزی پر اٹھتے جوتی اور بیٹھتے لات مارا کا سبک کیا جاتا تھا۔ یہ وہ تادیب تھی جس کی غیر محدود و خود مختاری کو قہمی اور سید اور اندھیری کوٹھری کی قید کے ذریعہ سے قائم رکھا جاتا تھا۔ برخلاف اس کے پولیٹکل آزادی کی ترقی فی شخصی عمل کو روکنے والے قوانین کی منسوخی۔ اور ضابطہ فوجداری کی اصلاح کے ساتھ ساتھ تعلیم میں بھی جبر و تعدی کی کمی ہو گئی ہے۔ شاگردوں کی روک ٹوک بہت کم ہو گئی ہے۔ ان کو قابو میں رکھنے کے لیے سزا کے سوا اور وسائل استعمال کیے جاتے ہیں۔ اس رہبانیت کے زمانے میں جب کہ لوگ سخت ترین ریاضت کے اصول پر عمل کر کے یہ سمجھتے تھے کہ لانا اندھا اور خفا نفس سے جس قدر پرہیز کریں گے اسی قدر زیادہ نیک بن جائیں گے۔ اس زمانہ میں لامحالہ ہی خیال ہونا چاہیے تھا کہ سب سے بہتر تعلیم وہی ہے جو بچوں کی خواہشوں کو سب سے زیادہ روک دے۔ اور ان کی تمام قدرتی چستی و چالاک کو یہ کہہ کر فنا کر دے کہ مرقم کو ایسا نہیں کرنا چاہیے، برعکس اس کے اس زمانہ میں جب کہ خوشی کو زندگی کا ایک واجب مقصد سمجھنے لگے ہیں۔ جب کہ محنت کے گھنٹے کم ہوتے جاتے ہیں۔ اور عام پند تفریح طبع کے سامان مہیا ہوتے جاتے ہیں والدین اور معلم یہ بات سمجھنے لگے ہیں کہ نہایت ہی طفلانہ خواہشوں کا پورا کرنا بھی حق و سچا ہے۔ اور یہ کہ طفلانہ کھیل کود کی طرف بچوں کو ضرور شوق دلانا چاہیے۔ اور یہ بھی کہ بچے

کے نشوونما پانے والے نفس کی رغبتیں بالکل شیطانی ہی نہیں ہیں۔
 جیسا کہ پہلے خیال کیا جاتا تھا۔ جس زمانے میں سب لوگوں کو اس امر کا یقین تھا کہ تجارت
 کو بخشش اور مالِ غنیمت کے ذریعہ سے قائم کرنا ضروری ہے دست کاری کے
 مصالح اور صفت اور قیمت کو مقرر کرنے کی ضرورت ہے۔ اور یہ کہ روپیہ کی قیمت قانون
 کے ذریعہ سے معین کی جاسکتی ہے، یہ وہی زمانہ تھا جب کہ لوگوں کے دلوں میں
 خواہ مخواہ اس قسم کے خیالات سمائے ہوئے تھے کہ درجے کی طبیعت کو فرمائش کر کے
 جیسا چاہیں بنوا سکتے ہیں۔ معلوم ہی اُس کو تھا اسے عقلیہ عطا کرتا ہے۔ اُس کا نفس ایک
 ظرف ہے جس میں علم رکھا جاتا ہے۔ اور وہیں اُس کا دے موند کے موافق تیار ہو جاتا ہے
 لہذا اس تجارتی آزادی کے زمانہ میں۔ جب کہ ہم کو یہ بات معلوم ہوتی جاتی ہے کہ چیز
 میں اپنا انتظام آپ رکھنے کی قوت بہت زیادہ موجود ہے۔ بہ نسبت اس کے کہ لوگ
 خیال کیا کرتے تھے۔ یہ کہ محنت۔ تجارت۔ زراعت اور جہاز رانی۔ انتظام
 کے ساتھ جس طرح چل سکتی ہیں۔ بغیر انتظام کے زیادہ تر خوبی کے ساتھ چل سکتی ہیں۔
 اور یہ کہ پولیٹیکل حکومتوں کے کارگر ہونے کے لیے ضرور ہے کہ وہ اپنی اندرونی
 قوت سے نشوونما حاصل کریں۔ نہ کہ کسی خارجی قوت سے۔ تو ہم کو اس امر کا علم بھی
 حاصل ہوتا جاتا ہے کہ روحانی ارتقا کا ایک ایسا قدرتی عمل موجود ہے کہ اگر اُس میں
 مداخلت کی جائے تو ضرور نقصان ہوگا۔ اور یہ کہ ہم اس بات کے حجاز نہیں ہیں کہ
 نشوونما پانے والے نفس پر اپنی مصنوعی تدبیروں کو زبردستی عمل میں لائیں۔ بلکہ علم

ملکہ ہر ایک شخص سے یہ مراد ہے کہ ملکی کارخانوں کو ماسطرت کی طرف سے مال مدد دی جائے اور مالِ غنیمت
 سے یہ مراد ہے کہ غیر ملکوں کا مال جیسا کہ ملک میں آئے اُس پر سخت محصول لگا دیا جائے تاکہ ماہر کے مال کی قیمت
 گراں ہو جائے اور رعایا اس کو خرید سکے۔ تجارت کی آزادی سے پہلے تمام یورپ میں یہی قانون رائج تھا۔ انگلستان
 میں کوئی پچاس اٹھ سال سے یہ قانون نسخہ ہو گیا ہے مگر یہ کہ بعض ملک مثلاً فرانس اور جرمنی میں یہی قانون اب تک

سانی کا کوچی بھی رسد اور مانگ کا ایک قانون ہمارے سامنے ظاہر کرتا ہے۔
جس کی پابندی اگر ہم چاہتے ہیں کہ کچھ نقصان نہ ہو۔ ہم کو ضرور کرنی چاہیئے۔ پس قدیم
تعلیمی دستور العمل اپنے بعد الفہم اصول میں۔ اپنی سخت تربیت میں۔ اپنی بے حد
روک ٹوک میں۔ اپنی نفس کشی میں۔ جس کا اُس کو دعویٰ ہے۔ اور لوگوں کی تدبیروں
پر اپنا اعتقاد رکھنے میں اپنے زمانہ کے طریق معاشرت سے مشابہت رکھتا تھا۔
علیٰ بن القیاس۔ برعکس ان خصوصیتوں کے تربیت کے نئے اصول ہمارے
زیادہ تر آزاد نہ ہی ملکی قوانین کے مطابق ہیں۔

مگر ابھی اور زیادہ مشابہتیں باقی ہیں۔ جن پر ہم نے اب تک توجہ نہیں کی یعنی
وہ مشابہت جو باہم ان عملوں میں پائی جاتی ہے جن سے یہ جدا گانہ تبدیلیاں پیدا
ہوتی ہیں اور نیز وہ مشابہت جو مختلف الجنس رائے کی متعدد حالتوں کے درمیان
پائی جاتی ہے جو حالتیں ان عملوں سے پیدا ہوتی ہیں۔ چند صدیوں پہلے سب لوگوں کے
مذہبی۔ ملکی اور تعلیمی عقاید یکساں تھے۔ سب اوسن کہتے ہوئے تھے۔ سب
شخصی سلطنت کے حامی تھے سب ارسطو کے پیرو تھے۔ کسی شخص کو مدرسہ
صرف ونحو کے اُس دستور العمل پر اعتراض کرنے کا خیال نہ آتا تھا جس کے موافق
سب تعلیم و تربیت حاصل کی تھی۔ اب ان ہی لوگوں نے ہر ایک حالت میں اس
ایک رنگی کے بجائے اُس اختلاف کو رکھا ہے جو ہمیشہ بڑھتا ہی رہتا ہے۔ شخصیت
کی حمایت کا وہ میلان جو فرقہ پر اسٹنٹ کی ایک بڑی جماعت پیدا کرنے میں مدد معا
ہوا۔ اور بعد ازاں اس وقت سے اب تک مذہبی فرقوں کی روز افزوں تعداد
پیدا کرتا رہا ہے وہ میلان جس نے پولیٹیکل فریق پیدا کروائے ہیں اور

یا وہ ہے کہ ان کی تعلیم
کے بہت سے حیدر ہوئے
پیدا ہو گئے ہیں؟

۱۔ ارسطو زمانہ قدیم میں یونان کا مشہور حکیم گزرا ہے۔ بلکہ قبل مسیح میں پیدا ہوا تھا اور ۳۲۲ قبل مسیح میں وفات

پائی مستحکم۔

دو ہندوئی فریقوں میں سے آج کل بے شمار فریق پیدا کر دئے ہیں جن کی تعداد میں ہر سال اضافہ ہوتا رہے۔ وہ میلان جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ میکین نے مدارس کے برخلاف بغاوت اختیار کی۔ اور جس کی وجہ سے اس ملک اور بیرونی ممالک میں چند جدید طریق تعلیم پیدا ہو گئے ہیں یہی وہ میلان ہے جس نے تعلیم میں بھی فریق اور نئے طریقے پیدا کر دئے ہیں۔ چونکہ یہ عمل ایک ہی اندرونی تبدیلی کے بیرونی نتیجے ہیں۔ اس لیے وہ قریب قریب ایک ساتھ ہی پیدا ہوئے ہیں۔

اقتدار کا زوال۔ خواہ پولیس کا اقتدار ہو۔ خواہ حکما کا۔ خواہ بادشاہ کا۔ خواہ آئین کا۔ فی الحقیقت ایک ہی کوشش قدرت ہے۔ اس کوشش کی ہر ایک صورت میں ایک میلان آزادی عمل کی طرف نظر آتا ہے۔ اور یہ میلان آزادی خود اس انقلاب کے وقوع پذیر ہونے میں اسی طرح دیکھا جاتا ہے۔ جس طرح کہ خیال و عمل کی نئی صورتوں میں۔ جو اس انقلاب سے پیدا ہوتی ہیں۔

مختلف طریق تعلیم کا
پیدا ہونا حقیقت
مستفید ہوا اور اس سے
ملک کی بدولت ایک
معقول طریقہ تعلیم
نکل آئے گا۔

تربیت اطفال کے طریقوں کی اس زیادتی پر بہت سے لوگ افسوس کر چکے مگر جو شخص آزادانہ نظر سے غور کرے گا اس کو معلوم ہو جائیگا کہ یہ کثیر التعداد طریقے ایک آخری معقول طریقہ کے قرار دینے کا ذریعہ ہیں۔ علم الہیات میں اختلافات راستے کی بابت کچھ ہی خیال کیا جائے۔ مگر یہ بات صاف ظاہر ہے کہ تعلیم کے معاملہ میں اختلافات راستے کا یہی نتیجہ ہے کہ تقسیم محنت کی وجہ سے تحقیقات میں سہولت پیدا ہو جاتی ہے۔

سطح ابتدائی درزیقوں سے مراد لبرل اور کنسرویٹو ہیں۔ لبرل وہ فریق ہے جو ملکی یا مذہبی معاملات میں آزادانہ راستے رکھتا ہے اور موجودہ باندیوں کو دور کرنا چاہتا ہے۔ کنسرویٹو اس فریق کو کہتے ہیں جو قدامت آئین اور رسم و رواج کو بحال رکھنا چاہتا ہے۔ مترجم۔

۵۔ عیسائیوں کے زبردستوں کی تھوڑی سی بڑے بڑے پارٹی کو پوپ کہتے ہیں جو ملک اٹلی کے دارالسلطنت شہر روما میں رہتا ہے۔ رومن کیتھولک فرقہ کے لوگ اس کو محفوظ عن النظر اور نائب

اگر تعلیم کا صحیح طریقہ ہمارے پاس موجود ہوتا۔ تو البتہ اُس سے انحراف کرنا مضر ہوتا
 مگر چونکہ صحیح طریقہ ابھی دریافت کرنا ہے۔ اس لیے بے شمار جہاد گانہ تحقیقات
 کرنے والوں کی کوششیں جو اپنی تحقیقات کو مختلف پہلوؤں میں جاری رکھتے ہیں
 صحیح طریقہ کے دریافت کرنے کے لیے بہ نسبت کسی دوسرے ذریعہ کے جو تجویز کیا
 جاسکتا ہے۔ بہتر ذریعہ ہے۔ چونکہ ہر شخص کے دل میں کوئی نہ کوئی نیا خیال پیدا
 ہوتا ہے جس کی تھوڑی بہت بنیاد واقعات پر ہوتی ہے چوں کہ ہر شخص اپنی تجویز
 کی تائید میں سرگرم ہوتا ہے۔ اور اُس کی صحت کو جانچنے کے لیے اُس کے پاس
 بہت سے موقع ہوتے ہیں۔ اور وہ اپنی کامیابی کو ظاہر کرنے کی کوششوں میں
 نہیں ٹھکتا۔ چوں کہ ہر شخص باقی طریقوں پر بے دردی کے ساتھ نکتہ چینی کرتا ہے
 اس لیے۔ اجتماع قومی کے ذریعہ سے یہ نتیجہ ضرور پیدا ہو کر رہے گا کہ یہ سب طریقے
 رفتہ رفتہ ٹھیک راستہ کے قریب پہنچ جائیں گے۔ باقاعدہ طرز تعلیم کا جس قدر حصہ
 کوئی شخص دریافت کرتا ہے اور بار بار اُس کے نتیجوں کو ظاہر کرتا ہے اُس حصہ کو
 اختیار کرنے کے لیے لوگ ضرور مجبور ہو جائیں گے۔ اور جس قدر غلط عمل اُس طریقہ کے
 ساتھ اُس نے شامل کر دئے ہیں۔ وہ متواتر تجربہ اور ناکامیابی کی وجہ سے ضرور رد ہو جائیں گے
 پس اس طرح حقایق اصلہ کے اجتماع اور غلطیوں کے اخراج سے آخر کار ایک
 صحیح اور کامل اصول کا مجموعہ ضرور تیار ہو جائے گا۔ انسانی رائے تین صورتیں
 اختیار کرتی ہے۔ یعنی جہل کا اتفاق۔ محققین کا اختلاف۔ اور عقلا کا اتفاق
 ظاہر ہے کہ ان میں سے دوسری صورت۔ تیسری صورت کی بنیاد ہے۔ یہ صورتیں نہ صرف
 باعتبار زمانہ (ایک دوسرے سے) متاخر ہیں۔ بلکہ سمیٹ کے لحاظ سے بھی متاخر ہیں۔

یقتیہ حاشیہ صفحہ ۹۴)۔ مسیح سمجھتے ہیں۔ اور اُس کے حکم کو حضرت عیسیٰ کا حکم سمجھتے ہیں۔ جب سے فرقہ
 پراکٹھ نکلا ہے۔ اس وقت سے بچے اقتدار میں بہت کچھ فرق آگیا ہے۔ اور عیسائیوں کا ایک معتبر گروہ بپ کی حکومت آزاد
 مقرر

پس طرق تعلیم کے موجودہ تناقص کو دیکھ کر ہم کیسے ہی بے قرار کیوں نہ ہو جائیں اور ان خرابیوں پر جو ان کے ساتھ لگی ہوئی ہیں۔ ہم کتنا ہی انوس کیوں نہ کریں۔ تاہم یہ بات ضرور تسلیم کرنی چاہیے کہ یہ انقلاب کا زمانہ ہے جس میں سے گورنا ضروری ہے اور جس کے آخری نتائج عمدہ برآمد ہونگے۔

تعلیم کے تدریس طریقوں کو ترک کرنے اور جدید طریقوں کو اختیار کر کے لیے پچاس سال سے کشاکش ہو رہی ہے۔

اس ضمن میں کیا یہ بات مفید نہ ہوگی کہ ہم اپنی ترقی کا محاسبہ کریں؟ پچاس سال کے مباحثہ۔ تجربہ۔ اور نتائج کے مقابلہ کے بعد کیا ہم کو منزل مقصود کی طرف جسکو پہلے ہی طے کرنا چاہیے تھا۔ چند قدم بڑھنے کی توقع نہیں رکھنی چاہیے؟ اس عرصہ میں بعض پرانے طریقے ضرور متروک ہو گئے ہونگے۔ بعض نئے طریقے ضرور قائم ہو گئے ہونگے اور بہت سے دوسرے طریقوں کو عام طور پر ترک اور اختیار کرنے کے لیے ضرور کوشش و کوشش ہو رہی ہوگی۔ ظن غالب ہے کہ ان مختلف تغیرات میں بھی۔ جب کہ ان کو پھلو بہ پھلو رکھا جائے۔ اسی قسم کی خصوصیتیں ہم کو نظر آئیں۔ یعنی ان میں ایک عام میلان پایا جائے۔ اور اس کا نتیجہ یہ ہو کہ ہم کو اس رخ کا سراغ مل جائے۔ جدھر تجربہ ہماری رہنمائی کرتا ہے۔ اور ایسے اشارے حاصل ہو جائیں جن سے معلوم ہو سکے کہ اور زیادہ ترقیاں کیوں کر حاصل ہو سکتی ہیں۔ پس ہم اس مضمون پر زیادہ غور اور تعمق کی غرض سے زمانہ نامہ دھال کی تعلیم کے بڑے بڑے اختلافات پر ایک نظر ڈالتے ہیں۔

ایک غلطی سے نجات پا کر لوگ عموماً دوسری متضاد غلطی میں مبتلا ہو جاتے ہیں۔ جہاں عقلی تربیت کی مثال سے اس عام قاعدہ کی توضیح۔

یہ عام قاعدہ ہے کہ ہر ایک غلطی کے اسناد کے بعد دوسری متضاد غلطی کو عارضی عروج حاصل ہو جاتا ہے۔ اور ایسا ہی ہوا بھی کہ جس زمانہ میں صرف جسمانی نشوونما لوگوں کا مقصود تھا۔ اس کے بعد وہ زمانہ آیا جب کہ محض عقلی تربیت کی طرف لوگوں کا خیال تھا۔ جب کہ دو تین سال کی عمر میں بچوں کے سامنے کتابیں رکھ دی جاتی تھیں۔ اور یہ سمجھتے تھے کہ فقط علم کا حاصل کرنا ہی ایک شے ضروری ہے۔ اس کے سوا عموماً ایسا ہوا کرتا ہے کہ ان فراموشیوں میں سے کسی فراموشی کے بعد آئندہ ترقی

اس طرح حاصل ہوتی ہے کہ تشنہ و غلطیوں کو مساوی وجہ پر رکھا جائے۔ اور یہ سمجھ لیا جائے کہ وہ ایک وسط حقیقی کے اطراف میں ہیں۔ (جو افراط و تفریط سے خالی نہیں ہیں) اسی طرح اب ہم کو اس امر کا یقین ہوتا جاتا ہے کہ جسم اور نفس دونوں کی غور و پرواہ کرنا چاہیئے اور دونوں کے مجموعہ کا نشو و نما ہونا چاہیئے۔ جبری طریقہ کو بہت سے لوگوں نے ترک کر دیا ہے۔ اور کسی قوت کو قبل از وقت ترقی دینا پسند نہیں کیا جاتا لوگ سمجھنے لگے ہیں کہ زندگی میں کامیابی کے لیے پہلی شرط ہے اچھا حیوان بننا اچھے سے اچھا دماغ بے کار ہے۔ اگر اُس سے کام لینے کے لیے کافی قوت حیات موجود نہ ہو۔ اور اسی وجہ سے جسمانی قوت کے سرخسہ کو قربان کر کے دماغی قوت کا حاصل کرنا آج کل حماقت سمجھا جاتا ہے۔ یہ وہ حماقت ہے جس کی مثالیں ان نوخیز بچوں کی آخری ناکامیابی سے ہمیشہ ملتی رہتی ہیں جو بچپن میں غیر معمولی طور پر ذکی اور طبائع ہوتے ہیں۔ پس ہم اس مقولہ کی حکمت کو معلوم کرتے جاتے ہیں کہ تعلیم کا ایک بھید یہ ہے کہ ”وقت کو عقل مندی سے کیوں کر گنونا چاہیئے؟“ کتابوں کو رٹ لینے کا عام رواج جو کسی زمانہ میں تھا۔ روز بروز ساقط الاعتماد ہوتا جاتا ہے۔ زمانہ حال کے تمام معتبر اساتذہ حروف تہجی کی تعلیم کے قیوم علی طریقہ کو قابل الزام ٹھہرتے ہیں۔ آج کل پہاڑ کے اکثر تجربہ کار رو سے سکھائے جاتے ہیں زبانوں کی تحصیل میں۔ مدارس صرف و نحو کے طریقہ کی بجائے ایسے طریقے جو نزدیک کیے ہیں جو اُس قدر ترقی عمل پر مبنی ہیں جس کو بچہ اپنی مادری زبان کے سیکھنے میں اختیار کرتا ہے۔ ”مدرسہ تعلیم المعلمین واقع مقام بیٹرسٹی“ کی رپورٹوں میں تعلیم کے اُن طریقوں کا ذکر کر کے جو وہاں رائج ہیں یہ بیان کیا گیا ہے کہ ”تمام ابتدائی نصا سکی تعلیم زیادہ تر زبانی ہوتی ہے۔ اور اسکی توضیح و تشریح کے لیے حتی الامکان موجودات قدرت کی طرف رجوع کی جاتی ہے“ اور سب صورتوں میں ایسا ہی ہونا چاہیئے۔ رٹ لینے کا طریقہ۔ اپنے زمانہ کے

لوہے کی طرح یاد کرنے کا طریقہ اب ترک ہوتا جاتا ہے۔ اس طریقہ کے نقصانات۔

لے بیٹرسٹی۔ فلاح لندن میں سے ایک مقام ہے۔ اور دریا سے بیڑ پر واقع ہے۔ مترجم

دوسرے طریقوں کی طرح۔ صورتوں اور علامتوں کو۔ بہ نسبت اُن چیزوں کے جن کو وہ صورتیں اور علامتیں تعبیر کرتی ہیں۔ زیادہ عزیز رکھتا تھا۔ لفظوں کا صحت کے ساتھ دہرا لینا سب کچھ تھا۔ اُن کے معنوں کا سمجھنا ہیچ تھا۔ اور اس طرح سے رُوح معنی کو حرفوں پر قربان کروا جاتا تھا۔ آخر کار یہ بات معلوم ہو گئی ہے کہ مثل دوسری صورتوں کے اس صورت میں یہ نتیجہ اتفاقی نہیں بلکہ ضروری ہے کہ جس قدر علامتوں پر توجہ کی جاتی ہے اسی قدر اہل چیزوں کی طرف سے جن کو وہ علامتیں ظاہر کرتی ہیں۔ بے توجہی ہوتی ہے یا جیسا کہ مانیٹیل نے ایک مدت پہلے کہا تھا کہ ”حفظ یا ذکر لینا (حقیقی) علم نہیں ہے“ طوطے کی طرح تعلیم دینے کے ساتھ ہی قواعد کے ذریعہ سے تعلیم دینے کا طریقہ بھی جو قریب قریب اُسی قسم کا ہے۔ زائل ہوتا جاتا ہے۔ یہ طریقہ یہ ہے کہ اول خاص مثالیں اور پھر عام نتائج بتائے جاتے ہیں۔ اگرچہ یہ طریقہ جیسا کہ درسہ بدیہی کی رپورٹوں میں درج ہے۔ اُس طریقہ کے برعکس ہے جس کی پیروی عموماً کی جاتی ہے۔ جس میں شاگردوں کو پہلے ہی قاعدہ بتا دیا جاتا ہے، پھر تاہم تجربہ سے ثابت ہو گیا ہے کہ صحیح طریقہ یہی ہے۔ قاعدہ سکھانے پر آج کل یہ الزام لگایا جاتا ہے کہ اُس سے محض عملی علم حاصل ہوتا ہے۔ یعنی صرف ظاہری سمجھ پیدا ہوتی ہے جس کی حقیقت کچھ نہیں ہوتی۔ تحقیقات کا خالص نتیجہ بتا دینا۔ اور اُس تحقیقات کو نہ بتانا جو اُس نتیجہ کی طرف رہنمائی کرتی ہے۔ یہ عمل توانائی عقلیہ کو ضعیف کرنے والا اور غیر موثر بھی ثابت ہوا ہے حقایق عامہ سے باقاعدہ اور مستقل فائدہ اٹھانے کے لیے یہ امر ضروری ہے کہ اُن کو کمائی کر کے پیدا کیا جائے۔ یہ مقولہ کہ ”آسانی کی کمائی آسانی سے گنوائی“ علم پر بھی ایسا ہی صادق آتا ہے۔ جیسا کہ دولت پر۔ چون کہ قواعد ذہن میں منتشر پڑے رہتے ہیں یعنی مواد موجود فی الذہن سے اُن قواعد کا تعلق۔ اس اعتبار سے۔ کہ وہ اُس مواد کا حاصل ہیں۔ نہیں ہوتا۔ اسی وجہ سے وہ بار بار ذہن سے نکل جاتے ہیں۔ مگر وہ اصول جو اُن

قواعد کے ذریعہ سے تعلیم دینے کی بجائے آج کل کے ذریعہ سے تعلیم دینے کے ذریعہ سے نقصان اور دوسرے طریقہ کے فو

قواعد سے جدا جدا ظاہر ہوتے ہیں۔ اگر ایک مرتبہ چیتے پر چڑھ جائیں۔ تو ان مستقل
قبضہ ہو جاتا ہے۔ قواعد پڑھا ہوا طالب علم تو جب اپنے قاعدوں سے آگے بڑھتا ہے
گھبرا جاتا ہے مگر جس طالب علم کو اصول کی تعلیم دی جاتی ہے وہ جس قدر مستعدی سے
پرائی بات کو حل کرتا ہے اتنی ہی مستعدی سے نئی بات کو حل کر لیتا ہے۔ قواعد کے
ذریعہ سے تعلیم پائے ہوئے اور اصول کے ذریعہ تعلیم پائے ہوئے نفس میں ایسا
فرق ہے جیسا مصالح کے ایک منتشر و صیر میں اور اُسی مصالح میں جب کہ اُس کو باضابطہ
ترتیب دے کر ایک مکمل مجموعہ کی صورت میں ظاہر کیا جائے۔ اور اُس کے حصوں کو
باہم دگر وابستہ کر دیا جائے۔ ان دونوں طریقوں میں سے پچھلے طریقہ میں نہ صرف
اتما فائدہ ہے کہ اُس کے اجزاء اصلہ زیادہ اچھی طرح ذہن میں محفوظ رہتے ہیں۔
بلکہ بہت بڑا فائدہ یہ ہے کہ یہ طریقہ تحقیقات کے لیے آزادانہ غور و خوض کے لیے
اور دریافت کرنے کے لیے ایک کارگر وسیلہ ہے۔ اور ان مقاصد کے لیے پہلا طریقہ
بے کار ہے۔ یہ خیال نہیں کرنا چاہیے کہ یہ نری تخیل ہی تخیل ہے۔ نہیں بلکہ یہ بات
حرف بہ حرف صحیح ہے۔ واقعات کو جمع کر کے ان سے اصول کلیہ کا استنباط کرنا علم کی
باضابطہ ترتیب ہے۔ خواہ منظم صورت میں کی حیثیت سے اُس پر غور کی جائے خواہ
منظم معنوی کی حیثیت سے۔ عقلی رسائی کا اندازہ اُسی حد تک کیا جاسکتا ہے
جس حد تک کہ اس باضابطہ ترتیب کو عمل میں لایا جاتا ہے۔

قواعد کی جگہ اصول کو رواج دینے سے اور اُس عمل سے جو ضروری طور پر اُس
کا ہم پلہ ہے یعنی مجزوات کی تعلیم کو اُس وقت تک چھوڑ دینا۔ جب تک کہ نفس کو
ان چیزوں سے واقفیت نہ ہو جائے جن سے وہ مجزوات حاصل ہوتے ہیں۔ یہ
نتیجہ پیدا ہوا ہے کہ جن مضامین کی تعلیم کسی زمانہ میں بچپن ہی میں شروع کر لی جاتی تھی
ابہ ان کو زمانہ بالبعد تک ملتوی رکھا جاتا ہے۔ اس کی ایک مثال یہ ہے کہ بچوں کو قواعد

مجلات قدیم زمانہ کے
آج کل صرف بچوں کی
تعلیم ہی عمر شروع
کر لی جاتی ہے۔

(صرف و نحو) کی تعلیم دینے کا سخت احمقانہ دستور متروک ہو گیا ہے۔ مسطر مارسل
کہتے ہیں یہ بات بلا تامل کہی جاسکتی ہے کہ اگر یہ تعلیم کی پہلی سطح نہیں ہے
بلکہ تکمیل تعلیم کا آلہ ہے۔ مسطر وارنر کا استدلال حسب ذیل ہے۔

مسطر وارنر کی دلیل اس امر کے
متعلق کہ سائنس پر استغناء
میں ہے۔

مدرستہ و نحو۔ قوانین اور قواعد کا مجموعہ ہے۔ قواعد مشق سے جمع ہوتے ہیں۔ قواعد مستقر
کے نتائج ہیں۔ اور عدد دراز کے تجربہ اور واقعات کے مقابلہ کے ذریعہ اس استقرار تک ہماری
رسائی ہوتی ہے۔ بالآخر استقرار زبان کا سائنس اور فلسفہ ہے۔ قدرت کے عمل کی پیردی
میں ایسا کبھی نہیں ہوتا کہ افراد یا اقوام پہلے ہی سائنس تک پہنچ جائیں۔ صرف و نحو یا علم
کا خیال تک کسی کو پیدا نہیں ہوتا۔ مگر برسوں پہلے سے لوگ زبان بولتے اور نظم لکھتے ہیں
ایسا نہیں ہوا تھا کہ اسطو کی منطق کو مدون کرنے سے پہلے لوگ حجت اور دلیل لانے
کے لیے منطقی بیٹے رہتے ہوں۔

المختصر۔ چوں کہ صرف و نحو زبان کے بعد بنتی ہے۔ اس لیے اس کو
زبان کے بعد سکھایا جائے۔ یہ ایسا نتیجہ ہے کہ جو لوگ قومی یا شخصی ارتقا کے
باہمی تعلق کو تسلیم کرتے ہیں۔ وہ سب کے سب اس نتیجہ کے ناگزیر ہوتے کہ ضرور سمجھ لینے
ان پرانے دستوروں کے زوال کے زمانہ میں جو نئے دستور پیدا ہو گئے ہیں
ان میں سے سب سے زیادہ اہم قوائی مشاہدہ کی باقاعدہ تربیت ہے۔ ایک مدت مدید
کی گورنہ تقلید کے بعد آخر کار لوگ سمجھتے جاتے ہیں کہ بچوں کے قوائی مشاہدہ کی قدرتی
چستی و چالاکی کچھ معنی رکھتی ہے۔ اور کام کی چیز ہے۔ جس بات کو کسی زمانہ میں لوگ
ایک فعل حبث۔ یا اہو و لعب۔ یا شراکت۔ جیسی کہ صورت ہو۔ سمجھتے تھے۔ اب اس امر
کی تسلیم کرتے ہیں کہ جس علم پر آئندہ علم کی بنیاد ہے اس کو حاصل کرنے کا عمل بھی ہے۔ اسی وجہ
اسباقی الاشیاء کا طریقہ خوب عذر و خوض کر کے نکالا گیا ہے۔ مگر اس کو چھٹی طرح کام نہیں
لے مارسل۔ ملک فرانس کا باشندہ اور ازموتیہ کا عالم تھا۔ ۱۸۵۷ء میں فوت ہوا۔ مفسر

قوائی مشاہدہ کی تربیت
اور اس کی عظمت و
ضرورت۔

لایا جاتا۔ لیکن کامتولہ کہ در علم طبعی علموں کی ماں ہے یہاں اب لوگ سمجھنے لگے ہیں کہ
 تعلیم میں اس مقبولہ کے کچھ معنی ہیں۔ اشیاء کے مرنی و محسوس خواص کی صحیح واقفیت کے
 بغیر ہمارے تصورات نادرست ہمارے نتائج مغالطہ خیز۔ اور ہمارے افعال ناکام یا
 ضرر ہو سکتے۔ جو اس کی تربیت سے اگر غفلت کی جائے۔ تو آئندہ کی تمام تربیت میں
 ایک قسم کی کاہلی۔ تاثر کی۔ اور کوتاہی پیدا ہو جاتی ہے جس کا علاج محال ہے یا حقیقت
 میں اگر ہم اس کو سوچیں۔ تو ہم کو معلوم ہو جائیگا کہ کامل مشاہدہ تمام بڑی کامیابی کا
 جزو اعظم ہے۔ نہ صرف اہل حرفہ۔ عالمان خواص لاشیاء (نچرلسٹ) اور عالمان
 سائنس ہی کے لیے مشاہدہ کی ضرورت ہے۔ اور تشخیص امراض کی صحت کے لیے نہ صرف
 طبیب کا اس پر مدار ہے اور نہ صرف انجینیر کے لیے وہ ایسا ضروری ہے کہ اُس کے
 لیے چند سال کا رخانہ میں کام کرنا لازمی قرار دیا گیا ہے۔ بلکہ ہم سمجھ سکتے ہیں کہ
 فلسفی بھی دراصل وہی شخص ہے جو اُن چیزوں کے تعلقات کا مشاہدہ کرتا ہے جن کو دوسرے
 لوگوں نے نظر انداز کر دیا تھا۔ اور شاید بھی وہی شخص ہے جو کائنات میں ایسی باریک
 باتوں کو دیکھ لیتا ہے۔ کہ اگر وہ باتیں بتا دی جائیں تو سب اُن کو پہچان لیں۔ مگر پہلے
 سے کسی کے خیال میں نہیں آتیں۔ اس سے زیادہ کسی بات پر زور دینے کی ضرورت
 نہیں ہے کہ صاف اور پوری طرح سے اُن باتوں کا دل پر نقش ہو جانا نہایت ہی
 ضروری اور عقلمندی کا مضبوط پیرچہ بوسیدہ کچے سوت سے نہیں بنا جاسکتا
 واقعات کو مجردات کی شکل میں پیش کرنے کا پُرانا طریقہ متروک ہوتا جاتا ہے۔ اور
 اُس کی بجائے اُن واقعات کو ماقیات کی صورت میں پیش کرنے کا طریقہ اختیار کرتے
 جاتے ہیں حقیقی سائنس کے ابتدائی واقعات کا علم آج کل براہ راست قدرتی باتوں
 کے ذریعہ سے حاصل کیا جاتا ہے۔ جس طرح کہ بناوٹ۔ ذرات
 اور رنگوں کا علم حاصل کیا جاتا ہے۔ حساب کے ابتدائی سبقوں

یہ زمانہ میں علمی مسائل
 کی تعلیم مجروحات کی شکل میں
 دی جاتی تھی زمانہ حال میں
 ان کی تعلیم ماقیات کی
 شکل میں دی جاتی ہے

میں بال فریم (گوئیوں کے چوکھٹے) کا استعمال اس اور کی ایک مثال ہے پر و فیڈری مارگرین کے طریقہ تشریح کتابت اعشاریہ میں بھی اس کی بخوبی توضیح کی گئی ہے۔ مسٹر مارسل کی یہ رائے صحیح ہے کہ وہ جدولیں حفظ کر دینے کے قدیم طریقہ کو ترک کر کے ماپ تول کے پیمانوں کو اصلی گز اور فٹ پونڈ اور اولنس - گیلن اور کوارٹ کے ذریعہ سے سکھاتے ہیں۔ اور ان پیمانوں کے تعلقات کی تحقیقات - تجربہ کے ذریعہ سے کراتے ہیں جغرافیائی نمونوں اور اجسام منتظم کے نمونوں وغیرہ کا استعمال۔ جو علم جغرافیہ اور علم ہندسہ کی متبذ ہیں۔ یہ بھی اسی قسم کے واقعات ہیں۔ ظاہر ہے کہ ان طریقوں کی ایک مشترک خصوصیت یہ ہے کہ ان کی وجہ سے ہر ایک بچہ کا نفس ایسے مداح کو طے کر لیتا ہے جن میں سے بالعموم نوع انسان کے نفس کو گزرتا پڑا ہے۔ عدد و شکل - اور تعلق مکانی کے تمام حقائق - اول اول اشیا کے ذریعہ سے پیدا ہوئے تھے۔ اور ان حقائق کو بچے کے سامنے مادیات کی شکل میں پیش کرنا۔ گویا اس طریقہ پر تعلیم دینا ہے۔ جس طریقہ پر نوع انسان نے تعلیم پائی ہے۔ شاید رفتہ رفتہ لوگوں کی سمجھ میں آجائے گا کہ ان حقیقتوں کو کسی دوسرے طریقہ سے سیکھنا ممکن نہیں ہے۔ کیوں کہ اگر بطور مجرّات کے بچے سے بار بار ان باتوں کا اعاہہ کرایا جائے تو اس کے نزدیک ان مجرّات کے کچھ معنی ہی نہیں ہو سکتے۔ تا وقتہ کہ اس کو معلوم

۱۵ بال فریم - ایک مستطیل شکل کا چوکھٹا ہوتا ہے۔ جس کے عرض میں خطوط متوازی کی طرح دھات کے تار لگے ہوئے ہوتے ہیں۔ ہر ایک تار میں کھڑکی کی متعدد گولیاں پرولی جاتی ہیں۔ گولیوں کی تعداد ہر ایک تار میں یکساں ہوتی ہے بال فریم میں عموماً سولہ تار اور ہر تار میں سولہ گولیاں ہوتی ہیں۔ اس کے ذریعے سے بچوں کو گنتی حساب کے ابتدائی اصول اور ہاؤس (۱۶ x ۱۶) تک نہایت آسانی سے سکھائے جاسکتے ہیں۔ مترجم

۱۶ - ڈی مارگرین - انگلستان کا باشندہ اور علم ریاضی کا عالم تھا۔ مشہور میں پیدا ہوا۔ ۱۸۵۶ء میں فوت ہوا مترجم
۱۷ پونڈ - تقریباً آدھ سیر کا۔ اولنس - اسی چھٹا اٹک کا۔ گیلن چار سیر کا اور کوارٹ ایک سیر کا ہوتا ہے۔ یہ کھپتے

نہ ہو جائے کہ وہ واقعات صرف اُن چیزوں کے بیانات ہیں جن کو وہ بدانتہا دیکھتا ہے۔

مگر اُن تمام تغیرات میں جو پیش کرتا ہے میں۔ سب سے زیادہ نمایاں تغیر اس بات کی روز افزوں خواہش ہے کہ تحصیل علم کو موجب عزت و مسرت بنایا جائے۔ نہ کہ باعث رنج و کدقت یہ خواہش کم و بیش اس بات کو صاف صاف سمجھ لینے پر مبنی ہے کہ ہر ایک زمانہ میں وہی عقلی عمل بچہ کے واسطے مفید ہوتا ہے جس کو وہ پسند کرتا ہے۔ اور برعکس اس کے جو عمل اُس کو ناپسند ہوتا ہے وہ مضر پڑتا ہے۔ پیرائے عام طور پر پھیلتی جاتی ہے کہ کسی قسم کی معلومات کی اشتہا کا بڑھ جانا۔ اس بات کی دلیل ہے کہ بچے کھانے والوں اُس غذا کو جزو بدن کرنے کے قابل ہو گیا ہے۔ اور نشوونما کی غرض سے اُس کی ضرورت ہے۔ اور برعکس اس کے ایسی معلومات سے نفرت پیدا ہوتی اس بات کی علامت ہے کہ وہ غذا یا تو قبل از وقت دی گئی ہے یا ایسے طریقہ سے دی گئی ہے کہ ہضم نہیں ہو سکتی۔ یہی وجہ ہے کہ ابتدائی تعلیم اور تمام تعلیم کو موجب تفریح اور دل کش بنانے کی کوششیں کی جاتی ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ کھیل کود کی قدر و قیمت پر کچھ دئے جاتے ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ اہل خانہ کی تنگ بندیوں (یعنی لوریوں) اور پریوں کی کہانیوں کی تائید کی جاتی ہے۔ ہم روز بہ روز اپنی تدبیروں کو زیادہ تر بچوں کی رائے کے مطابق بناتے جاتے ہیں۔ ہم برابر یہ سوال کرتے رہتے ہیں کہ بچہ فلاں قسم کی تعلیم کو پسند کرتا ہے یا نہیں؟ اُس کی طرف توجہ کرتا ہے یا نہیں؟ مسٹر مارسل کہتے ہیں کہ جو بچوں میں قدرتی خواہش ہوتی ہے کہ وہ طرح طرح کی مختلف چیزوں کو پسند کرتے ہیں اسکی رعایت کرنی چاہیے اور اُن کے شوق تجسس کی تکمیل کو اُن کی ترقی کے ساتھ شامل کر دینا چاہیے۔ صاحب موصوف یہ بھی کہتے ہیں کہ موچ پر تنکان کے آثار ظاہر ہونے سے پہلے ہی سبقوں کو بند کر دینا چاہیے اور آئندہ تعلیم بھی اسی طرح ہونی چاہیے مدرسہ کے گھنٹوں کے بیچ میں مختوراً مختوراً وقفہ دینا۔ مہفصات کی کسیر و تفریح۔ دل چاہ

ضرور ہے کہ تحصیل علم
بچوں کے لیے فرحت
و مسرت کا باعث ہو
نہ کہ رنج و کدقت کا۔

لکچر - آواز ملا کر گانا - ان باتوں میں اور اسی قسم کی بہت سی خصوصیتوں میں یہ تغیر و تبدل
 صاف نظر آسکتا ہے۔ نفس کشی - تعلیم میں سے ایسی کم ہوتی جاتی ہے جیسی
 معاشرت میں سے۔ اور ملکی قانون کا معمولی معیار - یعنی خوشی کو ترقی دینے کا میلان -
 یہی وہ معیار ہے جو زیادہ تر قانون مدر رسہ اور قانون وایہ خانہ کے لیے بھی مقرر ہوتا جاتا ہے
 اب غور کرو کہ ان مختلف تغیرات کی مشترک خصوصیت کیا ہے؟ کیا وہ خصوصیت
 یہی نہیں ہے کہ تعلیم کے طریقوں میں قدرت کے طریقوں سے روز بروز زیادہ مطابقت
 ہوتی جاتی ہے؟ یہ اس بات سے ثابت ہے کہ بچپن میں جبر کرنا جس سے کہ برضلاف قدرت
 بغاوت کرتی ہے - اب متروک ہو گیا ہے - اور ابتدائی عمر کو اعضا اور حواس کی مشق کے
 واسطے چھوڑ دیا جاتا ہے - یہ اس بات سے بھی ثابت ہے کہ طوطے کی طرح حفظ یاد
 کر لینے کا طریقہ جاتا رہا ہے اور کھیت کے کاروبار اور کھیل کود کے سبقوں کی طرح جلد اسباب
 کی تعلیم زبانی اور تجربہ کے ذریعہ سے دی جاتی ہے - یہ اس بات سے ثابت ہے کہ قواعد
 کے ذریعہ سے تعلیم دینے کا دستور متروک ہو گیا ہے - اور اصول کے ذریعہ سے تعلیم
 دینے کا رواج ہو گیا ہے - یعنی نتائج عامہ کو اس وقت تک چھوڑ دیا جاتا ہے جب تک
 کہ وہ خاص امور موجود نہ ہوں - جن پر وہ نتائج مبنی ہیں - اسباق الاشیاء کے طریقہ سے
 بھی یہی ثابت ہوتا ہے - سائنس کے ابتدائی اصول کو مجرورات کی بجائے ماویات
 کے ذریعہ سے تعلیم دینے سے بھی یہ بات ثابت ہے - اور ان سب سے بڑھ کر
 یہ بات ہے کہ یہ میلان ان مختلف کوششوں سے ثابت ہے جو علم کو دل کش صورتوں
 میں پیش کرنے کی غرض سے کی جاتی ہیں - تاکہ تفصیل علم موجب مسرت ہو جائے وجہ یہ ہے
 کہ تمام مخلوقات میں قدرت کا انتظام یہ ہے کہ ضروری فرائض کے پورا کرنے سے
 جو حتماً حاصل ہوتا ہے - وہ ان کو پورا کرنے کے لیے محرک کا کام دیتا ہے - مثلاً
 جس زمانہ میں چھوٹا بچہ بطور خود تعلیم حاصل کرتا ہے - تو اس کو مونگوں کے کاٹ کھانے

طریقہ تعلیم روز بروز قائل
 قدرت کے مطابق
 ہوتا جاتا ہے۔

اور کھلونوں کو توڑ کر ٹکڑے ٹکڑے کر دینے سے جو خوشی حاصل ہوتی ہے۔ وہ اُن کاموں کی محرک ہوتی ہے جو مادہ کے خواص کی تعلیم دیتے ہیں۔ اس لیے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ مختلف مضامین اور تعلیم کے اُن طریقوں کو جو شاگرد کے لیے سب سے زیادہ دل چسپ ہیں۔ انتخاب کرنے سے ہم قدرت کے احکام کو پورا کر رہے ہیں۔ اور اپنی کارروائیوں کو تو انہی زندگی کے موافق مرتب کر رہے ہیں۔

پس ہم اُس مسئلہ کی شاہ راہ پر پہنچ گئے ہیں جس کو پستاتو تیزی نے ایک مدت پہلے بیان کیا تھا کہ تعلیم اپنی ترتیب اور نیز اپنے طریقوں کے لحاظ سے عقلی ارتقاء کی قدرتی عمل کے مطابق ہونی چاہیے۔ اور یہ کہ ایک خاص ترتیب ایسی موجود ہے جس کے موافق توتیس قدرتنا نشوونما پاتی ہیں۔ اور ایک خاص قسم کا علم ہر ایک توتیس کیلئے اُس کے نشوونما کے زمانہ میں درکار ہے۔ اور یہ کہ اس ترتیب کی تحقیق کرنی اور اس علم کو ہم پہنچانا ہمارا کام ہے۔ جن ترقیوں کا ذکر اوپر اشارہ کیا گیا ہے۔ وہ سب اسی عام اصول کے جزوی استعمال ہیں۔ اس بات کا ایک ٹھنڈا سا خیال آجکل معلموں میں پیدا ہو گیا ہے اور تعلیمی تصانیف میں روز بروز اس بات پر زیادہ زور دیا جاتا ہے۔ مسٹر مارسل کہتے ہیں کہ وہ قدرت کا طریقہ تمام طریقوں کا اصلی نمونہ ہے۔ مسٹر وائرنگتے ہیں کہ وہ اس کام میں اصل اصول یہی ہے کہ شاگرد کو اس قابل بنادیا جائے کہ وہ اپنے آپ کو ٹھیک ٹھیک تعلیم دے سکے یا سائنس۔ ہم کو نظام اشیاء سے جس قدر زیادہ آگاہ کرتا ہے۔ اُسی قدر زیادہ خلقی کمال بچے خود ان میں نظر آتا ہے۔ اعلیٰ درجہ کا علم ہم کو مستواً اس امر کی طرف مائل کرتا ہے کہ زندگی کے عملوں سے کم تعرض کریں۔ جس طرح طبابت میں۔ قدیم و بہادرانہ علاج، بکری جگہ زخم علاج کا رواج ہو گیا ہے اور اکثر اوقات باقاعدہ پرہیز کے سوا کوئی علاج ہی نہیں کیا جاتا جس طرح کہ ہم کو معلوم ہو گیا ہے کہ شیر خوار بچوں کے جسموں کو پٹیاں باندھ کر۔ جیسا کہ شمالی امریکہ کے وحشی باشندے

مضمون کی ترتیب اور
تعلیم کا طریقہ عقلی ارتقاء
کے اصول کے مطابق
درجاتاً ہے۔

پستاتو تیزی ملک سوٹ زلفیٹ کا باشندہ اور ایک جدید طریقہ تعلیم کا بانی ہوا ہے۔ اس کے عیس پیدا ہوا اور اس کے عیس فوت ہوا۔

کرتے ہیں۔ یا اور کسی طرح۔ سانسچے میں ڈھالنے کی ضرورت نہیں ہے جس طرح یہ بات ظاہر ہوتی جاتی ہے کہ جیل خانوں میں قیدیوں کی اصلاح کے لیے۔ مصنوعی تربیت اتنی کارگر نہیں ہوتی جتنی قدرتی تربیت۔ اسی طرح تعلیم میں بھی ہم کو معلوم ہوتا جاتا ہے کہ کام بانی صرف اس طرح حاصل ہو سکتی ہے کہ اپنی تدبیروں کو اُس قدر قی نہ دنا کے تابع بنایا جائے۔ جس میں سے حالت بلوغ تک پہنچنے سے پہلے سب لوگوں کو گزارنا پڑتا ہے بے شک تعلیم کا یہ بنیادی اصول کہ درمضمون اور طریقہ کی ترتیب۔ قوی کی ترتیب اور تلقا اور طریقہ عمل کے مطابق ہونی چاہیئے کیا جو ایسا صریح اور صحیح اصول ہے کہ ایک دفعہ بیان کرنے کے ساتھ ہی اُس کی صداقت تقریباً بدیہی معلوم ہوتی ہے۔ اُس کو کبھی بالکل غور نظر انداز نہیں کیا گیا معلوم ہے اس نے اپنے مدرسوں کے نصاب کو حیار و ناچار کسی قدر اس اصول کے مطابق بنایا ہے محض اس وجہ سے کہ تعلیم اسی شرط پر ممکن ہے۔ ایسا کبھی نہیں ہوا کہ اُن کو اربعہ متناسبہ کی تعلیم دی گئی ہو۔ جب تک اُنہوں نے صحیح نہ سیکھ لی ہو۔ ایسا بھی نہیں ہوا کہ کامیاں لکھا۔ انے سے پہلے اُن کو مشقیں لکھانی شروع کرائی گئی ہوں۔ علم تراشہ ماے محرومی سے پہلے ہمیشہ اقلیدس کی تعلیم دی گئی ہے مگر قیہ طریقوں کی غلطی اس امر پر مشتمل ہے کہ جوابات اُن کو مجملاً تسلیم کرنی پڑتی ہے۔ اُس کو مفصلاً تسلیم نہیں کرتے۔ تاہم یہ اصول ہر جگہ صادق آتا ہے۔ اگر اُس وقت سے لے کر جب سے کہ بچہ دو چیزوں کے تعلق مکانی کو سمجھنے کے قابل ہو جاتا ہے۔ اُس وقت تک۔ جب کہ وہ زمین کا صحیح تصور اس حیثیت سے کر سکے کہ وہ ایک کرہ ہے خشکی اور تری سے مرکب ہے پہاڑوں۔ جنگلوں۔ دریاؤں۔ اوشروں سے معمور ہے۔ اپنے محور پر گھومتا ہے آفتاب کے گرد بھی گردش کرتا ہے۔ کئی سال کی مدت کا منقضي ہونا ضروری ہے اگر وہ ایک تصور سے دوسرے تصور تک بہ تدریج پہنچتا ہے اگر درمیانی تصورات جن کو وہ حاصل کرتا ہے۔ سلسلہ یہ سلسلہ زیادہ بڑے اور پیچیدہ

اصول مذکور کی پابندی
مدرسوں کے نصاب تعلیم
میں کچھ نہ کچھ ضرور
ہونی ہے۔

ہوتے جاتے ہیں۔ تو کیا یہ بات صاف ظاہر نہیں ہے کہ اسی قسم کا ایک عام سلسلہ
ایسا موجود ہے کہ اسی سلسلہ کو بتدریج طے کرنا پچھلے کے لیے ضروری ہے اور یہ کہ ہر ایک بڑا
تصور چھوٹے تصورات کے مجموعہ سے بنتا ہے۔ اور اُس سے پہلے اُن تصورات
کا وجود مان لیا جاتا ہے۔ اور یہ کہ اُن مرکب تصورات میں سے کسی تصور کو پچھلے کے سامنے
ایسے وقت میں پیش کرنا جب کہ اُس تصور کے اجزاء ذاتی ابھی اُس کے ذہن میں
حاضر نہیں ہیں۔ ایک ہیودہ بات ہے اور یہ ہیودگی صرف اسی ہیودگی سے کم ہے کہ
سلسلہ کے آخری تصور کو ابتدائی تصور سے پہلے پیش کر دیا جائے۔ ہر ایک مضمون
پر عبور حاصل کرتے وقت بتدریج پیچیدہ خیالات کو طے کرنا پڑتا ہے۔ ان خیالات کے مقابل
میں جو قوتیں موجود ہیں اُن کی ترقی اس بات پر منحصر ہے کہ وہ خیالات پوری طرح ذہن نشین
ہو جائیں۔ اور یہ بات نفس الامر میں اُس وقت تک محال ہے۔ جب تک کہ اُن خیالات
کو باقاعدہ ترتیب سے۔ دل میں نہ ڈالا جائے۔ اور جب اس ترتیب کو ملحوظ نہ نہیں رکھا جاتا
تو نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ اُن کو بے اعتنائی یا نفرت کے ساتھ حاصل کیا جاتا ہے۔ اور جب تک
کہ شاگرد میں اس قدر عقل نہ ہو کہ وہ آخر کار اس نقصان کی تلافی خود کر سکے یہ خیالات مردہ و ناتوا
کی طرح اُس کے حافظہ میں پڑے رہتے ہیں۔ جن سے بہت کم فائدہ اٹھا سکتے ہیں یا فائدہ
اٹھا ہی نہیں سکتے۔

مگر یہ سوال ہو سکتا ہے کہ درمیان کسی مضامین تعلیم کے لیے ہم کیوں اپنے آپ کو
وقت میں پھنسانیں؟ اگر یہ بات صحیح ہو کہ جسم کی طرح۔ ترقی نفس کی رفتار بھی ایسے اصول
کے موافق ہوتی ہے۔ جو پہلے سے مقرر ہو چکے ہیں۔ اگر اُس کا نشو و نما قدرتی طور پر ہوتا ہے
اگر خاص خاص معلومات حاصل کرنے کے لیے۔ نفس کی متواتر خواہشیں اُسی وقت پیدا
ہوتی ہیں۔ جب کہ وہ اُس کی غذا کے لیے مطلوب ہوں۔ پس اگر مناسب وقت میں
مناسب قسم کی تحریک کا محرک خود بخود موجود ہو جاتا ہے تو ہم کیوں اُس میں کسی طرح

ایک اور خاصہ کا جو اس وقت
تو یہ کہ جس وقت قانون نشو و نما
کو نشو و نما اور اس کا نشو و نما
کہ نفس نامہ کسی اُن ہی
تو انہیں کے موافق نشو و
نما پاتا ہے۔

کی دست اندازی کریں ہرچیز کو بالکل قدرت ہی کی تربیت پر کیوں نہ چھوڑا جائے؟
 کیوں مداخلت کو بالکل ترک نہ کیا جائے۔ اور جس طرح بطور خود بچے علم حاصل کریں کیوں
 نہ اُسی طرح اُن کو علم حاصل کرنے دیا جائے ہر کیوں تمام حالتوں میں یکساں روش اختیار
 نہ کی جائے؟ یہ سوال بے ٹھنکا سا معلوم ہوتا ہے۔ ظاہر یہ اعتراض اس بات پر
 ولایت کرتا ہے کہ مسائل مذکورہ بالا کا منطقی نتیجہ یہ ہے کہ دست اندازی سے بالکل اجتناب
 کیا جائے مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ اُن مسائل کو لغو بنا کر اُن کے بطلان کا سامان مہیا
 کرتا ہے۔ مگر حقیقت یہ ہے جب اُن مسائل کو ٹھیک ٹھیک سمجھ لیا جائے۔ تو وہ ہم کو کسی
 ایسے بے بنیاد اصول تک نہیں پہنچاتے جہاں مشابہتوں پر ایک نظر ڈالنے سے یہ
 بات صاف ظاہر ہو جائیگی یہ زندگی کا عام قانون ہے کہ جس قدر زیادہ پیچیدہ جہاں فی سائنس
 تیار کرنی مقصود ہوتی ہے اُسی قدر زیادہ مدت تک خوراک یا حفاظت کے لیے اُسکو
 ماں باپ کا محتاج رہنا پڑتا ہے۔ مہین ریشہ دار آبی پودے کا تنہا سنبھالنا۔ جلدی
 سے بن جانا اور خود بخود حرکت کرنے لگتا ہے۔ اور ایک درخت کا بیج۔ آہستہ آہستہ
 نشوونما پاتا ہے۔ جس میں بے شمار رفاغے اور غذا کا بڑا ذخیرہ ہوتا ہے تاکہ منو کے ابتدائی
 مابج کو طے کرنے میں بیج کی پرورش ہو سکے۔ ان دونوں قسم کے بیجوں میں جو فرق ہے
 اُس سے اس امر کی تشریح ہوتی ہے کہ نباتاتی دُنیا پر یہ قانون صادق آتا ہے۔ حیوانات
 میں اس قانون کا سراغ اُس سلسلہ تفاوت سے۔ جو نہایت ہی ننھے ننھے کیڑوں
 سے لے کر۔ جن کے قدرتی طور پر تقسیم کیے ہوئے نصف حصے جدا ہونے کے
 بعد بھی بجائے خود ایسے ہی کامل ہوتے ہیں۔ جیسا کہ اصلی کیڑا ہوتا ہے انسان
 تک نظر آتا ہے۔ اور انسان کی اولاد کو نہ صرف حامل کی طویل مدت میں سے گزرنا
 پڑتا ہے۔ اور اُس کے بعد مدت تک پستان مادر سے غذا حاصل کرنے کی احتیاج
 رہتی ہے۔ بلکہ اُس کے بعد بھی ضرور ہے کہ اُس کو صدوجی طور سے خوراک دی جائے

اور جب وہ اپنے آپ کھانا سیکھ جائے اُس وقت بھی ضرور ہے کہ روٹی - کپڑا اور حفاظت کا سامان - اس کے لیے مہیا کیا جائے - اور اُس مدت تک - جو پیدائش کے بعد باختم حالات پندرہ سال سے بیس سال تک ہوتی ہے - پوری طرح آپ اپنا گزارہ کرنے کی قوت حاصل نہیں کرتا - اب دیکھو - یہی قانون جس طرح جسم پر صادق آتا ہے - اُسی طرح نفس پر صادق آتا ہے - روحانی غذا کے حاصل کرنے کے لیے بھی ہر ایک اعلیٰ مخلوق - اور خصوصاً انسان - اول اول اپنے سے بڑوں کی مدد کا محتاج ہوتا ہے - چونکہ ننھے بچے میں ادھر ادھر حرکت کرنے کی قابلیت نہیں ہوتی اس لئے جس طرح وہ اپنا پیٹ پالنے کے لیے خوراک حاصل کرنے کے قابل نہیں ہوتا تقریباً اسی طرح اُس امواد کے حاصل کرنے کی قوت بھی نہیں رکھتا جس پر وہ اپنے اور اک کو عمل میں لاسکے جس طرح وہ اپنی خوراک تیار کرنے کے قابل نہیں ہوتا - اُسی طرح علم کی بہت سی قسموں کو دل نشین کرنے کے لیے ایک مناسب صورت میں نہیں لاسکتا جس زبان کے ذریعہ سے تمام اعلیٰ درجہ کے حقائق حاصل ہوتے ہیں - وہ اُس زبان کا کلمہ گرو پیش کے حقائق کے ذریعہ سے حاصل کرتا ہے - اور جب والدین اور اتاؤں کی طرف سے کوئی مدد نہیں ملتی تو نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ نشوونما میں خلل پڑتا ہے - جیسا کہ ہم آئین کے جنگلی لڑکے کی مثال سے مشاہدہ کرتے ہیں - پس روز بروز

۱۵ - اس مطلب کو شیخ سعدی نے اس طرح ادا کیا ہے "ہر چہ زودیر آید ویر نہ پاید"

مردک از بیغہ بروں آید در روزی طلبد	آدمی زادہ نادر و خبر از عقل و تمیز
آں کہ تا گاہ کہ گشت بچہ نہ رسید	دیں بہ تنگیں و فضیلت بگزشت از ہر چیز
آبگینہ بہر جا بیند از آن قدر شرمیت	لعل دشوار بدست آید زان بہت عزیز

۱۶ آئین ایک ضلعی سرائس کے جنوب میں - آئین کے جنگلی لڑکے سے غالباً ایسا حکامداد چھٹے لوہے پر روش بانی ہو - بھٹلے کے کبھی کبھی چھوٹے بچوں کو اٹھائے جاتے ہیں - اور یہ بات مشہور ہے کہ کسی کسی بچے کو پھاڑ کھانے کی بجائے اپنے بچوں کے ساتھ بروٹس کرتے ہیں - بہت کوشش کی مگر آئین کے جنگلی لڑکے کا حال کسی کتاب غیرہ کی معلومات سے معلوم نہیں ہو سکا

صحیح قسم کے واقعات مہیا کرنے میں جو صحیح طریقے سے تیار کیے گئے ہوں اور مناسب وقفوں سے۔ باندازہ مناسب اُن واقعات کو ذہن نشین کرنے کی غرض سے بچے کے نفس کے لیے مستعدانہ مدد کی اُسی قدر گنجائش ہے جس قدر کہ اُس کے جسم کے لیے۔ دونوں صورتوں میں والدین کا مقدم فرض اس بات کا دیکھنا ہے کہ جو شرطیں نشوونما کے لیے ضروری ہیں اُن کو قائم رکھا جائے اور جس طرح خوراک۔ لباس۔ مکان۔ ہم بیچا ہے میں والدین اس فرض کو اس طرح پورا کر سکتے ہیں۔ جس سے اعضا اور اسما کے قدرتی نشوونما میں کیا بلحاظ ترتیب کے اور کیا بلحاظ طریقہ نشوونما کے۔ مطلق خلل واقع نہ ہو اسی طرح نقل کے لیے آوازیں۔ دیکھ بھال کے لیے اشیاء۔ پڑھنے کے لیے کتابیں اور حل کرنے کے لیے سوالات بھی مہیا کر سکتے ہیں۔ اور اگر وہ بالواسطہ یا بلاواسطہ جبر و مزاحمت نہ کریں تو روحانی ارتقا کے باقاعدہ عمل میں کسی کا طرح کا خلل واقع نہ ہوگا۔ بلکہ یوں کہو کہ اُس عمل میں بہت کچھ سہولت ہو جائیگی۔ یہی وجہ ہے کہ مسائل مذکورہ کا تسلیم کرنا اس امر کی دلیل نہیں ہے کہ تعلیم کو ترک کر دیا جائے۔ جیسا کہ بعض شیخا حضرت پیش کر سکتے ہیں۔ بلکہ تربیت کے ایک مفید اور مکمل نصاب کے لیے کافی گنجائش باقی رہتی اُصول کلیہ کو چھوڑ کر خاص خاص امور پر غور کی جائے تو یہ بات قابل بیان ہے کہ پستالوتزی کے طریقہ تعلیم نے اپنے خیالی منصوبہ کے اقرار کو عملاً بہت ہی کم پورا کیا ہے ہم نے سنا ہے کہ بچے اس طریقہ کے سبقوں سے ذرا بھی دل چسپی نہیں رکھتے۔ بلکہ اُن سے متنفر ہیں۔ جو مدرسے پستالوتزی کے اُصول کے موافق قائم ہوئے ہیں۔ جہاں تک ہم تحقیق کر سکتے ہیں۔ اُن کے طالب علم اگر اوسط درجہ پر پہنچے بھی ہیں۔ تو بھی اُن میں سے ممتاز اور سربراہ وہ لوگوں کی غیر معمولی تعداد پیدا نہیں ہوئی۔ ہم کو اس بات سے تعجب نہیں ہے۔ ہر ایک آدمی کی کامیابی زیادہ تر اس بات پر منحصر ہے کہ اس دانش مند سے اُس کو کام میں لایا جاتا ہے یا نہ ایک عام اور مبتذل مقولہ ہے کہ انارٹی کا ریگ

پستالوتزی کے طریقہ سے
کی ناکامیابی۔ اور اُس
پڑی وجہ سے لائق مذ
کا دست یاب نہ ہونا

عمدہ سے عمدہ اوزاروں سے بھی بھدا کام بناتا ہے۔ اور بڑے معلم اچھے
 سے اچھے طریقوں سے بھی ناکام یاب رہتے ہیں۔ حقیقت یہ ہے کہ ایسی
 حالت میں طریقہ کی عمدگی اسی طرح ناکام پائی کا باعث ہو جاتی ہے جس طرح کہ حسب
 تئیں مذکورہ بالا۔ اوزار کا کمال انٹری کے ہاتھوں ناقص نتائج کا ذریعہ بن جاتا ہے۔ سید
 سادے۔ غیر متغیر۔ اور قریب قریب کل کی طرح چلنے والے تعلیم کے کام کو نہایت ہی
 معمولی عقل کا آدمی چلا سکتا ہے۔ جس سے اسی قدر کم فائدہ مند نتیجہ پیدا ہوتا ہے
 جس قدر کہ پیدا ہو سکتا ہے۔ مگر کامل طریقہ۔ یعنی وہ طریقہ جس کے عمل سے ہی مختلف نفس
 میں جیسے کہ نفس ناطقہ کی قوتیں مختلف قسم کی ہیں۔ یا یوں کہو کہ وہ طریقہ جو ہر خاص مقصد
 کے واسطے ایک خاص وسیلہ تجویز کرتا ہے اس کے صحیح استعمال کے لیے ایسی قوتیں رکاز
 ہیں جو بہت کم معلوم ہیں پائی جاتی ہیں۔ مدرسہ لنوائ کی معلّمہ بچوں کے سبق سن
 سکتی ہے۔ اور ایک معمولی مدرسہ کا معلّم بچوں کو ضرب کے پہاڑوں کی مشق کر سکتا ہے
 مگر صحیح طور پر سمجھنے سکھانے کے لیے جس میں حرفوں کے ناموں کی بجائے ان کی قوتوں
 سے کام لیا جائے۔ یا مجموعہ اہدا کی تعلیم اس طرح دینے کے لیے کہ ان کی ہیئت ترکیبی
 کو تجربہ کے ذریعے سمجھا دیا جائے۔ ذرا عقل چاہیے۔ اور تمام سلسلہ تعلیم میں اسی قسم کے
 معقول طریقہ کو اختیار کرنے کے لیے کسی قدر قوت فیصلہ۔ قوت ایجاد و عقلی
 ہم دردی۔ اور قابلیت تحلیل درکار ہے۔ اور جب تک عقلی کے پیشہ کی ایسی کم قاری
 رہی اُس وقت تک ہم کبھی نہیں دیکھیں گے کہ معلّم ان قوتوں کا استعمال کریں۔ سچی تعلیم تو
 سچے حکیم (فلسفی) ہی سے ممکن ہے۔ پس انصاف کرو کہ آج کل حکیمانہ طرز تعلیم پر
 عمل کیے جانے کی کیا خاک توقع ہو سکتی ہے! ہم تو اب تک سانی کا لوجی سے بہت
 ہی کم واقف ہیں۔ اور ہمارے معلم اس تھوڑی سی معلومات سے بھی ناواقف ہیں۔
 بھلا ایسی حالت میں جس طریقہ کی بنیاد ہی سانی کا لوجی پر ہے۔ اس کی کام پائی کا کیا

اجتمالی ہو سکتا ہے۔

پستالو تیزی کا طریقہ تعلیم
اصولاً صحیح ہے مگر اس کے
عملاً صحیح طور پر استعمال
نہیں کیا گیا۔

اس کے سوا پستالو تیزی کے اصول کو ان صورتوں کے ساتھ گڑبڑ کر دینا جن میں وہ شامل ہیں۔ اور بھی سدا راہ اور دل شکنی کا باعث ہو گیا ہے۔ چوں کہ خاص خاص تئیریوں سے جیسی کہ توقع تھی کارباری نہیں ہوئی۔ اس لیے جو اصول ان سے مستعلق ہے اُس کو بے اعتباری کی نظر سے دیکھا جاتا ہے۔ اس بات کی تحقیقات نہیں کی جاتی کہ آیا یہ تئیریں حقیقت میں اُس اصول کے مطابق ہیں یا نہیں۔ لوگ عادیہً عجوقیات کی بجائے ماوریات کے ذریعے سے راستے قائم کرتے ہیں۔ اسی وجہ سے انہوں نے عمل کی غلطیوں کا الزام اصل مسئلہ پر لگا دیا ہے۔ یہ ایسی بات ہے جیسا کہ دھانی انجن بنانے کی ابتدائی ناچیز کوشش کو اس امر کا ثبوت قرار دیا گیا تھا کہ بجا پ قوت محرکہ کا کام نہیں دے سکتی۔ یہ بات ہمیشہ یاد رکھنی چاہیے کہ گویا پستالو تیزی کے اصولی خیالات صحیح تھے۔ مگر اس سے یہ لازم نہیں آتا کہ وہ اپنے تمام خیالات کے استعمال میں حق بجانب تھا۔ پستالو تیزی کے مان بھی یہی کہتے ہیں کہ وہ ایسا شخص تھا جس میں قدرتی ذکاوت کم تھی۔ یعنی ایسا شخص جس کے اندر سے کبھی کبھی نور بصیرت کے چمکارے نکلتے تھے نہ کہ ایسا شخص جو باضابطہ راستے رکھتا ہو۔ اُس کو بڑی کام یابی یہ مقام ستارز اُس وقت حاصل ہوئی تھی جب کہ اُس کے پاس کتابیں یا معمولی تعلیم کا سامان نہ تھا۔ اور جب کہ اُس کی توجہ کا مقصد صرف یہ تھا کہ ہر وقت اس بات کا پتا لگائے کہ اُس کے بچوں کو خاص کر کس تعلیم کی ضرورت ہے اور جس علم کو بچے پہلے ہی حاصل کر چکے ہیں اُس کے ساتھ نئے علم کو نہایت عمدہ طور پر کس طرح شامل کرنا چاہیے، اُس کی بہت سی قوت۔ تربیت کی ان تئیریوں پر مبنی نہ تھی جو اطلینان سے بحث و دلیل کے بعد نکالی جاتی ہیں۔ بلکہ اوس کی گہری ہم وردی کی بدولت تھی۔ جس کی وجہ سے بچوں کی ضروریات اور مشکلات کا ادراک اُس کو جلد حاصل ہو گیا تھا۔ اُس میں یہ تابلیت نہیں تھی کہ ان اصول کو جن پر اُس نے

وقتاً فوقتاً اس طرح قابو پایا تھا۔ منطقی طور پر باضابطہ مرتب کرتا اور ترقی دیتا۔ اور یہ معاملہ اُس کو بہت کچھ اپنے مددگاروں۔ کرویزی۔ تایلر۔ بس۔ ٹیڈر۔ اور شملر پر چھوڑنا پڑتا تھا۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا۔ کہ خود اُس کے اپنے منصوبے اور نیز جو منصوبے اُس کے مددگاروں نے یا بہ تجویز کیے تھے۔ ان دونوں کے جزئیات میں بے شمار خامیاں اور اختلافات ہیں۔ چون کہ اُس کا بنایا ہوا قانون دایہ حمانہ۔ جو کتاب "مدرز مینول" دماں کی کتاب میں بیان کیا گیا ہے۔ اُس کے شروع میں جسم کے مختلف حصوں کے نام درج ہیں۔ اس کے بعد اُن کے اصنافی محل وقوع اور پھر اُن کے تعلقات کا ذکر کیا گیا ہے۔ اس لیے یہ بات ثابت ہو سکتی ہے۔ کہ یہ قانون عقلی ارتقا کے ابتدائی مدارج کے موافق بالکل نہیں ہے۔ مادری زبان کی تعلیم کا طریقہ جو اُس نے تجویز کیا ہے کہ لفظوں کے معنوں اور جملوں کی ساخت کی باقاعدہ مشق کرائی جائے۔ بالکل غیر ضروری ہے اور اُس سے شاگردوں کے وقت۔ محنت اور خوشی کا نقصان ضرور ہوگا۔ لپٹا لوٹری کے تجویز کیے ہوئے جبرافیہ کے سبق اُس کے مقرر کردہ اصول کے بالکل خلاف ہیں۔ اور اکثر اوقات دیکھا جاتا ہے کہ جہاں کہیں اُس کے منصوبے دراصل صحیح ہیں۔ وہاں بھی یا تو نامکمل ہیں۔ یا پُرانے دستور العمل کا کچھ اثر باقی رہ جانے کی وجہ سے خراب ہو گئے ہیں۔ پس جہاں ہم اُس عام اصول کی پوری پوری حمایت کرتے ہیں جس کو لپٹا لوٹری نے جاری کیا ہے۔ ہم۔ یہ بھی خیال کرتے ہیں کہ اُس کے خاص طریقوں کو بلا تحقیق و تنقید قبول کر لینے سے بڑی خرابی پیدا ہونے کا احتمال ہے۔ بنی نوع انسان کا میلان ہمیشہ اس بات کی طرف ظاہر ہوتا رہا ہے کہ جن شکلوں اور جن عملوں کے ساتھ اُن کو کوئی بڑا مسئلہ ناقین کیا جاتا ہے۔ اُن شکلوں اور عملوں ہی کو آئین و شریعت قرار دے لیتے ہیں۔ یعنی اپنی عقلوں کو پیغمبر کے سامنے سر پر سجود ڈال دینے اور اُس کے ہر لفظ کی قسم کھانے کے لیے مستعد رہتے ہیں۔ یا یوں کہو کہ لوگوں کی رغبت اس طرح

ہے کہ جس لباس میں اُس خیال کو ظاہر کیا گیا ہے غلطی سے اُس لباس ہی کو خیال سمجھ لیتے ہیں۔ اس لیے ضرورت اس امر کی مقتضی ہے کہ پستاتو تزی کے طریقہ کے بنیادی اصول میں اور جو تدابیر اُس کو عمل میں لانے کے لیے تجویز کی گئی ہیں اُن میں جو فرق ہے۔ اُس پر مضبوطی کے ساتھ زور دیا جائے۔ اور یہ بات جتنا دی جائے کہ گو اُس طریقہ کو ایک قانون مسلم قرار دے سکتے ہیں۔ مگر غالباً ان تدابیر میں باقاعدہ طریقہ کی محض خفیف سی جھلک کے سوا اور کچھ نہیں ہے۔ بے شک اپنے علم کی حالت موجودہ پر نظر کر کے ہم اس بات کا پورا یقین کر سکتے ہیں کہ یہی صورت ہے قبل اس کے کہ طرق تعلیم کو۔ یہ لحاظ اُن کی نوعیت اور ترتیب کے قوای عقلیہ کے طریقہ و تربیت نشوونما کے مطابق بنایا جائے۔ سب سے پہلے اس بات کی ضرورت ہے کہ ذرا کامل طور پر اس امر کی تحقیق کر لیں۔ کہ اُن قوای کا نشوونما کیوں کر ہوتا ہے فی الحال اس بارہ میں ہم نے محض چند عام خیالات حاصل کیے ہیں۔ ان عام خیالات کو بالتفصیل ترقی دینی چاہیئے۔ یعنی قبل اس کے کہ ہماری نسبت یہ کہا جاسکے کہ ہم نے اُس علم (سائنس) کو حاصل کر لیا ہے۔ جس پر تعلیم کے فن (آرٹ) کی بنیاد رکھنی لازم ہے یہ بات ضروری ہے کہ اُن عام خیالات کو بے شمار خاص خاص مختلف شکلوں میں ظاہر کیا جائے۔ اور پھر جب ہم کو قطعی طور پر یہ معلوم ہو جائے کہ کس ترتیب اور کس اجتماع سے قوای عقلیہ چیت و چالاک ہوتے ہیں۔ تو یہ کام باقی رہ جاتا ہے کہ ہر ایک قوت کی مشق کے لیے من جملہ بہت سے طریقوں کے اُس طریقہ کو پسند کر لیا جائے جو اُس کے قدرتی طریقہ عمل سے سب سے زیادہ مطابقت رکھتا ہو۔ پس صاف ظاہر ہے کہ سب سے عمدہ اور ترقی یافتہ طرق تعلیم کی بابت بھی یہ خیال نہیں کرنا چاہیئے کہ وہ صحیح یا تقریباً صحیح طریقے ہیں۔ پس پستاتو تزی کے اصول اور عمل میں اس امتیاز کو ذہن نشین کر کے اور پیش کی ہوئی دلیلوں سے پختہ نکال کر کہ اُس کا عمل بالضرور بہت ناقص ہے۔ ناظرین

پستاتو تزی کے اصول عمل
میں اختلاف ہے۔ صحیح
تعلیم کا معیار کیا ہے؟

اس امر کا اندازہ کر سکیں گے کہ بعض لوگوں نے اس طرز تعلیم سے جو ناراضی ظاہر کی ہے اس کی حقیقی وقت کس قدر ہے اور اس بات کو دیکھ لینے کے لپتالو تیزی کے خیال کی تکمیل ابھی باقی ہے۔ جو کچھ ہم نے ابھی بیان کیا ہے اگر ناظرین اس پر یہ حجت پیش کریں کہ اس قسم کی تکمیل بالفعل ممکن العمل ہی نہیں ہے۔ اور یہ تمام کوششیں تبدیلی تحقیقات ہی میں مصروف رکھنی چاہیے۔ تو ہم اس کا یہ جواب دیتے ہیں کہ اگرچہ تربیت کے کسی منصوبہ کی تکمیل خواہ ماوہ کے اعتبار سے ہو خواہ صورت کے اعتبار سے۔ اس وقت تک ممکن نہیں ہے۔ جب تک کہ عقلی سائنس کا لوجی قائم نہ ہو جائے۔ تاہم بعض رہنمائی کرنے والے اصول کی مدد سے یہ ممکن ہے کہ ہم تجربہ کے ذریعے سے مکمل منصوبہ کے قریب قریب جا پہنچیں۔ ہم آئندہ تحقیقات کا رستہ صاف کرنے کی غرض سے ان اصول کو خاص طور پر بیان کرینگے۔ ان میں سے بعض اصول توضیحات ماسبق میں کم و بیش صراحت کے ساتھ بیان ہو چکے ہیں۔ مگر یہاں ان سب کو منطقی ترتیب سے بیان کرنا بہتر ہوگا۔

(۱) یہ بات کہ دو تعلیم میں آسان باتوں سے پیچیدہ باتوں کی طرف جانا چاہیے یا ایسی حقیقت ہے جس پر کسی حد تک ہمیشہ عمل ہوتا رہا ہے۔ گو حقیقت میں صاف و صریح طور پر عمل نہیں کیا گیا۔ اور معقول مناسب طاق پر بھی مطلقاً عمل نہیں ہوا۔ نفس ناطقہ کا نشوونما ہوتا رہتا ہے۔ مثل ان تمام چیزوں کے جو نشوونما پاتی ہیں۔ نفس بھی ہم جنس چیزوں سے مختلف الجنس چیزوں تک بہ تدریج پہنچتا ہے۔ اور چوں کہ تربیت کا باقاعدہ طریقہ اس معنوی عمل کی صورتی شبیہ ہے۔ اس لیے اس میں بھی اسی طرح بہ تدریج ترقی ظاہر ہونی چاہیے۔ اس کے علاوہ اصول مذکور کی اس طرح تشریح کرنے کے بعد ہم یہ بات دیکھ سکتے ہیں کہ اس کا اطلاق۔ جتنا اوّل اوّل معلوم ہوتا ہے۔ اس سے کہیں زیادہ وسیع ہے۔ وجہ یہ ہے کہ اس کی تشریح میں یہ بات داخل ہے کہ نہ صرف علم کی

عقلی ارتقا کے ساتھ اصول
(۱) آسان باتوں سے
مشکل باتوں کی طرف
جانا چاہیے۔

ہر ایک شاخ کی تعلیم میں مفروضے سے مجموعہ کی طرف جانا چاہیے۔ بلکہ تمام علم ہی اس طریقے سے سکھانا چاہیے۔ چونکہ نفس ناطقہ میں عمل کرنے والی قوتوں کی تعداد اول و ثانیہ بہت ہی کم ہوتی ہے اور جو قوتیں باقی تکمیل کو پہنچتی ہیں وہ یکے بعد دیگرے اپنا عمل کرنا شروع کرتی ہیں۔ اور آخر کار نفس ناطقہ کی تمام قوتیں ایک ساتھ اپنا اپنا عمل شروع کر دیتی ہیں۔ اس لیے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ ابتدائی تعلیم میں ایک ہی دو مضمونوں کی تعلیم ایک ساتھ شروع ہونی چاہیے۔ اور یہ تدریج اُن مضامین کی تعداد میں اضافہ کر کے آخر کار تمام مضامین کی تعلیم کو ساتھ ساتھ جاری رکھنا چاہیے نہ صرف جزئیات میں۔ بلکہ مجموعی حیثیت سے بھی آسان سے مشکل کی طرف جانا چاہیے۔

(۲) نفس ناطقہ کے نشوونما میں بھی جیسا کہ سب چیزوں کے نشوونما میں ہوتا ہے، مبہم و غیر معین چیزوں سے معین چیزوں کا طوق ترقی ہوتا ہے۔ دیگر اعضاء بدن کی نشوونما کی مکمل ساخت بھی زمانہ بلوغ کو پہنچ کر ہی پوری ہوتی ہے۔ اس کی بناوٹ نامکمل ہوتی ہے۔ اُسی قدر اس کے عملوں میں صحت و درستی نہیں ہوتی یہی وجہ ہے کہ گفت و گو سیکھنے کے لیے بچہ کی ابتدائی حرکات اور ابتدائی کوششیں جس طرح مبہم اور غیر معین ہوتی ہیں۔ اُس کے ادراکات اور خیالات بھی مبہم اور غیر معین ہوتے ہیں جس طرح کہ ناتریت یافتہ نگاہ۔ صرف روشنی اور تاریکی کے فرق کو معلوم کرتی ہے۔ اور پھر ترقی کر کے وہی نگاہ ایسی بن جاتی ہے جو بڑی صحت سے ساتھ رنگ کی قسموں اور درجوں میں اور شکل کے جزئیات میں تمیز کرنے لگتی ہے اسی طرح عقل بھی کیا ہیہ حیثیت مجموعی اور کیا ہیہ اعتبار اپنی ہر ایک قوت کے شروع میں تو اشیا اور افعال کے نہایت مبہم و غامض فرقوں ہی میں تمیز کر سکتی ہے۔ مگر رفتہ رفتہ ترقی کر کے نہایت نازک اور باریک فرقوں کو سمجھنے لگتی ہے۔ ہمارا تعلیمی نظام اور طریق تعلیم

(۲) بچوں کو علمی اصلاحیں اور تہذیبی شروع میں ہنر باتیں اُن کی سمجھ کے موافق بتا دینی کافی ہیں۔

اس عام قانون کے مطابق ضرور ہونے چاہئیں۔ یہ بات ممکن العمل نہیں ہے۔ اور اگر ممکن العمل بھی ہو تو پسندیدہ نہیں ہے کہ نا ترسیت یافتہ نفس میں ٹھیک جچے تلے خیالات ڈال دئے جائیں۔ یہ بات حقیقت ممکن ہے کہ الفاظ کی صورتیں جن میں وہ خیالات ملفوف ہیں بچوں کو بچپن ہی میں بتا دی جائیں۔ اور جو معلم عادیۃً ایسا کرتے ہیں۔ وہ یہ فرض کر لیتے ہیں کہ جب الفاظ کی صورتیں صحیح طور پر یاد ہو جائیں گی۔ تو جو خیالات اُن صورتوں میں بھرے ہوئے ہیں وہ بھی حاصل ہو جائیں گے۔ مگر طالب علم کے مختصرے جرحی سوالات کرنے سے معاملہ بالعکس ثابت ہوتا ہے۔ اس کا نتیجہ یہ نکلتا ہے کہ الفاظ یاد کر لیے گئے ہیں۔ اور اُن کے معنوں کا بہت کم خیال کیا گیا ہے یا بالکل نہیں کیا گیا۔ اور یہ کہ اُن کے معنوں کی بابت جو علم حاصل کیا گیا ہے۔ وہ نہایت تاریک اور دھندلا سا علم ہے صرف اُس وقت جب کہ بے شمار تجربوں کے ذریعے سے قطعی و معتد۔ نقد است کا موازنہ ہوتا ہے۔ صرف اُس وقت جب کہ مشاہدہ کے ذریعے سے سال بسال ایسے اوصاف ظاہر ہوتے رہتے ہیں جو صاف طور پر نمایاں

نہ تھے۔ اور جن کی وجہ سے اُن چیزوں اور عملوں میں تمیز ہو جاتی ہے جن میں پہلے کچھ تمیز نہیں ہو سکتی تھی صرف اُس وقت جب کہ ہر قسم کے لوازم و ملزومات اور نتائج سے واقفیت ہو جاتی ہے۔ اور یہ واقفیت اُن باتوں کے متواتر وقوع پذیر ہونے کی بدولت حاصل ہوتی ہے۔ جو اس مشاہدہ کے تحت ایسے داخل ہیں صرف اُس وقت جب کہ مختلف قسم کے تعلقات میں باہمی حدود و قیود کی وجہ سے۔ ایک دوسرے سے ٹھیک ٹھیک تمیز ہو سکتی ہے۔ ترقی یافتہ عالم کی صحیح صحیح تعریفیں واقعی طور پر سمجھ میں آ سکتی ہیں۔ پس ہم کو لازم ہے کہ ابتدائی تعلیم میں نامکمل خیالات ہی پر قیامت کریں۔ ہمارا مقصد یہ ہونا چاہیے کہ اُن خیالات کو یہ تدریج زیادہ صاف اور واضح کیا جائے۔ اور یہ مقصد اس طرح پورا ہو سکتا ہے کہ اول اُن ہی تجربوں کے حاصل کرنا

میں سہولت پیدا کی جائے۔ جن سے بچوں کی موٹی موٹی غلطیاں دور ہو جائیں اور بعد ازاں ان غلطیوں کی اصلاح بہ تدریج ہو جائے جو ان سے کم درجہ کی ہیں۔ اور جس وقت تصورات کامل ہو جائیں عملی اصول صرف اُسی وقت بتائے چاہئیں۔

(۳۲) ابتدائی تعلیم میں عام

عام کی طرف یعنی ماوراء

تصورات کی طرف

جانا چاہیئے۔

(۳۲) یہ قول کہ ”اسباق مادیات سے شروع ہونے چاہئیں اور مجردات پر ختم ہونے چاہئیں“ اس قول کی نسبت یہ خیال کیا جاسکتا ہے کہ وہ اصول مذکورہ بالا میں سے پہلے اصول کا کسی قدر احادہ ہے۔ تاہم یہ ایسا مسئلہ ہے جس کو ضروری بیان کرنا چاہیئے۔ اگر اور کسی غرض سے نہیں۔ تو اسی غرض سے سہی کہ بعض صورتوں میں یہ بات ظاہر ہو جائے کہ درحقیقت آسان باتیں کون سی ہیں اور مشکل باتیں کون سی۔ کیونکہ بدقسمتی سے اس خصوص میں بہت کچھ غلط فہمی پور ہو رہی ہے۔ مجموعہ جزئیات کے ظاہر کرنے کے لیے جو عام اصول لوگوں نے تجویز کیے ہیں۔ اور جن کی وجہ سے ان کے تصورات

آسان ہو گئے ہیں۔ ان میں سے یہ قیاس کر لیا ہے کہ ان کی وجہ سے بچہ کے تصورات انہوں نے ثابت لوگوں نے یہ قیاس کر لیا ہے کہ ان کی وجہ سے بچہ کے تصورات بھی ضرور آسان ہو جائیں گے اور اس بات کو بھول گئے ہیں کہ عام اصول صرف ان خاص امور کے مجموعہ کے مقابلہ میں آسان ہو کرتا ہے جو اس میں شامل ہیں۔ یعنی وہ نتیجہ۔ ان میں سے کسی ایک حقیقت کی نسبت۔ اگر اس کو یہ حیثیت انفرادی لیا جائے زیادہ مشکل ہوتا ہے۔ اور جب بہت سی حقیقتیں فرداً فرداً حاصل ہو جاتی ہیں۔ اس کے پورے عام نتیجہ سے حافظہ کو سہولت اور عقل کو مدد مل سکتی ہے۔ اور جس نفس میں یہ حقائق مندرجہ ذیل موجود نہ ہوں۔ اس کے لیے وہ نتیجہ بالضرور ایک عقہہ مالا محیل ہے۔ پس ان دو قسم کی سہولتوں کو گڑبگڑ کرنے کی وجہ سے معلموں نے ہمیشہ یہی غلطی کی ہے کہ وہ ”اصول اولیہ ہی سے تعلیم شروع کر دیتے ہیں۔ یہ کارروائی اگر چہ ظاہر نہیں۔ مگر حقیقتہً اُس ابتدائی قاعدہ ہی کے خلاف ہے۔ جس کا نام

ہے کہ نفس ناطقہ کو اصول کی تعلیم مثالوں کے ذریعے سے دینی چاہیے۔
اور اس طرح خاص سے عام کی طرف۔ یعنی مادیات سے مجردات کی طرف
اُس کی رہ نمائی کرنی چاہیے۔

(۴۷) بچہ کی تعلیم۔ طریقہ اور تربیت دونوں کے اعتبار سے نوع انسان کی تعلیم کے
مطابق ہونی چاہیے۔ جب کہ تاریخی حیثیت سے اُس پر نظر کی جائے۔ اس مطلب
کو دو کسر لفظوں میں یوں بیان کر سکتے ہیں۔ کہ جس طریقہ سے نوع انسان میں علم نے
جنم لیا ہے۔ فرد واحد میں بھی اُسی طریقہ کے مطابق اُس کا جنم ہونا چاہیے۔ اگر ٹھیک ٹھیک
دیکھا جائے تو ہم خیال کر سکتے ہیں کہ یہ اصول پہلے ہی کنایتہ بیان ہو چکا ہے۔ چوں کہ یہ
دونوں ارتقا کے عمل ہیں۔ اس لیے ضرور ہے کہ وہ اُن عام قوانین ارتقا کے موافق
ہوں۔ جن کو ہم زور دیکر اوپر بیاں کر چکے ہیں۔ اور اسی وجہ سے یہ دونوں عمل ایک دوسرے
کے مطابق ضرور ہونے چاہئیں۔ تاہم یہ خاص خیالات اُس خاص حالات کے خلاف

(۴۷) بچوں کی تعلیم اُسی
اصول کے موافق ہونی چاہیے
جس کے موافق نوع انسان
نے تعلیم حاصل کی ہے۔

سے بھی۔ جو اُس سے حاصل ہوتی ہے۔ قابل قدر ہے۔ ہم کو یقین ہے کہ وہ ہم
کوئی نئی کی وجہ سے ممنون احسان ہے کہ انہوں نے اس بات کو بیان کر دیا ہے
اور ہم صاحب موصوف کے فلسفہ کے اس حصہ کو قبول کر سکتے ہیں۔ اور اس سے
یہ لازم نہیں آتا کہ اُن کے باقی ماندہ فلسفہ کو بھی تسلیم کر لیا جائے۔ کسی مجرد مسئلہ سے
بالکل قطع نظر کر کے یہ مسئلہ دو دلیلوں سے ثابت ہو سکتا ہے۔ اور اُن میں سے
کوئی ایک دلیل اُس کے ثابت کرنے کے لیے کافی ہے۔ ایک دلیل تو قانون
توارث سے پیدا ہوتی ہے (یعنی اہل اجداد کے اوصاف و خصائل کا نسلاً بعد
نسل اولاد تک پہنچنا)۔ جب کہ اس قانون پر اُس کے وسیع تر نتائج کے اعتبار سے
غور کی جائے۔ کیوں کہ۔ اگر یہ بات سچ ہو کہ لوگ شکل و شباہت اور عادات و خصائص

لے کوئت۔ فرانس کا ایک فلسفی تھا۔ ۱۷۹۸ء میں پیدا ہوا۔ اور ۱۸۵۷ء میں انتقال کیا۔ مترجم۔

دونوں میں اپنے اسلاف کے ساتھ مشابہت ظاہر کرتے ہیں۔ اگر یہ بات سچ ہو کہ
 بعض عقلی ظہور۔ مثلاً جنون۔ ایک ہی خاندان کے لوگوں میں ایک ہی عمر میں تسللاً
 بعد نسل پیش آتے ہیں۔ اگر بعض منفرد صورتوں (خاص شخصوں) سے قطع نظر کر کے
 جن میں بہت سے مردہ بزرگوں کے خط و خال چند زندہ بزرگوں کے خط و خال کے
 ساتھ مل جل کر اس قانون کو بہت کچھ تاریکی میں ڈال دیتے ہیں۔ ہم قومی شکل و شباهت
 کی طرف توجہ کریں۔ اور اس امر پر غور کریں کہ ان کے باہمی اختلافات قرناً بعد قرن
 کیسے مستقل رہتے ہیں۔ اگر ہم یہ بات یاد رکھیں کہ یہ شکل و شباهت ایک فرد سے
 پیدا ہوئی ہے۔ اور یہ کہ اسی وجہ سے موجودہ نمایاں فرق جو ان میں پائے
 جاتے ہیں۔ وہ بالضرور ان تبدیل شدہ حالات کے اثر سے پیدا ہوئے ہیں
 جو یکے بعد دیگرے ان نسلوں کو پیش آئے ہیں۔ اور ان نسلوں نے اثرات مجتمعہ
 کو یکجا اُجلا اپنی اولاد تک پہنچایا ہے۔ اگر ہم کو یہ بات معلوم ہو جائے کہ آج کل یہ فرق
 خلقی ہیں۔ یہاں تک کہ ایک فرانسیسی۔ جیسے۔ اگر اچنبی لوگوں میں پرورش پائے
 تو بھی۔ بڑا ہو کر فرانسیسی آؤ بن جاتا ہے۔ اور اگر یہ عام بات جس کی ہم نے اس
 طرح تشریح کر دی ہے۔ جملہ کائنات کی بابت صادق آتی ہے۔ جس میں عقل بھی
 شامل ہے تو یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ اگر کوئی فرانسیسی ترتیب موجود ہو۔ جس ترتیب سے کونسل
 انسانی نے مختلف قسم کے علوم پر عبور حاصل کیا ہے۔ تو ہر ایک بچہ میں اس قسم کے
 علموں کو حاصل کرنے کی قابلیت اسی ترتیب سے پیدا ہوگی۔ پس اگر یہ ترتیب
 فی حد ذاتہ غیر ضروری ہو۔ تو بھی تعلیم میں اس بات سے سہولت ضرور پیدا ہو جائیگی
 کہ فرد واحد کے نفس کو اسی راہ پر قدم بہ قدم لے جائیں۔ جس بالعموم
 نوع انسانی نے طے کیا ہے۔ مگر یہ ترتیب فی حد ذاتہ غیر ضروری نہیں ہے
 لہذا یہ ایک اہم وجہ ہے کہ تعلیم میں کسی قدر تمدن کا اعادہ ہونا چاہیے۔ یہ دونوں

بائیں ثابت ہو سکتی ہیں۔ کہ تاریخی واقعات کی بڑی بڑی باتوں کا ایک خاص ترتیب سے وقوع پذیر ہونا۔ ایک لازمی نتیجہ تھا۔ اور یہ کہ جو اسباب اس امر کا باعث ہوئے ہیں۔ وہ جس طرح نسل انسانی پر صادق آتے ہیں اُسی طرح ایک بچہ پر بھی صادق آتے ہیں۔ ان اسباب کی بالتفصیل صراحت کرنے کی ضرورت نہیں ہے۔ یہاں صرف اتنا اشارہ کافی ہو گا کہ چون کہ نوع انسان کے نفس ناطق نے مظاہر قدرت کے درمیان رہ کر۔ اور اُن کو سمجھنے کی کوشش کر کے۔ بے حد و حساب مقابلوں۔ خیالوں۔ تجربوں۔ اور مسلوں کے بعد ایک خاص راہ سے ہر مضمون میں موجود علم تک۔ رسائی حاصل کی ہے۔ لہذا معقول طور پر نتیجہ نکالا جاسکتا ہے کہ نفس ناطق اور مظاہر قدرت کا تعلق ایسا ہے کہ وہ اس علم کو کسی دوسرے رستہ سے حاصل ہونے سے روکتا ہے۔ اور چون کہ ہر ایک بچہ کا نفس ناطق بھی مظاہر قدرت کے ساتھ یہی علاقہ رکھتا ہے۔ اس لئے صرف اسی رستہ سے اُن مظاہر تک اُس کی رسائی ہو سکتی ہے یہی وجہ ہے کہ تعلیم کے صحیح طریقہ کی بابت تصفیہ کرنے میں طریق تھمسن کی تحقیقات ہماری ہدایت کے لیے مدد و معاون ہوگی۔

(۵) اس قسم کی تحقیقات جن نتائج تک ہم کو پہنچاتی ہے۔ اُن میں سے ایک نتیجہ یہ ہے کہ تعلیم کی ہر ایک شاخ میں ہم کو عملی علم سے عقلی علم تک پہنچنا چاہیئے۔ انسانی زندگی کے دوران میں ہر ایک علم (سائنس) اپنے اپنے فن (آرٹ) سے نکلنا ہے۔ شخصی حیثیت سے اور نیز بہ حیثیت قوم ہم کو اس امر کی ضرورت درپیش ہے کہ مادیات کے ذریعے سے مجزوات تک رسائی حاصل کریں۔ اسی ضرورت کا یہ نتیجہ ہے کہ سائنس کے وجود سے پہلے مشق اور تجربہ۔ جو مشق سے حاصل ہوتا ہے۔ اور مشق کے عملی نتائج کا وجود ضروری ہے۔ سائنس۔ منضبطہ علم ہے۔ اور علم کے منضبط ہونے سے پہلے ضرور ہے کہ اُس کا کسی قدر

(۵) تعلیم کی ہر شاخ میں عملی علم سے عقلی علم تک پہنچنا چاہیئے۔

حصہ ہمارے قبضہ میں ہو۔ پس ہر ایک مطالعہ کی تہید خالص تجربہ سے ہونی چاہیئے۔ اے۔
جب مشاہدات کا دافر سرایہ جمع ہو جائے اس کے بعد دلیل کو شروع کرنا چاہیئے۔ اس قاعدہ
کی توضیح میں ہم بطور تمثیل کے جدید لفظاب تعلیم کو پیش کر سکتے ہیں جس میں صرف و نحو
کی تعلیم کو زبان سے پہلے نہیں۔ بلکہ بعد میں رکھا گیا ہے۔ یا اس معمولی دستور کو پیش کر سکتے
ہیں کہ فن مصوری میں قرب و بعد کے لحاظ سے اشیاء کی چھٹائی بڑائی کا خیال رکھنے
سے پہلے عملی مصوری کی تعلیم دی جاتی ہے۔ رفتہ رفتہ ہم اس بات کو بیان کرینگے
کہ اس قاعدہ کا فریاد اطلاق کن صورتوں میں ہو سکتا ہے۔

(۶) بچوں کو اس بات کی
ترغیب دینی چاہیئے کہ
جہاں تک ممکن ہو اپنے
علم کو اپ ترقی دیں۔

(۷) مذکورہ بالا عام اصول سے دوسرا نتیجہ یہ بھی نکلتا ہے کہ تعلیم میں بچوں کو
اس بات کی ہمت دلانی چاہیئے کہ وہ اپنے ذہنی و قلبی کو بطور خود ترقی دیں۔ یہ ایسا نتیجہ
ہے کہ خواہ کتنی ہی سرگرمی سے اُس پر زور دیا جائے بہر بھی کم ہے۔ بچوں کو اس
طرح رہ نمائی کرنی چاہیئے کہ وہ اپنے آپ تحقیقات کریں اور اپنے آپ نتائج
نکالیں۔ اُن کو جہاں تک ممکن ہو کم بتایا جائے اور جہاں تک ممکن ہو زیادہ تحقیقات
کرنے کی ترغیب دی جائے۔ نوع انسان نے اپنے نفس کو آپ ہی تعلیم دینے سے ترقی
کی ہے۔ اور اُن لوگوں کی نمایاں کامیابی سے۔ جو اپنی ہی کوشش سے بن گئے ہیں۔ یہ بات
بہر اثبات ہو رہی ہے کہ بہترین نتائج حاصل کرنے کی غرض سے ہر ایک نفس کے واسطے
ضروری امر ہے کہ کسی قدر اُسی روش پر ترقی کرے۔ جن لوگوں نے مدرسہ کی معمولی تربیت
حاصل کی ہے اور جو مدرسہ اس خیال کو اپنے ساتھ لے گئے ہیں۔ کہ تعلیم صرف اُسی قدیم
دگر چل سکتی ہے۔ اُن کو تو اس خیال سے بالواسطہ ہوگی کہ بچوں کو آپ اپنا معلم بنایا جائے۔
البتہ۔ اگر وہ اس بات پر غور کریں کہ وہ پیش کی اشیاء کا نہایت ضروری علم جس کو بچہ ابتدائی
عمر میں حاصل کرتا ہے۔ وہ بغیر مدد کے حاصل ہوتا ہے۔ اگر وہ اس بات کو یاد کریں کہ
بچہ اپنی مادری زبان کا استعمال خود ہی سیکھتا ہے۔ اگر وہ اس بات کا اندازہ کریں کہ

زندگی میں تجربہ کیا کچھ بڑھ جاتا ہے یعنی مدرسہ سے باہر نکل کر عقل میں کس قدر ترقی ہو جاتی ہے جس عقل و تجربہ کو ہر ایک بچہ بطور خود حاصل کرتا ہے۔ اگر وہ لندن کے اُس آوارہ لڑکے کی غیر معمولی ذکاوت پر غور کریں۔ جس کا کوئی خبر گیراں نہیں ہوتا۔ جس کی ذکاوت اُن کاموں میں ظاہر ہوتی ہے۔ جن میں اُس کی قوتیں صرف رہتی ہیں۔ مزید براں اگر وہ یہ خیال کریں کہ کتنے بہتے آدمی۔ نہ صرف ہمارے نامعقول لڑکے تعلیم کی بھول بھلیاں میں بلکہ اور بھی بے شمار مزا جموں میں بلا امداد و غیرے کوشش کو کوشش کر چکے ہیں۔ تو اُن کو معلوم ہو جائیگا کہ یہ نتیجہ کچھ خلاف عقل نہیں ہے کہ اگر کسی معمولی استعداد والے طالب علم کے سامنے مضامین کو صحیح ترتیب اور صحیح شکل میں پیش کیا جائے تو وہ اپنی مشکلات کو بہت ہی تھوڑی مدد سے بہ تدریج حل کر لیتا۔ بھلا کون ایسا شخص ہوگا جو اُس لگاتار مشاہدہ اور تحقیقات اور نتیجہ کو جو بچہ کے دل میں پیدا ہوتے رہتے ہیں۔ غور سے دیکھے۔ یا ایسے معاملات میں جو اُس کے قوای عقلیہ کی حد کے اندر ہیں۔ اُس کی عاقلانہ بات چیت کو غور سے سنے۔ اور اس کو یہ معلوم نہ ہو جائے کہ اگر ان ہی قوتوں کو جو بچہ میں ظاہر ہوتی ہیں۔ ایسی چیزوں پر باقاعدہ مصروف رکھا جائے۔ جو اُس کی عقلی حد کے اندر ہیں۔ تو وہ بغیر مدد کے اُن کو جلد حاصل کر سکتا ہے یہ جو بچہ کو ہر ایک بات بتا دینے کی ضرورت ہمیشہ پیش آتی ہے۔ بچہ کی حماقت کا نتیجہ نہیں ہے بلکہ ہماری اپنی حماقت کا نتیجہ ہے جن باتوں سے بچہ کو دل چسپی ہے۔ اور جن کو وہ بذات خود مستعدی کے ساتھ سمجھ سکتا ہے۔ ہم اُس کو ان باتوں سے ہٹا دیتے ہیں۔ ہم اُس کے سامنے ایسی مشکل باتیں رکھ دیتے ہیں جن کو وہ سمجھ نہیں سکتا۔ اور اسی وجہ سے وہ اُس کو ناگوار معلوم ہوتی ہیں یہ معلوم کر کے کہ وہ خوشی خوشی ان باتوں کو حاصل کرنا نہیں چاہتا۔ ہم تنبیہ و تہدید اور سزا کے زور سے اُن کو اُس کے دل میں بھٹونس دیتے ہیں جس علم کی

کو خواہش ہے۔ اُس علم سے تو اُس کو محروم رکھتے ہیں۔ اور جس علم کو وہ ہضم نہیں کر سکتا۔ اُس کو اُس کے اندر بٹھونس کر بھر دیتے ہیں۔ اس سے اُس کے قوی کی حالت خراب ہو جاتی ہے۔ اور نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ اُس کو بالعموم علم ہی سے نفرت پیدا ہو جاتی ہے۔ اور جب بچہ کسی بات کو بغیر سمجھائے نہیں سمجھ سکتا۔ اور محض ایک کاہل و معمول آدمی کی طرح تعلیم حاصل کرتا ہے۔ اور یہ نتیجہ ہے کچھ تو اُس احمقانہ کاہلی کا جو ہم نے پیدا کی ہے۔ اور کچھ تحصیل علم میں اُس کی نالیاقتی کا۔ جو ہمیشہ بڑھتی رہتی ہے تو ہم یہی نتیجہ نکالتے ہیں کہ تعلیم کو بالضرور اسی طریقہ کے موافق جاری رکھنا چاہیے ہم خود اپنے طریقہ تعلیم کی وجہ سے طلبہ کو لاچار می اور بے کسی کی ترغیب دیتے ہیں۔ اور اُس طریقہ تعلیم کو اس لاچار می اور بے کسی کی علت قرار دیتے ہیں۔ پس صاف ظاہر ہے کہ جس طریقہ تعلیم کی ہم حمایت کر رہے ہیں۔ اُس کے خلاف میں نیم ملاؤں کے تجربے کو پیش کرنا معقول بات نہیں ہے۔ اور جو شخص یہ بات سمجھتا ہے وہ یہ بھی سمجھ لے گا کہ ہم ہر حالت میں بے کھٹکے قدرت کی تربیت کی پیروی کر سکتے ہیں۔ یعنی نفس ناطقہ جس طرح ابتدائی مدارج میں بطور خود نشو و نما حاصل کرتا ہے اسی طرح مدارج مابعد میں بھی۔ اگر سلیقہ سے انتظام کیا جائے۔ بطور خود نشو و نما حاصل کر سکتا ہے۔ اور یہ بات بھی سمجھ لے گا کہ یہی ایسا کام ہے۔ جس کے کرنے سے نفس ناطقہ میں نہایت اعلیٰ درجہ کی قوت اور پختگی پیدا ہو سکتی ہے۔

(۷) جس آخری معیار پر تربیت کی کسی تدبیر کو پرکھنا چاہیے وہ یہی سوال ہونا چاہیے کہ ”آیا اُس تدبیر سے شاگردوں میں جوش مسرت پیدا ہوتا ہے یا نہیں؟“ جب ہم کو اس بات میں شبہ ہو کہ آیا فلاں طریقہ یا انتظام۔ بہ نسبت کسی دوسرے طریقہ یا انتظام کے۔ اصول متذکرہ بالا سے زیادہ تر موافقت رکھتا ہے یا نہیں۔ تو ہم اس معیار پر بے کھٹکے قائم رہ سکتے ہیں۔ اگر اصول حیثیت سے غور کرنے کے بعد کوئی

(۷) طریقہ تعلیم ایسا ہونا چاہیے جس سے بچہ خود کو فرحت و مسرت حاصل کرے

موجودہ نصاب سے بہتر معلوم ہو۔ مگر اُس سے بچوں کو کوئی دل چسپی پیدا نہ ہو یا بمقابلہ کسی
 دوسرے نصاب کے کم دل چسپی پیدا ہو۔ تو بھی اُس کو ترک کر دینا چاہیے۔ کیوں کہ سچے
 کی عقلی فطرت ہمارے دلائل کی نسبت۔ زیادہ قابل اعتبار ہے تو ای تعلیم کی بابت ہم
 اس عام قانون پر پورا بھروسہ کر سکتے ہیں کہ اگر باقاعدہ شرائط پائی جائیں تو صحت بخش عمل جنوب
 فرحت ہوتا ہے۔ اور جس عمل سے تکلیف ہوتی ہے۔ وہ صحت بخش نہیں ہوتا۔ اگرچہ جذباتی
 فطرت کو اس قانون کے ساتھ بالفعل پوری موافقت نہیں ہے۔ تاہم عقلی فطرت یا
 کم از کم اُس کے وہ حصے جن کا ظہور بچے کی طبیعت میں ہوتا ہے۔ اس قانون سے قریب
 قریب پوری موافقت رکھتے ہیں۔ یہ جو خاص خاص مضمونوں سے بچوں کو نفرت ہوتی
 ہے۔ اور جس سے معمولی معلوم توقع آجاتا ہے۔ یہ نفرت خلقی اور طبعی نہیں ہے۔ بلکہ
 معلوم کے نادانش مندانہ طرز تعلیم کا نتیجہ ہوتا ہے۔ فیملن برگ کہتا ہے کہ ”تجربہ نے مجھے
 سکھا دیا ہے کہ نوعمر اشخاص میں گسستی و کاہلی کا پایا جانا۔ اُس چستی و چالاکی سے جس کی
 طرف اُن کو قدرتی میلان ہوتا ہے۔ براہ راست اس قدر مخالف ہے۔ کہ وہ گسستی و کاہلی
 تقویاً ہمیشہ کسی دُکھی جہانی نقص سے پیدا ہوتی ہے۔ بجز اُس صورت کے کہ خراب تعلیم کا
 نتیجہ ہو۔ اور قدرتی چستی و چالاکی جس کی طرف بچے اس طرح مائل ہوتے ہیں گویا اُن
 ہی سرتوں کا حاصل کرنا ہے۔ جو قوی کی صحت بخش ورزش سے حاصل ہوتی ہیں۔ یہ سچ
 ہے کہ بعض اعلیٰ درجہ کے قوای عقلیہ جنہوں نے اب تک نسل انسانی میں بہت
 کم نشوونما پایا ہے۔ اور جو نہایت اعلیٰ درجہ کے ترقی یافتہ لوگوں ہی میں کسی قدر زیادہ
 مقدار میں خلقی طور پر موجود ہوتے ہیں۔ وہ قوی اس قدر محنت کی طرف مائل نہیں ہوتے
 جو اُن سے لی جاتی ہے۔ مگر بوجہ اس کے کہ یہ قوی نہایت پیچیدہ ہوتے ہیں۔
 باقاعدہ طریقہ تربیت میں۔ اُن کا عمل سب سے پیچھے ہوتا ہے۔ اور جب تک طالب علم اُس سے

لے فیملن برگ۔ مگر سوٹر لٹنڈ کا باشندہ اور طریقہ تعلیم صنعت و حرفت کا ماہر تھا۔ اُس نے اسی میں پیدا ہوا۔ اور اُسے اسی میں فوت ہوا
 مہترجم

عمر تک نہ پہنچ جائے۔ جس عمر میں محرکات بعیدہ کو کام میں لایا جاسکتا ہے۔ اور باواسطہ
 خوشی کا موازنہ بلا واسطہ خوشی کے ساتھ کیا جاسکتا ہے۔ اُس وقت تک اُن قوتوں
 سے کوئی کام نہیں لیا جائیگا۔ مگر اُن پیچیدہ قوتوں کی نسبت جو قوتیں درج میں کم ہیں۔ اُن
 کا باقاعدہ محرک وہ خوشی ہے جو اُن قوتوں کو عمل میں لانے سے براہ راست حاصل
 ہوتی ہے۔ اور اگر عمدہ انتظام ہو تو صرف اسی محرک کی ضرورت ہے۔ جب اس کو چھوڑ کر
 کوئی دوسرا محرک ہم کو اختیار کرنا پڑے تو ہم کو بطور ثبوت کے یہ بات تسلیم کر لینی چاہیے
 کہ ہم غلط راہ پر چل رہے ہیں۔ تجربہ روزمرہ زیادہ صفائی سے یہ بات ثابت کر رہا ہے
 کہ ہمیشہ ایسا طریقہ دریافت کرنا چاہیے۔ جو دل چسپی بلکہ خوشی کا بھی پیدا کرنے والا
 ہو۔ اور ہمیشہ یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ باقی تمام معیاروں کی رو سے ہی یہ طریقہ صحیح ثابت ہوتا ہے
 اگر ان اصول ہدایت کو اسی محرک و شکل میں چھوڑ دیا جائے تو اکثر آدمی اُن کو
 نہایت کم وزن سمجھینگے۔ پس کچھ تو اس غرض سے کہ اُن کے اطلاق کو مثالوں کے
 ذریعہ سے واضح کر دیا جائے اور پھر اس نظر سے کہ چند خاص تجاویز پیش کی جائیں۔ اب
 ہم تعلیم کے حینالی منصوبہ سے اُس کے عملی پہلو کی طرف رجوع کرتے ہیں۔
 پستانوتزی کی یہ رائے تھی کہ کسی نہ کسی قسم کی تعلیم گوارہ ہی سے شروع ہو جانی
 چاہیے۔ اور اُس کے زمانہ سے لے کر آج تک یہی رائے ہمیشہ ترقی رہے جس شخص
 نے ذرا غور و خوض سے فیہ خواہجہ کو دیکھا ہے۔ کہ وہ کھلی آنکھوں گھور گھور کر روپیش کی
 چیزوں پر نظر ڈالتا ہے۔ وہ اس بات کو بہت اچھی طرح جانتا ہے کہ تعلیم ابتدائی عمر میں
 بالضرورت شروع ہو جاتی ہے۔ خواہ ہم تعلیم کا ارادہ کریں خواہ نہ کریں۔ اور یہ جو بچہ ہر چیز کو جو
 اُس کے ہاتھ آجاتی ہے۔ ٹٹولتا چھوتتا اور چوستا ہے۔ ہر ایک آواز کو منہ کھول کر سنتا ہے
 اُس سلسلہ کے ابتدائی درجے ہیں جو بن دیکھے سیاروں کی تحقیقات حسابی کلون
 کی ایجاد۔ بڑے بڑے مصدوری کے کاموں۔ یا نعمات خوش آہنگ اور

پستانوتزی کی اس رائے سے
 سب کو اتفاق ہے کہ بچوں
 کی تعلیم فیہ خواہی ہی کے
 زمانہ سے شروع ہونی چاہیے۔

موسیقی ناکلوں کی تصنیف پر جا کر نشی ہوتا ہے بچوں کو اول ہی سے قوی کا یہ عمل
قدرتی اور اٹل ہوتا ہے۔ اس لیے یہ سوال درپیش ہے کہ کیا ہم کو بچوں کے لیے
مختلف قسم کے مواد کی ایک واجب مقدار ہم پہنچانی چاہیے؟ جن پر وہ اپنی قوتوں کی مشق
کر سکیں؟ اور یہ جو سوال کیا گیا ہے مثبت جواب کے سوا اس کا کوئی جواب نہیں ہو سکتا
مگر جیسا کہ پہلے بیان کیا گیا ہے پستالو تیزی کے خیال کے ساتھ موافقت کرنے میں یہ
بات داخل نہیں ہے کہ اس کے عمل کے ساتھ بھی موافقت کرنی چاہیے۔ اور اس طلب
کی ایک مثال بھی موجود ہے بچوں کی تعلیم پر بحث کرتے ہوئے پستالو تیزی یہ کہتا ہے۔

”اس لیے بچوں کی کتاب میں زبان کی تمام آوازیں شامل ہونی چاہئیں۔ اور ہر ایک خاندان
میں بچوں کو شیر خوار ہی ہی کے زمانہ سے ان آوازوں کی تعلیم دینی چاہیے۔ جو بچہ اپنی بچوں
کی کتاب یاد کرے اس کو چاہیے کہ گوارہ کے شیر خوار بچے کے سامنے ان کو دہرائے
قبل اس کے کہ وہ ان میں سے کسی ایک آواز کا تلفظ ادا کر سکے۔ تاکہ بار بار دہرانے
سے اس کے دل پر ان آوازوں کا گہرا نقش جم جائے۔“

اگر اس طریقہ کو ”دایہ خاند کے قاعدہ“ (تربیت اطفال) کی تجاویز کے ساتھ شامل
کر دیا جائے جو پستالو تیزی کی کتاب ”مدیر زینبول“ (ماں کی کتاب) میں درج ہیں۔
اور جن میں اس نے اسماء، مقامات، تعلقات، اعداد، خواص۔ اور اعضاء
جسم کے فوائد کو ابتدائی سبقوں میں رکھا ہے۔ تو یہ بات صاف ظاہر ہو جاتی ہے کہ
ابتدائی عقلی نشوونما کی بابت پستالو تیزی کے خیالات اس قدر خام تھے کہ وہ عاقلانہ تدبیر
نہیں نکال سکتا تھا۔ آگاب اس طریقہ تعلیم پر غور کریں۔ جس کی ہدایت
سانی کا لوجی کرتی ہے۔

نہایت ہی ابتدائی عمر میں جن خیالات سے نفس متاثر ہو سکتا ہے وہ ناقابل
تحلیل (مفرد) احساسات میں جو مزاحمت، روشنی، آواز وغیرہ سے پیدا ہوتے ہیں

بچوں کی تعلیم اور ابتدائی
تربیت کی نسبت پستالو تیزی
کی رائے اور اس رائے
کی غلطی۔

منہ تشریح اس امر کی کہ شیر خوار
بچہ آسان باتوں سے شکل
باتوں تک بتدریج ترقی کرتا ہے

یہ بات ظاہر ہے کہ شعور کی وہ حالتیں جو قابل تحلیل (مکرب) ہیں۔ اُن کا وجود شعور کی اُن
مفرد حالتوں سے مقدم نہیں ہو سکتا۔ جن سے وہ مرکب ہیں۔ جب تک روشنی
کے مختلف درجوں اور صفوں سے یا مزاحمت کی مختلف قسم کی سختیوں سے کسی قدر
واقفیت حاصل نہ ہو جائے۔ اُس وقت تک شکل کا تصور نہیں ہو سکتا۔ اس کا
سبب یہ ہے کہ ہم مری شکل کو طرح طرح کی روشنی کے ذریعے سے اور شکل ممکن المس
کو طرح طرح کی مزاحمت کے ذریعے سے شناخت کرتے ہیں اور یہ مسئلہ رت سے لوگوں
کو معلوم ہے۔ علیٰ ہذا القیاس کوئی مرکب آواز اُس وقت تک محسوس نہیں ہو سکتی۔
جب تک کہ اُن مفرد آوازوں کو نہ سیکھ لیں۔ جن سے وہ آواز مرکب ہے۔ اور باقی
تمام صورتوں میں بھی ضرور یہی کیفیت ہوگی۔ پس ترقی کے اس لازمی قانون کی
پیروی کر کے گذرتی سادہ صورت سے شروع ہو کر پیچیدہ صورت تک پہنچتی ہے۔
ہم کو چاہیے کہ شیر خوار بچہ کے واسطے ایسی چیزوں کا کافی ذخیرہ ہم پہنچاویں
جن میں مختلف درجہ اور مختلف قسم کی مزاحمت پائی جائے اور ایسی چیزیں
کا کافی ذخیرہ۔ جن سے ایسی روشنی منعکس ہو۔ جو اپنی مقدار اور صفات کے لحاظ
سے مختلف قسم کی ہو۔ اور ایسی آوازوں کا کافی ذخیرہ۔ جو اپنی بلندی۔
اپنے اتار چڑھاؤ۔ اور اپنے لمب میں ایک دوسرے سے مختلف ہوں۔ اگر لوگوں کو یہ
بات یاد دلائی جائے کہ چھوٹے بچہ کو۔ اپنے کھلونوں کو منہ سے کاٹنے سے۔ بھائی
کی صدری کے چمک دار بٹنوں کو ٹٹونے سے۔ اور باپ کی موچھوں کو کھینچنے سے کسی قدر
خوشی حاصل ہوتی ہے۔ یا کسی موچھک دار رنگین شے کو ٹٹول کر دیکھنے میں وہ کیسا
محو ہو جاتا ہے۔ اور محض اس کے چمک دار رنگوں کی وجہ سے اُس پر لفظ اچھی، برا کا
اطلاق کرتا ہے۔ جب کہ وہ اس لفظ کا تلفظ ادا کر سکتا ہے۔ اور وہ اپنی اتالی بکواس
کو سننے سے کسی ملاقاتی کی انگلیوں کو چٹھانے۔ یا کسی آواز کے سننے سے جو پہلے نہیں

سُنی۔ اُس کا چہرہ ہنسی کے مارے کیسا کھل جاتا ہے گا تو وہ سب اس بات کو خوب سمجھ لینگے۔ کہ یہ نتیجہ جو بُرہانِ الٰہی سے نکلتا ہے۔ شیرِ خوارِ اول کی فطرت۔ اُس نتیجہ کی کیسی پوری پوری تصدیق کرتی ہے۔ خوش قسمتی سے۔ وہ خانہ کے معمولی دستورِ العملِ تعلیم کی ان ابتدائی ضروریات کو ایک معقول درجہ تک پورا کرتے ہیں۔ مگر ابھی بہت کچھ کرنا باقی ہے۔ اور اس کام کا پورا کرنا اول اول جیسا ضروری معلوم ہوتا ہے۔ اُس سے زیادہ ضروری ہے۔ ہر ایک قوت اُس قدرتی عمل کے زمانہ میں۔ جو اُس کے نشوونما کے ساتھ ہوتا رہتا ہے۔ بہ نسبت کسی دوسرے زمانہ کے۔ زیادہ قوی اور گہرے اثرات کو قبول کر سکتی ہے اس کے علاوہ چوں کہ ان نہایت ہی سیدھے سادے ابتدائی اصول سے پوری واقفیت حاصل کرنی پڑتی ہے۔ اور چوں کہ اس واقفیت کے حصول میں۔ خواہ کبھی حاصل ہو وقت ضرور لگتا ہے۔ اس لیے وقت کی کفالت اسی میں ہے کہ بچپن کے اس ابتدائی زمانہ کو جس میں کوئی دوسرا عقلی عمل ممکن نہیں ہے۔ صرف اسی کام میں مصروف رکھا جائے کہ بچوں کو اُن اصول اور اُن اصول کی مختلف صورتوں سے پوری واقفیت حاصل ہو جائے۔ اس امر کو بھی نظر انداز نہیں کرنا چاہیے کہ جن خیالات کو ہر ایک بچہ بڑی شوق و ذہن نشین کرتا ہے۔ اگر اُن خیالات کو باقاعدہ طور پر مہیا کر دیا جائے تو اس سے بچہ کو ہمیشہ ایسا حفظ حاصل ہوتا ہے۔ جس سے اُس کے مزاج اور صحت دونوں کو ترقی ہوتی ہے۔ اگر یہاں کچھ گنجائش ہوتی۔ تو بعض ایسی سنجوڑوں کا درج کرنا مناسب ہوتا۔ جن میں یہ بات بتائی جاتی کہ اُن سیدھے سادے اور افکار کا زیادہ باقاعدہ بندوبست کیوں کر ہو سکتا ہے۔ مگر صرف اسی بات کا بتا دینا کافی ہے کہ جس انتظام میں اس عام قانونِ ارتقا کو تسلیم کیا گیا ہو کہ موسم اور غیر معین چیزوں سے ترقی کر کے قطعاً اور معین چیزوں تک پہنچتے ہیں۔ اُس انتظام کی بنیاد اس نتیجہ پر رکھنی چاہیے۔ کہ ہر ایک قوت کے نشوونما میں۔ اول اول اُن ہی خیالات میں

تمیز کرنی چاہیے۔ جن میں صاف نمایاں فرق نظر آتا ہوگا اور اسی وجہ سے جو آوازیں بلند می اور اتار چڑھاؤ میں بہت مختلف ہوں جو رنگ ایک دوسرے سے بہت مختلف ہوں۔ اور جو چیزیں سختی یا ساخت میں نہایت نامشابہ ہوں۔ اُن کو سب سے پہلے مینا کرنا چاہیے۔ اور جو حیالات باہم دیگر زیادہ قریبی تعلق رکھتے ہوں اُن حیالات تک ہر حالت میں آہستہ آہستہ بہ تدریج پہنچنا چاہیے۔

زمانہ شیرخواری کے بعد
اسباق الاشیا کی تعلیم
ترتیب جو اس کے لئے
ضروری ہے اور اسباق
کی تعلیم کا طریقہ۔

اب ہم اسباق الاشیا کی طرف توجہ کرتے ہیں۔ ظاہر ہے کہ یہ سبق جو اس کی اس ابتدائی تربیت کا قدرتی سلسلہ ہیں۔ اس بارہ میں ہم کو یہ بیان کرنا ہے کہ جو طریقہ تعلیم عموماً اختیار کیا گیا ہے۔ وہ قدرت کے طریقہ کے بالکل خلاف ہے اور اس بات کا ظہور زمانہ شیرخواری۔ زمانہ بلوغ۔ اور طریقہ تمدن میں یکساں ہو رہا ہے مسٹر مارسل کہتے ہیں کہ وہ بچے کو یہ بات دکھانی چاہیے کہ ایک شے کے تمام حصے کس طرح ایک دوسرے سے ملے ہوئے ہیں۔ وغیرہ اور ان اسباق الاشیا کی مختلف کتابوں میں محض واقعات کی فہرستیں ہوتی ہیں۔ اور جو شے بچے کے سامنے رکھی جاتی ہے۔ اُس کی بابت وہ واقعات اُس کو بتا دئے جاتے ہیں۔ اب اس بات کو سمجھنے کے لیے کہ قوت گویائی کے حاصل ہونے سے پہلے چیزوں کی بابت جو کچھ علم حاصل ہوتا ہے۔ وہ از خود حاصل ہوتا ہے۔ ہم کو شیرخوار بچے کی روزانہ زندگی پر صرف ایک نظر ڈالنے کی ضرورت ہے۔ مثلاً سختی اور وزن کی صفیتیں جو خاص خاص صورتوں سے تعلق رکھتی ہیں۔ خاص شخصوں کا خاص شکلیں اور خاص رنگ رکھنا۔ خاص صورتوں کے جانوروں کا خاص قسم کی آوازیں نکالنا۔ یہ ایسے مظاہر قدرت ہیں جن کا مشاہدہ بچہ خود بخود کرتا ہے۔ بڑی عمر میں بھی جب کہ معلم پاس نہیں ہوتے یہ بات ضرور ہے کہ جو مشاہدے اور نتیجے ہر گھڑی ہدایت کے واسطے درکار ہیں۔ اُن کو بغیر کسی کی مدد کے حاصل کیا جائے۔ اور جب قدر

صحت اور تکمیل کے ساتھ ان کو حاصل کیا جائے اسی قدر زندگی کی کام پائی کا ان پر
 دار و مدار ہے پس کیا یہ بات قرین قیاس ہے کہ جس حالت میں شیر خوار بچہ اور بڑا آدمی دنیا
 بار بار اسی طریقہ پر عمل کرتے ہیں۔ جو جملہ بنی نوع انسان کی ترقی میں ظاہر ہوتا رہتا ہے۔
 شیر خواری اور جوانی کے درمیان زمانہ میں اس کے بالعموم طریقہ اختیار کیا جائے؟ اور
 وہ بھی ایسی سیدھی ساوی بات میں جیسا کہ خواص اشیا کا علم حاصل کرنا؟ برعکس اس
 کے۔ کیا یہ بات صاف ظاہر نہیں ہے کہ ہر حالت میں ایک ہی طریقہ کی پابندی رکھنی
 لازم ہے؟ اور کیا قدرت ہمیشہ جبراً اسی طریقہ کی طرف ہم کو ہدایت نہیں کرتی۔ اگر ہم میں
 اتنی ہی عقل ہو کہ اُس کو سمجھیں اور اتنا انکسار ہو کہ اُس کو اختیار کریں؟ اس زیادہ صاف
 اور صریح بات اور کیا ہوگی کہ بچے عقلی ہم دردی چاہتے ہیں؟ و صبیان کہ وہ شیر خوار
 بچہ جو ہمتاری گود میں بیٹھا ہوا ہے۔ اُس کھلونے کو۔ جو اُس کے ہاتھ میں ہے۔ ہتھ مارے
 منہ کی طرف کیسا گھسا دیتا ہے۔ اس غرض سے کہ تم اُس کو دیکھو۔ دیکھو جب وہ ہتھ
 پر اپنی گیلی انگلی سے ایک خاص آواز پیدا کرتا ہے۔ تو کیسا مڑ مڑ کر تم کو دیکھتا ہے۔ پھر ایسا
 ہی کرتا ہے۔ اور پھر تم کو دیکھتا ہے۔ گویا حتی الامکان صاف طور پر یہ زبان حال یہ
 کھتا ہے کہ ”اس نئی آواز کو سنو“ غور کرو کہ بڑی عمر کے بچے کہہ میں آکر بول اُٹھتے ہیں
 ”اماں نہ دیکھو کیسی عجیب چیز ہے“ ”اماں۔ اس چیز کو دیکھو“ ”اماں۔ اس چیز کو دیکھو“
 یہ ایسی عادت ہے کہ وہ اس کو جاری رکھنا چاہتے ہیں۔ اگر نادان ماں اُن سے یہ نہ
 کہہ دے کہ ”تم مجھے دق نہ کرو“ مشاہدہ کر لو کہ جب چھوٹے بچے اُٹا کے ساتھ باہر سے کو
 جاتے ہیں۔ تو ہر ایک بچہ اُس نے پھول کو لے کر۔ جو اُس نے توڑا ہے۔ دوڑ کر اُٹا کے
 پاس آتا ہے۔ تاکہ اُس کو دکھائے کہ وہ پھول کیسا خوب صورت ہے۔ اور اُس سے بھی
 کہلاے کہ ہاں خوب صورت ہے۔ غور کرو کہ کس ذوق و شوق کی چرب زبانی سے ہر ایک
 لڑکا کسی ایسی نئی چیز کا حال بیاں کرتا ہے۔ جس کو وہ دیکھ آ یا ہے۔ اگر اُس کو

کوئی شخص ایسا مل جائے جو ذرا دل چسپی سے اُس کی بات پر توجہ کرے۔ کیا یہ بات
 نہیں ہے؟ کہ یہ نتیجہ سطح پر وجود ہے۔ (اور اُس کو نگاہ کرنے کے لیے خوض کی ضرورت
 نہیں ہے)۔ کیا یہ بات صاف ظاہر نہیں ہے کہ اسی عقلی فطرت کے موافق ہم کو اپنا
 طریقہ اختیار کرنا چاہیئے۔ یعنی ہم کو بھی قدرتی عمل کے ساتھ ہم دردی کرنی چاہیئے
 یا یوں کہو کہ بچہ ہر شے کی بابت جو کچھ ہم نے بیان کرے اُس کو کان لگا کر
 سُننا چاہیئے۔ اُس کو اس امر کی تعجب دینی چاہیئے کہ اُس شے کی بابت
 جو بات اُس کے خیال میں آسکتی ہے۔ اُس کو بیان کرے۔ کبھی کبھی اُس کی
 توجہ کو ایسی باتوں کی طرف مائل کرنا چاہیئے۔ جو اب تک اُس کے مشاہدہ میں نہیں آئی
 ہیں۔ تاکہ جب کبھی وہی باتیں دوبارہ پیش آئیں۔ تو اُس کو بذات خود اُن پر غور کرنے کے
 لیے ہدایت ہو۔ اور اسی قسم کی مکمل تحقیقات کے لیے اشیاء کا نیا سلسلہ رفتہ رفتہ بنایا
 کرتے یا بتاتے رہنا چاہیئے؟ اب غور کرو کہ سمجھ دار ماں۔ اس طریقہ کی رو سے
 اپنے سبقوں کا انتظام کس طرح کرتی ہے۔ وہ اپنے چھوٹے لڑکے کو سہل تر
 اوصاف۔ سختی۔ نرمی۔ رنگ۔ ذائقہ۔ ٹویل ڈول سے بتدریج واقفیت پیدا
 کرتی ہے۔ اور وہ دیکھتی ہے کہ اس کام میں بچہ شوق سے اُس کو مدد دیتا ہے۔ ایک
 چیز لاکر اُس کو بتاتا ہے کہ یہ چیز لال ہے۔ اور دوسری چیز لاکر کہتا ہے اس کو چھو کر دیکھو یہ
 سخت ہے۔ جوں ہی کہ وہ ان خاصیتوں کے لیے اُس کو الفاظ بتا دیتی ہے۔ جب
 بچہ کوئی نئی چیز اُس کے پاس لاتا ہے۔ اور وہ اُس نئی چیز میں کسی نئی خاصیت پر اُس کو
 توجہ دلاتی ہے۔ تو وہ اس بات کی احتیاط رکھتی ہے کہ اُس نئی خاصیت کو اُن چیزوں کے
 تعلق سے بیان کرے جن کو بچہ پہلے سے جانتا ہو تاکہ وہ نقل کرنے کے قدرتی
 میلان کی وجہ سے۔ یکے بعد دیگرے اُن کو دہرانے کا عادی ہو جائے۔ جب رفتہ
 رفتہ ایسی صورتیں پیش آتی ہیں۔ کہ جن خاصیتوں سے بچہ واقف ہو گیا ہے۔ اُن میں سے

ایک یا زیادہ خاصیتوں کا نام لینا بھول جاتا ہے۔ تو وہ یہ کام کرتی ہے کہ بچہ سے پوچھتی ہے
 وہ یہ چیز جو تمہارے پاس ہے اس میں کوئی اور خاصیت تو نہیں ہے۔ جس کو تم بتا سکتے ہو
 غالباً بچہ اس سوال کو نہیں سمجھے گا۔ تھوڑی دیر تک اُس کو ششدر و حیران رکھنے کے بعد
 خود بتا دیتی ہے۔ اور شاید اُس کی ناکام بابی پر ذرا اُس کی ہنسی بھی اڑاتی ہے۔ چند مرتبہ
 اس طرح اعادہ کرنے سے بچہ کو معلوم ہو جاتا ہے کہ کیا کرنا چاہیے۔ جب دوبارہ ماں۔ بچہ
 سے کہتی ہے کہ وہ اس چیز کی بابت جو کچھ تم نے بیان کیا ہے میں اُس سے کسی قدر
 زیادہ جانتی ہوں یا تو بچہ کا غرور و جوش میں آتا ہے۔ وہ غور سے اُس شے کو دیکھتا ہے اور
 اُن تمام باتوں پر غور کرتا ہے جو اُس نے سنی ہیں۔ اور چون کہ یہ سوال آسان ہوتا ہے
 فوراً اُس کو حل کر لیتا ہے۔ وہ اپنی کام بابی پر خوشی کے مارے پھولا نہیں سماتا۔ اور ماں
 اُس کے ساتھ ہم دروی کرتی ہے۔ وہ اپنی قوتوں کو معلوم کر کے خوش ہوتا ہے۔ اور
 ہر ایک بچہ ایسا ہی کرتا ہے۔ وہ اور زیادہ فتوحات کی خواہش کرتا ہے۔ اور بھی زیادہ
 چیزوں کی جست و جو کرتا ہے۔ تاکہ اُن کا حال بھی ماں سے کہہ دے۔ جوں جوں اُسکی
 قوتیں نشو و نما پاتی ہیں وہ اُس کی فہرست میں یکے بعد دیگرے نئی صفحتوں کا اضافہ
 کرتی جاتی ہیں۔ سختی اور نرمی سے گھر درے پن اور ہوا رمی تک۔ رنگ
 سے چلا تک۔ اجسام مفردہ سے اجسام مرکبہ تک۔ بتدریج آگے بڑھتی ہے
 یعنی جوں جوں بچہ کافی استعداد حاصل کرتا ہے۔ سوال کو ہمیشہ مشکل کرتی رہتی ہے
 اس کی توجہ اور حافظہ پر ہمیشہ زیادہ زور ڈالتی رہتی ہے۔ اُس کے واسطے ایسے
 نئے خیالات مہیا کیے جن کو وہ بخوبی سمجھ سکتا ہے۔ اُس کے ذوق و شوق کو ہمیشہ
 قائم رکھتی ہے۔ اور اُن فتوحات سے۔ جو چھوٹی چھوٹی مشکلوں کو حل کرنے سے حاصل
 ہوتی ہیں۔ ہمیشہ اُس کا دل خوش کرتی رہتی ہے۔ ظاہر ہے کہ وہ اس کام میں محض اُس
 قدر ترقی عمل کی پیروی کرتی ہے جو اب سے پہلے بچپن کے زمانہ میں جاری تھا۔ یا یوں کہو کہ

وہ صرف اس بات میں مدد دیتی ہے کہ لڑکا خود بخود ترقی کرے۔ اور جس ڈھنگ پر بچہ فطرۃً ماں کے ساتھ برتاؤ کرتا ہے۔ اُسی ڈھنگ پر اُس کو مدد دیتی ہے۔ یہ بھی ظاہر ہے کہ جو طریقہ وہ اختیار کرتی ہے۔ مشاہدہ کی عادت پیدا کرنے کے لیے وہی طریقہ سب سے بہتر ہے۔ اور ان سبقوں کا مقصد یہی بیان کیا جاتا ہے۔ اگر بچہ کو ایک چیز بتا دیں اور دوسری چیز دکھا دیں تو یہ بات طریق مشاہدہ کی تعلیم نہیں ہے بلکہ اُس کو ایسا بنا دینا ہے کہ محض دو سے کسی شخص کے مشاہدوں کو حاصل کر سکے۔ یہ ایسی کارروائی ہے جس سے بذات خود تعلیم حاصل کرنے کی قوتیں۔ قوی نہیں ہوتیں۔ بلکہ ضعیف ہو جاتی ہیں۔ جس کی وجہ سے بچہ ان خوشیوں سے محروم رہ جاتا ہے۔ جو کام پانی کی چستی و چالاک سے پیدا ہوتی ہیں۔ جو اس نہایت دل کش علم کو رسمی تعلیم کی شکل میں پیش کرتی ہے۔ اور جو اُس بے اعتنائی بلکہ نفرت کو پیدا کرتی ہے۔ جو بسا اوقات بچوں کو ان اشیاء کے سبقوں سے ہوتی ہے۔ برعکس اس کے طریقہ مذکورہ بالا کی پیروی کرنا صرف ایسی بات ہے گویا عقل کو اُس کی مناسب غذا تکے جانا۔ عقلی اشتہا کے ساتھ اُس کے قدرتی اوصاف یعنی خود پسندی اور ہم دردی کی خواہش کو بھی شامل کر دینا۔ اور ان سب کو ملا کر بچہ کو پوری طرح توجہ کرنے کی ترغیب دینا۔ جس سے صاف ادراک حاصل ہو جاتا ہے۔ اور نفس کو شروع ہی سے اس کام کا عادی بنا دینا۔ جو انجام کار اُس کو ضرور کرنا پڑے۔ یعنی اپنی مدد آپ کرنا۔ نہ صرف اس بات کی ضرورت ہے کہ اسباق الاشیاء کی تعلیم مروجہ عام طریقہ سے بالکل مختلف طریقہ پر ہونی چاہیے۔ بلکہ ضرورت اس امر کی بھی ہے کہ آج کل کی پشت ان سبقوں کو اشیا کے بہت زیادہ وسیع سلسلہ تک وسعت دی جائے۔ اور بہت زیادہ عرصہ تک اُن کی تعلیم جاری رکھی جائے۔ ان سبقوں کو گھر کی چیزوں تک محدود نہیں رکھنا چاہیے۔ بلکہ کھیتوں۔ جھاڑیوں۔ پتھر کی کانوں۔ اور ساحل سمندر کے

اشیا کی مقدار اور مدت
دونوں کے اعتبار سے
اسباق الاشیاء کے
کو وسعت دینی چاہیے

سبقوں کو بھی اُن میں شامل کرنا چاہیے۔ ایسا نہ ہو کہ بچپن کی ابتدائی میں ان سبقوں کو بند کر دیا جائے۔ بلکہ جوانی کے زمانہ میں بھی اُن کو بدستور جاری رکھنا چاہیے۔ تاکہ یہی سبق نامعلوم طور پر نیچرل ہسٹری (علم حیوانات) اور سائنس کے عالم کی تحقیقات تک پہنچ جائیں۔ یہاں بھی ہم کو قدرت ہی کی ہدایتوں کی پابندی کرنی پڑتی ہے۔ نئے بچوں کو جمع کرنے سے نئے کپڑوں کو غور سے دیکھنے سے یا کنکریوں اور سیپیوں کو اکٹھا کرنے سے بچوں کو جو لطف حاصل ہوتا ہے۔ اُس سے زیادہ گہرا لطف کہاں دیکھا جاسکتا ہے؟ اور کون ہے جو اس بات کو نہیں سمجھ سکتا کہ اگر بچوں کے ساتھ ہم دردی کی جائے تو ان چیزوں کی ساخت اور صفات کی تحقیقات جہاں تک چاہیں۔ اُن سے کرسکتے ہیں؟ ہر ایک عالم نباتات نے جس کو جنگلوں اور باغ کی روشنیوں میں بچوں کو اپنے ساتھ لے جانے کا اتفاق ہوا ہے۔ اس بات کو ضرور دیکھا ہوگا کہ بچے اُس کے کاموں میں کیسی سرگرمی سے شریک ہوتے ہیں۔ کیسے اشتیاق سے اُس کے واسطے پودوں کو تلاش کر کے لاتے ہیں۔ جب وہ پودوں کو دیکھتا بھاتا تو کیسے غور سے دیکھتے ہیں۔ اور سوالوں سے اُس کو کیسا پریشان کر دیتے ہیں۔ قدرت کے خادم اور ترزاں، یعنی حکیم بیکن کا پکا مقلد اس بات کو معلوم کر لیا۔ کہ جو طریقہ تربیت اس طرح بتایا گیا ہے اُس کو غور و انداز کے ساتھ اختیار کرنا چاہیے۔ سادہ چیزیں جن کی ساخت پیچیدہ نہیں ہے۔ جب بچہ اُن چیزوں کی زیادہ سہل خاصیتوں سے واقف ہو جائے تو اُس سے اُسی ترکیب سے اُن چیزوں کی پوری جانچ پرتال کرانی چاہیے۔ جن کو وہ اپنی روزانہ سیر میں جمع کرتا ہے۔ یعنی جو چیزیں زیادہ مشکل نہیں ہیں۔ سب

لہ نیچرل ہسٹری کے لفظی معنی قدرت تاریخ ہیں۔ ابتدا میں اس کا اطلاق اس علم پر کیا جاتا تھا جس میں جلد وجود و قدرت کا بیان ہو۔ مگر اب اس کا اطلاق صرف اُن علموں پر ہوتا ہے جن میں زمین اور اُس کی پیداوار سے بحث ہوتی ہے۔ مثلاً علم نباتات۔ علم حیوانات۔ علم معدنیات۔ اور بالخصوص علم حیوانات۔ - مترجم -

سے پہلے اُن ہی پر توہم کی جاسے۔ مثلاً پودوں میں۔ پنکھڑوں کے رنگ۔ تعداد اور
 صورتیں۔ اور ڈنڈیوں اور پتوں کی شکلیں۔ کپڑوں میں۔ بازوؤں۔ ٹانگوں
 اور موچھوں کی تعداد اور اُن کے رنگ۔ جب یہ چیزیں پوری طرح سمجھیں آجائیں۔
 اور وہ ہمیشہ اُن کا مشاہدہ کرنے لگیں۔ تو مزید واقعات بہ تدریج پیش کرنے چاہئیں مثلاً
 پودوں میں سٹیم اور پٹیل کی تعداد۔ پھولوں کی شکلیں۔ خواہ وہ پھول سٹ۔ دل
 طریقہ میں جڑ کے پاس سے نکلتے ہوں۔ خواہ دونوں طرف اُگتے ہوں۔ پتوں کی
 ترتیب اور نوعیت۔ خواہ وہ متقابل واقع ہوں خواہ متبادل۔ خواہ ڈنڈی سے نکلتے ہوں
 خواہ تنے سے۔ خواہ صاف اور چکنے ہوں۔ خواہ بال دار خواہ آ رہ کی شکل کے ہوں خواہ
 دندانہ دار۔ خواہ سینپ دار پھلی کی شکل کے ہوں۔ اور کپڑوں میں جسم کے حصے پیٹ
 کے حصے بازوؤں کے نشانات۔ ٹانگوں کے جوڑوں کی تعداد۔ اور چھوٹے اعضا
 کی شکلیں۔ المختصر تمام صورتوں میں جو طریقہ تعلیم اختیار کیا جائے۔ وہ ایسا ہونا چاہیے
 جس سے بچہ کو اس بات کا حوصلہ پیدا ہو کہ جو شے اُس کو دستیاب ہو۔ اُس کی بابت جو
 کچھ بیان کر سکتا ہو بیان کرے۔ پھر جب بچہ مناسب عمر تک پہنچ جائے۔ تو اوس کے
 حق میں بڑی عنایت ہوگی۔ اگر پودوں کو محفوظ رکھنے کا ذریعہ ہم پہنچا دیا جائے۔ جن سے
 اُس کو بڑی دل چسپی اس وجہ سے پیدا ہو گئی ہے کہ اُس نے اُن کا علم حاصل کیا ہے۔ اور
 عام تفتیشیوں اور پتہ انگوں کے پتوں کو۔ اُن کے تبدیل اشکال کی حالت میں پانے
 کے واسطے بھی ضروری سامان مہیا کر دیا جائے۔ تو اور بھی زیادہ عنایت ہوگی۔ اس بات
 سے نہایت اعلیٰ درجہ کا لطف حاصل ہوتا ہے۔ جس کی تصدیق ہم بذات خود
 کر سکتے ہیں۔ یہ لطف برسوں تک گرم جوشی کے ساتھ جاری رہتا ہے۔ اور جب حشر الارض
 لہ سٹمن۔ پھول کے اُس حصے کو کہتے ہیں جس سے ایک قسم کی خاک (جس کو پون کہتے ہیں) پیدا ہوتی ہے
 اس خاک کو پھولوں کا مادہ تولید سمجھنا چاہیے۔ مترجم
 لہ پٹیل۔ پھول کا وہ حصہ ہے جو پھول کے پتے میں رہتا ہے۔ اور جس میں پتہ محفوظ رہتا ہے۔ مترجم

کو بھی جمع کر لیا جائے تو شبہ کی سہ پر کی سیر کا لطف بے حد بڑھ جاتا ہے۔ اور یہ بات علم فزیالوجی کے مطالعہ کی گویا ایک قابل تعریف تمہید ہے۔

ہم بہت سے لوگوں سے یہ اعتراض سننے کے لیے بالکل تیار ہیں کہ اس تمام تعلیم میں وقت اور محنت کی بربادی ہے۔ اور اگر بچوں کو کاپیاں لکھنے یا نقدی کے حیدر دل یاد کرنے میں مصروف رکھا جائے۔ اور اس طرح اُن کو زندگی کے کاروبار کے قابل بنایا جائے۔ تو بہت بہتر ہوگا۔ ہم افسوس کرتے ہیں کہ اس امر کی نسبت کہ در تعلیم میں کون سی چیزیں داخل ہیں؟ ایسے خام خیالات اور سود مند کی بابت ایسے تنگ خیال اب تک لوگوں میں پھیلے ہوئے ہیں۔ اس بات کا ذکر جانے دو کہ باضابطہ طور پر تربیت ادراک کی ضرورت ہے۔ اور اُس طریقہ تعلیم سے بھی قطع نظر کہ جس کی بابت ہم یہ تاکید لکھ چکے ہیں کہ وہ اُس ضرورت کو پورا کرنے میں مدد و معاون ہے تو ہم اس وجہ سے بھی اس طریقہ تعلیم کی حمایت کے لیے تیار ہیں کہ اُس سے علم حاصل ہوتا ہے (کیوں کہ علم شے بڑا جہل شے)۔ اگر لوگوں کو صرف شہری بننا ہو۔ اور یہ مقصود ہو کہ صرف اپنے ہی کھاتوں کو بیٹھ بڑھا کریں۔ اور اپنے لین دین کے سوا دوسرے خیالات سے کچھ بے پروا نہ رکھیں۔ اگر یہ بات مناسب ہو کہ وہ اُس باشندہ لندن کی مانند ہو جائیں جس کا مقصد دہقانہ تقریر و محاسنات کی بابت اس سے زیادہ نہیں ہے کہ چائے کے باغ میں بیٹھ کر حقہ کے دم لگا یا کرے اور جو کی خراب اڑا یا کرے یا ثواب صاحب بن جائیں جس کا یہ خیال ہوتا ہے کہ جنگل بھری شکار گاہیں ہیں۔ اور جو پودے ہم نے نہیں لگائے وہ محض خار و خس ہیں۔ اور جو جانوروں کی تقسیم اس طرح کرتے ہیں۔ کہ شکار کے جانور حشرات الارض اور پالتو مویشی۔ تو اہل بیت کسی ایسی شے کا سیکھنا غیر ضروری جو جس سے غولاک کو پر کرنے یا گودام کو بھرنے میں براہ راست مدد نہ ملتی ہو۔ لیکن اگر ہمارے لیے زندگی کا زیادہ عمدہ مقصد موجود ہے۔ نسبت اس کے کہ ہم مزدور بنے رہیں۔ اگر ہمارے گرد و پیش کی چیزوں میں۔ روپیہ پیدا کرنے

تعلیم اسباق الافیاء
ایک اعتراض اور
اس کا جواب۔

کی طاقت کے سوا۔ اور بھی فائدے موجود ہیں۔ اگر قواعد حصول دولت اور قواعد بھی
 سے بڑا اعلیٰ درجہ کی قوانین موجود ہیں۔ جن کی مشق کرنی چاہیے۔ اگر اُن خوشیوں کی کچھ قدر و
 منزلت ہے جو شاعری۔ اور ارسط (فن) اور سائنس اور فلسفہ سے حاصل ہوتی ہیں۔
 تو اس بات کی ضرورت ہے کہ اُس طبعی میلان کو تقویت دی جائے۔ جس کو ہر
 ایک بچہ قدرتی خوب صورتیوں کا مشاہدہ کرنے اور قدرتی مظاہر کی تحقیقات کرنے کے لیے
 ظاہر کرتا ہے۔ مگر یہ جو محض سو و سو آدمی کا خطبہ سمایا ہوا ہے کہ لوگ ہر ایک شے
 کی خوبی کو اس کے ظاہری فائدہ کی کسوٹی پر کتے ہیں جس میں اسی بات پر قناعت کی جاتی
 ہے کہ دنیا میں آئیں اور پھر اس کو چھوڑ جائیں۔ اور اس بات کو معلوم نہ کریں کہ وہ کس قسم کی
 دنیا ہے۔ یا یہ کہ اُس میں کیا چیزیں ہیں۔ ہم اس خیال کو اُن ہی دلائل سے باطل کر سکتے ہیں
 جو اُس کے حق میں پیش کیے جاسکتے ہیں۔ رفتہ رفتہ یہ بات لوگوں کو معلوم ہوگی کہ
 قوانین زندگی کا علم بہ نسبت کسی دوسرے علم کے۔ خواہ کوئی سا علم ہو۔ زیادہ ضروری ہے
 یہ بات کہ قوانین زندگی۔ نہ صرف تمام جسمانی اور عقلی عملوں کی بنیاد ہیں۔ بلکہ کائنات گھر
 اور بازار کے تمام کاروبار۔ تمام تجارت۔ تمام امور سلطنت اور تمام اخلاقی
 مسائل کی ہی بنیاد ہیں۔ اور یہ بات کہ اسی وجہ سے اُن قوانین کو سمجھ بنیاد تو کسی شخص
 کا چال چلن ٹھیک باقاعدہ ہو سکتا ہے اور نہ کسی قوم کا۔ آخر کار یہ بات بھی معلوم ہو جائے گی
 کہ دنیا کی اس تمام پیچیدہ کل میں زندگی کے قوانین و حقیقت یکساں ہیں۔ اور فرید پران یہ بات
 کہ اُن قوانین کی پیچیدہ شکلوں کو اس وقت تک ٹھیک ٹھیک نہیں سمجھ سکتے۔
 جب تک کہ مفروضہ شکلوں میں اُن کا مطالعہ نہ کیا جائے۔ اور جب یہ بات معلوم
 ہو جائے گی اُس وقت یہ بھی معلوم ہو جائے گا کہ جس بیرونی معلومات کے حاصل
 کرنے کے لیے بچہ بہت کچھ شوق ظاہر کرتا ہے اگر ہم اُس معلومات کے حاصل
 کرنے میں اُس کو مدد دیں اور اس بات کی ترغیب دیں کہ جو ان میں بھی اُس معلومات کو برابر

حاصل کرتا رہے تو یہ سمجھنا چاہیے کہ ہم اُس کو خام مصالح جمع کرنے کی ترغیب دے رہے ہیں جس کو وہ آہستہ آہستہ زمانہ میں مرتب و منضبط کر سکتا ہے۔ یا یوں کہو کہ ایسے واقعات جمع کرنے کی ترغیب دے رہے ہیں جن کی بدولت وہ سائنکس کے اُن بڑے بڑے عام اصول کو ایک ایک دن پوری طرح سمجھ لے گا جن سے افعال میں باضابطہ ہدایت حاصل ہوتی ہے۔

عقلی تربیت جس کا رواج آج کل ہو سنے لگا ہے۔ اُس کی بابت لوگوں کے خیالات زیادہ معقول ہوتے جاتے ہیں۔ اور اس بات کی بہت سی علامتوں میں سے ایک علامت یہ ہے کہ مصوٰری کو عام طور پر تسلیم کا جز و تسلیم کرنے لگے ہیں۔ ہم یہ بات مکرر بیان کرتے ہیں کہ معلم آخر کار اُس رستہ کو اختیار کرتے جاتے ہیں جس پر قدرت اُن کو متوجہ توجہ دلاتی رہتی ہے۔ سب جانتے ہیں کہ گرد و پیش کے آدمیوں۔ مکانوں۔ درختوں اور حیوانوں کی تصویریں بنانے کے لئے بچے خود بخود کوشش کیا کرتے ہیں۔ اگر کوئی چیز بہتر نہیں مل سکتی تو سلیٹ پر یا کاغذ پینسل مانگا بل جائے۔ تو کاغذ پینسل ہی سے تصویریں بنالیتے ہیں۔ اُن کی نہایت اعلیٰ درجہ کی خوشیوں میں ایک خوشی یہ ہے کہ اُن کو تصویروں کی کتاب دکھائی جائے۔ اور نقل اتارنے کا قوی میلان بچوں میں پایا جاتا ہے۔ اُس سے فی الفور اُن کے دل میں یہ شوق بالعموم پیدا ہو جاتا ہے کہ خود بھی تصویریں بنائیں۔ یہ کوشش کہ عجیب چیز دیکھیں اُس کی تصویر اُتار لیں تو اسے مگر کہ کی ایک اور قدرتی مشق ہے۔ یعنی یہ ایسا وسیلہ ہے جس سے اس بات کی ترغیب ہوتی ہے کہ اور بھی زیادہ صحیح اور مکمل طور پر مشاہدہ کیا جائے۔ اور چون کہ بچے اس بات کی کوشش کرتے ہیں کہ چیزوں کی قابل حس خاصیتوں کے متعلق اپنی تحقیقات کی طرف ہم کو متوجہ کریں۔ اور خود بھی تصویریں بنانے کی کوشش کرتے ہیں۔ اس لئے گویا وہ ہم سے درخواست کرتے ہیں کہ اُن کو ٹھیک اسی قسم کی تربیت

مصوٰری کی تعلیم کی
تربیت کے
ضروری ہے۔

کرنی چاہیے جس کی ان کو سب سے زیادہ ضرورت ہے۔

اگر معلم نہ صرف مصوری کو تعلیم کا جز بنا لے میں۔ بلکہ مصوی سکھانے کے طریقوں کو منتخب کرنے میں بھی۔ قدرت کے اشاروں سے ہدایت حاصل کرتے۔ تو جس قدر فائدہ انہوں نے پہنچا یا ہے۔ اُس سے زیادہ فائدہ پہنچاتے۔ وہ کیا ہے جس کی تصویر اوتارنے کے لیے پچھلے سب سے پہلے کوشش کرتا ہے؟ یہ وہ چیزیں ہیں جو بڑی ہیں۔ یہ وہ چیزیں ہیں جو رنگ میں دل کش ہیں۔ یہ وہ چیزیں ہیں جن سے اس کی خوشی سب سے زیادہ وابستہ ہوتی ہے۔ یعنی انسان جن سے اس نے بہت سے جذبات حاصل کیے ہیں۔ گائیں۔ اور کتے۔ جن سے اُن بہت سی باتوں کی وجہ سے۔ اُس کو دل چسپی ہے۔ جو اُن میں پائی جاتی ہیں۔ مکانات جو ہر ساعت دیکھنے میں آتے ہیں اور اپنے تفاوتِ حصص کی وجہ سے دل پر اثر کرتے ہیں۔ اور بھلا مصوری کا کون سا عمل ہے۔ جس سے بہت ہی زیادہ لطف بچہ کو حاصل ہوتا ہے؟ رنگ بھرنے سے۔ اگر کاغذ اور پنسل سے زیادہ اچھی چیز موجود نہ ہو تو یہی چیزیں اچھی ہیں۔ مگر رنگوں کا بکس اور موقع۔ یہ تو خزانے ہیں۔ خاکہ کھینچنا رنگ بہرنے سے ٹھیک دوسرے درجہ پر ہے یعنی خاکہ زیادہ تر رنگ بہرنے کی غرض سے کھینچا جاتا ہے۔ اور اگر اُن کو تصویروں کے خاکوں کی مطبوعہ کتاب میں رنگ بہرنے کی اجازت ہو جائے تو کیسی بڑی عنایت ہے! اب سنئے کہ مصوری کے معلموں کو اگرچہ یہ بات قابلِ مضمحکہ معلوم ہوگی۔ جو رنگ بھرنے کی تعلیم کو پیچھے ڈال دیتے ہیں۔ اور شکل بنانے کی تعلیم سے پہلے لکڑیوں کی مشق کراتے ہیں۔ جو ایک بے لطف تعلیم ہے۔ مگر ہم کو یقین ہے کہ جو طریقہ تربیت ہم نے اس طرح بتایا ہے وہی صحیح ہے۔ اس امر کو شروع ہی سے سمجھ لینا چاہیے۔ کہ رنگ۔ شکل سے مقدم ہے۔ اور جیسا کہ پہلے اشارۃً بیان کیا گیا ہے۔ اسکی بنیاد

بچوں کو مصوری کی
تعلیم کس طرح دینی
چاہیے۔

سائی کا لوجی پر ہے۔ اور شروع ہی سے یہ بات بھی سمجھ لینی چاہیے کہ جن چیزوں کی نقل کی جائے وہ اصلی ہونی چاہیے۔ رنگوں سے زیادہ لطف اٹھانے کا شوق نہ صرف بچوں میں نمایاں طور پر پایا جاتا ہے۔ بلکہ اکثر اشخاص میں یہ شوق عم بھر قائم رہتا ہے اور تصویر کی شکل کو پوری طرح سمجھنے کے لیے جو نسبت مشکل کام ہے اور دل چسپ بھی نہیں ہے۔ اس شوق کو بطور قدرتی محرک کے ہمیشہ کام میں لانا چاہیے۔ اور اس کے بعد تصویر میں رنگ بھرنے سے جو خوشی حاصل ہوتی ہے۔ اُس کو خاکہ کشی کی محنت کا آئندہ انعام سمجھنا چاہیے۔ اور ہم کو چاہیے کہ بچوں کو اس بات کی ڈھارس بندھائیں کہ وہ دل کش ہو بہو تصویریں بنانے کی کوشش کریں۔

اور اس بات کا یقین رکھنا چاہیے کہ جس طرح وسیع تجربہ کی بدولت۔ سیدھی سادی اور معمولی چیزیں دل چسپ بن جاتی ہیں۔ اسی طرح اُن کے لیے بھی کوشش کی جائیگی۔ اور اسی لیے رفتہ رفتہ ایسی تصویریں بنانے لگیں گے جو اصلی چیزوں سے کسی قدر مشابہت رکھتی ہوں۔ یہ ہمیشہ شروع شروع میں بچوں کے ہاتھ کی بنی ہوئی تصویریں بننا شروع کیے ہوئے ہوتی ہیں۔ یہ بات قالون ارتقا کے موافق ہے۔ اور اس امر کی دلیل نہیں ہے کہ تصویروں کو نظر انداز کر دیا جائے۔ کچھ مصنف ایقہ نہیں۔ کیسی ہی بے ہنگم شکلیں کیوں نہ بنیں۔ کچھ مصنف ایقہ نہیں۔ کیسے ہی بھٹکے اور بد نما رنگ کیوں نہ ہوں۔ سوال یہ نہیں ہے کہ بچہ عمدہ تصویریں بنا رہا ہے یا نہیں۔ سوال یہ ہے کہ وہ اپنے قوائے عقلیہ کو ترقی دے رہا ہے یا نہیں۔ اول تو اس بات کی ضرورت ہے کہ اُس کو اپنی انگلیوں پر ذرا قابو حاصل ہو جائے۔ کچھ ادھورے اور نامکمل خیالات مشابہت کی بابت حاصل ہو جائیں اور ان مقاصد کے لیے۔ یہ مشق بہ نسبت کسی دوسری مشق کے بہتر ہے۔ کیونکہ یہ قدرتی اور دل چسپ مشق ہے۔ بچپن ہی میں باقاعدہ مصوڑی کے سبق ممکن نہیں ہیں۔

پس یہ جو بچے اپنی تربیت آپ کرنے کی کوششیں کرتے ہیں کیا ہم ان کی کوششوں کو روک دیں اور ان کو مدد دینے سے غفلت کریں؟ یا اس اعتبار سے کہ وہ ادراک اور قوا سے دست کاری کی باعث بطلہ شقیں ہیں۔ اُن کو تقویت دیں۔ اور سیاحی راہ پر ڈال دیں؟ اگر سستہ مصوری کے نقشے رنگ بھرنے کے لیے۔ اور سادے خاکے۔ حدود کی لکیروں پر رنگ پھیرنے کے لیے ہم پہنچا دیئے جائیں۔ جس سے نہ صرف رنگ کا شعور پیدا ہو سکتا ہے۔ جو بچوں کی خوشی کا باعث ہے۔ بلکہ چیزوں اور ملکوں کی حدود سے بھی ضمناً کسی قدر واقفیت حاصل ہو سکتی ہے۔ اور وقظ کو استقلال سے حرکت دینے کی کسی قدر قابلیت بھی پیدا ہو سکتی ہے اور اگر ہم دل فریب چیزیں ہم پہنچا کر تصویریں بنانے کے اس قدر فی سیلان کو قائم رکھ سکیں۔ خواہ وہ تصویریں کیسی ہی بھڑکی ہوں تو ایسا ضرور ہوگا کہ جب مصوری کی تعلیم کا زمانہ آئے گا اُس وقت بچوں کو ایسی سہولت پیدا ہو جائے گی جو اور کسی طرح حاصل نہیں ہو سکتی تھی۔ اس سے وقت کی کفایت ہوگی اور معلّم و متعلّم دونوں کی محنت بچ جائے گی جو کچھ اوپر بیان کیا گیا ہے۔ اُس سے یہ نتیجہ فی الفور نکل سکتا ہے کہ ہم کا پیوں سے تصویروں کی نقل اُتارنے کے عمل کو قابل الزام ٹھیراتے ہیں۔ اور خطوط مستقیم خطوط منحنی۔ اور خطوط مرکب بنانے کی اُس معمولی تعلیم کو اور بھی زیادہ قابل الزام ٹھیراتے ہیں جس سے ابتداء کرنا بعض معلموں کا دستور ہے۔ ہم کو افسوس ہے کہ سوسائٹی آف آرٹس (انجمن فنون) نے فن مصوری کی ابتداء ہی تعلیم کے متعلق اپنے سلسلہ کتب درسیہ میں مصوری کی ایک ابتدائی کتاب کی تعریف کی ہے۔ جو اصول کے لحاظ سے اُن کتابوں میں سب سے بدتر ہے جو ہماری نظر سے گزری ہیں۔ ہمارا اشارہ اس کتاب کی طرف ہے جس کا عنوان ہے ”اوٹ لائن فرام اوٹ لائن آف فرام وی فلیٹ“ (خاکہ خاکے سے یا سطح مستوی سے)

مصوری کا مددگار طریقہ
تعلیم اور اُس کی خوبیاں

اور جس کو جان بلی بت تراش نے تصنیف کیا ہے۔ تمہید میں اس کتاب کی اشاعت کی غرض یہ بیان کی گئی ہے کہ طالب علم کے سامنے ایک آسان۔ مگر منطقیانہ۔ طریقہ تعلیم پیش کیا جائے۔ اور اس مقصد کے حاصل کرنے کے لیے آغاز کتاب میں بہت سی حدود و دوح کی گئی ہیں۔ مثلاً۔

”سادہ لکیر مصوری میں اُس پتلے نشان کو کہتے ہیں جو ایک نقطہ سے دوسرے نقطہ تک کھینچا جائے۔“

”لکیریں مصوری میں اپنی خصوصیت کے اعتبار سے دو قسم کی ہو سکتی ہیں۔
۱۔ سیدھی لکیریں۔ یعنی وہ نشان جو دو نقطوں کے بیچ میں چھوٹے چھوٹے فاصلہ تک گزرتے ہیں۔ جیسے ا ب (ا — ب)

۲۔ یا ٹیڑھی لکیریں۔ یعنی وہ نشان جو دو نقطوں کے بیچ میں چھوٹے چھوٹے فاصلہ تک نہیں گزرتے۔ جیسے ج د (ج — د)“

اور یہ تمہید اسی طرح متوازی الافق لکیروں۔ عمودی لکیروں۔ ترچھی لکیروں۔ کئی قسم کے زاویوں۔ اور اُن مختلف شکلوں تک پہنچتی ہے۔ جو لکیروں اور زاویوں سے بنتی ہیں۔ المختصر مصوری کی کتاب کیا ہے۔ ”شکلوں کی گریمر“ ہے مع مشقوں کے تعلیم کو اس خشک طریقہ سے شروع کرنا۔ یعنی اجزائے اولیہ کی اس طرح تحلیل کرنا۔ گویا مصوری کی تسلیم میں اسی طریقہ کا بحال کرنا ہے۔ جس کو ہم زبان کی تعلیم میں رد کر چکے ہیں۔ یہ تو وہی بات ہوئی کہ مبہم خیالات کو چھوڑ کر قطعی خیالات سے بچوں کی تعلیم شروع کی جائے مادیات سے پہلے عقلی و ذہنی باتوں کو رکھ دیا جائے عقلی تجارب سے پہلے ہی عقلی تصورات بتا دئے جائیں۔ ہم کو اس بات کے دہرانے کی ضرورت نہیں ہے کہ یہ طریقہ۔ یا عذاب طریقت تعلیم کا عکس ہے۔ یہ جو رواج چرگیا ہے کہ کسی زبان کی بول چال سکھانے سے پہلے کلمات اور اُن کے اعمال

کی تعلیم دی جاتی ہے۔ اس کی بابت کیا خوب کہا ہے کہ یہ دستور قریب قریب
ایسا ہی معقول ہے۔ جیسا کہ شیخ شخص کو چلنے پھرنے سے پہلے۔ ٹانگوں کی ہڈیوں۔ ہڈیوں
اور رگوں کی بابت بہت سے سبق پڑھا دے جائیں۔ اور یہی بات بہت کچھ اس تجویز کی
بابت بھی کہی جاسکتی ہے کہ چیزوں کی تصویر بنانے سے پہلے اُن لیکروں کے نام
اور تعریفیں یاد کرائی جائیں۔ جو عند التحیل اُن چیزوں سے حاصل ہوتی ہیں۔ یہ مصطلحات
ناگوار بھی ہوتی ہیں اور غیب ضروری بھی۔ مصطلحات کی تعلیم شروع ہی میں مطالعہ کو
بے لطف بنا دیتی ہے۔ اور غرض اس تمام تعلیم سے یہ ہوتی ہے کہ بچوں کو اُس شے
کی تعلیم دی جائے۔ جس کو وہ دورانِ مشق میں خود بخود نامعلوم طور پر سیکھ سکتے ہیں
جس طرح بچہ معمولی الفاظ کے معنوں کو لغایت کی مدد سے نہیں بلکہ اپنے گرد پیش
کی گفت و گو سے ضمناً حاصل کرتا ہے۔ بعینہ اسی طرح چیزوں۔ تصویروں اور
اپنے بنائے ہوئے نقش و نگار کی بابت بات چیت سننے سے اُن ہی علمی اصطلاحات
کو۔ نہ صرف بیکسری کوشش کے۔ بلکہ خوشی خوشی۔ مخموری سی مدت میں حاصل
کر لیتا ہے۔ اور اگر پہلے پہل اُن اصطلاحوں کی تعلیم دی جائے تو وہ ایک عقدہ الاخیل
اور ملال کا باعث ہوتی ہیں۔

مصور کی کے ابتدائی
سبق سکھانے کا طریقہ
اور اس طریقہ کے فوائد

اگر تعلیم کے اُن عام اصول پر جو تجویز کیے گئے ہیں کچھ اعتماد کیا جاسکتا ہے۔ تو
مصور کی سیکھنے کے عمل کو بچپن کی اُن ابتدائی کوششوں کے ساتھ مسلسل جاری
رکھنا چاہیے۔ جن کی نسبت ہم اوپر بیان کر آئے ہیں۔ کہ وہ اس قابل ہیں کہ بچوں کو اُن کا
شوق دلا جائے۔ یہ جو تصویریں بنانے کی مشق بچے اپنے شوق سے شروع کر دیتے
ہیں۔ جب اس مشق پر ذرا بات چمچ جائے اور تناسب کا خاصہ تصور پیدا ہو جائے۔ اُس
وقت اُن کو جسامت کا مفہوم ساتھ تصور پیدا ہو جائے گا۔ کہ جسم کے ابعاد و ثلث
کو تصویر میں کیونکر ظاہر کیا جاتا ہے اور کاغذ پر تصویر بنانے کی چند اصطلاحات کو ششوں کے

بعد جیسی کہ چینوں کی تصویریں ہوتی ہیں۔ جب بچوں کو خاصی صفائی سے اس بات کا ادراک حاصل ہو جائے کہ کیا کام کرنا چاہیے۔ اور اس کو کرنے کی خواہش پیدا ہو جائے اس وقت ان آلات کے ذریعہ سے جو من حیث العلم مصوری کی تشریح کے لیے وقتاً فوقتاً استعمال کیے جاتے ہیں۔ عملی مصوری کے ابتدائی سبق کی تعلیم دی جاسکتی ہے۔ یہ بات کانوں کو خوف ناک معلوم ہوگی۔ مگر یہ تجربہ معمول عقل کے کسی راز کے یا لڑائی کے لیے قابل فہم ہے اور دل چسپ بھی ہے۔ ایک شیشے کے چپٹے ٹکڑے کو چوکھٹے میں اس طرح لگائیں کہ وہ مینہ پر عمود وار واقع ہو۔ اور اس کو شاگرد کے سامنے رکھ دیں۔ اس کے دوسرے رخ پر ایک کتاب یا اسی قسم کی کوئی دوسری سیدھی سا دی چیر رکھ کر شاگرد سے کہا جائے کہ نگاہ کو ایک جگہ جما کر شیشہ پر روشنائی کے نقطے اس طرح بنائے کہ وہ اس شے کے کولوں پر منطبق ہو جائیں یا ان کو پوشیدہ کر لیں۔ اب اس سے کہا جائے کہ لکیروں کے ذریعہ سے ان نقطوں کو ملا دے۔ اس عمل سے اس کو معلوم ہو جائیگا کہ جو لکیریں اس نے کھینچی ہیں۔ اس شے کی حدود ان لکیروں سے پوشیدہ یا ان پر منطبق ہو گئی ہیں۔ اور پھر شیشہ کی دوسری طرف ایک کاغذ کا تختہ رکھنے سے یہ بات اس پر صاف ظاہر ہو جائے گی کہ جو لکیریں اس نے اس طرح کھینچی ہیں۔ وہ شے مذکور کی اس حالت کی تصویر ہیں جس حالت میں کہ وہ اس کو نظر آئی تھی۔ صرف اتنی بات نہیں کہ وہ لکیریں اس شے سے مشابہ معلوم ہوتی ہیں۔ بلکہ وہ یہ سمجھ لے گا کہ وہ لکیریں بالضرور اس سے مشابہ ہونی چاہئیں کیوں کہ اس نے ان لکیروں کو اسی شے کے نقشہ کے مطابق بنایا تھا۔ اور کاغذ کو ہٹا کر وہ اپنا اطمینان کر سکتا ہے کہ یہ لکیریں اسی نقشہ کے مطابق ہیں۔ یہ بات نئی اور عجیب ہے اور بچے کے لیے اس امر کا عملی ثبوت ہے کہ خاص خاص طولوں کی لکیروں کو ایک سطح مستوی پر۔ خاص خاص سمتوں میں رکھ کر ایسی لکیریں بنا سکتے ہیں جن کے طول اور جن کی سمتیں۔ یہ لحاظ

فاصلہ کے مختلف ہوں۔ اگر اُس شے کی جگہ بہ تدبیر بدلتے رہیں۔ تو شاگرد کو اس امر کا مشاہدہ کرایا جاسکتا ہے کہ بعض لکیریں کس طرح گھٹتی اور غائب ہو جاتی ہیں۔ اور بعض لکیریں نظر آنے لگتی اور بڑھتی جاتی ہیں۔ خطوط متوازی کا میلان۔ بلکہ فی الحقیقت مصوری کی تمام بڑی بڑی باتیں۔ وقتاً فوقتاً اسی طرح اس کو سمجھانی جاسکتی ہیں۔ اگر اُس کو باقاعدہ طور پر اپنی مدد آپ کرنے کی عادت ڈلوائی گئی ہے تو جس وقت کہا جائے وہ بہ خوشی کسی خاکہ کو صرف نگاہ سے کاغذ پر کھینچنے کی کوشش کرے گا۔ اور ممکن ہے کہ تھوڑے عرصہ میں۔ بغیر کسی مدد کے۔ ایسی تصویر بنانے کا شوق پیدا ہو جائے جو تا بہ مقدور اُس تصویر کے مطابق ہو جس کا خاکہ شروع میں پیشہ پر آتا رہا تھا۔ غرض کہ دوسرے کی بنائی ہوئی تصویروں کی نقل بے سمجھے ہو جھے نہیں اُتاری جاتی۔ اور کل کی طرح اس عمل کو جاری نہیں رکھا جاتا۔ بلکہ ایک سادہ اور دل کش طریقہ سے یعنی ایسے طریقہ سے جو معقول ہے۔ مگر مشکل نہیں۔ شاگرد کو اشیا کے خاکہ سے واقفیت اور اُن کے بنانے کی قابلیت بہ تدبیر حاصل ہو سکتی ہے۔ ان فوائد کے علاوہ یہ فائدے بھی ہیں کہ اول تو شاگرد کو تقریباً نامعلوم طور پر بچپن ہی میں تصویر کا صحیح خیال پیدا ہو جاتا ہے (یعنی یہ بات کہ تصویر اشیا کا ایک خاکہ ہے۔ جیسی کہ وہ نظر آتی ہیں۔ جب کہ وہ خاکہ ایک ایسے سطح مستوی پر کھینچا جائے جو اُن اشیا اور اُنکے مابین واقع ہے۔ اور دوسرے یہ کہ جب اُس کی عمر اس قابل ہو جائے گی کہ اُس کو علمی مصوری کی تسلیم شروع کرائی جاسکے۔ تو اُسکو پہلے ہی اُن واقعات سے پوری واقفیت ہوگی۔ جن پر منطقی حیثیت سے علمی مصوری کی بنیاد ہے۔

اس امر کے ظاہر کرنے کی غرض سے کہ ”علم ہندسہ میں ابتدائی تصورات کی تعلیم کا معقول طریقہ کیا ہے“ ہاں اس سے بہتر کوئی تدبیر نہیں ہے کہ مسٹر وانگر کے مضمون کا حسب ذیل اقتباس مریج کیا جائے۔

علم ہند کے ابتدائی تصورات
بچوں کے ذہن نشین
مسٹر وانگر کا طریقہ تعلیم

و حساب کے لیے مکعب چیزوں سے کام لینے کی عادت تو بچہ کو پہلے ہی سے ڈلوانی
گئی ہے۔ اب علم ہند کے ابتدائی اصول کے لیے ہی ان ہی چیزوں کا استعمال کرادو۔
میں اس تعلیم کو مجہدات سے شروع کرنا پسند کرتا ہوں۔ جو معمولی طریقے کے برعکس ہے۔
اس سے یہ فائدہ ہے کہ نقاط، خطوط اور سطوح جو محض ذہنی چیزیں ہیں، انکی
بیہودہ تعریفیں اور خراب تشبیہیں کرنے میں جو وقت پیش آتی ہے۔ اس سے
نجات ہو جاتی ہے۔ : : : مکعب شکل میں علم ہند کے بہت سے بڑے بڑے
اصول اولیہ موجود ہیں۔ نقاط، خطوط مستقیم، خطوط متوازی، زوایا، اشکال
متوازی الاضلاع وغیرہ وغیرہ سب چیزیں ایک ساتھ مکعب میں صاف صاف
نظر آتی ہیں۔ ان مکعبوں کو مختلف حصوں میں تقسیم کر سکتے ہیں۔ گنتی سکھانے میں
طالب علم کو پہلے ہی ان حصوں سے واقفیت پیدا کر دی گئی ہے۔ اور اب وہ اس مرکزی
طرف رجوع کرتا ہے کہ ان کے مختلف حصوں کا مقابلہ کرے۔ اور ان حصوں کے
باہمی تعلق کو سمجھے۔ : : : یہاں سے آگے بڑھ کر گروں کی طرف آتا ہے جن
سے دائرہ کا اور بالعموم اشکال قوسیہ وغیرہ وغیرہ کا ابتدائی تصور حاصل ہوتا ہے
و مجہدات سے خاصی واقفیت حاصل کر کے اب ان کی جگہ مسطحیات کو لے سکتا
ہے۔ یہ تبدیلی بہت آسانی سے ہو سکتی ہے۔ مثلاً مکعب کے پتلے پتلے ٹکڑے
کاٹ کر کاغذ پر رکھ دئے جائیں۔ تو اب اس کو اتنی قائم الزاویہ شکلیں نظر آئیں گی۔ جتنے
ٹکڑے ہیں۔ علیٰ نذا القیاس باقی سب ٹکڑوں کی یہی کیفیت ہوگی۔ گروں کے ساتھ
بھی اسی طرح عمل کر سکتے ہیں۔ پس اس کو معلوم ہو جائے گا کہ سطحیں دراصل کیونکر پیدا
ہو سکتی ہیں۔ اور وہ ہر ایک مجسم شکل میں آسانی سے ان سطحوں کا تصور اپنے ذہن میں
کر سکے گا۔

”پس اس علم ہندسہ کی ایجاد اور اس کا بڑھنا تو آگیا۔ اب وہ اس کے لکھنے کی طرف توجہ کرتا ہے۔“

”سب سے آسان۔ اور اسی لیے سب سے پہلا۔ عمل یہی ہے کہ ان مستوی سطحوں کو ایک کاغذ کے ٹکڑے پر کر کے ان کے گوشوں سے خط کھینچ دیا جائے۔ کئی مرتبہ ایسا عمل کرنے کے بعد اُس سطح ٹکڑے کو ذرا غاصد پر کر کے کچھ سے کھنا چاہیے کہ اُس کی نقسل کرے۔ اور اسی طرح اس عمل کو جاری رکھے۔“

طریقہ مذکورہ بالا کا
تشریح اور اُس کے تو

یہ طریقہ جو مسطر وائر نے تجویز کیا ہے۔ جب اس قسم کے طریقے کے لقمہ رات ہند کا ذخیرہ حاصل ہو جائے۔ تو اس سے آگے اس طرح چلنا چاہیے کہ طالب علم کو اس بات کی مشق کرائی جائے کہ جو شکلیں اُس نے کینچی ہیں۔ اپنی نگاہ سے اُن کی صحت کا امتحان کرے۔ پس اس ترکیب سے اُس کو صحیح شکلیں بنانے کا حوصلہ پیدا ہوگا۔ اور اُس حوصلہ کے پورا کرنے کی دقت بھی ہمیشہ پیش نظر رہیگی۔ اس بات میں شبہ نہیں ہو سکتا کہ جیومیٹری (علم ہندسہ) کی بنیاد (جیسا کہ درحقیقت اس لفظ سے ظاہر ہے) وہ قواعد ہیں۔ جن کو دست کاروں اور دوسرے لوگوں نے مکانات کی بنیادوں احاطوں کے رقبوں۔ اور اسی قسم کے کاموں کی صحیح پیمائش کرنے کے لیے دریافت کیا تھا۔ اور اس علم کے حقائق کا ذخیرہ۔ صرف اس غرض سے جمع کیا گیا تھا کہ اُن سے براہ راست مفاد حاصل ہوتا ہے۔ پس ضرور ہے کہ اُن حقائق کو اُسی قسم کے تعلقات سے طالب علم کے سامنے پیش کیا جائے۔ اگر طالب علم کو کاغذ کے مکانات بنانے کے لیے کاغذوں کے ٹکڑے کاٹنے میں۔ رنگ بھرنے کے لیے خوب صورت شکلیں کھینچنے میں۔ اور ان مختلف قسم کے مفید شاغل میں۔ جو ایجاد پسند معلم اُس کے واسطے تجویز کرے۔ کچھ عرصہ تک مصروف رکھا جائے۔ تو یہ بات مفید ہے۔ جیسا کہ ہندسی معمار کو۔ کچھ عرصہ تک آزمائشی عملوں میں مصروف رکھتے ہیں۔ پس تجربہ کی بدولت

لہذا لفظ جیومیٹری (Geometry) دو لفظوں (جی اور میٹری) سے مرکب ہے۔ جی کے معنی ہیں

زمین اور میٹری کے معنی پیمائش کرنا۔ پس جیومیٹری کے لفظی معنی ہوتے ہیں ”زمین کی پیمائش کا علم“ مترجم

طالب علم اُس شکل کو محسوس کرے گا۔ جو اُس کو اپنے مقاصد کے حاصل کرنے میں
پیش آتی ہے۔ جب کہ اُس کے حواس کو کسی قسم کی مدد نہ ملے۔ جب اسلٹنائیں اور اس
کی تربیت عمدہ طور پر ہو جائے۔ اور بچہ اُس عمر کو پہنچ جائے کہ پرکار کا استعمال کر کے۔ تو
وہ پرکار کی داہمی قدر کرے گا کیونکہ پرکار سے اُس کے نظری اندازہ کی تصدیق ہوتی ہے
پھر ہی تخمینی عمل کے نقص حصول مدعا میں سدراہ ہوں گے۔ بچہ کو کچھ اور زیادہ عرصہ تک
اسی منزل پر چھوڑ دینا چاہیے۔ اس کی وجہ کچھ تو یہ ہے کہ وہ ابھی اس قدر کم سن ہے کہ کسی
بڑے کام پر اُس کو لگا نہیں سکتے۔ اور کچھ یہ کہ اس بات کی ضرورت ہے کہ کاموں کو باطن
ہنرمندی سے پورا کرنے کی ضرورت اُس کے دل پر اور بھی زیادہ نقش ہو جائے۔ اگر
اہم کو یہ منظور رہے کہ تحصیل علم مسلسل دل چسپی کا باعث ہو اور اگر۔ نوع انسان کے ابتدائی
تمدن کی طرح بچہ کے ابتدائی تمدن میں بھی سائنس کی قدر محض اس وجہ سے کی
جاتی ہے کہ اُس سے آرٹ (فن) میں مدد ملتی ہے۔ تو صاف ظاہر ہے کہ علم ہندسہ کی
مناسب تمہید رہی ہے کہ طالب علم کو مدت تک اپنے ہاتھ سے شکلیں بنانے
کی مشق کرائی جاہیے۔ جس سے علم ہندسہ میں سہولیت پیدا ہو جائے گی۔ دیکھو یہاں
بھی قدرت رستہ بتاتی ہے۔ بچے اس بات کی طرف قوی میلان ظاہر کرتے ہیں کہ کاغذ
کو کتر کر کچھ چیزیں بنائیں۔ اپنے ہاتھ سے کوئی چیز بنائیں یا تعمیر کریں۔ یہ ایسا میلان
ہے کہ اگر اُس کو تقویت دی جائے اور راہ راست پر ڈال دیا جائے تو اُس سے نہ
صرف علمی تصورات کا رستہ صاف ہو جائے گا۔ بلکہ دست کاری کی اُن قوتوں کو بھی
ترقی ہوگی۔ جو اکثر آدمیوں میں بہت کم پائی جاتی ہیں۔

جب تو اسے مشاہدہ اور قواسمہ میں مطلوبہ قوت پیدا ہو جائے۔ اُس وقت
طالب علم کو ہندسہ عملی کی تعلیم شروع کرائی جاسکتی ہے۔ ہندسہ عملی وہ ہے جس میں
مسائل کو عملی قواعد کے ذریعہ سے حل کرنے سے بحث ہوتی ہے۔ اور اُن کے عملی ثبوت

ہندسہ عملی کی تعلیم کس
وقت اور کس طریقہ سے
دینی چاہیے؟

سے کچھ بحث نہیں ہوتی۔ جس طرح طریقہ تعلیم میں اور سب تبدیلیاں ہوتی ہیں یہ عمل بھی قصداً نہیں بلکہ بلا قصد ہونا چاہیئے۔ اور (بچوں کے) ہاتھ سے شکلیں بنوانے کے تعلق کو اب بھی قائم رکھنا چاہیئے۔ ایک مفروضہ مثلث متساوی السطوح کے برابر۔ کاغذ کے پٹھے کو کاٹ کر دوسرا مثلث بنانا ایسا عمل ہے جس سے طالب علم کو دل چسپی پیدا ہوگی۔ اور ہندسہ عملی کی تعلیم کے لیے یہ ایک آسان تہیہ کا کام دینگا۔ طالب علم کو معلوم ہو جائے گا کہ اس شکل کے بنانے کے لیے ضرور ہے کہ چار مثلث متساوی الاضلاع کھینچے جائیں اور خاص خاص موقعوں پر ان کو ترتیب دے کر رکھا جائے۔ چونکہ اس کو صحیح طریقہ معلوم نہیں ہے۔ اور وہ اس شکل کو ٹھیک ٹھیک نہیں بتا سکتا۔ اس لیے ان مثالوں کو ان کی خاص جگہ پر رکھتے وقت اس کو یہ بات معلوم ہوگی کہ ان کے ضلع ٹھیک نہیں بیٹھتے۔ اور ان کے زاویے اس پر نہیں ملتے۔ اب دودا کرے کھینچ کر ان میں سے ہر ایک مثلث کو پوری صحت کے ساتھ بنانے کا طریقہ اس کو بتا سکتے ہیں۔ جس میں قیاس لگانے کی ضرورت نہیں ہے۔ اور اپنی ناکامی کے بعد بچہ کو اس معلومات کی قدر ہوگی۔ اس ابتدائی سوال کے حل کرنے میں اس طرح مدد دینے کے بعد آئندہ کے لیے اس کو چھوڑ دیا جاتا ہے کہ جو سوال اس سے کیے جائیں۔ جس طرح ہو سکے۔ خود ان کو حل کرے۔ تاکہ اس کو قواعد ہندسیہ کی ماہیت واضح طور پر معلوم ہو جائے۔ خط کی تقصیف کرنا۔ عمود قائم کرنا۔ مربع بنانا۔ زاویہ کی تقصیف کرنا۔ ایک خط مفروض کا متوازی دوسرا خط کھینچنا۔ مسدس بنانا۔ یہ ایسے سوالات ہیں جن کو وہ تھوڑے صبر سے حل کر سکے گا۔ ان ہی باتوں سے اس کو آہستہ آہستہ مشکل سوالوں تک لے جاسکتے ہیں۔ اور اگر عقل مند ہی اسے مثلث متساوی السطوح اس شکل مجسم کو کہتے ہیں جو چار متساوی الاضلاع مثالوں سے محدود ہو مستقیم۔

سے اس کا انتظام کیا جائے۔ تو وہ بغیر مدرسہ کے ان سب سوالوں کو کسی قدر تردد کے بعد آپ حل کرنے کا۔ جن لوگوں نے پُرانے دستور العمل کے موافق تربیت پائی ہے۔ بے شک اُن میں سے بہت سے آدمی اس بیان کو شبہ کی نظر سے دیکھیں گے۔ مگر ہمارا بیان واقعات پر مبنی ہے اور وہ واقعات نہ تو قلیل ہیں۔ اور نہ حصاص ہیں۔ ہم نے لڑکوں کی ایک جماعت کو ایسے سوالات کے حل کرنے میں ایسا مجبور ہوتے دیکھا ہے کہ وہ علم ہند کے سبق کو ہفتہ بھر کا ایک اہم واقعہ سمجھتے ہیں۔ پچھلے مہینے ہم نے ایک مدرسہ نواں کا ذکر کیا تھا جہاں بعض نوجوان لڑکیاں مدرسہ کے گھنٹوں کے بعد اپنی مرضی سے علم ہند کے سوالات میں مشغول رہتی ہیں۔ اور ایک دوسرے مدرسہ نواں کی بابت یہ سناتا کہ وہاں کی لڑکیاں صبح سے اسی بات پر قناعت نہیں کرتیں۔ بلکہ ایک لڑکی تو تعطیل کے دنوں میں ہی حل کرنے کے لیے سوالات مانگتی ہے۔ یہ دونوں باتیں ہم استاد کی شہادت پر بیان کرتے ہیں۔ یہ واقعات اس امر کا قوی ثبوت ہیں کہ خود بخود ترقی کرنا ممکن ہے۔ اور اس سے بے حد فائدہ ہوتا ہے! علم کی کوئی سی شاخ جو معمولی طور پر سکھانے کی وجہ سے خشک بلکہ ناگوار ہی معلوم ہوتی ہے اگر اُسی شاخ کی تعلیم قدرت کے طریقہ کے مطابق دی جائے۔ تو وہ نہایت دلچسپ اور نہایت مفید ہوتی ہے۔ ہم کہتے ہیں کہ نہایت مفید ہوتی ہے۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ یہ نتائج مسائل ہندو سیم کے حاصل کرنے پر محدود نہیں ہیں۔ بلکہ بسا اوقات نفس کی حالت میں انقلاب عظیم پیدا کر دیتے ہیں۔ بارہا ایسا اتفاق ہوا ہے کہ جو طالب مدرسہ کی معمولی تربیت کی وجہ سے یعنی اُس کے عقلی اصولوں۔ اُس کے تھکا دینے والے کاموں۔ اور علم کو دماغ میں ٹھونس لینے کی وجہ سے بدحواس اور احمق بن گئے ہیں۔ اگر ان کو اس طرح تعلیم دی جائے کہ علم کو کالہوں کی طرح حاصل نہ کریں۔ بلکہ اس بات کی ترغیب دی جائے کہ مستعدی سے خود تحقیقات کرنے لگیں۔ تو اُن کی

عقلیں یکایک بیدار ہو جائیں گی۔ جب بچوں کے ساتھ ذرا ہم دردی کی جاتی ہے۔ تو پست ہمتی جو خراب تعلیم کا نتیجہ ہے۔ کم ہو جاتی ہے۔ اور ابتدائی کامیابی حاصل کرنے کے لیے کافی استقلال پیدا ہو جاتا ہے۔ اُس وقت تاثر میں سخت تغیر واقع ہوتا ہے جس کا اثر تمام طبیعت پر پڑتا ہے۔ اب وہ اپنے آپ کو نالایق نہیں پاتے۔ اب وہ ہی کچھ نہ کچھ کر سکتے ہیں۔ جب ایک کامیابی کے بعد دوسری کامیابی بتدریج حاصل ہوتی ہے۔ تو ناامیدی کا کالوس کا فور ہو جاتا ہے۔ اور وہ اپنے دوسرے سبقوں کی مشکلات پر ایسی دلیری سے حملہ کرتے ہیں۔ جس میں کامیابی کا یقین ہوتا ہے۔

علم ہندسہ کی تعلیم کو دلکش بنانے کے لیے پروفیسر ٹنڈل کی رائے۔

جس وقت مضبوط مندرجہ بالا ابتدائی شائع ہوا تھا۔ اس کے چند ہفتے بعد پروفیسر ٹنڈل نے ایک لکچر میں جو رائل انسٹیٹیوشن (شاہی مدرسہ) میں دیا گیا تھا اور جس کا عنوان تھا ”علم طبیعی کے مطالعہ کی عظمت اس اعتبار سے کہ وہ تعلیم کی شلخ ہے“ اسی بات کا کسی قدر شافی ثبوت دیا تھا۔ صاحب موصوف کی شہادت جو ذاتی مشاہدہ پر مبنی ہے۔ اُس کی قدر و قیمت اس قدر زیادہ ہے کہ ہم اُس کو درج کرنے سے باز نہیں رہ سکتے۔ وہ یہ ہے۔

”جس زمانہ کا میں نے ذکر کیا ہے۔ اُس زمانہ میں سن جلاؤں کاموں کے جو پیرے حصہ میں آئے تھے۔ ایک کام ایک جماعت کو ریاضی کی تعلیم دینا تھا۔ اور میں نے عموماً یہ بات دیکھی کہ جب بچوں کو انیسویں اور ہندسہ قدیم کی تعلیم سمجھا کر دی جاتی تھی۔ تو ان مضامین کا مطالعہ ان کے لیے بالعموم بہت دلکش ہوتا تھا۔ مگر میری عادت تھی کہ بچوں کو معمولی کتابی تعلیم سے ہٹا کر ان سوالوں کے حل کرنے کے لیے۔ جو اُس تعلیم میں شامل نہیں ہیں۔ ذاتی لیاقت سے کام لینے کی ہدایت کرتا ہوں۔ ان کے ذکر کو چھوڑ کر نئی راہ پر پڑنے سے پہلے پہل طلبہ کو عموماً تھوڑی بہت نفرت ہوتی تھی۔ اور ان کو وہی کیفیت محسوس ہوتی تھی جو کسی بچہ کو اچھنی آدمیوں میں چھوڑ دینے سے ہوتی ہے۔“

مگر میں نے ایک بھی ایسی مثال نہیں دیکھی کہ یہ نفرت قائم رہی ہو جب کوئی لوگ باہم مل کر ہمت
 بار دیتا تھا۔ تو میں شیو ٹیلر کی حکایت سے اُن کی ڈراموں میں بندھنا تھا۔ جہاں
 اُس نے یہ بیان کیا ہے کہ وہ مجھ میں اور دوسرے آدمیوں میں جو فرق ہے وہ زیادہ تر
 میرے اپنے صبر و استقلال کا نتیجہ ہے یا مارٹن کی حکایت سے اُس کی ہمت
 بندھنا تھا۔ کہ جب اُس کے نوکر نے کہا کہ فلان بات ناممکن ہے تو اُس نے حکم دیا کہ
 اس حقائق نقطہ کو کچھ بھی استعمال نہ کرنا، اس طرح خوش ہو کر اور مسکرا کر وہ کام پر متوجہ ہو جاتا
 تھا۔ اس قسم میں شاید کچھ شبہ پایا جاتا تھا۔ مگر کچھ بھی دوبارہ کوشش کرنے کا مصمم
 ارادہ ظاہر ہوتا تھا۔ میں نے دیکھا ہے کہ اُن کے کی آنکھیں خوشی کے مارے چمک اٹھی
 ہیں۔ اور آخر کار ایسی خوشی سے کہ انٹرمیڈیٹس کی حالت بے خودی ہو کر بالکل وہی خوشی
 ایک وسیع پہلے پہنچتی۔ اُس کو یہ کہتے تھے کہ وہ جناب اب میں نے اس کو پایا ہے ہاں
 طلبہ کو اپنی ذاتی طاقت کا شعور پیدا ہو جاتا تھا۔ اور یہ نہایت ہی مفید بات تھی۔ اور اس
 طرح مٹی رنگ پر کچا عمت کی ترقی و حقیقت تعجب خیز ہوتی تھی۔ اکثر میرا یہ دستور بھٹاکر

۱۷۹۱ء میں ایک نیشنل انگلستان کا مشہور و معروف فلسفی اور ریاضی دان گراہم نے ۱۷۹۴ء میں پیدا ہوا۔
 تھا۔ اور ۱۸۷۱ء میں انتقال کیا۔ مترجم۔

۱۷۹۰ء میں ایک فرانسیسی ایک مقرر اور انقلاب سلطنت کا خواہش مند تھا۔ ۱۷۹۹ء میں پیدا ہوا تھا۔ اور
 ۱۷۹۱ء میں فوت ہوا۔ مترجم۔

۱۷۹۱ء میں ایک فرانسیسی ایک مشہور ریاضی دان گراہم نے ۱۷۹۴ء میں پیدا ہوا تھا۔ اور
 ۱۷۹۱ء میں انتقال کیا جس قسم کی طرف میں اشارہ کیا گیا ہو۔ اُس کی حقیقت یہ ہے کہ جو یہ حقیقتیں شہر میں کوئی
 کہ بادشاہ ہیر نے ایک سونے کا تاج بنوایا تھا۔ وہ چاہتا تھا کہ تاج کو ثابت رہے کہ کسی تیرے اُس کا کھوٹا گھبرا
 ہو نہ معلوم ہو جائے۔ بادشاہ نے حکیم ارشمیدس سے کہا کہ اس کی کوئی ترکیب نکالو۔ اُس نے بہت سوچا مگر
 کچھ نہیں نہ آیا۔ ایک روز حمام میں نہا رہا تھا کہ ایک کدو کی کھال اُس کے ذہن میں آگئی اور اسے خوشی کے ایسی
 بخیر ذی کی حالت اُس پر طاری ہو گئی کہ وہ بالیاں پالیا کہ اُس کا ہوا حمام سے نکلا ہی نکل جیسا کہ مترجم۔

لوگوں کو اختیار دے دیتا تھا۔ چاہے اپنی کتابی شکلیں حل کریں۔ چاہے دوسری شکلوں پر۔ جو کتاب میں نہیں ہیں۔ طاقت آزمائی کریں۔ مجھے ایک بھی ایسی مثال معلوم نہیں ہے کہ لوگوں نے کتابی شکلوں کو پسند کیا ہو۔ میں ہمیشہ مدد کرنے کو تیار رہتا تھا۔ جب میں سمجھتا تھا کہ مدد کی ضرورت ہے۔ مگر میں عادی مدد دینے سے انکار کرتا تھا۔ لوگوں کو عقلی فتنے کی مٹھاس کی چاٹ لگ گئی تھی اور وہ ذاتی فتوحات کے طالب رہتے تھے۔ میں نے اُن شکلوں کو دیکھا ہے جو انہوں نے دیواروں پر لکھ کر یا ورزش کے میدان میں گولی ہوئی لکڑیوں پر کھد کر بنائی ہیں۔ اور جو زندہ دل چسپی بچے اس مضمون سے رکھتے ہیں اُس کی بے شمار مثالیں اور بھی دیکھی ہیں۔ اگر میری بابت پوچھو تو۔ جہاں تک تعلیم کے تجربہ کا تعلق ہے۔ میں تو محض اُس پرندگی مانند تھا۔ جس کے پروال ابھی نکلے ہوں۔ میں علم التعلیم کے قواعد کو مطلق نہیں جانتا تھا۔ مگر میں اُس نفسِ مطلب کو کبھی نہیں چھوڑتا تھا جو اس مضمون کے شروع میں بیان کیا گیا ہے۔ اور اس بات کی کوشش کرتا تھا کہ علمِ ہندو سے کو تعلیم کی شاخ نہیں۔ بلکہ تعلیم کا وسیلہ بنایا جائے۔ اس سبب میں مجھے کام پائی ہوئی۔ اور میری زندگی کے سب سے زیادہ پر لطف گھنٹوں میں سے بعض گھنٹے اس بات کے دیکھنے میں صرف ہوئے ہیں کہ بچوں کی عقلی طاقت میں ترقی اور فرصت بخش وسعت پیدا ہو جاتی ہے۔ جب کہ اس طاقت سے اس طرح کام لیا جائے جیسا کہ میں نے بیان کیا ہے۔

ہندو سے عملی کی تعلیم کو
مختلف صورتوں میں
عصر تک جاری
رکھنا چاہیے

یہ ہندو سے عملی جس میں سوالات کا ایک غیر محدود سلسلہ موجود ہے۔ دیگر مضمنا میں کے مطالعہ کے ساتھ۔ اُس کی تعلیم برسوں تک جاری رکھنی چاہیے ماویات علمِ ہندو کے لیے بمنزلہ تمہید کے ہیں اور اگر ہندو سے عملی کے ساتھ ساتھ اصولِ ہندو سے کو ماویات پر استعمال کرنے کا عمل برابر جاری رکھا جائے تو یہ بات مفید ہوگی۔ جب مکعب مشتمل مجسم۔ اور شکل مخروطی اور منشور کی مختلف صورتیں بنجونی سمجھ میں آجائیں۔ اُس کے

بعد اُن اجسام منتظم کو لے سکے ہیں جو زیادہ شکل ہیں۔ مثلاً ایسی شکل مجسم جس میں بارہ
 مجسم ہوں۔ یا ایسی شکل جس میں بیس محزوظی شکلیں ہوں۔ ان شکلوں کو وصلی کے
 ٹکڑوں سے کاٹ کر بنانے میں بڑی ذہانت درکار ہے۔ ان کے بعد۔ اجسام منتظم کی ایسی
 تبدیل شدہ شکلوں کی طرف خود بخود رجوع کر سکتے ہیں۔ جو کرسٹل (بلور) نامی ہیں اور یہی
 جاتی ہیں۔ یعنی مکعب مقطوع الراس۔ ایسا مکعب جس کے سطح اور نیز مجسم کو اوپے
 مقطوع الراس ہوں۔ مِشمن مجسم اور مختلف قسم کی منشور جن کی شکل اسی طرح بدلتی رہتی
 ہے۔ اور مختلف قسم کی دھاتیں اور مختلف قسم کے نمک (بھوس بننے کے وقت)
 جن بے شمار شکلوں کو اختیار کرتے ہیں۔ ان شکلوں کی نقل اوتار نے میں علم معدنیات
 سے بھی ضمناً واقفیت حاصل ہو جاتی ہے۔

اس قسم کی مشقوں میں زیادہ عرصہ تک مصروف رہنے کے بعد ہندو سہ عقلی کی
 تعلیم میں جدید کیا جاسکتا ہے۔ کوئی وقت پیش نہیں آئے گی۔ چونکہ طالب علم
 کو شکل اور مقدار کے تعلقات پر غور کرنے کی عادت ہو جاتی ہے اور جن بعض نتائج
 نمک بعض وسائل سے رسائی ہوئی ہے۔ اُن نتائج کی ضرورت کو وقتاً فوقتاً مبہم طور پر
 معلوم کرتا ہے۔ اس لیے وہ یہ سمجھنے لگتا ہے کہ جن عملی شکلوں سے اُس نے واقفیت
 حاصل کی ہے۔ اقلیدس کے ثبوت اُن ہی شکلوں کے گم شدہ ضمیمے ہیں۔ اُس کے
 قواعد عقلیہ جن کی تربیت عمدہ طور پر ہوئی ہے۔ اُس کو اس لائق بنا دیں گے کہ
 اشکال ہندسیہ پر یکے بعد دیگرے باسانی عبور حاصل ہو سکے۔ اُن کی قدر و قیمت کو خوب سمجھ
 سکے۔ اور وقتاً فوقتاً یہ بات معلوم کر کے کہ اُس کے بعض قواعد صحیح ثابت
 ہو گئے ہیں۔ اُس کو خوشی حاصل ہوگی۔ پس وہ اُن باتوں کا حفظ اٹھائے گا۔

لے جو لوگ اس طریقہ کو عمل میں لانے کے لیے جس کا اہواز کر لیا گیا ہے۔ مدد کے خواہاں ہیں۔ اُن کو ایک چھوٹی
 سی کتاب جس کا نام مولوٹنل جیو میٹری (ایجاد ہندسہ) ہے اس کام میں مدد ملے گی۔ اس کتاب کو
 جے اینڈ سی موزے۔ پیٹرنا سٹرو۔ لٹن لے چھاپ کر پیش کیا ہے۔ مصنف۔

ہندو سہ عقلی کے بعد
 ہندو سہ عقلی کی تعلیم
 دینی چاہیے۔

جو ایسے شخص کے لیے بے لطف ہیں۔ جو ان کے لیے تیار نہیں ہے۔ اب ہم کو دین
 اتنی بات اور بیان کرنی ہے کہ تہذیبی سیادت میں طالب علم اُس حالت تک پہنچ جائیگا
 جب کہ اُس کو ہر جملہ تمام مشقوں کے قواعد متفکرہ کے لیے سب سے زیادہ قابل
 قدر مشق حاصل ہو سکے گی۔ اب طالب علم اس قسم کی نظری مشکلوں کو جیسی سرسری چمچ
 کی اقلیدس کے مختلف مقالوں کے ساتھ ملحق ہیں۔ جلد حل کر سکے گا اور اس کے
 ثابت کرنے سے نفس ناطقہ کو جو ترقی ہوگی۔ وہ محض عقلی نہیں بلکہ اخلاقی
 بھی ہوگی۔

اگر ان امور کی بحث کو بہت دور تک جاری رکھا جائے تو ہم کو تعلیم پر ایک مفصل
 رسالہ لکھنا پڑے گا۔ اور یہ ہمارا مقصد نہیں ہے۔ بچپن کے ابتدائی زمانہ میں اور اگر
 کی مشق کے لیے اسباق الاشیاء کا باقاعدہ انتظام کرنے کے لیے مصدوری اور
 علم ہندسہ کی تعلیم دینے کے لیے۔ سجاوہ کا جو خاکہ اور بیان ہو چکا ہے۔ اُس کو
 ایسا سمجھنا چاہیے کہ وہ اس طریقہ تعلیم کی مثالیں ہیں۔ جس کی طرف متذکرہ بالا اصول
 عامہ ہدایت کرتے ہیں۔ ہم کو یقین ہے کہ اگر ان اصول تعلیم کی جانچ پر تال کی جائے
 تو یہ بات معلوم ہوگی کہ وہ نہ صرف آسان سے مشکل تک۔ مبہم سے
 معین تک مادیات سے مجردات تک۔ عملی سے عقلی تک ترقی
 کرتے ہیں بلکہ ان مزید شرائط کو بھی پورا کرتے ہیں کہ تعلیم میں کسی قدر
 تمارن کا اعادہ ہو۔ تعلیم حتی الامکان ایسے طریقہ سے دای جائے کہ
 بچے خود بخود ترقی کر سکیں اور اُس سے مسرت حاصل ہو۔ چونکہ ایک ہی قسم
 کا طریقہ ان سب شرطوں کو پورا کرتا ہے۔ اس لیے ان شرطوں کی تصدیق ہو جاتی ہے
 اور یہ بھی ثابت ہوتا ہے کہ یہی طریقہ صحیح ہے۔ اس بات پر بھی غور کرو کہ یہ طریقہ اُس حجام
 کا منطقی نتیجہ ہے جس میں تمام نئے ترقی یافتہ تعلیمی طریقوں کی خصوصیتیں باقی جاتی ہیں۔

طریقہ تعلیم کا جو خاکہ اور
 کینچا گیا ہے اُس کے
 نامہ ہے۔

اس میں اُسی قدر ترقی طریقہ پوری طرح اختیار کیا گیا ہے۔ جس کو اُن نئے طریقوں نے
جزوی طور پر اختیار کیا ہے۔ اور یہ بات کہ قدرتی طریقہ کو کامل طور پر اختیار کیا گیا ہے کہ دوجہ
سے ظاہر ہے۔ اول اس وجہ سے کہ یہ طریقہ اصول مذکورہ بالا سے مطابقت رکھتا ہے
دوم اس وجہ سے کہ معائنہ تجاویز کی پیروی کرتا ہے جن کو نشوونما پانے والا نفس خود سمجھتا
ہے۔ اس سے نفس کی قدرتی مستعدی میں سہولت پیدا ہوگی۔ اور اُس نشوونما میں
مدونے گی جس میں قدرت مصروف ہے۔ پس یہ نتیجہ نکالنے کے لیے کافی وجہ
معلوم ہوتی ہے کہ جس طریق عمل کی مثالیں اوپر بیان کی گئی ہیں۔ وہ سچے
طریقہ تعلیم سے نہایت قریب ہے۔

دو عام اصول ایسے ہیں۔ جو سب سے زیادہ ضروری ہیں اور جن پر سب سے کم
توجہ کی جاتی ہے۔ ان دونوں اصولوں پر زیادہ زور دینے کی غرض سے ضرور ہے کہ چند
فقیرے اضافہ کیے جائیں۔ ایک اصول یہ ہے کہ ابتدائے طفولیت اور زمانہ
بلوغ کی طرح تمام جوانی میں بھی وہی طریقہ اختیار کرنا چاہیے جس سے نفس کی تعلیم
خود بخود ہو سکے۔ دوسرا اصول یہ ہے کہ جس عقلی کام کی ترغیب دی جائے۔ وہ
فی حد ذاتہ ہمیشہ مغرب طبع ہونا چاہیے۔ جو پہلے اصول میں داخل ہے۔ اگر ہم اس
بات کو سمجھ لیں کہ آسان سے مشکل تک۔ مبہم سے معین تک۔ مادیات
سے معجزات تک۔ ترقی کرنا ایسی ضروری شرطیں ہیں جن کی طرف
عقلی سائنس کا لوجی ہدایت کرتی ہے۔ تو یہ شرطیں کہ وہ علم کو از خود حاصل کرنا چاہیے اور
اس طرح حاصل کرنا چاہیے جس سے طبیعت کو حفظ حاصل ہو سکے ایسی کسوٹیاں بن
جاتی ہیں جن سے اس بات کا اندازہ کر سکتے ہیں کہ عقلی سائنس کا لوجی کی ہدایتوں کی تعمیل ہوتی
یا نہیں۔ اگر شرائط مقدم الذکر عقلی ارتقا کے علم (سائنس) کے بڑے بڑے اصول کلیہ میں تو
شرائط استخراجی عقلی ارتقا کی تقویت کا فن (آرٹ) ہیں۔ اسکی وجہ صاف ظاہر ہے اگر ہمارے

تعلیم کے نہایت اہم
اصول جن پر جمونا بہت
ہی کم توجہ کی جاتی ہے

نصاب کے سلسلہ کو اس طرح ترتیب دیا جائے کہ طالب علم بلا امداد یا تھوڑی سی مدد سے بہ تدریج اُس کو خود طے کر سکے۔ تو ضرور ہے کہ وہ سلسلہ تو اسے عقلیہ کے مابرج ارتقا سے مطابقت رکھتا ہو۔ اور اگر اس سلسلہ کا یہ تدریج حاصل کرنا طالب علم کے لیے فی الحقیقت باعث تفریح ہے تو مریخی یا نتیجہ نکھٹتا ہے کہ اس سلسلہ کے لیے اور کسی شے کی ضرورت نہیں۔ بجز اس کے کہ طالب علم اپنے قوی علی کو باقاعدہ استعمال کرے۔

از خود تعلیم حاصل کرنے سے کیا فائدہ ہے۔

مگر ایسے طریقہ سے تعلیم دینا جس سے از خود ترقی ہو۔ اس سے۔ علامہ اس فائدے کے کہ ہمارے سبق باقاعدہ رہتے ہیں۔ اور بھی فائدے ہیں۔ اول تو یہ طریقہ اس بات کا ضامن ہے کہ خیالات کو صفائی کے ساتھ ہمیشہ کے لیے دل پر نقش کر دے اور معمولی طریقوں سے یہ بات کبھی حاصل نہیں ہو سکتی۔ کوئی ساعلم جو طالب علم نے بطور خود حاصل کیا ہو۔ مثلاً کوئی سوال جو اُس نے آپ حل کیا ہو۔ یہ نسبت کسی دوسرے طریقہ کے زیادہ کامل طور پر اُس کے قابو میں آجاتا ہے کیونکہ اُس نے اپنی قوت سے اس پر فتح حاصل کی ہے۔ نفس کی ابتدائی مستحدمی جس پر اُس کی کامیابی دلائل کرتی ہے۔ خیال کا ایک طرف جمانا جو اُس کے لیے ضروری ہے۔ اور وہ جوش جو فتح مندی کا نتیجہ ہے۔ یہ سب چیزیں مل کر واقعات کو اُس کے حافظہ کی کتاب میں اس طرح درج کر دیتی ہیں کہ جو معلومات صرف معلم سے سُن کر۔ یا مدرسہ کی کتابوں میں پڑھ کر حاصل ہوتی ہے۔ وہ ایسی محفوظ نہیں رہ سکتی۔ اگر طالب علم ناکام رہے تو بھی اُس کشش و کوشش کیوجہ سے جو اُس کے تواسے عقلیہ نے کی ہے اس اوکا اٹھنا ہو جاتا ہے۔ کہ جب اُس کو کوئی شے حل کرنے کے لیے دی جائے تو وہ خوب اچھی طرح اُس کو یاد رکھے گا۔ یہ نسبت اس کے کہ اُس کو چھ مرتبہ دہرائے پھر اس بات پر بھی غور کرو کہ اس تربیت کا لازمی نتیجہ یہ ہے کہ جو علم اُس نے حاصل کیا ہے۔ وہ سلسلہ وار پر منضبط رہتا ہے۔ جو واقعات اور نتائج اس باضابطہ طریقہ سے

ذہن نشین ہوتے ہیں۔ اُن کی ماہیت ہی میں یہ بات داخل ہے کہ وہ یہ تدریج مزید نتائج
 کی بنیاد۔ یعنی مزید سوالات حل کرنے کا وسیلہ۔ بن جاتے ہیں۔ کل کے سوال کا حل
 آج کے سوال کے سمجھنے میں طالب علم کو مدد دیتا ہے۔ پس علم۔ ذہن میں آتے
 ہی ایک ملکہ بن جاتا ہے۔ اور غور و فکر کے عام فرض کو پورا کرنے میں مدد دیتا ہے۔ یعنی
 صرف اندرونی کتب خانہ (دول) کے صفحوں پر لکھا ہوا نہیں پڑا رہتا۔ جیسا کہ رٹا لینے
 کی حالت میں ہوتا ہے۔ اس فائدہ کے علاوہ۔ ہمیشہ اپنی مدد آپ کرنے سے جو
 اخلاقی تربیت حاصل ہوتی ہے۔ اُس پر بھی غور کرو۔ دلیری سے مشکلات پر حملہ کرنا۔
 توجہ کو صبر کے ساتھ ایک طرف لگانا۔ ناکامیوں میں استقلال رکھنا۔ یہ ایسی صفات ہیں
 ہیں جو آئندہ زندگی میں خاص کر مطلوب ہیں۔ اور اگر نفس کو ایسی عادت ڈلوائی جائے
 کہ وہ اپنی خوراک کے لیے خود کام کرے۔ تو یہی خصوصیتیں اس طریقہ سے خاص طور پر
 حاصل ہوتی ہیں۔ ہم خود اس بات کی تصدیق کر سکتے ہیں کہ اس طریقہ سے تعلیم دینا
 بالکل ممکن العمل ہے۔ کیونکہ فن مصوری کے مشکل سوالات کو بچپن میں اسی طرح ہم کے
 حل کرایا گیا تھا۔ اور یہ بات کہ سربراہ اور وہ معلموں کا میلان اسی طرف رہا ہے۔ فیلین
 برگ کے اس قول سے ثابت ہے کہ طالب علم کی ذاتی اور آزادانہ استعدادی اُن بہت
 سے لوگوں کی معمولی مصروفیت اور جبارت کی نسبت زیادہ وقت رکھتی ہے۔ جو معلمی کا
 پیشہ اختیار کرتے ہیں۔ اور ہارلس میت کی اس رائے سے کہ وہ بدقسمتی سے آج
 کل ہم لوگوں میں تعلیم زیادہ تر اسی کا نام ہے کہ طالب علم کو بتا دیتے ہیں۔ سکھاتے
 نہیں۔ اور سطر مارسل کے اس مقولہ سے کہ جو بائیس متعلم عقلی کوشش سے
 دریافت کرتا ہے۔ بد نسبت اُن باتوں کے جو اُس کو بتائی جاتی ہیں۔ زیادہ عمدہ طور پر یاد رہتی ہیں۔
 سٹر ہارلس میت۔ اور ایک کا ایک عالم تھا۔ فن تعلیم سے دل چسپی رکھتا تھا۔ ۱۶۹۶ء میں پیدا ہوا۔ اور ۱۷۵۹ء
 میں انتقال کیا منترجم۔

لقیم کو دل کش اور با
مستربانے کے فو

علیٰ نقیاس دوسری شرط پہلی شرط کو لازم ہے۔ اُس کی بھی یہی کیفیت ہے
یعنی در تربیت کا جو طریقہ اختیار کیا جائے۔ وہ ایسا عمل ہو نا چاہیے۔ جو فی الواقع مستربانے
انگیز ہوئے یہ مستربانے ذاتی معاوضہ کی وجہ سے نہیں ہے۔ جو ملنے والا ہے۔ بلکہ
اُس کی ذاتی سود مندگی کی وجہ سے ہے۔ اس شرط کے مطابق عمل کرنے سے ایک
تو یہی فائدہ ہے کہ وہ ہم کو باقاعدہ عمل اور تقاضا فراہم کرنے سے باز رکھتا ہے۔ اس
کے علاوہ اور بھی متم با نشان قطعی فوائد ضمننا حاصل ہوتے ہیں۔ جوانی کی خوشی کا قایم
رکھنا۔ بچاے خود ایک قابل قدر مقصد سمجھنا چاہیے۔ بجز اُس صورت کے کہ ہم
راہبانہ اخلاق (بلکہ یوں کہو کہ بد اخلاقی) کی طرف اُلٹے ہٹ جائیں۔ مگر ہم اس
بحث کو طول نہیں دیتے اور اس بات کو بیان کرتے ہیں کہ تاثر کی نشاٹ انگیز حالت
بے اعتنائی یا نفرت کی حالت کی نسبت عقلی عمل میں بہت زیادہ مساعد ہوتی ہے۔
ہر شخص جانتا ہے کہ جراثیم ذوق و شوق سے پڑھی۔ سنی یا دیکھی جاتی ہیں۔ وہ
ان باتوں کی نسبت جو نفرت سے پڑھی۔ سنی یا دیکھی جاتی ہیں۔ زیادہ اچھی طرح یاد
رہ سکتی ہیں۔ جن تواری سے کام لیا جاتا ہے۔ وہ پہلی حالت میں تو مضمون زیر
بحث میں مستعدی سے مصروف ہوتے ہیں مگر دوسری حالتیں سستی سے
مصروف ہوتے ہیں۔ اور ہمیشہ زیادہ دل کش خیالات کی طرف توجہ مبذول ہو جاتی ہے۔ یہی
وجہ ہے کہ توجہ کی زیادتی یا کمی کے اعتبار سے تاثرات قوی یا ضعیف ہوتے ہیں۔ اس کے
علاوہ کسی مطالعہ میں ذوق و شوق نہ رکھنے کی وجہ سے طالب علم میں جو عقلی سستی
پیدا ہو جاتی ہے۔ اُس پر سزا کا خوف اور زیادہ کرنا چاہیے۔ جو قوائے عقلیہ کو بے کار
اور مردہ کر دیتا ہے۔ اس سے توجہ پریشان ہو جاتی ہے۔ اور جن باتوں سے اُس کے
قوائے عقلیہ کو نفرت ہے۔ ان پر قوائے عقلیہ کو لگانے سے جو وقت پیش آتی ہے
وہ اور بھی بڑھ جاتی ہے۔ پس صاف ظاہر ہے کہ جس خوشی سے طالب علم اپنا کام پورا کرتا ہو

اُسی خوشی کی مناسبت سے تعلیم کا گرہ ہوتا ہے۔ بشرطیکہ باقی امور مساوی ہوں۔

یہ بات بھی سمجھ لینی چاہیے کہ سنجیدہ اخلاقی نتائج اُسی خوشی یا تکلیف پر منحصر ہیں جو روزانہ سبقوں سے عادتاً حاصل ہوتی ہے کون ہے جو دوا کوں کے چہروں اور اطوار کا مقابلہ کرے۔ یعنی ایک وہ لڑکا جو دل چسپ معنائیں کے ذہن نشین کرنے کی وجہ خوش و خرم رہتا ہے۔ اور دوسرا وہ لڑکا جو اپنے مطالعہ سے نفرت کرنے کی وجہ سے اپنی نالیاتی کی وجہ سے۔ جو اُسی نفرت کا نتیجہ ہے۔ نظر سرد مہری کی وجہ سے زبرد تو بیخ کی وجہ سے مصیبت زدہ رہتا ہے۔ اور اُس کو یہ بات معلوم نہ ہو جائے کہ پہلے لڑکے کے مزاج کو فائدہ اور دوسرے کے مزاج کو نقصان پہنچ رہا ہے؟ جس شخص نے اس بات پر غور کی ہے کہ کام بائی اور ناکام بائی سے نفس پر کیا کیا اثرات ہوتے ہیں اور اس بات پر بھی کہ نفس کو جسم پر کس قسم کا اقتدار حاصل ہے۔ وہ دیکھ لے گا کہ پہلی حالت میں مزاج اور صحت دونوں پر عمدہ اثر پڑتا ہے۔ مگر دوسری حالت میں اس بات کا اندیشہ ہے کہ اُس کے مزاج میں زور درنجی۔ بزدلی بلکہ خلقی افسردگی بھی مستقل طور پر پیدا نہ ہو جائے۔ ابھی ایک بالوا سطحہ نتیجہ اور باقی ہے۔ جس کی وقت کچھ کم نہیں ہے۔ جس مناسبت سے طریقہ تعلیم مسرت یا مصیبت کا موجب ہوتا ہے اُسی مناسبت سے محفلین اور متعلّیّین کے باہمی تعلقات دوستانہ اور موثر یا مخالفانہ اور کم زور ہوتے ہیں۔ بشرطیکہ باقی امور مساوی ہوں۔ سب انسان بالکل اُن ہی خیالات کے قابو میں ہوتے ہیں۔ جن سے اُن کا تعلق ہوتا ہے۔ جو شخص ہر روز تکلیف پہنچائے۔ ممکن نہیں کہ اُس کو پوشیدہ طور پر ناپسندیدگی کی نظر سے نہ دیکھا جائے۔ اور اگر وہ تکلیف وہ خیالات کے سوا اور کسی قسم کے خیالات پیدا نہیں کرتا تو اس سے یقیناً نفرت کی جائے گی۔ برعکس اس کے جو شخص بچوں کو اُن کے مقاصد میں ہمیشہ مدد دیتا ہے۔ فتح کی خوشیاں

اخلاقی فائدہ جو تعلیم کو دلکش بنانے سے حاصل ہوتے ہیں

ہر وقت اُن کے لیے مہیا کرتا ہے۔ مشکلات کے حل کرنے میں ہر وقت اُن کی ہمت بندھاتا ہے۔ اور اُن کی کامیابی میں ہم دردی ظاہر کرتا ہے۔ ایسے شخص کو بچے پسند کریں گے۔ نہیں۔ اگر اُس کا رونا کھونسا ہمیشہ یکساں ہو۔ تو ضرور اُس سے محبت کریں گے۔ اور جب ہم اس بات کو یاد رکھیں کہ جس استاد کو شاگرد دوست سمجھتے ہیں اُس کا دباؤ بمقابلہ اُس استاد کے جس کو نفرت۔ یا زیادہ سے زیادہ یہ کہ بے اعتنائی کی نظر سے دیکھتے ہیں۔ کیسا موثر اور نرم ہوتا ہے تو ہم یہ نتیجہ نکال سکتے ہیں کہ تعلیم کو سہولت کے اصول پر جاری رکھنے سے جو بالواسطہ فوائد حاصل ہوتے ہیں وہ بلاواسطہ فوائد سے کچھ کم نہیں ہیں جس طریقہ تعلیم کی ہم نے یہاں حمایت کی ہے۔ اگر لوگ یہ اعتراض کریں کہ اُس پر عمل درآمد ممکن نہیں ہے۔ تو ہم حسب سابق اُن کو یہ جواب دیتے ہیں کہ نہ صرف خیال ہم کو اس طریقہ کی طرف ہدایت کرتا ہے۔ بلکہ تجربہ بھی اس کی سفارش کرتا ہے۔

پستالوتزی کے زمانہ سے لے کر اس وقت تک جن ممتاز معلموں نے اس طریقہ تعلیم کی تصدیق کی ہے۔ اُن کی بہت سی رالیوں کے ساتھ ہم پروفیسر ملینز کی رائے کو یہاں شامل کر سکتے ہیں۔ جن کا یہ قول ہے۔

جہاں چھوٹے بچوں کو اس طرح تعلیم دی جاتی ہے۔ جس طرح کہ دینی چاہیے۔ وہاں وہ مدرسے بالکل ایسے ہی خوش رہتے ہیں جیسے کھیل میں۔ اور شاد و نادر ہی اُس کی نسبت کم خوش رہتے ہوں گے۔ نہیں۔ بلکہ کثرتِ اوقات جسمانی طاقتوں کی مشق کی نسبت عقلی قوتوں کی باقاعدہ مشق سے زیادہ خوش ہوتے ہیں۔

۱۵ جیمز ملینز۔ ایڈن برگ یونیورسٹی کا پروفیسر اور فن تعلیم کا عالم تھا۔ ۱۸۶۱ء میں پیدا ہوا۔ اور ۱۸۶۷ء میں انتقال کیا۔ مترجم۔

۱۶ اس مطلب کو نظیری نیشاپوری نے اس طرح ادا کیا ہے۔

۱۷ ڈیسلر جب اگر بوزمزمہ سمجھتے ہوں گے

۱۸ جمعہ یکشنبہ آور و طفل گریز بائے را

مترجم

دلکش طریقہ سے تعلیم
دینے کے متعلق پروفیسر
ملینز کی شہادت۔

ایسے طریقہ سے تعلیم دینا جس سے انکو وہ علم حاصل ہو سکے جس کا یہی نتیجہ ہے کہ تعلیم ایک عمل نشاط انگیز ہو۔ اس کی آخری وجہ پیش کرنے کے لیے ہم اس بات پر غور کر سکتے ہیں کہ تعلیم جس قدر اس طریقہ کے مطابق ہوگی۔ اسی قدر ظن غالب ہے کہ وہ اختتام زمانہ تعلیم کے بعد ختم نہ ہوگی۔ جب تک بچے تحصیل علم سے عادیہ نفرت کرتے رہیں گے۔ اُس وقت تک یہی میلان غالب رہے گا کہ والدین اور استادوں کے دباؤ سے آزاد ہوتے ہی علم کو خیر باد کہیں۔ اور جب تحصیل علم عادیہ باعث مسرت ہوتی ہے۔ اُس وقت بغیر نگرانی کے بھی اپنے نفس کو آپ تعلیم دینے کا میلان جاری رہتا ہے۔ جو پیشتر زیر نگرانی جاری تھا۔ یہ نتائج اٹل ہیں۔ جب کہ حجابی تعلق کے قوانین صحیح ہیں۔ یا بعبارت دیگر جب کہ لوگ ان چیزوں اور اُن مقاموں کو ناپسند کرتے ہیں۔ جن سے درد انگیز باتیں یاد آتی ہیں۔ اُن اُن چیزوں اور اُن مقاموں کو پسند کرتے ہیں۔ جن سے گداری ہوئی خوشیاں یاد آتی ہیں۔ تو اسی طرح درد انگیز سبق علم کو ناگوار۔ اور نشاط انگیز سبق اُس کو دل کش بناتے ہیں۔ جن لوگوں نے طفولیت میں بے لطف سبقوں کے ذریعہ سے معلوم حاصل کی ہے۔ جس کے ساتھ سزا کی دھمکی بھی شامل تھی۔ اور جن کو آزادانہ تحقیقات کی عادت کبھی نہیں ڈلوائی گئی۔ ایسے لوگ آئندہ عمر میں غالباً سعالعہ جاری نہیں رکھیں گے مگر جن لوگوں نے قدرتی شکلوں میں۔ اور مناسب وقتوں پر اُس معلومات کو حاصل کیا ہے۔ اور جو اُن واقعات کو نہ صرف اس حیثیت سے یاد رکھتے ہیں کہ وہ بذات خود دل چسپ ہیں۔ بلکہ اس حیثیت سے بھی۔ کہ وہ نشاط انگیز کام یا بیوں کے ایک دراز سلسلہ کی یاد گاریں ہیں۔ ایسے لوگ اپنے نفس کو آپ تعلیم دینا جاری رکھیں گے۔ جس کا آغاز طفولیت میں ہوا تھا۔

اس اور وجہ جس سے تعلیم
مردود اصول مذکورہ بالا
مست معلوم ہوتی ہے



باب سوم

تعلیم حلقی

موجودہ نصاب تعلیم
سب سے بڑا نقص
کہ عموماً نظر انداز کر دیا

ہمارے نصاب تعلیم میں جو نقص سب سے بڑا ہے اس کو بالکل ہی نظر انداز کر دیا گیا ہے۔ ہمارے طرق تعلیم کی تفصیلی ترقی کے لیے مضمون اور طریقہ دونوں کے اعتبار سے بہت کچھ کوشش ہو رہی ہے۔ مگر جو ضرورت نہایت سخت ہے جس کو اب تک بحیثیت ضرورت تسلیم ہی نہیں کیا گیا۔ اس بات کو چپ چاپ تسلیم کیا جاتا ہے کہ نوجوانوں کو فرائض زندگی کے لیے تیار کرنا یا ایسا مقصد ہے جو والدین اور معلمین کو پیش نظر رکھنا چاہیے۔ اور خوش قسمتی سے جو چیزیں پڑھائی جاتی ہیں ان کی قدر و قیمت کا اور ان چیزوں کی تعلیم میں جو طریقے اختیار کیے جاتے ہیں ان کی عمدگی کا اندازہ آج کل صریحاً اس بات سے کیا جاتا ہے کہ آیا وہ چیزیں اور وہ طریقے اس مقصد کے واسطے مناسب ہیں یا نہیں۔ محض اس قدر قدیمہ کی تعلیم کی بجائے ایسی تعلیم کو رکھنا جس میں زمانہ حال کی زبانیں بھی شامل ہوں۔ اس تعلیم کی خوبی کو اسی دلیل سے ثابت کیا جاتا ہے۔ نصاب تعلیم میں سائنس کی مقدار بڑھانے کی ضرورت پر اسی قسم کی وجہ سے زور دیا جاتا ہے۔ لیکن اگرچہ لڑکوں اور لڑکیوں دونوں کو آداب مجالس اور ان فرائض کے لائق بنانے کے لیے جو بحیثیت

باشندہ شہر عالمہ ہوتے ہیں۔ کچھ نہ کچھ احتیاط کی جاتی ہے۔ تاہم اُن کو منصب والین
 کے لائق بنانے کے لیے کچھ بھی احتیاط نہیں کی جاتی۔ یہ بات دیکھی جاتی ہے
 کہ حصول معاش کی غرض سے پوری پوری تیاری کی ضرورت ہے۔ مگر معلوم ہوتا ہے
 کہ تربیت اطفال کے لیے کسی قسم کی تیاری ضرور نہیں سمجھی جاتی۔ ایک لڑکے کے
 بہت سے سال اُس علم کے حاصل کرنے میں صرف ہو جاتے ہیں۔ جس کی بڑی
 قیمت یہ ہے کہ وہ ایک شریف آدمی کی تعلیم کے لیے مخصوص ہے۔ اور ایک
 لڑکی کے بہت سے سال اُن آنایشی فنون کی تحصیل میں صرف ہو جاتے ہیں۔ جو اُس
 کو شبانہ مجلسوں میں شامل ہونے کے لائق بناتے ہیں۔ مگر سب سے بھاری
 ذمہ داری یعنی انتظام عیال کی تیاری میں کسی لڑکے یا لڑکی کا ایک گھنٹہ بھی صرف نہیں
 ہوتا۔ کیا یہ ذمہ داری ایسی ہے جس کے عائد ہونے کا ایک بعید احتمال ہے؟
 برعکس اس کے دس میں سے نو پر یہ ذمہ داری یقیناً عائد ہوگی۔ کیا یہ بات ہے
 کہ اس ذمہ داری کا پورا کرنا آسان ہے؟ یقیناً نہیں۔ جو فرائض جوان آدمی کو ادا کرنے
 پڑتے ہیں اُن میں سب سے زیادہ مشکل ہی ہے۔ کیا یہ بات ہے کہ ہم ہر ایک
 لڑکے یا لڑکی پر بھروسہ کر سکتے ہیں کہ وہ از خود تعلیم حاصل کر کے اپنے آپ کو باپ
 یا مں کا فرض ادا کرنے کے لائق بنا سکتا یا بنا سکتی ہے؟ نہیں۔ صرف یہی بات
 نہیں کہ اس طرح از خود تعلیم حاصل کرنے کی ضرورت کو کسی نے تسلیم نہیں کیا۔ بلکہ یہ
 مضمون اپنی پیچیدگی کی وجہ سے۔ من جملہ دیگر مضامین کے۔ ایسا بن گیا ہے۔ جن
 میں از خود تعلیم حاصل کرنے سے کامیابی کا احتمال بہت ہی کم ہے۔ فن تعلیم
 تربیت کو مضاب سے خارج رکھنے کے لیے کوئی معقول عذر پیش نہیں کیا جاسکتا
 ہم کو یہ بات تسلیم کرنی چاہیے کہ بچوں کی جسمانی۔ عقلی اور اخلاقی تربیت کے
 صحیح طریقوں کا علم نہایت ہی مستم بالشان علم ہے۔ خواہ اس حیثیت سے کہ خود

والدین کی خوشی پر اُس کا اثر پڑتا ہے اور خواہ اس حیثیت سے کہ وہ اُن کی اولاد اور
بعید نسلیں کی خصلت اور زندگی پر موثر ہوتا ہے۔ یہ مضمون اُس لفظ اب تعلیم کا
آخری مضمون ہونا چاہیے۔ جو ہر مرد و زن کو ملے کر پڑھنا ہے۔ جس طرح جسمانی
پختگی اولاد پیدا کرنے کی قابلیت سے پہچانی جاتی ہے۔ اسی طرح روحانی پختگی
اُس اولاد کو تربیت کرنے کی قابلیت سے پہچانی جاتی ہے۔ وہ مضمون جو
سب مضمونوں پر حاوی ہے۔ اور اسی لیے وہ مضمون جس سے
تعلیم معراج کمال پر پہنچنی چاہیے۔ تعلیم کا خیال اور عمل ہے۔

اخلاقی تعلیم کے انتظام
کی خرابی اور اُس کی

چونکہ اس تعلیم کے لیے تیاری نہیں ہوتی اس لیے بچوں کا انتظام اور بالخصوص
اخلاقی انتظام ایسا خراب ہے جس سے افسوس ہوتا ہے۔ والدین یا تو اس معاملہ
پر کبھی غور نہیں کرتے یا اُن کے نکالے ہوئے نتیجے نامکمل اور متناقض ہوتے ہیں۔ اکثر
حالتوں میں۔ اور خاص کر ماؤں کی طرف سے جو بڑاؤ ہر موقع پر اختیار کیا جاتا ہے۔ دیکھا
ہوتا ہے جو بروقت سمجھ جائے۔ یہ بتاؤ کسی ایسے یقین پر مبنی نہیں ہوتا جو بحث
و دلیل سے حاصل ہو۔ کہ بچہ کو سب سے زیادہ فائدہ کس چیز سے پہنچے گا۔ بلکہ
اِس سے یہ ظاہر ہوتا ہے کہ والدین کے خیالات کا رجحان کس طرف ہے۔ اور
جوں جوں یہ خیالات بدلتے رہتے ہیں۔ وہ بڑاؤ بھی گھڑی گھڑی بدلتا رہتا ہے یا اگر
جذبات کی ہدایتوں کے ساتھ بعض قطعی اصول و طرق کو بھی بطور ضمیمہ شامل کر لیا
جاتا ہے۔ تو یہ اصول و طرق وہی ہوتے ہیں۔ جو سلف سے سینہ بہ سینہ پہنچتے
ہیں۔ یا بچپن کی یاد کی ہوئی باتوں سے دل میں پیدا ہوتے ہیں۔ یا اُٹاؤں اور
نوکروں سے حاصل ہوتے ہیں۔ یہ ایسے طریقے ہیں جو زمانہ کی روشنی نے نہیں
بلکہ جہالت نے تجویز کیے ہیں۔ ضبط نفس کے متعلق لوگوں کی رائے اور اُن
کے عمل میں جو اتاری ہے۔ اس پر بحث کرتے ہوئے رکھنے کے لیے یہ لکھا ہے۔

خلافتِ تعلیم کی اہمیت
کے متعلق رکھنا
ہر انسان -

”اگر بہت سے معمولی باپوں کے پوشیدہ تلونائت کو ظاہر کیا جائے۔ اور اخلاقی تعلیم کے لیے ان کو متنبہ کر کے مطالعہ اور خواندگی کا دستور العمل بنا کر پیش کیا جائے تو ان تلونائت کی صورت کچھ اس طرح ہوگی۔ پہلے گھنٹہ میں خالص اخلاقی اصول بچہ کو پڑھ کر سنا کے جائیں۔ خواہ میں خود سناؤں۔ خواہ آتالیق سناؤں دوسرے گھنٹہ میں مخلوط اخلاقی اصول۔ یعنی وہ اصول جو کسی کے ذاتی فائدے کے متعلق ہوں تیسرے گھنٹہ میں۔ کیا تم نہیں دیکھتے کہ ہمارا باپ فلاں فلاں کام کرتا ہے؟ چوتھے گھنٹہ میں۔ تم چھوٹے بچے ہو اور یہ کام صرف بڑے آدمیوں کے لائق ہے۔ پانچویں گھنٹہ میں۔ بڑی بات یہ ہے کہ تم کو دنیا میں کامیاب ہونا چاہیے اور سلطنت میں کچھ نہ کچھ بن جانا چاہیے۔ چھٹے گھنٹہ میں۔ آدمی کی قدر کا فیصلہ عالم فانی میں نہیں۔ بلکہ عالم جادوانی میں ہوتا ہے۔ ساتویں گھنٹہ میں اس سے زیادہ تر ظلم کی برداشت کرو اور دہریائی کرو۔ آٹھویں گھنٹہ میں۔ اگر کوئی تم پر حملہ کرے۔ تو بہادری سے اپنے آپ کو بچاؤ۔ نویں گھنٹہ میں۔ پیارے بچہ! غل نہ کرو۔ دسویں گھنٹہ میں۔ بچے کو ایسا چپ چاپ نہیں بیٹھنا چاہیے۔ گیارہویں گھنٹہ میں۔ تم کو زیادہ اچھی طرح اپنے ماں باپ کے حکموں کو ماننا چاہیے بارہویں گھنٹہ میں اور اپنے آپ کو تعلیم دو۔ اس طرح اپنے اصول کو گھڑی گھڑی پڑھو۔ سب سے۔ باپ انکی ناستواری اور یک رخی کو چھپاتا ہے۔ اب رہی اسکی بیوی وہ نہ تو بچہ خاندان کی مانند ہے۔ اور نہ اب تک اس انتقال ہی کی مانند ہے۔ جو دونوں مغلوں میں کاغذات کا بہتہ لیے ہوئے سٹیج (تماشہ گاہ) پر آموجود ہوا تھا۔ اور اس سوال کے جواب میں کہ درہم دارا زائیں بغل میں کیا ہے؟ اُس نے کہا۔ احکام، اور اس سوال کے جواب میں کہ ہنار زائیں بغل میں کیا ہے؟ اُس نے کہا خالف احکام۔ گرجی کی ماں کا مقابلہ پریاروس

۱۵ قدیم یونانیوں کے قبضہ کمائیوں میں پریاروس ایک دیو کا نام ہے جس کے پچاس ہزار سوا تھہ تھتے۔ لہذا ترجمہ۔

دیو سے کیا جائے تو بہت بہتر ہے جس کے تلو بازو تھے۔ ہر بازو میں کاغذ لٹکا

ایک بہت تھاک

یہ حالت جلد تبدیل نہیں ہو سکتی۔ قبل اس کے کہ اس حالت میں کسی طبی اصلاح کی توقع کی جا سکے۔ کئی لپٹنوں کا گزر جانا ضروری ہے۔ ملکی قوانین کی طرح تعلیمی اصول بھی بنائے نہیں جاتے بلکہ آہستہ آہستہ نشوونما پاتے ہیں۔ اور تھوڑے تھوڑے عرصہ میں نشوونما محسوس نہیں ہو سکتا۔ ہر ایک ترقی آہستہ آہستہ تو ہوا ہی کرتی ہے۔ تاہم یہی ترقی استعمال و مسائل پر دلالت کرتی ہے اور ہر جملہ دیگر وسائل کے ایک وسیلہ مباحثہ بھی ہے۔

فطرت انسان کی بابت
لاڈل پامرسٹن کی رائے
اور اس بارہ میں حکما کا
اختلاف۔

ہم ان لوگوں میں نہیں ہیں۔ جو لاڈل پامرسٹن کے اس اصول کے معتقد ہیں کہ تمام بچے نیک پیدا ہوتے ہیں۔ بلکہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس کا مخالف اصول بحیثیت مجموعی راستی سے اس قدر دور نہیں ہے۔ اگرچہ مستحکم وہ بھی نہیں ہے ہم ان لوگوں سے بھی متفق نہیں ہیں جو یہ خیال کرتے ہیں کہ عاقلانہ تربیت کے بچوں کو بالکل ایسا ہی بناسکتے ہیں۔ جیسا ان کو ہونا چاہیے۔ بر خلاف اس کے ہم کو اطمینان ہے کہ اگرچہ فطرت کے عیوب عاقلانہ انتظام سے کم ہو سکتے ہیں۔ مگر دور نہیں ہو سکتے۔ یہ خیال کہ وہ کامل طریقہ تعلیم سے۔ انسان کامل فوراً پیدا ہو سکتا ہے۔ قریب قریب اسی خیال کے موافق ہے جو شیلی کی نظموں میں کنایتہ ظاہر کیا گیا ہے کہ اگر نوع انسانی اپنے قدیمی آئین اور تعصبات کو ترک کر دے۔ تو دنیا کی تمام برائیاں فی الفور کا فور ہو جائیں۔ جن لوگوں نے انسانی معاملات کا مطالعہ بے تعصبانہ طریق سے کیا ہے۔ وہ ان دونوں خیالوں میں سے کسی ایک خیال کو بھی قبول نہیں

لاڈل پامرسٹن۔ انگلستان کا ایک سربراہ اور وزیر اعظم تھا۔ ۱۸۶۷ء میں پیدا ہوا اور ۱۸۹۷ء میں انتقال کیا مترجم۔

۱۸۷۱ء میں پیدا ہوا اور ۱۹۲۲ء میں انتقال کیا مترجم۔

کر سکتے۔

تاہم جو لوگ اس قسم کی نہایت پر جوش امیدیں رکھتے ہیں۔ ہم کو ان کے ساتھ ہم دردی کرنی مناسب ہے سخت جوش اگر دیوانگی کی حد کو پہنچ جائے۔ تو بھی وہ ایک مفید بلکہ شاید نہایت ضروری قوتِ محرکہ ہے۔ یہ بات ظاہر ہے کہ سلطنت کبھی ان مشقتوں کو نہ جھینٹا۔ اور ان نقصانات کو گوارا نہ کرتا۔ جو کہ وہ جھینٹا اور گوارا کرتا ہی اگر اُس کو یقین نہ ہوتا کہ جس بات کی اصلاح کیلئے وہ ڈر رہا ہو وہ ہی ایک شے ضروری ہے۔ جو شخص مسکرات سے قطعاً پرہیز کرتا ہے۔ اگر اُس کو اس بات کا یقین نہ ہوتا کہ نشہ بازی تمام قومی برائیوں کی جڑ ہے تو وہ اس قدر زور و شور سے ترک مسکرات کی تحریک نہ کر سکتا مثل دوسرے کاموں کے جب انسانی کاموں میں بھی تقسیم محنت سے بڑا نفع حاصل ہوتا ہے اور محنت کی تقسیم جب ہی ہو سکتی ہے کہ درمیان انسانی کی ہر ایک جماعت اپنے فرض کی کم و بیش تابع ہو جائے۔ یعنی اُس جماعت کو اپنے کام کا بہت ہی زیادہ اعتقاد ہو۔ پس جو لوگ عقلی یا اخلاقی تعلیم کو ایسا سمجھتے ہیں کہ یہی تعلیم ہر مرض کی دوا ہے ہم کہہ سکتے ہیں کہ ان کی دانا و واجب توقعات بے فائدہ نہیں ہیں۔ اور شاید چندا نہ لائے کے جیمانہ نظام کائنات کا ایک جز یہ بھی ہے کہ ان لوگوں کے اعتقاد میں تزلزل واقع نہیں ہو سکتا۔

اسی مفید کام کی ذمہ داری
اگر دیوانگی تک پہنچ جائے
تو بھی مفید ہے

لہٰذا یہ فلسفہ اخلاق کے نہایت اہم مسائل میں سے ہے اور تمام فلسفہ اخلاق کی بنیاد ہے۔ ہم جو مختلف طوائفِ مباح اس مسئلہ پر بحث نہیں کر سکتے۔ اخلاقِ ناصری اور اخلاقِ جلالی میں بڑی تفصیل سے اس مسئلہ کے مختلف پہلوں پر بحث کی گئی ہے۔ اور نہایت قاطعیت کے ساتھ حکم کے اقوال اور ان کے دلائل کو بیان کر کے یہی قول مفید لکھا ہے۔ ناظرین بطور خود ان کتابوں میں اس مسئلہ کا مطالعہ کر سکتے ہیں۔ مترجم

لکھ مولانا دم نے اسی مضمون کی طرف اس شعر میں اشارہ کیا ہے ۵

ہر ایک راہر کار سے ساختہ میل اور اور دلش انداختہ

مترجم

والدین کا عام رویہ اور
اولاد کے ساتھ ان کے
سخت برتاؤ کی چند

اگر یہ بات سچ ہو کہ مداخلتی انتظام کے کسی ممکن طریقہ سے بچوں کو جس غالب
میں چاہیں ڈھال سکیں اور یہ طریقہ ہر ایک ماں باپ کے ذہن نشین کر دیا جائے۔ تو
بھی جو مقصد مد نظر ہے ہم اس کے حاصل کرنے سے دور دور رہیں گے۔ لوگ اس
بات کو بھول جاتے ہیں کہ اس قسم کے کسی طریقہ کا عمل میں لانا۔ گویا پہلے سے اس
بات کا فرض کر لینا ہے کہ بالغوں میں عقل۔ نیکی۔ اور ضبط نفس یہ درجہ کمال موجود
ہیں۔ حال آنکہ وہ کسی میں نہیں ہوتیں۔ جو لوگ خانگی تربیت کے مسائل پر بحث
کرتے ہیں۔ ان کی غلطی یہ ہے کہ وہ جملہ عیوب و مشکلات کو بچوں کی طرف منسوب کرتے
ہیں۔ اور والدین کی طرف ایک کو بھی منسوب نہیں کرتے۔ انتظام عیال کی بابت
جیسا کہ قومی گورنمنٹ کے متعلق خیال کیا جاتا ہے۔ یہ بات عموماً فرض کر لی جاتی ہے
کہ خوبیاں خوبیاں تو حاکم میں ہیں۔ اور برائیاں برائیاں محکوم میں ہیں۔ اگر تعلیمی خیال
سے اندازہ کیا جائے تو ہم کہہ سکتے ہیں کہ مردوں اور عورتوں کو جو تعلقات اپنی اولاد
کے ساتھ ہیں۔ ان کی شکل بالکل بدل گئی ہے۔ جن باشندگان شہر ہم معاملہ
کرتے ہیں۔ جن لوگوں سے ہم دنیا میں ملتے جلتے ہیں۔ ہم جانتے ہیں کہ وہ بہت
ناقص مخلوق ہیں۔ آئے دن کی تھکا فضا صحت سے۔ دوستوں کے جھگڑوں
قصوں سے دیوانہ لگانے کی حقیقت کھل جانے سے مقدمہ بازی سے
پولیس کی رپوٹوں سے۔ لوگوں کی خود غرضی۔ بددیانتی۔ اور بے رحمی۔
جو چاروں طرف پھیلی ہوئی ہے۔ ہمیشہ ہمارے مشاہدہ میں آتی رہتی ہے۔ مگر
جب ہم انتظام تربیت اطفال پر توجہ دیتی کرتے ہیں۔ اور بچوں کی بدراہی پر بحث کرتے
ہیں۔ تو ہم عادتاً یہ بات تسلیم کر لیتے ہیں کہ یہ مجرم اشخاص اپنے لڑکوں اور لڑکیوں کے
ساتھ برتاؤ کرنے میں استلاقی جرم سے بری ہیں یا یہ بات راستی سے
اس قدر بعید ہے کہ خانگی ابتری کے ایک بڑے حصہ کی بابت جس کو

عموماً بچوں کی کج روی سے منسوب کیا جاتا ہے۔ ہم والدین کی بد عملی پر الزام لگانے میں پس و پیش نہیں کرتے۔ ہم یہ بات اُن لوگوں کی نسبت نہیں کہتے جو بچوں کے ساتھ زیادہ ہم دروی کرنے والے اور اپنے نفس پر زیادہ قابو رکھنے والے ہیں۔ اور ہم کو امید ہے کہ اس کتاب کے پڑھنے والوں میں سے اکثر آدمی اس جماعت میں داخل ہوں گے۔ بلکہ ہم عوام الناس کی بابت ایسا کہتے ہیں۔ جو ماں اپنے ننھے بچے کو گھڑی گھڑی اس وجہ سے خفا ہو کر جھنجھوڑتی ہے کہ وہ دودھ نہیں پیتا۔ اُس سے کس قسم کی اخلاقی تربیت کی توقع کی جاسکتی ہے؟ اور ہم نے ایک ماں کو ایسا کرتے دیکھا ہے۔ جس باپ کی توجہ بچہ کی چیخ سے اس امر کی طرف مائل ہوئی ہے کہ بچہ کی انگلی کھڑکی کے کوڑا اور چوڑے کپڑے پر آکر کچلی گئی ہے۔ اور وہ بچہ کو۔ اس مصیبت سے رہائی دینے کے بجائے پیٹنا شروع کرے۔ جیسا ایسا باپ انصاف کا احساس غالباً کس قدر اپنے بچہ کے دل میں ڈال سکتا ہے؟ تاہم اس بات کی تصدیق کہ ایسے باپ موجود ہیں۔ ہم کو ایک عینی گواہ سے ہوئی ہے۔ یا اس سے بھی زیادہ سخت حالت لو۔ اور اس کی تصدیق بھی بلا واسطہ شہادت سے ہو چکی ہے۔ وہ یہ ہے کہ جس لڑکے کی ران کی ہڈی اتر گئی ہو۔ اور اُس کو اٹھا کر گریس لائن تو بید سے اُس کی حزان پر ہی کی جائے۔ اُس کی تربیت کی کیا خاک امید ہو سکتی ہے؟ یہ سچ ہے کہ یہ حد درجے کی مثالیں ہیں۔ یعنی ایسی مثالیں۔ جو نوع انسان میں اُس کو راتہ طبعی میلان کو ظاہر کرتی ہیں۔ جو حیوانات کو اپنی ہی سنس کے کم زوروں اور صدمہ رسیدوں کو ضائع کرنے کی طرف راغب کرتا ہے۔ لیکن یہ مثالیں حد درجے سہی۔ پر بھی اُن خیالات اور اُس چال چلن کا نمونہ ہیں۔ جو بہت سے گمراہوں میں دیکھا جاتا ہے۔ کون ہے جس نے اتنا یا ماں کے ہاتھ سے بچہ کو۔ وق کرنے کی وجہ سے۔ جو غالباً کسی جسمانی تکلیف کا نتیجہ ہے طمانچہ کاتے ہوئے بار بار نہیں

دیکھا ہے ہ جب تنہا بچہ گر پڑا ہو۔ اور ماں اُس کو اٹھاتے وقت سخت طریقہ اور
 درشت الفاظ میں یکایک یہ کلمہ زبان پر لائے کہ ”ارے احمق۔ چھوٹے بچے ہا!
 تو کون ہے جس نے اس بات سے اکثر اوقات اُس زود بخشی کا پتانہ لگا یا ہو۔ جو آئندہ
 کی بے انتہا کل کل جھک جھک کی پیشین گوئی کرتی ہے ہ جس کرخت لہجہ میں باپ
 بچوں کو خاموش رہنے کا حکم دیتا ہے۔ کیا وہ لہجہ اس بات کا ثبوت نہیں۔ کہ وہ بچوں
 کے ساتھ کم ہمدردی رکھتا ہے ہ کیا دائمی اور لمبا اوقات بالکل غیر ضروری روک
 ٹوک جو بچوں پر کی جاتی ہے۔ مثلاً نچلے بیٹے رہنے کا حکم جس کی تعمیل سخت
 اعصابی تکلیف اٹھانے بغیر جو بچال بچہ کر نہیں سکتا۔ یا مثلاً یہ حکم کہ ریل کے
 سفر کے وقت کڑکی سے باہر منہ نکال کر نہ دیکھو۔ جس کو ذرا سی سمجھ والا بچہ ہی سخت
 محرومی سمجھتا ہے۔ ہم پوچھتے ہیں کیا یہ روک ٹوک اس بات کی علامت نہیں ہے
 کہ بچوں کے ساتھ بہت ہی کم ہمدردی برتی جاتی ہے۔

بزرگوں کے خضائل
 اُن کی سنوں کو درنا
 پہنچنے ہیں۔

ہج یہ ہے کہ اخلاقی تعلیم کی وقتوں کی بنیاد دراصل دو چیزیں ہیں
 یعنی یہ وقتیں والدین اور اولاد دونوں کے مشترک عیبوں سے
 پیدا ہوتی ہیں۔ اگر عادات و خضائل کا ابا عن جدّ اولاد تک دراثہ پہنچنا
 قدرت کا قانون ہے۔ جیسا کہ علم حیوانات کے ہر ایک عالم کو معلوم ہے
 اور جس کو ہماری روزمرہ کی گفت و گو اور مرد و جدہ ضرب المثلیں تسلیم کرتی ہیں۔ تو
 علی العموم بچوں کے عیب اُن کے والدین کے عیبوں کا آئینہ ہیں۔
 ہم نے لفظ علی العموم کہا ہے۔ اس کا سبب یہ ہے کہ بعباد مورثوں کے خضاد
 حال۔ جو اولاد تک پہنچتے ہیں۔ اُن کی وجہ سے نتائج پیچیدہ ہو جاتے ہیں۔ اسلئے
 لے اُردو میں ایسے موقع پر پیش ہوتی جاتی ہے۔ ”باپ پر پوت پتا پر گھوڑا۔ بہت نہیں تو تھوڑا تھوڑا“
 اور عربی میں کہتے ہیں۔ (واکو کد شہر لائیم) (بیٹا باپ کا بید ہے) مترجم۔

یہ مطابقت خاص امور میں نہیں بلکہ صرف عام امور میں ہوتی ہے۔ اور اگر یہ موردی
 عیب علی العموم موجود رہتے ہیں۔ تو وہ خراب جذبات جن کی روک ٹوک والدین کو
 اپنی اولاد میں کرنی پڑتی ہے۔ اس بات پر دلالت کرتے ہیں کہ ویسے ہی خراب جذبات
 خود والدین میں موجود ہیں۔ گو ممکن ہے کہ عوام الناس کی نظروں سے چھپے ہوئے۔
 یا شاید دیگر خیالات میں دبے ہوئے ہوں۔ مگر پھر ہی ہوتے ضرور ہیں۔ پس صاف
 ظاہر ہے کہ کسی کامل طریقہ تربیت کے عام طور پر رواج پانے کی
 امید نہیں ہے۔ کیونکہ والدین ایسے نیک نہیں ہیں جیسے ہونے چاہئیں
 علما وہ ہیں۔ اگر ایسے طریقوں کا کبھی وجود ہوتا۔ جن کے ذریعے سے مقصد
 مطلوب فوراً پورا ہو سکتا۔ اور ماں باپ میں اس قدر بصیرت۔ ہم دردی اور
 تحمل ہوتا کہ وہ ان طریقوں کو معقول طور پر کام میں لاسکتے۔ تو یہی یہ بحث کی جاسکتی ہے
 کہ جتنی مدت میں دیگر امور کی اصلاح ہوتی ہے اُس سے جلد انتظام عیال کی
 اصلاح کرنے سے کچھ فائدہ نہیں ہے۔ غور تو کرو کہ ہمارا مقصد کیا ہے؟ کیا تعلیم کا
 پلا واسطہ مقصد ہی نہیں ہے کہ ”بچہ کو زندگی کے کاروبار کے لیے تیار کیا جائے“
 یا یوں کہو کہ ایک ایسا باشندہ شہر پیدا کیا جائے۔ جو نیک چلن بھی ہو۔ اور
 دنیا میں اپنے گزارہ کی سبیل بھی نکال سکے۔ اور کیا دنیا میں گزارہ کی سبیل نکالنا جس
 سے ہماری مراد دولت کا حاصل کرنا نہیں۔ بلکہ اُس سرمایہ کا حاصل کرنا ہے جو خاندان
 کی پرورش کے لیے ضروری ہے! اس امر پر دلالت نہیں کرتا کہ دنیاوی معاشرت
 کے لیے۔ جیسی کہ دنیا کی موجودہ حالت ہے۔ ایک خاص طرح کی قابلیت
 پیدا کی جائے؟ اور اگر تعلیم و تربیت کے کسی طریقہ سے ”انسان کامل“ کا منہ
 پیدا ہو سکتا۔ تو کیا یہ بات مشتبہ نہیں ہے کہ وہ۔ حالت موجودہ کے اعتبار سے
 دنیا کے قابل ہوتا یا نہیں؟ برعکس سکے کیا ہم یہ گمان نہیں کر سکتے کہ ضرورت سے زیادہ

لاقی تعلیم۔ قوم کی عام
 صحت اور انسانی
 عزت کی عام حالت کے
 باعث ہوتی ہے۔

راستی کا احساس اور اعلیٰ چال چلن کا معیار زندگی کو وبال بلکہ محال نہ بنادیتا ہے اگر شخصی حیثیت سے غور کی جائے۔ تو اس کا نتیجہ خواہ کیسا ہی قابل تعریف ہوتا۔ مگر جہاں تک کہ قوم اور نسل کا تعلق ہے۔ کیا وہ نتیجہ آپ اپنی ناکامی کا باعث نہ ہوتا ہے اس خیال کی کافی وجہ موجود ہے کہ قوم میں کیا۔ اور خاندان میں کیا۔ حکومت کی نوعیت پر حیثیت مجموعی اتنی ہی عمدہ ہوتی ہے جتنی کہ فطرت انسانی کی عام حالت اُس کو عمدہ ہونے کی اجازت دیتی ہے۔ ہم دلیل سے ثابت کر سکتے ہیں کہ پہلی صورت میں اور ایسا ہی دوسری صورت میں۔ لوگوں کی عام خصلت ہی اس بات کا فیصلہ کرتی ہے کہ اُن پر کس قسم کی حکومت کی جائے۔ دونوں صورتوں میں یہ نتیجہ نکالا جاسکتا ہے کہ عام خصلت کی اصلاح۔ طریقہ کی اصلاح کی طرف ہدایت کرتی ہے۔ اس کے علاوہ اگر طریقہ کی اصلاح اُس وقت تک محال ہوتی۔ جب تک کہ پہلے عام خصلت کی اصلاح نہ ہو جائے۔ تو اس سے خرابی پیدا ہوتی نہ کہ بھلائی کے جس درجہ کی سختی والدین اور معلموں کے ہاتھوں بچے آجکل جھیلنے میں ہم خیال کر سکتے ہیں کہ وہ صرف اُس بڑی سختی کے لیے تیاری ہے جس سے انکو دنیا میں دھنستے وقت دوچار ہونا پڑے گا۔ اور اس بات پر بھی زور دیا جاسکتا ہے کہ اگر والدین اور معلموں کے لیے یہ بات ممکن ہوتی کہ وہ کامل انصاف اور پوری ہمدردی سے بچوں کے ساتھ سلوک کریں۔ تو اس سے وہ تکلیفیں اور بھی سخت ہو جاتیں۔ جو آئندہ زندگی میں لوگوں کی خود غرضی کی وجہ سے اُن کو ضرور جھیلنی پڑتی ہیں۔

عام مدارس میں لڑکوں کے ساتھ جو سخت برتاؤ کیا جاتا ہے۔ بعض اگلی اس کی تائید میں اسی قسم کا عذر پیش کرتے ہیں۔ اور یہ کہتے ہیں کہ لڑکے مدرسہ میں داخل ہو کر گویا ایک چھوٹی دنیا میں داخل ہوتے ہیں اور اس دنیا کی سختیاں اُن کو اصلی دنیا کی سختیوں کے لیے تیار کرتی ہیں۔ یہ بات ضرور ماننی چاہیے کہ یہ عذر کسی قدر قوت رکھتا ہے۔ مگر بہت ناکافی عذر ہے۔ وجہ یہ ہے کہ خانگی تعلیم اور مدرسہ کی تعلیم کے درمیان بلکہ تعلیم کی تعلیم

مگر کوئی شخص یہ سوال کر سکتا ہے کہ مذکور کیا اس بیان سے ایسی باتیں ثابت نہیں ہوتیں۔ جن کی ضرورت نہیں ہے؟ اگر اخلاقی تعلیم کا کوئی طریقہ بچوں کو ایسا نہیں بنا سکتا جیسا کہ اُن کو ہونا چاہیے۔ اگر کوئی ایسا طریقہ موجود ہو۔ جو اُن کو ایسا بنائے تو یہی موجود والدین اس قدر ناقص ہیں کہ اُس کو عمل میں نہیں لاسکتے۔ اور اگر ایسے طریقہ کو کامیابی کے ساتھ عمل میں لاسکیں۔ تو یہی اُس کے نتائج قوم کی موجودہ حالت سے سخت نا موافق ہوں گے تو کیا اس کا یہی نتیجہ نہیں ہے کہ طریقہ مدجہ کی اصلاح نہ تو ممکن ہے اور نہ ضروری؟ نہیں۔ بلکہ صرف یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ خانگی انتظام کی اصلاح دوسری اصلاحوں کے قدم بہ قدم چلنی چاہیے۔ صرف یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ تربیت کے طریقوں میں۔ بجز اس کے کہ اصلاح بہ تدریج کی جائے۔ نہ تو اصلاح ہو سکتی ہے اور نہ ہونی چاہیے۔ صرف یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ مجرد راستی۔ عملی حیثیت سے فطرت انسانی کی موجودہ حالت۔ یعنی اولاد والدین اور تمام قوم کے عیوب کی یقیناً تاج رہے گی اور زیادہ عمدہ طور پر صرف اُس وقت پوری ہو سکے گی۔ جب کہ عام مصلحت بہتر ہو جائے۔

ان مذکورہ بالا پر ایک
مستخرج اور اس کا
جواب۔

ہمارا مقصد یہ بھی کہہ سکتا ہے کہ مدجہ کم از کم یہ تو صاف ظاہر ہے کہ تربیت خاندان

اسی بیان پر ایک مستخرج
اور اس کا جواب

بقیہ نوٹ صفحہ ۱۷۱۔ کی نسبت اگرچہ بہت بہتر نہیں ہونی چاہیے۔ پھر یہی کسی قدر بہتر تو ہونی چاہیے۔ مگر اظہار۔ ون چپٹر پیر دو غیر مدرسوں میں جس تعلیم سے لڑکوں کو پالا جاتا ہے۔ وہ تعلیم زمانہ جوانی کی نسبت زیادہ خراب ہے۔ بلکہ زیادہ نامنصفانہ اور بے دردانہ ہے۔ ہمارے عام مدارس کی تعلیم انسانی ترقی میں عمدہ معاون ہونے لگی ہے۔ جیسا کہ ہر قسم کی تعلیم کو ہونا چاہیے۔ لڑکوں کی عالمانہ طرز حکومت و تعلقات کا عادی بنادیتی ہے جو حشیانہ طاقت سے مضبوط رہتے ہیں۔ اور اسی وجہ سے اُس تعلیم کا میلان اس امر کی طرف ہے کہ قوم کی جو حالت موجود ہے۔ اُس سے ادنیٰ درجہ کی حالت کے لیے لڑکوں کو تیار کیا جائے۔ اور چون کہ ہمارے دانشخانہ قوانین کی جماعت خاص کر اُن لوگوں میں سے بھرتی کی جاتی ہے۔ جنہوں نے ایسے ہی مدرسوں میں تعلیم پائی ہے۔ اس لیے یہ وحشیانہ اثر تو فی ترقی میں سد راہ ہوتا ہے۔ مصدق۔

کا کوئی کامل معیار قائم کرنا ضررِ محال ہے فائدہ ہے جو طریقے زمانہ کی رفتار سے آگے
 بڑھے ہوئے ہیں محنت اٹھانا کران کی تکمیل کرنے اور لوگوں کو ان کی طرف رغبت دلانے
 سے کچھ فائدہ نہ ہوگا۔ ہم اس اعتراض کی بھی مخالفت کرتے ہیں جس طرح ملکی حکومت
 میں۔ گو خالص راستی۔ سر و ست ناممکن العمل ہو۔ اس بات کا جانا کہ ”حق کیا
 ہے“ اس لیے ضروری ہے کہ جو تغیرات واقع ہوں وہ حق کی طرف مائل ہوں
 نہ کہ حق سے منحرف ہوں۔ اسی طرح خانگی حکومت میں کامل نمونہ قائم کرنا چاہیے
 تاکہ رفتہ رفتہ اس نمونہ کے قریب قریب پہنچ سکیں۔ ہم کو ایسے کامل نمونہ کے قائم کرنے
 سے خراب نتائج کا اندیشہ نہیں کرنا چاہیے۔ قدیم رسوم و آئین کو برقرار رکھنے کا طبیعی
 میلان انسان میں اس قدر قوی ہے کہ کسی فتنے میں بہت جلد تغیر واقع ہونے کو
 روکتا ہے۔ سب کاموں کا انتظام کچھ اسی قسم کا ہے کہ جب تک لوگ آہستہ آہستہ اعلیٰ
 اعتقاد کی سطح تک نہ پہنچ جائیں۔ وہ اس کو قبول نہیں کر سکتے۔ گو یہ ممکن ہے کہ برائے
 نام اس کو تسلیم کر لیں مگر حقیقت تسلیم نہیں کر سکتے۔ اور جب کوئی حقیقت مسلم قرار پاجاتی
 ہے۔ تو بھی اس پر عمل کرنے کی مزاحمتیں اس قدر سخت ہوتی ہیں کہ درمیان نوع انسان
 بلکہ حکما کے صبر سے بھی تجاوز کر جاتی ہیں۔ پس ہم کو یقین ہے کہ اولاد کے باقاعدہ
 انتظام کی راہ میں جو دو فتنیں حائل ہیں۔ ان کی وجہ سے اس پر عمل کرنے میں ہمیشہ پوری
 رکاوٹ پیدا ہوگی۔

اس باب میں اخلاقی تعلیم
 کے عام اصول اور تربیت
 اولاد کے صحیح طریقے بیان
 کیے جائیں گے۔

ان مختصر بیانات کے بعد اب ہم کو اخلاقی تعلیم کے صحیح مقاصد و طرق
 پر غور کرنی چاہیے۔ ہم اصول عامہ کے تصفیہ کے لیے چند صفحے مخصوص کریں گے
 اور ناظرین سے التماس ہے کہ صبر و تحمل سے ان کا ملاحظہ کریں۔ اس کے بعد ہمارا
 مقصد یہ ہوگا کہ تمثیلوں سے اس امر کی توضیح کریں کہ انتظام اولاد میں جو مشکلیں ہر گھری
 پیش آتی ہیں ان میں والدین کے برتاؤ کے صحیح طریقے کیا ہونے چاہئیں۔

جب کوئی بچہ گر پڑتا ہے۔ یا میز سے سر ٹکراتا ہے۔ تو اُس کو تلقین ہوتی ہے جس کو یاد کر کے وہ اور زیادہ محتاط رہنا چاہتا ہے۔ اور بار بار ایسے تجربہ کرنے سے آخر کار اس کو ایسی تربیت ہوتی ہے کہ اپنی حرکتوں کو مناسب طور پر قابو میں رکھے۔ اگر وہ آتش دان کی گرم سیلاخوں کو پکڑے یا شمع کے شعلہ میں اپنا ہاتھ گھسا دے یا اپنی جلد کے کسی حصے پر کھوتا پانی گرا دے۔ تو جلن یا آباہ جو اس سے پیدا ہوتا ہے ایسا سبق ہے۔ جس کو وہ آسانی سے نہیں بھول سکتا۔ اسی قسم کے ایک دو حادثوں کا ایسا گہرا اثر ہوتا ہے۔ کہ پھر کوئی ترغیب اُس کو اس طرف مائل نہیں کر سکتی کہ اپنی جسمانی ساخت کے قوانین سے اس طرح غفلت کرے۔

اب دیکھو۔ ان صورتوں میں اخلاقی تربیت کے سچے خیال اور عمل کو نہایت آسان طریق سے قدرت نے ہمارے سامنے واضح طور پر بیان کر دیا ہے۔ یہ ایسا خیال اور عمل ہے جو دوسری نظریں اُس خیال اور عمل سے جس کو عام لوگوں نے قبول کیا ہے خواہ کیسا ہی مشابہ معلوم ہو۔ مگر عندالاستحسان ہم کو معلوم ہو جائے گا کہ وہ معمولی خیال و عمل سے بہت کچھ مختلف ہے۔

سب سے پہلے اس بات پر غور کرو کہ جسمانی صدمے اور اُن کی سزا میں کیا ہیں۔ وہی بد اعمالی اور اُس کے نتائج تو ہیں جن کو نہایت ہی سیدھی سادی صورتوں میں ظاہر کیا گیا ہے۔ اگرچہ حق اور ناحق ایسے الفاظ ہیں جن کا اطلاق۔ عام معنوں کے لحاظ سے شافو نادہر ہی ایسے افعال پر ہوتا ہے۔ جن سے صرف جسمانی اثرات برآہ راست پیدا ہوتے ہیں۔ تاہم جو شخص اس معاملہ پر غور کرے گا۔ اُس کو معلوم ہو جائیگا کہ جس طرح دیگر افعال کو اس دونوں مدوں میں داخل کیا جاتا ہے۔ اس قسم کے افعال کو بھی فرد داخل کرنا چاہیے۔ علم اخلاق کے تمام خیالی منصوبے۔ خواہ کسی تقدیر پر قدم آگے بڑھائیں۔ اس بات پر متفق ہیں کہ جو جس خیال چلن کے

جسمانی حرکتوں کو بھی
حق یا ناحق کی ذیل
میں داخل کر سکتے ہیں۔
اور اس بات کی دلیل۔

مجموعی نتائج - قریب و بعید مفید ہوں - وہ چال چلن اچھا ہے - اور جس چال چلن کے مجموعی نتائج - قریب و بعید مضر ہوں وہ چال چلن بُرا ہے۔ جس آخری معیار پر سب لوگ چال چلن کو پرکھتے ہیں - وہ یہی خوشی یا غم ہے - جو اُس سے حاصل ہوتا ہے - ہم شراب خواری کو اس وجہ سے "ناحق" کہتے ہیں کہ اس سے جسمانی انحطاط ہوتا ہے اور اخلاقی خرابیاں بھی ساتھ لگی ہوئی ہیں جو شراب خوار اور اس کے متعلقین کو پیش آتی ہیں - اگر سرقہ - مال چرانے والے اور کھونے والے دونوں کی خوشی کا باعث ہوتا تو ہم اُس کو گناہوں کی فہرست میں نہ پاتے اگر یہ بات ہماری سمجھ میں آسکتی کہ مہربانی کے کاموں سے لوگوں کی تکلیفیں بڑھتی ہیں تو ہم اُن کاموں کو قابل الٹام ٹھہراتے - یعنی اُن کو مہربانی کے کام نہ سمجھتے - جس طرح افراد کے کاموں کی بابت پہلے سے یہ سوچ کر اے قائم کی جاتی ہے - کہ اُن کا نتیجہ کیا ہوگا - کیا اُن سے لوگوں کی خوشی کو ترقی ہوگی یا رنج کو - اسی طرح قوانین پارلیمنٹ ملکی تحریکات - اور رُجب انسانی کے متعلق جو پیش بھیلانے کی بابت بھی اے قائم کی جاتی ہے - اور یہ بات صرف کسی اخبار کے پہلے لیڈر (مضمون) کے پڑھنے یا مجلسی معاملات پر کسی گفت و گو کے سننے سے معلوم ہو سکتی ہے - اور اگر اُن تمام خیالات کی چھان بین کرنے سے - جو دوم درجے کے ہیں اور جن پر کچھ اصنافِ کلیا گیا ہے - ہم کو یہ بات معلوم ہوتی ہے کہ یہی خوشی اور رنج حق اور ناحق کے معیار ہیں - تو جسمانی حرکتوں کو بھی - مفید یا مضر نتائج کے اعتبار سے - جو اُن سے پیدا ہوئے ہیں حق یا ناحق کی ذیل میں شامل کرنے سے انکار نہیں کر سکتے -

دوسرے اس بات پر غور کرو کہ وہ کس قسم کی سزائیں ہیں جو ان جسمانی گناہوں کو روکتی ہیں - ہم کسی بہتر لفظ کے نہ ملنے کی وجہ سے اُن کو سزائیں کہتے ہیں - کیوں کہ لفظی معنی کے اعتبار سے وہ سزائیں نہیں ہیں - یہ مصنوعی اور غیر ضروری ایذا رسانی

جسمانی خطاؤں پر
قدرتی سزا ضرور
ملتی ہے -

نہیں ہے بلکہ اُن افعال کی محض خیر خواہانہ روک ٹوک ہے۔ جو فی الحقیقت جسمانی آرام و آسائش کے مخالف ہیں۔ ایسی روک ٹوک کہ اگر وہ نہ ہو تو جسمانی صدمے جلد زندگی کا خاتمہ کر دیں۔ اِس سزاؤں کی خصوصیت۔ اگر اُن کو سزائیں کوئی ضروری ہو ہی ہے کہ وہ صرف اٹل نتیجے اُن کاموں کے ہیں۔ جن کے بعد وہ واقع ہوتی ہیں یہ سزائیں اور کچھ نہیں۔ وہی ناگزیر فرامین ہیں جو بچے کے افعال کا نتیجہ ہیں۔

علامہ وہیری یہ بات بھی ذہن نشین رکھنی چاہیے کہ یہ تکلیف وہ مزاحمتیں جرم کے متناسب ہوتی ہیں۔ خفیف حادثہ سے خفیف اور سخت حادثہ سے سخت تکلیف ہوتی ہے۔ یہ قانون نہیں ہے۔ کہ مثلاً جڑا کا دروازہ کی سیڑھی پر سے گرجائے۔ اُس کو ضروری مقدار سے زیادہ تکلیف۔ اِس لیے اٹھانی بڑی کہ ضروری تکلیف جس قدر محتاط بنا سکتی ہے۔ وہ اُس سے زیادہ محتاط ہو جائے بلکہ اُس کو اس بات کا علم حاصل کرنے کے لیے چھوڑ دیا جاتا ہے کہ اپنے رونانہ تجربے سے چھوٹی بڑی غلطیوں کو معلوم کر کے اُن کے موافق اپنا برتاؤ اختیار کرے۔

پہر آخر میں اِس بات پر بھی غور کرو کہ۔ یہ قدرتی سزائیں جو بچے کے بچا کاموں کا نتیجہ ہیں۔ مستقل۔ بلا واسطہ اور یقینی ہیں۔ اور اُن سے چھٹکارا نہیں ہو سکتا۔ یہاں زبرد تو بیخ کا کچھ کام نہیں۔ بلکہ چپ چاپ سختی سے کام پورا کیا جاتا ہے اگر بچہ اپنی انگلی میں سوئی چھپوے تو نتیجہ یہ ہے اُس کو تکلیف ہوتی ہے اگر دوبارہ ایسا کرتا ہے تو پھر وہی نتیجہ ہوتا ہے۔ اور اسی طرح ہمیشہ ہوتا رہتا ہے۔ بچہ موجودہ غیر فی روج کے ساتھ اپنے تمام معاملات میں یہ بات معلوم کرتا ہے کہ وہ اپنی طبیعت سے منحرف نہیں ہوتے۔ کوئی عذر نہیں سنتے۔ اور اُن کی داوے نہ فریاد۔ اِس سخت۔ مگر فیضانہ۔ تربیت کو بچان کر بچہ نہایت ہی ہوشیار ہو جاتا ہے کہ آئندہ غلات ورزی نہ کرے۔

قدرتی سزا ہمیشہ جرم کے متناسب ہوتی ہے

قدرتی سزاؤں کی بعض اوصاف و خصوصیات

قدرت کا طریقہ تربیت
بچوں اور بڑوں سب
کے ساتھ ایکساں

جب ہم اس بات کو یاد کرتے ہیں کہ یہ عام اصول اسی طرح عمر بھر قائم رہتے ہیں۔ جس طرح تمام بچپن کے زمانہ میں۔ تو ان کی وقعت اور بھی زیادہ معلوم ہوتی ہے۔ قدرتی نتائج کا علم جو تجربہ سے حاصل ہوتا ہے۔ یہی وہ علم ہے جو مردوں اور عورتوں کو کچھ دوسے باز رکھتا ہے۔ خانگی تعلیم ختم ہونے کے بعد جب والدین اور معلم روک ٹوک کرنے کے لیے نہیں ہوتے کہ اسی کام نہ کرو۔ وہ کام نہ کرو گے اس وقت وہی تربیت کام دیتی ہے جس سے کم سن بچوں کو اپنے نفس کی آپ ہدایت کرنا سکھایا جاتا ہے۔ اگر وہ نوجوان جو زندگی کے کاروبار میں قدم رکھتا ہے۔ اپنے وقت کو سستی میں گنوائے اور فراہم مفہم کو کاپلی یا بے ہنری سے انجام دے۔ تو رفتہ رفتہ قدرتی سرائی جاتی ہے۔ یعنی اس کو آزاد کر دیا جاتا ہے۔ اور نسبتہ مفلسی کی مصیبتیں کچھ عرصہ تک جھیلنے کے لیے چھوڑ دیا جاتا ہے۔ جو شخص وقت کا پابند نہیں ہوتا اور اپنے کاروبار اور تفریح کے مقررہ وقت ہمیشہ گنواتا ہے۔ تو نتیجہ ہوتا ہے کہ اس کو بے آرامی۔ نقصان اور ناکامی ہمیشہ نصیب ہوتی ہے۔ جو سودا اگر منافع کی شرح بہت زیادہ لگاتا ہے وہ اپنے گاہکوں کو کھڑتا ہے اور اس کا کام اس طبع میں رک جاتا ہے۔ طبابت کی کساد بازاری غافل ڈاکٹر کو سکھاتی ہے۔ کہ اپنے مریضوں کے علاج میں زیادہ محنت اٹھائے۔ جو لین دین کرنے والا جھٹ پٹ لوگوں کا اعتبار رکھتا ہے اور جو سودا اگر بہت زیادہ نفع کی پوری امید میں روپیہ لگاتا ہے۔ یہ دونوں ان وقتوں کی وجہ سے جو شتاب زدگی کا نتیجہ ہیں۔ اس امر کی ضرورت محسوس کرتے ہیں کہ اپنے کاروبار میں زیادہ محتاط رہیں۔ ہر ایک با شہدہ شہر کو زندگی بھر میں ایسے ہی واقعات پیش آتے ہیں۔ مثل مشورہ ہے کہ دودھ کا جلا چھچھ کو چھونک پھونک پیتا ہے گا اس مثل سے جو بے اوقات ایسی حالتوں میں خوب چسپان ہوتی ہے صرف اتنی ہی بات معلوم نہیں ہوتی کہ یہ معاشرتی تربیت۔ اور بچوں کی تربیتی

تربیت جو قدرت کرتی ہے۔ ان دونوں تربیتوں کی باہمی مشابہت کو سب نے
 تسلیم کر لیا ہے۔ بلکہ کنایتہً اس بات کا بھی یقین حاصل ہوتا ہے کہ یہی تربیت سب سے
 زیادہ موثر ہے۔ نہیں۔ حقیقت میں یہ یقین کنایتہً نہیں بلکہ اس سے بڑھ کر ہے
 یہ تو صراحتہً بیان کر دیا گیا ہے۔ ہر شخص نے لوگوں کو یہ کہتے سنا ہوگا کہ فلاں خراب یا
 احمقانہ طریق عمل۔ جس کو پہلے سے ہم نے اختیار کر رکھا تھا۔ بہت کچھ نقصان
 اٹھانے کے بعد ہم کو اس کے ترک کرنے کی ترغیب ہوئی تھی۔ کسی مسرت یا
 منصوبہ باز کے افعال پر نکتہ چینی کرتے وقت ہر شخص نے یہ بات سنی ہوگی کہ ”اجی
 اس کو نصیحت کرنی فضول ہے۔ خود ٹھوکریں کھا کر سنبھل جائے گا۔ کوئی دوسری
 تدبیر اس پر کارگر نہ ہوگی یعنی ناگزیر سزاؤں کی تکلیف بھگتنے کے سوا دوسری تدبیر کام
 نہیں دے گی“ اور اس بات کا مزید ثبوت درکار ہو کہ ”قدرتی فراحمیت نہ صرف سب
 سے زیادہ کارگر سزا ہے۔ بلکہ انسان کی تجویز کردہ سزاؤں کی جگہ کام ہی نہیں دے سکتی“
 تو یہ مزید ثبوت ہمارے سزا کے مختلف طریقوں کی مشہور ناکام پابی سے مل سکتا ہے
 مجرموں کی اصلاح کے بہت سے جرایم طریقے تجویز کیے گئے ہیں اور قانوناً ان کی تعمیل
 کرائی جاتی ہے۔ ان میں سے کسی طریقہ نے اپنے حامیوں کی توقعات کو پورا نہیں
 کیا۔ مصنوعی سزائیں اصلاح میں قاصر رہی ہیں۔ بلکہ بہت سی حالتوں میں ان سزاؤں کا
 سہ جرایم میں اور زیادتی ہو گئی ہے۔ مجرموں کی اصلاح کام پابی کے ساتھ صرف
 ان ہی تادیب خانوں میں ہو سکتی ہے جو بچ کے طور پر قائم کیے گئے ہیں اور جن کا
 دستور العمل قدرت کے طریقہ کے قریب قریب پہنچتا ہے۔ جہاں جرم کی قدرتی
 سزا دی جاتی ہے۔ اور اس سے زیادہ کچھ نہیں کیا جاتا۔ وہ سزا یہی ہے
 کہ مجرم کے فعل کی آزادی کو۔ جہاں تک کہ نوع انسان کی حفاظت
 کے لیے ضروری ہو۔ کم کیا جائے۔ اور جب تک وہ قید میں

رہے۔ ایسا بند و بست کیا جائے کہ وہ اپنی کمائی سے گزارہ کرے
پس دو باتیں ہم کو معلوم ہوئیں ایک یہ کہ جس تربیت سے چھوٹے بچوں کو اپنی
حرکتوں کا باقاعدہ رکھنا سکھایا جاتا ہے۔ یہ وہی تربیت تو ہے جس سے بڑے
آدمیوں کو قابو میں رکھا جاتا۔ اور کم و بیش اُن کی اصلاح کی جاتی ہے۔ اور دوسری
یہ کہ بدترین نوجوانوں کی اصلاح کے لیے انسانی مجوزہ تربیت۔ جب کبھی خدائی
قانون سے منحرف ہوتی ہے۔ ناکام یاب رہتی ہے۔ اور جوں جوں اس کے
قریب پہنچتی جاتی ہے۔ کام یاب ہونے لگتی ہے۔

اخلاقی تعلیم کا گریہ
کہ قدرتی طریقہ کی پروری
کی جائے۔

کیا اخلاقی تعلیم کا ہدایتی اصول ہم کو بیان نہیں مل گیا ہے؟ کیا ہم کو یہ نتیجہ
نہیں نکالنا چاہیے؟ کہ جو طریقہ۔ اپنے نتائج کے اعتبار سے۔ شیر خوار ہی اور
یلوغ کے زمانہ میں بہت معینہ ثابت ہوا ہے۔ وہ تمام زمانہ مطلق ولایت میں ہی رہتی
معینہ ہوگا؟ کیا کوئی شخص یقین کر سکتا ہے کہ جس طریقہ سے زندگی کے پہلے اور سچے حصہ
میں بہت عمدگی سے کام نکلتا ہے۔ زندگی کے درمیانی حصہ میں اس سے کام نہیں
چلے گا؟ کیا یہ بات صاف ظاہر نہیں ہے کہ قدرت کے کارکن اور ترجمان ہونے
کی حیثیت سے اس امر کا دیکھنا والدین کا فرض ہے کہ اُن کے بچے عادتاً اپنے
جہاں چلنے کے حقیقی نتائج۔ یعنی قدرتی سناؤں کا تجربہ حاصل کریں۔ اور
والدین نہ تو ان سناؤں کو ٹالیں۔ اور نہ اُن کو سخت بنائیں۔ اور نہ مصنوعی سناؤں
کو ان کی جگہ رکھیں؟ کوئی غیر متعصب پڑھنے والا اس بات سے اتفاق کرنے
میں پس و پیش نہیں کرے گا۔

بیان مذکورہ بالا پر
ایک اعتراض
اس کا جواب

مگر غالباً بہت سے آدمی یہ حجت پیش کریں گے کہ۔ اکثر والدین پہلے ہی سے
ایسا کرتے ہیں یعنی جو سناؤں وہ دیتے ہیں۔ اکثر حالتوں میں وہ سناؤں بدچلنی کے
سچے نتیجے ہوتے ہیں۔ مثلاً والدین کا غصہ جو بدرفتالیاں و افعال میں ظاہر ہوتا ہے

بچہ کے قصور کا نتیجہ ہے۔ اور اُس جہانی یا اخلاقی تکلیف سے جو بچہ کو جھیلنی پڑتی ہے۔ وہ اپنی بدچلتی کی قدرتی سزا جھگٹ لیتا ہے، اس بیان میں جہاں بہت کچھ غلط ہے۔ کسی قدر سچ بھی ہے۔ اس میں کلام نہیں کہ ماں باپ کی ناراضی بچوں کے قصور کا سچا نتیجہ ہے۔ اور یہ کہ اُن کی ناراضی کا اظہار اُس قصور کی باجنا بطور روک ہے۔ بچوں کے تانے سے جب ماں باپ کو غصہ آتا ہے۔ تو وہ اُن کو گھر کتے ہیں دھمکاتے ہیں۔ اور پیٹتے ہیں۔ بے شک یہ ایسی سزائیں ہیں جو بچوں کے قصوروں پر ماں باپ کو دینی پڑتی ہیں۔ اور اسی وجہ سے اُن سزائوں کو بچوں کی بد اعمالیوں کی قدرتی روک ٹوک سمجھنا چاہیے۔ ہم یہ بھی نہیں کہہ سکتے کہ برتاؤ کے یہ طریقے نسبتاً صحیح نہیں ہیں۔ صحیح اس معنی میں کہ وہ طریقے اُن لوگوں کے بچوں سے متعلق ہیں۔ جو اپنے نفس پر اچھی طرح قابو نہیں رکھتے۔ اور جن کے بچے خود مرہیں اور صحیح اس معنی میں بھی۔ کہ وہ اُس قوم کی حالت سے متعلق ہیں جس میں زیادہ تر ایسے بڑے بوڑھے شامل ہیں۔ جو اپنے نفس پر اچھی طرح قابو نہیں رکھ سکتے۔ تعلیمی طریقے جیسا کہ پہلے اشارۃً بیان ہو چکا ہے۔ ملکی اور دیگر قوانین کی طرح بالعموم اسی قدر عمدہ ہوتے ہیں جس قدر کہ فطرت انسانی اُن کو عمدہ ہونے کی اجازت دیتی ہے۔ وحشی والدین کے وحشی بچوں کی روک تھام۔ غالباً وحشیانہ طریقوں ہی سے ہو سکتی ہے جو اُن کے والدین فطرۃً استعمال کرتے ہیں۔ اور اُس وحشی قوم سے معاشرت کرنے کے لیے جس سے عن قریب بچوں کو سابقہ پڑنے والا ہے۔ شاید سب سے بہتر تیاری یہی ہے کہ وہ ان وحشیانہ طریقوں (والدین کی سخت گیری) کی برداشت کریں۔ بعکس اس کے شائستہ قوم کے شائستہ آدمی۔ اپنی ناراضی کا اظہار فطرۃً ایسے طریقوں سے کریں گے۔ جو نسبتاً کم سخت ہیں۔ یعنی فطرۃً زیادہ نرم تدبیروں سے کام لیں گے۔ ایسی تدبیریں جو اُن کے نیک طینت بچوں کیلئے کافی ہیں پس

یہ بات صحیح ہے کہ جہاں تک والدین کے اظہارِ تائید کا تعلق ہے۔ قدرتی سنز کے اصول کی پیروی ہمیشہ کم و بیش کی جاتی ہے۔ خانگی انتظام کا طریقہ اپنی صحیح شکل کی طرف مایل ہوتا جاتا ہے۔

اخلاق تربیت کے متعلق
دو ضروری باتیں۔

مگر اب دو ضروری باتوں پر غور کرو۔ پہلی بات یہ ہے کہ جب قوری انقلاب ہوتا ہے۔ جیسا کہ ہماری تعلیمی حالت میں ہو رہا ہے جس کا ثبوت یہ ہے کہ قدیم و جدید خیالوں اور قدیم و جدید عملوں میں براہِ جنگ چھڑی ہوئی ہے۔ تو یہ بات ترین قیاس ہے کہ مروجہ تعلیمی طریقے۔ مقتضائے وقت کے بہت کچھ ناموافق ہوں۔ بہترے ماں باپ تو۔ اُن اصول کی پیروی کر کے۔ جو اسی زمانہ کے لیے موزون تھے۔ جب کہ وہ تجویز کیے گئے تھے۔ بچوں کو ایسی سنزائیں دیتے ہیں۔ جن سے خود ماں باپ کے دل کو تکلیف پہنچتی ہے اور اُن کی روک ٹوک ایسے طریقے سے کرتے ہیں جو فطرت کے خلاف ہے۔ اور بعض والدین اس امید میں کہ اصلاح فوراً ہو جائے مقابل کی انتہائی حد کی طرف دڑ جاتے ہیں۔ دوسری بات یہ ہے کہ جو تربیت خاص کر قابلِ قدر ہے۔ وہ یہ نہیں ہے کہ بچے والدین کی رضا مندی یا نافرمانی کا تجربہ حاصل کریں، بلکہ یہ ہے کہ والدین کی رائے یا مداخلت کی عدم موجودگی میں چال چلن کے جو نتیجے اخذ کا رہیں ہوں گے۔ اُن کا تجربہ حاصل کریں، درحقیقت مفید اور بکار آمد سنزائیں وہ نہیں ہیں۔ جو والدین بچوں کو دیتے ہیں۔ جب کہ وہ قدرت کے کارکن بن کر اس کام کو اپنے ذمہ لیتے ہیں۔ بلکہ وہی سنزائیں حقیقتہً مفید اور بکار آمد ہیں جو قدرت خود دیتی ہے۔ ہم اس فرق کو چند مثالوں سے واضح کرنے کی کوشش کریں اور ان مثالوں سے۔ جہاں یہ ظاہر ہو گا۔ کہ لفظ ”قدرتی سنز“ سے جو مصدوعی سنز کے مقابلہ میں بولا جاتا ہے۔ ہماری کیا مراد ہے۔ چند عملی باتیں بھی حاصل ہو جائیں گی۔

اخلاقی تربیت کی چند

عام مثالیں۔

(۱) پہلی مثال۔

ہر ایک خاندان میں جہاں چھوٹے بچے ہوتے ہیں۔ روزمرہ ایسی حالتیں پیش آتی ہیں۔ جن کو بایں اور لوکاں کا کہ چیزیں بکیرنا کہتے ہیں۔ بچہ اپنے کھلونوں کے صندوق میں سے کھلونے باہر نکال کر فرش پر چاروں طرف پھیلا دیتا ہے۔ یا مٹھی بہر پھول جو صبح کی ہوا خودی کے وقت جمع کر کے بچہ گہراتا ہے۔ تھوڑی دیر میں وہی پھول اور کرسیوں پر بکھرے ہوئے دیکھے جاتے ہیں۔ یا ایک چھوٹی لڑکی۔ گڑیا کے کپڑے بناتے وقت وہ جہاں بکیر کر کرہ کو بدناما دیتی ہے۔ اکثر حالتوں میں اس بے ترتیبی کو درست کرنے کی مصیبت جس شخص کو اٹھانی چاہیے۔ اُس کے سوا کسی دوسرے شخص کو اٹھانی پڑتی ہے۔ اگر دایہ خانہ میں یہ صورت پیش آئی ہے تو خود انا گری پڑی چیزوں کو سیٹھتی ہے اور ”چھوٹے موڈیوں“ پر پڑ پڑاتی جاتی ہے۔ اور اگر مکان کے نیچے کے حصہ میں ایسا ہوا ہے۔ تو یہ کام عموماً یا تو کسی بڑے بہائی بہن کے سر پر پڑتا ہے۔ یا لکمری ماما کے۔ اور قصور وار کو دھکی کے سوا اور کوئی سزا نہیں دی جاتی۔ مگر بہت سے والدین ایسے عقل مند ہیں کہ ایسی سیدھی سادی حالت میں تھوڑی بہت معقولیت سے باقاعدہ طریقہ کی پیروی کرتے ہیں۔ یعنی اُن کھلونوں یا مٹیوں کو بچوں ہی سے جمع کرانے میں چیزوں کو ترتیب وار رکھنے کی محنت۔ اُن کو تتر بتر کرنے کی سزا ہے۔ ہر ایک سوداگر کو اپنے دفتر میں۔ ہر ایک بیوی کو اپنے گہرانے میں۔ روزمرہ اس بات کا تجربہ ہوتا ہے۔ اگر تعلیم کا مقصد ”زندگی کے کاروبار کے لیے تیار کرنا“ ہے۔ تو ہر ایک بچہ کو ہی شروع سے روزمرہ اس بات کا تجربہ حاصل کرنا چاہیے۔ اگر قدرتی سزا پر بچہ سرکش سے پیش آئے (یہ صورت شاید ایسی جگہ ظہور میں آئے۔ جہاں پہلے سے اخلاقی تعلیم کا خراب نتیجہ اختیار کیا گیا ہو) تو مناسب طریقہ یہ ہے کہ بچہ کو انتہائی سزا بھگتے کے لیے چوڑا دیا جائے۔ جو اُس کی نافرمانی کا نتیجہ ہے۔ جن چیزوں کو بچہ نے تتر بتر کیا ہے۔ اگر وہ اُن کے اٹھانے یا ترتیب وار رکھنے سے انکار یا غفلت کرے۔ اور اس وجہ سے اُس کام کی محنت

کسی دوسرے شخص کو اُٹھانی پڑے۔ تو آئندہ موقعوں پر بچہ کو اس تکلیف دینے کے وسیلہ ہی سے محروم کر دینا چاہیے۔ جب وہ دوبارہ کھلونوں کا صندوق مانگے تو مان کو یہ جواب دینا چاہیے کہ ”پچھلی مرتبہ تمکو کھلونے دیئے گئے تھے تو تم نے اُن کو فرش پر چھوڑ دیا تھا۔ اور جبین کو وہ کھلونے اُٹھانے پڑے تھے۔ جبین کو بہت کام ہیں وہ روز روزانہ چیزوں کو نہیں اُٹھا سکتی جن کو تم ادھر ادھر ڈال دیتے ہو۔ اور میں خود یہ کام نہیں کر سکتی۔ پس چونکہ تم اپنے کھلونوں سے کام لینے کے بعد اُن کو اُٹھا کر نہیں رکھتے ہو۔ اس لیے میں تم کو کھلونے نہیں دے سکتی۔ یہ صریحاً قدرتی سزا ہے۔ نیک نہ زیادہ۔ اور بچہ بھی اس کو ایسا ہی سمجھے گا۔ سزا ہی ایسے وقت پر دی گئی ہے جب کہ اُس کا اثر بہت زیادہ ہوگا۔ ایک نئی خواہش جو بچہ کے دل میں پیدا ہوئی تھی۔ اُس سے ایسے وقت مایوسی ہو گئی۔ جب کہ اُس کے پورے ہونے کی توقع تھی۔ اور اس طرح جو گہرا نقش دل پر پیدا ہوگا۔ بچہ کے آئندہ چال چلن پر اس کا اثر ہووے بغیر نہ رہے گا۔ اور اگر استقلال کے ساتھ بار بار ایسا ہی کیا جائے تو اس سے حتیٰ الامکان قصور کی اصلاح ضرور ہو جائے گی۔ اس کے علاوہ یہ فائدہ ہوگا کہ اس طریقہ سے بچہ کو بچپن ہی میں یہ سبق مل جائے گا کہ اس دنیا کی خوشیاں محنت ہی سے ٹھیک ٹھیک حاصل ہوتی ہیں۔ اور یہ سبق جتنا جلد سیکھا جائے اُتنا ہی بہتر ہے۔

(۲) دوسری مثال

ایک اور مثال لو۔ چند ہی روز کا ذکر ہے کہ ایک لڑکی کی ماں اس کو ہمیشہ زبردست کیا کرتی تھی۔ اور ہم کو بار بار اُس کے سننے کا اتفاق ہوتا تھا۔ یہ لڑکی جس کا نام کانٹنس تھا۔ روزانہ ہوا خوری کے لیے شاید ہی کبھی وقت پر تیار ہوتی ہو۔ چونکہ کانٹنس کے مزاج میں سرگرمی تھی اور جو کام اُس کے آگے ہوتا تھا۔ اُس میں ہمہ تن مصروف ہو جاتی تھی۔ اس لیے اُس کو یہ خیال نہیں آتا تھا کہ اپنی چیمیزوں کو سیٹ کر کے یہاں تک کہ اور بچے ہوا خوری کے لیے تیار ہو جاتے تھے۔ اُٹھانی اور دوسرے

بچوں کو تقریباً ہمیشہ انتظار کرنا پڑتا تھا۔ اور ماں تقریباً ہمیشہ اس کو زبردست کیا کرتی تھی اگرچہ اس طریقہ میں ہمیشہ ناکام پائی ہوتی تھی۔ مگر ماں کو یہ خیال کبھی نہیں آتا تھا۔ کہ کانسٹنس کو قدرتی سنز کا تجربہ کرائے۔ بلکہ حقیقت جب کبھی اس کو یہ بات سمجھائی جاتی تھی۔ تو بھی اس سنز کا امتحان کرنا نہیں چاہتی تھی۔ وقت پر تیار نہ ہونے سے دنیا میں کوئی نہ کوئی فائدہ ہاتھ سے جاتا رہتا ہے۔ جو یہ صورت دیگر حاصل ہو جاتا۔ مثلاً ریل چلی گئی۔ آگ بوٹنگز اٹھا رہا ہے۔ بازار میں بے عمدہ چیزیں فروخت ہو گئیں۔ یا غفل سرود کی اچھی اچھی شستیں پر ہو گئیں۔ ہر شخص ایسی حالتوں میں جو ہمیشہ پیش آنی رہتی ہیں یہ بات دیکھ سکتا ہے کہ آئندہ کی محرومی ہی لوگوں کو دیر کرنے سے روکتی ہے۔ کیا اس کا نتیجہ صاف ظاہر نہیں ہے؟ کیا ایسا ہی نہیں ہونا چاہیے کہ یہی آئندہ کی محرومی پرپے کے چال چلن کو بھی قابو میں رکھے؟ اگر کانسٹنس وقت مقررہ پر تیار نہیں ہوتی تو اس کا قدرتی نتیجہ یہی ہے کہ اس کو پیچھے چھوڑ دیا جائے۔ اور ہوا خوری سے محروم رکھا جائے۔ جب ایک دو مرتبہ گھر پر نہ جائے گی۔ اور دوسرے بچے کھیتوں کی سیر کا لطف اٹھائیں گے۔ جب اس کو معلوم ہو گا کہ اس قیمتی تفریح کا نقصان صرف میری سستی کا نتیجہ ہے تو اس کے بعد ظن غالب ہے کہ اصلاح ہو جائے گی۔ کم سے کم اتنا تو ہو گا کہ یہ تجویز اس ہمیشہ کی زبردست کی نسبت زیادہ کارگر ہوگی جس کا نتیجہ یہی ہے کہ بچے چکنے کٹرے بن جاتے ہیں۔

جب بچے غیر معمولی بے پردائی سے وہ چیزیں جو ان کو دی گئی ہیں۔ توڑ ڈالیں یا کھودیں۔ تو قدرتی سنز ادھی بے آرامی ہے جو اس نقصان سے حاصل ہوتی ہے اور یہی سنز بڑے آدمیوں کو بھی زیادہ محتاط بناتی ہے۔ کم شدہ یا ٹوٹی بھوٹی چیز کی

(۱۰) تیسری مثال

محتاجگی۔ اور اُس کی جگہ دوسری چیز خریدنے کا خرچ۔ یہ ایسے تجربے میں جن کے ذریعہ سے مردوں اور عورتوں کو ان معاملات میں تربیت حاصل ہوتی ہے۔ اور بچوں کے تجربے بھی حتی الامکان بڑوں کے تجربوں کی مانند ہونے چاہئیں۔ ہمارا یہ بیان بچپن کے اُس زمانہ سے متعلق نہیں ہے۔ جب کہ بچے کھلونوں کے جسمانی خواص سیکھتے وقت اُن کو توڑ پھوڑ کر ٹکڑے ٹکڑے کر دیتے ہیں۔ بلکہ اوس زمانہ بالبعد سے متعلق ہے۔ جب کہ مال کا مفہوم۔ اور اُس کے فوائد بچوں کو معلوم ہو جاتے ہیں۔ مثلاً کوئی لڑکا۔ جس کی عمر اُس قابل ہے کہ وہ چاقو اپنے پاس رکھ سکے۔ چاقو کو ایسی جڑی طرح استعمال کرے کہ اُس کا پھل ٹوٹ جائے۔ یا گاس میں کسی جھاڑی کے ترب بھول کر چھوڑ آئے۔ جہاں وہ ایک چھڑی کا طرہ ہوتا۔ تو غافل باپ یا ناز پر دار رشتہ دار بالعموم فوراً دوسرا چاقو خرید کر دے گا۔ اور یہ نہیں دیکھے گا کہ ایسا کرنے سے ایک قیمتی نصیحت ضائع ہو گئی ہے۔ ایسی حالت میں مناسب ہے کہ باپ بیٹے کو سمجھا دے کہ چاقو خریدنے میں روپیہ صرف ہوتا ہے روپیہ کمانے کی محنت و کار ہے مجھے اتنا مقدور نہیں۔ کہ جو شخص چاقو کھوئے یا توڑے۔ اُس کے لیے نئے چاقو خریدوں گا۔ اور جب تک اس امر کا ثبوت مشاہدہ میں نہ آجائے کہ بچہ زیادہ محتاط ہو گیا ہے باپ کو لازم ہے کہ اس نقصان کی تلافی سے انکار کرے۔ اسی قسم کی تربیت فضول خرچی کے روکنے میں کار آمد ہوگی۔

امثلہ مذکور بالا سے

قدرتی اور مصنوعی

سزائوں کا فرق

ظاہر ہے۔

ان چپٹ دعام مثالوں سے۔ جن کو یہاں اس وجہ سے منتخب کیا گیا ہے کہ اُن سے بآسانی ہمارے مدعا کی توضیح ہوتی ہے۔ بشرخص پر صاف ظاہر ہو جائیگا۔ کہ ان قدرتی سزائوں میں۔ جن کی بابت ہم زور کے ساتھ کہتے ہیں کہ کارگر سزائیں دراصل یہی ہیں۔ اور اُن مصنوعی سزائوں میں۔ جن کو عموماً قدرتی سزائوں کی جگہ برتا جاتا ہے۔ کیا امتیاز ہے؟ اس اصول کے اعلیٰ اور

دقیق استعمال کی مثالیں بیان کرنے سے پہلے ہم کو چاہیے کہ اُن چند بڑی بڑی
نوعیتوں کو قلم بند کریں جو اس اصول کو اُس اصول پر بلکہ یہ کہنا چاہیے کہ اُس
عملی دستور پر حاصل ہیں جو اکثر خاندانوں میں جاری ہے۔

پہلی نوعیت یہ ہے کہ اس طریقہ کی پیروی سے علت اور معلول کا صحیح
تصور پیدا ہوتا ہے۔ اور یہ تصور بار بار اور استقلال کے ساتھ تکرار کرنے سے آخر کار
سعین اور مکمل ہو جاتا ہے جب افعال کے نیک و بد نتائج سمجھ میں آ جاتے ہیں۔ تو
اس بات کا بہت اچھی طرح اطمینان ہو جاتا ہے کہ آئندہ زندگی میں چال چلن عمدہ رہے گا۔
بہ نسبت اس کے کہ محض دوسرے شخص کے اعتبار پر اُن نتائج کا یقین کر لیا جائے
جس بچہ کو یہ معلوم ہو جاتا ہے کہ چیزوں کو تشریف کرنے کی وجہ سے اُن کو ترتیب دار رکھنے
کی محنت اُٹھانی پڑے گی۔ جو اپنے تساہل کی وجہ سے کسی تفریح سے محروم رہتا ہے۔
جس سے بے پروائی کرنے کے سبب کوئی بڑی عزیز شے ہاتھ سے نکل جاتی ہے۔ اُس کو
صرف سخت نتیجہ بگٹنا پڑتا ہے۔ بلکہ علل و اسباب کا علم ہی حاصل ہو جاتا ہے۔ اور یہ
دونوں باتیں بالکل اُن ہی باتوں کے مشابہ ہیں جو اُس کو بڑی عمر میں پیش آئیں گی۔ مگر جب بچہ
کو ایسی حالت نہیں جھک دیا جائے۔ یا کوئی مصنوعی سزا دی جائے۔ تو اس سے صرف
یہ نقصان لازم نہیں آتا کہ اُس کو ایسی سزا ملتی ہے جس کی وہ بہت ہی کم پروا کرتا ہے
بلکہ نیک و بد چال چلن کی اصل حقیقت کا علم ہی اُس کو حاصل نہیں ہوتا۔ جو بصورت
دیگر حاصل ہو سکتا تھا۔ مصنوعی الغاموں اور کنزروں کے معمولی طریقہ کی ایک خرابی
جس پر صاحبان بصیرت مدت سے غور کرتے چلے آتے ہیں۔ یہ ہے کہ یہ طریقہ بد راہی
کے قدرتی نتیجوں کے بجائے خاص مشقتیں یا سزائیں تجویز کرتا ہے۔ جس سے بذاتہ
ایک غلط اخلاقی معیار پیدا ہوتا ہے۔ چوں کہ شیر خواہی اور طفولیت کے تمام
زمانہ میں بچہ ہمیشہ ہی سمجھتا رہا ہے کہ جس کام کی مانعت کی جاتی ہے۔ اُس کا خاص

قدرتی طریقہ تربیت
کے فوائد
بہلا فائدہ

نتیجہ والدین یا استاد کی ناراضی ہے۔ اس لیے اُس کے ذہن میں یہ بات جم جاتی ہے کہ اُس فعل اور اُس ناراضی میں علت اور معلول کی حیثیت سے خیالات کا ایک مقررہ تعلق ہے۔ اسی وجہ سے جب والدین اور معلم اپنے فرض سے سبک دوش ہو جاتے ہیں۔ ادبچوں کو اُن کی ندر اُسی کا خوف نہیں رہتا۔ تو افعال ممنوعہ کی روک ٹوک بہت کچھ دور ہو جاتی ہے۔ اور سچی روک ٹوک یعنی قدرتی سزا کا علم۔ افسوس ناک تجربہ کے ذریعہ سے ابھی حاصل کرنا باقی ہے۔ چنانچہ ایک شخص جس نے اس قاصر طریقہ تربیت سے ذاتی واقفیت حاصل کی ہے۔ اس طرح لکھتا ہے۔

”وہ نوجوان جو در سے ربائی یا کثرت میں۔ خاص کر وہ جن کے والدین نے اپنے دباؤ سے پوری طرح کام لینے میں غفلت کی ہے۔ ہر طرح کی فضول میں مبتلا ہو کر حد سے گرجا تے ہیں۔ وہ کسی دستور العمل کو نہیں جانتے۔ وہ اخلاقی چال چلن کی وجوہات سے ناواقف ہوتے ہیں۔ اُن کے پاس کوئی بنیاد نہیں ہوتی جس پر تکیہ کریں۔ او جب تک زمانہ اُن کو سختی کے ساتھ ادب نہیں سکھاتا۔ اُس وقت تک وہ قوم کے نہایت ہی خوفناک افراد ہوتے ہیں۔“

دوسرا فائدہ

اس قدرتی تربیت کا ایک اور بڑا فائدہ یہ ہے کہ وہ خالص انصاف کی تربیت ہے۔ اور ہر ایک بچہ اُس کو ایسا ہی سمجھے گا۔ جس شخص کو اتنی ہی تکلیف اٹھانی پڑتی ہے جو نظام اشیاء کی رو سے اُس کی ذاتی بد راہی کا نتیجہ ہونا چاہیے۔ اُس کو۔ بہ نسبت اس کے کہ وہ مصنوعی سزا کی تکلیف برداشت کرے۔ یہ خیال بہت کم ہوگا کہ میرے ساتھ نا واجب سلوک کیا گیا ہے۔ اور یہ بات جس طرح بڑوں پر صادق آتی ہے اُسی طرح بچوں پر بھی صادق آتی ہے۔ ایک ایسے لڑکے کی مثال کو جو عادتاً اپنے کپڑوں سے غافل رہتا ہے۔ مثلاً بغیر احتیاط کے جھانپڑیوں میں سے نکل جاتا ہے۔ یا کپڑوں کی بالکل پروا نہیں کرتا۔ اگر اُس کو مار پیٹ کریں یا سونے کے

یہ بچہ دیں وہ غالباً پخیال کرے گا کہ میرے ساتھ بدسلوکی کی گئی ہے۔ بلکہ زیادہ تر احتمال اس امر کا ہے کہ وہ اپنی تکلیفوں کا دھکیاں کرے گا۔ اور اپنے قصوروں پر پشیمان نہ ہوگا۔ مگر فرض کرو کہ اس سے یہ کہا جائے کہ جہاں تک ممکن ہو اس نقصان کی تلافی کرے جو اُس نے کیا ہے۔ یعنی کپڑے کو کچھڑ سے صاف کرے جس میں وہ آلودہ ہو گیا ہے یا جیسا کچھڑ اُس سے ہو سکے پھٹے کپڑے کوئے۔ تو اُس کو یہی معلوم نہ ہوگا کہ یہ خرابی میری ہی پیدا کی ہوئی ہے یا کیا اس سزا کے بھگتے وقت اُس کو متواتر اس بات کا شعور نہ ہوگا کہ اس سزا اور اُس کی علت میں باہمی تعلق ہے اور کیا باوجود اپنے غصہ کے وہ اس انتظام کے انصاف کو کم و بیش مراحت کے ساتھ نہیں سمجھ لے گا؟ اگر اس قسم کی متعدد نصیحتیں اصلاح میں قاصر رہیں۔ یعنی اگر کپڑوں کا جوڑا قبل از وقت خراب ہو جائے۔ اگر باپ اسی طریقہ تربیت کی پیروی کر کے نئے جوڑے کے لیے روپیہ خرچ کرنے سے انکار کرے۔ جب تک کہ معمولی وقت نہ گزر جائے۔ اور اگر اس اثنائیں ایسے مواقع پیش آئیں کہ لڑکے کے پاس معقول لباس نہ ہو۔ اور اسی لیے تقطیل کی سیو تقریر اور تنواری کے دنوں میں۔ عزیزوں سے ملنے جلنے سے اُس کو روک دیا جائے تو یہ بات ظاہر ہے کہ جس طرح اس سزا کا اُس کے دل پر گہرا اثر ہوگا۔ اسی طرح سببیت کے سلسلہ کا پتا لگانے میں۔ اور اس بات کے معلوم کرنے میں کہ یہ میری ہی بے پروائی کا نتیجہ ہے۔ وہ شاید ہی ناکام یاب رہے۔ اور جب وہ یہ بات سمجھ لے گا تو اُس کو کسی ایسی بے انصافی کا احساس پیدا نہ ہوگا۔ کہ گویا قصور اور اُس کی سزا کے درمیان کوئی ظاہری تعلق ہی نہیں ہے۔

پھر اس بات پر غور کرو کہ معمولی طریقہ کی نسبت اس طریقہ سے والدین اور اولاد دونوں کے دلوں میں بل پڑنے کا بہت کم احتمال ہے۔ جب خود والدین بچے سے اس کے بچوں کو اُن تکلیف دہ نتائج کا تجربہ کرنے کے لیے

تیسرا فائدہ

چھوڑ دیں۔ جو بے جا چال چلن سے خود بخود پیدا ہوتے ہیں۔ بعض دوسری تکلیف وہ
 سزائیں اُن کو دیں۔ تو اس سے دوسرا نقصان ہوتا ہے۔ چوں کہ وہ بے شمار
 قوانین بچوں کے لیے بناتے ہیں۔ اور ان قوانین کے قیام و برقرار رکھنے میں اپنی فوقیت
 اور عظمت سمجھتے ہیں۔ اس لیے ہر ایک خطا کو ایسا سمجھتے ہیں کہ یہ جرم ہمارے یرضلات
 ہے۔ اور ہمارے عقدہ کا باعث ہے۔ اس کے سوا وہ کوئی نکتہ ہے جو اس وجہ
 سے پیدا ہوتی ہے کہ والدین۔ زائد محنت یا زائد خرچ کی شکل میں۔ اُن سزائوں کو اپنے
 اوپر لے لیتے ہیں۔ جو بے جا کام کرنے والوں کو ملنی چاہیے تھیں۔ اسی طرح کی نکتہ
 بچوں کو پیش آتی ہے۔ وہ سزائیں جو کاموں کی لازمی فراہمیت سے اُن پر عاید ہوتی
 ہیں۔ یعنی وہ شخص خصوصی وساطت کے بغیر دی جاتی ہیں۔ ان کی تکلیف نسبتاً
 خفیف اور عارضی ہوتی ہے۔ مگر جو سزائیں ماں باپ اپنی مرضی سے دیتے ہیں۔
 اور جن کی بابت سبکے بعد میں سمجھتے ہیں کہ ماں باپ ہی اُن کا باعث ہیں۔ اُن سزائوں
 سے ایسی تکلیف ہوتی ہے جو پہلی تکلیف سے زیادہ سخت اور زیادہ دیر پا ہوتی ہے
 اور غور تو کرو۔ اگر یہ عملی طریقہ ابتدا ہی سے اختیار کیا جاتا تو اس کا نتیجہ کیسا آفت ناک ہوتا
 فرض کرو کہ یہ بات ممکن ہوتی کہ بچوں کو اپنی نادانقضیت یا نا تجربہ کاری کی وجہ سے جو
 جسمانی تکلیفیں اُٹھانی پڑتی ہیں۔ اُن کو والدین اپنے اوپر لے لیتے اور وہ اُن
 سزائوں کو آپ ہر گت کہ بچوں کو دوسری قسم کی سزائیں دیتے۔ تاکہ اُن کو اپنے
 چال چلن کا نادان واجب ہونا معلوم ہو جائے فرض کرو کہ جب کوئی بچہ۔ جس کو کیتلی
 کے چھپڑ نے سسٹن کیا گیا ہے کھولتا پانی پینے پاؤں پر گر اسے۔ اور اس کے
 بدے ماں کے پاؤں میں آبلہ پڑ جائے۔ اور ماں اس کے بدے بچہ کے
 ایک منگٹکا دے۔ اور سب حالتوں میں ایسا ہی ہوا کرے۔ تو کیا یہ آئے دن

کی مصیبتیں۔ آج کل کی پسنبت۔ بہت زیادہ غیظ و غضب کا ذریعہ نہیں ہو جائیں گی؟
 کیا دونوں طرف سے سخت بد مزاجی نہ ہوگی؟ باایں ہمہ آئندہ عمر میں بچوں کے ساتھ
 بعینہ اس قسم کی حکمت عملی برتی جاتی ہے۔ جو باپ اپنے لڑکے کو اس وجہ سے
 مارتا پکڑتا ہے کہ اُس نے غفلت یا خود سری سے بہن کا کھلونا توڑ دیا ہے اور پھر
 خود ہی نئے کھلونے کے دام ادا کرتا ہے۔ وہ بالکل یہی کام کرتا ہے۔ یعنی قصور وار
 کو مصدوعی سزا دیتا ہے۔ اور قدرتی سزا اپنے اوپر لیتا ہے۔ خود اس کا دل اور
 مقصود وار کا دل خواہ مخواہ آزرده ہوتا ہے۔ اگر وہ صرف اتنا کرتا کہ بچے سے اُس کے عوض
 میں دوسرا کھلونا دلا دیتا۔ تو دونوں کا دل اتنا نہ جلتا۔ اگر وہ بچے سے یہ کہہ دیتا کہ مرنیا کھلونا
 تم کو اپنے دامنوں سے خریدنا چاہیے۔ اور دامنوں کے ادا ہوتے تک تمہارا جیب
 خرچ ضرور بند کیا جائے گا، تو دونوں طرف طبیعت کی بد مزاجی بہت کم ظہور میں آتی۔
 اور بعد میں جیب خرچ سے رہنے کے سبب بچہ منصفانہ اور مفید سزا بھگت لیتا۔
 المحقر قدرتی روک ٹوک کے ذریعے تربیت کا طریقہ جو وجہ سے مزاج کے لیے
 کم تر مضر ہے ایک اس وجہ سے کہ وہ خالص منصفانہ طریقہ سمجھا جاتا ہے اور
 دوسرے اس وجہ سے کہ وہ زیادہ تر قدرت کی غیر شخصی وساطت کو والدین
 کی شخصی وساطت کا قائم مقام بنا دیتا ہے۔

اسی سے یہ بدیہی نتیجہ بھی نکلتا ہے کہ اس طریقہ تربیت سے والدین اور اولاد
 کا تعلق زیادہ تر دوستانہ اور اسی لیے زیادہ تر موثر ہوتا ہے۔
 غصہ۔ خواہ ماں باپ کا ہو خواہ بچہ کا۔ خواہ کسی وجہ سے پیدا ہو۔ اور خواہ کسی
 شخص پر ہو۔ ایک مضر شے ہے۔ مگر ماں باپ کا غصہ بچہ پر۔ یا بچہ کا غصہ ماں
 باپ پر۔ خاص کر مضر ہے۔ کیوں کہ وہ ہم دردی کے اُس علاقہ کو کم زور کرتا ہے۔
 جو اولاد کو مہربانی سے قابو میں رکھنے کے لیے ضروری ہے تسلسل خیالات

کے قوانین سے یہ نتیجہ لازمی طور پر نکلتا ہے کہ جانوں اور بڑھوں دونوں کو ان چیزوں سے نفرت ہوتی ہے۔ جن کا تعلق علماً ایسے تاثرات سے ہے۔ جو عادات ناگوار ہوتے ہیں۔ یا جہاں ابتدا سے محنت موجود ہوتی ہے۔ وہاں جس قدر دروانگی خیالات پیدا ہوتے ہیں۔ اسی قدر وہ محبت کم ہو جاتی ہے۔ یا نفرت سے بدل جاتی ہے والدین کا غصہ۔ جو زبرد تو بیخ اور زور کو ب کی صورت میں ظاہر ہوتا ہے۔ اگر بار بار اس کا اعادہ کیا جائے۔ تو یہ نتیجہ ضرور پیدا ہوگا۔ کہ فرزندانہ رشتہ محبت قطع ہو جائیگا۔ اور بچوں کے غصہ اور آزدگی کا بھی ضرور یہ نتیجہ ہوگا۔ کہ ان کے ساتھ جو محبت کی جاتی ہے۔ وہ کم زور ہو جائے گی۔ بلکہ یہ بھی ممکن ہے کہ آخر کار زائل ہو جائے۔ اسی لیے بہت سے بچے والدین کو (اور خاص کر باپوں کو۔ جن کو سزا دینے کا کام عموماً سپرد کیا جاتا ہے) اگر نفرت کی نظر سے نہیں۔ تو بے اعتنائی کی نظر سے ضرور دیکھتے ہیں۔ اور اسی لیے بہت سے والدین بچوں کو گوشمالی کی چیز سمجھتے ہیں۔ پس جب کہ ہم نے یہ بات سمجھ لی۔ جیسا کہ سب لوگوں نے ضرور سمجھ لی ہوگی۔ کہ اس طرح محبت کا قطع ہو جانا مفید اخلاقی تربیت کے لیے سم قاتل ہے۔ کیا تو اس سے یہ لازم آتا ہے کہ بچوں کے ساتھ براہ راست مخالفت پیدا کرنے کے موقعوں سے بچنے کے لیے والدین جب قدر زیادہ حیا رکھیں اسی قدر بہتر ہے۔ اور اسی لیے قدرتی نتائج کی اس تربیت سے جس قدر توجہ کے ساتھ فائدہ اٹھائیں۔ اسی قدر بہتر ہے۔ اس سے یہ فائدہ ہوگا کہ والدین کو تعزیری فرائض کی بجا آوری سے سبک دوشی ہو جائے گی اور والدین و اولاد کی باہمی ناراضگی اور بیگانگی دور ہو جائے گی۔

نوٹ: مذکورہ بالا کا خلاصہ

پس ہم دیکھتے ہیں کہ اخلاقی تربیت کا یہ طریقہ جس سے باقاعدہ فرامحت کا تجربہ ہوتا ہے اور جو زمانہ شیر خواری اور زمانہ بلوغ دونوں کے لیے خدائے تعالیٰ کا یکساں مقرر کیا ہوا طریقہ ہے۔ طفولیت اور شباب کے درمیان زمانہ میں بھی برابر اسی طرح صادق

آتا ہے۔ اس طریقہ کے بعض فوائد حسب ذیل ہیں۔

اول۔ اس سے صحیح اور غلط چال چلن کا وہ معقول علم حاصل ہوتا ہے جو سزاؤں کے نیک و بد نتائج کا بذات خود تجربہ کرنے سے حاصل ہوتا ہے۔
دوم۔ چوں کہ بچہ۔ خود اپنی غلط کاریوں کے درد انگیز نتائج کے سوا اور کوئی تکلیف نہیں اٹھائے گا۔ اس لیے ضرور ہے کہ وہ کم و بیش صراحت کے ساتھ ان سزاؤں کے قرین انصاف ہونے کو تسلیم کرے۔

سوم۔ جب وہ سزاؤں کے قرین انصاف ہونے کو تسلیم کرے گا۔ اور کسی دوسرے کے ہاتھ سے نہیں۔ بلکہ اپنے ہی اعمال کا خمیازہ بھگتے گا تو اس کی طبیعت کم پشیمان ہوگی۔ اور جب والدین خاموشی کے ساتھ اس فرض کو پورا کریں گے کہ بچہ قدرتی سزاؤں کو محسوس کرے۔ تو والدین اور اولاد میں نسبتہ یک دلی و یک جہتی قائم رہے گی۔

چہارم۔ جب باہمی ناراضی اس طرح رگ جائے گی تو والدین اور اولاد میں بہت زیادہ فرحت انگیز اور موثر تعلقات قائم ہو جائیں گے۔

مگر بعض اشخاص یہ سوال کریں گے کہ وہ زیادہ سخت شرارت کی حالتوں میں کیا کرنا چاہیے؟ جب بچہ خفیف سی چوری کرے۔ یا جھوٹا بولے۔ یا کسی چھوٹے بھائی بہن سے بڑی طرح پیش آئے۔ اس وقت اس طریقہ کو کس طرح عمل میں لانا چاہیے؟

ان سوالوں کا جواب دینے سے پہلے ہم کو چند تشلیلوں پر غور کرنی چاہیے۔
جوان سوالوں کے جواب سے تعلق رکھتی ہیں۔

ہمارے ایک دوست نے جو اپنے بہنوئی کے گھر میں رہتا تھا۔ اپنے چھوٹے بھانجے اور بھانجی کی تربیت کا بیڑا اٹھایا تھا۔ اس نے اس کا انتظام اسی طریقہ کے

سخت خرابی کی حالت
میں کیا کرنا چاہیے؟

باقاعدہ اخلاقی تربیت
کی پسندشائیں

موافق کیا تھا جو اہر بیان کیا گیا ہے۔ یہ طریقہ زیادہ تر قدرتی ہم دردی پر مبنی تھا۔ نہ کہ ان نتائج پر جو بحث و دلیل کے بعد نکالے جاتے ہیں۔ دونوں بچے گھر میں اُس کے شاگرد اور باہر اُس کے رفیق تھے۔ وہ ہر روز سیر و تفریح میں۔ اور نیز اُس وقت جب کہ وہ نباتات کی تحقیقات کے لیے باہر جاتا تھا۔ اُس کے ساتھ رہتے تھے۔ سرگرمی سے اُس کے لیے پودے تلاش کرتے تھے۔ جب وہ ان پودوں کو دیکھتا بھالتا یا شناخت کرتا تھا۔ تو وہ بھی غور سے دیکھا کرتے تھے۔ اور اس طریقہ اور دوسرے طریقوں سے اُس کی صحبت میں لطف اور تعلیم حاصل کرتے تھے۔ قصہ کوتاہ اخلاقی حیثیت سے غور کی جائے تو وہ ماں باپ سے بڑھ کر اُن کا ماں باپ تھا۔ اس طریقہ تربیت کے نتائج بیان کرتے وقت۔ اُس نے بہن جملہ دیگر مثالوں کے ایک مثال ہمارے سامنے یہ بیان کی تھی کہ ایک شام کو مجھے کسی چیز کی ضرورت ہوئی۔ جو مکان کے دوسرے حصہ میں رکھی تھی۔ میں نے اپنے بھانجے سے کہا کہ وہ چیز لے آؤ۔ چوں کہ لڑکے کا دل اوس کام میں لگا ہوا تھا۔ جو اُس وقت اُس کے آگے تھا۔ اس لیے اس نے خلافت عادت۔ یا تو سخت ناخوشی ظاہر کی۔ یا انکار کیا۔ ہم کو یاد نہیں (یہ شک مصنف کو ہے) چوں کہ ماموں جیائے اہل طریقہ پسند نہیں کرتا تھا۔ خود ہی وہ چیز لینے چلا گیا۔ جس کی اُس کو ضرورت تھی۔ اور صرف اتنا کیا کہ لڑکے کے اس بُرے برتاؤ سے جو تکلیف اُس کو پہنچی تھی۔ اپنے تیور سے اس کا اظہار کر دیا۔ شام کو کھوڑی دیر کے بعد۔ جب لڑکے نے معمولی کھیل کی بات چیت شروع کی تو اُس کو سختی سے روک دیا گیا۔ یعنی ماموں نے اسی سرورسری کا اظہار کیا۔ جو قدرتی طور پر اس میں پیدا ہو گئی تھی۔ اور اس طرح لڑکے کو چھوڑ دیا کہ اپنے برتاؤ کا لازمی نتیجہ بھگتے۔ اگلے دن صبح کو اُسٹھنے کے معمول وقت پر ہمارے دوست نے دروازہ کے باہر ایک سنٹی آواز سنی۔ اتنے میں اُس کا چھوٹا بھانجا گرم پانی لئے اندر آیا۔ لڑکے نے یہ

دیکھنے کے لیے کہ اور کیا کام کر سکتا ہوں۔ کمرہ کے چاروں طرف نظر ڈالی اور پھر یہ کہ اٹھا آہا! آپ کو اپنے جوتے کی ضرورت ہے یا اور اس کے لانے کے لیے فوراً جھپٹ کر زینہ کے نیچے اتر گیا۔ اس طریقہ سے اور دوسرے طریقوں سے اُس نے ثابت کر دیا کہ وہ اپنے ناواقب برتاؤ کی وجہ سے سچے پیشانیان ہے۔ اُس نے غیر معمولی خدمتوں سے اُس خدمت کی تکافی کی کوشش کی جس سے اُس نے انکار کیا تھا۔ اُس کے اعلیٰ جذبات نے اپنی جذبات پر واقعی غلبہ پایا تھا۔ اور اس فتح کی بدولت قوت حاصل کر لی تھی۔ اور یہ بات معلوم کر کے کہ مد بغیر دوستی کے زندگی بسر کرنے سے کیا کچھ تکلیف ہوتی ہے اُس کو اس دوستی کی قدر۔ جسے اُس نے کھو کر دوبارہ حاصل کیا تھا۔ پہلے سے زیادہ ہو گئی تھی۔

یہ شخص اب خود صاحب اولاد ہے۔ اور اُسی طریقہ پر عمل کرتا ہے۔ اور اُس کے یہ بات معلوم ہو گئی ہے کہ اس طریقہ سے پوری پوری مطلب برآری ہوتی ہے۔ وہ بالکل اپنے بچوں کا دوست بنا ہوا ہے۔ بچے اس بات کے آرزو مند رہتے ہیں کہ کب شام ہوا اور ہمارا باپ گھر آئے۔ اور وہ یک شنبہ کا لطف خاص کر اس وجہ سے اٹھاتے ہیں کہ اُن کا باپ دن بھر اُن کے پاس رہتا ہے۔ بچوں کو اُس پر پورا اعتماد ہے۔ اور وہ اُس سے پوری محبت رکھتے ہیں۔ اس لیے وہ دیکھتا ہے کہ محض رضا مندی یا نارضا مندی کے اظہار کی وجہ سے بچوں کو قابو میں رکھنے کی کافی قوت مجھ کو حاصل ہے۔ اگر کبھی گھر واپس آ کر وہ یہ سنتا ہے کہ کسی لڑکے نے شرارت کی ہے۔ تو وہ اُسی سر دھڑی کے ساتھ اُس سے برتاؤ کرتا ہے۔ جوڑے کی شرارت کے شعور سے خود بخود پیدا ہوتی ہے۔ اور وہ دیکھتا ہے کہ یہ نہایت کارگر سزا ہے۔ معمولی لاڈ پیا ر نہ کرنے سے بچوں کو بہت تکلیف ہوتی ہے۔ یعنی اس طریقہ سے۔ یہ نسبت مار پیٹ کے برنج کا جوش زیادہ عرصہ تک قائم رہتا۔

ہے۔ وہ کہتا ہے کہ اس خالص خلاتی سزا کا خوف۔ میری عدم وجودگی میں بھی ہمیشہ موجود رہتا ہے۔ یہاں تک کہ بچے اکثر اوقات دن میں اپنی ماں سے پوچھتے ہیں کہ آج ہمارا چال چلن کیسا رہا ہے۔ اور اُس کی بابت اچھی رپورٹ گھرے گی یا نہیں؟ حال کا ذکر ہے۔ کہ سب سے بڑے نے جیسا کہ مستعد پانچ سال کا لڑکا ہے۔ حیوانی زندہ دلی کے جوش میں۔ جو سب تن درست بچوں میں پایا جاتا ہے۔ ماں کی عدم موجودگی میں۔ چند بے عنوانیاں کی تھیں۔ یعنی اپنے باپ کے سنگار دان میں سے استرہ نکال کر بھائی کے بالوں کی لٹ کا طلی تھی۔ اور اپنے آپ کو خمی کر لیا تھا۔ جب باپ نے اپنی واپسی کے وقت ان دو تھوکن کو سنا۔ تو اُس نے لڑکے سے بات تک نہیں کی۔ نہ اُس شب کو اور نہ اگلی صبح کو۔ علاوہ فوری تکلیف کے اس کا یہ نتیجہ ہوا کہ چند روز بعد جب ماں یا ہر جانے والی تھی۔ لڑکے نے سنت کی کہ ایسا نہ کیجئے۔ اور جب اُس سے سبب پوچھا گیا۔ تو محسوس ہوا کہ اُس کو یہ خوف تھا کہ ماں کی عدم وجودگی میں کہیں دوبارہ ایسا ہی قصہ اُس سے سرزد نہ ہو جائے۔

ہم نے اس سوال کا جواب دینے سے پہلے کہ زیادہ سخت تصور و پیر کیا کرنا چاہیے؟ یہ واقعات بطور تمہید کے اس غرض سے بیان کیے ہیں کہ پہلے اُس تعلق کو ظاہر کر دیا جائے۔ جو والدین اور اولاد کے درمیان قائم ہو سکتا ہے۔ اور قائم ہونا چاہیے۔ کیوں کہ ان زیادہ سخت تصور و کامیابی کے ساتھ تدارک کرنا اسی تعلق کے وجود پر منحصر ہے۔ اور بطور تمہید غریب کے اب ہم کو یہ بتانا چاہیے کہ اس تعلق کا قائم رہنا اُسی طریقہ کے اختیار کرنے کا نتیجہ ہوگا جس کی حمایت اس جگہ کی گئی ہے۔ ہم پہلے دکھا چکے ہیں کہ اگر بچہ کو صرف چھوڑ دیا جائے کہ اپنی غلط کاریوں کی درد انگیز سزاؤں کو خود بھگتے۔ تو باپ مخیا لفت سے محفوظ رہتا ہے۔ اور اس بات سے بچا رہتا ہے کہ بچہ اُس کو دشمن سمجھے مگر اب یہ دکھانا

تقریبی طریقہ تربیت
والدین اور اولاد کے
درمیان دوستانہ تعلق
قائم رہتا ہے۔

باقی ہے کہ جہاں شروع ہی سے استقلال کے ساتھ اس طریقہ کی پیروی کی جائے گی وہاں والدین اور اولاد میں مستعدانہ دوستی کا خیال ضرور پیدا ہوگا۔

آج کل - اولاد ماں باپ کو عموماً دشمن دوست نہ سمجھتی ہے - چون کہ بچوں کے خیالات یقیناً اُس بڑاؤ پر منحصر ہوتے ہیں - جو ان کے ساتھ کیا جاتا ہے - اور چون کہ وہ بڑاؤ یہ ہے کہ کبھی رشوت دی جاتی ہے - تو کبھی روک ٹوک کی جاتی ہے - کبھی لالچ پیار ہے تو کبھی دھمکی جھجڑ کی - کبھی نرمی برتی جاتی ہے تو کبھی سزا دی جاتی ہے - اور ان حالتوں سے کبھی تجاویز نہیں ہوتا - اس لیے بچے اس بات کا ضرور یقین کریں گے کہ ہمارے والدین کے خصائل متناقض ہیں - مان اپنے چھوٹے بچے سے یہ کہنا کافی سمجھتی ہے - کہ وہ میں سب سے بڑھ کر تیری دوست ہوں گے اور یہ فرض کر کے کہ بچہ کو اس بات کا یقین کرنا چاہیے - یہ نتیجہ نکالتی ہے کہ وہ ایسا ہی سمجھے گا کہ یہ سب ہمارے فائدہ کے لیے ہے کہ میں جو تم سے بہتر یہ بات جانتی ہوں کہ کون سی چیز تمہارے لیے مناسب ہے تمہاری اتنی عمر نہیں ہے کہ تم اب اس بات کو سمجھ سکو - مگر جب تم بڑے ہو جاؤ گے - تو جو کچھ میں کرتی ہوں - اس کا شکریہ ادا کرو گے کہ یہ اور اسی قسم کے بیان ہر روز دہرائے جاتے ہیں - اس اثنا میں ادا کا روزمرہ قطعاً سزا نہیں بھگتا ہے - اور ہر گھڑی اس کو منع کیا جاتا ہے کہ یہ کام نہ کرو - وہ کام نہ کرو - فلان کام نہ کرو - جن کو وہ کرنا چاہتا ہے - لفظوں کے ذریعہ سے اس کے کان میں یہ بات پڑتی ہے کہ ”ہم کو تمہاری خوشی مد نظر ہے“ مگر ان افعال سے جو ان اقوال کے ساتھ سرزد ہوتے ہیں - اُس کو عموماً بھوری بہت تکلیف ہوتی ہے - چون کہ بچہ میں اتنی عقل نہیں ہوتی - کہ اُس مستقبل کو سمجھ سکے - جہاں کی نگاہ میں ہے - یا اس بات کو سمجھ سکے کہ یہ بڑاؤ اُس

والدین کا عام بڑاؤ اور
کے متناقض خصائل
اور اولاد پر

آئندہ خوشی میں کہ نہ کم نہ دعوادان ہوگا۔ اسی لئے وہ ان ہی نتیجوں سے رائے قائم کرتا ہے۔ جن کو وہ ہنگمتا ہے۔ اور یہ بات معلوم کر کے کہ وہ نتیجے ہرگز خوشی دینے والے نہیں ہیں۔ اُس کو اپنی ماں کے دوستی کے وعدوں کی نسبت شبہ پیدا ہوتا ہے۔ اور کیا بچہ سے اس کے سوا کسی دوسرے نتیجے کی توقع رکھنی حماقت نہیں ہے؟ کیا بچہ کو اُس شہادت کی بنا پر جو اُس نے حاصل کی ہے۔ استدلال نہیں کرنا چاہیئے؟ اور کیا اس شہادت سے یقیناً وہی نتیجہ نکلتا ہوا نہیں معلوم ہوتا جو اُس نے نکالا ہے؟ اگر ماں کو بھی اسی قسم کی حالت پیش آئے۔ تو وہ بھی بعینہ اسی طرح استدلال کرے گی۔ اگر اُس کو اپنے واقف کاروں میں کوئی ایسا شخص مل جائے جو ہمیشہ اُس کی خواہشوں کو رد کرتا رہے۔ سخت زہر و توہین کرتا رہے۔ اور کبھی کبھی سچے سچ اُس کو سزا بھی دے بیٹھے۔ اور باوجود ان افعال کے اس بات کا دعویٰ کرے کہ وہ مجھے تمہاری بہبودی کا پورا خیال ہے؟ تو وہ اُس کے دعویٰ پر کچھ توجہ نہ کرے گی۔ بھلا پھر وہ ایسا کیوں خیال کرتی ہے کہ بچہ اس کے خلاف عمل کرے گا۔

مگر اب غور کرو۔ کہ جس طریقہ پر ہم زور دیتے ہیں اگر مضبوطی کے ساتھ اس کی پیروی کی جائے۔ یعنی اگر ماں اپنے لڑکے کو اُس سزا سے متنبہ کر دے جو قدرت کے ہاتھوں اُس کو ہنگمتی پڑے گی۔ اور اس ذریعہ سے نہ صرف سزا کا آلہ بننے سے باز رہے بلکہ ایک دوست کا سا برتاؤ کرے۔ تو اُس کے نتائج کیسے کچھ مختلف ہونگے ایک مثال لو۔ اور مثال بھی نہایت سیدھی سادی تاکہ اس امر کی توضیح ہو جائے کہ بچپن میں اس حکمت عملی سے کس طرح کام لیا جاتا ہے۔ تجزیہ کا شوق بچوں میں نہایت نمایاں طور پر پایا جاتا ہے۔ جن کے کام فطرۃً استقرانی طریقہ تحقیقات کے مطابق ہوتے ہیں۔ فرض کرو کہ اس شوق کی تحریک سے لڑکا کا کاغذ کے ٹکڑے شمع پچھلا رہا ہے۔ اور اُن کو جلتے ہوئے غور سے دیکھ رہا ہے۔ ایک معمولی

قدرتی طریقہ تربیت کے
نتائج کی توضیح ایک
آسان مثال کے ذریعہ

ماں جس کی طبیعت میں غم و فکر نہیں ہے۔ یا تو اس غم سے کہ اُس کو شہرت سے روکا جائے۔ یا اس خوف سے کہ وہ اپنے آپ کو جلائے گا۔ اُس کو اس کام سے باز رہنے کا حکم دے گی۔ اور در صورت عدم تعمیل۔ کاغذ اُس کے ہاتھ سے چھین لیگی۔ لیکن اگر وہ ایسا خوش قسمت ہے کہ اُس کی ماں کی طبیعت میں کسی قدر معقولیت ہے۔ جو یہ بات جانتی ہے کہ جس شوق سے وہ کاغذ جلتے دیکھ رہا ہے۔ وہ شوق ایک مفید نتیجہ تک پہنچ سکتا ہے۔ اور جس میں اتنی عقل بھی ہے کہ دست اندازی کے نتیجے سے بچ سکتی ہے۔ وہ اس طرح استدلال کرے گی۔

”اگر میرا کام کو روک دوں تو کسی قسم کا علم کے حاصل ہونے میں مزا حاصل واقع ہوگی۔ یہ سچ ہے کہ میں بچہ کو جلنے سے بچا سکتی ہوں مگر پھر کیا؟ وہ یقیناً کہی نہ کہی اپنے آپ کو جلائے گا۔ اور زندگی میں اُس کی حفاظت کے لیے یہ بات نہایت ضروری ہے کہ وہ شعاع کے خواص کو تجربہ کے ذریعہ سے سیکھے۔ اگر میں اس موجودہ خطرہ میں پڑنے سے اُس کو منع کروں تو وہ یقیناً اس کے بعد اسی خطرہ یا اس بڑے کسی دوسرے خطرہ میں پڑے گا۔ جب کہ کوئی شخص روکنے کے لیے موجود نہ ہوگا۔ حالانکہ کوئی حادثہ اس وقت پیش آئے۔ جب کہ میں اس موجود ہوں۔ تو میں اُس کو کسی بڑے صدمہ سے بچا سکتی ہوں۔ حالانکہ وہ بڑے۔ اگر میں اُس کو روک دوں تو میں ایک ایسے شغل میں مگرم ہوں گی جو بذات خود خالص بے ضرر اور واقعی مفید تفریح ہے۔ اور میری طرف سے توڑی بہت بدگمانی ہو اس کے دل میں پیدا ہو جائے گی۔ چوں کہ وہ اس تکلیف سے ناواقف ہے۔ میں سے میں اُس کو بچانا چاہتی ہوں۔ اور صرف اسی تکلیف کو محسوس کرتا ہے۔ جو اُس کی خواہش کے ٹک جانے سے پیدا ہوتی ہے۔ اس لیے وہ یقیناً مجھی کو اُس تکلیف کا باعث سمجھے گا۔ جو صدمہ اُس کے خیال میں نہیں آسکتا اُس کے نزدیک اُس صدمہ کا کوئی وجود نہیں ہے۔ اور اُس شدت

سے بچانے کے لیے میں اُس کو ایسے طریقے سے سزا دیتی ہوں جس کی تکلیف وہ نہایت سختی سے محسوس کرتا ہے۔ اور یہی وجہ ہے کہ وہ اپنے نزدیک مجھے تکلیف دہی کا ایک ذریعہ سمجھتا ہے۔ پس میرے لیے سب سے بہتر طریقہ یہ ہے کہ اُس کو خطروں سے خیر دار کر دوں۔ اور کسی سخت صدمہ کے رونکنے کے لیے آمادہ نہ ہوں کیا

زبردستی کی روک ٹوک
صرف اُن حالتوں میں
ہونی چاہیے جو ان
کو سخت صدمہ پہنچنے
اندیشہ ہو۔

اور اس نتیجہ کی پیروی کر کے وہ بچہ سے یہ کہے گی کہ مجھے اندیشہ ہے کہ اگر تم یہ کام کرو گے۔ تو تم کو صدمہ پہنچے گا، اب فرض کرو کہ لڑکا اپنی ہٹ پر قائم رہے اور غائب ایسا ہی ہوگا۔ تو انجام یہ ہوگا کہ اُس کا ہاتھ جل جائے گا۔ بہلا اس سے کیا نتائج نکلتے ہیں؟ اولاً۔ اُس نے ایسا تجربہ حاصل کیا ہے۔ جس کا حاصل ہونا انجام کار ضروری ہے۔ اور بچہ کو ذاتی حفاظت کی عرض سے جس قدر جلد یہ تجربہ حاصل ہو۔ اسی قدر بہتر ہے۔ اور ثانیاً۔ اُس کو یہ معلوم ہو گیا ہے۔ کہ ماں کی ناراضی یا فغاناںش میری بہبودی کے لیے تھی۔ اور اُس کو ماں کی خیر خواہی کا ایک قطعی تجربہ حاصل ہو گیا ہے۔ یعنی اُس کی رائے اور مہربانی پر بھروسہ کرنے کے لیے ایک اور وجہ مل گئی ہے۔

بے شک۔ اُن خطروں میں جو کبھی کبھی پیش آتے ہیں جس میں ہاتھ پاؤں ٹوٹ جاتے یا کسی دوسرے سخت صدمہ کا اندیشہ ہو۔ بچوں کو زبردستی روک دینے کی ضرورت ہوتی ہے۔ مگر سخت حالتوں کو چھوڑ کر جو طریقہ تربیت اختیار کیا جائے۔ وہ ایسا نہیں ہونا چاہیے کہ بچہ کو چھوٹے موٹے خطروں سے جو درجہ پیش آتے ہیں۔ بچایا جائے۔ بلکہ ایسا ہونا چاہیے کہ اُس کو اُن سے بچنے کی نصیحت اور فغاناںش کی جائے۔ اس طریقہ کی پیروی سے فرزندانہ محبت معمول سے زیادہ قوی ہو جائیگی اگر مثل اور حالتوں کے یہاں بھی اسی ترتیب سے کام لیا جائے۔ جس میں قدرتی

سزا دی جاتی ہے۔ اگر بچوں کو ایسی حالت میں چھوڑ دیا جائے کہ وہ باہر کی ہاتھ پائی اور گھر کے تجربوں میں مصروف رہیں۔ جن سے اُن کے چوٹ پھیٹ لگ جانے کا اندیشہ ہو۔ اور صرف اتنی احتیاط رہے کہ جس قدر خطرہ ہو اسی کے موافق کم یا زیادہ سختی کے ساتھ ممانعت کر دی جائے۔ تو ممکن نہیں کہ والدین کی دوستی اور ہدایت کا روضہ افزوں اعتقاد بچوں کے دل میں پیدا نہ ہو۔ اس طریقہ کے اختیار کرنے سے۔ جیسا کہ پہلے ثابت ہو چکا ہے۔ یہی فائدہ نہیں کہ ماں باپ اُس نفرت سے محفوظ رہتے ہیں۔ جو کھلم کھلا سزا دینے سے اولاد کے دل میں پیدا ہو جاتی ہے۔ بلکہ یہ طریقہ۔ جیسا کہ اب معلوم ہو گیا ہے۔ اُن کو اُس نفرت سے بھی بچاتا ہے جو بار بار کی روک ٹوک سے پیدا ہو جاتی ہے۔ اور جن وقوعوں سے عموماً جگر ٹوٹنے سے پیدا ہوتے ہیں وہی وقوعے یا بھی حسن ظن کے مستحق ہونے کا ذریعہ بن جاتے ہیں۔ بجائے اس کے کہ بچوں سے زبانی یہ کہا جائے کہ تمہارے ماں باپ سب سے بڑھ کر تمہارے دوست ہیں، جس کی مخالفت افعال سے ظاہر ہے۔ بچوں کو اس حقیقت کا علم متواتر روزانہ تجربوں سے حاصل ہو جائے گا۔ اور جب یہ علم حاصل ہو گیا تو اُن کو ماں باپ پر ایک حد تک اعتماد اور اُن کے ساتھ لگاؤ پیدا ہو جائے گا جو اور کسی طرح پیدا نہیں ہو سکتا۔

اس طریقہ کے عادیہ استعمال کرنے سے والدین اور اولاد میں جو زیادہ ہم دروانہ تعلق یقیناً پیدا ہوتا ہے۔ اُس کو تو ہم بیان کر چکے۔ اب پر اُسی سوال کی طرف رجوع کرتے ہیں جو اوپر درج کیا گیا ہے یعنی ”زیادہ سخت خطاؤں میں اس طریقہ کا استعمال کیوں کر کرنا چاہیے؟“

اول تو اس بات پر غور کرو کہ معمولی دستور العمل کی نسبت اس دستور العمل کی پیروی میں۔ جو ہم نے بیان کیا ہے۔ یہ سخت تر خطائیں غالباً نہ تو اس قدر کثرت

سخت خطائیں برقی
ریقہ تربیت کو کس طرح
ام میں لانا چاہیے؟

در تی طریقہ تربیت کی
روایت سخت خطاؤں
ہاتھ دکم ہو جاتی ہے

اور بہت سخت خطایں
بھی سرزد ہوتی ہیں

سے واقع ہوں گی اور نہ اس قدر سخت ہوں گی۔ بہت کچھ بچوں کی تربیت کا انتظام
ایسا خراب ہوتا ہے۔ جس سے اُن کو سخت اشتعال طبع ہوتا ہے۔ اور اُن کی بددعا
خود اسی اشتعال طبع کا نتیجہ ہے۔ بار بار سزا دینے سے جدائی اور مخفی الفت کی حالت
پیدا ہوتی ہے۔ یہ حالت ہم دردی کو یقیناً لائل کرتی ہے۔ اور اسی لیے اُن خطاؤں
کا دروازہ یقیناً کھل جاتا ہے۔ جو ہم دردی کی بدولت ترک جاتی ہیں۔ وہ سخت برتاؤ۔
جو ایک ہی خاندان کے بچے ایک دوسرے کے ساتھ کرتے ہیں۔ اکثر اوقات بہت
کچھ اُسی سخت برتاؤ کا پیر تو ہوتا ہے۔ جو بڑے بڑے اُن کے ساتھ کرتے ہیں اور اس
برتاؤ کا خیال کچھ تو بزرگوں کی بلا واسطہ تقلید سے ہوتا ہے۔ اور کچھ بد مزاجی سے
اور نیابتاً انتقام لینے کے میلان سے پیدا ہوتا ہے۔ اور یہ دونوں باتیں سزاؤں اور تھپکوں
کا نتیجہ ہیں۔ جس تربیت کا حال ہم بیان کر چکے ہیں۔ اُس کی بدولت جذبات طبعیت
کا عمل زیادہ قوی ہو جاتا ہے۔ اور تاثر کی نشاط انگیز حالت۔ بچوں کے دل میں قائم ہو جاتی
ہے۔ اور اس میں کچھ کلام نہیں ہو سکتا کہ اس وجہ سے بچے ضرور اس بات سے
باز رہیں گے کہ ایک دوسرے کے خلاف اتنی کثرت سے اور ایسے سخت تصور کریں۔ جو
تصور اس سے بھی زیادہ قابل الزام ہیں۔ مثلاً جھوٹا اور چھوٹی موٹی چوری۔ وہ بھی
اُن ہی اسباب سے کم ہو جائیں گے۔ خانگی تنافر ایسے قصوروں کا بڑا سرچشمہ ہے۔
فطرت انسانی کا یہ ایک قانون ہے۔ اور جو لوگ مشاہدہ کرتے ہیں اُن سب کو صاف
نظر آتا ہے۔ کہ جن لوگوں کو اعلیٰ درجہ کی تفریحوں سے روکا جاتا ہے۔ وہ
ادنیٰ درجہ کی تفریحوں پر گر پڑتے ہیں۔ جن لوگوں کے پاس ہم دردی کی خوشیاں
نہیں ہوتیں۔ وہ خود غرضی کی خوشیاں ڈھونڈتے ہیں۔ اور برعکس اس کے
یہ خیال کیا جاتا ہے کہ والدین اور اولاد کے درمیان مسرت انگیز تعلقات کا قائم رہنا اُن
تصوروں کی مقدار کو گھٹاتا ہے۔ جن کی جڑ خود غرضی ہے۔

مگر جب بچوں سے اس قسم کے قصور سرزد ہوں۔ جیسا کہ بہتر سے بہتر طریقہ تربیت میں بھی کبھی کبھی سرزد ہوں گے۔ اس وقت بھی قدرتی نتائج کی تربیت اختیار کی جاسکتی ہے۔ اور اگر والدین اور اولاد میں اعتماد اور محبت کا وہ تعلق موجود ہو جس کا اوپر ذکر ہو چکا ہے۔ تو تربیت کا رگر ہوگی۔ وجہ یہ ہے کہ قدرتی نتیجے مثلاً چوری کی سزا۔ دو قسم کے ہوتے ہیں۔ بلا واسطہ اور بالواسطہ۔ بلا واسطہ نتیجہ جو خالص انصاف پر مبنی ہے۔ یہ ہے کہ مال مسروقہ واپس دلایا جائے۔ منصف حاکم (اور ہر ایک ماں باپ کو ایسا ہی بننے کا ارادہ کرنا چاہیے)۔ یہ خواہش کرے گا کہ حتی الامکان غلط عمل کی تلافی صحیح عمل سے کی جائے۔ اور چوری کی حالت میں اس کے یہ معنی ہیں کہ یا تو چرائی ہوئی چیز واپس دی جائے۔ یا اگر وہ خرچ ہو گئی ہو۔ تو اس کی قیمت دی جائے۔ اور بچہ چوری کرے تو یہ معاوضہ اس کے جیب خرچ سے پورا ہو سکتا ہے۔ بالواسطہ نتیجہ جو زیادہ با وقعت ہے۔ والدین کی سنجیدہ ناراضی ہے۔ اور ان تمام قوموں میں جو اس قدر مذہب ہیں کہ چوری کو جرم سمجھتی ہیں۔ یہ نتیجہ ضرور پیش آتا ہے۔ مگر اس پر یہ اعتراض کیا جاسکتا ہے کہ والدین کی ناراضی کا اظہار۔ خواہ الفاظ میں ہو خواہ مار پیٹ سے یہ تو ایسی حالتوں میں ایک معمولی سی بات ہے۔ اور یہ طریقہ کوئی نئی بات نہیں بتاتا بلکہ بالکل ٹھیک ہے۔ ہم پہلے ہی تسلیم کر چکے ہیں کہ بعض صورتوں میں اس طریقہ کی پیروی قدرتی طور پر کی جاتی ہے۔ ہم پہلے ہی بتا چکے ہیں کہ تعلیمی طریقوں کا میلان یہ ہے کہ صحیح طریقہ کی طرف رجوع کریں۔ اور جیسا کہ ہم پہلے بیان کر چکے ہیں۔ یہاں بھی یہ بات کہہ سکتے ہیں کہ اگر مربانی کا رتاؤ رکھا جائے تو اس قدرتی سزا کی سختی۔ ضرورتوں کے موافق ہوگی۔ یعنی والدین کی ناراضی نسبتاً دھیانہ زمانہ میں جب کہ بچے ہی نسبتاً وحشی ہوتے ہیں۔ سخت تدبیروں کی شکل میں ظاہر ہوگی۔ اور زیادہ ترقی یافتہ معاشرت کی حالتوں میں جہاں بچے

سخت قصوروں کی حالت میں بھی قدرتی طریقہ تربیت اختیار کرنا چاہیے

بھی اسی وجہ سے نرم پرتاؤ کے سزاوار ہیں۔ کم بے رحمی کی صورت میں ظاہر ہوگی۔ مگر یہاں جس بات پر غور کرنے سے ہم کو خاص کر تعلق ہے۔ وہ یہ ہے کہ والدین کی سخت ناراضی جو ان سخت قصوروں میں سے کسی قصور پر ظاہر ہوتی ہے۔ جس قدر کہ والدین اور اولاد میں گرم جوشی کا تعلق موجود ہوگا۔ ٹھیک اُسی نسبت سے اُس ناراضی کا عمدہ اثر ہوگا۔ جس قدر استقلال کے ساتھ قدرتی سزا کی تربیت سے دوسری حالتوں میں کام لیا جاتا ہے۔ اس حالت میں بھی اسی قدر استقلال کے ساتھ یہ تربیت کارگر ہوگی۔ اس امر کے ثبوت کا تجربہ سب لوگ کر سکتے ہیں۔ اگر وہ اُس کو تلاش کریں۔

کیا ہر شخص کو یہ بات معلوم نہیں ہے کہ جب وہ کسی دوسرے شخص کو ناراض کرتا ہے۔ تو اس سے جس قدر اُس کو پشیمانی ہوتی ہے (بے شک۔ دنیاوی اعتبارات و خیالات و اسباب سے قطع نظر کر کے) وہ اُسی قدر کم یا زیادہ ہوتی ہے۔ جس قدر کہ اُس کو اس دوسرے شخص کے ساتھ ہم دردی ہوتی ہے؟ کیا وہ اس بات سے واقف نہیں ہے کہ اگر کسی دشمن کو ناراض کیا جائے۔ تو اُس کو ایذا دینا پوشیدہ خوشی کا باعث ہوتا ہے نہ کہ رنج کا؟ کیا اُس کو یہ بات یاد نہیں ہے کہ اگر کوئی محض اجنبی آدمی اُس سے ناراض ہو جائے۔ تو اُس کو بہت ہی کم ہوا ہوتی ہے۔ یہ نسبت اس کے کہ کوئی ایسا شخص ناراض ہو جائے۔ جس سے اُس کی گہری دوستی تھی یا برعکس اس کے کیا وہ ایک قابل وقعت اور عزیز دوست کے عرصہ کو سخت بد نصیبی نہیں سمجھتا۔ اور کیا اس کو مدتوں اس بات کا سخت افسوس نہیں رہتا؟ پس ضرور ہے کہ اولاد پر والدین کی ناراضی کا اثر بھی اُس باہمی تعلق کی نسبت سے کم یا زیادہ ہو۔ جو پہلے سے اُن میں موجود ہے۔ جب والدین اور اولاد میں اجنبیت مستحکم ہو جائے۔ تو قصور و ایریج کو محض خود غرضانہ خوف کا خیال ہوتا ہے

مزید تشریح اس امر کی کہ
نشیفہ اور بے سخت
قصوروں کے تدارک
کے لیے قدرتی نتائج کی
تریب مفید ہے

کہ اب عن قریب جسمانی سزا ملے گی۔ یا کسی فائدہ سے محروم رہوں گا۔ اور جب وہ اس سزا کی تکلیف بھگت لیتا ہے۔ تو اس پر ضرر و مفاسد اور نفرت سے۔ جو اس سزا کا نتیجہ ہے۔ یہ اجنبیت اور بھی بڑھ جاتی ہے۔ برخلاف اس کے۔ جب فرزندانہ تعلق کا جوش جو والدین کی مستقل دوستی کا نتیجہ ہے۔ موجود ہوتا ہے۔ تو والدین کی ناراضی سے نفس کی جو حالت ہوتی ہے۔ وہ نہ صرف اسی قسم کی آئندہ بددعا کے لیے ایک مفید روک ہے۔ بلکہ بچہ خود بھی مفید ہے۔ ایسی محبت کرنے والے دوست کے سر دست ہاتھ سے جاتے رہنے سے جو اخلاقی تکلیف ہوتی ہے۔ وہ اس جسمانی تکلیف کی قیام مقام ہوتی ہے جو بچوں کو عموماً مادی جاتی ہے اور اگر زیادہ نہیں تو اس کے برابر و فراتر درجہ ثابت ہوتی ہے۔ پہلے طریقہ سے تو بچوں کے دل میں خوف اور اشتیاق کا جوش پیدا ہوتا ہے۔ مگر بجائے اس کے دوسرے طریقہ سے اس بات کا جوش پیدا ہوتا ہے کہ والدین کے رنج کے ساتھ ہم دردی کریں۔ اس بات پر سچی یشیانی ظاہر کریں کہ ہم نے کیوں ان کو رنج دیا۔ اور یہ خواہش پیدا ہوتی ہے کہ کسی نہ کسی کفارہ سے دوستانہ تعلق کو دوبارہ قائم کریں۔ بجائے اس کے کہ انا نیت کے خیالات پیدا ہوں۔ جن کی کثرت سے جو مانہ افعال سرزد ہوتے ہیں۔ ایثار علی النفس کے خیالات پیدا ہوتے ہیں۔ جو جو مانہ افعال کو روکتے ہیں۔ پس قدرتی نتائج کی تربیت سخت اور خفیف دونوں طرح کے قصوروں کے لیے سزاوار ہے۔ اور اس کا عمل میں لانا ایسے قصوروں کے نہ صرف اسناد و بلکہ استیصال کا باعث ہے۔

المختصر یہ ہے کہ سختی سے سختی پیدا ہوتی ہے اور نرمی سے نرمی۔ جن بچوں کے ساتھ بے دردی سے سلوک کیا جاتا ہے

سخت گیری کے مضر نتائج
اور اس کے متعلق بچان
لاک وغیرہ کی رائیں۔

وہ بے درد ہو جاتے ہیں۔ مگر مناسب ہم دردی کے سہت
 سلوک کرنا اُن کی ہمدردی کو ترقی دینے کا وسیلہ ہے۔ سیاست مملکت
 کی طرح سیاست منزل میں بھی سخت ظالمانہ حکومت ہی سے اُن جرموں کی ایک
 بڑی تعداد پیدا ہوتی ہے۔ جن کا انداد کرنا پڑتا ہے۔ مگر خلاف اس کے نرم اور
 مہیا صانع حکمرانی۔ نا اتفاقی کے بہت سے اسباب کو روکتی ہے۔ اور تناثر کی حالت
 کو دیر یا شاکیہ بنا دیتی ہے۔ کہ خلاف درزی کی طرف میلان کم ہو جاتا ہے۔ جیسا کہ
 جان لاک نے اب سے بہت پہلے کہا تھا کہ تعلیم میں بہت سخت
 سزا دینے سے بہت ہی کم فائدہ ہوتا ہے۔ نہیں بلکہ زیادہ نقصان ہوتا ہے۔
 اور میں یقین کرتا ہوں کہ جن بچوں کو بہت زیادہ سزا دی جاتی ہے۔ اُن میں سے
 شاید نادہر ہی عمدہ ترین اشخاص نکلتے ہیں۔ بشرطیکہ باقی امور میں مساوی ہوں
 اس رائے کی تصدیق میں ہم یہ بات بیان کر سکتے ہیں۔ جو پینٹن ول کے
 جیل خانہ کے سرکاری پادری مسٹر راجر زرنے حال ہی میں عام طور پر ظاہر کی ہے کہ جن
 کم سن مجرموں کو سزائے تازیانہ دی جاتی ہے۔ وہی اکثر و بیشتر جیل خانہ میں واپس
 آتے ہیں۔ برعکس اس کے نرم پرتاؤ کے مفید نتائج کی توضیح اُس واقعہ سے
 عمدہ طور پر ہوتی ہے۔ جو ایک فرانسیسی خاتون نے ہم سے بیان کیا تھا جس کے
 مکاں میں ہم حال ہی میں بمقام پیرس مقیم رہے تھے۔ ایک چھوٹے لڑکے کی
 وجہ سے گھر میں ہر روز ایک اودھم مچا رہتا تھا۔ اور نہ تو کوئی شخص گھر پر اُس کا انتظام
 کر سکتا تھا اور نہ مدرسہ میں۔ خاتون موصوف نے ہم سے اس بات کی مغفرت
 کر کے یہ کہا کہ مجھے اندیشہ ہے کہ اس لڑکے کا کچھ علاج نہیں ہے۔ سوائے اُس
 لے جان لاک۔ ملک انگلستان کا رہنے والا مشہور فلسفی اور الہیات کا عالم گراہم ہے۔ ۱۶۳۲ء
 میں پیدا ہوا تھا۔ ۱۷۰۴ء میں انتقال کیا۔ مترجم۔

اصلاح کے جس سے اُس کے بڑے بھائی کی اصلاح میں کام پائی ہوئی ہے۔
یعنی یہ کہ اُس کو انگلستان کے مدرسہ میں بھیج دیا جائے، اُس نے بیان کیا
کہ یہ بڑا بھائی پیرس کے مختلف مدرسوں میں بالکل ناقابل تربیت ثابت ہو چکا تھا۔
اور ہم نے یابوسی کی حالت میں اُس کو انگلستان بھیج دینے کی صلاح پر عمل کیا۔ اور
گھر واپس آنے پر وہ ایسا ہی نیک ہو گیا۔ جیسا کہ پہلے بد تھا۔ خاتون موصوف نے
اس عجیب تبدیلی کو بالکل اس امر کی طرف منسوب کیا تھا کہ انگلستان کی تربیت
مقابلہ نرم ہے۔

اخلاقی تربیت کے اصول کی توضیح و تشریح تو اوپر بیان ہو چکی۔ اب سب
سے بہتر بات یہ ہے کہ اس باب کے باقی ماندہ صفحات کو اُن چند بڑے بڑے
مسائل کے بیان سے پر کیا جائے۔ جو اُن اصول سے مستنبط ہوتے ہیں۔ اور
اختصار کی غرض سے ہم اُن کو نصیحت کی شکل میں بیان کریں گے۔

بچہ سے بہت زیادہ اخلاقی نیکی کی توقع نہ رکھو۔ ابتدائی عمر میں
ہر ایک مذہب آدمی کو اخلاق کی اُس حالت میں سے گزرنا پڑتا ہے۔ جس کا ظہور
وحشی انسانوں میں۔ جو کہ نوع انسان کا اصل سرشتیہ ہیں۔ ہوتا ہے۔ جس طرح بچہ
خط و خال۔ مثلاً چٹپی ناک۔ کھلے کھلے نچھنے۔ موٹے موٹے ہونٹ بچہ
بھٹی۔ آنکھیں چہرہ کی غیر موزون۔ کچھ عرصہ تک وحشیوں کے خط و خال سے مشابہ
ہوتے ہیں۔ اسی طرح اُس کی فطرت بھی اُن سے مشابہ ہوتی ہے۔ یہی وجہ ہے
کہ بے رحمی۔ چوری اور جھوٹ بولنے کی رغبت بچوں میں نہایت عام طور پر
پائی جاتی ہے۔ اور جس طرح بچہ کے خط و خال میں تغیر واقع ہوتا ہے۔ بعینہ اسی
طرح اس رغبت میں۔ تربیت کی مدد کے بغیر بھی کھوڑا بہت تغیر ہو جاتا ہے۔ یہاں
عام خیال کہ ”بچے معلوم“ ہوتے ہیں۔ اس اعتبار سے تو صحیح ہے کہ ان کو

اخلاقی تربیت کے
متعلق چند
نصیحتیں۔

پہلی نصیحت

برائی کا علم نہیں ہوتا۔ مگر اس اعتبار سے بالکل غلط ہے کہ ان میں بُرائی کا میلان نہیں ہوتا جیسا کہ دایہ خانہ میں آدھ گھٹے کے مشاہدہ سے ہر شخص پر ظاہر ہو سکتا ہے۔ جب بچوں کو ان کے حال پر چھوڑ دیا جاتا ہے۔ جیسا کہ عام مدرسوں میں ہوتا ہے۔ تو وہ بمقابلہ بڑے آدمیوں کے آپس میں زیادہ وحشیانہ برتاؤ کرتے ہیں۔ اور اگر ان کو ابتدائے عمر ہی سے ان کے حال پر چھوڑ دیا جائے۔ تو ان کا وحشی پن اور بھی زیادہ نمایاں ہو جاتا ہے۔

بچوں کے لیے نیک چلنی کا اعلیٰ احیاء قائم کرنا ہی ناوانی نہیں ہے بلکہ بہت تاکید کے ساتھ نیک چلنی کی ترغیب دینی بھی ناوانی ہے۔ ”قبل از وقت عقلی نشوونما کے مضرت بچوں کو اکثر آدمی پہلے ہی سے تسلیم کرتے ہیں۔ مگر اس امر کا تسلیم کرنا یا قی ہے کہ ”قبل از وقت اخلاقی نشوونما“ کے نتیجے بھی مضرت ہوتے ہیں۔ ہمارے اخلاقی قوی بھی۔ مثل ہمارے اعلیٰ عقلی قوی کے۔ نسبتہ پیچیدہ ہوتے ہیں۔ اسی وجہ سے یہ دونوں طرح کے قوی نسبتہ دیر میں نشوونما پاتے ہیں۔ اور اگر اخلاقی قوی خواہ عقلی قوی میں تحریک کے ذریعہ سے بچپن ہی میں مستعدی پیدا کی جائے۔ تو یہ مستعدی آئندہ اخلاقی نقصان کے بغیر حاصل نہ ہوگی۔ اسی وجہ سے یہ عام بے قاعدگی دیکھی جاتی ہے کہ جو لوگ بچپن میں نوخیز نیکی کا نمونہ ہوتے ہیں۔ ان کی حالت کا تغیر رفتہ رفتہ برائی کی جانب ہوتا ہے۔ جو بظاہر ناقابل تشبیح معلوم ہوتا ہے اور بڑھتا تو کجا انجام کار متوسط درجہ سے بھی گر جاتے ہیں۔ مگر جو لوگ بڑے ہو کر اوروں کے لیے نسبتہ نمونہ ہوتے ہیں۔ ان کے بچپن کا زمانہ اکثر ایسا ہوتا ہے جس سے ہرگز امید نہیں ہوتی کہ وہ ہونہار ہوں گے۔

دوسری نصیحت

اسی لیے متوسط درجہ کی تجویزوں اور متوسط درجہ کے نتیجوں پر قناعت کرو۔ اگر تم یہ بات یاد رکھو کہ جس طرح اعلیٰ درجہ کی عقل آہستہ آہستہ حاصل ہوتی ہے

اسی طرح ضرور ہے کہ اعلیٰ درجہ کے اخلاق تک بھی تدریجی نشوونما کے ذریعہ سے
 رسانی ہو۔ تو تم کو ان عیبوں پر صبر کر جائے گا۔ جو تم کو اپنے بچہ میں ہر وقت نظر آ رہی
 اور ہنسا میلان ہمیشہ کی دانٹ ڈپٹ۔ دھمکی جھڑکی اور روک ٹوک کی
 طرف کم ہو گا۔ جس کی وجہ سے بہت سے والدین سخت خانگی اشتعال کی طرف
 بچوں کو ترغیب دیتے ہیں۔ اور یہ احمقانہ امید رکھتے ہیں۔ کہ اس طرح ہم اپنے
 بچوں کو ایسا بنالیں گے۔ جیسا ان کو ہونا چاہیے۔

سیاست منزل کی یہ آزادانہ شکل۔ جس میں اس امر کی خواہش نہیں کی
 جاتی کہ بچہ کے چال چلن کے تمام جزئیات کا انتظام خود مختارانہ طور پر کیا جائے۔
 اسی طریقہ کا لازمی نتیجہ ہے۔ جس کی ہم حمایت کرتے ہیں۔ اگر تم یہ دیکھ کر اپنا اطمینان
 کرو کہ تمہارا بچہ اپنے افعال کے قدرتی نتیجے ہمیشہ بھگتا ہے۔ تو تم اُس زیادہ روک
 ٹوک سے بچ جاؤ گے۔ جس میں اکثر والدین غلطی کرتے ہیں۔ اگر تم ایسا کرو کہ حتیٰ الامکان
 اُس کو ”تجربہ کی تربیت“ پر چھوڑ دو۔ تو تم اُس کو اُس بناوٹی نیکی سے محفوظ رکھو گے
 جو حد سے زیادہ ضابطہ کی پابندی سے تربیت پذیر طبیعتوں میں پیدا ہو جاتی ہے یا اُس خراب
 اخلاق مخالف سے محفوظ رکھو گی جو آزاد طبیعتوں میں اُس ضابطہ کی پابندی سے پیدا ہوتی ہے
 اگر تم یہ ٹھان لو کہ تمام حالتوں میں بچہ کے افعال پر تدریجی سزا دی جائے
 تو تم تھارے اپنے مزاج کی بھی ایک مفید روک تھام ہو جائے گی۔
 بہت سے والدین۔ بلکہ ہماری راے میں زیادہ تر والدین۔ جس طریقہ تعلیم کی پیروی کرتے
 ہیں۔ وہ اور کچھ نہیں۔ بس یہی طریقہ ہے کہ جس طرح بادی النظر میں سوجھ گیا اسی
 طرح اپنے غصہ کا اظہار کر دیا۔ ماں اپنے بچوں کے چھوٹے موٹے قصوروں
 پر عموماً اس قسم کا سلوک کرتی ہے کہ اُن کو طمانچہ مارتی ہے۔ سختی کے ساتھ
 جھڑا جھڑا دیتی ہے۔ کرخت الفاظ کا استعمال کرتی ہے اور حقیقت میں غور سے

دیکھا جائے تو ان میں سے اکثر قصوروں کو قصور نہیں کہہ سکتے یہ بڑا و عوام طور پر ہاں ہی کے جذبات کا ظہور ہے۔ جن پر اس کو بخوبی قابو نہیں ہوتا۔ یا یوں کہو کہ یہ بڑا و زیادہ تر ان جذبات کی تحریک کا نتیجہ ہے۔ نہ کہ مجرموں کو فائدہ پہنچانے کی خواہش کا۔ لیکن اگر تم پر خلاف و زری کی حالت میں اس بات کے سوچنے کے لیے توقف کرو کہ اس کا باقاعدہ نتیجہ کیا ہونا چاہیے۔ اور قصور وار پر اس کا اثر ڈالنے کے لیے سب سے عمدہ طریقہ کیا ہے۔ تو تم کو اپنے نفس کو قابو میں لانے کے لیے وقت مل جائے گا۔ نرا اندھا غصہ جو اول اول پھٹک اٹھا تھا۔ وہاں جھانکے گا۔ اور جذبہ کی شدت کم ہو جائے گی۔ اور ظن غالب ہے کہ یہ بات تم کو حق سے منحرف نہیں ہونے دے گی۔

تیسری نصیحت

مگر اس بات کے درپے نہ رہو کہ بے حس و حرکت آلہ کی طرح بڑا و کرو۔ یاد رکھو کہ بچہ کے افعال کی ان قدرتی سزائوں کے علاوہ۔ جو مختلف حالات کے اثر سے اس پر عاید ہوتی ہیں۔ متاری رضا مندی یا نارا رضا مندی بھی ایک قدرتی سزا ہے۔ اور اس کی ہدایت کے لیے جو وسائل مقرر ہیں۔ ان میں سے ایک وسیلہ یہ بھی ہے۔ جس غلطی پر ہم اعتراض کرتے رہے ہیں۔ وہ یہ ہے کہ جو سزائیں قدرت نے مقرر کی ہیں ان کے عوض میں والدین کی ناراضی اور مصنوعی سزائوں کو رکھا جاتا ہے۔ جب ہم یہ کہتے ہیں کہ والدین کی ناراضی کو ان قدرتی سزائوں کے عوض میں نہیں رکھنا چاہیے۔ تو ہم کو اس بات سے ہرگز بحث نہیں ہے کہ قدرتی سزائوں کے ساتھ ساتھ بھی ان کا استعمال نہ کرنا چاہیے۔ اگرچہ ایسا نہیں ہونا چاہیے کہ دوم درجہ کی سزا اول درجہ کی سزا کی جگہ غصہ کرے تاہم اس کو اول درجہ کی سزا کے ساتھ بطور ضمیمہ۔ اعتدال کے ساتھ شامل کرنا مناسب ہے۔ جس قدر غم یا غصہ تم کو محسوس ہو۔ اس کو الفاظ یا توروں کے ذریعہ سے

ظاہر کرنا چاہیے۔ مگر شرط یہی ہے کہ تمہاری عقل سلیم بھی اس بات کو قبول کرے۔ جو اثر
تمہارے دل میں پیدا ہوگا۔ اُس کی نوعیت اور اُس کی مقدار تمہاری اپنی خصصات
پر یقیناً منحصر ہوگی۔ اور اسی لیے یہ کہنا کہ ”وہ اثر ایسا دیا ویسا ہونا چاہیے“ بے فائدہ
ہے۔ مگر تم اس تاثر کو اُس تاثر میں تبدیل کرنے کی کوشش کر سکتے ہو۔ جس کی بات
تم کو یہ یقین ہے کہ اُس کو قائم رکھنا چاہیے۔ مگر اس اظہارِ ناخوشی میں دو انتہائی
حدوں (افراط و تفریط) سے بچتے رہنا۔ نہ صرف اس اعتبار سے کہ یہ ناخوشی کتنا
سخت ہونی چاہیے۔ بلکہ اس اعتبار سے بھی کہ کتنے عرصہ تک قائم رہنی چاہیے
ایک تو طبیعت کی ناساتواری سے بچو۔ جو ماؤں میں نہایت عام طور پر پائی جاتی ہے
جس کا نتیجہ یہ ہے کہ دھمکی اور معافی تقریباً ساکتہ ہی ساکتہ ہوتی ہیں۔ دوسرے ایسا
نہ کرنا کہ جب طور پرچہ سے بے تعلقی ظاہر کرتے رہو۔ مبادا اُس کو یہ عادت ہو جائے
کہ وہ بغیر تمہاری دوستی کے زندگی بسر کرے۔ اور تمہارا رعب اُس کے دل سے اُٹھ جائے
بچہ کی حرکات پہ جو اخلاقی سزائیں تم کو دینی پڑتی ہیں۔ تم کو چاہیے کہ ان سزاؤں
کو حتی الامکان اُن سزاؤں کے مشابہ بناؤ جو تمہارے خیال میں کامل الفطرت
والدین کو دینی پڑتی ہیں۔

چوتھی نصیحت

احکام کی لغتِ داد میں کمی کرو۔ حکم صرف اُس وقت واجب کہ تربیت کے
دیگر وسائل بچہ کی سمجھ سے باہر ہوں یا اُن میں ناکام باقی رہی ہو مگر اگر کہتے ہیں کہ
مگر اکثر حکموں میں بمقابلہ بچہ کے فائدہ کے۔ والدین کے فائدہ کا زیادہ خیال رکھا
جاتا ہے۔ جس طرح تمدن کی ابتدائی حالت میں قانون کی خلاف ورزی
کی سزا زیادہ تر اس وجہ سے نہیں دی جاتی تھی کہ یہ فعل حقیقتہً ناواقب ہے۔ بلکہ
اس وجہ سے کہ وہ بادشاہ کے حکم کی بے وقعتی ہے۔ یعنی اُس کے برخلاف
بغاوت ہے۔ اسی طرح بہت سے خاندانوں میں جو سزا قصور وار کو دی جاتی ہے

اُس کا محرک زیادہ تر نافرمانی کا غصہ ہوتا ہے۔ نہ کہ تصور پر ملامت کرنا۔ اس قسم کی معمولی بات چیت سنو۔ کہ تم کو میری نافرمانی کی کیا مجال ہے؟ ہر میں کہتا ہوں کہ حضرت یہ کام آپ سے کرا کے رہوں گا۔ میں تم کو یہ بات جلد سکھا دوں گا کہ آقا کون ہے۔ میں یا تم؟ اور پھر غور کرو کہ یہ الفاظ یہ لمحہ اور یہ تیور کس بات پر دلالت کرتے ہیں؟ ایسی گفت و گو میں بچہ کی بہبودی کے خیال کی بہ نسبت اُس کو مطیع و منقاد بنانے کا ارادہ زیادہ نمایاں طور پر نظر آتا ہے۔ اُس وقت تو والدین کی طبیعت کا اندازہ اُس مطلق العنان حاکم کے انداز سے کچھ ایسا مختلف نہیں ہوتا جو سرکش رعیت کو نرا دینے پر تیار بیٹھا ہو۔ مگر سلیم الطبع والدین مثل اُس مقتضی کے جس کو نوع انسان سے محبت ہے جبر و تعدی اسے خوش نہیں ہوتے۔ بلکہ اس بات سے خوش ہوتے ہیں کہ جبر و تعدی کی ضرورت ہی نہ پڑے۔ چال چلن کے باضابطہ رکھنے کے لیے جہاں کمیں دوسرے طریقوں کو کامیابی کے ساتھ استعمال کر سکتے ہیں۔ وہاں بغیر قانون کے کام چلاتے ہیں۔ اور جب قانون کی ضرورت ہوتی ہے تو قانون کی طرف رجوع کرنے سے اُن کو انوس ہوتا ہے۔ جیسا کہ سرکار نے بیان کیا ہے کہ درملکی سیاست کا سب سے عمدہ قاعدہ یہ ہے کہ حد سے زیادہ محکم نہ کرو۔ یہی قاعدہ تعلیم میں بھی صادق آتا ہے، مگر جن والدین کی محکم کی خواہش اپنے فرض منصبی کے اچھے خیال کی وجہ سے رک جاتی ہے۔ اُن کا مقصد یہ ہوتا ہے کہ اپنے بچوں کو ایسا بنائیں کہ جہاں تک ممکن ہو۔ وہ خود اپنے نفس کو قابو میں رکھیں۔ اور وہ محکم کی طرف صرف اس وجہ سے رجوع کرتے ہیں کہ وہ انہی علامات سے۔

مگر جب کہی حکم دو۔ قطعی طور پر اور استقلال کے ساتھ حکم دو۔ اگر صورت واقع ایسی ہے جس میں دراصل بجز محکم کے۔ کسی دوسری طرح برتاؤ ممکن نہیں ہے۔

تو اپنا حکم ناطق جاری کرو اور پھر ہرگز اس سے انحراف نہ کرو۔ جو کام تم کرنے والے ہو
اُس کو اچھی طرح سوچ لو۔ تمام نتیجوں کا موازنہ کر لو۔ اس بات پر غور کرو کہ تمہارے ارادہ
میں کافی استقلال ہے یا نہیں۔ اور جب آخر کار ایک قانون بنا لو۔ تو چاہے
کتنا ہی نقصان ہو۔ اس کی تعمیل پر زور دو۔ تمہاری سزائیں اُن سزائوں کے مشابہ
ہونی چاہئیں۔ جو موجودات غیر ذی روح دیتے ہیں۔ یعنی اٹل ہونی چاہئیں۔ جب
بچہ پہلے پہل گرم بھوبل میں ہاتھ ڈالتا ہے تو اُس کا ہاتھ جل جاتا ہے۔ دوسری
دفعہ بھی جل جاتا ہے۔ تیسری دفعہ بھی جل جاتا ہے۔ غرض ہر دفعہ جل جاتا ہے۔
اور اُس کو بہت جلد معلوم ہو جاتا ہے کہ گرم بھوبل کو نہیں چھونا چاہیئے۔ اگر تم بھی ایسے
ہی مستقل رہو۔ یعنی اگر تم بچہ سے یہ بات کہ دو کہ فلاں فلاں کاموں کی یہ سزائیں ہیں
اور وہ سزائیں ویسے ہی استقلال سے دی جائیں۔ تو جس طرح قوانین قدرت کی وقعت
اُس کے دل میں پیدا ہوتی ہے تمہارے قوانین کی وقعت بھی جلد پیدا ہو جائے گی۔
اور جب یہ وقعت ایک دفعہ قائم ہو گئی۔ تو بے انتہا خانگی خرابیاں رک جائیں گی۔ تعلیمی
غلطیوں میں سے ایک نہایت ہی سخت غلطی ہے استقلال۔ جس طرح قوم میں۔ جب انصاف کا کوئی خاص انتظام نہیں ہوتا۔ تو جرایم کی زیادتی ہو جاتی
ہے۔ اسی طرح خاندان میں قصوروں کا بہت زیادہ بڑھ جاتا۔ سزا دینے میں تاثر یا
بابے قاعدگی کا نتیجہ ہے کم زور ماں۔ جو ہمیشہ دھمکاتی رہتی ہے اور شاد و ناوہی
دھمکی کو پورا کرتی ہے۔ جو جلدی میں قانون بناتی ہے۔ اور فرصت میں مٹھ کر کچھ بتاتی
ہے۔ جو ایک ہی قصور پر۔ جیسا کہ تلون جراجی اُس کو سمجھاتی ہے۔ کبھی سختی سے سزا
کرتی ہے۔ اور کبھی نرمی سے۔ اپنے لیے اور اپنے بچوں کے لیے مصیبتوں
کا ذخیرہ جمع کرتی ہے۔ وہ اپنے آپ کو اُن کی نظروں میں حقیر کرتی ہے۔ وہ نفس پر
قابو نہ رکھنے کی مثال اُن کے سامنے پیش کرتی ہے۔ وہ اُن کو عدول حکمی کی

ترغیب دیتی ہے۔ کیوں کہ بچوں کو یہ امید ہوتی ہے کہ غالباً سزا نہیں ملے گی۔ وہ بے حد جھگڑاے قصے پیدا کرتی ہے۔ اور ساتھ ہی اپنے مزاج اور بچوں کے مزاج کو نقصان پہنچاتی ہے۔ وہ اُن کے دلوں میں اخلاقی اتہری پیدا کرتی ہے۔ جس کی درستی آئندہ عمر میں بہت کچھ نقصان اٹھانے کے بعد بہ شکل ہو سکتی ہے۔ وحشیانہ خانگی حکومت بھی۔ اگر استقلال کے ساتھ عمل میں لائی جائے۔ اُس رحم دلی کی حکومت سے۔ جو بے استقلالی کے ساتھ عمل میں لائی جائے۔ زیادہ بہتر ہے۔ ہم دوبارہ یہی کہتے ہیں کہ حتی الامکان جابرانہ تدبیروں سے بچو۔ لیکن جب تم دیکھو کہ حکم دراصل ناگزیر ہے۔ اُس وقت پیچ جمع خود مختار حاکم بن جاؤ۔

چٹائی نصیحت

یاد رکھو کہ تمہاری تربیت کا مقصد یہ ہونا چاہیے کہ ایک ایسا شخص پیدا کیا جائے۔ جو اپنے نفس پر آپ حکومت کر سکے۔ نہ کہ ایسا۔ جس پر غیر حکومت کریں۔ اگر تمہاری اولاد کی قسمت میں غلاموں کی طرح زندگی بسر کرنا لکھا ہے تو جس قدر غلامی کی عادت اُن کو بچپن میں ڈالوائی جائے۔ اُسی قدر اچھا ہے۔ مگر چونکہ ن کو رفتہ رفتہ آزاد بننا ہے۔ جب کہ کوئی شخص اُن کے روزانہ پچال چلن کی روک ٹوک نے والا نہ ہوگا۔ تو اُس وقت جب کہ وہ تمہارے زیر نظر ہیں۔ جس قدر اُن کو اپنے نفس پر قابو رکھنے کی عادت ڈلاؤ۔ اُسی قدر بہتر ہے۔ قدرتی نتائج کے ذریعہ سے تربیت کرنا یہی وہ طریقہ ہے۔ جو اُس معاشرت کے لیے جہاں تک کہ اب انگلستان میں ہماری رسائی ہوئی ہے۔ خاص کر موزوں ہے۔ فیوڈل سطح کے زمانہ میں جبکہ اُن بڑی بڑی خرابیوں میں سے جن کا اہل شہر کو خوف لگا رہتا تھا۔ ایک خرابی اپنے بالادستوں کا غصہ ہی تھا۔ اُس وقت یہی بات مناسب تھی کہ بچپن کے زمانہ میں والدین کی سختی۔ سیاست کا بڑا ذریعہ ہو۔ مگر اب کہ اہل شہر کو کسی سے کچھ اندیشہ نہیں

اب کہ بھلائی یا برائی جس کا وہ تجربہ کرتے ہیں۔ زیادہ تر وہی ہوتی ہے۔ جو باعتبار نظام اشیا رکے۔ ان کے ذاتی چال چلن کا نتیجہ ہوتی ہے۔ یہ امر ضروری ہے کہ وہ ابتداء سے ذریعہ تجربہ ان نیک و بد نتائج کا علم حاصل کرنا شروع کریں جو خاص خاص قسم کے چال چلن سے قدرتی طور پر پیدا ہوتے ہیں۔ اس لیے والدین کو تربیت کا مقصد ایسا قرار دینا چاہیے۔ جس سے ان کا تحکم کم ہو جائے۔ جب کہ وہ اس تحکم کی بجا بچہ کے دل میں ضبط نفس کا وہ خیال پیدا کر سکیں۔ جو نتائج کی پیش بینی سے پیدا ہوتا ہے شیر خوار می کے زمانہ میں بہت کچھ تحکم کی ضرورت ہے۔ تین برس کا بچہ جو کھلے استرہ سے کھیل رہا ہو۔ اس کو اس بات کی اجازت نہیں دی جاسکتی کہ وہ نتائج کی تربیت کے ذریعہ سے علم حاصل کرے۔ کیوں کہ ممکن ہے کہ اس کے نتائج نہایت سخت ہوں مگر جوں جوں عقل بڑھتی جائے تحکمانہ مداخلتوں کی تعداد کم ہو سکتی ہے۔ اور کم ہونی چاہیے۔ تاکہ جب وہ زمانہ بلوغ کو پہنچ جائیں۔ تو رفتہ رفتہ ان مداخلتوں کا خاتمہ ہو جائے۔ جلد تغیرات خطرناک ہوتے ہیں۔ اور جب زیادہ خطرناک وہ تغیر ہے جو گھر کے دائرہ کی یا بند می سے نکل کر دنیاوی آزادی میں قدم رکھتے وقت پیش آتا ہے۔ اسی وجہ سے جس حکمت عملی کی ہم حمایت کرتے ہیں۔ اس کی پیروی ضروری ہے۔ جوں کہ اس حکمت سے بچہ کی ضبط نفس کی طاقت بڑھتی ہے۔ اور ضبط نفس کے اس وجہ میں ترقی ہوتی رہتی ہے۔ جس میں اس کو چھوڑا گیا تھا۔ اور وہ اس طرح ایسی حالت تک یہ تبدیل ہو پہنچتا ہے۔ کہ بغیر کسی مدد کے اپنے نفس پر قابو رکھ سکے۔ اس لئے اس حکمت عملی پر کار بند رہنے سے وہ معمولی تغیر پیش نہیں آسکتا۔ جو طفولیت کی پیرونی حکومت سے جوانی کی بد اندوہی حکومت سے

۱۵ اور وہ اس مضمون کی پیش مشورہ ہے بارہ برس کو سید کیا اور آٹھ بارہ برس کو قید کیا۔ مترجم

تک یکایک پہنچتے وقت پیش آتا ہے۔ اور خوفناک ہوتا ہے۔ خانگی سیاست کی تاریخ۔ ملکی سیاست کی تاریخ کا کسی قدر نمونہ ہونا چاہیے۔ یعنی ابتدا میں مطلق العنان حکومت۔ جہاں فی الحقیقت اُس کی ضرورت ہے۔ اور رفتہ رفتہ باضابطہ حکومت شروع ہونی چاہیے۔ جس میں رعایا کی آزادی کسی قدر خاص طور پر تسلیم کی جاتی ہے۔ پھر رعایا کی اس آزادی کو بہ تدریج وسعت دی جائے۔ اور آخر کار رعایا کی حکومت کو آہستہ آہستہ بالکل اٹھایا جائے۔

ساتویں کیفیت

اگر بچے زیادہ سٹ اور خود رانی ظاہر کریں۔ تو اس کا افسوس نہ کرو۔ یہ اُس کم تر سخت گیری کا جواب ہے۔ جو زمانہ حال کی تعلیم میں نہایت نمایاں ہے۔ یہ جو بچوں کو آج کل زیادہ میلان اس بات کی طرف ہے کہ وہ اپنے فضل کی آزادی کے خواہاں رہتے ہیں۔ یہ اس امر کا جواب ہے کہ والدین اُن پر ظلم کرنے کا میلان کم رکھتے ہیں۔ یہ دونوں میلان اُسی طریقہ تربیت کی طرف پہنچنا ظاہر کرتے ہیں جس پر ہم زور دے رہے ہیں۔ اور جس کی بدولت بچے قدرتی سنزوں کا تجربہ کر کے روز بروز اس امر کی طرف زیادہ مائل ہوتے جاتے ہیں کہ اپنے نفس پر آپ حکومت کریں۔ اور یہ دونوں میلان ہماری زیادہ ترقی یافتہ معاشرت کے ساتھ ساتھ موجود رہتے ہیں۔ آزاد انگریزوں کا۔ آزاد انگریز آدمی کا باپ ہے۔ اور آزاد باپ بغیر آزاد لڑکے کے نہیں بن سکتا۔ ملک جرمنی کے معلم کہتے ہیں کہ ہم بارہ جرمنی لڑکوں کو قابو میں رکھ سکتے ہیں۔ مگر ایک انگریز لڑکے کو قابو میں نہیں رکھ سکتے، تو کیا اس وجہ سے ہم یہ خواہش کریں کہ ہمارے لڑکے ایسے تربیت پذیر ہو جائیں جیسے جرمنی لڑکے۔ اور اس کے ساتھ ہی بالغ اہل جرمنی کی سی مکینہ اطاعت اور ملکی غلامی حاصل کریں؟ یا ہم اپنے لڑکوں میں اُن خیالات کو گوارا کریں۔ جو اُن کو آزاد آدمی بناتے ہیں۔ اور جو ہمارے طریقوں میں بھی اُسی کے موافق تبدیلی پیدا کرتے ہیں؟

آخری نصیحت یہ ہے کہ یہ بات ہمیشہ یاد رکھو کہ ٹھیک ٹھیک تعلیم دینا
 سہل اور آسان کام نہیں ہے۔ بلکہ ایک پیچیدہ۔ نہایت مشکل۔ اور سب سے
 زیادہ سخت کام ہے جو بڑے آدمی کو اپنی زندگی میں کرنا پڑتا ہے۔ خانگی تربیت کا
 ناہموار طریقہ۔ جو لگتے ہاتھ بے سوچے سمجھے اختیار کیا جاتا ہے۔ اُس کو تو نہایت
 ادنیٰ اور نہایت ناترینیت یافتہ عقل والے آدمی ہی برت سکتے ہیں۔ طمانچے اور سخت
 الفاظ ایسی سزائیں ہیں۔ جو نہایت ہی کم اصلاح یافتہ وحشی آدمی اور احمق سے اہم
 دہقات دونوں کو یکساں سوجھتی ہیں۔ وحشی جانور تک اس طریقہ تربیت کا استعمال
 کر سکتے ہیں۔ جیسا کہ تم دیکھتے ہو کہ جب کوئی پلاہت زیادہ دق کرتا ہے تو گتیا اُس کو
 روکنے کے لیے اُس پر غرائی اور آہستہ سے کاٹتی ہے۔ لیکن اگر تم ایک معقول اور
 منہب طریقہ کو کام یابی کے ساتھ عمل میں لانا چاہو۔ تو تم کو بہت کچھ عقلی محنت کے
 لیے۔ یعنی کسی قدر مطالعہ۔ کسی قدر دیانت۔ کسی قدر صبر اور کسی قدر رضا نفس
 کے لیے آمادہ رہنا چاہیئے۔ تم کو ہمیشہ اس بات پر غور کرنی ہوگی کہ وہ کون سے نتیجے
 ہیں۔ جو بڑی عمر میں بعض قسم کے کاموں سے پیدا ہوتے ہیں۔ اور پھر تم کو ایسے طریقے
 تجویز کرنے چاہئیں۔ جن سے بچوں کے اسی قسم کے کاموں پر وہی اسی قسم کے نتیجے
 عائد ہوں۔ اس بات کی ضرورت ہر روز پیش آئے گی کہ بچوں کے چال چلن کے
 محرکات کی چھان بین کی جائے۔ یعنی وہ کام جو حقیقت میں اچھے ہیں۔ اور وہ کام جو
 ادنیٰ درجہ کے محرکات کا نتیجہ ہیں۔ خواہ وہ عمر کاموں سے مشابہ ہی ہوں۔ اُن میں
 باہم تمیز کی جائے۔ اور تم کو اس جاہلانہ غلطی کے رفع کرنے کے لیے۔ جو اکثر کی
 جاتی ہے۔ ہمیشہ خبردار رہنا پڑے گا۔ یعنی جو کام نہ نیک ہیں نہ بد۔ اُن کو خواہ مخواہ
 قصور سمجھ لیا جاتا ہے۔ اور جو جذبات بچوں کے دل میں ہوتے ہیں۔ اُن سے بدتر
 جذبات اُن کی طرف منسوب کر دیے جاتے ہیں گے اپنے طریقہ کو ہر بچے کے مزاج

کے موافق بنانے کے لیے۔ تم کو اُس میں حقوڑی بہت تبدیلی ضرور کرنی چاہیے اور جوں جوں ہرچیز کا مزاج نئی نئی صورتیں اختیار کرے۔ تم کو اور بھی زیادہ تبدیلی کرنے کے لیے مستعد رہنا چاہیے۔ جس طریقہ سے بظاہر کوئی نتیجہ نہ نکلتا ہو۔ یا کم نتیجہ نکلتا ہو۔ اُس پر استقلال کے ساتھ قائم رہنے کے لیے۔ تم کو اکثر اوقات اپنے یقین کو مضبوط رکھنا پڑے گا۔ اگر تم کو ایسے بچوں سے سابقہ پڑے۔ جن کی تربیت غلط طریقہ پر ہوئی ہے۔ تو تم کو ایک مدت مدید تک صبر کی آزمائش کے لیے مستعد رہنا چاہیے۔ تب جا کر بہتر یقیوں میں کام پائی ہوگی۔ کیونکہ جو تربیت وہاں بھی آسان نہیں ہے۔ جہاں ابتدا ہی سے صحیح خیالات موجود ہوتے ہیں۔ وہ اُس وقت تو درجہ پنہاں ہو جائے گی۔ جب کہ غلط خیالات کو صحیح کرنا ہو۔ تم کو ہمیشہ بچوں ہی کے محرکات کی چھان بین کرنی پڑے گی۔ بلکہ خود اپنے محرکات کی بھی چھان بین کرنی پڑے گی۔ یعنی تم کو دو قسم کے خیالات میں تیز کرنی ہوگی۔ ایک وہ جو بھی پدرانہ خیر خواہی سے دل میں پیدا ہوتے ہیں۔ اور دوسرے وہ جو تمہاری اپنی خود غرضی۔ آرام طلبی اور خواہشِ تحکم کے سبب پیدا ہوتے ہیں۔ اور پھر اس سے بھی زیادہ صبر آزمائیاں یہ ہے کہ تم کو ان کمینہ رعبوں کا نہ صرف پتہ لگانا پڑے گا۔ بلکہ اُن کو مغلوب کرنا بھی پڑے گا۔ المختصر۔ جب تم بچوں کو تعلیم دو تو اُس کے ساتھ ہی اپنی اعلیٰ تعلیم بھی تم کو جاری رکھنی پڑے گی۔ بحیثیت عقلی تم کو یہ لازم ہے کہ سب سے زیادہ پیچیدہ مضمون۔ یعنی انسانی فطرت اور اُس کے قوانین کو۔ جس طرح کہ اُن کا طور و بہار ہے بچوں میں۔ تمہارے نفس میں۔ اور دنیا میں ہو گا ہے۔ ایسی ترقی دو کہ اُن سے نیک مقصد حاصل ہو۔ بحیثیت اخلاقی تم کو یہ لازم ہے کہ اعلیٰ درجہ کے خیالات کی مشق ہمیشہ جاری رکھو۔ اور اپنی درجہ کے خیالات کی روک تھام رکھو۔ یہ ایک حقیقت ہے۔ جس کی صداقت عام طور پر بھی تسلیم

نہیں کی گئی۔ کہ صرف فرائض والدین کے ادا ہونے کی بدولت ہی ہر
زن و مرد عقلی نشو و نما کے آخری درجہ پہنچتا ہے۔ اور جب یہ حقیقت مسلم
ہو جائے گی۔ اُس وقت یہ بات معلوم ہوگی کہ وہ انتظام کیسا قابل تعریف ہے جس
کی بدولت لوگوں کے نہایت قوی جذبات اُن کو اس بات کی ہدایت کرتے ہیں کہ اپنے
نفس کی ایسی تربیت کریں۔ جو اور کسی طرح اُن کو حاصل نہیں ہو سکتی۔

جہاں بعض آدمی تعلیم کے اس خیال کو کہ تعلیم کیسی ہونی چاہیے؟ شبہ کی نظر سے
دیکھیں گے۔ اور اُس سے اُن کی ہمت ٹوٹ جائے گی۔ وہاں۔ ہمارا خیال ہے کہ
بعض آدمیوں کو اس خیال کے واقعی ہونے کا ثبوت ملے گا۔ کیونکہ تعلیم کا کامل نمونہ
یہی ہے۔ ضعیف الاراء۔ بے درو۔ اور کوتاہ نظر اس بات کو سمجھ نہیں
سکیں گے۔ بلکہ اس کے سمجھنے کے لیے فطرت انسانی کے اعلیٰ اوصاف
(قوت ارادہ۔ ہم دروی۔ اور عقل دور بین) کی ضرورت ہے۔ اس لیے وہ دیکھ لیں گے
کہ اس قسم کی تعلیم نوع انسان کی زیادہ ترقی یافتہ حالتوں کے لیے مناسب ہے۔
اگرچہ اس میں بہت محنت اور نفس کشی کی ضرورت ہے۔ تاہم وہ دیکھیں گے
کہ اُس سے خوشی کا ایک کثیر معاوضہ ملنے کی توقع ہے۔ خواہ فوراً ملے خواہ کچھ
عرصہ کے بعد۔ وہ یہ بھی دیکھیں گے۔ کہ تربیت کا بڑا طریقہ والدین اور اولاد دونوں
کے لیے مضر نتیجے پیدا کرتا ہے۔ اور اسی لیے دُہری آفت ہے۔ مگر اچھا طریقہ
دُہری برکت ہے۔ یعنی تربیت کرنے والے کو۔ اور جس کی تربیت کی جاتی ہے۔
اُس کو بھی برکت دیتا ہے۔

انسانی تربیت کا کامل
نمونہ نوع انسان کی
ترقی یافتہ حالتوں کے
لیے مناسب ہے اور
طریقہ والدین اور اولاد
دونوں کے لیے مفید ہے



باچہ سارم

تعلیم جسمانی

خواہ نواب کے دسترخواں پر۔ جب کہ بیگمات کمانا کرا چلی جاتی ہیں۔ خواہ کسانوں کے معمولی بازار میں۔ اور خواہ گاؤں کے بوزہ خانہ میں۔ سب جگہ تندرل ملی سکتی ہے۔ بحث کرنے کے بعد جس مضمون سے لوگوں کو بالعموم سب سے زیادہ دل چسپی ہوتی ہے۔ وہ مولشی کا انتظام ہے۔ جب شکاری شکار سے فارغ ہونے کے بعد سوار ہو کر گھر کی طرف واپس آتے ہیں۔ تو گفت و گو کا میلان عموماً گھوڑوں کی نسل پر جانے اور ان کے نسب ناموں۔ اور کسی نہ کسی موجد مضمون پر کی طرف ہوتا ہے۔ اور اگر کسی مطلب سر زمین میں شکار کا اتفاق ہوا ہے۔ تو غالباً جب تک کتوں کے علاج کی بابت کچھ نہ کچھ بات چیت نہ ہوئے۔ اُس وقت تک وہ دن ختم نہ ہوگا۔ جب پاس پاس کے کھیتوں کے مزارع گرجا گھر سے واپس آتے وقت اکٹھے ہو کر کھیتوں میں سے گزرتے ہیں۔ تو وعظ پر نکتہ چینی کرتے کرتے موسمِ فصل۔ اور دُخیرہ پر نکتہ چینی کرنے لگتے ہیں۔ اور پھر اُسے چھوڑ کر مختلف قسم کے چارے۔ اور اُس کے پرورش کرنے والی خاصیتوں کے متعلق بحث چھڑ جاتی ہے۔ زید و عمر اپنے اپنے سوار خانوں کے متعلق اپنی یادداشتوں کا باہم مقابلہ کر کے اپنی گفت و گو سے یہ بات ظاہر کرتے ہیں کہ ہم اپنے مالکوں کے مولشیوں اور چھپڑوں کی عمر بگرائی کرتے ہیں۔ اور ان بچوں

ہر طبقہ کے لوگ اُترا۔ غریب دیہاتی۔ شہری وغیرہ مولشی کی پرورش اور ان کے انتظام سے خاص دلچسپی رکھتے ہیں۔

پر غور کرتے ہیں جو خاص خاص علاجوں سے ان پر مرتب ہوتے ہیں۔ تازی خانہ اصطبل۔ گنوشالہ اور بھٹیروں کے بارے کے قواعد و ضوابط نہ صرف دیہاتی لوگوں کو دل پسند ہیں۔ بلکہ شہروں میں بھی بے شمار اہل حرفہ جو کتے پالتے ہیں۔ اور وہ نوجوان جن کو اتنا مقدور ہے کہ کبھی کبھی اپنے شکار کے شوق کا لطف اٹھائیں۔ اور ان کے زیادہ متین بزرگ جو ترقی زراعت پر گفت و گو کرتے ہیں۔ اور مسٹر میک کی سلاٹ رپورٹوں اور بلیٹر کیسٹوں کی ان چٹھیوں کو پڑھتے ہیں جو انہوں نے اخبار ٹائمز کو لکھی تھیں اگر ان سب کی تعداد کو جمع کیا جائے تو ملک کا بڑا حصہ ایسے ہی لوگ نکلیں گے۔ اگر تمام سلاٹنگ کے بالغ مردوں کو لو۔ تو معلوم ہوگا کہ ان میں سے اکثر کسی نہ کسی قسم کے جانوروں کی نسل بڑھانے۔ ان کو پرورش کرنے یا سدھانے کا کچھ نہ کچھ شوق رکھتے ہیں۔

پنہ بچوں کی پرورش اور
بچے لوگ عمر بابت
لی ہیں۔

گر کھانا کھانے کے بعد چوباب چیت ہوتی ہے اس وقت۔ یا اسی قسم کی ملاقات کے دوسرے موقعوں پر۔ آدمی کے بچوں کی پرورش کے متعلق کبھی کسی نے ذکر نہ کیا ہے یا جب کوئی دیہاتی شریف اپنے اصطبل کا روزانہ معائنہ کر چکنا ہے اور اپنے گھوڑوں کی حالت اور ان کے علاج معالجہ کا بذات خود ملاحظہ کر چکنا ہے جب وہ اپنے چھوٹے جیتے و صحت کو ایک نظر دیکھ چکنا ہے اور نوکروں چاکروں کو ہدایتیں کر چکنا ہے تو بھلا وہ دایہ خانہ میں جا کر خور و نوش کے انتظام غذا کے اوقات اور ہوا کی آمد و رفت کو دل میں کتنی ذمہ داری دیکھتا بھالتا ہے (ایک دفعہ ہی نہیں)۔ اس کے کتب خانہ کی الماریوں میں ایسی کتابیں قفل کی جاتی ہیں۔ جیسے وائٹ صاحب کی کتاب ”بیٹاری کے سیٹوں صاحب کی کھیت

۱۸۹۲ء میں انتقال کیا۔ ترجمہ
پیدہ ۱۱۱۱ء

کی کتاب - مخدوم صاحب کی کتاب موشکاروں کی حالت، اور اُس کو ان کے مضامین سے تھوڑی بہت واقفیت ہوتی ہے۔ مگر اُس نے بچوں کے زمانہ شیرخواری اور طفولیت کے انتظام کے متعلق کتنی کتابیں پڑھی ہیں؟ (ایک بھی نہیں) اس قسم کی باتوں سے کہ مکمل میں مویشی کو موٹا تازہ بنانے کی خاصیت ہے یہ نہ سوکھی گھاس اور بھجور سے کی قدر و قیمت میں کیا مناسبت ہے یہ نہ حد سے زیادہ کھلا اور گھاس کھلانے سے مویشی کو کس نقصان کے پہنچنے کا خطرہ ہے یہ ہر ایک زمین دار - کسان - اور دہقان کو کچھ نہ کچھ واقفیت ہوتی ہے۔ مگر اُن میں فی صدی کتنے آدمی ایسے ہیں جو اس بات کی تحقیقات کرتے ہیں کہ آیا وہ خوراک - جو ہم اپنے بچوں کو دیتے ہیں - بنو کرنے والے لڑکوں اور لڑکیوں کی جسمانی ضرورتوں کے موافق ہے یا نہیں؟ اس قسم کے لوگوں کی بابت اس بے قاعدگی کی وجہ شاید یہ بتائی جاسکے کہ اُن کو ان ہی کاموں سے تعلق ہے۔ مگر یہ وجہ ناکافی ہے کیوں کہ یہی بے ربطی اور لوگوں میں بھی پائی جاتی ہے۔ بنیل شہری آدمیوں میں سے۔ اگر ہوں تو ایک ہی دو آدمی اس بات سے ناواقف ہوں گے کہ جب گھوڑا چارا کھا چکے تو اُسی وقت اُس سے کام نہیں لینا چاہیے مگر ان ہی بنیل میں سے۔ اگر بالفرض سب کے سب صاحب اولاد ہوں۔ غالباً ایک ہی ایسا نہیں ملے گا جس نے اس بات پر غور کی ہو کہ بچوں کے کھانا کھانے اور سبقوں کے دوبارہ شروع کرنے کے درمیان کا وقفہ کافی ہے یا نہیں۔ درحقیقت اگر چہرح کے سوالات کئے جائیں تو قریب قریب ہر شخص اس پوشیدہ رائے کو ظاہر کر دینگا کہ ”بچوں کے کھانے پینے کا انتظام میرا کام نہیں ہے“ وہ غالباً یہ جواب دے گا ”اجی! میں تو یہ سب کام عورتوں پر چھوڑ دیتا ہوں“ اور اکثر حالتوں میں اُس جواب کے احباب سے اشارۃً یہ مفہوم ہوگا کہ ”ایسی غور و برداشت مردوں کی شاں کے شایاں نہیں ہے“

اگر سچی حیثیت سے قطع نظر کر کے کسی دوسری حیثیت سے اس پر غور کی جائے تو یہ بات عجیب معلوم ہوتی ہے کہ اول درجہ کے پچھڑوں کا تیار کرنا تو ایسا کام ہے جس پر تعلیم یافتہ مرد خوشی خوشی بہت سا وقت اور خیال صرف کرتے ہیں۔ مگر تعلیم و تربیت کے ذریعہ سے اچھے انسان پیدا کرنا ایسا کام ہے جس کی نسبت کنا یہ یہ اسے دی جاتی ہے کہ وہ ان کی توجہ کے لائق نہیں ہے۔ مائیں جن کو اسنہ۔ موسیقی اور ہنرمندی و خوش سلیقگی کے سوا اور کسی چیز کی تعلیم بہت ہی کم دی جاتی ہے۔ ان کی نسبت یہ خیال کیا جاتا ہے کہ وہ اناؤں کی مدد سے جن میں نہایت پرانے تعصبات بھرے ہوتے ہیں۔ بچوں کے خورد و نوش۔ لباس۔ اور ورزش کا انتظام کرنے کی لیاقت رکھتی ہیں۔ اس اثنا میں باپ کتابیں اور رسالے پڑھتے ہیں۔ زراعتی جلسوں میں شریک ہوتے ہیں۔ تجربے کرتے ہیں۔ مسابقتوں میں مصروف رہتے ہیں۔ اور یہ سب کچھ اس غرض سے کہ قابل انعام سوزوں کو موٹا تازہ بنانے کا طریقہ معلوم ہو جائے! اہم دیکھتے ہیں کہ ایک ایسا گھوڑا تیار کرنے کے لیے جو ڈربلی کی گھوڑوں میں بامی بے جائے بے حد محنت و جہاں نشانی کی جاتی ہے۔ اور زمانہ حال کا پہلوان پیدا کرنے کے لیے مطلق کوشش نہیں کی جاتی۔ اگر گلوں باشندگان نیپوٹال کے حالات میں یہ بیان کرتا کہ وہاں کے مرد اس بات کا

حوالات کی پرورش
کی طرف تو اس قدر غور
اور اپنے بچوں کی پرورش
سے اس قدر غفلت
عجیب حماقت ہے۔

۱۵ ڈربلی انگلستان کا ایک ضلع ہے۔ معدنیات اور ریشم کی دست کاری کی وجہ سے خاص کر مشہور ہے اور آج کل انگلستان میں گھوڑوں کا بڑا مرکز ہے۔

۱۶ مسٹر سٹونٹ نے ایک فرضی قصہ موسوم ”سفر نامہ گلو“ لکھا ہے۔ گلو اس قصہ کا ہیرو (موضوع) ہے۔ یہیوٹا ایک فرضی جزیرہ ہے جس کا ذکر اس سفر نامہ میں آیا ہے۔ گلو سفر کرتا کرتا اس جزیرے میں جا پہنچتا ہے۔ یہ جزیرہ بالکل گول ہے۔ اس کا قطر ساڑھے چار میل کے قریب ہے۔ یہاں کے باشندوں کی نسبت عجیب و غریب باتیں بیان کی گئی ہیں۔ ادویہ لکھا ہے کہ وہ بعض خیالی باتوں میں مصروف رہتے ہیں اور کام کی باتوں کی طرف سے غافل رہتے ہیں۔ مترجم

علم حاصل کرنے میں ایک دوسرے سے سبقت لے جانے کے خواہاں رہتے ہیں کہ حیوانات کے بچوں کی پرورش کا بہترین طریقہ کون سا ہے۔ اور خود اپنے بچوں کی پرورش کا عمدہ ترین طریقہ دریافت کرنے سے غافل ہیں۔ تو یہ بات بھی اُن ہی حماقتوں کی ہم پلہ ہوتی۔ جو اوس نے اُن کی طرف منسوب کی ہیں۔

بچوں کی جسمانی تربیت
نہایت ضروری ہے۔
اور روز دراز اس کی
خدمت بڑھتی جاتی
ہے۔

مگر یہ بات سرسری نہیں ہے۔ اگرچہ یہ مقابلہ ایک ہنسی کی بات ہے تاہم جو نتیجہ اس سے نکلتا ہے وہ کچھ کم مصیبت نہیں ہے۔ جیسا کہ ایک لائق مصنف لکھتا ہے۔ کہ زندگی میں کام پائی کی پہلی شرط ”اچھا حیوان بننا“ ہے اور قومی اقبال مندی کی پہلی شرط اچھے حیوانوں کی قوم بننا ہے۔ یہی بات نہیں کہ جنگ کا نتیجہ زیادہ تر سپاہیوں کی طاقت اور جفاکشی پر منحصر ہے۔ بلکہ تجارت کے جھگڑے قضیے ہی ایک حد تک تجارتی مال پیدا کرنے والوں کی جسمانی جفاکشی کی بدولت طے ہوتے ہیں۔ میدان جنگ اور میدان تجارت میں دوسری قوموں کے ساتھ زور آزمائی کرنے سے ہم کو خوف کرنے کی کوئی وجہ معلوم نہیں ہوتی۔ مگر اس بات کے آثار کچھ کم نہیں ہیں کہ عن قریب ہماری قوموں پر حد سے زیادہ بوجھ پڑنے والا ہے۔ آج کل زندگی بسر کرنے کی کشاکش اس قدر سخت ہو گئی ہے۔ کہ بہت ہی کم لوگ۔ بغیر کسی نقصان کے۔ ضروری محنت برداشت کر سکتے ہیں۔ ہزاروں آدمی پہلے ہی اُس بوجھ سے کچلے جا رہے ہیں جس کے نیچے وہ دبے ہوئے ہیں۔ اگر یہ بوجھ۔ جیسا کہ ظن غالب ہے۔ اسی طرح بڑھتا رہا۔ تو وہ نہایت ہی صحیح القوی لوگوں کو بھی تھکا کر رہے گا۔ اسی لیے یہ بات خاص طور پر بہتم بالشان ہوتی جاتی ہے کہ بچوں کی تربیت اس طرح کی جائے کہ جو محنت اُن کو درپیش ہے۔ اس کے لیے جس عقلی قابلیت ہی نہیں۔ بلکہ اُس محنت سے جو سخت لگان اور ضعف ہوتا ہے اُس کے برداشت کرنے کے لیے جسمانی قابلیت

بھی پیدا ہو جائے۔

خوش قسمتی سے اس معاملہ پر لوگ توجہ کرنے لگے ہیں۔ مسٹر کننگسلی نے اپنی تحریروں میں حد سے زیادہ تربیت کی مخالفت کی ہے۔ جو شاید کسی قدر اعتدال سے گزر گئی ہے۔ جیسا کہ اس قسم کی مخالفتوں میں ہوا کرتا ہے۔ اخباروں میں کبھی کبھی اس قسم کی چٹھیاں اور مضامین لکھے جاتے ہیں۔ جن سے ظاہر ہے کہ لوگوں کو جسمانی تربیت کا شوق پیدا ہوتا جاتا ہے۔ اب ایک مدرسہ قائم ہوا ہے جس کا نام "اسٹرا" (St. Andrew) عیسائیت کا رکھا گیا ہے جس سے اس مدرسہ کا مقصد صاف معلوم ہوتا ہے۔ یہ بھی اس بات کی دلیل ہے کہ لوگوں کی رائے یہ ہوتی جاتی ہے کہ تربیت اولاد کے موجودہ طریقوں میں جسم کی بہبودی کا لحاظ کافی طور پر نہیں رکھا جاتا۔ اس سے ظاہر ہے کہ یہ مضمون عن قرب معروض بحث میں آنے والا ہے۔

ہم کو ضرورت اس بات کی ہے کہ وایہ خانہ اور مدرسہ کے دستور العمل کو مکمل کے سائنس کے مسلمہ حقائق کے موافق بنایا جائے۔ اب وقت آگیا ہے کہ کیمیائی کارخانوں کی تحقیقات سے جو فوائد بے بھیموں اور بیلوں کو پہنچ رہے ہیں ان فوائد میں اپنے بچوں کو بھی حصہ دیا جائے۔ گھوڑوں کے سدھانے اور سوروں کے پالنے کی بڑی ضرورت ہے۔ اس پر ہم کو کچھ اعتراض نہیں۔ مگر بچوں کو اس طرح پرورش کرنا کہ وہ بڑے ہو کر پورا امنو حاصل کریں۔ آخر اس کی ہی توجہ نہ کچھ وقعت ہے۔ اس لیے ہم بات سمجھانی چاہتے ہیں۔ کہ جس طرح سونیشیوں کی پرورش میں ان نسل پر کاربند رہتے ہیں۔ جو قیاس سے صحیح معلوم ہوتے ہیں اور عمل سے جن کی تصدیق ہوتی ہے اسی طرح اولاد کی پرورش میں ہی ان پر کاربند رہنا چاہیے۔ خیالات کی اس ترتیب سے

۱۵۔ ریورنڈ چارلس کننگسلی۔ انگلستان کا مشہور مصنف ہے ۱۸۹۹ء میں پیدا ہوا۔ اور ۱۹۷۵ء میں

فوت ہوا۔ مترجم

جسمانی تربیت کی نون
مکمل لوگوں کی توجہ
مستند ہو چکی ہے

جسمانی تربیت کا انتظام
سائنس کے حقائق
مسلمہ کے موافق ہونا
چاہیے۔

عالم بہت سے آدمی چرکتا ہو جائیں گے۔ بلکہ شاید ناخوش ہوں گے۔ مگر یہ بات کہ انسان بھی ان ہی قوانین منضبطہ کا تابع ہے۔ جن کے تابع ادنیٰ حیوانات ہیں بلا یہی بات ہے۔ جس میں کچھ کلام نہیں ہو سکتا اور جسے ہم کو مان لینا چاہیے۔ کوئی عالم تشریح الا بدن۔ کوئی عالم علم الاعضاء۔ کوئی کمیہاگر۔ ایک لمحہ کے لیے بھی اس بات کے تسلیم کرنے میں پس و پیش نہیں کرے گا کہ جو عام اصول حیوانات کے جسمانی تشو و نما پر صادق آتے ہیں۔ وہی اصول انسان کے جسمانی تشو و نما پر صادق آتے ہیں اور اس بات کا سچے دل سے تسلیم کر لینا ارنگاں نہ جائے گا۔ یعنی حیوانات پر تجربہ اور مشاہدہ کرنے کے بعد جو اصول کلیہ قائم کیے گئے ہیں وہی انسان کی ہدایت کے لیے بھی مفید ہو سکتے ہیں۔ اگرچہ علم الحیات ابتدائی حالت میں ہے۔ تاہم بعض ابتدائی اصول تک اس کی رسانی ہو چکی ہے جو جملہ اجسام نامیہ کی ہموکی۔ جن میں انسان بھی شامل ہے۔ بنیاد ہیں۔ جو کام ہم کو اب کرنا ہے اور جس کے لیے ہم کسی قدر کوشش کریں گے۔ وہ اس بات کا پتہ لگانا ہے کہ ان بنیادی اصول کو پچپن اور جوانی کی جسمانی تربیت سے کیا تعلق ہے۔

معاشرت کی ہر ایک حالت کا میلان بھی افراد کی طرف ہوتا ہے اور کبھی تقریباً کی طرف

معاشرت کے ہر ایک درجہ میں اس بات کا پتہ مل سکتا ہے کہ ہر شے کا میلان اتنا چڑھاؤ کی طرف ہے۔ اس کی مثال یہ ہے کہ انقلاب سلطنت کے بعد ظلم و تعدی کا دور دورہ ہوتا ہے۔ اور ہم لوگوں میں اس کی مثال یہ ہے کہ زمانہ اصلاح اور زمانہ پانپندی رسوم قدیمہ کا ایک دوسرے کے بعد دورہ ہوتا رہتا ہے۔ اسی میلان کی وجہ سے زمانہ نفس پرستی کے بعد زمانہ رہبانیت کا اور زمانہ رہبانیت کے بعد زمانہ نفس پرستی کا دور آتا رہتا ہے۔ تجارت میں اس میلان کا ہمیشہ یہ نتیجہ ہوتا ہے کہ کبھی تو تجارت کی خوب گرم بازاری ہوتی ہے۔ اور کبھی سخت کساد بازاری۔ اسی میلان کی بدولت فیشن کے دل دادہ ایک حد سے زیادہ ہمو

کو چھوڑ کر مقابل کی دوسری بیرونی اختیار کر لیتے ہیں۔ غرض کہ یہی میلان ہماری خورد و نوش کی عادات پر۔ اور منہا بچوں کی خوراک پر۔ اثر کرتا ہے۔ اس دور کے بعد جو شکم پرستی کی وجہ سے مشہور تھا۔ اب نسبت پرہیز کا زمانہ آگیا ہے۔ اور لوگوں کا ترک مسکرات اور ترک حیوانات کرنا یہ ظاہر کرتا ہے کہ اُن کو زمانہ قدیم کی زندانہ معاشرت پر سخت اعتراض ہے۔ بڑوں کے خورد و نوش میں اس تبدیلی کے ساتھ ساتھ بچوں کے خورد و نوش میں بھی ایسی ہی تبدیلی ہو گئی ہے۔ قدیم نسلوں کا یہ اعتقاد تھا کہ بچہ کو جس قدر زیادہ کھانے پینے کی ترغیب دی جاسکے۔ اسی قدر بہتر ہے۔ اور اب بھی کسانوں کے درمیان اور اخصلا ع دور دست میں جہاں پشت پشت کے حیالات بہت زیادہ عرصہ تک قائم رہتے ہیں۔ ایسے ماں باپ مل سکتے ہیں۔ جو اپنے بچوں کو خوب ڈٹ کر کھانے کی ترغیب دیتے ہیں۔ مگر تعلیم یافتہ لوگوں میں۔ جن کا رجحان پرہیز کی طرف زیادہ تر ہوتا ہے۔ یہ قطعی میلان دیکھا جاتا ہے کہ بچوں کو ضرورت سے کم خوراک دی جائے۔ نہ کہ زیادہ۔ اور زمانہ قدیم کی ہمہ نیت سے جو نفرت والدین کو ہے۔ اُس کا ظہور در حقیقت ادلاؤ کے ساتھ برتاؤ کرتے وقت زیادہ صراحت کے ساتھ ہوتا ہے۔ نہ کہ اپنے نفس کے ساتھ۔ کیونکہ والدین کی استہائیں اُن کی ریائی رہبانیت کو۔ جہاں تک کہ اُن کے چال چلن سے اُس کا تعلق ہے۔ روک دیتی ہیں۔ مگر یہ رہبانیت بچوں کے لیے قانون بنانے میں اپنا پورا رنگ دکھاتی ہے۔

یہ بات کہ ہر خوری اور کم خوری دونوں بُری ہیں، ایک بدیہی بات ہے مگر ان دونوں میں کم خوری نہایت خراب ہے۔ جیسا کہ ایک اعلیٰ درجہ کی معتبہ کتاب میں لکھا ہے کہ اگر کبھی کبھی خوب ڈٹ کر کھانا کھالیں تو اُس کے نتائج بھوکے رہنے کے مقابلہ میں کم تر مضر ہوتے ہیں۔ اور زیادہ آسانی سے اُن کا تدارک

ہر خوری اور کم خوری
دونوں بُری ہیں۔
مگر کم خوری بہت
بُری ہے۔

ہو جاتا ہے۔ اس کے علاوہ جہاں بچوں کے کھانے پینے میں نادانی سے دست اندازی نہیں کی جاتی۔ وہاں ”ڈٹ کر“ کھانے کی نوبت شافو ناور ہی پیش آتی ہے بچہ پھر خوراک کی چیزوں کا عیب ہے۔ نہ کہ بچوں کا۔ اور جب تک مربیوں کا قصور نہ ہو۔ ایسا بہت کم ہوتا ہے کہ بچے کھا دیا پیوین جا لیں۔ روک ٹوک کا یہ طریقہ جس کو بہت سے والدین بتا دیتے ضروری سمجھتے ہیں۔ نا کافی مشاہدہ اور غلط استدلال پر مبنی ہے۔ ”حد سے متجاوز قانون“ جس طرح سلطنت میں ہوتا ہے اسی طرح دایہ خانہ میں بھی ہوتا ہے۔ اور خوراک کی مقدار میں تخفیف کرنا اس قانون کی منفری صورتوں میں سے ایک صورت ہے۔

”مگر کیا بچوں کو پھر خوراک کی اجازت دے دی جائے؟ کیا یہ بات گوارا کی جائے کہ وہ لڑنے کھانے خوب ڈنڈا کھائیں۔ اور اپنے تئیں بیمار ڈال لیں۔ جیسا کہ وہ یقیناً کریں گے؟“ اگر یہ سوال اسی حیثیت سے کیا جائے۔ تو اس کا ایک ہی جواب ہو سکتا ہے۔ اگر جب یہ سوال اس حیثیت سے کیا جاتا ہے۔ تو اس میں مزید بحث کو پہلے ہی فرض کر لیا جاتا ہے۔ ہم دور کے ساتھ کہتے ہیں کہ بچوں کے اشتہا اور حیوانات کے لیے عمدہ رہبر ہے۔ بچوں کے وہ فیئر خوراک کے لیے عمدہ رہبر ہے۔ بچوں کے وہ کم زور آدمی کے لیے عمدہ رہبر ہے۔ بچوں کے وہ انسان کی مختلف الحالت نفسوں کے لیے عمدہ رہبر ہے۔ اور بچوں کے وہ ہر بالغ انسان کے لیے جو صحت بخش زندگی بسر کرتا ہے۔ عمدہ رہبر ہے۔ اس لیے بے شک یہ نتیجہ نکالا جاسکتا ہے کہ وہ بچپن کے لیے بھی عمدہ رہبر ہے۔ اگر اشتہا اور سب حالتوں میں قابل اعتبار ہو۔ مگر بچپن ہی میں قابل اعتبار نہ ہو۔ تو یہ بات حقیقت میں عجیب ہوگی۔

۵۔ دیکھو کتاب ”طب علی کی تائوس“ (Encyclopaedia of Practical Medicine)

ایضاً

ایضاً

ایضاً

اشتہا جس طرح انسان
وحیوان کے لیے عمدہ
رہبر ہے۔ اسی طرح
بچوں کے لیے
بھی عمدہ رہبر ہے۔

شاید بعض لوگ اس جواب کو پڑھ کر بے چین ہو جائیں گے۔ کیونکہ وہ یہ خیال
 کریں گے کہ ہم اس کے بالکل برخلاف واقعات پیش کر سکتے ہیں۔ اگر ہم ان واقعات
 کے بجا ہونے سے انکار کریں۔ تو یہ بات بہیودہ معلوم ہوگی۔ اور گویہ بات بظاہر
 خلاف عقل ہے۔ مگر اس کی پوری طرح تائید ہو سکتی ہے۔ سچ یہ ہے کہ بے اعتدالی
 کی جو مثالیں ان لوگوں کے دلوں میں ہیں۔ وہ عموماً اسی دک ٹوک کے نتیجے میں جن
 کو وہ صحیح قرار دیتے معلوم ہوتے ہیں۔ بچوں کو راہبانہ طریقہ پر غذا دینے کا
 یہ نتیجہ ہے کہ جب ان کو موقع ملتا ہے۔ حد سے زیادہ کھا جاتے ہیں۔
 ان نتیجوں سے اس عام حقیقت کی کسی قدر توضیح ہوتی ہے۔ کہ بچوں میں جن لوگوں
 کی تربیت نہایت سختی کے ساتھ ہوتی ہے۔ وہ بعد میں نہایت وحشیانہ پے اعتدالیوں
 پر ٹوٹ پڑتے ہیں۔ یہ نتائج ان خوف ناک واقعات سے مشابہ ہیں۔ جو کسی زمانہ
 میں خالق ہوں میں عام طور پر دیکھے جاتے تھے۔ جہاں راہبہ عورتیں سخت
 ترین ریاضت سے آزاد ہو کر قریب قریب شیطانی شرارتوں میں مبتلا ہو جاتی
 تھیں۔ ان نتائج سے صرف یہ ظاہر ہوتا ہے کہ مدت کی رک کی ہوئی خواہشیں
 اس قدر سخت ہوتی ہیں کہ ان پر قابو نہیں ہو سکتا۔ غور کرو کہ بچوں کی
 معمولی رغبت کس چیز کی طرف ہوتی ہے۔ اور ان کے ساتھ کیا برتاؤ کیا جاتا ہے۔
 مٹھاس کی رغبت بچوں میں نمایاں ہوتی ہے۔ اور قریب قریب سب بچوں میں پائی
 جاتی ہے۔ غالباً ستلوں سے تناؤ سے آدمی یہ بات فرض کر لیتے ہیں کہ اس میں
 زبان کے چٹخا رہے کے سوا اور کچھ نہیں ہے۔ اور یہ کہ دیگر نفسانی خواہشوں
 کی طرح۔ اس کو بھی روکنا چاہیے۔ مگر علم الاعضاء کا عالم جس کی تحقیقاتیں اس
 کو ایسی ہایت کرتی ہیں کہ نظام کائنات کی آرزو افروز وقعت اس کے دل میں پیدا
 ہو جاتی ہے۔ یہ گمان کرتا ہے کہ مٹھاس کی اس رغبت میں زبان کے چٹخا رہے کے

بچوں پر کھانے پینے کی
 روک ٹوک سے مفر نتائج
 اور اس بات کا ثبوت
 کہ مٹھاس اور ترشی انگلی
 جہانِ مافک کے لیے
 نہایت ضروری ہیں

علاوہ۔ جیسا کہ عام خیال ہے۔ کچھ اور بھی ہے۔ اور تحقیقات سے اس گمان کی
 تصدیق ہوتی ہے۔ وہ دیکھتا ہے کہ نظام بدن میں شکر بہت کارآمد ہے۔
 شکر اور چربی کے مادوں دونوں جسم میں داخل ہو کر گلیکولین بن جاتے ہیں۔ اور
 اُس کے ساتھ ہی حرارت کو ترقی ہوتی ہے۔ چند اور مرکبات بھی۔ قبل اِس کے کہ حرارت
 پیدا کرنے والی خوراک کا کام دیں۔ شکر کی صورت میں تبدیل ہو جاتے ہیں۔ اور شکر بننے
 کا یہ عمل جسم میں جاری رہتا ہے۔ دورانِ ہضم میں نہ صرف نشاستہ۔ شکر کی صورت
 میں تبدیل ہوتا ہے۔ بلکہ مٹر کا مادہ برنارڈ نے یہ بھی ثابت کیا ہے کہ جگر ایک کارخانہ
 ہے۔ جہاں خوراک کے دو سرے اجزا بھی شکر کی صورت میں
 تبدیل ہو جاتے ہیں۔ غرض شکر کی ضرورت ایسی قطعی و یقینی ہے کہ جب اور کوئی
 چیز نہیں ملتی۔ تو اُن مادوں سے بھی جن میں نائٹروجن مشاں ہے۔ اسی طرح
 شکر بن جاتی ہے۔ پس بچوں کو اس قابلِ قدر حرارت پیدا کرنے والی۔ خوراک کی
 نمایاں خواہش ہوتی ہے۔ اور جب ہم اِس پر اتنا اور اضافہ کریں کہ بچے اُس خوراک کو
 سخت ناپسند کرتے ہیں۔ جو اگلی بننے وقت حرارت کی بہت زیادہ مقدار کو خارج ہوتی
 ہے (یعنی چربی) تو ہم کو اس خیال کی ایک وجہ مل جاتی ہے کہ ایک چیز کی زیادتی ہے
 دوسری چیز کی کمی کا سدا و غنہ ہو جاتا ہے۔ یعنی جسم کی بناوٹ کے لیے زیادہ
 تر شکر کی ضرورت اس وجہ سے ہوتی ہے کہ زیادہ چربی سے کام نہیں
 چل سکتا۔ اس کے علاوہ بچوں کو ترکاریوں کی ترشی بھی بہانی ہے وہ سب قسم
 کے پہلوں کا لطف اُٹھاتے ہیں۔ اور اگر کوئی بہتر شے نہ ملے۔ تو بچے لگ و بندے
 اور نہایت ہی کٹھن بنگلی سبب تک کھا جاتے ہیں۔ اب غور کرو کہ نہ صرف ترکاریوں

لے مٹر کا ڈبرنارڈ ملک فرانس کا باشندہ اور علم الاصفیاء کا عالم تھا۔ ۱۸۵۰ء میں پیدا ہوا۔ اور ۱۸۸۵ء

میں فوت ہوا۔ مترجم

کی ترشی۔ اور معدنیات کی ترشی بہت عمدہ مقویات ہیں۔ اور اعتدال کے ساتھ ان کا استعمال کیا جائے۔ تو مفید مقویات ہیں۔ بلکہ اگر قدرتی حالت میں ان کا استعمال کیا جائے تو اور بھی فائدہ ہے۔ ڈاکٹر اسٹینڈرو کو مکتے ہیں۔ بچے پھل بہت (اس ملک (برطانیہ کلان) کے یورپ میں زیادہ آزادی سے بچوں کو دئے جاتے ہیں۔ اور مفید غذا جب کہ معیار کا عمل ناقص ہو۔ بہت مفید ہوتے ہیں بکریاں دیکھو کہ بچوں کی طبیعتی ضرورتوں میں اور اس معمولی برتاؤ میں۔ جو ان کے ساتھ کیا جاتا ہے۔ کیا اختلاف ہے۔ بچوں میں دو قسم کی خواہشیں زیادہ تر ہوتی ہیں۔ اور وہ خواہشیں غالباً ان کے جسم کی خاص ضرورتوں کو ظاہر کرتی ہیں۔ اور نہ صرف وہ اپنے خاندان کے انتظام خورد و نوش میں ان سے غفلت کی جاتی ہے۔ بلکہ عام میلان ہی یہی ہے کہ ان کو پورا نہ ہونے دیا جائے۔ صبح کو دو دو نان پاؤ رات کو چائے لگے اور ناکھن روٹی یا کوئی اور اسی قدر روٹی پکی پکی خوراک کی مدد دست سختی کے ساتھ کی جاتی ہے۔ اور ذائقہ کو کسی قسم کی مدد پہنچانا غیر ضروری۔ بلکہ بے جا سمجھا جاتا ہے۔ اس کا نتیجہ کیا ہوتا ہے جب تیج تھوار کے دنوں میں لذیذ چیزیں منایت کثرت سے موجود ہوتی ہیں۔ جب جیب بیج ملنے کی وجہ سے علوانی کی دوکان تک بچوں کی رسائی ہو جاتی ہے یا جب کسی اتفاق سے وہ میوہ دار باغ تک بے روک ٹوک جا پہنچتے ہیں۔ تو دست کی رکی ہوئی خواہشیں۔ جو اسی وجہ سے شدید ہوتی ہیں۔ سخت بے اعتدالی تک نوبت پہنچا دیتی ہیں۔ کچھ تو پچھلی بندشوں سے آزاد ہو جانے کے سبب اور کچھ یہ سمجھ کر کہ کل سے بڑا لمبا روزہ شروع ہو جائے گا۔ بچے لگتے ماکھ خوب عید مناتے ہیں۔ پھر جب پڑھواری کی خرابیاں ظاہر ہوتی ہیں۔ تو یہ حجت پیش لے ڈاکٹر اسٹینڈرو کو مکتے ملک سکات لینڈ کا باشندہ اور عالم الاعضاء کا عالم تھا۔ ۱۹۷۹ء میں پیدا ہوا۔ اور ۱۹۷۹ء میں انتقال کیا منترجم۔

کی جاتی ہے کہ بچوں کو ان کی اشتہا کی ہدایت پر نہ چھوڑنا چاہیے! اس مصنوعی روک ٹوک کے مفت ناک نتائج کو اور زیادہ روک ٹوک کی ضرورت کے ثبوت میں پیش کیا جاتا ہے! اس بے ہم اس بات پر زور دیتے ہیں کہ اس طریقہ دست اندازی کو صحیح قرار دینے کے لیے جو دلیل پیش کی گئی ہے۔ وہ نہایت لغو ہے۔ ہم اس بات پر زور دیتے ہیں کہ اگر بچوں کو یہ زیادہ لپید کھانے پینے کی چیزیں دی جائیں۔ جو اعضا کے افعال کے لیے درکار ہیں۔ تو وہ شاید ہی کبھی کھانے پینے میں ایسی بے اعتدالی کریں۔ جیسی کہ آج کل۔ جب موقع ملتا ہے۔ کر بیٹھتے ہیں۔ غرض جیسا کہ ڈاکٹر کوہ ہدایت کرتے ہیں۔ اگر بچوں کو باقاعدہ خوراک کا جز ہوں؟ اور جیسا کہ وہ مشورہ دیتے ہیں۔ کھانے کے درمیانی اوقات میں نہیں۔ بلکہ کھانے کے ساتھ کھلائے جائیں تو بچوں کو کوئی ایسی خواہش پیدا نہ ہوگی جس سے ان کو جنگلی سیب اور جھڑبیری کے بیر لکھا جانے کی ترغیب ہوتی ہے۔ اور یہی صورت اور حالتوں میں پیش آئے گی۔

اس بات کا اندازہ
نہیں کیا جاسکتا کہ بچہ
کس قدر خوراک دینی
چاہیے۔ اس کا فیصلہ
صرف بچہ کی طبیعت
کر سکتی ہے۔

یہی بات نہیں کہ بچوں کی اشتہا پر اعتماد کرنے کے لمبی دلائل قوی ہیں یا وہ جو دلائل ان پر اعتماد نہ کرنے کے لیے پیش کیے گئے ہیں۔ وہ ضعیف ہیں۔ بلکہ بات یہ ہے کہ اس کے سوا اور کوئی ہدایت قابل اعتماد ہی نہیں ہے۔ بھلا والدین کی اس رائے کی۔ جس کو اصل ضابطہ کی جگہ دی گئی ہے۔ کیا وقعت ہو سکتی ہے؟ جب بچہ اور کھانا مانگتا ہے۔ اور ماں یا اُستانی کہتی ہے۔ ”نہیں“ تو وہ کس بنیاد پر انکار کرتی ہے؟ وہ یہ خیال کرتی ہے کہ بچہ کافی کھانا کھا چکا ہے۔ مگر اس خیال کے وجود اس کے پاس کہاں ہیں؟ کیا وہ لڑکے کے سرحد کا پوشیدہ حال معلوم کر لیتی ہے؟ کیا کوئی کشف کی قوت اس کو حاصل ہے جس کے سبب بچہ کے جسم کی ضرورتوں کو دریافت کر لیتی ہے؟ اگر نہیں۔ تو ہر کس طرح بے دھڑک فیصلہ کر سکتی ہے؟ کیا وہ

نہیں جانتی کہ اس امر کا فیصلہ کہ جو جسم کو خوراک کی ضرورت ہے یا نہیں، بے شمار چیزیں
 اسباب پر منحصر ہے۔ یعنی یہ ضرورت موسم کی حرارت و برودت، ہوا کی رطوبت
 اور ہوا کی برقی حالت کے ساتھ ساتھ بدلتی رہتی ہے۔ اور ورزش جو کی جاتی ہے
 اس کے لحاظ سے اس خوراک کی نوعیت و مقدار کے لحاظ سے۔ جو سب سے
 پہلے کھانے کے وقت لگائی گئی ہو۔ اور جس قدر سرعت سے کچھ کھانا ہضم ہو گیا
 ہو۔ اس کے لحاظ سے ہی بدلتی رہتی ہے؛ اس مجموعہ اسباب کے نتیجہ کا اندازہ
 کیوں کر کر سکتی ہے؟ جیسا کہ ہم نے ایک پانچ سال کے لڑکے کے باپ کو جس کا
 بچہ اس قدر لیا ہے کہ اس کے اکثر ہم عمر لڑکے اس کے کندھے کے برابر آتے
 ہیں۔ یہ کہتے رہے کہ وہ میرے پاس کوئی مصدقہ میقیاس نہیں ہے۔
 جس سے اس کی خوراک کا اندازہ ہو سکے۔ اگر میں یہ کہوں کہ تنہا کھانا کافی ہے تو یہ
 محض قیاس ہے۔ اور قیاس کے غلط ہونے کا ایسا ہی احتمال ہے جیسا کہ
 صحیح ہونے کا۔ اسی لیے قیاسات پر اعتماد نہ کر کے۔ میں اس کو پیٹ بھر کر کھانے
 دیتا ہوں۔ اور جو شخص اس حکمت عملی پر اس کے نتائج کے ذریعہ سے رائے قائم کر لیا
 وہ سچ ہے اس بات کی معقولیت کو تسلیم کرنے پر مجبور ہوگا۔ حقیقت میں جس اعتماد پر
 اکثر اشخاص بچوں کے معیار کے لیے قانون مقرر کرتے ہیں۔ اس سے یہ ثابت
 ہوتا ہے کہ وہ علم الاعضا سے ناواقف ہیں۔ اگر ان کو زیادہ علم
 ہوتا تو وہ اس قدر ولی نہ ہوتے۔ یہ علم کے ٹکھنڈ میں جتنا بلہ
 جہالت کے ٹکھنڈ کے۔ انکار ہوتا ہے کہ اگر کوئی شخص یہ
 بات سیکھنی چاہیے کہ انسان کی رائے پر کس قدر کم۔ اور اذلی نظام اشیاء پر کس
 قدر زیادہ اعتماد کرنا چاہیے۔ تو اس کو نا تجربہ کار طبیب کی شاب زدگی
 کا مقابلہ۔ نہایت حاذق طبیب کی احتیاط کے ساتھ کرنا چاہیے۔

یاسرجان فاربس کی اس کتاب میں جس کا نام ہے ”مرض کے علاج میں طبیعت اور صحت کا بیان“ کا جو حصہ لکھا گیا ہے۔ اور وہ دیکھ لے گا کہ تو زمین زندگی کا جس قدر زیادہ علم حاصل ہوتا جاتا ہے۔ اوسے قدر اپنی رائے پر کم۔ اور طبیعت پر زیادہ۔ اعتماد ہوتا جاتا ہے۔

بچوں کو کھانا اور دوا
خوراک کی کمی ہے۔
بچوں کے لیے مفید نہیں ہے۔

خوراک کی کمیت کے سوال کو چھوڑ کر اس کی کیفیت کے سوال کی طرف رجوع کریں۔ تو یہاں بھی ہم کو وہی راسخانہ میلان نظر آتا ہے۔ نہ صرف محدود خوراک بلکہ نسبتاً ادنیٰ درجہ کی خوراک۔ بچوں کے لیے مناسب اعتدال کی جاتی ہے۔ آج کل عام رائے یہ ہے کہ ان کو گوشت بہت کم دینا چاہیے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ کم مقدار والوں کو کفایت شعاری نے اس رائے کی طرف ہدایت کی ہے۔ یعنی اسی اعتقاد سے یہ خیال پیدا ہوا ہے۔ جن والدین کو زیادہ گوشت خریدنے کا مقصد رہ نہیں ہوتا۔ وہ بچوں کی درخواستوں کا یہ جواب دیتے ہیں۔ وہ گوشت چھوٹے لڑکوں اور لڑکیوں کے لیے اچھا نہیں ہے۔ اور یہ بات جو اوّل اوّل محض ایک آسان سادہ رہ تھا۔ بار بار کی تکرار سے ایک اعتقاد بن گیا ہے۔ مگر جن لوگوں کو خج کا خیال نہیں ہوتا۔ وہ کچھ تو اکثر اشخاص کی دیکھا دیکھی۔ اور کچھ ان لوگوں کے اثر سے جو ادنیٰ طبقہ میں سے لے جاتی ہیں۔ اور کسی قدر زمانہ گزشتہ کی طبیعت سے نئی الفت کے سبب مغلوب ہو گئے ہیں۔

گوشت صرف شیر خوار

تاہم۔ اگر اس بات کی تحقیقات کریں کہ اس رائے کی بنیاد کیا ہے۔ تو ہم کو معلوم

یہ سرجان فاربس۔ برطانیہ کلان کا ایک مشہور طبیب تھا۔ اس نے فن طبابت میں مختلف کتابیں

لکھی ہیں۔ اس کتاب میں پیدا ہوا۔ اور اسے میں فوت ہوا مترجم۔

اس کتاب کا انگریزی نام ہے۔

(On Nature and Art in the Cure of Diseases) مترجم

ہو گا کہ اُس کی بنیاد بہت کم ہے۔ یا بالکل نہیں ہے۔ یہ ایسا مسئلہ ہے جس کا بار بار اعادہ کیا گیا ہے۔ اور جن کو بلا ثبوت تسلیم کر لیا گیا ہے۔ مثل اُس مسئلہ کے جو ہزار ہا سال تک اس امر پر زور دیتا رہا تھا کہ شیر خوار بچوں کے جسم پر پٹیاں باندھنی چاہئیں۔ شیر خوار بچہ کے معدہ کے لیے جس نے ابھی زیادہ عضلاتی قوت حاصل نہیں کی۔ گوشت غالباً ناموافق غذا ہے۔ کیونکہ گوشت کو قبل اس کے کہ وہ مستحیل بکیموس ہو۔ زیادہ پینے کی ضرورت ہے۔ مگر یہ اعتراض اُس گوشت پر وارد نہیں ہو سکتا۔ جس کے ریشے نکال لیے جائیں (اور صرف آب جوش استعمال کیا جائے) اور نہ اُس زمانہ سے متعلق ہو سکتا ہے۔ جب کہ دو تین سال کے بعد بچہ میں خاصی عضلاتی قوت پیدا ہو جاتی ہے۔ یہ شہادت جو اس مسئلہ کی تائید میں پیش کی گئی ہے۔ بہت چھوٹے بچوں کی بابت تو کسی قدر قوی ہے۔ مگر بڑی عمر کے بچوں کی بابت قوی نہیں ہے۔ گو ان کے ساتھ ہی عموماً اسی طرح سلوک کیا جاتا ہے۔ تاہم ان کی بابت خلاف شہادت دانی اور قطعی موجود ہے۔ سائنس کا فتویٰ عام رائے کے بالکل خلاف ہے۔ ہم نے یہ سوال دو سر پر آوردہ طبیوں اور چند نہایت ممتاز علم الاعضاء کے عالموں کے سامنے پیش کیا تھا۔ اور وہ سب اس نتیجہ سے یکسان متفق ہیں۔ کہ بچوں کو بڑوں کی نسبت کم مقوی خوراک نہیں۔ بلکہ اگر ہو سکے۔ تو زیادہ مقوی خوراک دینی چاہیے۔

اس نتیجہ کے وجہ ظاہر ہیں۔ اور یہ دلیل صاف ہے۔ یہ معلوم کرنے کے لیے کہ دراصل کے کو بمقابلہ بڑے آدمی کے خوراک کی ضرورت نسبت زیادہ ہوتی ہے۔ صرف اس امر کی ضرورت ہے۔ کہ ایک بڑے آدمی اور ایک لڑکے کے جسمانی تشویش کا باہم مقابلہ کیا جائے۔ وہ مقاصد کیا ہیں۔ جن کے لیے انسان کو خوراک

بچوں کے لیے ناموافق
ہے۔ مگر دو تین سال
تک بچے اس کو چھو
ہر ہضم کر سکتے ہیں۔

بچوں کو بڑوں کے
مقابلہ میں خوراک کی
ضرورت نسبت زیادہ
ہوتی ہے۔ اس بات
کی تائید اور اُس کے

کی ضرورت ہے، اُس کا جسم ہر روز تھوڑا بہت گھٹتا رہتا ہے۔ یعنی جسمانی تختہ
 کی وجہ سے فرسودہ ہو جاتا ہے۔ نفس کے عملوں کی بدولت نظام عصبی بھی فرسودہ
 ہو جاتا ہے۔ زندگی کے فرائض و افعال کے جاری رہنے سے امعاء فرسودہ
 ہو جاتی ہیں۔ اور جو مادہ اس طرح ضائع ہوتا ہے۔ اُس کی کمی پوری کرنی ضرور ہے
 انتشار حرارت کے ذریعہ سے حرارت کی ایک بڑی مقدار بھی جسم سے خارج
 ہوتی رہتی ہے۔ اور چونکہ افعال زندگی کے جاری رکھنے کے لیے جسم کی حرارت
 کا قائم رکھنا ضروری ہے۔ اس لیے اس نقصان کا معاوضہ اس طرح کرنا
 چاہیے کہ جسم میں ہمیشہ حرارت پیدا ہوتی رہے۔ اور اسی لیے جسم کے بعض اجزا
 پر ہمیشہ آکسڈیشن کا عمل ہوتا رہتا ہے۔ پس دن بھر کے نقصانات کی تلافی اور
 جس قدر حرارت دن بھر میں صرف ہوتی ہے۔ اُس کے عوض ایندھن بھی پہنچانا
 صرف یہی مقاصد ہیں۔ جن کے لیے بالغوں کو خوراک کی ضرورت ہے۔ اب
 لڑکے کی حالت پر غور کرو۔ اُس کے جسم کا مادہ بھی کام کرنے کی وجہ سے ضائع
 ہوتا رہتا ہے۔ اور اس بات کے سمجھنے کے لیے گڑا کا اپنے جیشہ کی مناسبت
 سے غالباً اسی قدر مادہ ضائع کرتا ہے۔ جس قدر کہ بڑا آدمی کا صرف اُس کے
 چونچال پن پر غور کرنے کی ضرورت ہے۔ انتشار حرارت کے ذریعہ سے
 اُس کے جسم کی حرارت بھی زائل ہوتی رہتی ہے۔ اور چونکہ بچہ کا جسم مقابلہ بڑے
 آدمی کے۔ جیشہ کے لحاظ سے۔ زیادہ تر کھلتا رہتا ہے۔ اور اسی لیے بچہ کے
 جسم سے حرارت بھی نسبت زیادہ خارج ہوتی رہتی ہے۔ لہذا بڑے آدمی کو حرارت
 پیدا کرنے والی خوراک کی جس قدر ضرورت ہے۔ بچہ کو۔ اپنے جیشہ کے موافق اُس
 سے زیادہ خوراک کی ضرورت ہے۔ پس نشوونما کے جو عمل بڑے آدمی کے جسم
 میں جاری رہتے ہیں۔ اگر بچہ کو اُن عملوں کے سوا اور کسی عمل کی ضرورت نہ ہوتی

تو ہی اس کو۔ اپنے جذب کی مناسبت سے۔ غذا کے کسی قدر زیادہ ذخیرہ کی ضرورت
 ہوتی۔ مگر بچہ کو جسم کی کمی پوری کرنے۔ اور اس کی حرارت قائم رکھنے کے علاوہ منہ کی
 غرض سے نیا مادہ پیدا کرنے کی بھی ضرورت ہے۔ جب جسم کے فلول اور حرارت
 کے نقصان کی تلافی ہو جاتی ہے۔ تو خوراک غذا باقی رہتی ہے وہ جسم کے منہ میں کام
 آتی ہے۔ اور باقاعدہ متواسی زائد غذا کی بدولت ممکن ہے۔ اور اس کی عدم
 موجودگی میں چند کبھی کبھی واقع ہوتا ہے۔ اس سے بدن اضمحلال پیدا ہوتا ہے
 جو ناقص بدل مایحلال کا نتیجہ ہے۔ یہ سبب کہ ایک خاص قانون جبرائیل
 کی وجہ سے جس کی تشریح یہاں ممکن نہیں ہے۔ چھوٹے جسم نامی کو بڑے جسم نامی
 پر اسی نسبت سے فوقیت حاصل ہوتی ہے۔ جو قائم رکھنے والی اور زائل کرنے والی
 قوتوں میں پائی جاتی ہے۔ حقیقت میں یہ ایسی فوقیت ہے۔ کہ منہ کا امکان ہی
 اس کی بدولت ہے۔ مگر اس کے تسلیم کر لینے سے یہ بات اور بھی زیادہ واضح ہو جاتی
 ہے کہ۔ اگرچہ ممکن ہے کہ جسم کی طاقت مخالف اثر کو برداشت کرے۔ اور بالکل
 ہی زائل نہ ہو جائے۔ مگر چون کہ طاقت میں کمی ضرور واقع ہوتی ہے۔ اس لیے
 ہر ایک مخالف اثر قدر و قاست یا جسمانی تکمیل کو ضرور نقصان پہنچائے گا۔ یہ بات
 کہ منہ کو کرنے والے جسم کے لیے مادہ کی ضرورت کس قدر ناگزیر ہے۔ اس امر سے
 ثابت ہے کہ بچپن میں جب کہ ایک مدرسہ میں پڑھتا ہے۔ اس کی بہوک نہایت تیز
 ہوتی ہے اور آئندہ زندگی میں شاد و نادر بھی ایسی تیز بھوک لگتی ہے۔ اور نیز اس امر
 سے کہ بچہ کو نسبتاً جلد بھوک لگ جاتی ہے۔ اور اگر اس بات کی اور زیادہ شہادت
 درکار ہو۔ کہ بچوں کو زیادہ خوراک کی ضرورت ہوتی ہے۔ تو اس واقعہ سے حاصل
 ہوتی ہے کہ بچوں کی تباہی اور دیگر مصائب کے بعد جو قحط واقع ہوتے ہیں ان
 میں سب سے پہلے مر جاتے ہیں۔

آیا بچوں کو کم زور
غذا کی زیادہ مقدار
دی جائے یا مستوی
غذا کی معتدل مقدار

جب یہ بات مسلم ہو چکی۔ اور مسلم ہونی ہی چاہیے۔ کہ بچوں کو خوراک
کی ضرورت نسبت زیادہ ہے۔ تو اب یہ سوال باقی رہتا ہے کہ بچوں کو
ضرورت کو اس طرح پورا کریں کہ بچوں کو بہت زیادہ مقدار اس غذا کی دی جائے جس کو
کم زور غذا کہتے ہیں۔ یا مقوی غذا۔ زیادہ معتدل مقدار میں دی جائے، و گوشت
کی ایک معین مقدار سے جس قدر غذائیت حاصل ہوتی ہے۔ وہ اس سے زیادہ
مقدار کی روٹی سے۔ یا اس سے بھی زیادہ مقدار کے آلوؤں سے حاصل ہوتی
ہے۔ اور دیگر غذائیہ کو بھی اسی پیمائش کرنا چاہیے۔ جس قدر کم غذائیت کسی شے
میں ہو۔ ضرورت کو پورا کرنے کے لیے۔ اس کی مقدار اسی قدر زیادہ کرنی چاہیے
اب کیا ہم متوکر نے مائے بچہ کی زائد ضرورتوں کا لحاظ رکھ کر اس کو ایسی عمدہ خوراک کی
کافی مقدار دیں۔ جیسی کہ بڑوں کو دی جاتی ہے، یا اس امر کا لحاظ نہ رکھ کر۔ کہ بچہ کے
معدہ کو اس عمدہ خوراک کی بھی نسبت زیادہ مقدار ہضم کرنی پڑتی ہے، اونی
خوراک کی اس سے زیادہ مقدار دے کر اس کے معدہ پر اور بھی زیادہ بار

ڈال دیں؟

بچوں کو ایسی غذا
دینی چاہیے جو مقوی
ہو اور زور دہ نہ ہو

اس سوال کا جواب کسی قدر صاف ہے ہضم کی محنت میں جس قدر
تخفیف ہوتی ہے اعضا کے متوادر عمل کے لیے اسی قدر زیادہ قوت
باقی رہتی ہے۔ معدہ اور اسعاء کے فرایض۔ اعصابی قوت اور خون کا زیادہ
ذخیرہ ہم پہنچے بغیر پورے نہیں ہو سکتے۔ اور خوب پیٹ بھر کر کھانے کے بعد جو کسل
نسبتہ زیادہ پیدا ہوتا ہے۔ اس سے ہر ایک بالغ کو اس بات کا ثبوت ملتا ہے کہ یہ
اعصابی قوت اور خون کا ذخیرہ نظام جسمانی کے نقصان سے حاصل ہوتا ہے۔ اگر
کم مقوی خوراک کی ایک کثیر مقدار سے مطلوبہ غذائیت حاصل ہو۔ تو معیار پر نسبت
اس کے کم مقوی خوراک کی معتدل مقدار سے اسی قدر غذائیت حاصل ہو زیادہ

کام کا بار بڑھ جاتا ہے۔ اور امعاء پر زائد بار پڑتا بہت بڑا نقصان ہے۔
یہ نقصان بچوں میں قوست کی کمی یا نمونکی کمی یا دونوں سے ظاہر ہوتا ہے۔ پس
یہ نتیجہ نکلا کہ بچوں کو ایسی خوراک ملنی چاہیے۔ جو حتمی الامکان مقوی
بھی ہو اور منہض بھی۔

بے شک یہ بات صحیح ہے کہ لڑکوں اور لڑکیوں کو خاص یا تقریباً خاص
نباتاتی غذا سے پرورش کر سکتے ہیں۔ طبقہ اعلیٰ میں ایسے بچے پائے جاتے
ہیں۔ جن کو گوشت نسبت کم دیا جاتا ہے۔ اور وہ پھر بھی بڑھتے ہیں۔ اور صحیح و
سالم معلوم ہوتے ہیں۔ فردروں کے بچے شاذ و نادر ہی گوشت چکھتے ہوں گے۔
پھر بھی صحیح و سالم بلوغ کو پہنچتے ہیں۔ مگر ان واقعات میں۔ جو بظاہر خلاف معلوم
ہوتے ہیں۔ ہرگز وہ وزن نہیں ہے۔ جو عموماً خیال کیا جاتا ہے۔ اول تو یہ بات
لازم نہیں آتی کہ جو لوگ ابتدائی عمر میں روٹی اور آلو سے پرورش پاتے ہیں۔ وہ
آخر کار عمدہ منو پائیں گے۔ اور انگلستان کے زراعتی فردروں اور امریکی حالت
کا۔ یا فرانس کے طبقہ متوسط اور طبقہ ادنیٰ کی حالت کا مقابلہ کرنا۔ نباتات خوروں کے
حق میں ہرگز مفید نہیں ہے۔ دوسرے یہ سوال جسم کی کیفیت ہی سے متعلق
نہیں ہے۔ بلکہ کیفیت سے بھی متعلق ہے۔ نرم پیلہ جسم دیکھنے میں ایسا ہی
اچھا معلوم ہوتا ہے۔ جیسا کہ سخت کھٹیلہ جسم۔ اگرچہ ممکن ہے کہ سرسری نظر سے
دیکھنے والے کی نگاہ میں۔ ایسا بچہ جس کے رگ و پے مکمل اور نرم ہوں۔ اُس
بچہ کے برابر معلوم ہو جس کے ریشہ چست اور گٹھے ہوئے ہوں۔ مگر طاقت
کی آزمائش سے فرق معلوم ہو جاتا ہے۔ جو انوں کا زیادہ موٹاپا
اکثر کم زوری کی علامت ہے۔ جن لوگوں کی تعلیم و تربیت کی جاتی ہے۔ اُن
کا بدن گٹ جاتا ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ان ادنیٰ درجہ کی خوراک کھانے والے

غذائیت کے اعتبار
سے گوشت اور نباتاتی
کام کا بار بڑھ جاتا ہے۔

بچوں کی ظاہری صورت سے کچھ نتیجہ نہیں نکالا جاسکتا۔ تیسرے۔ جبکہ علامہ ہم کو کام کرنے کی قوت کا بھی لحاظ رکھنا پڑتا ہے۔ گوشت خواروں کی اولاد اور آلو روٹی کھانے والوں کی اولاد میں اس اعتبار سے ایک نمایاں فرق ہے۔ وہمقان کا لڑکا عقلی اور جسمانی دونوں طرح کی زندگی میں ایک شریف آدمی کے پیٹ سے بہت کم درجہ کا ہوتا ہے۔

اگر ہم حیوانات کی مختلف قسموں کا۔ یا آدمیوں کی مختلف نسلوں کا۔ یا ایک ہی قسم کے حیوانوں اور انسانوں کا۔ جب کہ ان کو مختلف قسم کی خوراک دی جائے۔ یا ہم مقابلہ کریں۔ تو ہم کو اس امر کا اور بھی زیادہ صاف ثبوت ملتا ہے کہ کام کرنے کی قوت کا درجہ۔ خوراک کے مقوی ہونے پر یقیناً منحصر ہے۔

ہم دیکھتے ہیں کہ گائے۔ جو گھاس جیسی کم زور خوراک پر گزارہ کرتی ہے۔ اُس کے لیے خوراک کی بہت زیادہ مقدار درکار ہے۔ اور اُس کے ہضم کرنے کے لیے ایک وسیع معدہ کی ضرورت ہے۔ اُس کے ہاتھ پاؤں۔ جو جسم کے مقابلہ میں چھوٹے ہوتے ہیں۔ بوجھ کے مارے دبے رہتے ہیں۔ اس بھاری جسم کے اٹھانے اور خوراک کی اس کثیر مقدار کے ہضم کرنے میں بہت سی قوت صرف ہو جاتی اور توڑی سی باقی رہ جاتی ہے۔ اس لیے یہ جانور سست ہوتا ہے گائے سے گھوڑے کا مقابلہ کرو۔ اس جانور کی بناوٹ گائے سے تقریباً ملتی جلتی ہے۔ مگر وہ زیادہ مقوی خوراک کا عادی ہے۔ اس کا جسم اور خاص کر پیٹ سے نیچے کا حصہ۔ اُس کے ہاتھ پاؤں کے مقابلہ میں زیادہ بھاری نہیں ہے۔ اور اس کے قویٰ پر اس قدر بھاری انتڑیوں وغیرہ کے اٹھانے کا بار نہیں پڑتا اور نہ اس قدر کثیر المقدار خوراک ہضم کرنے کا۔ اور اس کا نتیجہ یہ ہے کہ اس میں زیادہ تر قوت محرکہ اور بہت کچھ جیتی وچالائی پائی جاتی ہے۔ پھر اگر ہم گھاس خور بھیر کی

مقوی خوراک کھانے والے حیوان۔ کم زور خوراک کھانے والے حیوانوں کے مقابلہ میں زیادہ تھکتا وچالاک ہوتے ہیں۔ گائے اور گھوڑے۔ بہتر اور کئی کی خوراک کا بہتر مقابلہ

احمقانہ سستی دکاہلی کا کتے کی چستی و چالاکی کے ساتھ مقابلہ کریں۔ جو گوشت یا
انانج پر یا دونوں چیزوں پر گزارہ کرتا ہے۔ تو ہم کو ایسا ہی فرق نظر آئے گا جو بلحاظ نوعیت
کے اُسی قسم کا ہے۔ (جو گائے اور گھوڑے میں پایا جاتا ہے) مگر بلحاظ درجہ کے اُس
سے بھی زیادہ ہے۔ اور اگر ہم چڑیا گھر کی سیر کر کے اس بات پر غور کریں کہ گوشت خور
جانور کیسی بے چینی کے ساتھ کبھی اپنے پنجروں کے اوپر جاتے ہیں اور کبھی نیچے
آتے ہیں۔ تو صرف اس بات کے یاد رکھنے کی ضرورت ہے کہ یہ زائد قوت نباتات
خور جانوروں میں سے کسی جانور میں عادۂ نہیں پائی جاتی۔ اور اس بات کے سمجھنے
کی ضرورت ہے کہ خوراک کے مقوی ہونے اور چستی و چالاکی کے درجہ میں
کس قدر صریح تعلق ہے۔

یہ تفاوت جیسا کہ بعض اشخاص محبت پیش کر سکتے ہیں۔ جسمانی ساخت
کے اختلاف کا براہ راست نتیجہ نہیں۔ بلکہ اُس خوراک کے اختلاف کا نتیجہ ہے جس
پر گزارہ کرنے کے لیے ان حیوانات کا جسم بنایا گیا ہے۔ اور اس کا ثبوت یہ ہے کہ
یہی اختلاف ایک ہی نوع کی مختلف صنفوں میں دیکھا جاتا ہے۔ گھوڑے کی مختلف
قسموں سے اس امر کی توضیح ہوتی ہے۔ بڑے پیٹ والے۔ سست اور حریل
یکہ کے گھوڑے کا مقابلہ۔ شکار یا گھوڑوں کے گھوڑے کے ساتھ کرو جس کے پہلو
چھوٹے چھوٹے اور مضبوط ہوتے ہیں۔ اور پھر اس بات کو یاد کرو کہ ایک کی خوراک
دوسرے کی خوراک کے مقابلہ میں کس قدر کم مقوی ہوتی ہے۔ یا نوع انسانی کی مثال
لو۔ اہل اسیٹریلیا۔ جنوبی افریقہ کی خانہ بدوش قومیں اور ان کے علاوہ نبات
ادنی درجہ کے وہ وحشی لوگ۔ جو بڑوں اور جنگلی پھلوں پر گزارہ کرتے اور کبھی کبھی چھوٹے
چھوٹے کیڑے اور اسی قسم کی ادنیٰ خوراک کھا لیتے ہیں۔ نسبتاً پست قدم ہوتے ہیں
ان کے پیٹ بڑے بڑے اور عضلات نرم اور غیر نشوونما یافتہ ہوتے ہیں۔ اور وہ

امثلہ مذکورہ بالا میں جو اتنا
کی چستی و چالاکی و سستی
دکاہلی کا تفاوت و اختلاف
خوراک کا نتیجہ ہے نہ کہ
جسمانی ساخت کے
اختلاف کا۔

بانتھا پانی یا زیادہ محنت کرنے میں اہل فرنگ کے ساتھ بالکل لگا نہیں کما سکتے۔ اب
اُن وحشی قوموں کو شمار کرو جو پورے قد والی۔ مضبوط اور چست و چالاک ہیں۔ جیسے
کافر۔ شمالی امریکہ کے وحشی باشندے۔ اور اہل اٹلی پٹیا گونیا۔ اور
تم کو معلوم ہو گا کہ وہ بڑے گوشت خوار ہیں۔ ادنیٰ خوراک کھانے والا ہست درو۔
انگریز کا مقابلہ جو زیادہ مقوی خوراک کھاتا ہے۔ نہیں کر سکتا۔ اور وہ عقلی قوت میں
بھی انگریز سے اسی قدر کم ہے۔ جس قدر کہ جہانی قوت میں۔ اور ہمارا خیال یہ ہے
کہ دنیا کی تاریخ عموماً یہ بات ظاہر کرتی ہے کہ عمدہ خوراک کھانے والی قومیں قوی
اور غالب رہی ہیں۔

مگر جب ہم یہ بات دیکھتے ہیں کہ ایک خاص حیوان کی خوراک جس قدر کم یا زیادہ
مقوی ہوتی ہے۔ وہ اسی قدر کم یا زیادہ محنت کر سکتا ہے۔ تو یہ حجت اور بھی قوی ہو جاتی
ہے۔ یہ بات گھوڑے کی حالت میں ثابت ہو چکی ہے۔ اگرچہ گھاس خور گھوڑے
کے بدن پر گوشت بڑھ جاتا ہے۔ مگر اُس کی طاقت جاتی رہتی ہے۔ جیسا کہ اُس کو
سخت کام پر لگانے سے ثابت ہوتا ہے۔ گھوڑوں کو گھاس پر چھوڑ دینے کا نتیجہ یہ ہے
کہ اُن کے عضلات ڈھیلے پڑ جاتے ہیں۔ اگر کسی بچھڑے کو سمیتھ فیڈ کی منڈی
میں بیچنے کے لیے تیار کیا جائے تو اوس کے لیے گھاس بہت عمدہ چیز ہے۔
مگر شکاری گھوڑے کے لیے بہت خراب ہے۔ قدیم زمانہ میں لوگ اچھی طرح یہ بات
جانتے تھے کہ شکاری گھوڑوں کو۔ کھیتوں میں موسم گرما بسر کرنے کے بعد۔ کئی مہینے
اصطبل میں رکھ کر خوراک دینے کی ضرورت ہوتی ہے۔ تب جا کر وہ شکاری کتوں کا
ساتھ دے سکتے ہیں۔ اور یہ بات کہ آپندہ موسم بہار کے آغاز تک اُن کی حالت

کسی جانور کو غیر مستدر
کم یا زیادہ مقوی خوراک
دی جاتی ہے۔ وہ اسی
قدر کم یا زیادہ محنت
برداشت کر سکتا ہے۔
اور گھوڑے کی مثال
سے اس امر کی توضیح۔

لکھ بڑھنم انگریز کی اُس وحشی قوم کو جو نیکو دیندار۔ رکیب کالونی کے درمیان رہتی ہے۔ کافر کہتے ہیں۔ خاص کر
حصہ کے رہنے والوں کو جو کافر یا بدھ ہیں۔ مگر ہم
لکھ پٹیا گوینا۔ قدیم نام اس ملک کا ہے جو جنوبی امریکہ کا جنوبی حصہ ہے۔ مگر ہم

عمر نہ نہیں ہوتی۔ اور آج کل کا دستور جس پر سٹر ایپر لے نے زور دیا ہے۔ یہ ہے کہ در شکاری گھوڑے کو گرمی کے موسم میں گھاس پر کبھی نہ چھوڑو۔ اور خاص اور نہایت مساعدا حالتوں کے سوا۔ اس کو کبھی باہر نہ نکلنے دو بلکہ اس کے یہ معنی ہیں کہ اس کو ادنیٰ درجہ کی خوراک ہرگز نہ دو۔ صرف مقوی خوراک کے متواتر استعمال سے زیادہ طاقت اور جھٹکا کشتی پیدا ہوتی ہے۔ یہ بات۔ جیسا کہ سٹر ایپر لے نے ثابت کیا ہے۔ ایسی صحیح ہے کہ اگر متوسط درجہ کے گھوڑے کو ایک عرصہ دراز تک اعلیٰ درجہ کی خوراک دی جائے۔ تو وہ اپنے کرتبوں میں اس اول درجہ کے گھوڑے کا مقابلہ کر سکتا ہے۔ جس کو معمولی خوراک ملتی ہو۔ ان مختلف شہادتوں پر اس عام واقعہ کا اور اضافہ کرو کہ جب کسی گھوڑے سے گنگنا کام لینے کی ضرورت ہوتی ہے تو دستور ہے کہ اس کو بوسیا دیتے ہیں یہ ایسی خوراک ہے جس میں گھوڑے کی معمولی خوراک یعنی جوی کی نسبت نائسٹروجن یعنی گوشت بنانے والے مادہ کی مقدار زیادہ ہوتی ہے۔

یہ حقیقت خاص اشخاص کی حالت میں بھی اس قدر صفا یا اس سے بڑھ کر صفائی کے ساتھ ظاہر ہوتی ہے۔ ہم ان لوگوں کا حوالہ نہیں دیتے جن کو طاقت آزمائی کے کرتبوں کی تعلیم دی جاتی ہے۔ ان کی غذا تو اس اصول کے بالکل موافق ہی ہوتی ہے۔ ہم ریل کے ٹھیکہ داروں اور ان کے مزدوروں کے تجربہ کا حوالہ دیتے ہیں۔ یہ امر سالہا سال سے بخوبی مسلم ہو چکا ہے کہ انگلستان کی بحری فوج۔ جو بہت گوشت کھاتی ہے یورپ کی بحری فوج کی نسبت۔ جو اس خوراک پر گزارہ کرتی ہے۔ جس میں آٹے کے اجزاء ملے ہوئے ہوتے ہیں۔ بہت زیادہ کام کر سکتی ہے۔ اس قدر زیادہ کہ جن انگریزوں نے یورپ کی ریلیں بنانے کا ٹھیکہ لیا تھا۔ انہوں نے دیکھا کہ اپنے مزدوروں کو ساتھ لے جانے میں نفع ہے۔ یہ بات حال ہی میں صاف صاف ثابت ہو گئی

انسان پر بھی مقوی
بہتر مقوی خوراک
اور نہایت نمایاں ہوتا
ہے۔ اور چند مثالوں
سے اس کی تشریح

ہے کہ اس نوعیت کا باعث - غذا کا اختلاف تھا - نہ کہ نسل کا - کیوں کہ یہ نتیجہ برآمد ہوا ہے کہ جب یورپ کی بحری فوج - اسی طریقہ پر زندگی بسر کرتی ہے - جس طرح کہ حریف انگریز تو وہ بھی مٹھوڑے سے صد میں کم و بیش انگریزی فوج کے برابر برابر کام دینے لگتی ہے - اس واقعہ پر ہم کو ایک بالعکس واقعہ اضا فہ کرنا چاہیے - جس کی بابت ہم ذاتی شہادت دے سکتے ہیں - اور جو چہ مہینے تک خالص نباتاتی غذا کا تجربہ کرنے پر مبنی ہے - یعنی یہ کہ گوشت نہ کھانے سے جسم اور نفس دونوں کی طاقت کم ہو جاتی ہے -

کیا یہ مختلف شہادتیں بچوں کی خوراک کی بابت ہماری دلیل کی تصدیق نہیں کرتیں ؟ کیا وہ اس بات پر دلالت نہیں کرتیں - کہ گواہ فرض غیر مقوی خوراک سے اسی قدر قدر و قاست اور ذیل ڈول حاصل ہو جائے - جس قدر کہ مقوی خوراک سے حاصل ہوتا ہے - تو یہی غیر مقوی خوراک سے جو مادہ پیدا ہوتا ہے وہ باعتبار کیفیت کے بہت ادنیٰ درجہ کا ہوتا ہے ؟ کیا وہ شہادتیں اس حینال کو مستحکم نہیں کرتیں کہ اگر قوت اور تیز منو کو قائم و برقرار رکھنا ہو - تو یہ بات صرف اعلیٰ درجہ کی خوراک دینے سے حاصل ہو سکتی ہے ؟ کیا وہ اس یقینی نتیجہ کی تصدیق نہیں کرتیں کہ جس بچے سے جسمانی یا عقلی کام لینے کی کچھ ایسی ضرورت نہیں ہوتی - وہ اس خوراک سے - جس میں آٹے کے اجزاء شامل ہوں - خاصی اچھی طرح نشوونما حاصل کر سکتا ہے - مگر جس بچے کو ہر روز نہ صرف نئے مادہ کی مادہ کی واجبی مقدار مہیا کرنی - بلکہ اس نقصان کی تلافی کرنی پڑتی ہے - جو عضلات سے زیادہ کام لینے کا نتیجہ ہے - اور اس فریاد نقصان کی ہی جو دماغ کی سخت ورزش کا نتیجہ ہے - اس کو ایسی خوراک کا استعمال کرنا ضروری ہے - جس میں مقوی مادہ کی زیادہ تر مقدار شامل ہو، ؟ اور کیا یہ صریح نتیجہ نہیں ہے - کہ اس سے بہتر خوراک کے نہ دینے

ان شہادتوں سے ثابت ہے کہ بچوں کو عمدہ اور مقوی خوراک دینی چاہیے -

یہ یا تو نمویا جسم کی مستعدی میں یا نفس کی مستعدی میں جیسے کہ جسمانی ساخت اور حالات مقتضی ہوں۔ ضرور متور واقع ہوگا ہم کو یقین ہے کہ جو شخص منطقیانہ عقل رکھتا ہو۔ وہ اس بات پر اعتراض نہ کرے گا۔ اس کے خلاف رائے رکھنا گویا اُن لوگوں کے پُرانے مغالطہ کو درپردہ تسلیم کرنا ہے۔ جو دوام حرکت کے قائل ہیں۔ یعنی یہ بات مان لینا ہے کہ لاشے سے قوت حاصل کرتی ممکن ہے۔

خوراک کی بحث ختم کرنے سے پہلے۔ چند الفاظ خوراک کی ایک اور ضروری شرط یعنی اُس کے تنوع کی بابت ضرور کہنے چاہئیں۔ اس اعتبار سے بچوں کے خور و نوش کا انتظام بہت ناقص ہے۔ اگرچہ ہمارے بچوں کو ہمارے سپاہیوں کی طرح بیس سال تک ابلا ہوا گوشت کھانے کی سزا تو نہیں دی جاتی۔ تو بھی اُن کو ایسا اوقات یکساں خوراک کی تکلیف اٹھانی پڑتی ہے۔ اور اگرچہ اُس خوراک کی ملامت نہ تو اس قدر سخت ہوتی ہے اور نہ اس قدر دیرپا تاہم اُن کی خوراک بھی سپاہیوں کی خوراک کی طرح صراحتہ قوانین صحت کے برخلاف ہے۔ یہ سچ ہے کہ دن کے کھانے پر بچوں کو ایسی خوراک دی جاتی ہے جس میں کم و بیش کئی چیزیں شامل ہوتی ہیں۔ مگر ناشتہ میں ہفتہ ہفتہ۔ ماہ ماہ اور سال بسال دہی دود روٹی ملتی ہے۔ یا شاید آتش جو ملتا ہو۔ اور شام کو اسی قسم کی ملاوٹ کے ساتھ دوبارہ دود روٹی یا چائے۔ اور مکھن روٹی دی جاتی ہے۔

وہ کو ایک ہی قسم کی خوراک دینا سخت غلط ہے۔

یہ دستور علم الاعضا کے احکام کے خلاف ہے۔ ایک ہی کھانا بار بار کھانے سے جو نفرت پیدا ہو جاتی ہے اور جو کھانا بہت دنوں سے نہ کھایا ہو اُس سے جو لطف حاصل ہوتا ہے۔ یہ دونوں باتیں جیسا کہ لوگ بے پردائی سے فرض کر لیتے ہیں۔ بے معنی نہیں ہیں۔ بلکہ طرح طرح کی صحت بخش خوراک کے لیے محرک ہیں۔ بے شمار تجربوں سے ثابت ہو گیا ہے کہ شاید کوئی ایک۔ خوراک سزاوار کیسی ہی

خوراک کی تبدیلی کی ضرورت اور اُس کے فوائد۔

عہدہ ہو۔ ایسی نہیں جس میں ایسے تمام اجزاء مناسب مقدار یا صحیح شکل میں موجود ہوں جو جسمانی نشوونما کو باقاعدہ جاری رکھنے کے لیے مطلوب ہیں۔ اس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ خوراک کے تمام اجزاء کی مقدار کا موازنہ قائم رکھنے کے لیے خوراک کو اکثر تبدیل کرتے رہنے کی ضرورت ہے۔ اس کے علاوہ ایک اور حقیقت جو علم الاعصاب کے عالموں کو معلوم ہے۔ یہ ہے کہ زیادہ مرغوب غذا سے جو لطف حاصل ہوتا ہے۔ اس سے اعصاب کو تحریک ہوتی ہے اور قلب کا فعل زیادہ ہوتا ہے۔ اور دوران خون۔ جو زیادہ قوت کے ساتھ ہوتا ہے۔ آئندہ ہضم میں مدد دیتا ہے۔ اور یہ حقائق آج کل۔ مولیشیوں کو خوراک دینے کے اصول کے مطابق ہیں۔ جو اس بات کی ہدایت کرتے ہیں۔ کہ خوراک اول بدل کر دینی چاہیے۔

مگر نہ صرف وقتاً فوقتاً خوراک کی تبدیلی کی بڑی ضرورت ہے۔ بلکہ ان ہی وجوہات سے اس بات کی بھی بڑی ضرورت ہے کہ ہر ایک کھانے پر کئی طرح کی چیزیں استعمال کی جائیں۔ اجزاء خوراک کا بہتر موازنہ اور زیادہ تر اعصابی تحریک کا پیدا ہونا یہ دونوں فائدے پہلے کی طرح یہاں بھی حاصل ہوتے ہیں۔ اگر اس کے ثبوت میں واقعات مطلوب ہوں۔ تو ہم ایک یہ واقعہ بیان کر سکتے ہیں کہ اہل فرانس کے کھانے کو جو مقدار میں بہت زیادہ ہوتا ہے۔ مگر اس میں نہایت مختلف قسم کی چیزیں ہوتی ہیں۔ معدہ نسبتاً آسانی کے ساتھ ہضم کر سکتا ہے۔ شاید کسی کو اس پر اعتراض نہ ہوگا۔ کہ ایک ہی قسم کا انا بہت کھانا۔ خواہ کیسا ہی عمدہ لگا ہوا ہو۔ ایسی آسانی سے ہضم نہیں ہو سکتا۔ اور اگر کوئی شخص مزید واقعات کا خواہش مند ہو۔ تو وہ انتظام حیوانات کے متعلق زمانہ حال کی ہر ایک کتاب میں مل سکتے ہیں۔ جب حیوانات کو ہر ایک کھانے پر کئی چیزیں دی جاتی ہیں۔ تو وہ خوب موٹے تازہ ہو جاتے ہیں۔

ہر ایک کھانے پر کئی
کی چیزیں استعمال کرنا
ضرورت اور اس کی مدد

گاس اور سٹارک کے تجربوں سے اس بات کا نہایت قطعی ثبوت ملتا ہے کہ ایک ایسا مرکب پیدا کرنے کی غرض سے - جو معدہ کے فعل کے لیے سب سے زیادہ مناسب ہو - مختلف چیزوں کی آمیزش مفید بلکہ ضروری ہے۔

اگر کوئی شخص یہ اعتراض کرے - جیسا کہ غالباً بہت سے اشتیاح کریں گے - کہ بچوں کو اول بدل کر خوراک دینا اور ایسی خوراک دینا - جس میں ہر ایک کھانے پر کئی طرح کی چیزیں ہی ہوں - ایک تکلیف مالایطاق ہوگی تو ہم یہ جواب دیں گے کہ جو تکلیف بچوں کے عقلی نشوونما میں مہم و معاون ہو وہ نہ تکلیف مالایطاق نہیں سمجھی جاسکتی - اور یہ کہ بچوں کی آئینہ دیدہ ہیروئی کے خیال سے عمدہ جسمانی نشوونما کی وقت اس سے بڑھ کر ہے - علاوہ بریں یہ بات افسوسناک اور عجیب بھی معلوم ہوتی ہے - کہ سوروں کے موٹا مازہ بنانے میں جو تکلیف خوشی خوشی گوارا کی جاتی ہے - بچوں کی پرورش میں اس کو تکلیف مالایطاق سمجھا جائے۔

جو لوگ خوراک کے اس دستور العمل کو - جو ہم نے بتایا ہے - اختیار کرتا جاویں - ان کی تنبیہ کی غرض سے چند اور جملے اضافہ کرنے ضروری ہیں - یہ تبدیلی یکایک نہیں ہونی چاہیے - کیوں کہ متواتر ادنی درجہ کی خوراک کھاتے کھاتے جسمانی نظام ایسا ضعیف ہو جاتا ہے - کہ وہ اعلیٰ درجہ کی خوراک کو فوراً مہضم نہیں کر سکتا - کم مقوی خوراک بذات خود مہضمی کا باعث ہے یہ بات حیوانات کی بابت ہی صحیح ہے - جب ملائی اُترا ہوا دیا سٹی یا کوئی اور ادنی درجہ کی خوراک

اس اعتراض کا جواب کہ بچوں کو اول بدل کر خوراک دینا یا ایک وقت میں کئی طرح کی چیزیں دینا تکلیف مالایطاق ہے۔

خوراک کی بابت چند اور باتیں

۱۵ دیکھو علم شریع الادیان اور علم الاعضاء کی تفاسیر کا

(Encyclopaedia of Anatomy and physiology.)

بچھڑوں کو دی جاتی ہے۔ تو ان کو بد ہضمی ہو جانے کا احتمال ہوتا ہے بلکہ پس اسی وجہ سے جہاں قوت کم ہوتی ہے۔ وہاں ضرور ہے کہ اعلیٰ درجہ کی خوراک کی طرف بہ تدریج تبدیلی کی جائے۔ یعنی جس قدر قوت بڑھتی جائے اسی کے موافق مقوی خوراک کا نیا اضافہ ٹھیک ہوتا ہے۔ اس کے علاوہ یہ بھی یاد رکھنا چاہیے کہ مقوی خوراک حد اعتدال سے نہ بڑھنے پائے۔ مناسب خوراک کی ایک شرط یہ ہے کہ اس کی اتنی ہی مقدار دی جائے۔ جو پیٹ بھرتے کے لیے کافی ہو۔ اور یہ شرط اس خوراک کے دینے کی ممانعت کرتی ہے۔ جس میں وہ مادے موجود نہ ہوں جن سے مناسب خوراک مویا ہوتی ہے۔ اگرچہ عمدہ خوراک کھانے والی شائستہ قوموں میں آلات ہضم کا حجم۔ جری خوراک کھانے والی وحشی قوموں کے مقابلہ میں کم ہوتا ہے اور ممکن ہے کہ ان کا حجم آخر کار اور بھی کم ہو جائے۔ تاہم بالفعل خوراک کی مقدار کا تصفیہ عمدہ کی موجودہ گنجائش کے لحاظ سے ہونا چاہیے۔ اب ہم خوراک کی دونوں صفتوں کا مناسب لحاظ رکھ کر یہ نتیجہ نکالتے ہیں۔

اول بچوں کی خوراک اعلیٰ درجہ کی مقوی ہونی چاہیے۔

دوم۔ ہر ایک کھانے اور اس کے بعد کے کھانوں پر مختلف قسم کی خوراک ہونی چاہیے۔

سوم۔ خوراک بہت کافی ہونی چاہیے۔

خوراک کی طرح لباس میں بھی عام میلان ناواجب کمی کی طرف ہے۔ یہاں بھی رہبانیت اپنا جلوہ دکھاتی ہے۔ ایک عام خیال۔ جو ہم طور پر لوگوں کے دلوں میں موجود ہے۔ اگرچہ اس کو قطعی یقینی اصول کی شکل میں نہیں رکھا گیا۔ یہ

۵۔ دیکھو فن زراعت کی قاموس کا مصنف مارٹن۔

Morton's Cyclopaedia of Agriculture.

خوراک کی طرح بچوں کے لباس میں بھی کمی جاتی ہے۔ جہاں استساہا ہمارے رہبر ہیں ذکر کم راہ کر کے آئے

کہ در احساسات کا کچھ خیال نہیں کرنا چاہیے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے۔ کہ لوگوں کا عام
 اعتقاد ہے کہ اس کو برسرہ شکل میں رکھا جائے۔ یہ ہے کہ در احساسات ہماری ہدایت
 کے لیے نہیں۔ بلکہ ہم کو گمراہ کرنے کے لیے ہیں۔ یہ سخت غلطی ہے۔ کیوں کہ ہمارے
 جسم کی ساخت ایسی ہے۔ جس سے قدرت کی بہت زیادہ مہربانی ثابت ہوتی ہے
 احساسات کی اطاعت نہیں۔ بلکہ اُن کی نافرمانی ہمیشہ جسمانی خرابیوں
 کا باعث ہوتی ہے۔ بھوک میں نہیں۔ بلکہ بے بھوک کھانا کھانا بڑا ہے۔
 پیاس میں پانی پینا نہیں۔ بلکہ جب پیاس مجھ جائے۔ اُس وقت بھی پانی پیتے
 رہنا بڑا ہے۔ اُس تازہ ہوا میں سانس لینے سے۔ جس کا لطف ہر تندرست آدمی
 اٹھاتا ہے۔ نقصان نہیں ہوتا۔ بلکہ باوجود پھیپھڑوں کی مسافرت کے خلیفہ ہوا میں سانس
 لینے سے نقصان ہوتا ہے۔ اُس مستحضرانہ ورزش سے جس کی ترغیب قدرت
 مضبوطی کے ساتھ دیتی ہے۔ نقصان نہیں ہوتا۔ جیسا کہ ہر ایک بچہ کی ورزش سے
 ثابت ہے۔ بلکہ قدرت کی تحریکوں کا متواتر لحاظ نہ رکھنے سے نقصان ہوتا ہے۔ وہ
 عقلی کام جو دل کی امنگ سے کیا جائے اور جس سے حفاظت حاصل ہو۔ اُس سے
 کچھ نقصان نہیں پہنچتا۔ بلکہ نقصان اس کام سے ہوتا ہے جس کو اُس وقت ہی نہیں
 چھوڑا جاتا۔ جب کہ سر کو گرمی چڑھ جانا۔ یا سر میں درد ہو جانا اُس سے باز رہنے کا حکم دیتا
 ہے۔ وہ جسمانی محنت جو خوش گوار ہو۔ یا نہ خوش گوار ہو۔ اور نہ ناگوار۔ اُس سے نقصان
 نہیں ہوتا۔ بلکہ وہ محنت نقصان پہنچاتی ہے جو اُس وقت بھی جاری رہے جب کہ
 لنگان اُس کی مخالفت کرتی ہے۔ یہ سچ ہے کہ جن لوگوں نے مدت تک بیماری میں
 زندگی بسر کی ہے۔ اُن کے احساسات قابل اعتبار رہنا نہیں ہوتے۔ جو لوگ
 برسوں تقریباً ہمیشہ ہی گھر کی چار دیواری میں مقید رہے ہیں۔ جنہوں نے اپنے دماغ
 سے بہت زیادہ کام لیا ہے اور اپنے جسموں سے شاید بالکل ہی نہیں لیا۔ جنہوں نے

کھانا کھانے میں۔ بغیر اس کے کہ اپنے معبد سے صلاح لیں۔ اپنے گھنٹے گھڑی کی پیروی کی ہے۔ اغلب ہے کہ ایسے لوگ اپنے فاسد احساسات کی وجہ سے کم راہ ہو جائیں۔ مگر ان کی یہ ابر حالت ہی احساسات کی خلاف ورزی کا نتیجہ ہے۔ اگر وہ بچپن سے اُس احساس کی جس کو ہم ”جسمانی قوت نمیزہ“ کے نام سے موسوم کرتے ہیں۔ نافرنی نہ کرتے۔ تو یہ قوت پڑ مرد نہ ہوتی بلکہ ایک وفادار تاحصہ بنی رہتی۔

من جملہ ان احساسات کے جو ہماری ہدایت کا کام دیتے ہیں گرمی اور سردی کا احساس ہے۔ اور اگر بچوں کے لباس میں ان دونوں باتوں کا احتیاط کے ساتھ لحاظ رکھا جائے۔ تو ایسے لباس کو قابل الزام سمجھنا چاہیے۔ یہ عام خیال کہ بچوں کو ”جفاکش بنانا“ چاہیے۔ سخت دھوکا ہے۔ بہتر ہے بچے کو جفاکش بننے بننے ہی دنیا سے رخصت ہو جاتے ہیں۔ اور جو بیچ جاتے ہیں۔ اور جو بیچ جاتے ہیں ان کے نمو یا جسمانی ساخت کو دائمی نقصان پہنچتا ہے۔ ڈاکٹر کو مکتے ہیں کہ بچوں کی صورت شکل کی نزاکت اُس نقصان کی کافی علامت ہے جو اس وجہ سے پیدا ہوتا ہے اور ان پر بیماری کے متواتر حملے ہونے۔ بے فکر والدین کے لیے بھی ایک تنبیہ کا کام دے سکتے ہیں کہ وہ دلیل جس پر اس ”جفاکش بنانے“ کے خیال کی بنیاد ہے۔ نہایت ہی سطحی ہے۔ دولت مند والدین یہ دیکھ کر کہ دھقانوں کے چھوٹے لڑکے اور لڑکیاں کھلی ہوا میں کھیلتے پھرتے ہیں۔ جب کہ ان کا بدن صرف آدھا ڈھکا ہوا ہوتا ہے۔ اور سردیوں کی عام صحت کو اس واقعہ کے ساتھ شامل کر کے یہ غلط نتیجہ نکال لیتے ہیں کہ صحت۔ بدن کے کھلے رہنے کا نتیجہ ہے۔ اور یہ ٹھکان لیتے ہیں کہ اپنے بچوں کو بھی تھوڑے پڑے پہنائیں گے! یہ بات فراموش کر دی جاتی ہے کہ یہ بچے جو دیہات کے سبزہ زار میں کھیلتے پھرتے ہیں۔ ان کی حالت اکثر اعتبارات

بچوں کے لباس میں گرمی اور سردی کے احساس کا لحاظ رکھنا لازم ہے۔ ان کو ”جفاکش بنانے“ کے خیال سے کم لباس پہننا محض لغو ہے۔

سے مساعد ہوتی ہے۔ یعنی اُن کی عمر قریب قریب ہمیشہ یکساں ہی میں صرف ہوتی ہے وہ دن بھر تازہ ہوا میں سانس لیتے ہیں۔ اور بہت زیادہ دماغی محنت سے اُن کے جسم میں خلل واقع نہیں ہوتا۔ اُن کی عمدہ صحت اُن کے ناکافی لباس کی وجہ سے نہیں بلکہ باوجود ناکافی لباس کے بھی قائم رہ سکتی ہے۔ گو یہ بات کیسی ہی خلاف معلوم ہو ہم کو یقین ہے کہ یہ دوسرا نتیجہ صحیح ہے اور یہ کہ حرارت غریزی کا زوال جس میں وہ مبتلا ہوتے ہیں۔ یقیناً نقصان پہنچاتا ہے۔

اس کی وجہ یہ ہے کہ جب جسمانی نظام اس قدر صحیح و سالم ہو کہ جسم کے کھلے رہنے کی برداشت ہو سکے۔ تو جسم سختی کی برداشت تو کر لیتا ہے۔ مگر نہ تو نقصان پہنچاتا ہے۔ یہ حقیقت حیوان اور انسان دونوں میں یکساں نظر آتی ہے۔ شٹ لینڈ کے ٹو جنوبی انگلستان کے گھوڑوں کی نسبت زیادہ سختی کی برداشت کر لیتے ہیں۔ مگر اُن کا قد چھوٹا رہ جاتا ہے۔ پہاڑی بھیڑیں اور مویشی جو زیادہ سرد آب و ہوا میں رہتے ہیں انگلستان کی بھیڑوں اور مویشی کے مقابلہ میں قد میں چھوٹے ہوتے ہیں۔ قطبی ممالک میں نسل انسان اپنے معمولی قد سے بہت چھوٹی ہوتی ہے۔ لیپ لینڈ اور گرین لینڈ کے باشندے بہت بونے ہوتے ہیں۔ اور ٹیراڈل فینوگو کے باشندے جو سرد ملک میں ننگے پھرتے ہیں۔ ان کی بابت ڈرون نے بیان کیا ہے کہ وہ اس قدر پست قد اور ڈراونی شکل کے ہوتے ہیں کہ شکل ہی سے کوئی شخص باور کر سکتا ہے کہ وہ اُس کے ہم جنس (انسان) ہیں یا نہ

سردی میں بدن کے کھلے رہنے سے منو کو ضرور نقصان پہنچتا ہے۔

- ۱۵۔ شٹ لینڈ۔ ایک مجمع الجزائر ہے جو سکاٹ لینڈ کے شمال کی طرف واقع ہے۔ مقررہ حجم
- ۱۶۔ لیپ لینڈ۔ ایک ملک ہے جو انگلستانی روس اور خلیج باقنیا کے شمال کی طرف واقع ہے۔ مقررہ حجم۔ گرین لینڈ۔ ایک جزیرہ ہے جو یورپ کے گوشہ شمالی مغرب میں واقع ہے۔ مقررہ حجم
- ۱۷۔ ٹیراڈل فینوگو۔ ایک جزیرہ ہے جو جنوبی امریکہ کے جنوب کی طرف واقع ہے۔ مقررہ حجم۔

بیان مذکورہ بالا کی
تشریح علیٰ حقیقت ہے

یہ لو تا پین جو حرارت کے زیادہ خارج ہو جانے سے پیدا ہوتا ہے سائنس
اس کی تشریح کرتا ہے۔ اور یہ ثابت کرتا ہے کہ یہ نتیجہ لامحالہ پیدا ہوتا ہے۔ بشرطیکہ
خوراک اور دیگر امور مساوی ہوں۔ کیوں کہ۔ جیسا پہلے بیان ہو چکا ہے جس حرارت
کے زوال سے ہمیشہ بدن میں یہ رودت پیدا ہوتی رہتی ہے اُس کی تلافی کے لیے
یہ امر ضروری ہے کہ بعض مادوں پر جو خوراک کا خیر ہیں۔ آکسیدیشن کا عمل برابر جاری
رہے۔ اور جس قدر زیادہ حرارت جسم سے خارج ہو ضرور ہے کہ ان مادوں کی مقدار
بھی جو آکسیدیشن کے لیے درکار ہیں۔ اُسی قدر زیادہ ہو سکر آلات ہضم کی قوت
مردود ہے۔ اسی وجہ سے جب اُن کو اس مادہ کی۔ جو قیام حرارت کے لیے درکار ہے
ایک بڑی مقدار تیار کرنی پڑتی ہے تو وہ اُس مادہ کی۔ جو جسم کے بنانے میں کارآمد ہوتا ہے
صرف تھوڑی سی مقدار تیار کر سکتے ہیں۔ جب بہت زیادہ مادہ ایندھن ہی میں صرف
ہو جاتا ہے۔ تو دوسرے کاموں کے لیے کم مادہ رہ جاتا ہے۔ پس اس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے
کہ یا تو قدر چھوٹا ہو جاتا ہے یا جسمانی ساخت اوئی درجہ کی رہ جاتی ہے۔ یا دونوں نقص
پیدا ہو جاتے ہیں۔

جسم کو حرارت پہنچانے
کے اعتبار سے ہمارے
خوراک کی ایک خاص
مقدار کا کام دیتا ہے

اسی وجہ سے لباس نہایت اہم اشیاء چیز ہے۔ مسٹر لیک کہتے ہیں
کہ ہمارا لباس جسمانی حرارت کے لحاظ سے۔ خوراک کی ایک مقررہ مقدار کے
مساوی ہے جیچوں کے لباس کے سبب جسم کی حرارت کم خارج ہوتی ہے۔ اس لیے
حرارت قائم رکھنے کے لیے جو ایندھن مطلوب ہے اُس کی مقدار میں تخفیف ہو جاتی
ہے۔ اور جب معدہ کو ایندھن بہم پہنچانے میں کم کام کرنا پڑتا ہے تو وہ دوسرے مادے
بہم پہنچانے میں زیادہ کام دے سکتا ہے۔ اس نتیجہ کی تصدیق ان لوگوں کے تجربہ
سے ہوتی ہے۔ جو حیوانات کا انتظام کرتے ہیں۔ حیوانات چربی یا عضلات یا
مٹوکا۔ جیسی کہ ضرورت ہو۔ نقصان اٹھائے بغیر سردی کی برداشت نہیں کر سکتے۔

اگر موٹے تازے مویشیوں کو ایسی جگہ رکھا جائے جہاں حرارت کم ہو۔ تو یا تو ان کے منوں فتور آجاتا ہے۔ یا ان کی خوراک کا بہت زیادہ خرچ اٹھانا پڑتا ہے۔ مسٹر ایپر نے اس بات پر نہایت زور دیتے ہیں کہ شکاری گھوڑوں کو اچھی حالت میں رکھنے کے لیے ضرور ہے کہ صطبل کو گرم رکھا جائے۔ جو لوگ گھوڑوں کے گھوڑے پالتے ہیں۔ ان کا یہ ایک مسلہ اصول ہے کہ ایسے گھوڑوں کو سردی سے بچانا چاہیے۔

یہ علمی حقیقت جس کی توضیح علم نسل انسان کے ذریعہ سے ہو چکی ہے اور جس کو کاشت کار اور شکاری تسلیم کرتے ہیں۔ بچوں پر بدرجہ اولیٰ صادق آتی ہے بچوں کو اپنی چھٹائی اور سرعت منو کی مناسبت سے سردی سے زیادہ نقصان پہنچتا ہے۔ فرانس میں نوزائیدہ بچے سردی میں اکثر اس وجہ سے مرتے ہیں کہ پیدائش کے درجہ حرارت کے لیے ان کو میسر کے دفتر میں لے جاتے ہیں مسٹر کوٹ لیٹ نے بیان کیا ہے کہ "بلیچم میں اگر جولائی میں ایک شیر خوار بچہ مرتا ہے۔ تو اس کے مقابلہ میں جنوری میں دو مرتے ہیں" اور روس میں شیر خوار بچوں کی موت کسی قدر زیادہ بڑھی ہوئی ہے۔ جس جسم نے مکافہ نشو و نما نہ پایا ہو۔ وہ بلوغ کے قریب پہنچ کر بھی نسبتاً سردی کھانے کی برداشت نہیں کر سکتا مثلاً اس بات پر غور کرو کہ سخت معرکہ میں نوجوان سپاہی بہت جلد مغلوب ہوتے ہیں۔ اس کی دلیل صاف ظاہر ہے۔ ہم یہ تو پہلے ہی بیان کر چکے ہیں کہ سطح اور جثہ کے کم و بیش تعلق کی وجہ سے۔ بمقابلہ بالغ آدمی کے بچہ کے

بچوں کے جسم کا گرم رکھنا اور یہ زیادہ ضروری ہے اور اس امر کی تشریح مثالوں کے ذریعہ۔

۱۵ دیکھو مارٹن صاحب کی کتاب موسوم بہ "مقاموس زراعت"

۱۶ Mortons Encyclopedia of Agriculture

۱۷ شہر کے بڑے مجسٹریٹ یا میونسپل کونسل کے بڑے افسر کو یہ کہتے ہیں۔ مترجم

جسم سے۔ حرارت کی مقدار نسبتاً زیادہ خارج ہوتی ہے۔ اور یہاں ہم کو یہ بتانا ضرور ہے کہ اس وجہ سے جو نقصان بچہ کو پہنچتا ہے وہ بہت زیادہ ہوتا ہے۔ مٹرے مان کہتے ہیں کہ کاربانک ایسڈ کی جس قدر مقدار بچوں یا چھوٹے جانوروں کے جسم سے خارج ہوتی رہتی ہے۔ اگر اُس کا اندازہ بڑے آدمی کے ایک ایسے مفروضہ جسم کے ساتھ کیا جائے۔ جو بچہ کے جسم کا ہم وزن ہو۔ تو یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ "بچے یہ نسبت بڑوں کے۔ دو چاند کا کاربانک ایسڈ پیدا کرتے ہیں یا اب غور کرو کہ کاربانک ایسڈ کی جس قدر مقدار خارج ہوتی ہے۔ اگر ذرا صحت کے ساتھ اندازہ کیا جائے۔ تو وہ مقدار پیدا شدہ حرارت کی مقدار کے لحاظ سے کم یا زیادہ ہوتی ہے۔ پس ہم دیکھتے ہیں کہ بچوں کے جسم کو اُس وقت بھی۔ جب کہ حالات مساعد ہوں۔ حرارت پیدا کرنے کے لیے۔ مادہ کی تقریباً دو چاند مقدار بہم پہنچانی پڑتی ہے۔

پس بچوں کو کم لباس پہنانا سخت حماقت ہے۔ بھلا کون ایسا باپ ہوگا۔ گو اُس نے کما حقہ نشوونما حاصل کیا ہو۔ جس کے جسم سے حرارت کی مقدار نسبتاً دیریں خارج ہوتی ہے۔ جس کے جسم کو روزمرہ بدل مائیکل کے سوا اور کسی چیز کی ضرورت نہیں۔ ہاں ہم پوچھتے ہیں کہ کون ایسا باپ ہے جو برہنہ بچوں کو۔ برہنہ بازوؤں اور برہنہ گردن کے ساتھ ادھر ادھر پھرتا مفید خیال کرے گا؟ تاہم یہ بار جس سے وہ خود چھٹکتا ہے۔ اپنے چھوٹے بچوں کے جسم پر ڈالتا ہے جو اس کے برداشت کرنے کی بہت ہی کم قابلیت رکھتے ہیں ایسا اگر خود اس بار کو نہیں ڈالتا تو بلا اعتراض دوسروں کے ہاتھوں اُن پر اس بار کو پڑنے دیکھتا ہے۔ اُس کو یہ بتا یا د رکھنی چاہیے کہ ایک ایک ادنیٰ غذا جو قیام حرارت کے لیے بلا ضرورت صرف ہو جاتی ہے۔ اُس غذا میں سے منہا ہو جاتی ہے جس سے جسم بنتا ہے۔ اور یہ کہ

بچوں کو ناکافی لباس
پہنانا سخت حماقت ہے

اگر بچے زکام - انجما و خون یا دیگر امراض سے جو اس وجہ سے پیدا ہوتے ہیں بچے گئے - تو بھی منہ کی کمی یا جسمانی ساخت کا نقصان لازمی نتیجہ ہے -

”پس قاعدہ یہ ہے کہ تمام حالتوں میں یکساں لباس نہیں پہنانا چاہیے۔ بلکہ ایسا پہنانا چاہیے جو نوعیت اور مقدار میں ہر شخص کی حالت کے لحاظ سے جسم کو سردی کے ایک دیرپا احساس سے خواہ وہ کیسا ہی خفیف ہو - پوری طرح محفوظ رکھے یہ قاعدہ جس کی عظمت کو ڈاکٹر کو کم نمایاں الفاظ میں لکھ کر ظاہر کرتے ہیں - ایسا قاعدہ ہے - جس پر عالمان سائنس اور اطباء کا اتفاق ہے - ہم کو کوئی ایسا شخص - جو اس معاملہ پر رائے قائم کرنے کی قابلیت رکھتا ہو - ایسا نہیں ملا - جس نے بچوں کے اعضا کا کھلا رہنا سخت قابل الزام نہ ٹھہرایا ہو - اگر سب سے بڑھ کر کوئی امر ایسا ہے جس میں مضر دستور ہو کہ ترک کرنا چاہیے تو وہ یہی دستور ہے -

لباس کے متعلق ڈاکٹر کو کم کا تجویز کیا ہوا قاعدہ

فی الحقیقت یہ بات قابل انسوس ہے کہ ماؤں کو اس نامعقول دستور کی پیروی میں اپنے بچوں کے جسمانی نظام کو سخت نقصان پہنچاتے دیکھا جاتا ہے - یہ بہت بڑی بات ہے کہ وہ ہر ایک حماقت کی پیروی کریں - جس کو اُن کے فرانسیسی ہمسائے رواج دینا پسند کرتے ہیں - مگر یہ بات نہایت وحشت انگیز ہے - کہ والدین - بلا لحاظ اس امر کے کہ بچوں کا لباس ناکافی اور نامناسب ہے - اُن کو شیخی اور نمونہ کا وہ لباس پہناتے ہیں جو خواتین کے ایک اخبار میں جس میں نئے فیشن کے لباس کی تصویریں ہوتی ہیں بتایا جاتا ہے - اس سے بچوں کو کم و بیش زیادہ تکلیف ہوتی ہے - اکثر بیماریاں اُن کے پیچھے لگ جاتی ہیں - نمونہ لگ جاتا ہے یا جسمانی طاقت زائل ہو جاتی ہے - اور عموماً قبل

بائیں اپنے بچوں کو اہل فرانس کی تقلید میں ہر کار لباس پہناتی ہیں - جو ناکافی نامناسب اور زہریلا مضر ہوتا ہے -

از وقت موت اہجاتی ہے اور یہ تمام مصیبتیں اس وجہ سے اٹھانی پڑتی ہیں۔
 کہ یہ بات ضروری سمجھی گئی ہے کہ بچوں کے کوٹ اسی ناپ اور اسی کپڑے کے
 بنائے جائیں جس کی ہدایت اہل فرانس کی تلون مزاجی کرتی ہے۔ صرف اتنی
 ہی بات نہیں کہ مائیں اہل فرانس کی ریس سے اپنے چھوٹے بچوں کو اس
 طرح ناکافی لباس کے ذریعہ سے سزا اور تکلیف دیتی ہیں۔ بلکہ ایسی ہی وجہ سے
 اس وضع کا لباس تجویز کرتی ہیں جو صحت بخش کھیل کود کو روکتا ہے۔ اس خیال سے
 کہ لباس خوش نامعلوم ہوا۔ ایسے رنگ اور ایسی بناوٹ پسند کی جاتی ہے۔ جو اس صحت
 اتناڑ کی برداشت کے لیے بالکل مناسب نہیں ہے۔ جو آزادانہ کھیل کود کے
 سبب ہوتی رہتی ہے۔ اور پھر آزادانہ کھیل کود کی ممانعت اس وجہ سے کی جاتی
 ہے کہ کپڑے خراب نہ ہوں۔ ایک بچہ جو زمین پر ادھر ادھر رینگ رہا ہے اس کو حکم
 دیا جاتا ہے کہ فوراً کھڑے ہو جاؤ۔ مہترا صاف سترا کوٹ میلہ ہو جائے گا یا چن
 بچے اُستانی کی نگرانی میں ہیں ایک بچہ کسی ٹیلے پر چڑھنے کے لیے بیٹھا ہے ہٹ
 گیا ہے۔ اور اُستانی اس سے کہتی ہے ”واپس چلے آؤ۔ مہتری جرابین میلی ہو جائیگی“
 اس طرح یہ خرابی دوچند ہو جاتی ہے۔ اس غرض سے کہ بچے اپنی ماں کی خوب صدقہ
 کے معیار تک پہنچ جائیں اور اس کے دوست احباب اُن کو سراہیں۔ یہ امر ضروری
 ہے کہ اُن کا لباس مقدار میں کم اور بناوٹ میں نامناسب ہو۔ اور ان آسانی سے
 خراب ہو جانے والے کپڑوں کو صاف سترا۔ اور صحیح دسالم رکھنے کے لیے
 بچوں کو اُس چوچال پن سے روکا جاتا ہے۔ جو اُن کے لیے بالکل جہلی اور ضروری
 ہے جس ورزش کی ضرورت اُس وقت دوچند ہوتی ہے۔ جب کہ لباس ناکافی ہو۔
 اس ورزش کو اس وجہ سے روکا جاتا ہے کہ مبادا کپڑے بد نما ہو جائیں۔ اے کاش
 اس انتظام کی خوف ناک بے رحمی کو وہ لوگ سمجھ سکتے۔ جو اس کو قائم رکھتے ہیں اہم

اس بات کے کہ میں پس و پیش نہیں کرتے کہ ظاہری بھڑک کے اس غیر مختلط خیال سے کم زور صحت - ناقص قوی اور زندگی کی ناکام یا بی جبران باتوں کا نتیجہ ہے۔ ان کی وجہ سے ہزاروں آدمی سال بسال بد بختی کی سزا بھگتتے ہیں۔ اور اگر وہ بالفرض قبل از وقت موت کے سبب - ماں کی خود بینی کے "دیوتا" کی بھینٹ بن چکے ہیں چڑھتے تو بد بختی کی سزا تو ضرور ہی بھگتتے ہیں۔ ہم نہیں چاہتے کہ سخت تدبیریں سچائیں۔ مگر دراصل یہ خرابیاں ایسی سخت ہیں کہ باپوں کی طرف سے دست اندازی یقیناً مناسب بلکہ ضروری ہے۔ پس ہمارے نتائج حسب ذیل ہیں۔

اول - بچوں کا لباس ہرگز اس قدر زیادہ نہ ہونا چاہیے۔ جس سے شدید حرارت پیدا ہو۔ اور ہمیشہ اس قدر کافی ہونا چاہیے کہ سردی کا عام احساس نہ ہو۔

دوم - روٹی - سن یا ملی جلی بناوٹ کے مہین کپڑوں کے بجائے۔ جو عام طور پر استعمال کیے جاتے ہیں۔ کسی ایسے عمدہ مادہ کا کپڑا ہونا چاہیے۔ جس سے جسم کی حرارت باہر نہ نکلنے پائے۔ مثلاً دبیر ادنی کپڑا۔

۱۵۔ اس بات کا بیان کرنا ضروری ہے کہ جن بچوں کی ٹانگیں اور بازو شروع ہی سے ٹھکے رہتے ہیں۔ ان کو یہ شعور نہیں رہتا کہ کھلا ہوا بدن ٹھنڈا ہے۔ بعینہ جس طرح کہ ہم کو اس وقت بھی جب کہ گھر سے باہر ہوتے ہیں۔ اس بات کا شعور نہیں ہوتا کہ ہمارے چہرے ٹھنڈے ہیں۔ لیکن اگرچہ ایسے بچوں کا احساس آئندہ باقی نہیں رہتا۔ تاہم ان سے یہ نتیجہ نہیں نکلتا کہ ان کا جسم نقصان سے محفوظ رہتا ہے ٹھیک جیسے کہ یہ نتیجہ نہیں نکل سکتا کہ ٹیراڈل فیوگو کے باشندوں کو ٹھکے بدن رہنے سے اس وجہ سے نقصان نہیں پہنچتا کہ وہ برہنہ جسم پر لگتی روٹ کے گرنے کی پروا ہی سے برداشت کر سکتے ہیں۔ مصنف۔

لباس کے شعور
چند باتیں۔

سوم۔ کپڑا ایسا مضبوط ہونا چاہیے جس کو گھسنے اور پھٹنے سے کم نقصان پہنچے جو طفلانہ کھیل کود کی وجہ سے ہوتا ہے۔

چہارم۔ اس کا رنگ ایسا ہونا چاہیے۔ کہ استقبال میں آنے اور کھلے رہنے سے جلد نہ اڑ جائے۔

جسمانی ورزش کی ضرورت پر تو اکثر لوگ پہلے ہی توجہ کرنے لگے ہیں۔ شاید جسمانی تعلیم کی اس ضرورت پر بہ نسبت اکثر دیگر ضروریات کے۔ کم از کم جہاں تک کہ یہ تعلیم لڑکوں سے متعلق ہے۔ بحث کی ضرورت کم ہے۔ عام مدارس اور خانگی مدارس میں بھی خاصے کافی کھیل کے میدان مہیا کیے گئے ہیں۔ اور بیرونی کھیلوں کے لیے عموماً وقت کا معقول حصہ دیا جاتا ہے۔ اور ان کی ضرورت تسلیم کی جاتی ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اگر اور کسی امر میں نہیں تو اس امر میں یہ بات تسلیم کی گئی ہے کہ طفلانہ میدان کی تحریک کی پیروی مفید ہے اور یہ جو آجکل دستور ہے کہ صبح اور شام کے دراز سبقوں کے بعد کھلی ہوئی تفریح کے لیے چند منٹ کی چھٹی دی جاتی ہے حقیقت میں ہم کو اس سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ مدرسہ کے قواعد و ضوابط کو شاگردوں کے جسمانی احساسات کے موافق بنانے کا میدان روز بروز بڑھتا جاتا ہے۔ پس یہاں تشریح یا تجویز کے طور پر کچھ بیان کرنے کی چنداں ضرورت نہیں ہے۔

مگر ہم نے بیان مذکور میں یہ عبارت کہ در جہاں تک کہ یہ تعلیم لڑکوں سے متعلق ہے، اضافہ کر کے مجبوراً اس کے مفہوم کو محدود کر دیا ہے۔ بد قسمتی سے لڑکیوں کے لیے صورت واقعہ بالکل مختلف ہے۔ یہ کسی قدر عجیب اتفاق ہے کہ ہم کو ہر روز لڑکوں اور لڑکیوں کا مقابلہ کرنے کا موقع ملتا ہے۔ ایک لڑکوں کا مدرسہ اور ایک لڑکیوں کا مدرسہ دونوں ہر روز ہماری نظر سے گزرتے ہیں۔ اور

لڑکوں کی جسمانی ورزش کی طرف آجکل لوگوں کی توجہ مبذول ہونے لگی ہے۔

لڑکیوں کی جسمانی ورزش کی طرف سے لوگ اب تک غافل ہیں۔

ان میں نمایاں فرق ہے لڑکوں کے مدرسہ میں تو ایک بڑے باغ کے قریب قریب
 پورے حصہ کو ایک کھلا میدان بنا دیا ہے۔ جس میں بھری کٹی ہوئی ہے۔ کھیل کود
 کے لیے کافی گنجائش ہے۔ اور ورزش کے کرتوں کے لیے بتیاں اور ورزش کا سامان
 مہیا کیا گیا ہے۔ ہر روز ناشتہ سے پہلے۔ پھر گیارہ بجے کے قریب۔ پھر دوپہر کے
 وقت۔ پھر سہ پہر کو۔ اور مدرسہ بند ہونے کے بعد ایک وقفہ اور جب کہ لڑکے کھیلنے کے
 لیے باہر نکلتے ہیں تو اس پاس کے مقامات اُن کے اکٹھے مل کر شور و غل کرنے
 اور تفریح لگانے سے گونج اُٹھتے ہیں۔ اور جب تک وہ وہاں رہتے ہیں۔ آنکھیں
 اور کان دونوں اس بات کی شہادت دیتے ہیں کہ وہ اُن پر لطف کھیلوں میں محو ہیں
 جن سے نفس تیز چلنے لگتی ہے اور ہر ایک عضو کا صحت بخش عمل ہوتا ہے۔ مگر
 نوجوان شریف لڑائیوں کی تعلیم کا جو انتظام کیا گیا ہے۔ اُس کی
 تصویر کیسی مختلف ہے! جب تک یہ بات بتائی دے گی۔ درحقیقت ہم کو یہ معلوم
 نہیں ہوا تھا۔ کہ ہم سے جس قدر قریب لڑکوں کا مدرسہ ہے۔ اُسی قدر قریب لڑکیوں
 کا مدرسہ بھی ہے۔ اس مدرسہ کے باغ میں جو بالکل اتنا ہی بڑا ہے جتنا لڑکوں
 کے مدرسہ کا۔ لڑکیوں کے کھیل کے سامان کا مطلق کوئی نشان نہیں ہے۔ مگر
 نفیس گھاس کے قطعات۔ بھری کی روشوں۔ جھاڑیوں اور پھولوں سے بالکل
 آراستہ ہے۔ جیسا کہ مضافات میں معمولی طور پر ہوا کرتا ہے۔ پانچ مہینے میں ایک
 وقفہ بھی کسی لڑکی کے ہنسنے بولنے یا شور و غل کی آواز سے اس مدرسہ کی طرف
 ہماری توجہ مبذول نہیں ہوتی۔ کبھی کبھار لڑکیاں درسی کتابیں ہاتھ میں لیے روشنی
 پر پھرتی ہوئی۔ یا ہاتھ میں ہاتھ دیئے سیر کرتی ہوئی دیکھی جاسکتی ہیں۔ بے شک ایک
 وقفہ ہنسنے باغ کے گرد ایک لڑکی کو دوسری لڑکی کے پیچھے دوڑتے دیکھا تھا
 مگر اس کے سوا کسی قسم کی طاقت بخش ورزش دیکھنے میں نہیں آئی۔

کی ضرورت ہے یکشش کا ایک باعث ہے۔ مگر یہ تفاوت جس کو اس طرح مردوں کے خیالات نے تسلیم کیا ہے۔ قدرتی اور ازل سے مقرر کیا ہوا ہے۔ جو بغیر مصنوعی وسائل کے خود بخود ظاہر ہوتا ہے۔ اور جب مصنوعی وسائل سے اس تفاوت کا درجہ بڑھ جاتا ہے (یعنی عورتیں زیادہ زار و خیف بن جاتی ہیں) تو یہ امر مردوں کی نفرت کا باعث ہوتا ہے۔ نہ کہ رغبت کا۔

اب ایک معقولیت کا حامی کہ اٹھے گا یہ تو پھر لڑکیوں کو وحشیانہ کو دیکھنا نہ یعنی لڑکوں کی طرح شوخ بننے اور اکھڑ پنے کی کھیل کھیلتے اور بے باک بننے دینا چاہیے ہمارا خیال یہ ہے کہ معلومات کو بھی کھٹکا ہمیشہ لگا رہتا ہے۔ ہم کو در یافت کرنے سے معلوم ہوا ہے کہ جو نوجوان خاتونوں کے مدرسہ میں مشور و عمل کے ایسے کھیل جو اطراف کے ہر روز کھیلتے ہیں۔ قابل تعزیر جرم ہیں۔ اور ہم اس سے نتیجہ نکالتے ہیں کہ یہ ممانعت اس وجہ سے ہے کہ سب ادا ان میں ایسی عادتیں پیدا ہو جائیں۔ جو شریف زادیوں کے شان کے خلاف ہیں۔ مگر یہ خوف بالکل بے بنیاد ہے۔ کیونکہ جس حالت میں کھیل کو کی مستعدی۔ جس کی اجازت لڑکوں کو دی جاتی ہے۔ لڑکوں کو بڑے ہو کر شریف آدمی بننے سے نہیں روکتی تو اسی قسم کے کھیل کو کی مستعدی لڑکیوں کو بڑے ہو کر شریف زادیاں بننے سے کیوں روکنے لگے؟ جو نوجوان مدرسہ کی تعلیم سے فارغ ہو چکے ہیں۔ کھیل کے میدان میں۔ خواہ کیسے ہی اکھڑ پنے کے کھیل انہوں نے کھیلتے ہوں۔ مگر وہ بازار میں مینڈک کی جست کا کھیل۔ یا ملاقات کے کمرہ میں سنگ مرمر کی گولیوں سے نہیں کھیلتے۔ جس وقت وہ طفلانہ لباس پہنتا ترک کرتے ہیں۔ اُس کے ساتھ ہی کھیل کو کو بھی خیر باد کہہ دیتے ہیں۔ لڑکوں کا ایک کھیل ہے۔ اس میں ایک لڑکا آگے کو جھکا جاتا ہے۔ اور دوسرا اُس کے کندھوں پر ہاتھ دھر کر اوپر سے اچک کر کود جاتا ہے۔ مگر جرم۔

بچیاں محض غلط ہے کہ اگر لڑکیوں کو لڑکوں کی طرح کھیل کو کی اجازت دی جائے۔ تو وہ شوخ اور بے باک ہو جائیں گی

اور جو کرتب مروانہ نہیں ہیں۔ اُن سے باز رہنے کی ایک خواہش۔ بلکہ بسا اوقات ایک مضحکہ انگیز خواہش۔ ظاہر کرتے ہیں۔ پس اگر مناسب عمر کو پہنچ کر۔ مروانہ عورت کا پاس۔ لڑکوں کے کھیل کود کی ایسی پوری پوری روک تھام کرتا ہے تو کیا زمانہ شرم و حیا کا پاس۔ جو بلوغ کے ساتھ ساتھ پختہ ہو جاتا ہے لڑکیوں کے اُسی قسم کے کھیلوں کی پوری پوری روک تھام نہ کریگا؟ کیا عورتوں کو ظاہر داری کا خیال مردوں سے بھی زیادہ نہیں ہوتا؟ اور کیا اسی وجہ سے۔ جن کھیلوں میں اکھڑ پن اور شوخی پائی جاتی ہے۔ اُن کی روک تھام کا اور بھی زیادہ خیال عورتوں میں پیدا نہ ہوگا؟ یہ قیاس کیا ہیودہ ہے کہ اگر معلومات و سمجھت تربیت نہ کریں۔ تو زمانہ فطرت کا ظہور نہ ہوگا۔

کھیل کود جنناٹک سے بدرجہا بہتر ہے اور جنناٹک نقصاننا

مثلاً اور حالتوں کے اس حالت میں بھی ایک مصنوعی تدبیر کی خرابیوں کے تدارک کے لیے۔ دوسری مصنوعی تدبیر کو رداج دیا گیا ہے۔ چوں کہ قدرتی اور طبعی ورزش کی ممانعت کی گئی ہے۔ اور ورزش نہ کرنے کے خراب نتیجے صاف نظر آتے ہیں اس لیے مصنوعی ورزش۔ یعنی جنناٹک کا طریقہ اختیار کیا گیا ہے۔ ہم تسلیم کرتے ہیں کہ مطلق ورزش نہ کرنے سے جنناٹک بہتر ہے۔ مگر ہم اس بات سے انکار کرتے ہیں کہ یہ ورزش کھیل کود کا کافی بدل ہے۔ اس کے نقصان مثبت اور منفی دونوں قسم کے ہیں۔

اول تھنات کی ان حرکتوں میں جو یہ تکلیف کی جاتی ہیں۔ طفلانہ کھیل کود کی حرکتوں کے مقابلہ میں متوجہ یقیناً کم پایا جاتا ہے۔ اور ان حرکتوں سے جسم کے کل حصوں پر فعل کی مساوی تقسیم نہیں ہوتی۔ جس سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ خاص خاص اعضا پر بار پڑنے کے سبب اس طریقہ سے۔ بہ نسبت کسی دوسرے طریقہ کے۔ مکان بہت جلد پیدا ہو جاتی ہے۔ اس نقصان پر ہر دست ہم اتنا اصرار نہ کرتے

ہیں۔ کہ اگر خاص خاص اعضاء پر ہمیشہ بار پڑتا رہے۔ تو اُس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ غلو میں تناسب قائم نہیں رہتا۔ دوسرے یہ کہ اس قسم کی ورزش کی مقدار نہ صرف (اعضا کے فعل کی) غیر مساوی تقسیم کی وجہ سے کم ہوگی۔ بلکہ اُس میں اس وجہ سے اور بھی کمی ہوگی کہ بچوں کو اُس سے دل چسپی نہیں ہوتی۔ اس قسم کی حرکتیں۔ مقررہ سبقوں کی شکل اختیار کر لینے کے سبب۔ بعض اوقات ناگوار ہوتی ہیں۔ اور بالفرض ناگوار نہ ہوں۔ تو بھی بوجہ عدم تفریح۔ تکان کا باعث یقیناً ہوتی ہیں۔ یہ سچ ہے کہ رقابت اس قسم کی ورزشوں میں محرک کا کام دیتی ہے۔ مگر یہ محرک دیر پا نہیں ہے۔ جیسا کہ طرح طرح کے کھیل کود کا لطف دیر پا محرک ہے۔ مگر سب سے بھاری اعتراف ابھی باقی ہے۔ عضلات کی جو ورزش جیٹناٹک سے حاصل ہوتی ہے۔ وہ یا اعتبار کمیت کے تو ادنیٰ درجہ کی ہے ہی۔ مگر باعتبار کیفیت کے اور بھی ادنیٰ درجہ کی ہے۔ مصنوعی ورزش سے نسبتاً لطف حاصل نہیں ہوتا۔ اور اُس کے جلد چھوڑ دینے کا ایک سبب ہم نے بھی بتایا ہے۔ یہی سبب اس بات کا بھی ہے کہ اس ورزش کا اثر نظام جسمانی پر ادنیٰ درجہ کا ہوتا ہے۔ یہ عام خیال کہ وجہ تک جسمانی فعل کی مقدار یکساں ہے۔ اُس وقت تک اس امر کا مضائقہ نہیں کہ وہ فعل فرحت بخش ہے یا نہیں یا سخت غلطی ہے۔ نفسانی جوش۔ جو طبیعت کے موافق ہوتا ہے۔ نہایت طاقت بخش اثر رکھتا ہے۔ دیکھو ایک کم زور آدمی پر کسی خوش خبری یا پرانے دوست کی ملاقات کا کیسا اثر پڑتا ہے غور کرو کہ سمجھ دار طبیب کم زور مریضوں کو زردہ دلی کے جلوں میں شامل ہونے کی کیسی تاکید کرتے ہیں۔ یا دکر وکٹارہ کی تبدیلی سے جو حفاظت ہوتا ہے وہ صحت کے لیے کیسا مفید ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ خوشی مقویات

میں سب سے بڑھ کر لٹھے۔ چونکہ خوشی۔ دوران خون کو تیز کرتی ہے۔ اس لیے ہر فعل آسانی سے پورا ہوتا ہے۔ اسی وجہ سے اگر صحت پہلے سے موجود ہو تو اُس میں ترقی ہو جاتی ہے اور زائیک ہو جاتا ہے تو پھر حال ہو جاتی ہے۔ ان وجوہات سے کھیل کود کو جتنا شک چھیتی فوقیت حاصل ہے۔ بچوں کو اپنے کھیلوں سے نہایت دل چسپی حاصل ہوتی ہے اور وہ ایک نشاط انگیز خوشی کے ساتھ اپنے اکھڑ پنے کے کھیلوں کو جاری رکھتے ہیں۔ یہ دونوں باتیں ایسی ہی ضروری ہیں جیسی کہ ورزش جو ان کھیلوں کے ساتھ ہو جاتی ہے۔ اور چوں کہ جتنا شک میں یہ روحانی محرکات نہیں ہیں۔ اس لئے اُس کی بنیاد ضرور ناقص ہونی چاہیے۔

بچوں کو کے ساتھ کھی
تدبیرنا شک بھی کج
تو وہ مفید ہوتی ہے
گو جتنا شک بچوں کو کا
معاوضہ نہیں کر سکتی

پس اگر یہ امر تسلیم کیا جائے۔ جیسا کہ ہم تسلیم کرتے ہیں۔ کہ اعضاء کی مصنوعی ورزشیں (جتنا شک) مطلق ورزش نہ کرنے سے بہتر ہیں۔ اور نیز یہ امر کہ اگر ان کو اور ورزشوں کے ساتھ ساتھ بطور مزید امداد کے استعمال کریں۔ تو وہ مفید ہوتی ہیں۔ تو بھی ہم اس بات پر زور دیتے ہیں کہ وہ ان ورزشوں کی جگہ۔ جن کی محرک طبیعت ہے۔ ہرگز کام نہیں دی سکتیں کھیل کود کے کام جن کی طرف فطرۃ رغبت ہوتی ہے جسمانی بہبودی کی غرض سے لڑکوں اور نیز لڑکیوں کے لیے نہایت ضروری ہیں۔ جو شخص اُس کو روکتا ہے۔ وہ ان وسائل کو روکتا ہے جو جسمانی نشوونما کے لیے خدا تعالیٰ نے مقرر کیے ہیں۔

نئی تمانتی کی قوت اور
اُس کا اٹھان تنزل
پا ہے۔

ابھی ایک مضمون باقی ہے۔ جو شاید پہلے مضامین میں سب سے زیادہ غور طلب ہے۔ بہت سے اشخاص یہ کہتے ہیں کہ تعلیم یافتہ جماعتوں میں بالغ نوجوان اور وہ لڑکے جو قریب البلوغ ہیں۔ نہ تو ان کا منو ایسا عمدہ ہے۔ جیسا کہ ان کے

لے اسی مضمون کا ایک فارسی شعر ہے۔

جاووز نہ بہ شود از ناؤ نوش	آوی نہ شود از راہ گوش
----------------------------	-----------------------

بزرگوں کا تھا۔ اور نہ وہ ایسے مضبوط ہی ہیں۔ جب ہم نے اول اول یہ بات سنی تھی
 تو ہماری طبیعت کا میلان اس طرف تھا کہ اس قول کو اُن بہت سی حکایات کے ذیل
 میں شامل کر دیں جن میں حال کی قدر و منزلت گھٹا کر ماضی کی قدر و منزلت بڑھانے
 کا قدیمی رجحان پایا جاتا ہے۔ قدیمی زمرہوں کی پیمائش سے ثابت ہے کہ آج کل کے
 آدمی قدیم زمانہ کے آدمیوں سے ڈیل ڈول میں بڑے ہیں۔ اور موت کے نقوشوں
 سے ظاہر ہے کہ مدت عمر میں کمی نہیں بلکہ زیادتی ہے۔ ان دونوں واقعات کو ذہن میں
 رکھ کر ہم نے اس رائے پر (کہ مٹی تاننتی کی طاقت اور اُس کا اٹھان رو بہ تنزل ہے) جو
 ایک بے بنیاد اعتقاد معلوم ہوتا تھا۔ کچھ توجہ نہیں کی تھی۔ مگر جزئیات کے استقرا
 نے ہماری رائے کو تنزل کر دیا۔ فردوسی پیشہ جماعتوں کو اس مقابلہ سے خارج
 کر کے۔ ہم نے زیادہ تر حالتیں ایسی دیکھی ہیں۔ جن میں بچے اپنے والدین کے
 قدر کو نہیں پہنچتے۔ اور عمر کے تفاوت کا واجب لحاظ رکھنے کے بعد تن و توش
 میں بھی ایسی ہی کمی دیکھی جاتی ہے۔ اطباء کہتے ہیں کہ لوگ۔ آج کل اس قدر قصہ
 لینے کی برداشت نہیں کر سکتے جس قدر کہ گزشتہ زمانہ میں کر سکتے تھے۔ قبل
 از وقت سر کے بالوں کا اڑ جانا آج کل بمقابلہ زمانہ سابق بہت زیادہ عام ہے
 اور مٹی تاننتی میں تعجب انگیز کثرت کے ساتھ واقعات کا زوال قبل از وقت دیکھنے میں
 آتا ہے۔ عام قویٰ میں بھی بالکل ایسا ہی عجیب تفاوت نظر آتا ہے۔ چوں کہ گزشتہ
 نسلوں کے آدمی مطلق العنان زندگی بسر کرتے تھے۔ اس لیے وہ موجودہ نسل کے
 آدمیوں سے۔ جو بخیرہ زندگی بسر کرتے ہیں۔ زیادہ محنت برداشت کر سکتے تھے۔ اگرچہ
 ہمارے حال کے بزرگ خوب پتے تھے۔ وقت کے پابند نہ تھے۔ تازی ہوا
 کا کچھ لحاظ نہیں رکھتے تھے۔ اور صفائی کا بھی چنداں خیال نہیں کرتے تھے۔ تاہم
 انتہا سے پیری تک بھی۔ بغیر کسی نقصان کے۔ عرصہ دراز تک محنت کر سکتے تھے

مثال کے طور پر بچوں اور قانون پیشہ لوگوں کی تواریخ پر غور کرو۔ مگر ہم۔ جو کہ اپنی جسمانی بہبودی کا بہت خیال رکھتے ہیں۔ اعتدال کے ساتھ کھاتے ہیں۔ اور حد سے زیادہ نہیں پیتے۔ مکانات میں ہوا کی آمد و رفت پر توجہ کرتے ہیں۔ کشتہ نہاتے دھوکتے ہیں۔ ہر سال سپر وٹیرج کے لیے باہر نکل جاتے ہیں۔ اور علم طب سے زیادہ تر فائدہ اٹھاتے ہیں۔ ہم لوگ کام کے نیچے برابر چلے جاتے ہیں۔ باوجودیکہ ہم قوانین صحت پر بڑی توجہ کرتے ہیں۔ ہم اپنے اجزاء سے زیادہ کم زور معلوم ہوتے ہیں۔ جو اگر اعتبارات سے قوانین صحت کے خلاف ورزی کرتے تھے۔ اور اگر نئی تاننتی کی شکل و شباہت اور اس کی متواتر بیماریوں سے اندازہ کیا جائے۔ تو اس امر کا احتمال ہے کہ وہ ہم سے بھی زیادہ کم زور ہوں گے۔

اس کے ساتھ ساتھ
ہیں۔ مگر خاص سبب
دماغی خستگی کی وجہ سے

اس کے کیا معنی ہیں؟ کیا یہ معنی ہیں کہ قدیم زمانہ میں۔ بچوں اور بڑوں دونوں کی پرخوری۔ اس کم خوری سے جس کی طرف اب ہم نے عام طور پر توجہ کی ہے۔ کم تر مضبوط تھی؟ یا یہ معنی ہیں کہ ناکافی لباس جس کو اس دھوکا دینے والے ہرجا فاشی کے خیال نے تقویت دی ہے۔ قابل الزام ہے؟ یا یہ کھجورنی صفائی اور ستھرائی کی پیر دی میں۔ طفلانہ کھیل کود کی تھوڑی بہت فراغت۔ اس کا باعث ہے؟ ہمارے دلائل سے یہ نتیجہ نکل سکتا ہے کہ اس خرابی کے پیدا کرنے میں۔ ان سببوں میں سے ہر ایک سبب غالباً کچھ نہ کچھ حصہ رکھتا ہے۔ مگر ایک

ایکے کے ذریعہ سے جسمانی بیماری کی دہائی ہوئی صورتوں کا پھیل جانا بھی غالباً اس خرابی کا ایک سبب ہے۔ علم تشخیص الامراض کے چند واقعات ہم کو یہ نتیجہ پہنچاتے ہیں کہ جب کسی بچہ کو ٹیکا لگایا جاتا ہے تو اس کے جسم سے ٹیکے کا دھرم یا مواد۔ آبلوں کے ذریعہ۔ خارج ہو جاتا ہے، اور ان ہی آبلوں کے ذریعہ۔ دیگر فاسد مواد بھی خارج ہونا چاہتا ہے۔ خصوصاً اس صورت میں کہ یہ فاسد مواد اس قسم کا ہو۔

اور مضر اثر بھی اپنا عمل کر رہا ہے۔ جو شاید سب سے زیادہ قوی ہے اس سے ہماری مراد دماغی محنت کی کثرت ہے۔

آج کل معاشرت کے دباؤ نے جوانوں اور بڑھوں کو روز افزوں کشاکش میں مبتلا کر رکھا ہے۔ تمام کاموں اور پیشوں میں سخت تر مقابلہ ہر ایک بالغ آدمی کی قوتوں پر بار ڈالتا ہے۔ اور اس سخت تر مقابلہ میں نوجوانوں کو اس لائق بنانے کے لیے کہ وہ اپنی حالت کو برقرار رکھیں۔ بہ نسبت زمانہ سابق کے زیادہ سخت تربیت کی جاتی ہے پس اُن کو دہرا نقصان پہنچتا ہے۔ باپ۔ جن کے رفیوں کی تعداد روز بروز بڑھتی جاتی ہے۔ اپنے آپ کو خطرناک حالت میں پاتے ہیں۔ اور باوجودیکہ وہ اس مصیبت میں مبتلا ہوتے ہیں۔ اُن کو اپنے اخراجات بڑھانے پڑتے ہیں۔ اس لیے ان کو تمام سال تک اوپر سویر۔ مجبوراً کام کرنا پڑتا ہے۔ وہ ورزش کم کرتے ہیں۔ اور صرف چھوٹی چھوٹی چھٹیاں حاصل کرتے ہیں۔ اس متواتر محنت کی کثرت سے اُن کے پنجر ہل جاتے ہیں۔ اور ایسا ہی پنجر اُن کی اولاد کو وراثت میں ملتا ہے۔ یہ نسبت کم زور ہے۔ جو معمولی محنت ہی سے مضحمل ہونے کو تیار ہیں۔ اب اُن سے یہ خواہش کی جاتی ہے کہ وہ ایسے نصاب پر عبور حاصل کریں۔ جو اُس نصاب سے بھی بہت زیادہ وسیع ہے۔ جو گزشتہ نسلوں کے قوی بچوں کے لیے تجویز کیا گیا تھا۔

ج کل باپ رول کمانے کے لیے سخت محنت کرنے پر مجبور ہیں جس کی صحت اور اُن کی لاٹھی صحت کو سخت نقصان پہنچتا ہے۔

بقیہ حاشیہ صفحہ ۲۶۷۔ جو معمولاً جلد سے خارج ہوتا رہتا ہے۔ جیسے کہ بعض نہایت ہی خراب مادے جسم سے نکلنے رہتے ہیں۔

پس اگر کسی بچہ کے جسم میں اس قدر خفیف زہر ہو کہ مرض مری کی شکل میں ظاہر نہ ہو سکے۔ تو یہ بات ممکن بلکہ عام ہے کہ بچے کے فاسد مادہ کی وساطت سے جو اُس کے جسم سے لیا گیا ہے، وہی زہر دوسرے بچوں کے جسم میں اور ان سے اور اس کے جسم میں سرایت کر جائے مصنف۔

کثرت مطالعہ کے
مفترتاج اور اُس
کی مثالیں۔

جن آفت ناک نتائج کی توقع ہو سکتی تھی۔ وہ ہر جگہ نظر آتے ہیں۔ تم
جہاں چاہو چلے جاؤ۔ تھوڑے ہی عرصہ میں ایسے بچے یا جواں۔ مرد و عورت دونوں
تمہارے دیکھنے میں آئیں گے۔ جن کو نا واجب مطالعہ سے تھوڑا بہت نقصان
پہنچا ہے۔ کہیں تو ایسا دیکھنے میں آئے گا کہ اُس کو درسی کی حالت سے بچال ہونے
کے لیے۔ جو کثرت مطالعہ سے پیدا ہوئی ہے۔ سال بھر تک مضمومات میں ہینا
ضروری سمجھا گیا ہے۔ کہیں تم یہ دیکھو گے کہ دماغ کا خون منجمد ہو جانے کا عرض زمین کئی جینے
سے موجود ہے۔ اور اندیشہ ہے کہ کہیں عرصہ تک قائم نہ رہے۔ کبھی تم ایسے بھجار
کا حال سنو گے۔ جو اُس زمانہ از اعتدال تخریک کا نتیجہ تھا۔ جو کسی وجہ سے مدرسہ میں
پیدا ہو گئی تھی۔ اور کبھی ایسے نوجوان کی مثال دیکھنے میں آئے گی جسے ایک مرتبہ
پہلے بھی مطالعہ ترک کرنا پڑا تھا۔ اور اب جب اس نے دوبارہ مطالعہ شروع
کیا ہے اُس کا یہ حال ہے کہ اکثر غشی کی حالت میں اُس کو جماعت سے اٹھا کر
لائے ہیں۔ ہم واقعات بیان کر رہے ہیں۔ ایسے واقعات جن کو تلاش نہیں کیا
گیا۔ بلکہ گزشتہ دو سال کے عرصہ میں خود بخود ہمارے مشاہدہ میں آئے ہیں اور وہ
بھی نہایت محدود حلقہ میں۔ اور یہ فہرست ابھی ختم ہرگز نہیں ہوئی ہے۔ حال ہی کا ذکر
ہے کہ ہم کو یہ دیکھنے کا موقع ملا تھا کہ ایسے امراض کس طرح موروثی بن جاتے ہیں۔
یہ مثال ایک شریف زادی کی ہے۔ جس کے والدین تہذیب مند ہیں۔ مگر ایک سکاج
بورڈنگ اسکول کے دستور العمل ہے۔ جہاں اُس کو خوراک کم ملتی تھی۔ اور کام زیادہ
لایا جاتا تھا۔ اُس کے جسمانی نظام کو اس قدر نقصان پہنچا ہے کہ صبح کو اُٹھتے وقت
ہمیشہ اُس کے سر کو چکر آنے لگتے ہیں۔ اور چون کہ یہ صنف دماغ اُس کے بچوں کو
وراثتہ پہنچا ہے۔ اس لیے کئی بچے۔ بغیر دوسرے یا دواں سر کے۔ معمولی مطالعہ
کی ہی برداشت نہیں کر سکتے۔ آج کل ایک نوجوان خاتون۔ ہر روز ہمارے پیش

نظر ہے جس کا جسمانی نظام کالج کے نصاب تعلیم کی بدولت - جس پر اس نے عبور حاصل کیا ہے - عمر بھر کے لیے خراب ہو گیا ہے اس کے قویٰ پر اس قدر بار پڑا تھا کہ اس میں ورزش کی طاقت باقی نہیں رہی تھی - اور اب کدہ فارغ التحصیل ہو چکی ہے - اس کو ہمیشہ امراض کی شکایت رہتی ہے - قلیل اور نہایت غیر مستقل اشتہا - جو اکثر گوشت سے ابارتی ہے - دائمی بردِ اطراف - اس وقت بھی جب کہ موسم گرم ہو - ضعف جو نہایت ہی آہستہ خرامی کے سوا چلنے پھرنے سے باز رکھتا ہے - اور وہ بھی بخور طہ ہی عرصہ تک - زینہ پر چڑھنے سے اختلاجِ قلب کا پیدا ہونا - سخت پریشانی خواب نظر آنے - یہ تمام خرابیاں اور نیز ہنوکا رک جانا - اور رگ و پے کا ڈھیللا پڑ جانا - یہ سب باتیں اُن نتائج میں سے ہیں جو کثرتِ مطالعہ سے مترتب ہوتے ہیں - خاتون مذکورہ کی مثال کے ساتھ ہم اس کی ایک سہیلی اور ساتھ کی پڑھتی ہوئی لڑکی کی مثال اضافہ کر سکتے ہیں - وہ بھی ایسی ہی کم زور ہے - اس کو خاموش جلیسوں کی صحبت میں بھی غشی کی نوبت آ جاتی ہے اور اس کے معالجِ طبیب نے آخر کار اس کو بالکل ترکِ مطالعہ پر مجبور کیا ہے -

جب کہ ایسے نمایاں نقصان اس قدر کثیر الوقوع ہیں تو خفیف اور غمیمہ نمایاں نقصان کیا کچھ عام نہ ہوں گے - بمقابلہ ایک ایسی حالت کے جس میں قطعی بیماری روز انداز اعتدالِ محنت کا نتیجہ ہو - غالباً کم سے کم چہ حالتیں ایسی ہوں گی - جن میں یہ خرابی غیر نمایاں اور آہستہ آہستہ جمع ہوتی ہے - یعنی ایسی حالتیں جن میں جسم کے افعال میں اتاری پیدا ہو جاتی ہے - جو کسی نہ کسی خاص سبب یا جسم کی عراکت سے منسوب کی جاتی ہے - ایسی حالتیں جن میں جسمانی مزبور ہو جاتا اور قبل از وقت ترک جاتا ہے -

ایسی حالتیں جن میں طبیعت کا مخفی رجحان مرضِ دق کی طرف ہو کر مستقل ہو جاتا

خفیف اور غیر نمایاں

نقصان اور کثرتِ مطالعہ

سے پہنچتے ہیں وہ مذکورہ

لا نقصانات سے بہت

یاد رہے -

ایسی حالتیں جن میں اول ہی اُس عام دماغی مرض کا میلان پایا جاتا ہے۔ جو جوانی کی محنت کا نتیجہ ہے۔ جو لوگ سخت محنت کرنے والے پیشہ دروں اور تاجروں کے کثیر الوقوع امراض پر توجہ کر کے اُن بہتر نتائج پر غور کریں جو نا واجب محنت سے بچوں کے غیر نشود نمایاں نتیجہ پر مرتب ہوتے ہیں۔ اُن سب پر یہ بات ظاہر ہو جائے گی کہ اس وجہ سے صحت عموماً کیونکر زائل ہو جاتی ہے۔ بچے بالغوں کے برابر نہ تو سختی کی برداشت کر سکتے ہیں۔ نہ جسمانی محنت کی اور نہ دماغی محنت کی۔ جب کہ بالغوں کو اُس "زائد از اعتدال محنت" سے جو اُن سے لی جاتی ہے۔ صریحاً اتنی تکلیف پہنچتی ہے۔ تو پھر انصاف کر دکھائیں عقلی محنت کی وجہ سے۔ جو بچوں کو بھی بسا اوقات بالغوں کے برابر کرنی پڑتی ہے۔ بچوں کو کس قدر سخت نقصان پہنچے گا!

انگلستان کے ایک
معمولی مدرسہ سنواں
کا حیرت انگیز دستور
اور اسکے مفروضے۔

حقیقت یہ ہے کہ جب ہم مدرسہ کی اُس بے رحمان تربیت کی جانچ پڑتال کریں جس پر اکثر زور دیا جاتا ہے۔ تو تعجب اس یا سنا کا نہیں کہ وہ نہایت مضر ہے۔ بلکہ اس بات کا ہے کہ سچے اُس کی برداشت ہی کیوں کر کر سکتے ہیں۔ ہم ہم ایک مثال لکھتے ہیں۔ جو سر جان فارلیس نے اپنے ذاتی علم سے بیان کی ہے۔ اور بہت کچھ تحقیقات کے بعد۔ انہوں نے یہ دعویٰ کیا ہے کہ یہ مثال گل انگلستان کے معمولی مدارس سنواں کے دستور العمل کا متوسط نمونہ ہے۔ وقت کی مفصل تقسیم کو چھوڑ کر۔ ہم چوبیس گھنٹوں کا خلاصہ درج کرتے ہیں۔

سونہ - - - - - ۵ گھنٹے (چھوٹے بچے)۔ گھنٹے

مدرسہ میں مطالعہ یا تیار ہوا کام کرنا ۹

مدرسہ میں یا گھر پر۔ بڑی عمر کے بچے اپنی

مرضی کے موافق مطالعہ کریں۔ اور
 چھوٹے بچے کھلیں۔ ۔ ۔ ۔ ۳ ۱/۲ گھنٹے
 کھانا۔ ۔ ۔ ۔ ۱ ۱/۲
 ورزش کھلی ہوا میں۔ یا قاعدہ چل تہی
 کی صورت میں۔ اکثر چھائی کی کت میں
 ہاتھ میں لے کر۔ اور وہ بھی صرف اُس
 وقت جب کہ وقت مقررہ پر مطلع صاف ہو۔ گھنٹہ

۲۲

بھلا اس معجزہ انگیز دستور العمل کے نتائج۔ جس کا یہ نام ہے۔ جان
 قاریس نے رکھا ہے۔ کیا ہوتے ہیں؟ ضعف۔ زردی۔ افسردہ
 دلی۔ اور عام صحت کی خرابی۔ بلاشبہ اس کے نتائج ہیں۔ مگر صاحب
 موصوف کچھ اور بھی بیان کرتے ہیں۔ نفس کی ترقی کا بدرجہ غایت خیال رکھنے کی
 بدولت۔ جسمانی سود و ہیود کا مطلق لحاظ نہیں کیا جاتا۔ یعنی وماعنی ورزش عرصہ دراز
 تک کی جاتی ہے۔ اور ہاتھ پاؤں کی ورزش کم کی جاتی ہے۔ اس کا نتیجہ۔
 صاحب موصوف کی تحقیقات کے موافق۔ حادثہ: حضرت جسمانی افعال کی اتنی
 بلکہ جسمانی ساخت کی یہ قاعدگی بھی ہے۔ وہ کہتے ہیں کہ وہ ہم نے حال میں۔
 ایک بڑے قصبہ میں۔ ایک بورڈنگ اسکول کا معائنہ کیا تھا۔
 جس میں چالیس لڑکیاں تھیں۔ اور غور و صحت کے ساتھ تحقیقات
 کرنے پر ہم کو یہ بات معلوم ہوئی کہ ان لڑکیوں میں سے ایسی ایک ہی نہیں
 ہے۔ جس کو دس۔ میں دو سال ہو چکے ہوں۔
 (اور اکثر لڑکیوں کو اسی قدر عرصہ ہو گیا تھا) اور اُس کی کمر تھوڑی

بہت نہ جھک گئی ہو۔

ایک ٹرننگ کالج کا اس
سے بھی بدتر دستور العمل
جس کو مصنف نے بیشتر
خود دیکھا ہے۔

ممکن ہے کہ ۱۸۳۳ء سے۔ جب کہ سر جان فاربس نے یہ واقعہ تحریر
کیا تھا۔ اس وقت تک کچھ ترقی ہو گئی ہو۔ ہم کو امید ہے کہ ترقی ہوئی ہے۔ مگر یہ بات
کہ طریقہ مذکور کا اب تک عام رواج ہے۔ نہیں بلکہ بعض حالتوں میں۔ بہ نسبت
سابق کے اس کو پہلے سے بھی زیادہ حد درجہ تک پہنچا دیا گیا ہے۔ ہم بذات خود
اس کی تصدیق کر سکتے ہیں۔ ہم حال میں ایک ٹرننگ کالج (مدرسہ تعلیم المعلمین) دیکھنے
گئے تھے۔ جو نوجوان مردوں کے لیے بنایا گیا ہے۔ یہ ان کالجوں میں سے ہے
جو مدارس میں عمدہ تربیت یافتہ معلم ہم پہنچانے کی غرض سے حال ہی میں قائم کیے
گئے ہیں۔ اس کالج میں جہاں کہ خانگی مدارس کی محلات کی راے سے کسی قدر بہتر
ترتیب ہونی چاہیے تھی۔ سرکاری نگرانی میں۔ ہم نے روزانہ دستور العمل حسب
ذیل دیکھا ہے۔

۶ بجے طالب علموں کو جگایا جاتا ہے۔

۷ سے ۸ تک مطالعہ۔

۸ سے ۹ تک کتاب مقدس کا پڑھنا۔ نماز۔ اور ناشتہ۔

۹ سے ۱۱ تک مطالعہ۔

۱۱ سے ۱۲ تک فرصت۔ جو چلنے پھرنے یا کسی اور ورزش کے لیے برائے نام مخصوص

ہے۔ مگر اکثر مطالعہ میں صرف ہوتی ہے۔

۱۲ سے ۱ تک کھانا۔ کھانے میں عموماً ۲۰ منٹ لگتے ہیں۔

۲ سے ۵ تک مطالعہ۔

۱۵ دیکھو کتاب طب عملی کی تاسوس جلد اول۔ صفحات ۶۹۷-۶۹۸۔

(Cyclopaedia of Practical Medicine Vol. P.P. 697-698.)

۵۔ ہنگ چائے اور تفسیح۔

۶۔ لہر تک مطالعہ۔

۸۔ ۱/۲ تا ۱ تا ۱/۲ دن کے سبق تیار کرنے کے لیے بطور خود مطالعہ کرنا۔

۱۰۔ بچے سونا۔

پس چوبیس گھنٹوں میں سے آٹھ گھنٹے سونے کے لیے مخصوص کیے گئے ہیں
سوا چار گھنٹے پڑھنے۔ نماز۔ اور کھانے میں صرف ہوتے ہیں۔ اور آرام کے
مختصر وقفے اسی کے ساتھ شامل ہیں۔ ساڑھے دس گھنٹے مطالعہ کے لیے
دئے گئے ہیں اور سوا گھنٹہ ورزش کے لیے جو اختیاری ہے اور اکثر نہیں
کی جاتی۔ مگر جو وقت ورزش کے لیے مقرر ہے۔ اس کو کتابوں کے لیے مخصوص
کر کے۔ نہ صرف مقررہ مطالعہ کے ساڑھے دس گھنٹوں کو بڑھا کر اکثر ساڑھے گیارہ
کر دیا جاتا ہے۔ بلکہ بعض طالب علم اپنے سبق تیار کرنے کے لیے صبح کے چار بجے
اٹھتے ہیں۔ اور معلم ان کو ایسا کرنے کی سچ محترغیب دیتے ہیں! وقت معین میں حقدار
نصاب پر عبور حاصل کرنا پڑتا ہے وہ اس قدر وسیع ہے۔ اور معلم جن کی نیک نامی
کی بازی اپنے شاگردوں کو اچھی طرح امتحان پاس کرانے پر لگی ہوئی ہوتی ہے۔ ان پر
اس قدر زور ڈالتے ہیں کہ ان کو عقلی محنت میں عموماً بارہ تیرہ گھنٹے روز صرف
کرنے کی ترغیب ہوتی ہے!

اس بات کے سمجھنے کے لیے کسی پیغمبر کی ضرورت نہیں ہے کہ اس محنت سے جو
نقصان پہنچتا ہے۔ وہ بالضرورت سخت ہوگا۔ جیسا کہ اس کالج کے ایک شخص نے ہم سے
بیان کیا تھا۔ کہ جن لوگوں کا رنگ کالج میں داخل ہونے کے وقت سرخ و سفید ہوتا ہے
تھوڑے ہی عرصہ میں ان کا رنگ پھیکا پڑ جاتا ہے۔ وہ اکثر مریض رہتے ہیں۔ بعض
طالب علموں کا نام ہمیشہ بیماروں کی فہرست میں درج رہتا ہے۔ زوال اشتہا اور

کالج مذکور کے طلبہ کی
صحت نہایت خراب
رہتی ہے۔

سوہمضی نہایت عام ہیں۔

مرضِ سہال کا غلبہ رہتا ہے۔ عموماً کل تعداد طلبہ کا ایک تہائی حصہ ایک ہی وقت میں اس بیماری میں مبتلا رہتا ہے۔ دوسری عام شکایت ہے۔ اور بعض طلبہ قریب قریب ہر روز۔ مہینوں تک اس میں مبتلا رہتے ہیں۔ اور ایک خاص فی صدی تعداد طلبہ ایسی ہے جو بالکل مضمحل ہو کر کلج کو چھوڑ کر چلے جاتے ہیں۔

کسی ٹینک کا لچ کا ایسا
دستور العمل ہونا تعلیم یافتہ
جماعت کی جمالت کا ثبوت ہے۔

یہ امر حشت انگیز ہے کہ جو درس گاہ ایک قسم کا نمونہ ہے۔ جس کو زمانہ حال کے روشن خیال لوگوں کی جماعت نے قائم کیا ہے۔ اور جو ان کی نگرانی میں ہے۔ اُس کا دستور العمل اس قسم کا ہوا سخت امتحانات کی وجہ سے۔ جس کے ساتھ یہ خرابی بھی لگی ہوئی ہے کہ تیاری کے لیے تھوڑی مدت مقررہ کی جاتی ہے۔ طالب علموں کو مجبوراً ایسے طریقہ کی طرف رجوع کرنی پڑتی ہے۔ کہ جو لوگ اُس کو اختیار کریں۔ اُن کی صحت یقیناً زائل ہو جاتی ہے۔ یہ بات بے رحمی کا ثبوت نہ سہی۔ افسوس ناک جہالت کا ثبوت تو ہے۔

بے شک یہ مثال زیادہ تر ایک مستثنیٰ صورت ہے۔ اور اسی قسم کی دوسری

مثال مصنف نے اپنے وطن کی عام تعلیمی حالت کو مد نظر رکھ کر اس قسم کے مدرسوں کو ایک مستثنیٰ صورت قرار دیا ہے اور جیسا کہ کتاب لکھی گئی تھی۔ اُس وقت سے اب تک وہاں مدارس کی حالت میں بہت کچھ ترقی ہو گئی ہے۔ لیکن اگر اہم ہندوستان کے مدارس کی موجودہ حالت پر غور کریں تو بدنامی کہہ سکتے ہیں کہ شاید کوئی مدرسہ ایسا نہ ہو گا کہ جس میں متوسط درجہ کے طلبہ کو بارہ تیرہ گھنٹے روز سے کم محنت کرنی پڑتی ہو۔ ہندوستان کے مدارس کا انصاب تعلیم اس قدر سخت اور بے قاعدہ ہے کہ طلبہ کو امتحان پاس کرنے کے لیے نہایت سخت محنت کرنی پڑتی ہے۔ اُن کے جسمانی نظام پر نہایت مسخرہ خفا ہے۔ یہ بیان میرے ذاتی تجربہ پر مبنی ہے جو تعلیمی اور تعلیمی کی حیثیت سے مجھ کو حاصل ہوا ہے۔ ملک کے روشن خیال آدمیوں کو اس کا انتظام ضرور کرنا چاہیے۔ اور انصاب تعلیم کو معقول بنانے کے لیے بدلائل معقول کو غور سے دیکھنا چاہیے۔ مگر ہم

درس گاہوں میں شاید کہیں اس کی نظیر مل سکے۔ مگر ایسی سخت مثالوں کا وجود ہی بہت کچھ۔ اس بات کا ثبوت ہے کہ کئی تانتی کے نفسوں پر جس سے زیادہ بوجھ ڈالا گیا ہے چوں کہ ایسے ٹریننگ کالجوں کی ضرورت۔ تعلیم یافتہ جماعتوں کے خیالات کو ظاہر کرتی ہے۔ اس لیے کسی دوسری شہادت کی عدم موجودگی میں بھی۔ یہ ضرورت اس امر پر دلالت کرتی ہے کہ اُن کا بھان زیادہ تر۔ تربیت کے ایسے دستور العمل کی طرف ہے جو طلبہ پر زیادہ تاوا جب یا رڈالتا ہے۔

یہ بات عجیب معلوم ہوتی ہے کہ لوگوں کو جوانی کی "زائد از اعتدال" تعلیم کے خطروں سے اس قدر کم واقفیت ہو۔ جب کہ بچپن کی "زائد از اعتدال" تعلیم کے خطروں سے اس قدر عام واقفیت ہے۔ شیرخوار بچوں کے "قبل از وقت نشو و نما" سے جو خراب نتیجے پیدا ہوتے ہیں۔ اُن سے اکثر والدین کسی قدر واقف ہیں۔ ہم ہر ایک قوم میں یہ بات دیکھ سکتے ہیں کہ ایسے لوگوں کو زبرد ملامت کی جاتی ہے جو اپنے چھوٹے بچوں کے نفسوں میں قبل از وقت تحریک پیدا کر دیتے ہیں۔ اور اس بچپن کی تحریک کا خطرہ اُسی قدر زیادہ ہوتا ہے جس قدر کہ اُس کے نتائج سے کافی واقفیت ہوتی ہے۔ اُس زمانے پر غور کرو جو علم الاعضاء کے ایک ممتاز پروفیسر نے کثایت ظاہر کی ہے جس نے ہم سے کہا تھا کہ "میں اپنے چھوٹے بچے کو کسی قسم کے سبق پڑھانے کا ارادہ نہیں رکھتا۔ جب تک کہ اُس کی عمر آٹھ سال کی نہ ہو جائے" مگر جب کہ سب لوگ اس حقیقت سے آشنا ہیں کہ بچپن میں عقل کو زبردستی ترقی دینے سے۔ یا تو جسمانی کمزوری لاحق ہوتی ہے۔ یا آخر کار حتمی پیدا ہو جاتا ہے۔ یا قبل از وقت موت آجاتی ہے۔ تو ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ یہ نہیں سمجھتے کہ یہی حقیقت تمام جوانی میں بھی صادق آتی ہے۔ مگر یقیناً ایسا ہی ہوتا ہے۔ موتی کا نشو و نما ایک خاص ترتیب

زائد از اعتدال تعلیم بچپن
اور جوانی دونوں پر کیا
مضر ہے۔

اور ایک خاص رفتار کے موافق ہوتا ہے۔ اگر تعلیم کا نصاب اسی ترتیب اور اسی رفتار کے مطابق ہو۔ تو بہا۔ اور اگر یہ بات نہ ہو۔ یعنی اگر علم کو ایسی ترتیب سے سکھایا جائے جو بہ نسبت اُس ترتیب کے جو سر پر الفہم ہے۔ زیادہ پیچیدہ اور زیادہ عقلی ہو۔ جس سے بچپن ہی میں اعلیٰ درجہ کے قوی پر زیادہ بار چڑ جائے۔ یا اگر زیادہ اعتدال تربیت کی وجہ سے عقل عموماً اُس درجہ سے زیادہ ترقی کر جائے جس درجہ تک کہ اُس عمر میں قدرتی طور پر اُس کی ترقی ہو سکتی ہے۔ تو اس بات سے جو خلاف ضابطہ فائدہ حاصل ہوگا۔ اُس کے ساتھ اسی قدر۔ یا اُس سے زیادہ نقصان یقیناً پیش آئے گا۔

اس امر کی تشریح کہ
قدرت ایک سخت
محاسب ہے

اس کا سبب یہ ہے کہ قدرت ایک سخت محاسب ہے۔ اور جو قدرتی خراج کرنے کے لیے وہ آمادہ ہے۔ اگر تم کسی مد میں اس سے زیادہ رقم کا مطالبہ کرو۔ تو وہ کسی دوسری مد سے کاٹ کر حساب برابر کر دیتی ہے۔ اگر تم قدرت کو اُسی کے رستہ پر چلنے دو۔ اور اس بات کی احتیاط رکھو کہ جسمانی اور عقلی نمو کے لیے جس قدر اور جس قسم کا خام مصالح ہر ایک عمر میں درکار ہو۔ وہ ٹھیک ٹھیک بہم پہنچا دیا جائے۔ تو وہ آخر کار ایک ایسا فرو پیدا کرے گی۔ جس کے نشوونما میں کم و بیش باقاعدگی پائی جائے گی۔ لیکن۔ اگر تم کسی ایک حصہ کے قبل از وقت پانا واجب نمونہ پر زور دو۔ تو وہ کم و بیش اعتراض کے ساتھ اس بات کو قبول تو کر لیتی ہے مگر اس زائد کام کے پورا کرنے کے لیے۔ یہ ضرور ہے کہ وہ اپنا زیادہ تر ضروری کام ناتمام چھوڑ دے۔ یہ بات کبھی بھولنی نہیں چاہیے کہ نشوونما کی قوت۔ جو جسم میں کسی وقت موجود ہوتی ہے محدود ہے۔ اور جوں کہ وہ قوت محدود ہے۔ اس لیے یہ بات ناممکن ہے کہ اُس سے ایک مقررہ مقدار سے زیادہ نتائج حاصل ہو سکیں۔ بچوں یا جوانوں کی اس قوت نمونہ سخت اور مختلف قسم کے مطالبے ہیں۔ جیسا کہ ہم پہلے بتا چکے ہیں۔ روزانہ جسمانی ورزش اسے جو نقصان ہوتا ہے اُس کی تلافی کرنی پڑتی ہے

روزانہ مطالعہ سے جو دماغ فرسودہ ہوتا رہتا ہے۔ اُس کا تدارک کرنا پڑتا ہے۔ جسم کے کسی قدر زائد نمونہ اور نیز دماغ کے کسی قدر زائد نمونہ کے لیے سامانِ ہجوم پہنچانا پڑتا ہے اور جس قدر قوتِ خوراک کی اُس کثیر مقدار کے ہضم کرنے میں صرف ہوتی ہے۔ جو ان بہت سے مطالبوں کے پورا کرنے کے لیے مطلوب ہے۔ اُس قوت کو بھی اس پر اضافہ کرنا چاہیے۔ اگر زائد قوت کا رخ ان رستوں میں سے کسی رستہ کی طرف موڑ دیا جائے۔ تو اُس کا رخ دوسرے رستوں کی طرف سے ہٹ جاتا ہے۔ یہ بات ہر شخص کے تجربہ سے۔ پرمانِ ملی کے ذریعہ سے ظاہر اور پرمانِ آئی کے ذریعہ سے ثابت ہے۔ مثلاً ہر شخص جانتا ہے کہ زیادہ کھانے کے ہضم کرنے میں جسم پر اس قدر بار پڑتا ہے کہ نفس اور جسم میں کسل پیدا ہو جاتا ہے اور اُس کا نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ اکثر نیند آتی ہے۔ ہر شخص یہ بھی جانتا ہے کہ اعتدال سے زیادہ جسمانی ورزش غور و فکر کی قوت کو گھٹاتی ہے۔ مثلاً عارضی افسردگی۔ جو یک نخت محنت کرنے کے بعد پیدا ہوتی ہے۔ یا تینس میبل پیدل چلنے سے جو نکان ہوتی ہے۔ اُس کی وجہ سے عقلی محنت سے نفرت پیدا ہو جاتی ہے ایک مہینے تک پیدل سفر کرنے سے عقلی سستی اس قدر ہوتی ہے کہ اُس کو رفع کرنے کے لیے کئی دن لگتے ہیں۔ اور جو کسان جسمانی محنت میں اپنی عمر میں صرف کرتے ہیں۔ اُن میں نفس کی مستعدی بہت کم ہوتی ہے۔ پھر اس حقیقت سے بھی سب لوگ واقف ہیں کہ اُس نمونہ کے دوران میں جو کبھی کبھی بچپن میں تیزی کے ساتھ واقع ہوتا ہے۔ قوت کا بڑا حصہ کھج کر صرف ہو جاتا ہے۔ اور یہ بات جسمانی اور عقلی افسردگی سے جو اُس کو لازم ہے۔ ثابت ہوتی ہے۔ اس کے علاوہ یہ واقعات کہ کھانا کھانے کے بعد جو سخت جسمانی نکان ہوتی ہے۔ اُس سے ہانپنا لگ جاتا ہے اور جڑن بچوں سے ابتدا میں سخت محنت لی جاتی ہے۔ اُن کے

نہیں فوراً واقع ہو جاتا ہے یہ واقعات ہی اسی اختلاف کو ظاہر کرتے ہیں۔ یعنی یہ واقعات بھی اسی طرح اس بات پر دلالت کرتے ہیں۔ کہ اگر کسی ایک کام میں اعتدال سے زیادہ مستعدی ظاہر کی جائے تو اس کا نتیجہ یہ ہے کہ دوسرے کاموں میں مستعدی کی کمی ہو جاتی ہے۔ پس یہی قانون جو سخت حالتوں میں اس طرح صاف صاف نظر آتا ہے۔ تمام حالتوں میں صادق آتا ہے۔ جب یہ نا واجب مطالبے (یعنی قوی سے زائد) اعتدال کام لینا) خفیف اور دائمی ہوتے ہیں۔ اُس وقت بھی قوت کا خرچ ہو جانا یقیناً ایسا ہی مضر ہوتا ہے جیسا کہ اُس وقت۔ جب کہ وہ مطالبے سخت اور ناگہانی ہوتے ہیں اسی لیے اگر بچپن میں دماغی محنت کا خرچ۔ قدرت کی مقررہ مقدار سے بڑھ جائے تو جس قدر خرچ دوسرے کاموں میں ہونا چاہیے تھا۔ وہ واجبی اندازہ سے گھٹ جاتا ہے۔ اور کسی نہ کسی قسم کی خرابیاں یقیناً عائد ہوتی ہیں۔ آؤ ان خرابیوں پر اختصار کے ساتھ بحث کریں۔

فرض کرو کہ زائد اعتدال دماغی محنت کے باضابطہ محنت سے ذرا ہی زیادہ ہو۔ تو سوائے اس کے کہ جسمانی نشوونما میں کچھ خفیف سا خلل واقع ہو۔ کچھ زیادہ نقصانات نہ ہوگا۔ یعنی یا تو قدر اُس اندازہ سے کسی قدر کم رہ جائے گا۔ جہاں تک کہ وہ بصورت دیگر پہنچ سکتا تھا۔ یا جس جس قدر کہ ہونا چاہیے تھا۔ اُس سے کم رہ جائے گا۔ اور یا جسم کا مادہ یا اعتبار اپنی کیفیت کے ایسا عمدہ نہ ہوگا۔ ان میں سے ایک یا زیادہ نتیجے یقیناً پیش آئیں گے۔ دماغی محنت کے دوران۔ اور اُس زمانہ تا بعد میں جب کہ دماغی مادہ کی تلافی کی جاتی ہے۔ خون کی جو زائد مقدار دماغ کے لیے مہیا کی جاتی ہے یہ وہی خون تو ہے جو بصورت دیگر اعصاب اور امعاء میں گردش کرتا۔ اور اُس نمونہ یا بدل یا متحمل میں جس کے لیے وہ خون۔ مواد ہم پہنچاتا۔ خلل واقع ہوتا ہے۔

اگر دماغی محنت حاصل ہے
سے کسی قدر زیادہ ۲۵
اُس کا اثر جسم پر کیا ہے

جب کہ جسمانی نقصان یقینی ہے۔ تو سوال یہ ہے کہ آیا وہ نفع جو زیادہ تربیت کا نتیجہ ہے۔ نقصان کے مساوی ہے یا نہیں؟ جسمانی نمو یا جسمانی ساخت جس سے طاقت اور استقلال پیدا ہوتا ہے۔ کیا اس نمو کے نقصان اور اس ساخت کے نامکمل رہ جانے کا معاوضہ اس زیادہ علم سے جو حاصل ہوا ہے۔ ہو سکتا ہے یا نہیں؟

جب دماغی محنت بہت زیادہ بڑھ جاتی ہے۔ تو اور بھی زیادہ سخت نتیجے پیدا ہوتے ہیں جو نہ صرف جسمانی تکمیل۔ بلکہ خود دماغ کی تکمیل پر بھی مضر اثر ڈالتے ہیں۔ علم الاعضاء کا ایک قانون جو اول اول سٹریٹیجی و ریسٹریکٹڈ ہلپر نے بنایا تھا۔ اور جس پر سٹریٹیجس نے اپنے ایک مضمون میں جس کا عہدہ ان ہے "پست قد" اور "رائڈ"، توجہ مبذول کی تھی۔ یہ ہے کہ گروٹھ (نمو) اور ڈیولپمنٹ (نشوونما) میں تضاد ہے۔ لفظ نمو سے جیسا کہ وہ اس متضاد معنی میں استعمال کیا جاتا ہے۔ جس کی زیادتی سمجھی جاتی ہے۔ اور نشوونما سے بناوٹ کی زیادتی۔ اور قاعدہ یہ ہے کہ ان دونوں عملوں میں سے کسی ایک کا عمل کا بہت زیادہ بڑھ جانا دوسرے عمل کے ٹک جانے یا بند ہو جانے پر دلالت کرتا ہے۔ اس بات کی ایک عام مثال کیڑے پلر اور کر سٹس ہے۔

سٹریٹیجی و ریسٹریکٹڈ ہلپر۔ انیسویں صدی کا ایک مشہور فرانسیسی عالم اور مدبر سلطنت ہے مترجم۔

کیڑے پلر۔ ریشم کے کیڑے کی اس حالت کو کہتے ہیں جب کہ وہ انڈے سے نکل کر شکل کرم ہوتا ہے۔ اس حالت میں چھ سات ہفتہ تک رہتا ہے۔ کھانا بہت ہے اور جلدی جلدی بڑھتا ہے انڈے سے نکل کر مرنے پانچ لیا ہوتا ہے۔ مگر آخر میں تین پانچ لیا ہوتا ہے۔ اب کھانا چھوڑ دیتا ہے۔ اس کے پیڑے کے نیچے دو لیاں ہوتی ہیں۔ ان میں سے ریشم کا تار نکال دیا کرتے ہیں اور کو یا بنالیتا ہے۔ اس کے بعد مردہ سا ہوتا ہے۔ پوسٹ چکنا اور رنگ سنہری سا ہوتا ہے۔ اس حالت کو انگریزی میں کر سٹس (سنہری) کہتے ہیں۔ مرنے سے پہلے اس طرح کو سنے کے اندر مردہ سا رہتا ہے۔ اور پھر

اندھیری اندھیری پردہ بن کر کو سنے کو چیر کر نکل جاتا ہے مترجم۔

اگر دماغی محنت بہت اعتدال سے بہت زیادہ ہو۔ تو اس کا اثر جسم پر کیا ہوگا؟

کی مختلف حالتوں سے ملتی ہے کیسے ٹیلہ کا جثہ بہت ہی جلد بڑھتا ہے۔ مگر جب وہ پورے قدر کا ہو جاتا ہے۔ اُس وقت بھی اوس کی بناوٹ۔ بہ نسبت اس حالت کے جب کہ وہ چھوٹا تھا۔ شاید ہی کچھ زیادہ پھیلیدہ ہوتی ہو۔

کر سلس کا جثہ نہیں بڑھتا۔ برعکس اس کے۔ زندگی کی اس حالت میں اُس کا وزن گھٹ جاتا ہے۔ مگر زیادہ تر پچھپ رہے بناوٹ کی تکمیل بڑی سرعت کے ساتھ جاری رہتی ہے۔ یہ اختلاف جو یہاں ایسا صاف نظر آتا ہے۔ اعلیٰ درجہ کے جانوروں میں اس کا سراغ کم ملتا ہے۔ کیوں کہ اُن میں یہ دونوں عمل ساتھ ساتھ جاری رہتے ہیں۔ مگر یہ تفاوت ہماری نوع میں۔ جب کہ مردوں اور عورتوں کا باہم مقابلہ کریں۔ خاصی اچھی طرح نظر آتا ہے۔ لڑکی کا جسم اور نفس جلدی جلدی نشوونما پاتے ہیں۔ اور اُن کا نمو نسبت جلد بڑک جاتا ہے۔ لڑکے کا جسمانی اور عقلی نشوونما زیادہ آہستہ آہستہ ہوتا ہے اور اُس کا نمو بھی زیادہ ہوتا ہے۔ جس عمر میں لڑکی بالغ ہو جاتی ہے۔ اُس کی جسمانی ساخت مکمل ہو جاتی ہے۔ اور اُس کے تمام قویٰ اپنا عمل پوری طرح کرنے لگتے ہیں۔ اُس عمر میں لڑکے کی جسمانی ساخت نسبت نامکمل ہوتی ہے۔ کیوں کہ اُس کے قوای نامیہ جثہ کی زیادتی کی طرف مائل ہوتے ہیں۔ اور یہ بات مقابلہ لڑکے کے مدھڑپن سے ظاہر ہے۔ پس یہ قانون جسمانی ساخت کے ہر ایک جداگانہ حصہ پر اور نیز بحیثیت مجموعی صادق آتا ہے۔ جب کسی عضو کی بناوٹ میں خلافت قاعدہ جلد ترقی ہو جاتی ہے۔ تو یہ امر اُس کے نمو کے قبل از وقت بڑک جانے پر دلالت کرتا ہے۔ اور یہ بات نفس کے ساتھ اسی طرح پیش آتی ہے۔ جس طرح کہ کسی دوسرے عضو کے ساتھ۔ دماغ ابتدائی عمر میں جثہ کے لحاظ سے نسبت بڑا۔ مگر ساخت کے لحاظ سے نامکمل ہوتا ہے اور اگر ناداجب مستعدی کے ساتھ دماغ سے کام لیا جائے۔ تو جس قدر ترقی اُس

عمر کے مناسب حال ہونی چاہیے۔ اُس سے زیادہ ترقی تو ہو جاتی ہے۔ مگر آخری نتیجہ یہ ہوتا ہے۔ کہ جس درجہ تک اس کا قدر اور طاقت۔ بصورت دیگر پہنچ سکتے تھے اُس میں کمی واقع ہو جاتی ہے۔ قبل از وقت منو پانے والے کبچے اور جوان۔ جو ایک خاص عرصہ تک تمام مشکلات پر غالب آتے تھے۔ اُن کی ترقی بسا اوقات یکایک رک جانے۔ اور اُن کے والدین کی بڑی بڑی امیدوں کے خاک میں مل جانے کی ایک وجہ بلکہ خاص وجہ یہی ہے۔

مگر زاید از اعتدال تعلیم کے یہ نتائج جو اوپر بیان ہوئے ہیں۔ گو آفت ناک ہیں تاہم بمقابلہ اُن نتائج کے۔ جو صحت پر مرتب ہوتے ہیں۔ مثلاً جسمانی نظام کا زوال۔ ضعف قوی۔ خیالات فاسدہ۔ شاید کم آفت ناک ہوں۔ علم الاعضاء کی حال کی تحقیقات سے ثابت ہوا ہے کہ دماغ کا اثر جسمانی افعال پر کس قدر زیادہ ہوتا ہے۔ دماغی تحریک سے مہضم۔ اور دورانِ خون۔ اور ان کی بدولت تمام اعضاء کے افعال پر گہرا اثر پڑتا ہے۔ ویکس ایک عصب ہے جو دماغ کو امعاء سے ملاتا ہے۔ جس شخص نے ہماری طرح اُس تجربہ کو بار بار دیکھا ہے جو اول اول ویرے کیا تھا۔ جس سے اس عصب کی خراش کا نتیجہ ظاہر ہوتا ہے یعنی جس شخص نے یہ دیکھا ہے کہ قلب کا فعل اس عصب کو خراش پہنچانے سے یکایک بند ہو جاتا ہے۔ اور جب یہ خراش جاتی رہتی ہے۔ تو وہ فعل آہستہ آہستہ دوبارہ شروع ہو جاتا ہے۔ اور اُس کے از سر نو شروع ہوتے ہی۔ قلب کا فعل پھر رگ جاتا ہے۔ وہ صاف صاف یہ بات سمجھ لے گا کہ دماغ سے بہت زیادہ کام لینا جسم پر کیا کچھ افسردگی پیدا کرتے والا اثر ڈالتا ہے۔ نتائج جن کی تشریح اس طرح علم الاعضاء سے کی گئی ہے۔ اُن کی مثال حقیقت معمولی تجربہ میں ملتی ہے۔ کوئی ایسا شخص نہ ہوگا۔ جس نے اُس اختلاج قلب کو محسوس نہ

سخت دماغی محنت کا
اثر صحت پر کیا ہوتا ہے

کیا ہو۔ جو اُمید۔ خوف غصہ اور خوشی کے ساتھ ہوا کرتا ہے۔ کوئی ایسا شخص نہ ہوگا
 جس نے یہ مشاہدہ نہ کیا ہو کہ جب یہ جذبات شدید ہوتے ہیں۔ تو قلب کے فعل میں
 کیسے زحمت کے آثار نظر آتے ہیں۔ اگرچہ بہت سے آدمی ایسے ہیں۔ جنہوں نے
 کبھی ایسے سخت جذبہ کی تکلیف نہیں اٹھائی جس سے قلب کا فعل رُک جاتا ہے
 اور غش آجاتا ہے۔ تاہم ہر شخص جانتا ہے کہ یہ دونوں باتیں بطور علت و معلول کے
 ہیں۔ یہ بھی ایک مشہور بات ہے کہ معدہ کا خلل اُس نفسانی تحریک کا نتیجہ ہوتا ہے
 جس کی شدت ایک خاص حد سے تجاوز کر جاتی ہے۔ زوال اشتہا نفس کی
 نہایت فرحت بخش اور نیز نہایت درد انگیز حالتوں کا یکساں نتیجہ ہے۔ جب کھانا کھانے
 کے حقوڑے عرصہ بعد کوئی ایسا واقعہ۔ جس سے نفس کو راحت یا رنج پہنچے۔ پیش
 آجائے۔ تو اکثر ایسا ہوتا ہے کہ یا تو معدہ کھائی ہوئی غذا کو رو کر دیتا ہے۔ یا بڑی وقت
 اور ابا کے ساتھ اُس کو ہضم کرتا ہے۔ اور جب خالص عقلی عمل جدا اعتدال سے بڑھ
 جاتا ہے۔ تو اُس سے بھی ایسے ہی نتائج پیدا ہوتے ہیں۔ اور ہر شخص جو اپنے
 دماغ پر زیادہ بار ڈالتا ہے۔ اس امر کی تصدیق کر سکتا ہے۔ پس دماغ اور جسم کا
 تعلق۔ جو ان سخت حالتوں میں صاف صاف نظر آتا ہے۔ معمولی اور کم نمایاں حالتوں
 میں بھی بالکل اسی طرح قائم رہتا ہے۔ جس طرح کہ یہ سخت مگر عارضی دماغی تحریک۔ اسرار
 میں سخت مگر عارضی خلل پیدا کرتی ہے۔ اسی طرح خفیف مگر دیر پا دماغی تحریک اسرار میں
 خفیف مگر دیر پا خلل پیدا کرتی ہے۔ یہ نہایت عجیبی نہیں ہے۔ یہ تو ایک واقعی بات ہے
 جس کی تصدیق ہر ایک طبیب کر سکتا ہے۔ اور جس کا افسوس ناک تجربہ ہم نے ایک
 عرصہ تک کیا ہے۔ اور ہم بذات خود اس کی تصدیق کر سکتے ہیں۔ جسمانی اتبری کی
 مختلف صورتیں اور مختلف مدارج ایسے ہوتے ہیں۔ جن کی جزوی اصلاح کے
 لیے مجبوراً برسوں تک کام چھوڑ کر آرام لینا پڑتا ہے۔ اور یہ بات دماغ سے عرصہ دراز

تک زیادہ کام لینے کا نتیجہ ہے۔ بعض اوقات قلب پر بالخصوص اثر پڑتا ہے۔ مثلاً دائمی اختلاج قلوب۔ اور نبض کا زیادہ ضعیف ہو جانا۔ اور نبض کی ضربوں کی تعداد میں بالعموم کمی ہو جانا مثلاً بہتر فی منٹ سے گھٹ کر ساڑھے تک آ جانا۔ یا اس سے بھی کم۔ بعض اوقات معدہ میں نمایاں اتھری نظر آتی ہے۔ مثلاً سورہ ہضمی۔ جس سے زندگی وبال ہو جاتی ہے۔ اور جس کا علاج سوائے وقت کے اور کچھ نہیں ہے۔ بہت سی حالتوں میں قلب اور معدہ دونوں مبتلا ہو جاتے ہیں۔ بسا اوقات نیند کم آتی ہے اور کچی نیند میں آنکھ کھل جاتی ہے۔ اور تھوڑی بہت عقلی افسردگی عموماً ہوتی ہے۔

اب غور کرو کہ وہ نقصان کیا کچھ سخت نہ ہوگا۔ جو نا واجب نفسانی تحریک سے بچوں اور جوانوں کو پیش آتا ہے۔ واجبی مقدار سے بڑھ کر دماغ سے کام لینے کا نتیجہ یہ ہے کہ جسمانی نظام میں ضرور کم و بیش فتور واقع ہوتا ہے۔ اور اگر بالفرض اس قدر زیادہ فتور نہ بھی واقع ہو۔ جس سے یقینی بیماری پیدا ہو۔ تو بھی یہ نتیجہ تو یقیناً پیدا ہوگا کہ ان نقصانات کے آہستہ آہستہ صحیح ہونے سے جسمانی انحطاط پیدا ہوتا ہے۔ قلیل اور نازک اشتہا۔ ناقص باضمہ اور ضعیف دوران خون کے ساتھ نشوونما پانے والا جسم کیوں کر بن سکتا ہے؟ نشوونما کے ہر عمل کا پورا ہونا۔ عمدہ خون کے کافی ذخیرہ پر منحصر ہے۔ عمدہ خون کی کافی مقدار کے بغیر غرور مناسب طور پر خون سے پیدا نہیں ہو سکتا۔ اسرار اپنا فرض پوری طرح ادا نہیں کر سکتیں۔ عمدہ خون کی کافی مقدار کے بغیر کسی عصب۔ عضلہ۔ جھلی۔ یا کسی اور مادہ کی کمی اچھی طرح پوری نہیں ہو سکتی۔ عمدہ خون کی کافی مقدار کے بغیر۔ نمونہ تو کامل ہوتا ہے۔ اور نہ کافی۔ اب اس بات کا اندازہ کرو کہ جب ضعیف معدہ نمونہ کرنے والے جسم

کے لیے ایسا خون مہیا کرے۔ جو کمیت کم میں اور کیفیت میں ادنیٰ درجہ کا ہو۔ اور
ضعیف قلب قلیل اور ادنیٰ درجہ کے خون کو غیر طبعی آہستگی کے ساتھ آگے کو حرکت
دے۔ تو کیا کچھ خراب نتیجے پیدا ہوں گے۔

طوطے کی طرح بے سوچے
سمجھ حفظ کرنے کا طریقہ
سخت قابل الزام ہے اور
اُس کے مستعد و انتہائی

اگر جسمانی انحطاط کثرت مطالعہ کا نتیجہ ہے۔ جیسا کہ اُن تمام آدمیوں کو جو اس
معاملہ کی تحقیقات کرتے ہیں۔ ضرور تسلیم کرنا پڑے گا۔ تو طوطے کی طرح یاد کر لینے کا طریقہ
جس کی مثالیں ادب بیان ہو چکی ہیں۔ کس قدر سخت قابل الزام نہ ہوگا۔ یہ طریقہ
ایک خوف ناک غلطی ہے۔ خواہ کسی حیثیت سے اُس پر نظر کی جائے۔
اول۔ یہ ایک غلطی ہے۔ جہاں تک محض تحصیل علم سے متعلق
ہے۔ کیوں کہ نفس بھی جسم کی طرح ایک خاص اندازہ سے بڑھ کر کسی شے کو قبول
نہیں کر سکتا۔ اور جس قدر عرصہ میں کہ نفس واقعات کو اخذ کر سکتا ہے۔

سہل نقصان

اگر اس سے زیادہ جلد اُن کے اخذ کرنے کا بار اُس پر ڈالا جائے تو وہ واقعات تھوڑے
عرصہ میں پھر ذہن سے نکل جاتے ہیں۔ اور بجائے اس کے کہ اُن سے عقلی
عمارت قائم ہو۔ امتحان پاس کرنے کے بعد ہی۔ جس کے لیے وہ اذہر کیے گئے
تھے۔ یاد سے اُتر جاتے ہیں۔

دوسرا نقصان

دوم۔ یہ ایک غلطی ہے۔ اس وجہ سے بھی کہ اس طریقہ سے مطالعہ بے
لطف ہو جاتا ہے۔ خواہ اُس درد انگیز تسلسل خیالات کی بدولت۔ جو
متواتر عقلی محنت کی وجہ سے پیدا ہوتا ہے۔ خواہ دماغ کی ابتر حالت کی بدولت۔ جو
اُس کا نتیجہ ہے۔ یہ طریقہ اکثر اوقات کتابوں سے متفرک دیتا ہے۔ اور بجائے
اس کے کہ بعد میں اپنے نفس کی آپ تربیت کی جائے۔ جس کی طرف محقول
تعلیم ہدایت کرتی ہے۔ قدم بقدم رجعت قہر می ہوتی جاتی ہے۔

تیسرا نقصان

سوم۔ یہ ایک غلطی ہے۔ اس اعتبار سے بھی کہ اس میں یہ فرض کر لیا جاتا ہے

کہ در حصول علم ہی سب کچھ ہے یا اور یہ بات فراموش کر دی جاتی ہے کہ اس سے بھی زیادہ ضروری بات ”علم کا انضباط“ ہے۔ جس کے لیے وقت اور بطور خود فکر کرنا ضروری ہے۔ جیسا کہ ہمہ گولٹ نے بالعموم ترقی عقل کی بابت بیان کیا ہے۔ کہ ”جب منتشر واقعات نہایت کثرت کے ساتھ دماغ میں بھروئے جاتے ہیں۔ جس سے بیان کا زور کم ہو جاتا ہے۔ تو قدرت کا مطالب ہم ہو جاتا ہے۔“ اسی طرح شخصی عقل کی ترقی کی بابت کہا جاسکتا ہے کہ وہ کثیر معلومات جو چھپی طرح ذہن نشین نہیں ہوتے۔ سخت بار اور وبال جان ہوتی ہے۔ وقعت اُس علم کی نہیں جو بطور ”عقلی چربی“ کے جمع ہو جاتا ہے۔ بلکہ وقعت اُس علم کی ہے۔ جو عقلی حوصلہ بن جاتا ہے۔

چوتھا نقصان

چہارم۔ مگر یہ غلطی اور بھی زیادہ سخت ہے۔ اگر بالفرض طوطے کی طرح یاد کر لینا اس لحاظ سے عمدہ ہوتا کہ اُس سے عقلی قابلیت پیدا ہوتی۔ حالانکہ ایسا نہیں ہوتا۔ تاہم طریقہ مذکور۔ جیسا کہ ہم ثابت کر چکے ہیں۔ اس وجہ سے خراب ہوتا کہ وہ اُس جسمانی طاقت کو۔ جو زندگی کی کشاکش میں عقلی تربیت حاصل کرنے کے لیے درکار ہے۔ زائل کرتا ہے۔ جو معلم اپنے شاگردوں کے نفسوں کو ترقی دینے کے شوق میں ان کے جسموں سے غفلت کرتے ہیں۔ ان کو یہ بات یاد نہیں کہ دنیا کی کامیابی۔ بہ نسبت معلومات کے زیادہ جسمانی قوت پر منحصر ہے۔ اور جو تدبیر علم کو دماغ میں ٹھونس لینے کے سبب جسمانی قوت کو زائل کرتی ہے وہ آپ اپنی ناکامی کا باعث ہے۔ مضبوط ارادہ اور نہ ٹھکنے والی مستعدی جو حیوانی طاقت کی افراط کا نتیجہ ہیں۔ یہ دونوں باتیں تعلیم کے بڑے بڑے نقصانوں کا بہت کچھ معاوضہ کر سکتی ہیں۔ اور جب اس طاقت کے ساتھ اُس کافی دوانی تعلیم کو شامل کر لیا جائے۔ جو صحت کو قربان کیے بغیر حاصل ہو سکے۔ تو ان

حرفیوں پر۔ جن کو کثرت مطالعہ نے ضعیف کر دیا ہے۔ یقیناً آسانی فتح حاصل ہو سکتی ہے۔ اگرچہ وہ علم میں افلاطون زمانہ ہی کیوں نہ ہوں۔ جو انجن نسبتہ چھوٹا ہو اور اچھا بنا ہوا نہ ہو۔ اگر اس سے زیادہ زور سے کام لیا جائے۔ تو وہ اُس انجن سے زیادہ کام دے سکتا ہے جو بڑا اور خوب عمدہ بنا ہوا ہو۔ اور جس سے زیادہ زور کے ساتھ کام لیا جائے۔ پس یہ کیسی حماقت ہے کہ جس حالت میں انجن کی تکمیل کی جائے اُس کے بھبکے کو ایسا نقصان پہنچایا جائے کہ اس میں بھاپ پیدا نہ ہو۔

پانچواں نقصان

پنجم۔ پھر یہ طریقہ اس وجہ سے بھی ایک غلطی ہے کہ وہ زندگی کی بہبودی کا ایک غلط اندازہ قائم کرتا ہے۔ اگر بالفرض یہ طریقہ۔ دنیاوی ناکامی کا ذریعہ ہونے کے بجائے۔ دنیاوی کامیابی کا ذریعہ بن جائے۔ تو بھی یہ سبب اُس خراب صحت کے جو اُس کا نتیجہ ہے۔ وہ اور بھی زیادہ آفت برپا کرے گا۔ اگر دولت کے ساتھ لگاتار بیماریاں لگی ہیں۔ تو دولت کے حاصل کرنے سے کیا فائدہ ہوگا؟ عزت و امتیاز کی کیا وقعت ہے۔ اگر اُس کے ساتھ مراقبہ پیدا ہو جائے؟ یقیناً کسی شخص کو اس بات کے بتانے کی ضرورت نہیں ہے کہ عمدہ ہاضمہ۔ سرحت نبض۔ اور اعلیٰ درجہ کا نشاط۔ خوشی کے عناصر ہیں۔ جن کا مستابلہ خارجی منافع نہیں کر سکتے۔ کسی مریض جسمانی بیماری کی وجہ سے نہایت ہی روشن امیدوں پر غم کی تار کی جھانجانی ہے۔ مگر عمدہ صحت کی زندہ دلی۔ بد قسمتی پر بھی طع کر دیتی ہے۔

نقصانات مذکورہ

کا خلاصہ

پس ہم اس بات پر زور دیتے ہیں کہ یہ زاید از اعتدال تعلیم ہر ایک اعتبار سے خراب ہے۔ یعنی۔
(۱) خراب اس اعتبار سے کہ جو کچھ علم اُس سے حاصل ہوتا ہے۔ وہ جلد فراموش ہو جاتا ہے۔

(۲) خراب اس اعتبار سے کہ وہ علم سے متنفر کر دیتی ہے۔
 (۳) خراب اس اعتبار سے کہ وہ اُس انضباط علم سے غافل ہے جو تحصیل علم سے بھی زیادہ ضروری ہے۔
 (۴) خراب اس اعتبار سے کہ وہ اُس قوت کو ضعیف یا ضائع کرتی ہے جس کے بغیر تربیت یافتہ عقل بیکار ہے۔ اور

(۵) خراب اس اعتبار سے کہ وہ اُس خراب صحت کا باعث ہے جس کا معاوضہ کام یابی بھی نہیں کر سکتی۔ اور جو ناکامی کو دو چند تلخ کر دیتی ہے۔

مکن ہے کہ اس جابرانہ طریقہ تعلیم کے نتائج - بہ نسبت مردوں کے عورتوں کے لیے اور بھی زیادہ مضر ہوں۔ چونکہ لڑکیوں کو اُن طاقت بخش اور فرحت بخش جسمانی ورزشوں سے بہت کچھ روکا جاتا ہے۔ جن کے ذریعہ سے لڑکے - کثرت مطالعہ کی خرابیوں کو کم کرتے ہیں۔ اس لیے وہ ان خرابیوں کی پوری پوری سختی محسوس کرتی ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ بہت کم لڑکیاں ایسی نکلتی ہیں جو بڑی ہو کر ندرست رہیں اور جن کے اعضا میں تناسب پایا جائے۔ زردرو۔ بد شکل۔ چٹے سینہ والی نوجوان خواتین۔ جو لندن کے ملاقات کے کمروں میں کثرت کے ساتھ دیکھی جاتی ہیں۔ ان خواتین میں۔ اُس بے رحمانہ محنت کا نتیجہ نظر آتا ہے۔ جس کو جوانی کے کھیلوں سے ہلکا نہیں کیا جاتا۔ اور جس قدر کہ اُن کے اکثر کمالات اُن کی ہیروئی میں ممدو معاون ہوتے ہیں۔ اُس سے کہیں زیادہ جسمانی انحطاط مزاحم ہوتا ہے۔ جو انہیں اپنی بیٹیوں کو دل کش بنانے کی خواہش مند ہیں۔ وہ اس سے زیادہ کوئی مضر طریقہ۔ جو جسم کو نفس پر قربان کر دیتا ہے۔ شاید ہی پسند کر سکیں۔ وہ یا تو مردوں کے مذاق کا لحاظ

یہ جابرانہ طریقہ تعلیم عورتوں کے لیے زیادہ مضر ہے مرد عورتوں میں کن کن صفتوں کو پسند کرتے ہیں محبت پیدا کرنے والے اسباب کون سے ہیں۔

نہیں رکھتیں یا مردوں کے مذاق کا صحیح تصور نہیں کر سکتیں۔ مرد عورتوں کے
 علم کی کچھ ایسی پروا نہیں کرتے۔ مگر اُن کے جسمانی حسن۔ نیک
 طبیعتی۔ اور عقل سلیم کا بہت کچھ خیال کرتے ہیں۔ بھلا ایک عالم و فاضل
 شریف زادی اپنے وسیع علم تاریخ کی بدولت کتنے دلوں کو مسح کر سکتی ہے؟ کون
 ایسا آدمی ہے؟ جو کسی عورت پر اس وجہ سے فریفتہ ہوا ہو کہ وہ اُمّی کی زبان سمجھتی تھی؟
 ایسا مجنون کہاں ہے جو لیلیٰ پر اس وجہ سے گردیدہ ہوا ہو کہ وہ جرمنی زبان جانتی تھی؟
 مگر گل رنگ رخسار اور چشم خنداں میں بڑی کشش ہے۔ ایک اچھی مکمل شکل۔ نگاہِ تحسین
 کو اپنی طرف کھینچ لیتی ہے۔ زندہ دلی۔ خوش مزاجی۔ جو کامل صحت کا نتیجہ ہیں۔
 محبت کے قائم کرنے میں بہت کچھ اثر رکھتی ہیں۔ ہر شخص کو ایسی حالتیں معلوم ہیں جہاں
 اور سب خوبیوں کی عدم موجودگی میں صرف جسمانی حسن نے طبیعت میں ایسا جوش پیدا
 کر دیا ہے۔ جو سب خوبیوں پر غالب آگیا ہے۔ مگر شکل سے کوئی شخص ایسی حالت
 بنا سکتا ہے۔ جہاں اخلاقی یا جسمانی اوصاف سے قطع نظر کے عقلی علوم کی
 تحصیل نے طبیعت میں ایسا جوش پیدا کیا ہو۔ سچ یہ ہے کہ سن جلد اُن بہت سے
 عناصر کے جو انسان کے سینہ میں اُس چھپیدہ جذبہ کے پیدا کرنے کے لیے۔ جسے
 ہم محبت کہتے ہیں۔ مختلف نسبت سے باہم ملتے ہیں۔ سب سے زیادہ قوی عناصر وہ ہیں
 جو جسمانی کشش سے پیدا ہوتے ہیں۔ اس کے بعد۔ بلحاظ قوت کے۔ دوسرا
 درجہ اُن کا ہے۔ جو اخلاقی کشش سے پیدا ہوتے ہیں۔ اور سب سے کم زور
 وہ ہیں جو عقلی کشش سے پیدا ہوتے ہیں۔ اور اُن کا دار و مدار بھی کسی علم پر اس قدر
 نہیں۔ جس قدر کہ قدرتی لیاقت پر ہے۔ مثلاً عقل و ذکاوت۔ فہم و فراست
 لے اصل کتاب میں ایڈرون اور انجلینا ہے۔ جو اپنے عشق کی وجہ سے انگریزی میں ضرب المثل ہیں۔ جنہ
 معنوں کی نسبت سے ان کا ترجمہ مجنون اور میل کیا ہے۔ مترجم۔

اور بصیرت اگر بعض اشخاص اس دھوئی کو بے وقعت خیال کریں۔ اور مردوں کی طبیعت کے اس طرح مغلوب ہو جانے کی مخالفت کریں۔ تو ہمارا جواب یہ ہے کہ جب وہ قوانین الہی کے ساتھ اس طرح معارضہ کرتے ہیں۔ تو وہ یہ نہیں جانتے کہ وہ کیا کہہ رہے ہیں۔ اگر ترتیب مذکورہ بالا کا مفہوم صاف ظاہر نہ ہوتا۔ تو ہی ہم یقین کر سکتے تھے کہ اُس سے کسی اہم مقصد کا پورا کرنا مد نظر ہے۔ مگر جو لوگ تحقیقات کرتے ہیں اُن پر اس کا مفہوم بالکل ظاہر ہے۔ جب ہم اس بات کو یاد کریں کہ قدرت کے مقاصد میں سے ایک مقصد۔ بلکہ سب سے اعلیٰ مقصد آئندہ نسل کی بہبودی ہے۔ اس کے علاوہ جو ترقی یافتہ عقل خراب جسمانی نظام پر مبنی ہے۔ اُس کی وقعت۔ جہاں تک کہ آئندہ نسل کا تعلق ہے۔ کم ہوتی ہے۔ کیوں کہ اُس کی اولاد ایک ہی دو پشتوں میں ختم ہو جائے گی۔ برعکس اس کے کہ عمر جسمانی نظام کا قائم رکھنا۔ گو اُس کے ساتھ قوائے عقلیہ کیسے ہی ادنیٰ درجہ کے ہوں۔ ضروری ہے۔ کیوں کہ آئندہ پشتوں میں قوائے عقلیہ بے انتہا ترقی کر سکتے ہیں۔ تو ہم سمجھ لیں کہ طبیعی میلانوں کا وہ موازنہ جس کا ذکر اوپر کیا گیا ہے۔ کس قدر ضروری ہے۔ مگر فائدہ سے قطع نظر کر کے۔ جب کہ ان طبیعی میلانوں کا موازنہ اسی طرح ہے۔ تو ہم کسی ایسے طریقہ پر جس سے لڑکیوں کے جسم کو نقصان پہنچے۔ اس غرض سے اصرار کرنا کہ اُن کے حافظہ میں بہت سا علم کوٹ کر بھر دیا جائے۔ حماقت ہے۔ جہاں تک ممکن ہو اعلیٰ تعلیم دو۔ بل کہ حقیقی اعلیٰ تعلیم دی جائے اتنی ہی بہتر ہے بشرطیکہ کوئی جسمانی نقصان نہ ہو۔ (اور ہم سر دست یہ بھی کہہ دیتے ہیں کہ اگر طوطے کی سی لیاقت کو کم۔ اور انسانی لیاقت کو زیادہ ترقی دی جائے۔ اور اگر تعلیم و تربیت کو اُس زمانہ تک۔ جو مدرسہ چھوڑنے اور شادی کرنے کے درمیان واقع ہے۔ اور جو آج کل رائیگاں جاتا ہے وسعت دی جائے۔ تو کافی اعلیٰ درجہ کی

تعلیم ہو سکتی ہے مگر ایسے طریقے سے یا ایسی حد تک تعلیم دینا جس سے جسمانی
اسخطط پیدا ہو اُس بڑے مقصد کو فوت کر دیتا ہے۔ جس کے لیے محنت خرچ۔ اور
فکر برداشت کیے جاتے ہیں۔ والدین۔ اپنی بیٹیوں کو اس طرح تعلیم میں
مبتلا کر کے اُن کی زندگی کی امیدوں کو اکٹھ برباد کر دیتے ہیں۔ کم زور صحت
اور اُس کی تمام تکالیف۔ ناتوانی و افسردگی کا وبال اُن پر ڈالتے ہیں۔
اور اس کے علاوہ اکثر اوقات تجربہ و کافٹوٹی بھی اُن پر لگا دیتے ہیں۔

پن بچوں کی جسمانی تعلیم مختلف اعتبارات سے نہایت ناقص ہے
اول۔ تو اس میں یہ غلطی ہے کہ بچوں کو ناکافی خوراک دی جاتی ہے۔

دوم۔ ناکافی لباس پہنا جاتا ہے۔

سوم۔ ناکافی ورزش کرائی جاتی ہے (کم سے کم لڑکیوں سے)۔

چہارم۔ عقلی محنت بہت زیادہ لی جاتی ہے۔

اگر اس دستور العمل پر بحیثیت مجموعی غور کی جائے۔ تو اُس کا رجحان یہ ہے
کہ وہ واجبی مقدار سے زیادہ مطالبہ کرتا ہے۔ یعنی مانگتا بہت زیادہ ہے۔ اور دیتا
بہت کم ہے۔ قوامی نشوونما پر اس قدر بار ڈالتا ہے کہ بچوں کی زندگی کو بالعموم کی
زندگی سے جقدر مشابہت ہونی چاہیے۔ اُس سے بہت زیادہ مشابہت پیدا ہو جاتی
ہے۔ وہ اس حقیقت کو نظر انداز کر دیتا ہے کہ جس طرح جنین کی پوری زندگی منویں
صرف ہوتی ہے۔ جس طرح شیر خواجہ بچہ کی زندگی منویں اس قدر زیادہ صرف ہو جاتی
ہے کہ جسمانی یا عقلی عمل کے لیے بہت ہی کم گنجائش باقی رہتی ہے۔ اسی طرح
تمام بچپن اور جوانی میں زیادہ تر ضرورت منویں ہے۔ اور باقی تمام ضرورتیں
اسی ضرورت کے تابع ہونی چاہئیں۔ یہ وہ ضرورت ہے جو اس امر کی ہدایت کرتی ہے
کہ زیادہ دیا جائے اور کم لیا جائے۔ یہ وہ ضرورت ہے جو صحت منویں کی مناسبت

آج کل بچوں کی
تعلیم میں زیادہ تر
نقص یا عجز

سے جسمانی اور دماغی محنت کو محدود کرتی ہے۔ یہ وہ ضرورت ہے جو جسمانی اور دماغی عملوں کو صرف اُس وقت بڑھنے دیتی ہے۔ جب کہ منہ کی رفتار گھٹ جاتی ہے۔

اس سخت جابرانہ تعلیم کی اصل یہ ہے کہ وہ ہمارے تمدن کی حالت موجودہ کا نتیجہ ہے۔ ابتدائی زمانہ میں جب کہ معنی صحت اور مدافعت بڑے بڑے مجلسی کام سمجھے جاتے تھے۔ جسمانی طاقت اور جرأت کی۔ جو اُس کو لازم ہے۔ بڑی ضرورت تھی۔ اور اُس وقت تعلیم تقریباً بالکل جسمانی ہوتی تھی۔ عقلی تربیت کا خیال کم کیا جاتا تھا۔ اور جیسا کہ قرون متوسط میں ہوتا تھا۔ درحقیقت اُس کو بسا اوقات نظر حقارت سے دیکھا جاتا تھا۔ مگر اب کہ ہماری حالت نسبتاً صلح جو ہو گئی ہے۔ اب کہ ہاتھ پاؤں کی محنت کے سوا کسی دوسرے کام میں جسمانی قوت بہت کم کارآمد ہے۔ جب کہ معاشرت میں تقریباً ہر قسم کی کام بانی بہت کچھ عقلی قوت پر منحصر ہے۔ ہماری تعلیم بھی قریب قریب بالکل عقلی ہو گئی ہے۔ جسم کا لحاظ رکھنے اور نفس سے غفلت کرنے کے بجائے۔ ہم آج کل نفس کا لحاظ رکھتے اور جسم سے غفلت کرتے ہیں۔ یہ دونوں طریقے غلط ہیں۔ ہم نے اب تک اس حقیقت کو نہیں سمجھا کہ جس طرح ہماری اس زندگی میں نفس کا دار و مدار جسم پر ہے۔ اسی طرح جسم کو نقصان پہنچا کر عقل کو ترقی نہیں دینی چاہیے۔ قدیم اور جدید خیالات کو ضرور باہم شامل کر لیا چاہیے۔

شائد اس اعتقاد کے پھیلنے سے کہ صحت کا قایم رکھنا فرض ہے۔ نہ کہ اور کسی وجہ سے۔ جلد وہ زمانہ قریب آجائے گا۔ جب جسم اور نفس دونوں کی کافی غور و پرداخت کی جائے گی۔ بہت کم لوگ اس امر سے واقف معلوم ہوتے ہیں کہ جسمانی اخلاق بھی کوئی شے ہے۔ لوگوں کے اقوال و افعال ہمیشہ اس خیال کو کنایتہ ظاہر کرتا ہیں کہ وہ ہم آزاد ہیں جس طرح چاہیں جسم کے ساتھ برتاؤ کریں۔ قدرت کے احکام کی نافرمانی سے جو بیماریاں پیدا ہوتی ہیں اُن کو محض اپنی جتن تلخی سمجھتے ہیں۔ نہ کہ اُس طرح اپنی

عقلی تعلیم پر اس قدر زور دینا
جو جسمانی تعلیم سے اس قدر
نفرت کرنا ہمارے ہیچوہ
تمدن کا نتیجہ ہے۔

صحت کا قایم رکھنا فرض ہے
اور جب تک یہ خیال ذہن
نشین نہ ہو اُس وقت تک
جسمانی تربیت پر کما حقہ توجہ
نہیں ہو سکتی۔

نتیجہ جس میں تھوڑی بہت خرابی پائی جاتی ہے۔ اگرچہ وہ بد نتیجے جو ان کے متوسلوں اور آئندہ نسلوں کو بھگتے پڑتے ہیں۔ وہ اکثر ایسے ہی سخت ہوتے ہیں۔ جیسے کہ وہ نتیجے جو کسی جرم سے پیدا ہوتے ہیں۔ تاہم وہ اپنے آپ کو ذرا ہی مجرم نہیں سمجھتے یہ سچ ہے کہ شراب خواری میں جسمانی خلاف ورزی کی بُرائی تسلیم کی جاتی ہے۔ مگر معلوم ہوتا ہے کہ کوئی شخص یہ نتیجہ نہیں نکالتا کہ اگر یہ جسمانی خلاف ورزی (یعنی شراب خواری) ایک خراب بات ہے۔ تو یہی کیفیت ہر ایک جسمانی خلاف ورزی کی ہے۔

حقیقت یہ ہے کہ قوانین صحت کی تمام خلاف ورزیاں جسمانی گناہ ہیں۔ جب یہ بات عام طور پر سمجھ میں آجائے گی اُسی وقت۔ اور شاید اُس سے پہلے نہیں بچوں کی جسمانی تربیت پر کماحقہ توجہ کی جائے گی۔

دیکھئے



کتاب ”ایجوکیشن“ مصنف ہربرٹ سپنسر

کے اردو ترجمہ پر تقریظیں

(۱) انجناب شمس العلماء و خان بہادر مولوی محمد ذکاء اللہ فیلو
الہ آباد یونیورسٹی۔ سابق پروفیسر و ریکٹور لاسائنسز نیڈل وچر سوسائٹی

میو کالج الہ آباد

ہربرٹ سپنسر صاحب انگلستان کے ارسطو تھے۔ انہوں نے تعلیم کے باب میں
یہ رسالہ لکھا ہے۔ جس کا ترجمہ مولوی خواجہ غلام الحنین صاحب نے کیا ہے۔ یہ ترجمہ
ایسا ہے کہ جس سے بہتر ترجمہ نہیں ہو سکتا۔ مترجم نے بڑی عرق ریزی و جانفشانی
سے ترجمہ کیا ہے۔ اور فقط ترجمہ ہی نہیں کیا۔ بلکہ کتاب کے اصل مضامین کو اپنے حواشی
و تشریح سے آئینہ بنایا ہے۔ ہر مفہوم کی پیشانی اور ہر باب کا خلاصہ اور مصنف
کا تذکرہ لکھا ہے۔ غرض مترجم نے اپنی قابلیت اور لیاقت کو سب طرح
سے ثابت کیا ہے۔ یہ اس کتاب کی خوش نصیبی تھی کہ اس کے لیے مترجم
ایسا لائق اور قابل مل گیا۔
مصنف نے انگلستان کی تعلیم موجودہ کے کل عیسویں اور نقصوں کو تباہ کن کے

دور کرنے کی تدابیر بتائی ہیں۔ اور سمجھایا ہے کہ تعلیم سے اصل مقصود کیا ہونا چاہیے۔ اور علوم باہم وقعت میں کیا نسبت رکھتے ہیں۔ وہ کیونکر سکھائے جائیں۔ جسمانی و عقلی و اخلاقی تعلیم کس طرح ہونی چاہیے۔ یہ ترجمہ علی العموم ہندوستانیوں کے لیے جو اپنی اولاد کی تعلیم کا خیال رکھتے ہیں خصوصاً وہ جو اپنی اولاد کو انگلستانی تعلیم دلانی چاہتے ہیں جس کی اس زمانہ میں اشد ضرورت ہے۔ نہایت مفید اور بکار آمد ہے۔ مجھے اُمید ہے کہ انجمن ترقی اُردو جس کے ایما سے یہ ترجمہ عمدہ کاغذ پر خوشخط عمدہ چھپا ہے پوری قدر شناسی کرے گی اور سپیک بھی مترجم کا احسان مانے گی۔

(۲) از جناب شمس العلماء مولانا خواجہ الطاف حسین صاحب

میں نے انگلستان کے نامور حکیم ہربرٹ اسپنسر مرحوم کی پیش کتاب ”ایجوکیشن“ کا ترجمہ جو ”انجمن ترقی اُردو“ کی فرمائش سے مولوی خواجہ غلام الحسین پانی پتی نے کیا ہے۔ مختلف مقامات سے خود بھی دیکھا اور مترجم موصوف نے بھی اُس کا بہت بڑا حصہ مجھے پیش کر دیا۔ اور جس احتیاط اور صبر کے ساتھ انہوں نے اس ترجمہ کو پورا کیا ہے۔ اُس سے بھی میں بخوبی واقف ہوں۔

اگرچہ اس ترجمہ کی نسبت جو کہ انگریزی سے اُردو زبان میں کیا گیا ہے۔ ایک ایسا شخص جو انگریزی زبان سے بالکل نا اید ہو رائے دینے کا استحقاق نہیں رکھتا۔ لیکن وہ اس بات کا اندازہ کر سکتا ہے کہ مترجم نے اپنے ترجمے کے ذریعہ سے مصنف کے عمیق و دقیق خیالات کو کماں تک اُردو اس پیک کے فہم کے لائق کر دیا ہے۔ اور جس زبان میں اصل کتاب کے

مضامین ادا کیے گئے ہیں وہ کہاں تک سائنس کے بیان کے لیے مفوزوں اور مناسبتیں
میرے نزدیک ان دونوں باتوں کے لحاظ سے مترجم کو توقع سے زیادہ کامیابی ہوئی
ہے۔ جس کی وجہ اس کے سوا کچھ نہیں کہ انہوں نے ترجمہ کی تکمیل اور زبان
کی صفائی اور شستگی میں اپنے اصلی فرائض سے بہت زیادہ اور بحسن
کی امیدوں سے بڑھ کر عرق ریزی و جانفشانی کی ہے۔
درحقیقت یہ ایک حسن اتفاق ہے کہ انجمن کو اس کتاب کے ترجمہ کے لیے ایک ایسا
شخص مل گیا جو قطع نظر انگریزی۔ عربی اور فارسی کی جامعیت کے فطرتاً علمی مشاغل
پر فریفتہ اور اپنے فرائض کو عاشقانہ دلچسپی اور شغف کے ساتھ انجام
دینے والا ہے۔ فقط۔

(۱) ارجنٹائی لوی محمد اقبال ضایم ایسٹنٹ پروفیسر گورنمنٹ کالج لاہور

میرے عزیز دوست خواجہ صاحب اس نے آپ کے ترجمہ کتاب "ایجوکیشن" مصنف
ہیریٹ سنسکا ایک حصہ دیکھا ہے۔ سال گزشتہ جب مولانا شبلی نے مجھ سے دریافت
کیا تھا کہ آیا سنسکا کی سنتھیٹک فلاسفی (فلسفہ ترکیبی) کے بعض حصوں کا اردو میں
ترجمہ ہونا ممکن ہے یا نہیں۔ تو میں نے اُن کو لکھ دیا تھا کہ اس ارادہ میں زیادہ تر اس
وجہ سے ناکامیابی ہوگی کہ (اردو کا) ظرف اس قدر تنگ ہے کہ اُس میں مفروض (فلسفیانہ
خیالات) کے لیے گنجائش نہیں ہے۔ مگر آپ کے ترجمہ نے یہ بات میرے ذہن نشین
کر دی کہ میری اُس رائے کی بنیاد اس امر پر تھی کہ مجھے معلوم نہ تھا کہ اس نہایت ہی خوبصورت
اور ترقی کر رہی (اردو) میں ایسے مضامین کے ادا کرنے کی قوت کہاں تک موجود

ہے۔ باوجودیکہ عربی میں مثل دیگر اس ترکیبی کے۔ ادائے مطالب کی پوری قابلیت اور مرکب الفاظ وضع کرنے کی عجیب و غریب طاقت موجود ہے۔ تاہم مغربی علوم کے جو ترجمے آج کل عربی زبان میں ہوئے ہیں۔ ان میں بعض اوقات تکلف اور تصنع کی بو پائی جاتی ہے۔ مگر جب اس بات پر غور کی جائے کہ ہماری زبان ابھی ترقی کے پہلے ہی زمین پر ہے۔ تو آپ کے ترجمے کی بے تکلف روانی بالکل حیرت انگیز ہے۔ اگر ہر برٹ سپنسر ہندوستانی ہوتا۔ تو وہ بھی اردو میں اس سے بہتر طرز تحریر اختیار نہ کر سکتا۔ یہ بات کہ اردو میں ایسا ترجمہ ممکن ہے۔ اس سے نہ صرف آپ کی لیاقت اور قدرت بیان ظاہر ہوتی ہے۔ بلکہ یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ اس نوع اور ہونا اگر دو میں ادائے مطالب کی کس قدر قابلیت موجود ہے۔

میں اس موقع پر آپ کے قابل قدر ترجمہ کی ایک اور خصوصیت بیان کرتا ہوں۔ آپ نے اپنے ترجمہ کے دیباچہ میں تمام کتاب کے مطالب کا ایک مسلسل خلاصہ درج کیا ہے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ کسی مسئلہ کی اہم اور ضروری باتوں پر حاوی ہو جانے کی کیسی زور ورس قوت آپ میں موجود ہے۔ میں اُسید کرتا ہوں کہ آپ کی کتاب کو بہت سے لوگ پڑھیں گے۔ اور آپ کے ”خلاصہ“ سے ناظرین کتاب کو سپنسر کے خیالات کے سمجھنے اور ان کی قدر کرنے میں بڑی سہولت ہوگی۔

(۴) از جناب مولوی سید روحی الدین صاحب سلیم سابق
طریری سسٹنٹ ٹو سید احمد خان و سابق ایڈیٹر ”معارف“

اگر کوئی زمانہ ہندوستان میں ایسا آئے کہ یورپ کے علوم جدیدہ کی تمام ابتدائی اور
اصل انگریزی چٹھی۔ جو پروفیسر صاحب نے ترجمہ کے نام بھیجی ہو۔ کتاب کے آغاز میں درج کی گئی ہے۔

انتہائی کتابیں اردو زبان میں ترجمہ ہو جائیں اور علمی الفاظ کی قیمتیں معین ہو جائیں اور علمی اصطلاحوں کی فرہنگیں مرتب کر لی جائیں تو وہ زمانہ اس قابل ہوگا کہ ہر بڑے سپنسر کی کتاب ”ایجوکیشن“ کا ترجمہ اردو زبان میں شائع کیا جائے۔ اس سے نتیجہ صاف طور پر مستنبط ہوتا ہے کہ اس کتاب کے مترجم مولوی خواجہ غلام احسنین نے جو کام کیا ہے وہ زمانہ موجودہ کی قابلیت سے اور اس لیے اُن کی طاقت سے باہر تھا۔ اور جو کامیابی انہوں نے اس کام میں حاصل کی ہے۔ اُس کی کوئی نظیر اس زمانہ میں نہیں مل سکتی۔

دیباچہ میں لائق مترجم نے جو مشکلات اس کتاب کے ترجمہ کی بیان کی ہیں اُن میں سے ایک مشکل یہ تھی کہ ”انجمن ترقی اردو“ نے اُن کو ہدایت کر دی تھی کہ وہ مصنف کے خیالات کو اپنی زبان میں ادا کرنے ہی پر قانع نہ ہوں۔ بلکہ اُس کی طرزِ تحریر اور اسلوبِ بیان کو بھی علمی حالہ رہنے دیں۔ لائق مترجم نے اس قید کو ایسی محنت اور لیاقت سے تباہ کیا ہے کہ اگر اُن کو بس یہی فتح حاصل ہوتی۔ تو یہ اس بات کے لیے کافی تھی کہ اُن کو دیگر تمام مترجموں پر ترجیح دی جائے۔ عربی زبان میں جو ترجمے علمی کتابوں کے ہماری نظر سے گزرے ہیں (حالانکہ عربی زبان میں بہ نسبت اردو زبان کے علمی مطالب کو ادا کرنے کی زیادہ قابلیت ہے) اُن میں ہمیشہ مترجموں نے اس بات کی کوشش کی ہے کہ مصنفوں کے خیالات عربی زبان میں ادا کر دیے جائیں۔ نہ یہ کہ اُن کی لفظی ترکیبیں ہی بدستور قائم رکھی جائیں۔ کتاب زیر بحث کے بعض بعض مقامات بھی ترجمہ ہو کر بطور اقتباس کے عربی زبان کی جدید کتابوں میں داخل کیے گئے ہیں۔ اور وہ بھی ہماری نظر سے گزرے ہیں۔

مگر اُن میں ہی کسی جگہ اس بلا لایطاق شرط کی پابندی نہیں کی گئی۔ ہر بڑے سپنسر کی سوشیالوجی (علمِ عمران) کے بعض مضامین ہی ہم نے عربی زبان میں پڑھے ہیں۔ مگر اُن میں ہی اس قید کی پروا نہیں کی گئی۔ کتاب ہذا کے اردو ترجمے کو اگر اس قید سے مستثنیٰ کیا جاتا۔ تو لائق مترجم اپنے کام کو غالباً بہت آسانی سے اور بہت جلد پورا کر دیتے

مگر اس صورت میں وہ غیر معمولی تعریف اُن کی ہرگز نہ ہوتی جس کے وہ اب مستحق ہیں۔
 اس کے علاوہ اُنہوں نے جو ہر پڑھنے والے کا تذکرہ کتاب "ایجوکیشن" کے
 مطالب کا خلاصہ۔ فٹ نوٹ۔ مارچنل نوٹ۔ اور مجمل اور مفصل فہرست
 مطالب کتاب کی اپنے ترجمہ کے ساتھ شامل کی ہے۔ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ لائق
 مترجم نے ترجمہ ہی کے فرض سے سبک دوشی حاصل نہیں کی۔ بلکہ اُس سے کچھ بڑھ کر
 کام کیا ہے۔ اور بالفاظ دیگر ہم کہہ سکتے ہیں کہ اُنہوں نے ترجمہ ہی کیا ہے اور اپنے
 ترجمہ کو اوٹ بھی کیا ہے۔

مصنف کی روح اس وقت عالم بالا پر ہے۔ مگر ترجمہ کی نسبت بھی اُس وقت تک
 زندہ رہنے کی اُمید نہیں کی جاسکتی۔ جبکہ اُن کی محنت کی اصلی داد دی جائیگی۔ اور اُن
 کے کام کی سچی تعریف اکثر لوگوں کی زبان پر ہوگی۔ بشرطیکہ ہندوستان میں کوئی ایسا زمانہ
 آئے۔ کیونکہ ہم کو یقین ہے کہ اگر لائق مترجم حصول معاش کا کوئی ذریعہ نہ رکھتے
 تو ایسی کتابوں کے ترجمہ کرنے اور اوٹ کرنے میں ہر پڑھنے والے کی طرح مغلص
 ہو جاتے۔

شاید عام لوگ میرے اس کہنے کو مبالغہ میں داخل سمجھیں۔ مگر جب انہیں معلوم
 ہوگا کہ یہ کتاب جس میں قومی ترقی کے اعلیٰ سے اعلیٰ اسرار کھول کر بیان کیے گئے ہیں۔
 اُس قایق ترین علامہ اور اُس تمام فلاسفہ کی تصنیف ہے جس نے ابتدائے
 آفرینش سے آج تک کی معلوماتِ انسانی کو اپنے دماغ میں جمع کر کے اُن پر اپنے فلسفہ
 کی بنیاد رکھی ہے اور یہ ترجمہ حتی الامکان اس کتاب کا بہتر سے بہتر ترجمہ ہے۔ جو
 زیادہ سے زیادہ انسانی محنت اور لیاقت سے تیار کیا گیا ہے۔ تو کچھ
 عجب نہیں ہے کہ آخر کار ہر شخص میری رائے سے اتفاق کرنے پر مجبور ہوگا۔

(۵) از جناب مولوی خواجہ سجاد حسین صابانی کے اسٹنٹ انسپکٹر مدارس حلقہ راولپنڈی (پنجاب)

مولوی غلام احسن کا ترجمہ ”ایجوکیشن“ مصنفہ ہربرٹ سنسر اُردو و علم ادب میں ایک قیمتی اضافہ ہے۔ اور اُن والدین کے لیے جو اپنے بچوں کو صحیح اصول پر تربیت کرنے کے خواہشمند ہیں۔ نہایت ہی مفید کتاب ہے۔ اس کام کے لیے نہ صرف انگریزی اور اُردو کی عمدہ واقفیت اور انگریزی سے اُردو میں ترجمہ کرنے کی مشق درکار تھی۔ بلکہ بحیثیت ایک معلم کے بہت کچھ ذاتی تجربہ کی بھی ضرورت تھی۔ اور اس ترجمہ سے یہ بات معلوم ہوتی ہے۔ کہ مولوی غلام احسن میں ان تمام اوصاف کی کچھ کمی نہیں ہے۔

جس محنت و جان کا وہی سے یہ ترجمہ مکمل اور مرتب ہوا ہے۔ اور مترجم کی طرف سے جو دیباچہ اور ہربرٹ سنسر کا تذکرہ اصل کتاب پر اضافہ کیا گیا ہے۔ اُس سے معلوم ہوتا ہے کہ مولوی صاحب موصوف نے دلی شوق سے ترجمہ کیا ہے۔ جس نمایاں کامیابی کے ساتھ مترجم نے یہ ترجمہ تکمیل کو پہنچایا ہے۔ اُس پر اُن کو مبارکباد دینی چاہیے۔ اور انجمن اُردو بھی اس وجہ سے مبارکباد کی مستحق ہے کہ اُس کی سرپرستی میں سب سے پہلے ترجمہ کے لیے یہ کتاب تجویز کی گئی۔ اور اُس کے لیے ایسا مترجم انتخاب کیا گیا۔

۱۵۔ یہ اُس انگریزی رائے کا ترجمہ ہے۔ جو کتاب کے آخر میں درج ہے۔

(۶) از جناب شمس العلماء ڈاکٹر مولانا حافظ نذیر احمد صاحب

ایل۔ ایل۔ ڈی۔ بالقابہ

اب شاید ہی کسی کو اس سے انکار ہو کہ کیا باعتبار فتوحات ملکی اور کیا باعتبار طول اور کیا باعتبار دانائی اور کیا باعتبار تہذیب یورپ کی ہر قسم کی ترقی اور برتری کا اصلی سبب اعلیٰ درجہ کی تعلیم ہے۔ اس کے ماننے پیچھے چار و ناچار یہ بھی ماننا پڑے گا کہ سپنسر کی کتاب جو اس نے تعلیم پر لکھی ہے تعلیم کا بہتر سے بہتر دستور العمل بہتر سے بہتر نامہ بہتر سے بہتر راہ بہتر سے بہتر صلاحات و اب کہ ہمارے ہاں ہر طرف تعلیم کا چرچا ہے اور ہم تعلیم کے رستے پر کچھ بڑے ہیں اور کچھ بڑے جاتے ہیں۔ عین وقت پر خواجہ غلام احسن نے سپنسر کی کتاب ”ایجوکیشن“ کا سلیس شگفتہ، باحی اور مطالب خیر ترجمہ کر کے قوم کی اور ملک کی بڑی سخت ضرورت کو پورا کیا ہے۔ انگریزی کتابوں کے ترجموں میں عموماً ایک نقص یہ ہوتا ہے کہ جا بجا لوگوں اور مقاموں کے نام و نوس نام آتے ہیں اور ان کا کچھ حال اس مقام پر لکھا نہیں ہوتا تو پڑھنے والے کی طبیعت الجھتی ہے۔ خواجہ غلام احسن نے فٹ نوٹ میں ضروری کیفیت لکھ کر اس الجھن کو بھی رفع کر دیا ہے۔ آدمی کا نام ہے۔ تو اس کا سال ولادت، سال وفات، تاک لکھ دیا ہے۔ جگہ کا ہے تو اس کا پتہ بتا دیا ہے۔ اس کے لیے مترجم کو کیسی کچھ زحمت اٹھانی پڑی ہوگی۔ اس کے علاوہ دیباچہ میں ساری باتیں ہیں کہ ہم کو انوس ہے کہ یہ اسے ہمارے پاس اس وقت پہنچی ہے جبکہ دیگر حضرات کی رائیں کا پی لکھا ہے کہ چکا تھا۔ اس لیے ہم معافی مانگنے کے بعد اس کو اخیر میں درج کرتے ہیں۔ مترجم۔

کتاب کے مضامین کی جامع فہرست لگا دی ہے کہ پڑھنے والا ایک نظر میں کتاب کے مضامین پر اجمالاً حاوی ہو سکتا ہے۔ فی الجملہ ترجمہ اچھا اور بہت اچھا ہے۔ اور اٹنا اچھا ہے کہ شمس العلماء مولوی الطاف حسین حالی کے ایک عزیز سے اتنے ہی اچھے کی توقع کی جا سکتی تھی۔ فقط۔

۱۷۔ دسمبر ۱۹۰۷ء

نذیر احمد

شکریہ

مسند رجبالا رائیس ان نامور بزرگان قوم کی ہیں جنہوں نے اس کتاب کو اشاعت سے پہلے ملاحظہ فرمایا تھا۔ ان بیش بہا رایوں پر ناچیز مترجم کو فخر و ناز ہے اور وہ حضرات مدوح کی خدمت میں دلی شکریہ ادا کرتا ہے۔ اُمید کی جاتی ہے کہ اشاعت کے بعد بہت سے دیگر ارباب علم ہی جو علمی مذاق رکھتے ہیں اس کتاب پر اپنی رائیں تحریر فرما کر شکریہ کا موقع دیں گے۔

(نیا زمستہ مترجم)

B. A., Assistant Inspector
Rawalpindi Circle, writes:—

“Maulvi Ghulam-ul-Hasanain's translation of Herbert Spencer's “Education” is a *valuable addition to Urdu literature, and a most useful book for Indian parents* anxious to bring up their children on right lines.

The work required not only a good knowledge of English and Urdu and practice in rendering one into the other but also a good deal of experience as a teacher, and his translation shows that *Maulvi Ghulam-ul-Hasanain possesses all these qualities in no small degree.*

From the painstaking manner in which the work has been completed and edited, and the *useful additions* made to the original in the shape of a biographical sketch of Herbert Spencer and an introduction by the translator, it seems that the translation has been a *labour of love* with the Moulvi Sahib. *He is to be complimented on the very successful manner* in which it has been accomplished, and the Anjuman-i-Urdu is to be congratulated on their selection of the first book to be published under their auspices and of the translator.”

REVIEWS
ON
THE URDU TRANSLATION
OF
HERBERT SPENCER'S "Education."

Professor M. Muhammad Iqbal M. A., Government College Lahore, writes:-

"MY DEAR KHAWJA SAHIB,"

I have looked through a part of your Urdu translation of *Spencer's "Education."* When ~~Muhammad Shabbir~~ asked me, last year, whether some parts of *Spencer's Synthetic philosophy* could be translated into Urdu, I wrote to him that such an attempt would fail, largely on the ground that the vessel was too narrow for the contents. But your translation has brought home to me that my judgment was due to my own ignorance of the possibilities of this most beautiful and progressive language. With all the flexibility of *Arabic* and its wonderful power of making compounds which it shares with other synthetic languages, recent translations of Western Scientific ideas into that language sometimes, show signs of affectation and effort; while the easy flow of your sentences, considering the preliminary stage of the development of our language, is simply surprising. Had Herbert Spencer been a Hindustani, he could not have adopted a better style. That such a translation is possible in Urdu, shows not only your power and ability, but also reflects on the genius of the young and promising Urdu.

I may notice here another feature of your valuable translation. You have added to your work a running analysis of the whole book which shows how keen is your faculty of seizing the salient points of a problem. I hope your book would be widely read and the analysis would greatly facilitate the understanding and appreciation of *Spencer's* views."

اشتہار چھاپائی مطبع تعلیم اکرہ



خدا کے فضل و کرم سے اس مطبع میں ہر قسم و ہر زبان کی کتابیں اردو
ہندی۔ فارسی۔ عربی۔ نہایت خوشخط صحیح و عمدہ جلد الزان نرخ پر عمدہ سیاہی
مصالحہ سے لیتھو میں طبع ہوتی ہیں۔ حد التون و محکمہ بند و بست اور چنگلی
وغیرہ کے جملہ کاغذات بھی چھپتے ہیں یہ نامی مطبع چالیس برس سے اپنے
فرائض منصبی کو نہایت ایمان داری اور خوش محالگی سے ادا کر رہا ہے اور اسکی
شہرت و نیکنامی روز افزون ہے اور اس مطبع میں کتب بہ نسبت اور طابع
کے بہت خوشخط و صاف و عمدہ چھاپی جاتی ہیں جن صاحبو کو کچھ چھپوانا ہو
انکو کیفیت نرخ وغیرہ کی خطا و کتابت سے معلوم ہو سکتی ہے۔ نمونہ کے لئے
ہمارے مطبع کی چھپی ہوئی کتابیں کافی و دافی ہیں۔ فقط

المش

محمد در علی خان فی مالک و مہتمم تعلیم اکرہ

